



DB

DRAGON BALL

Son Goku's Training (4)



part 1

by **Akira
Toriyama**

DRAGON BALL

COLOR EDITION

Part 1:

Son Goku's Training (4)

by **Akira Toriyama**

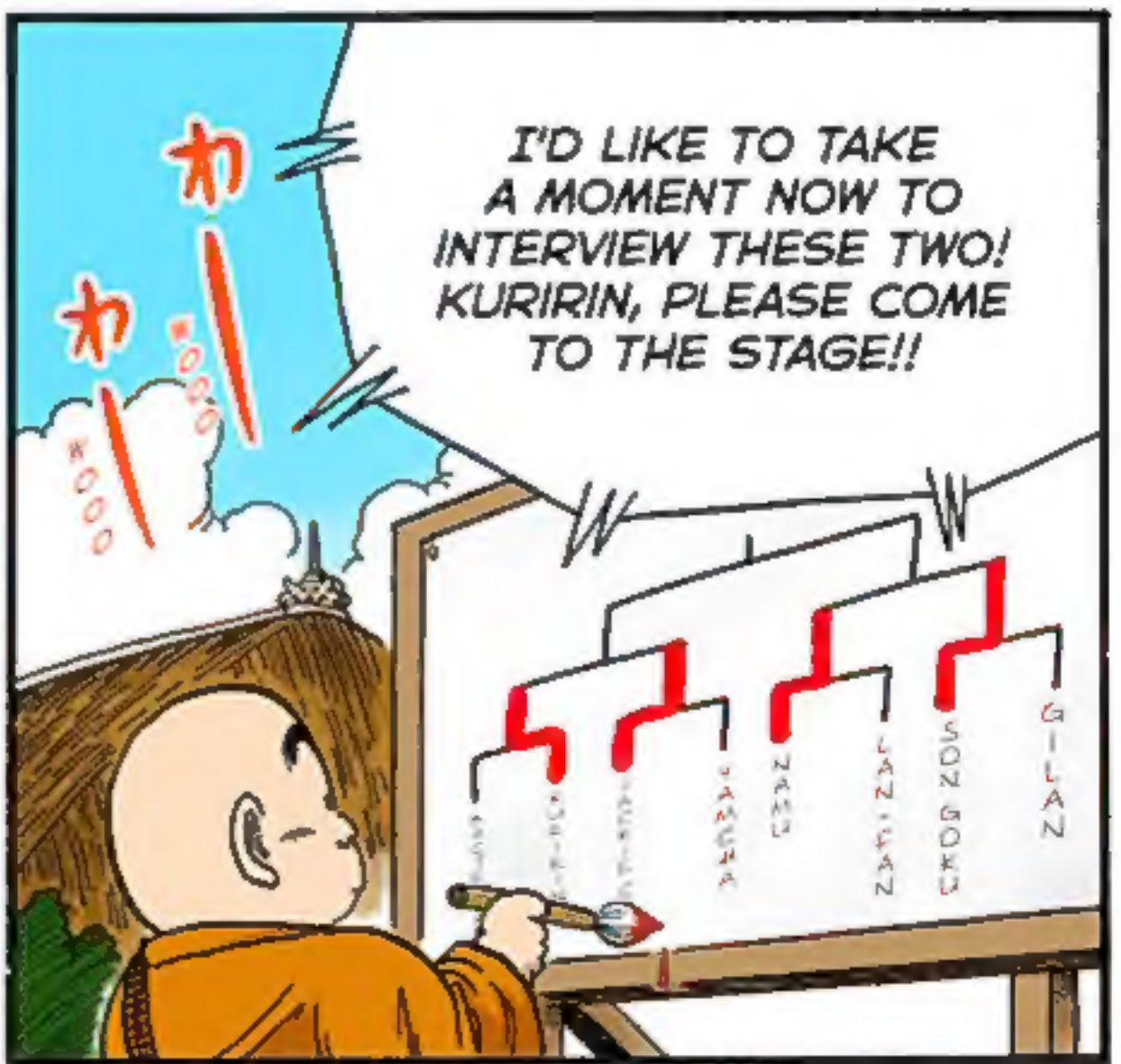
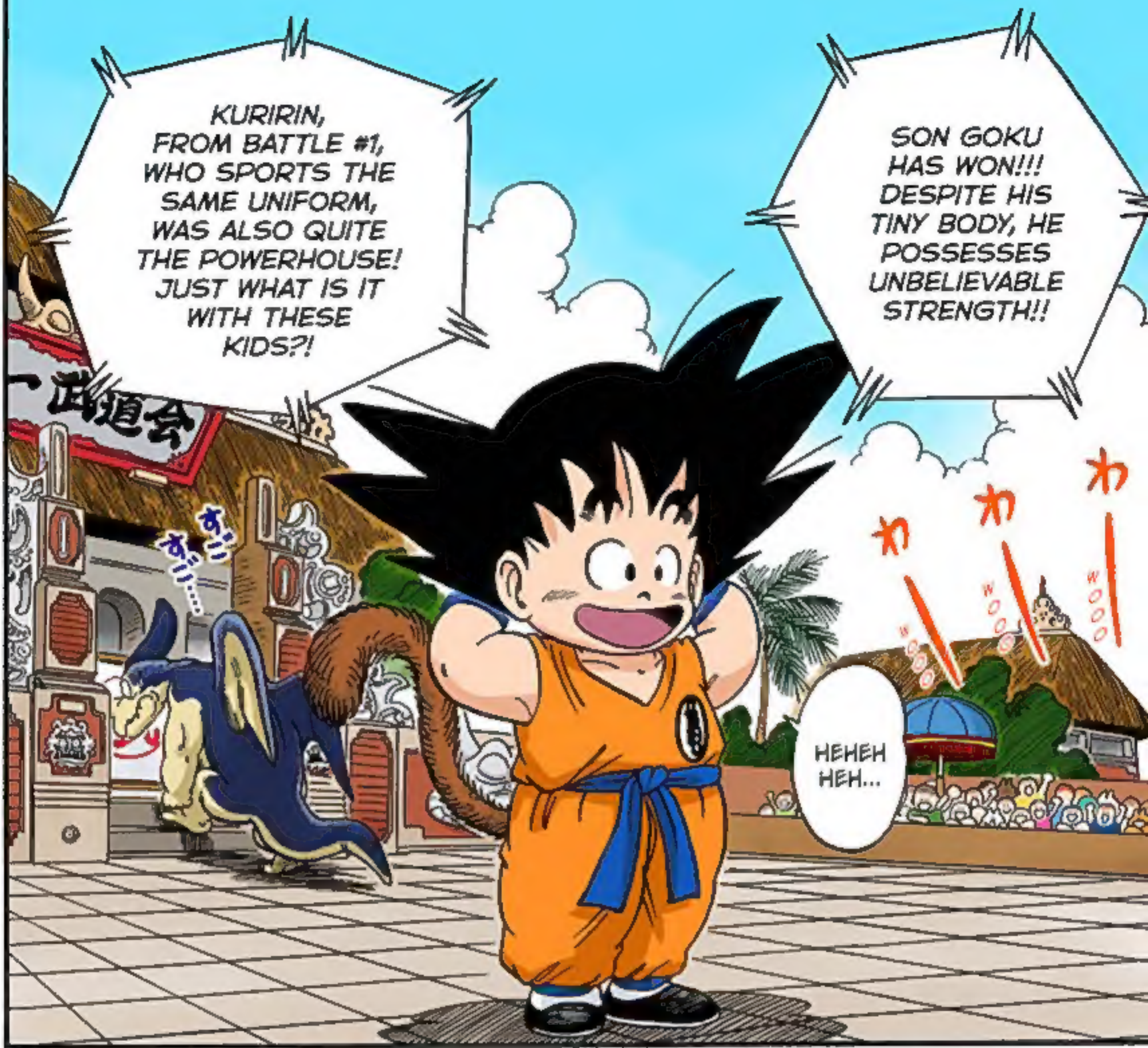
<i>41: Kuririn vs. Jackie Chun</i>	<i>3</i>
<i>42: A Furious Duel!</i>	<i>19</i>
<i>43: The Mysterious Jackie Chun</i>	<i>35</i>
<i>44: Son Goku vs. Namu</i>	<i>50</i>
<i>45: The Great Mid-Air Battle!</i>	<i>69</i>
<i>46: The Big Showdown</i>	<i>85</i>
<i>47: Kamehameha</i>	<i>101</i>
<i>48: Son Goku's Monkey Imitation</i>	<i>117</i>
<i>49: Jackie Chun's Counterattack!</i>	<i>135</i>
<i>50: Goku's Direst Crisis!!</i>	<i>151</i>
<i>51: The Tenkaichi Budokai in Chaos!!</i>	<i>167</i>
<i>52: Back to the Climax!</i>	<i>183</i>
<i>53: Climax</i>	<i>199</i>
<i>54: Another Adventure!!</i>	<i>215</i>

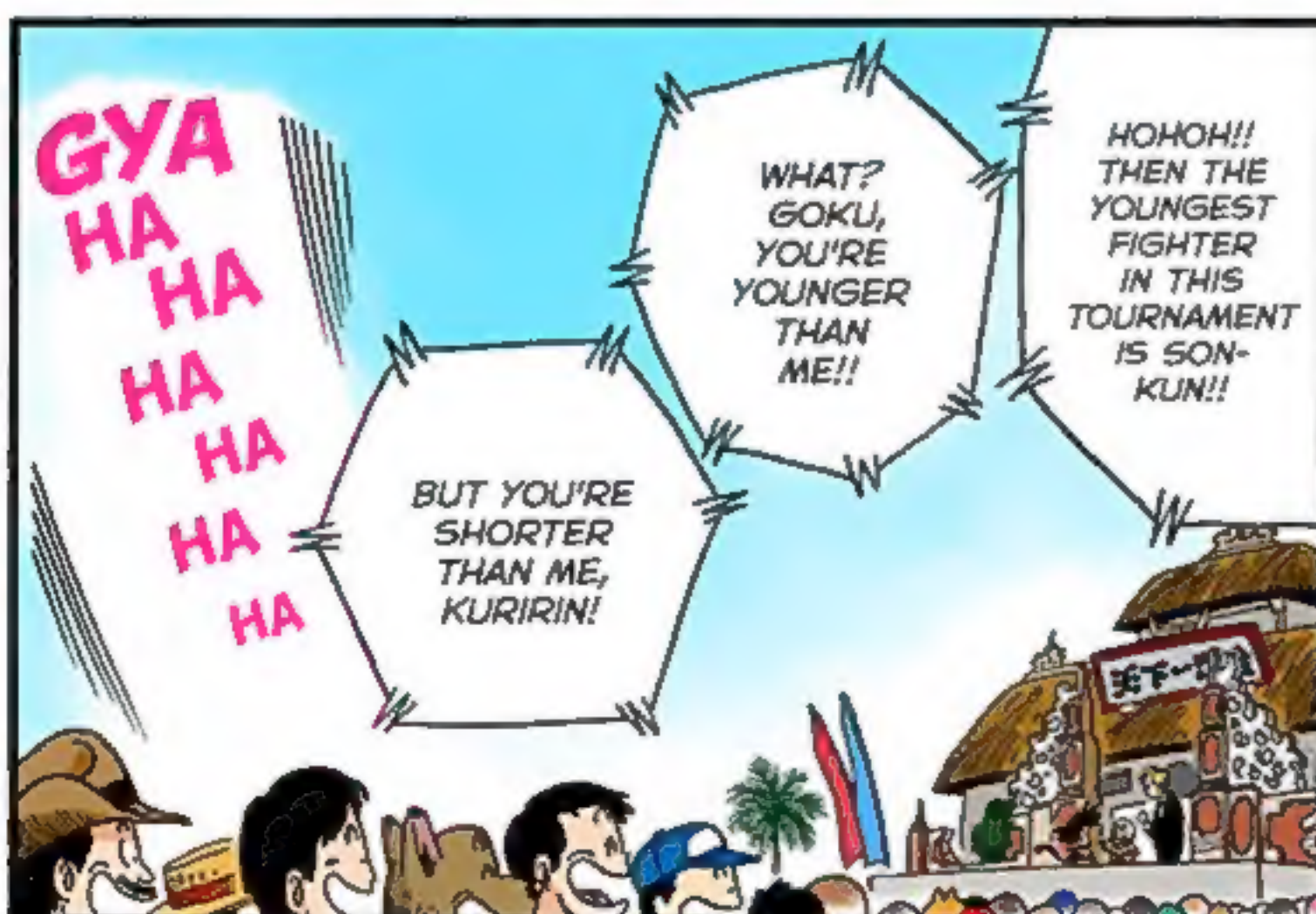
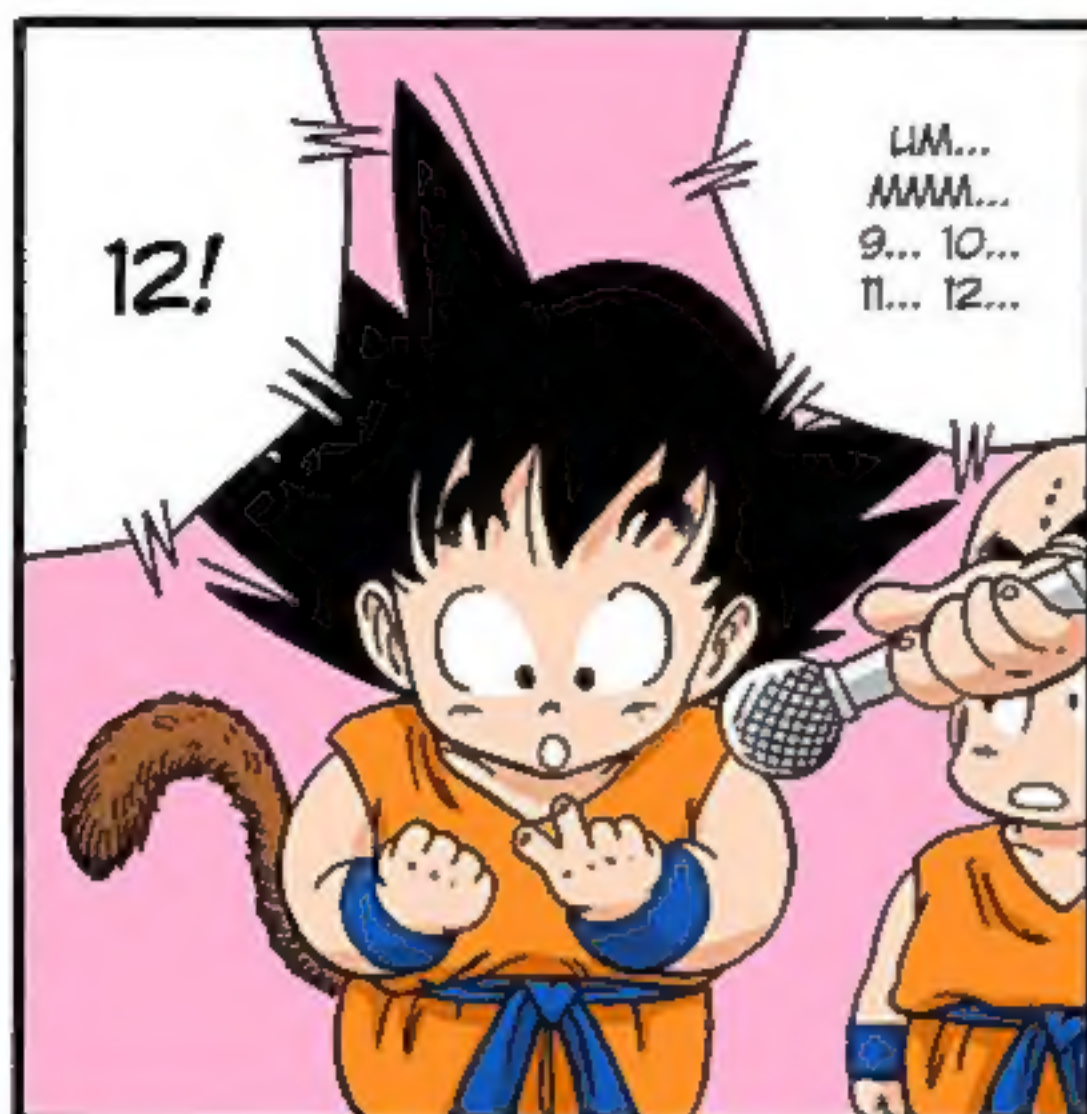
★This is a work of fiction. There are no relations to any real persons, groups, events, etc. The author's original art and colored drawings were digitally colored by Shueisha to produce this special edition.

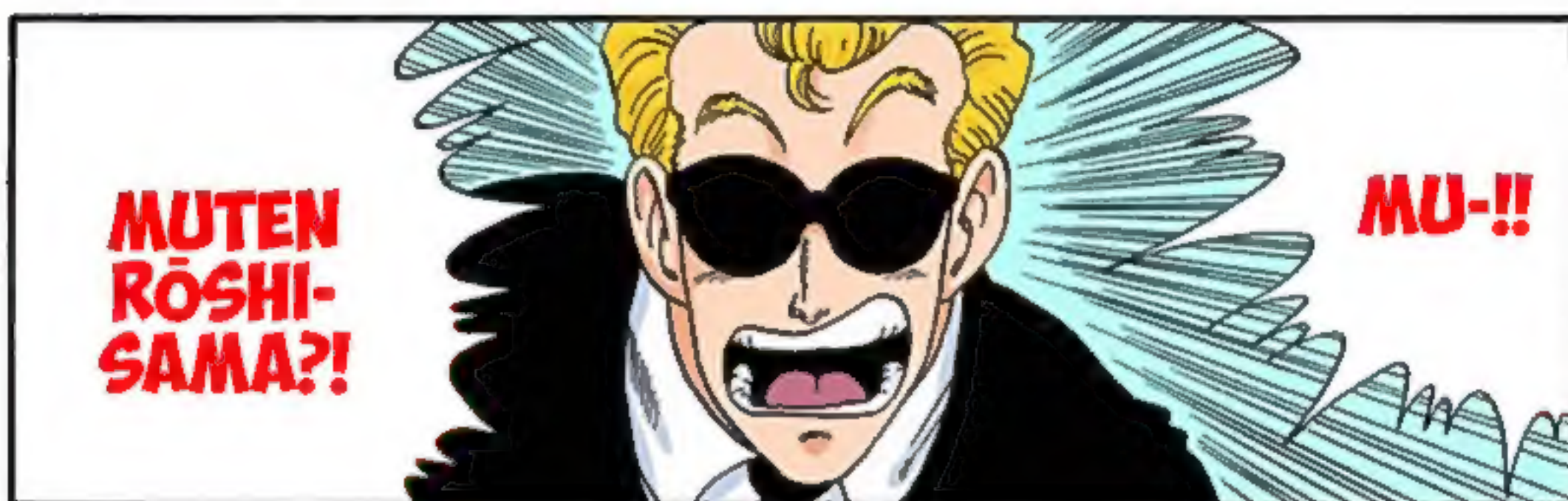
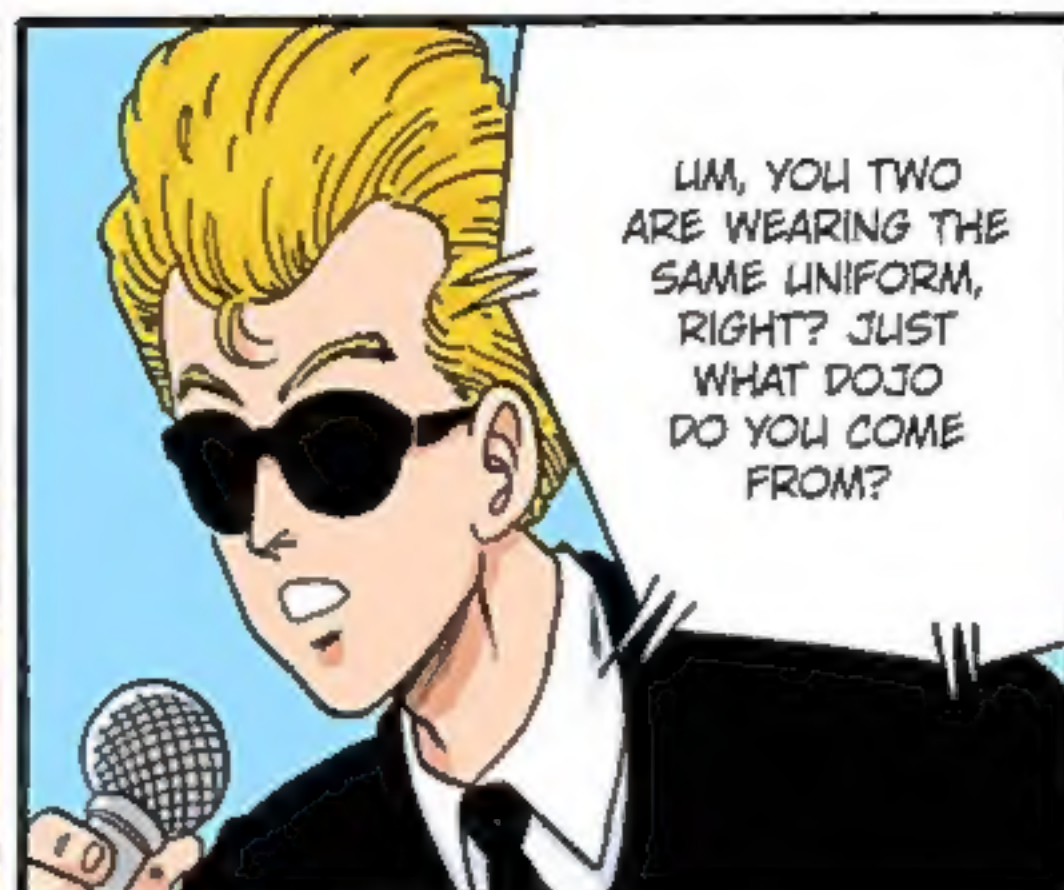
ドラゴンボール DRAGON BALL

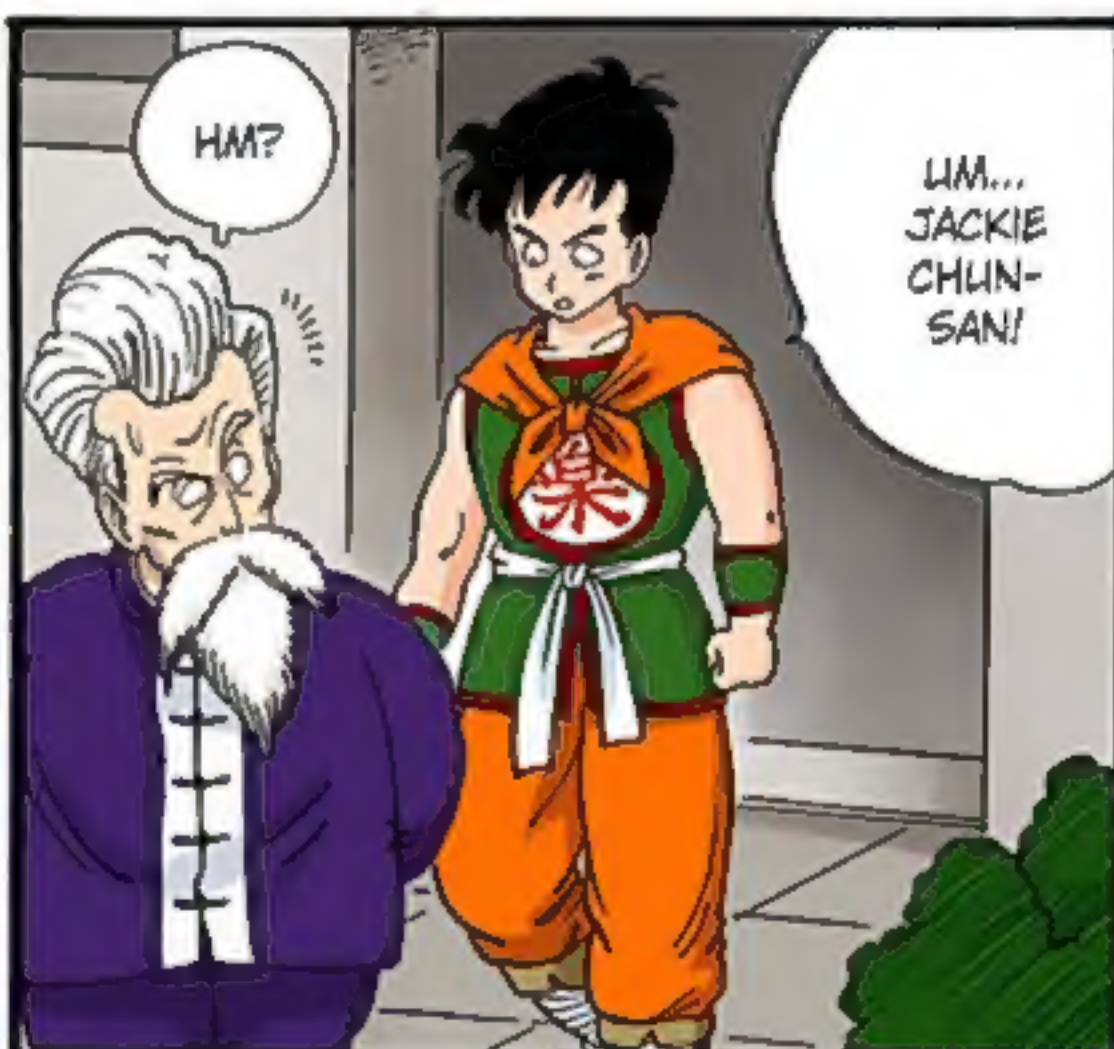
Chapter 41: Kuririn vs. Jackie Chun







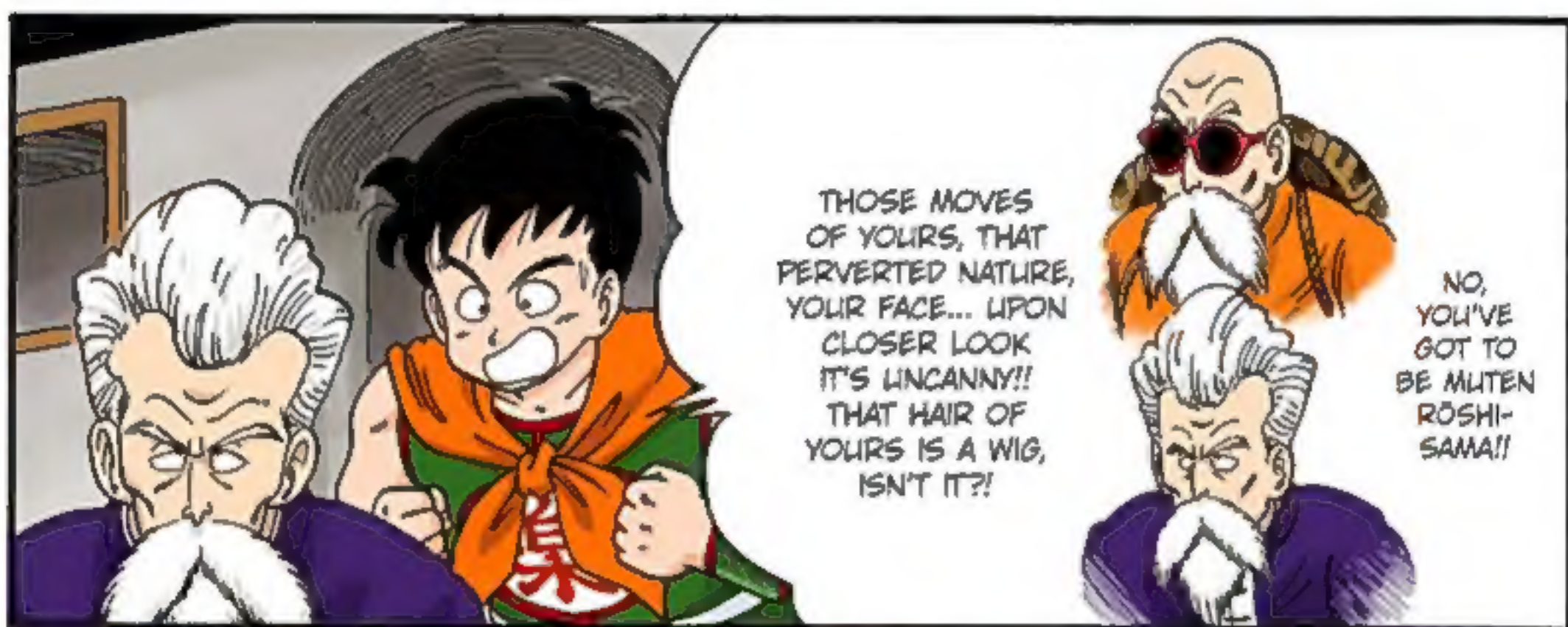






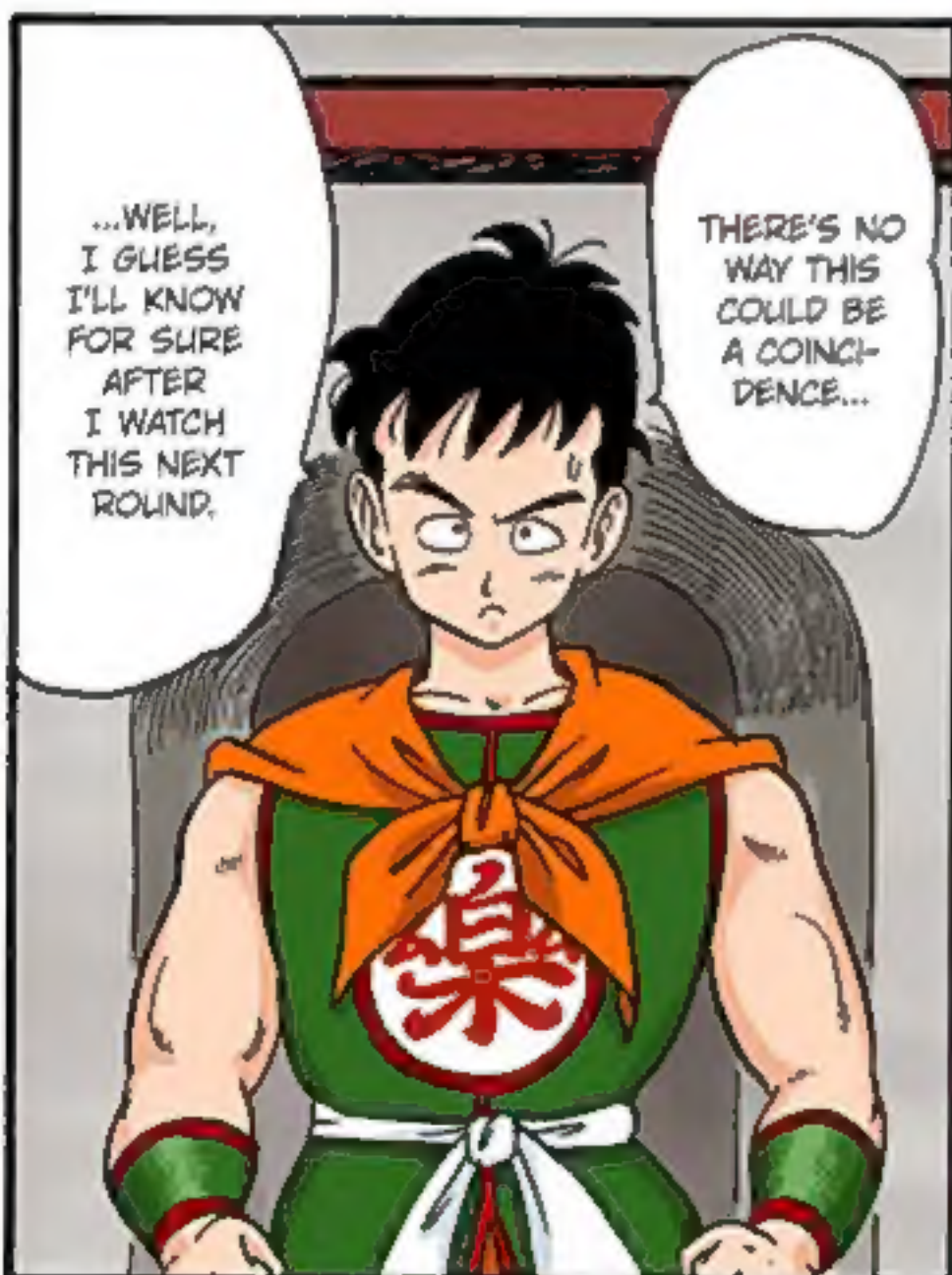
Y-YES!
THAT'S RIGHT!
HE'S AN
ELDERLY MAN,
AFTER ALL...!

NOW, KURIRIN-KUN!
BATTLE #5 IS ABOUT TO
START, ARE YOU PREPARED?!
JACKIE IS SUPER STRONG,
BUT SINCE YOU'RE A
DISCIPLE OF MUTEN
ROSHI, IT SHOULDN'T
BE TOO MUCH FOR
YOU, RIGHT?!



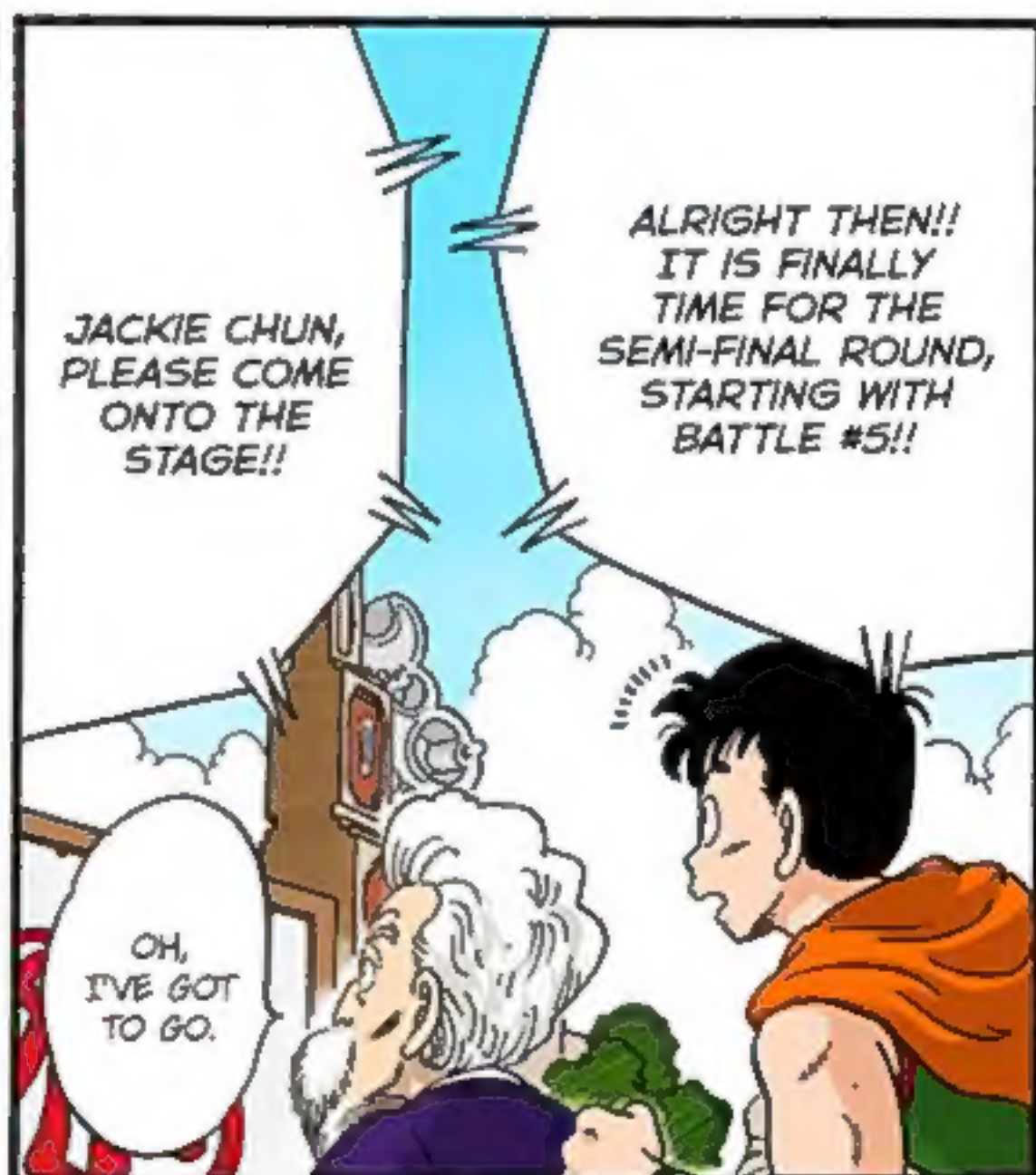
THOSE MOVES
OF YOURS, THAT
PERVERTED NATURE,
YOUR FACE... UPON
CLOSER LOOK
IT'S UNCANNY!!
THAT HAIR OF
YOURS IS A WIG,
ISN'T IT?!

NO,
YOU'VE
GOT TO
BE MUTEN
ROSHI-
SAMA!!



...WELL,
I GUESS
I'LL KNOW
FOR SURE
AFTER
I WATCH
THIS NEXT
ROUND.

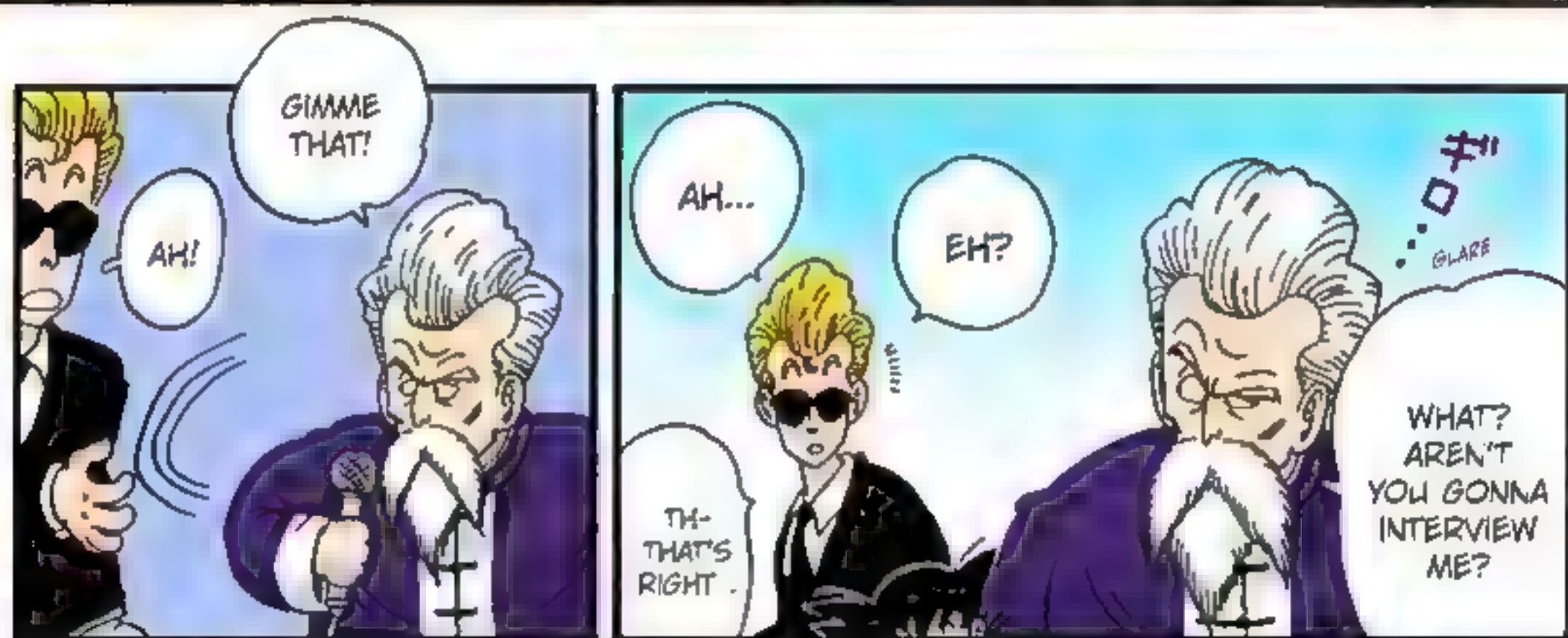
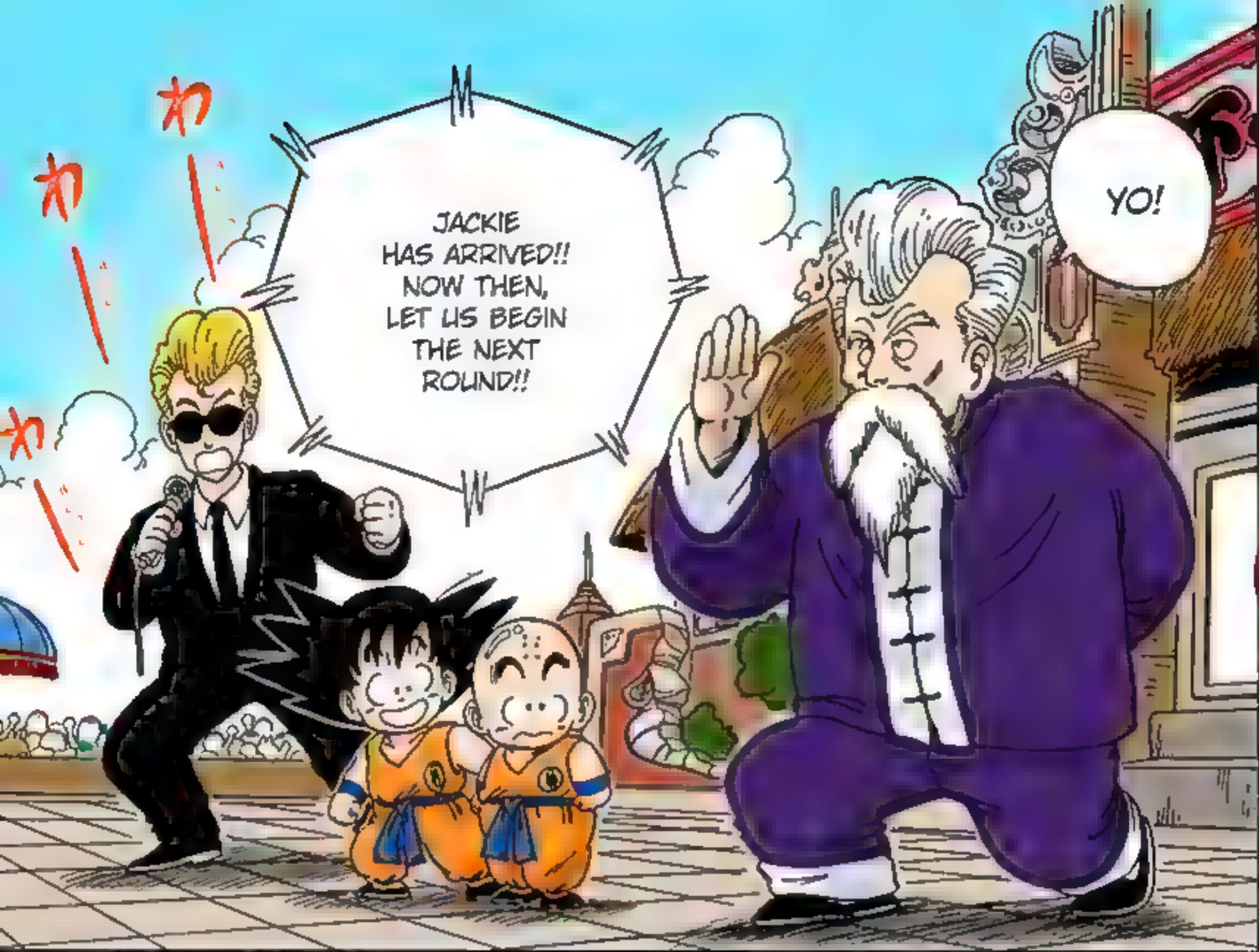
THERE'S NO
WAY THIS
COULD BE
A COINCIDENCE...

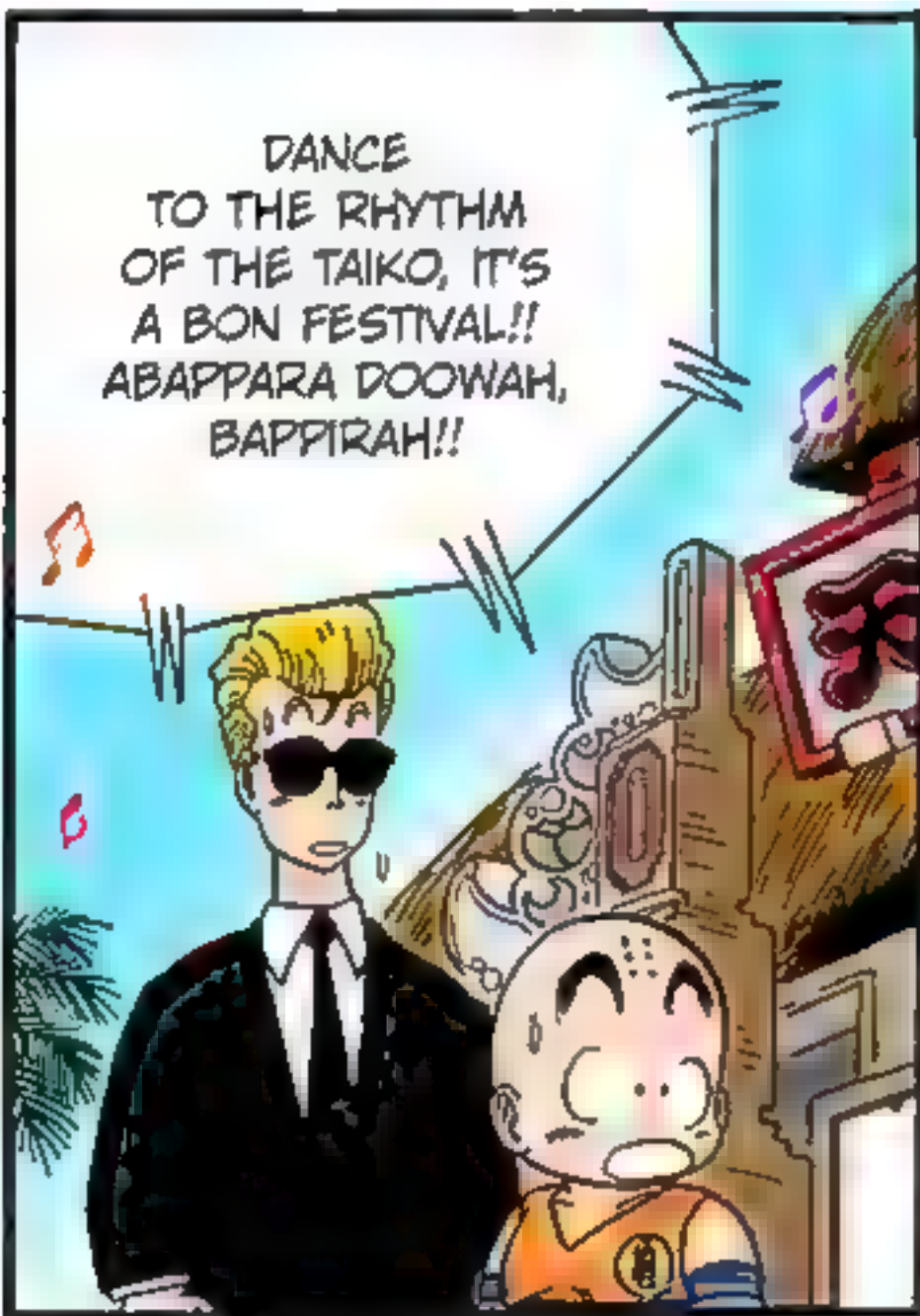
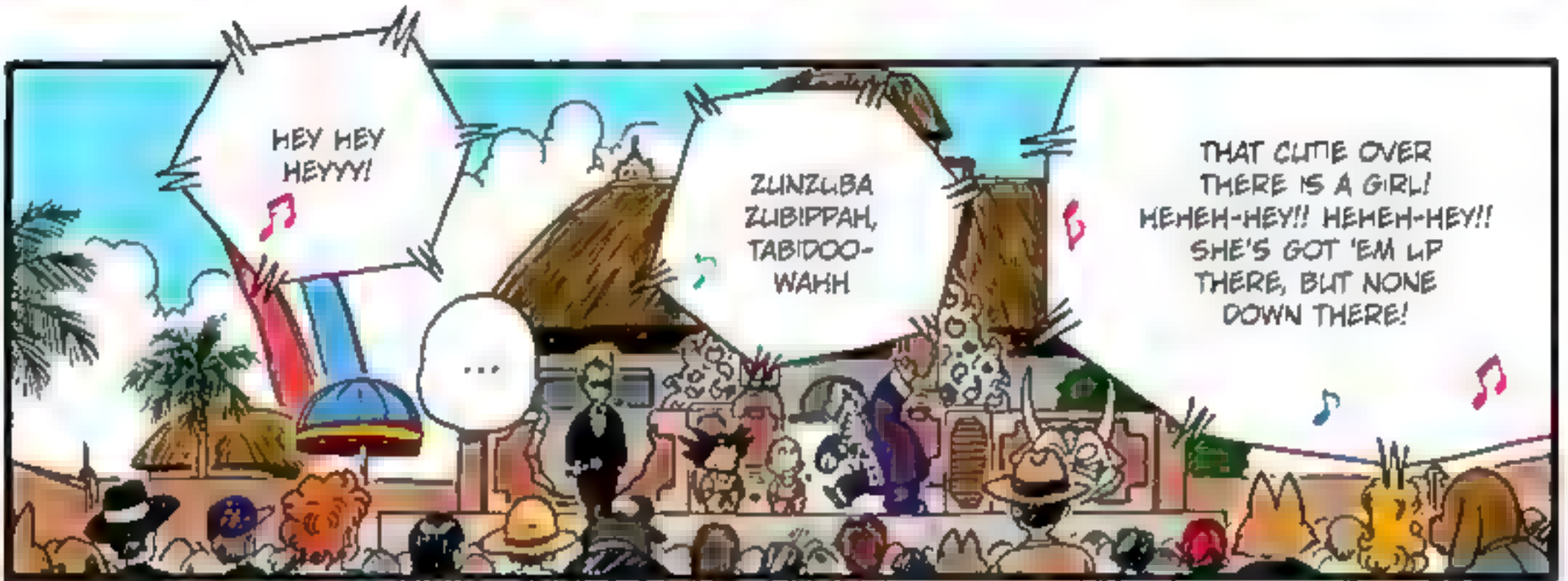
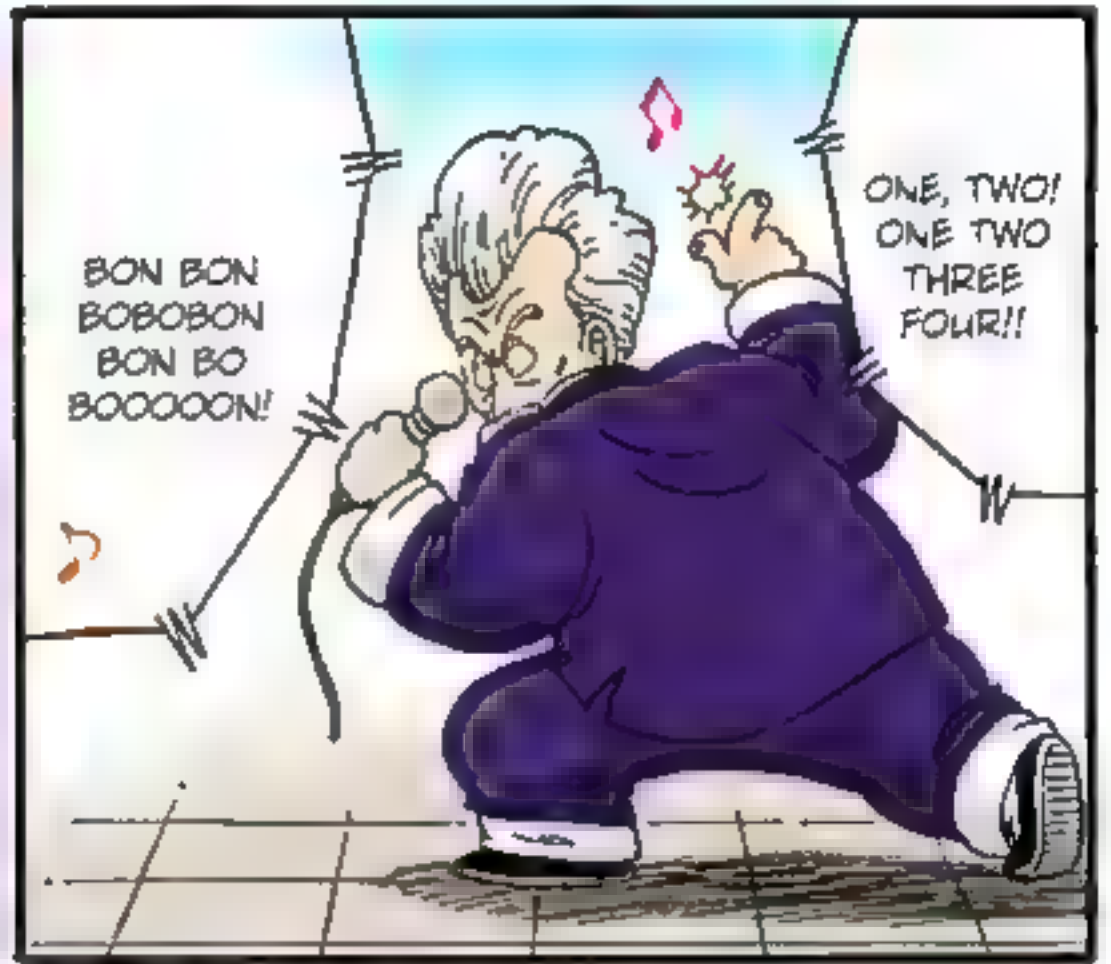
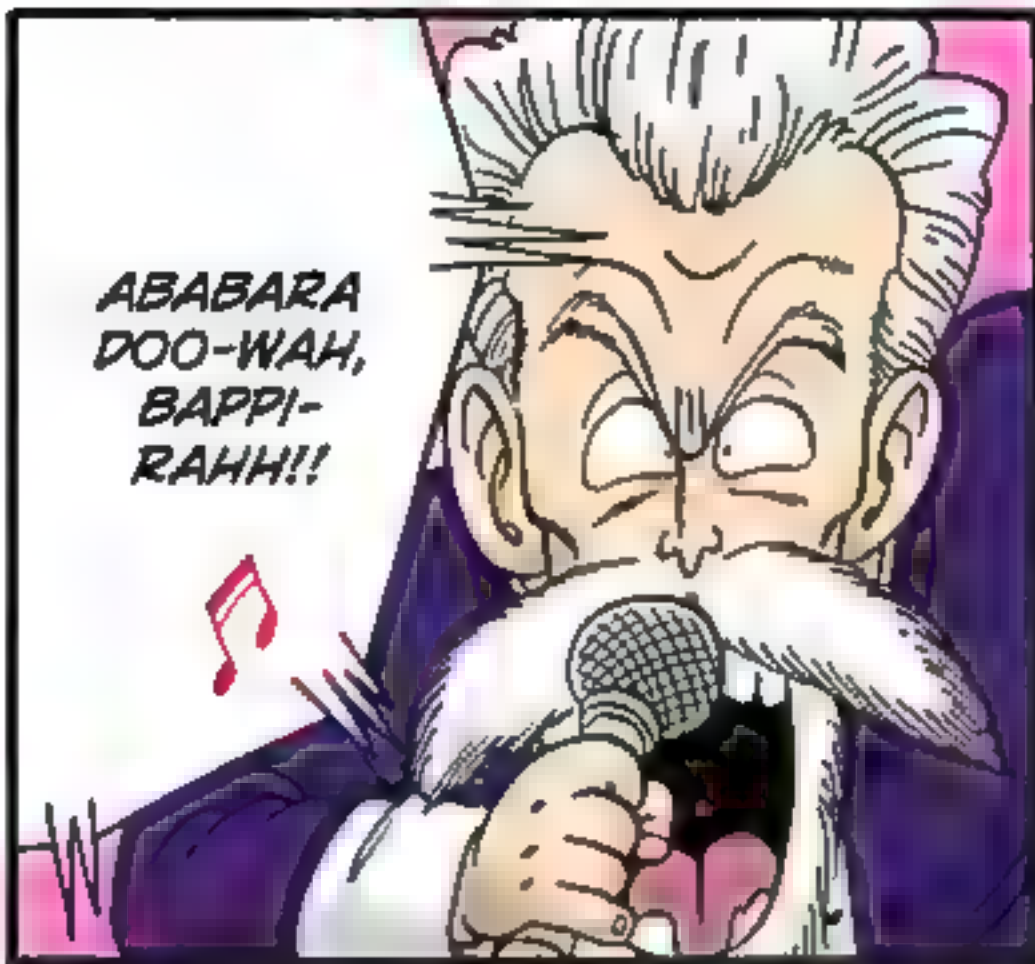


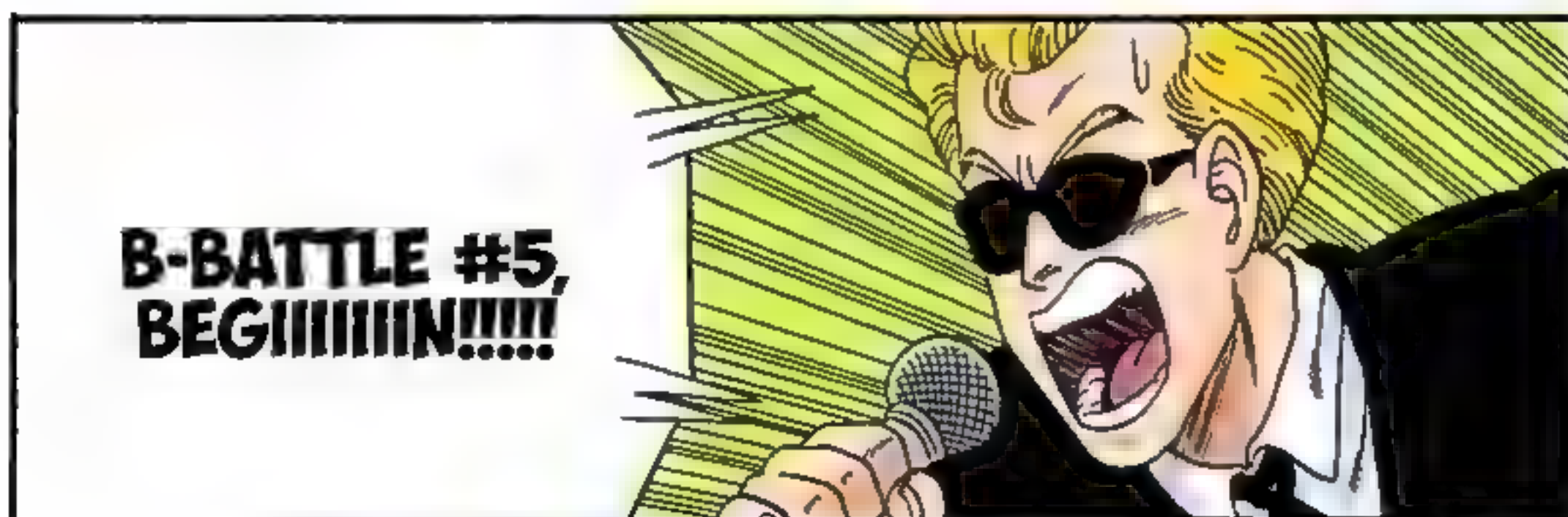
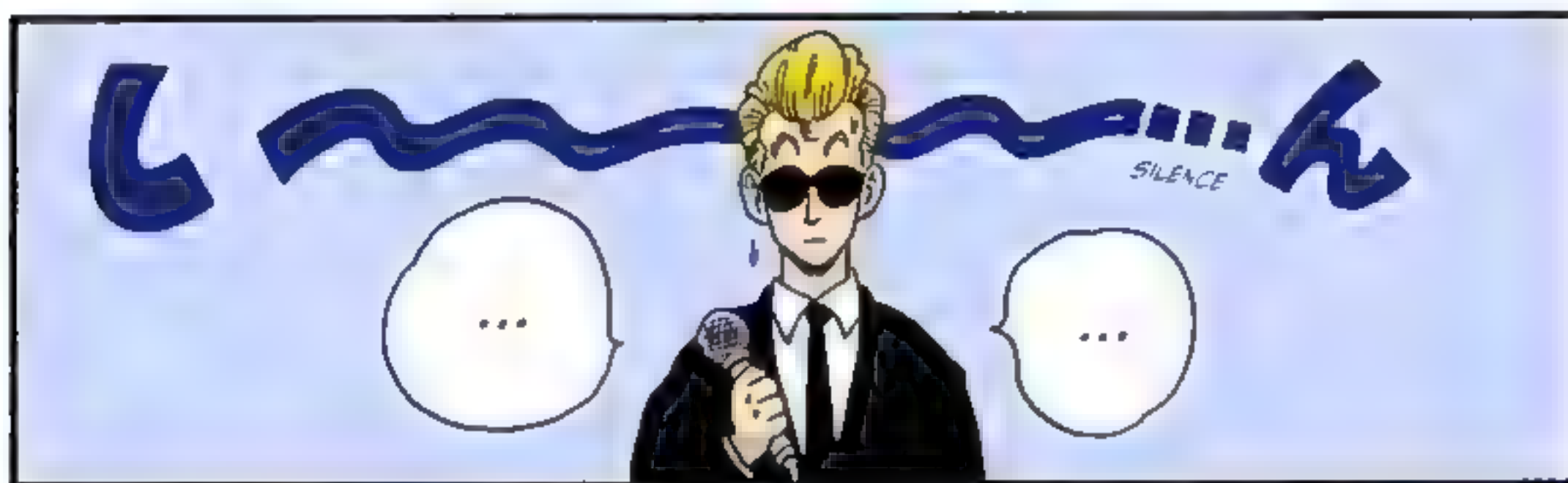
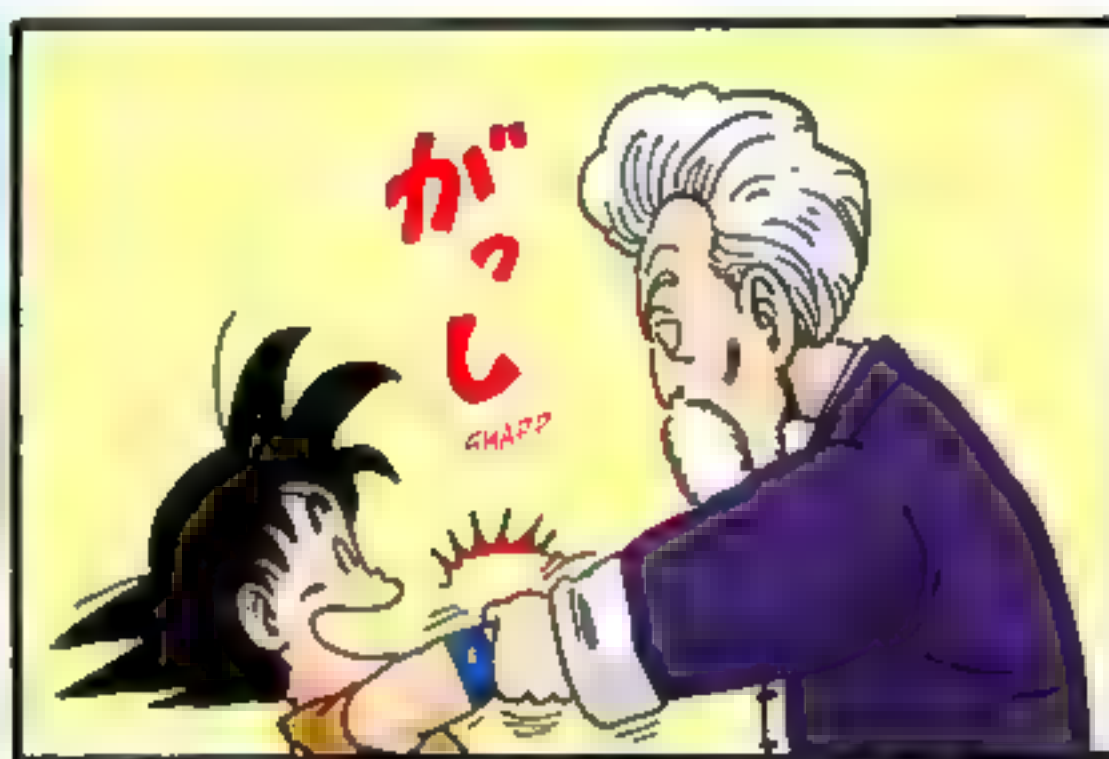
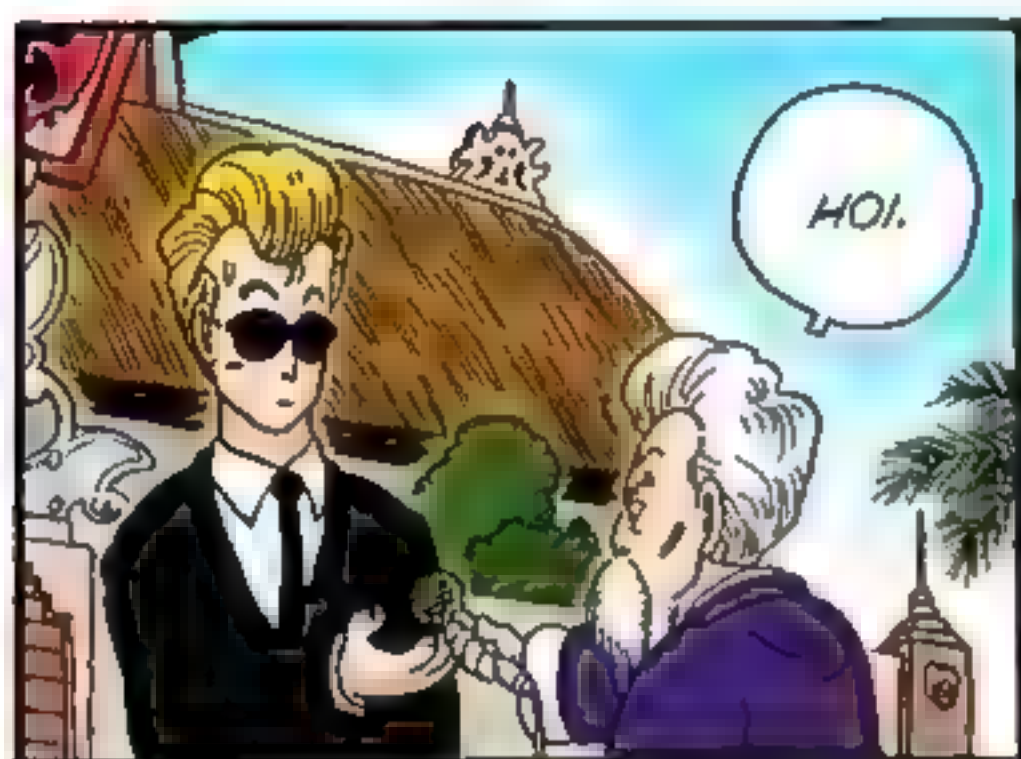
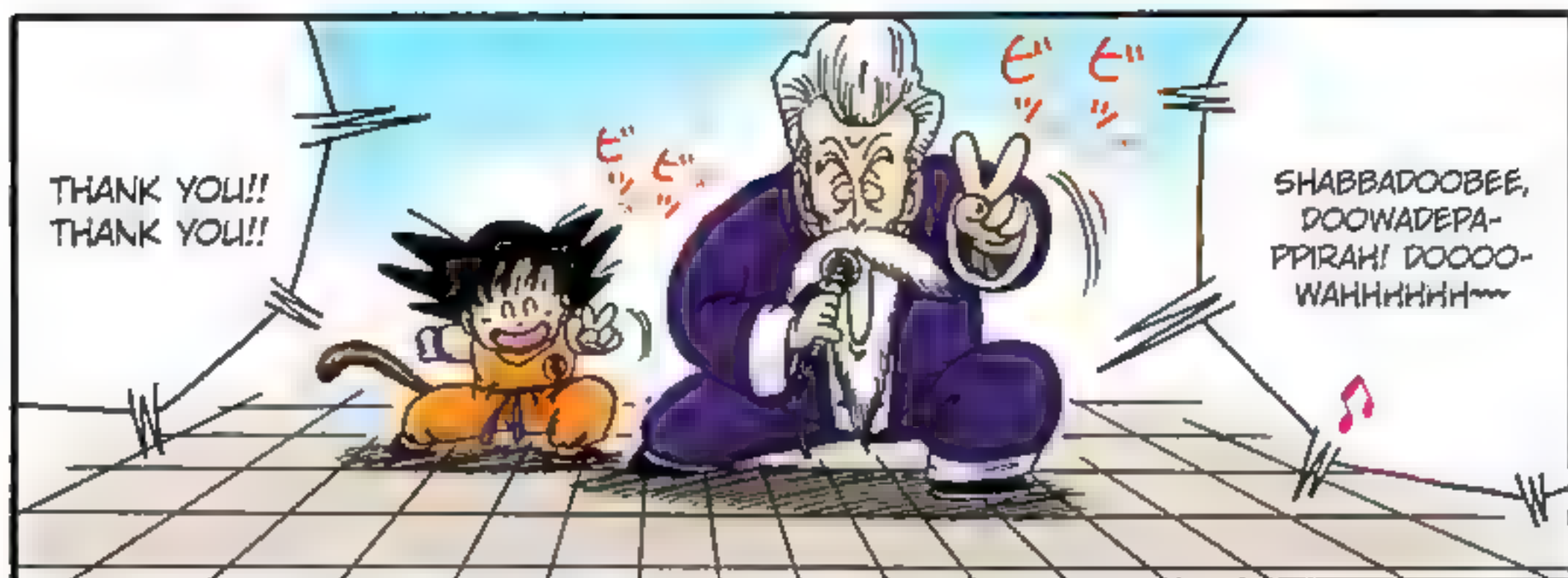
JACKIE CHUN,
PLEASE COME
ONTO THE
STAGE!!

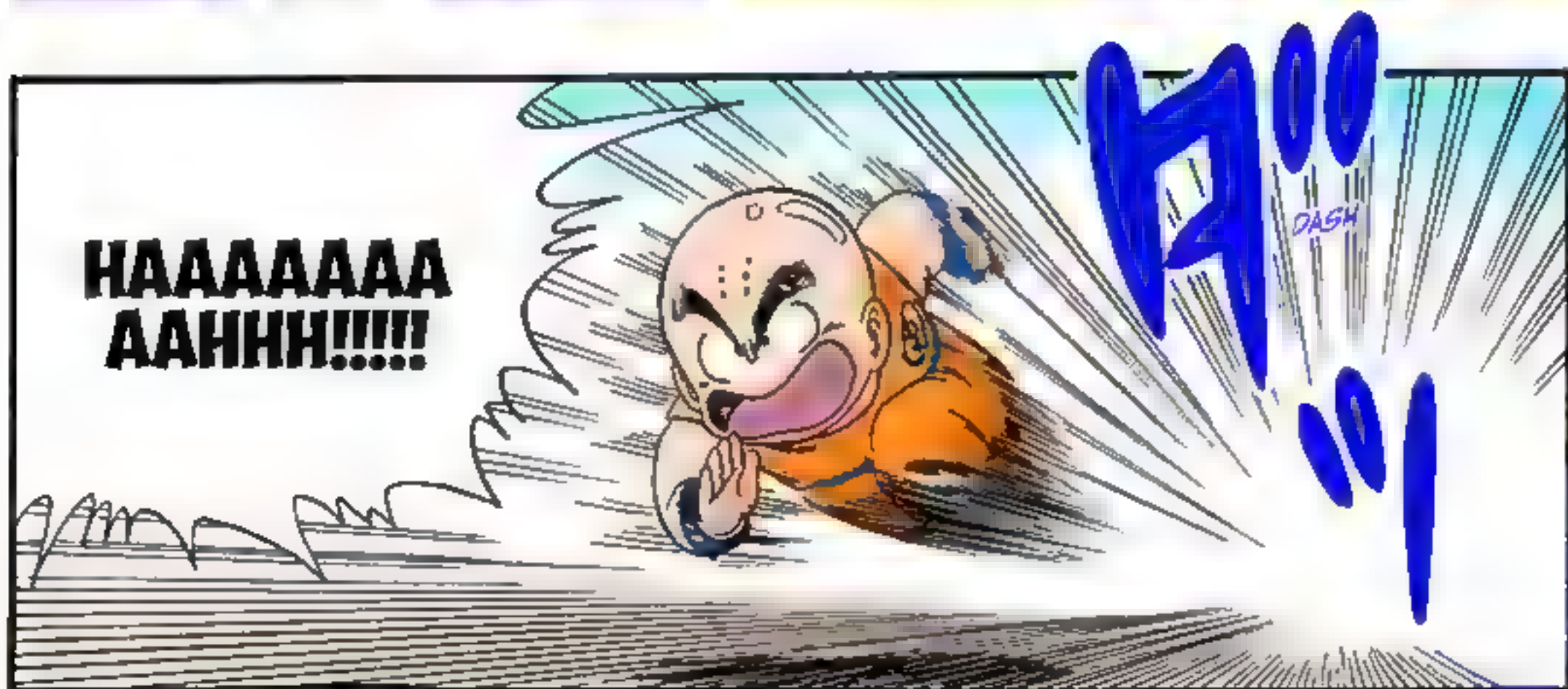
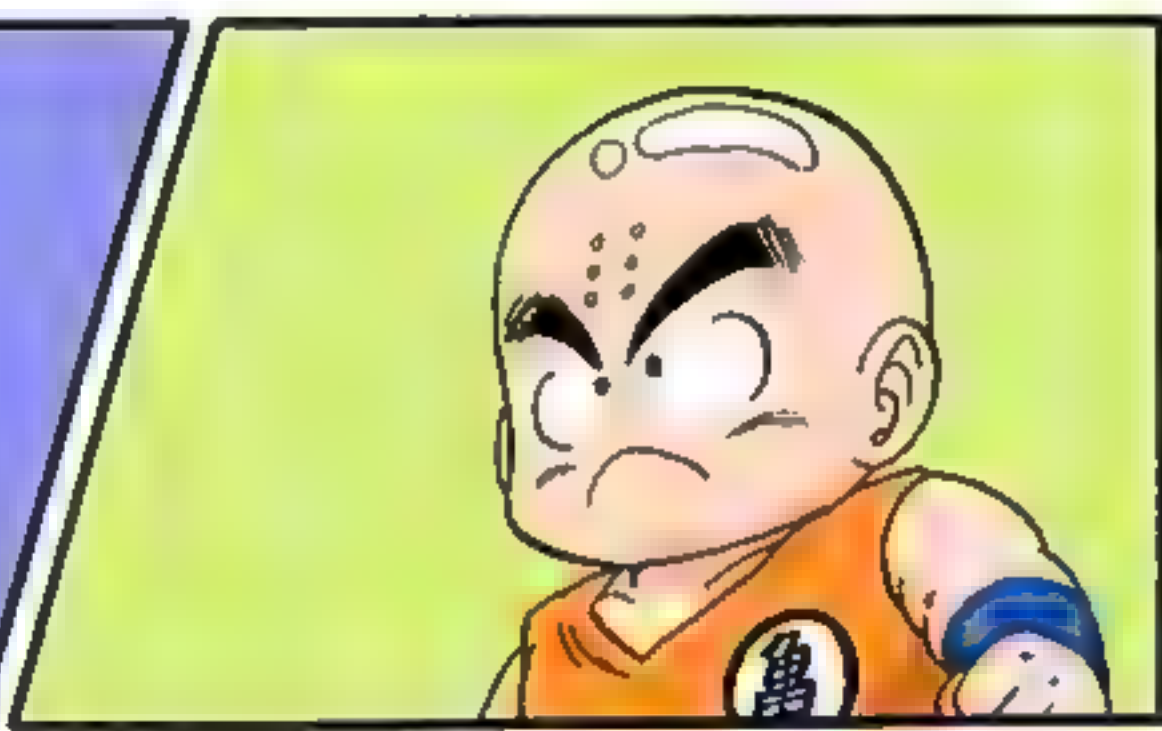
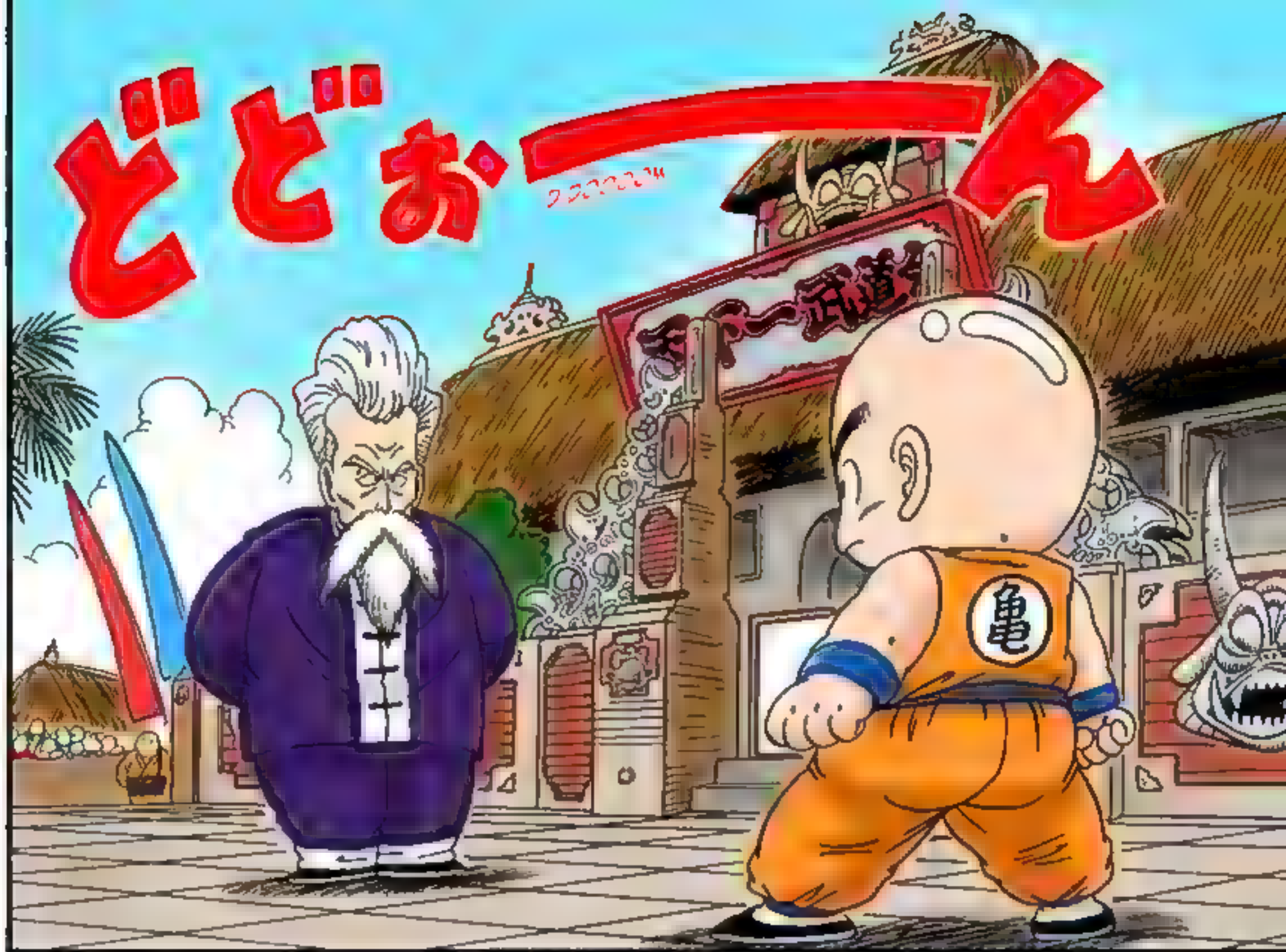
ALRIGHT THEN!!
IT IS FINALLY
TIME FOR THE
SEMI-FINAL ROUND,
STARTING WITH
BATTLE #5!!

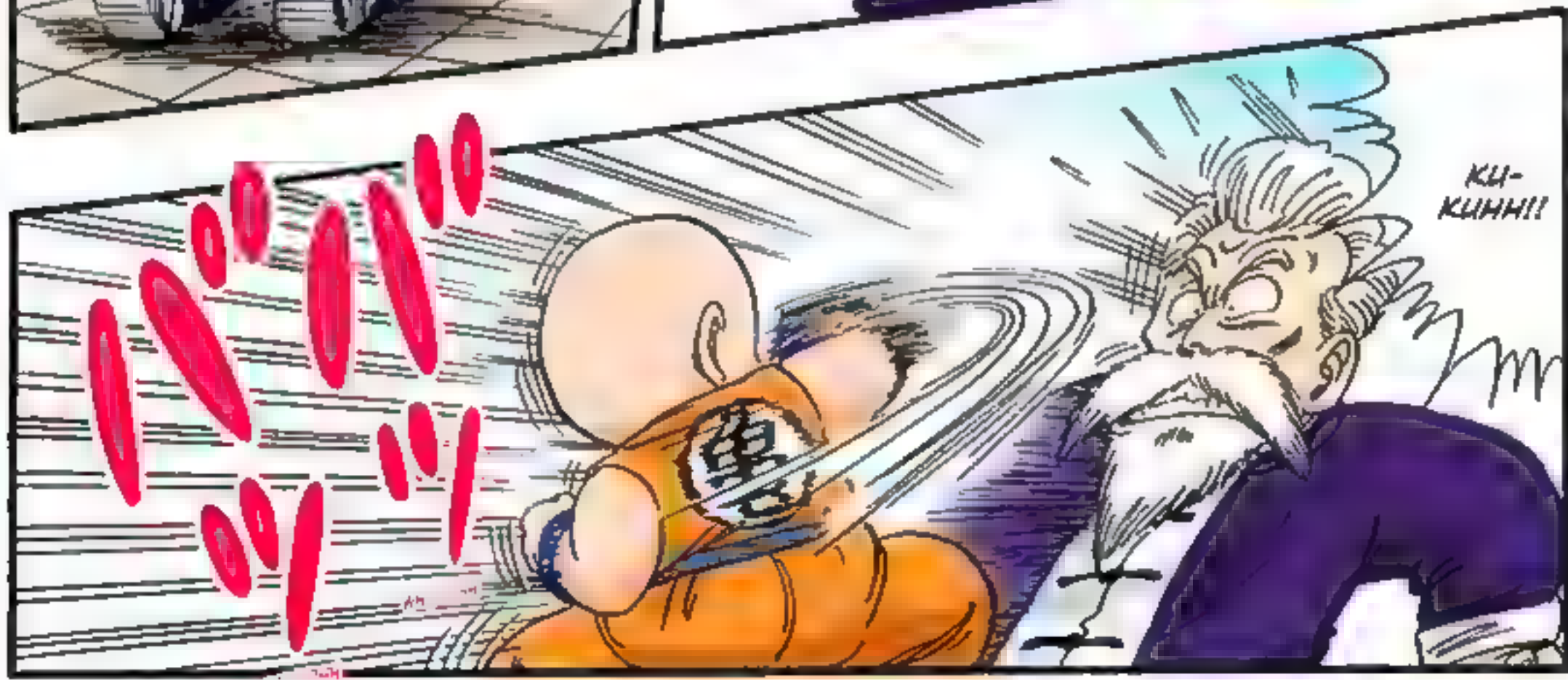
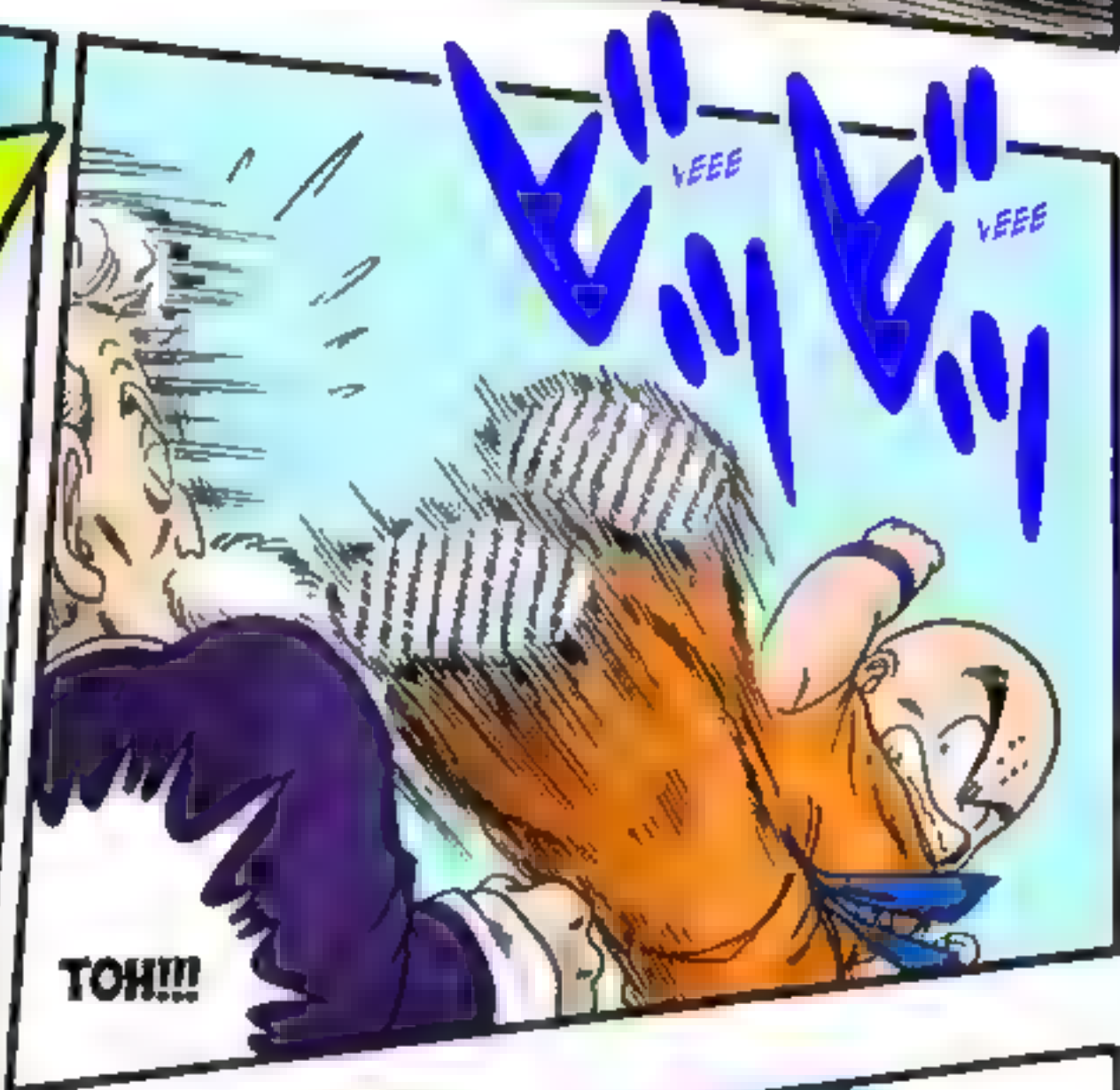
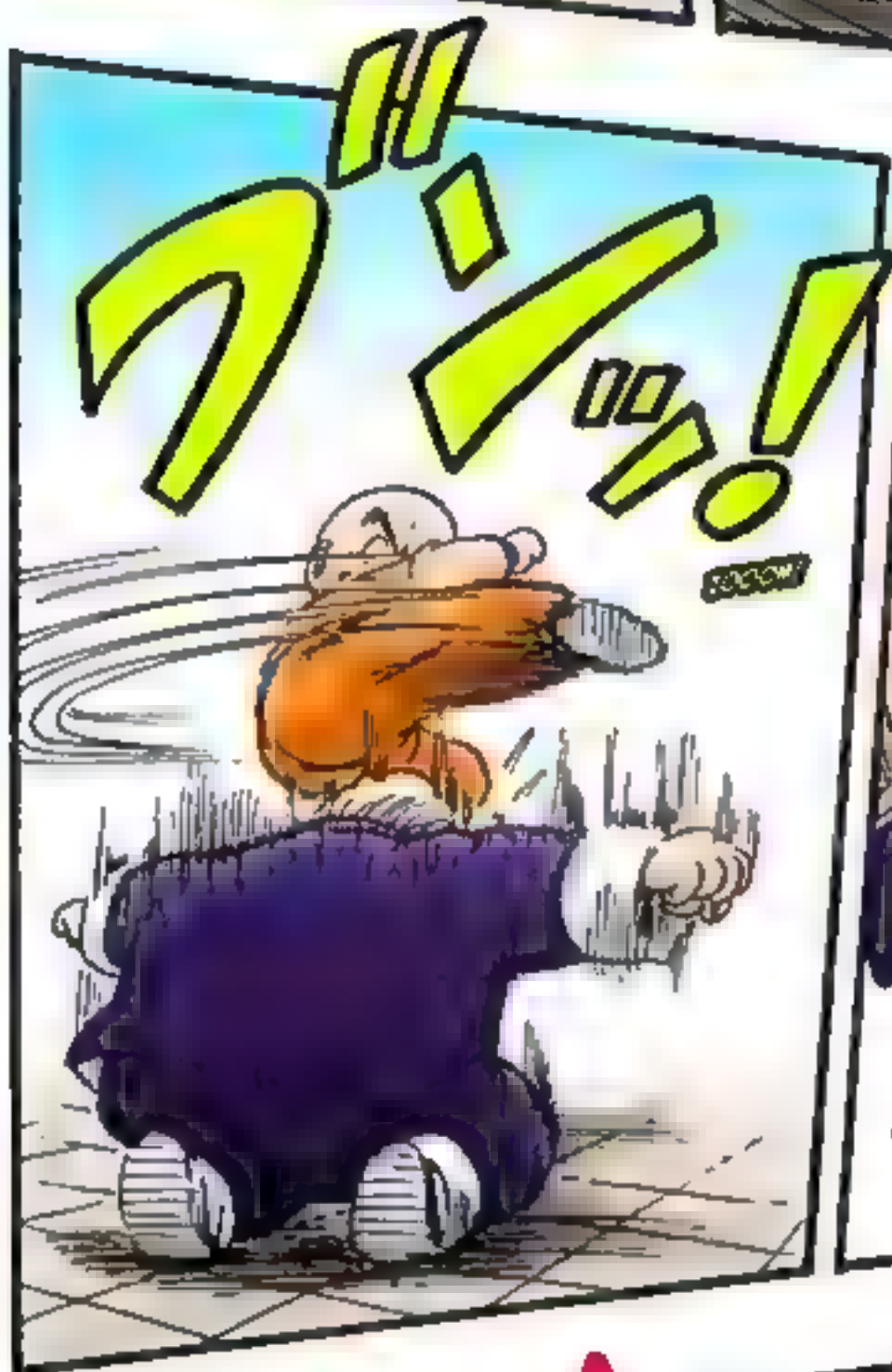
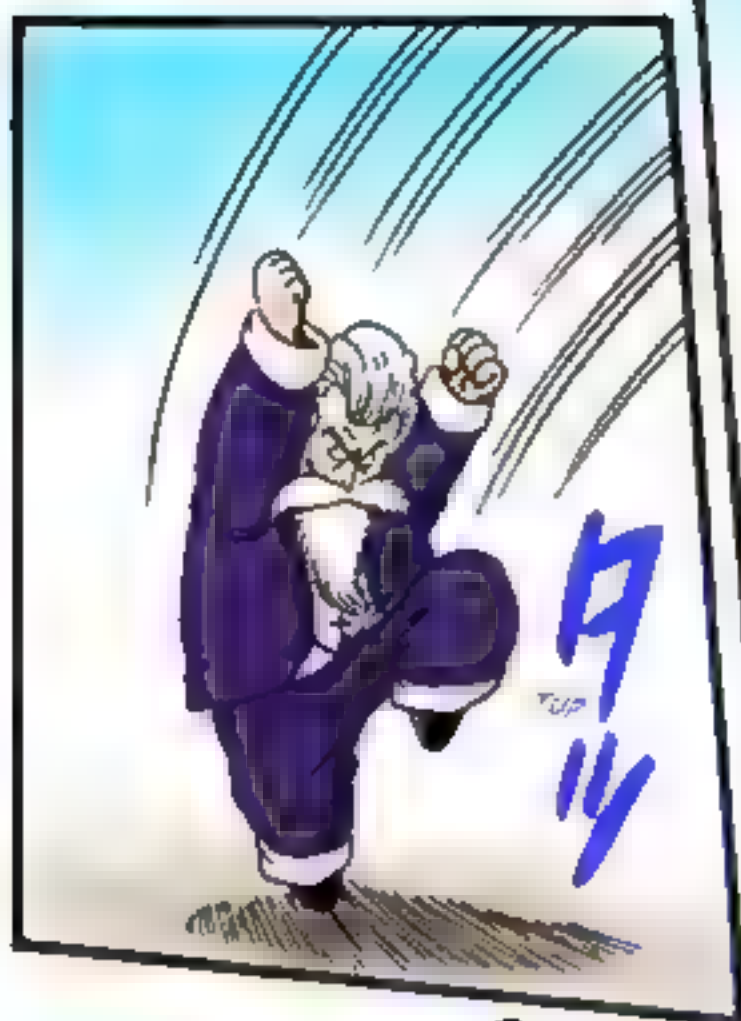
OH,
I'VE GOT
TO GO.

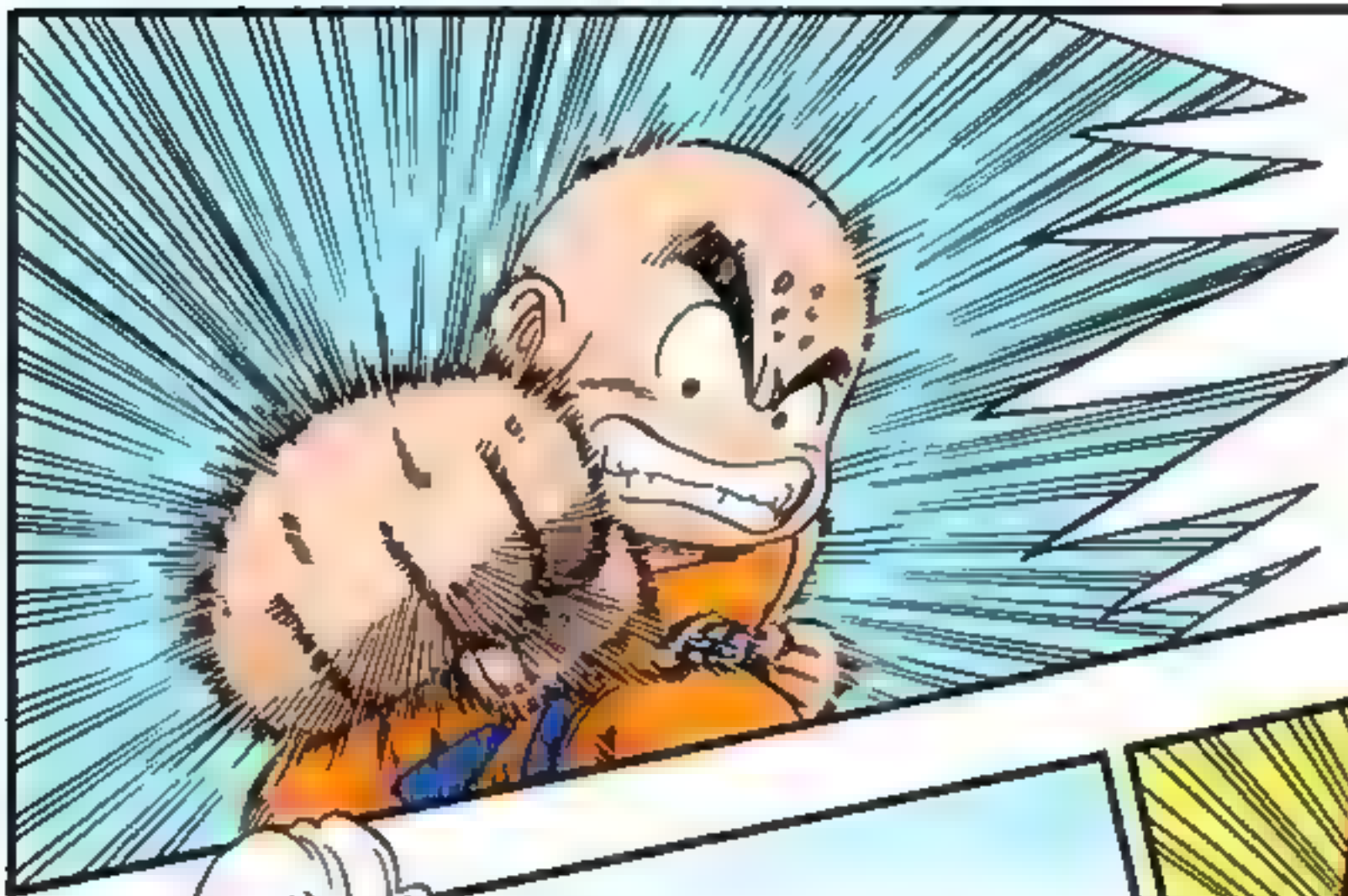




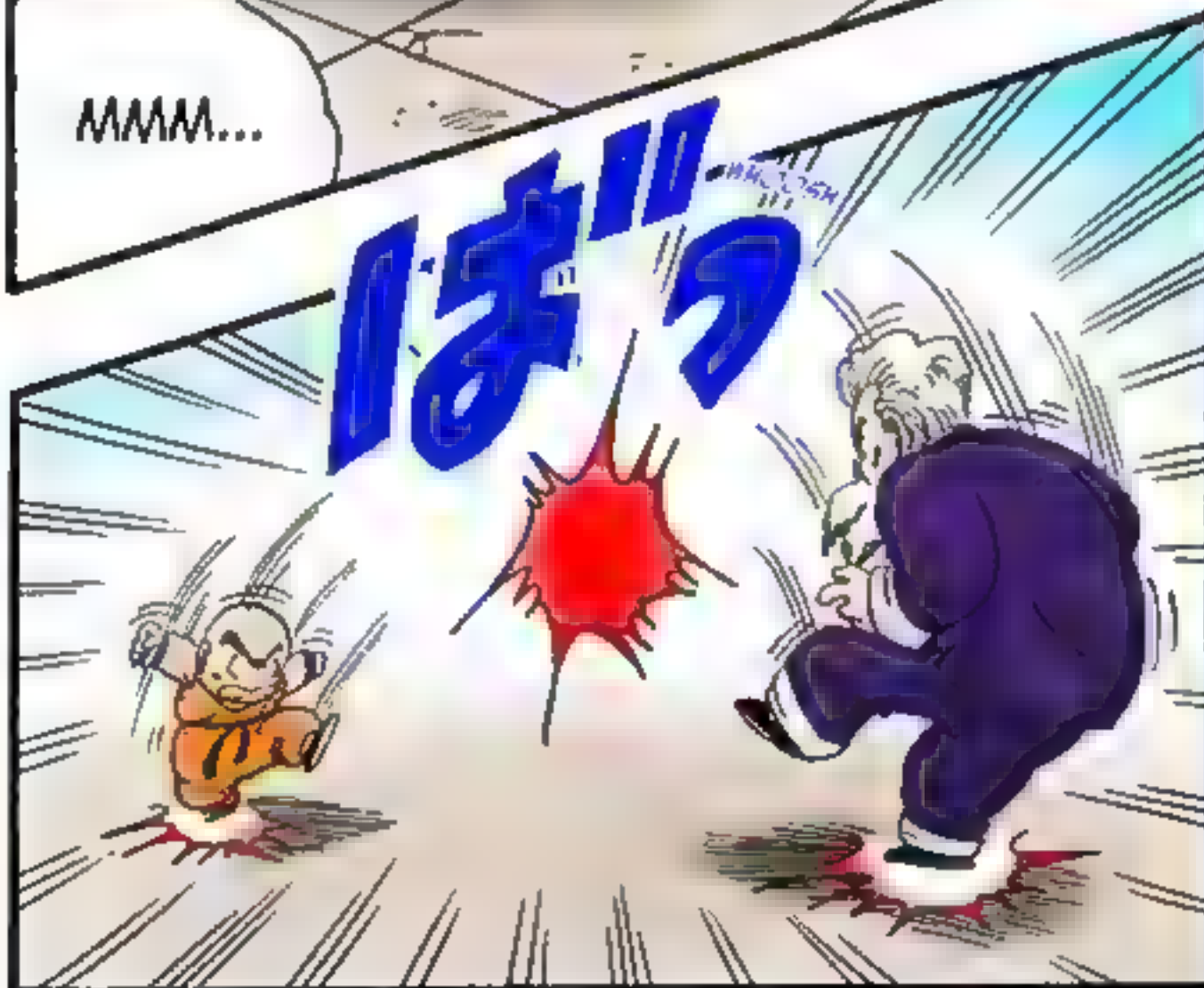
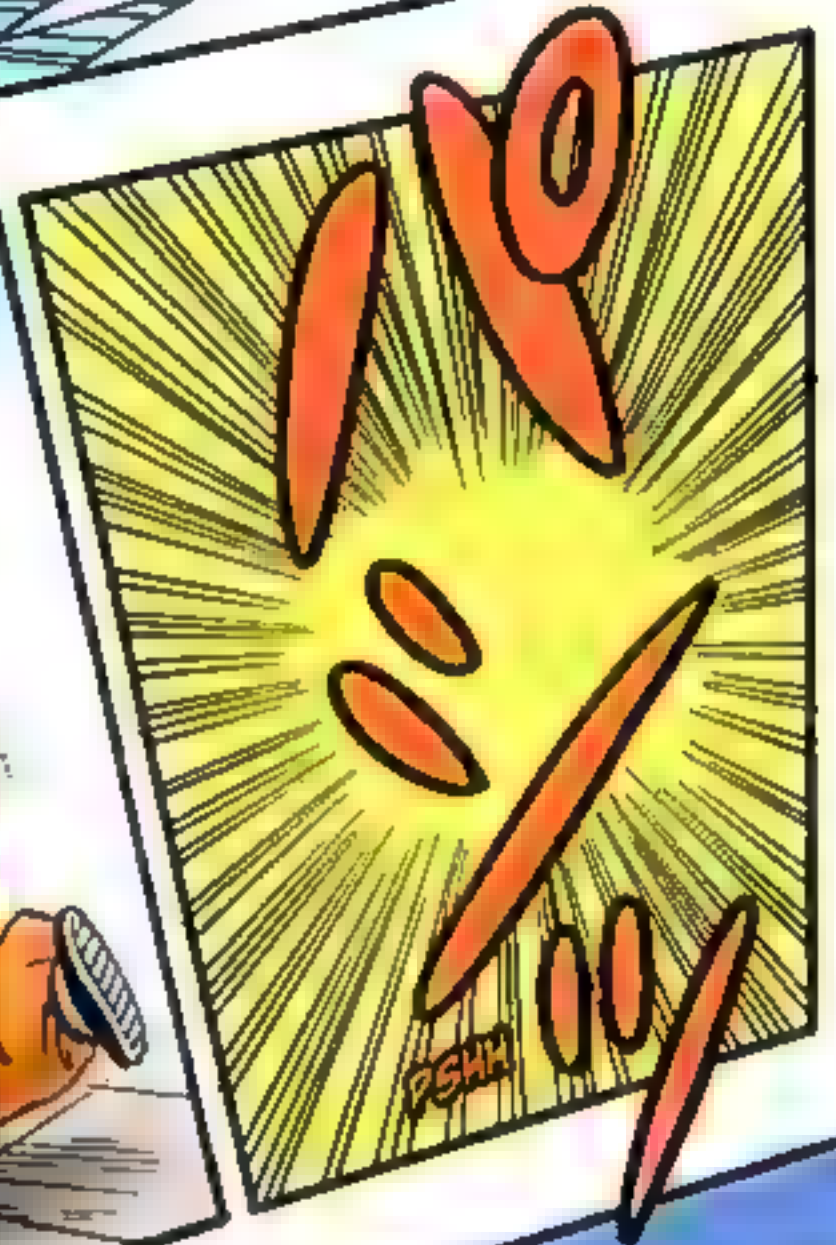
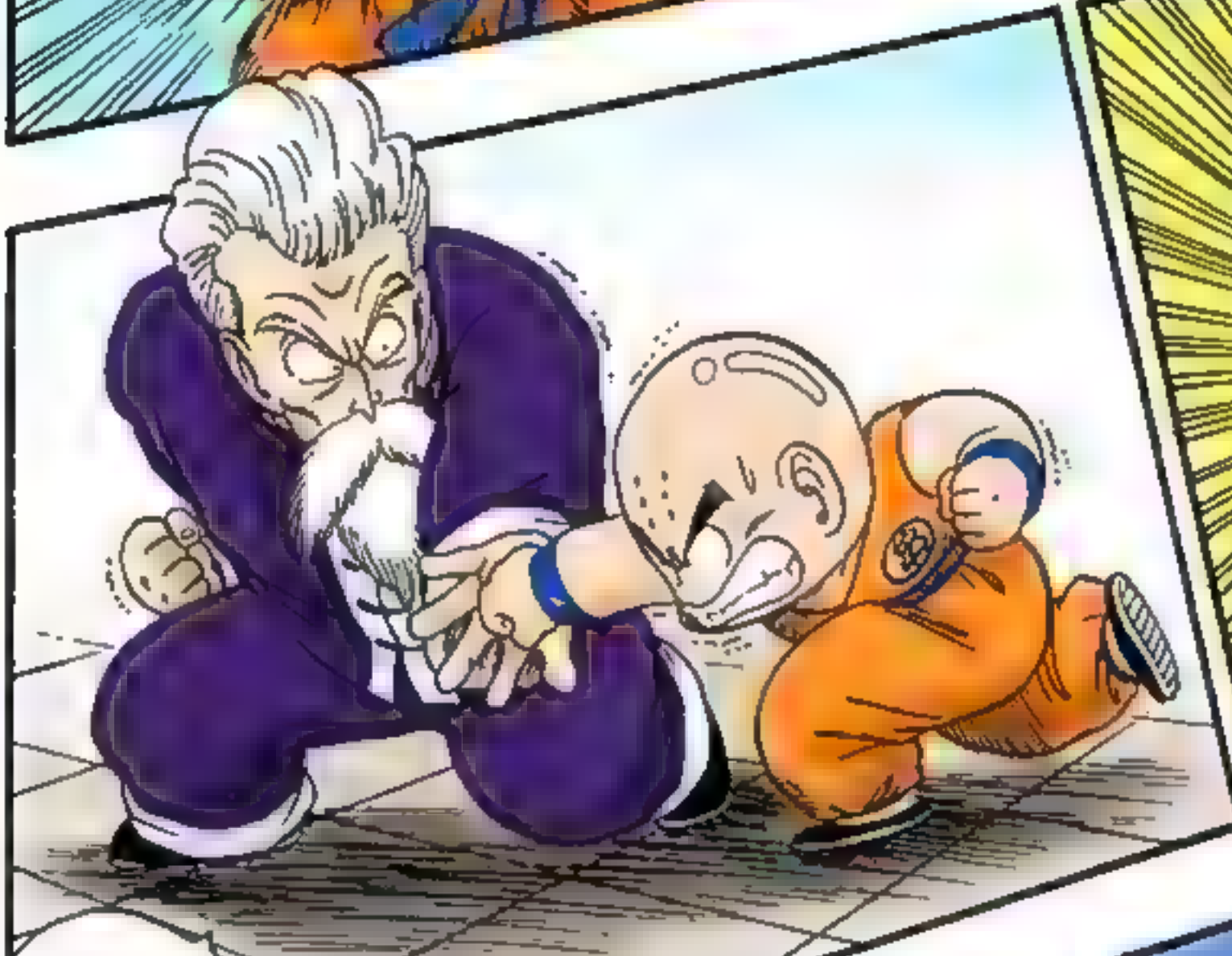








DEEENNNNN
NNNNNN!!!!

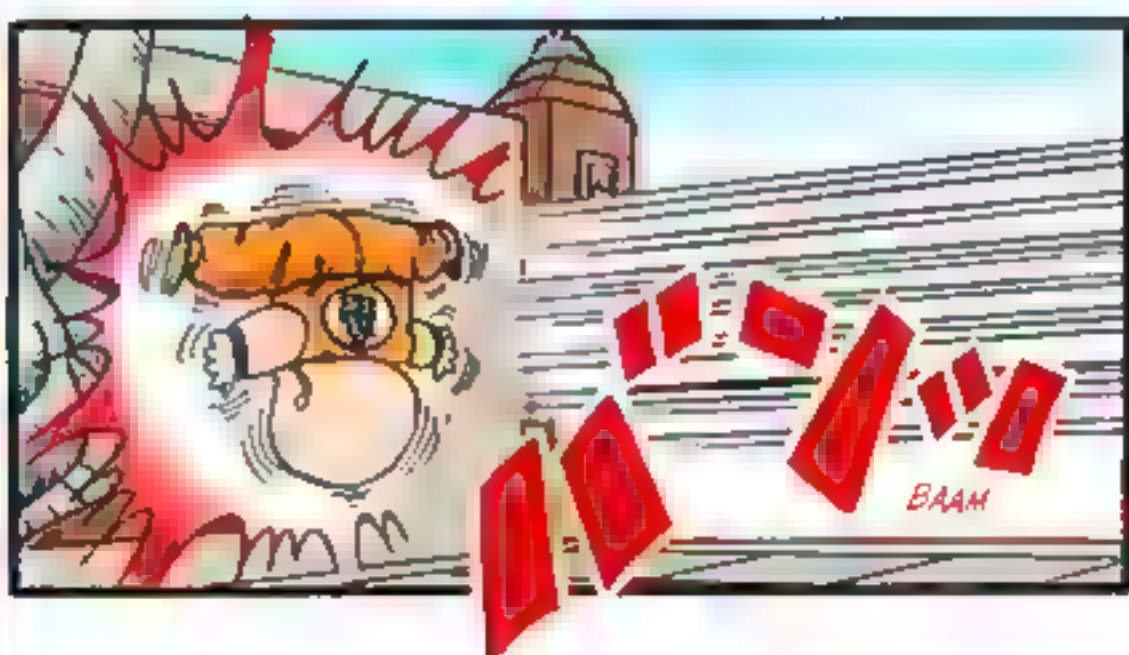
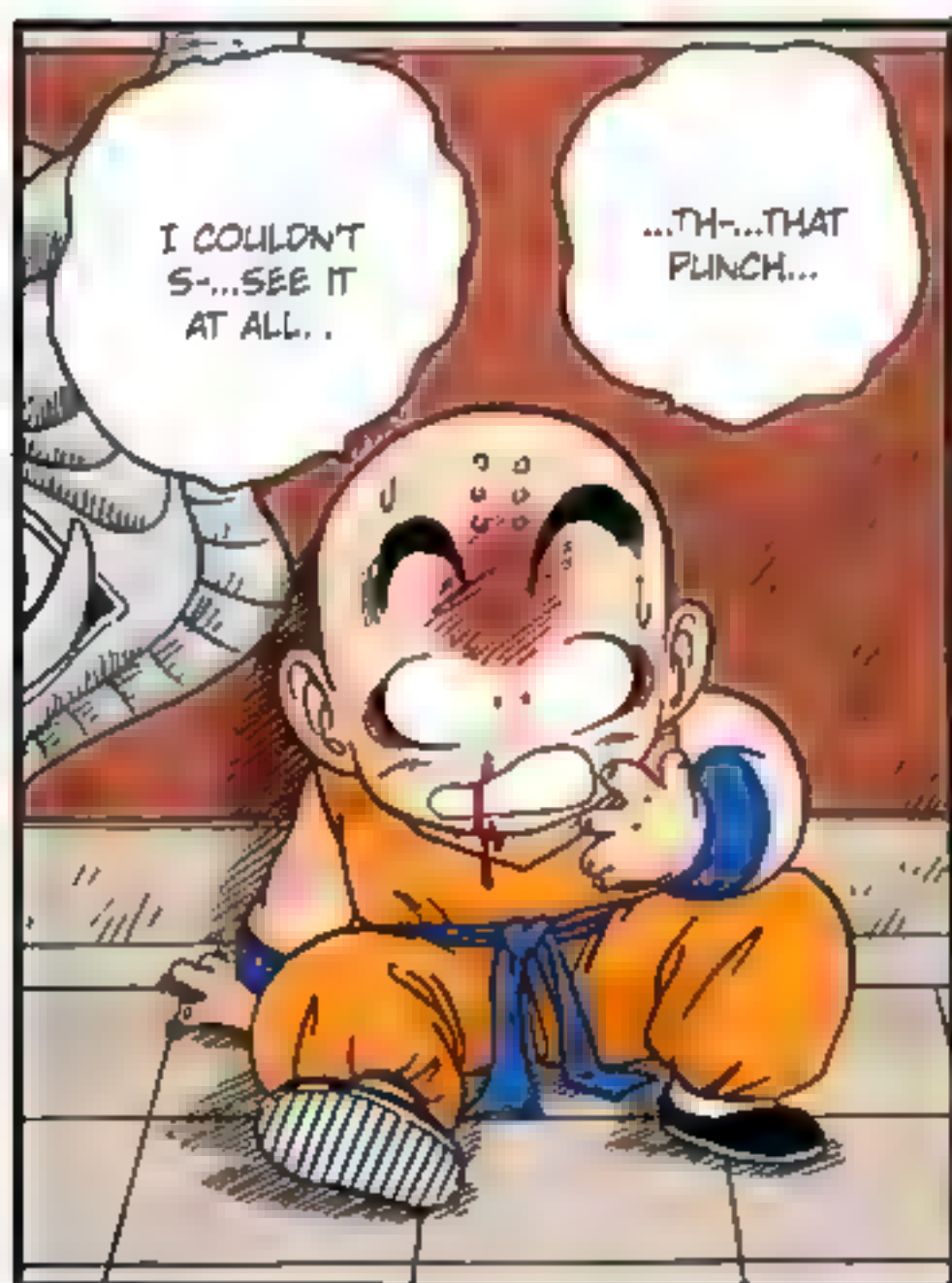
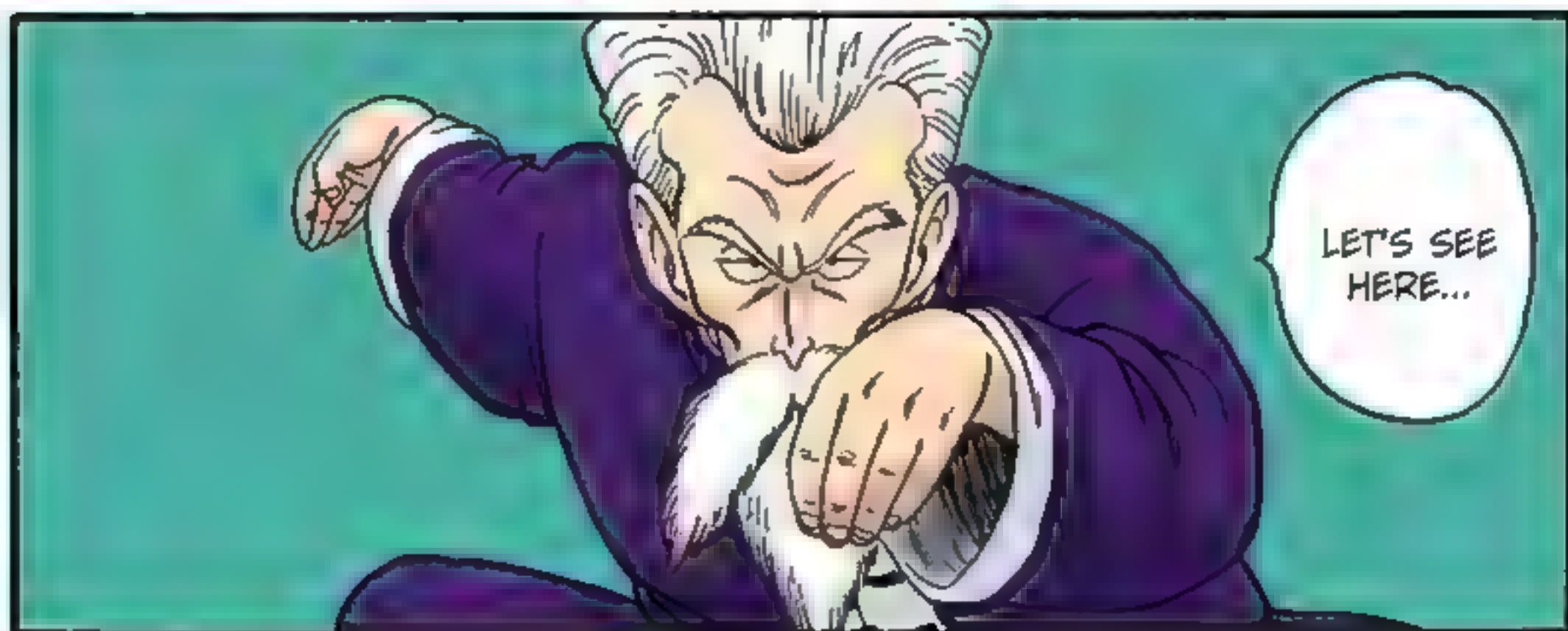


MMM...



NOT
BAD...

YOU
ACTUALLY
MADE ME
USE MY
HAND...

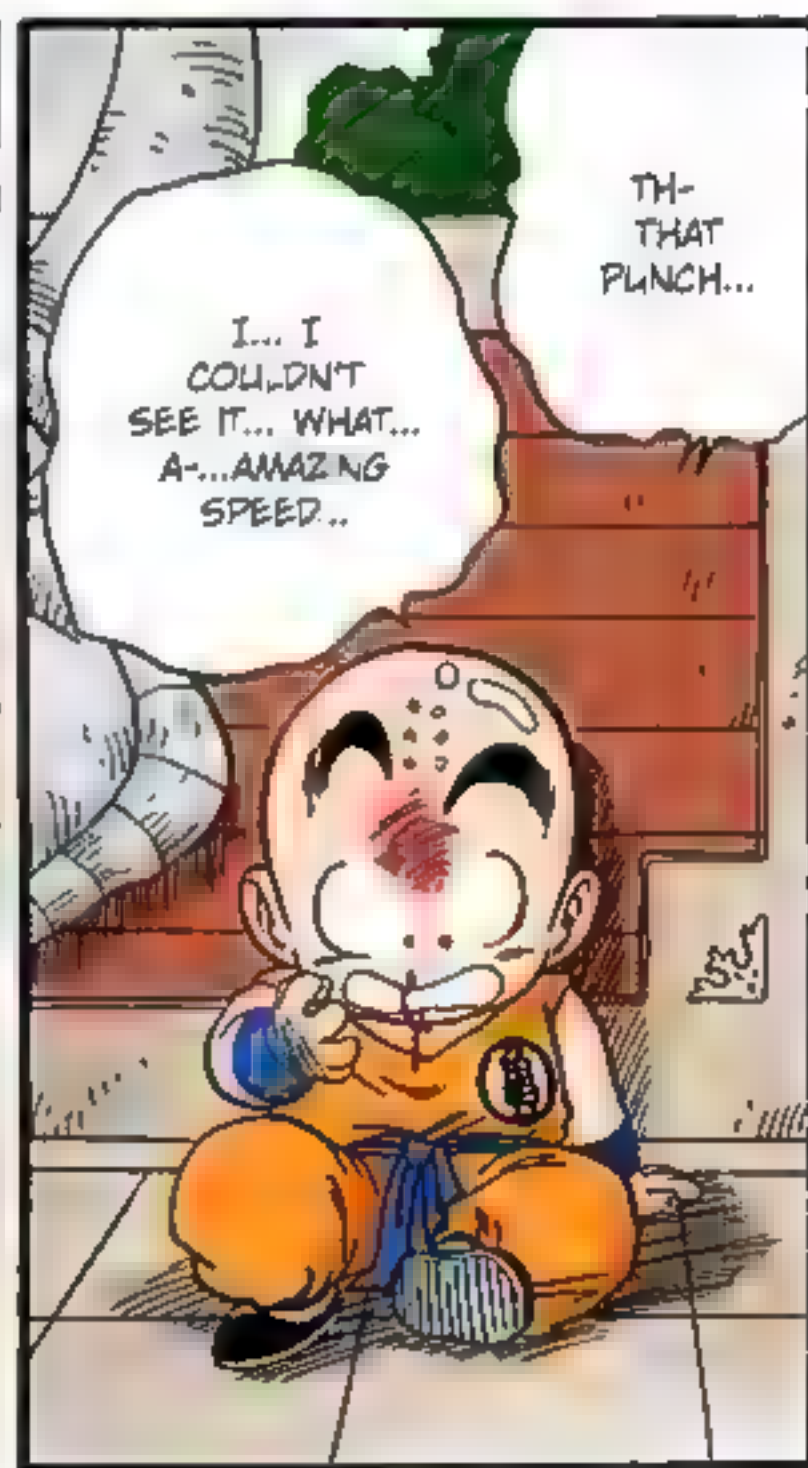
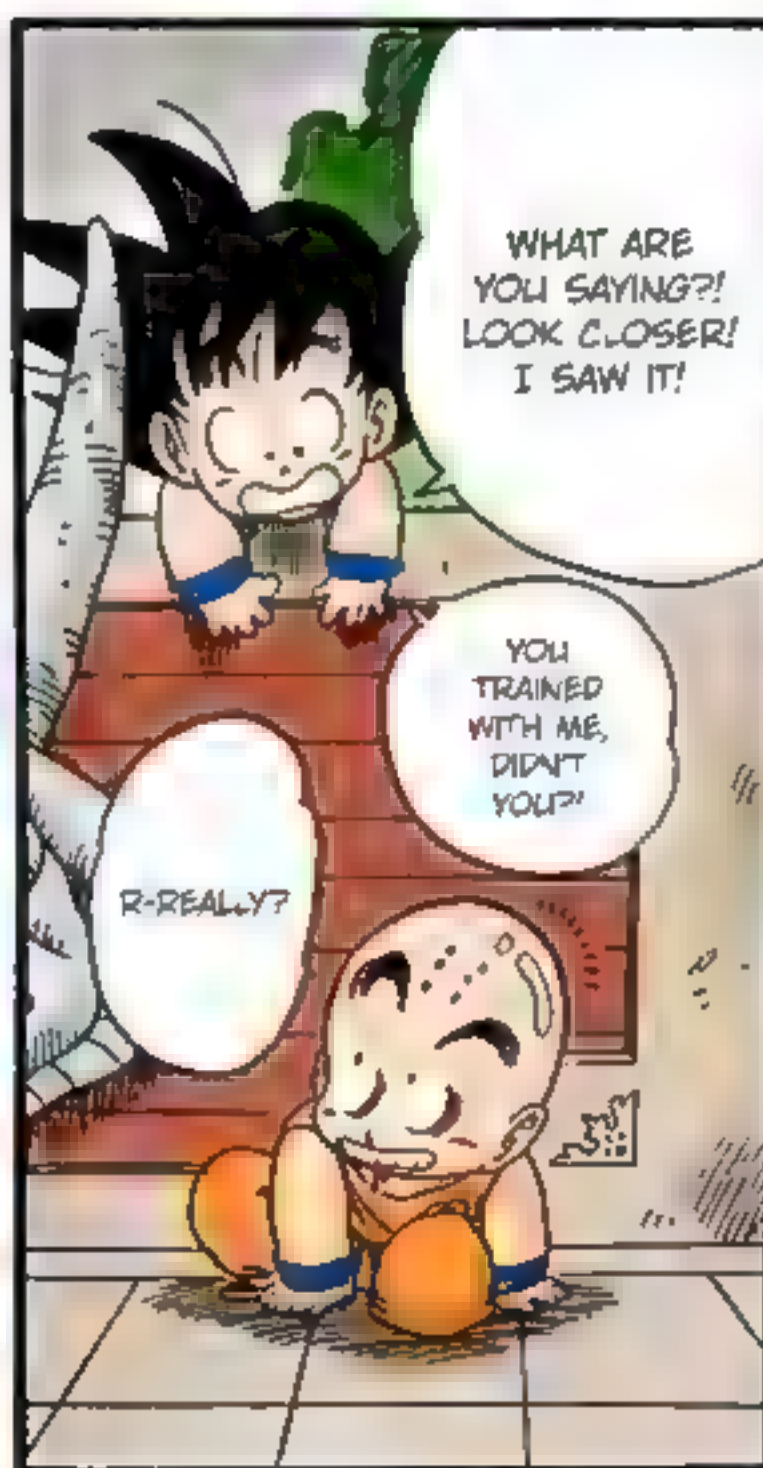
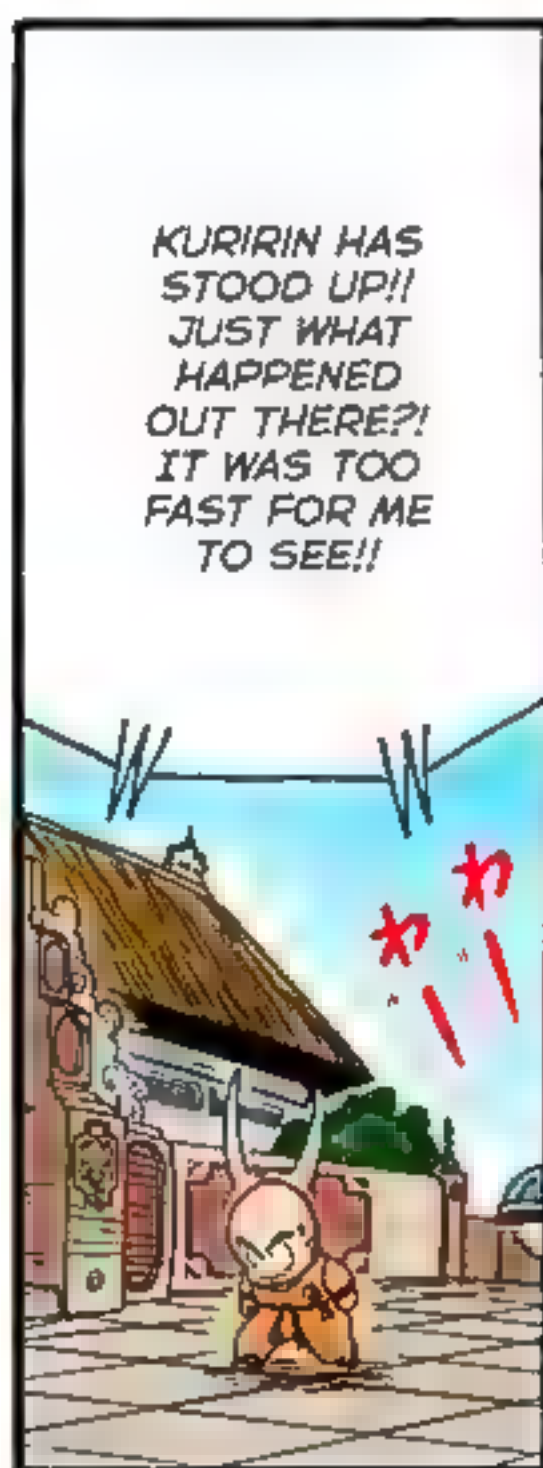
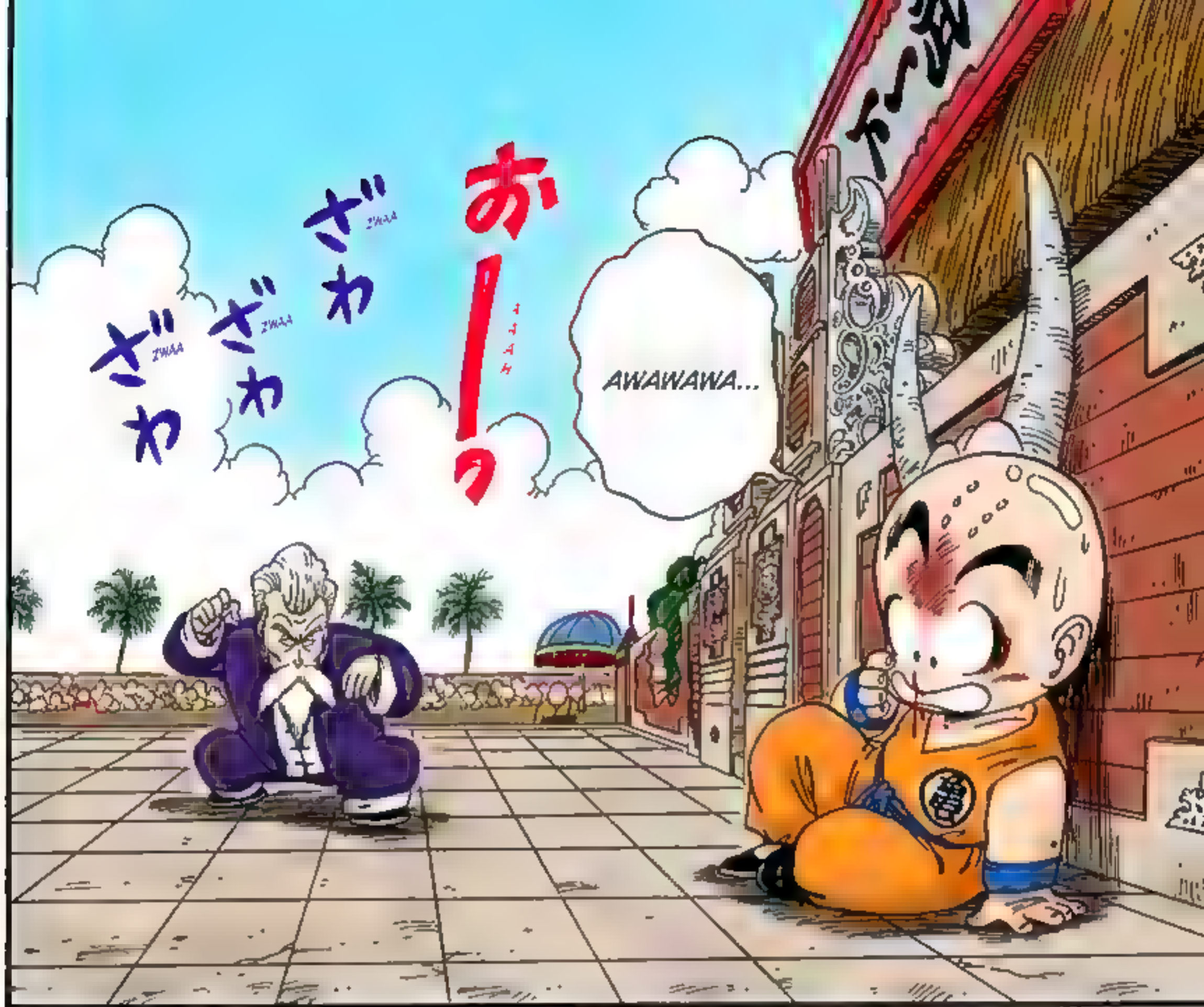


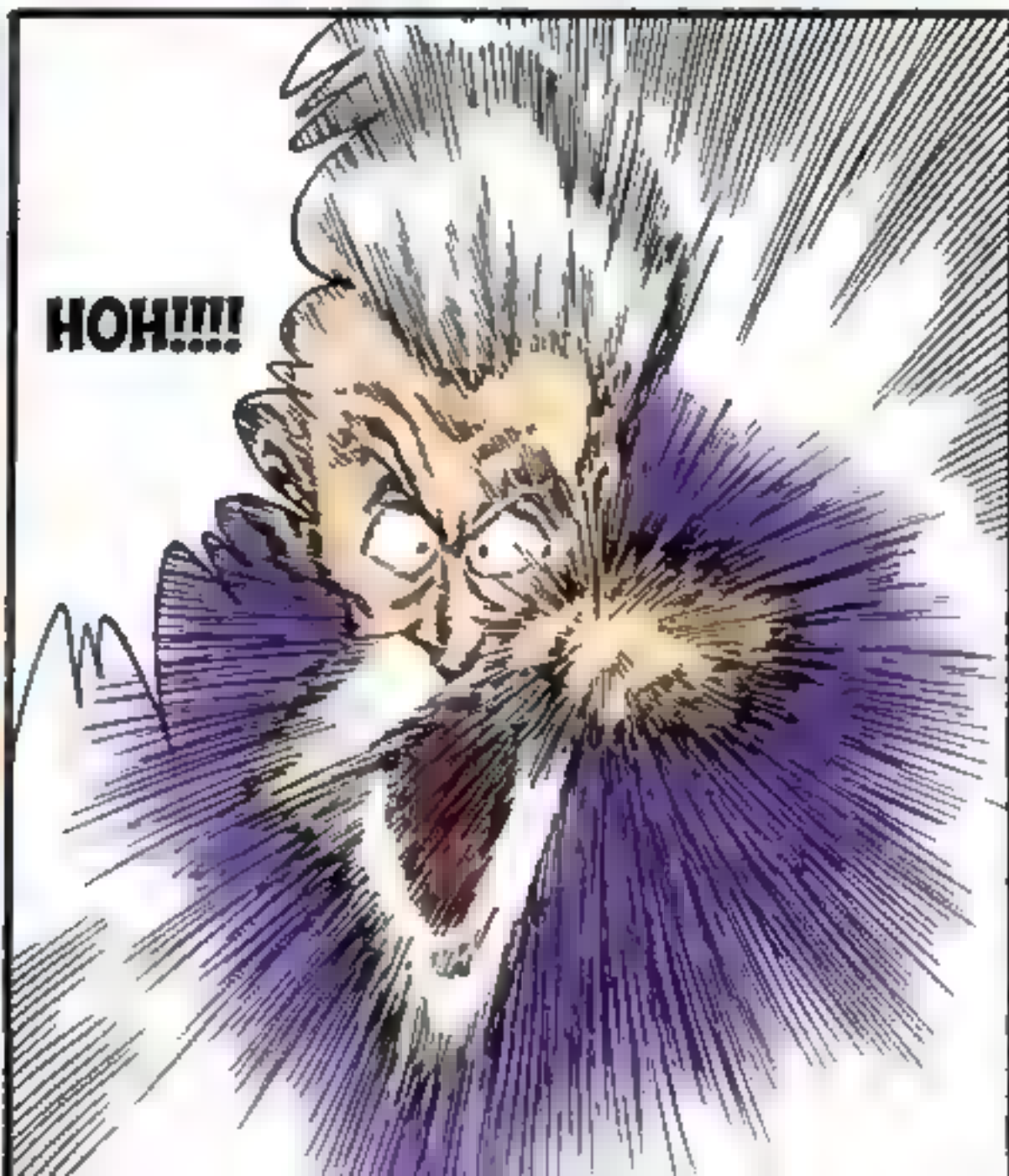
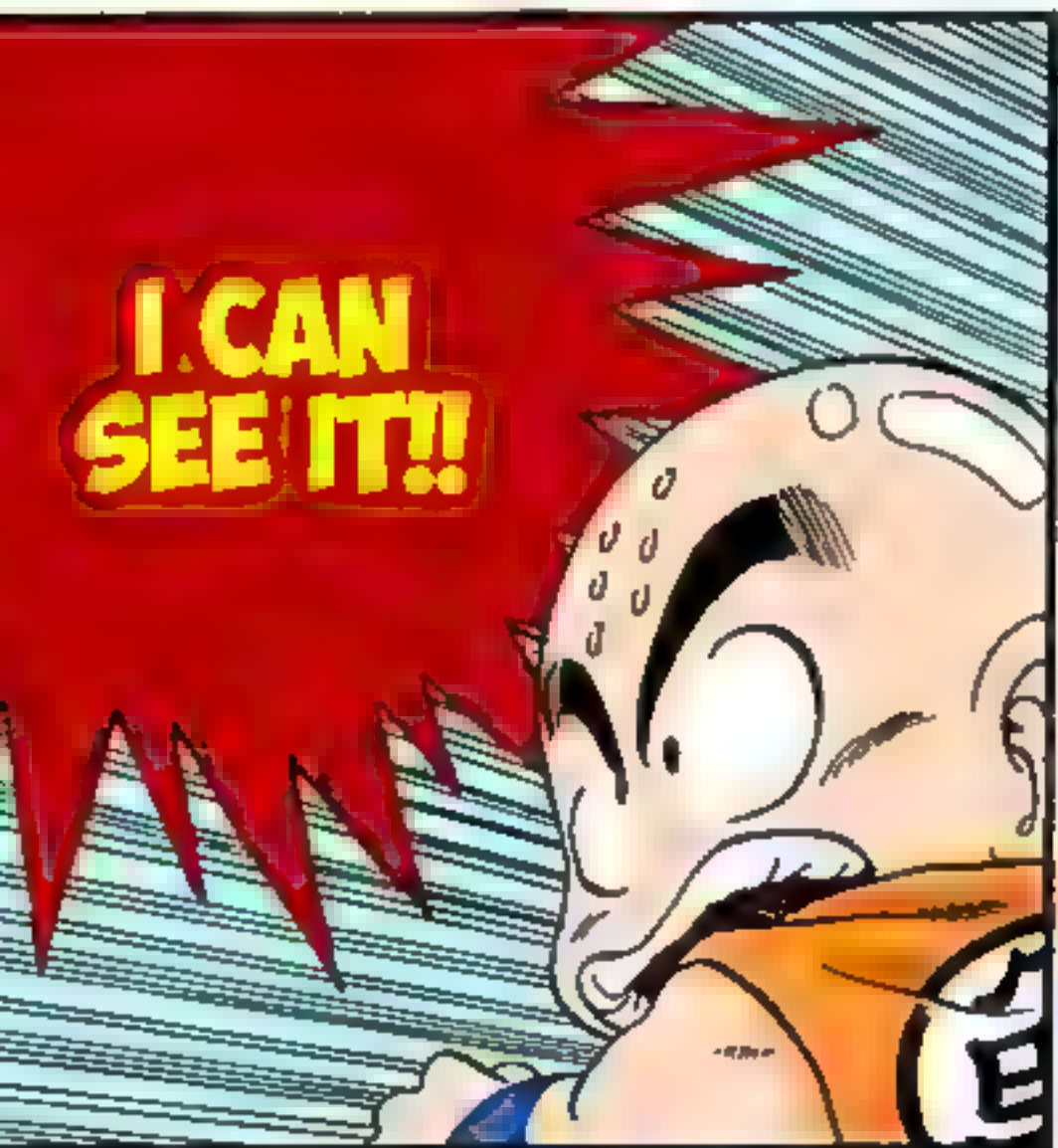
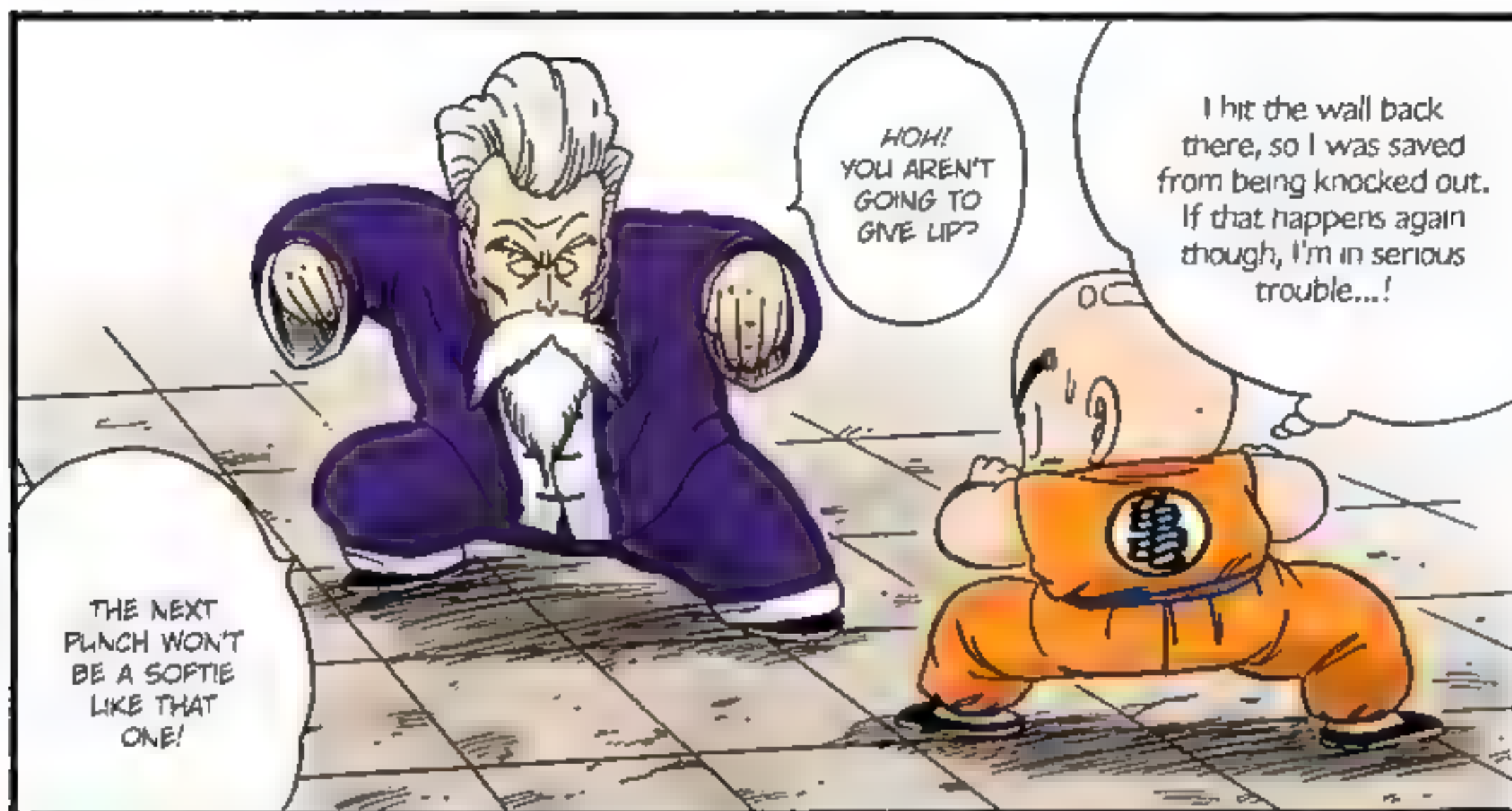
ドラゴンボール

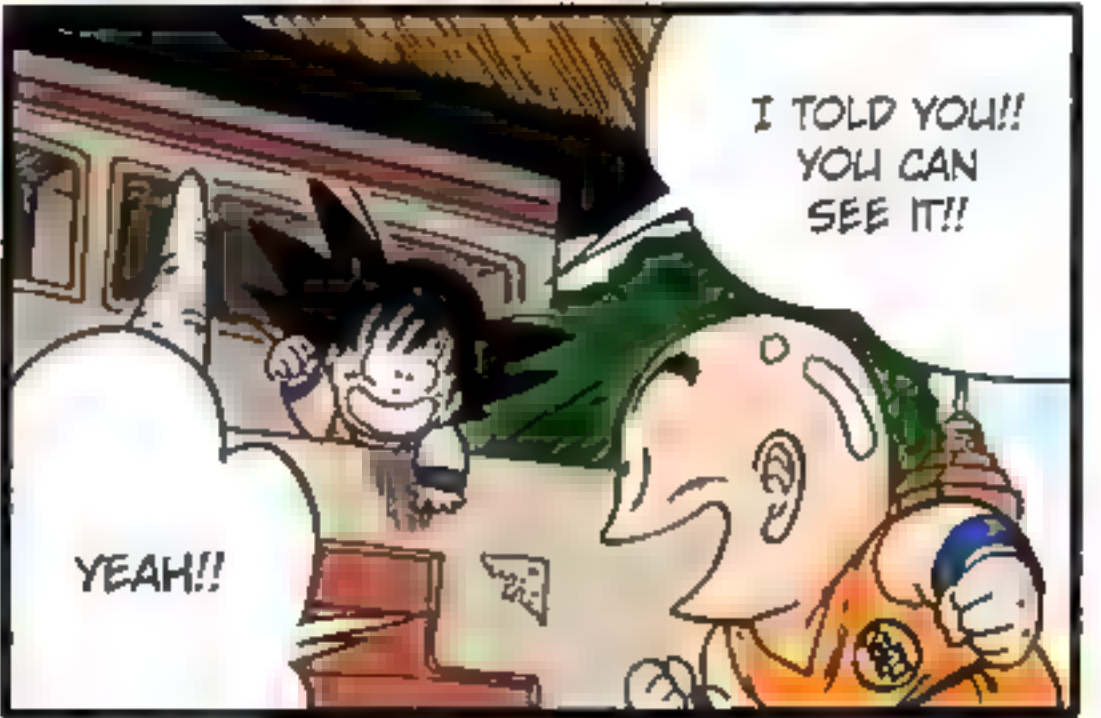
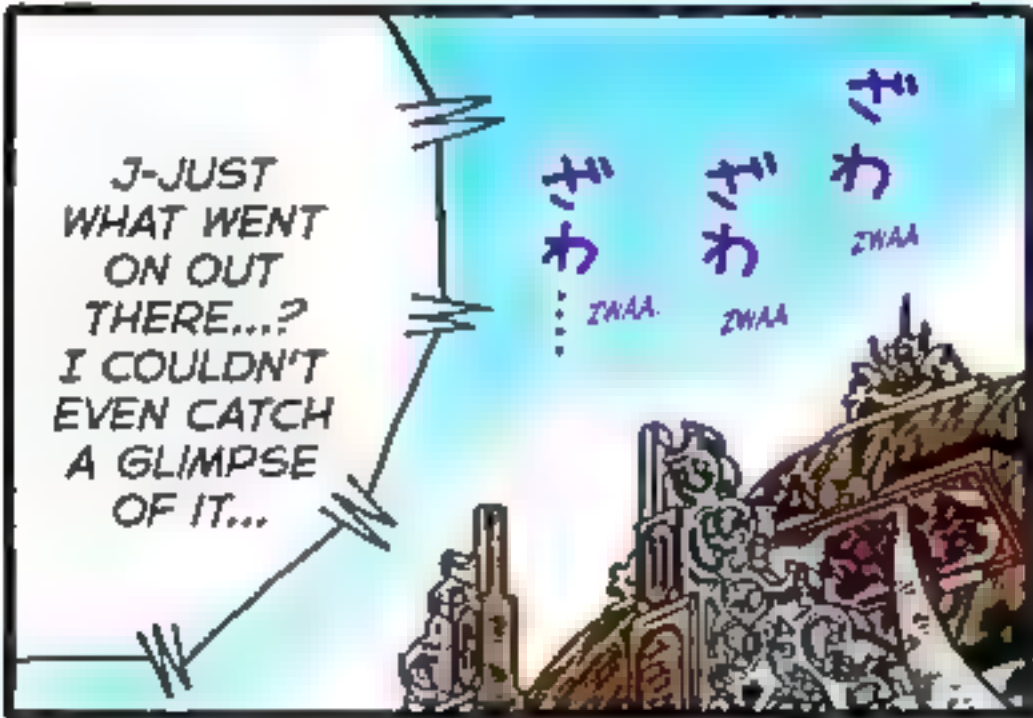
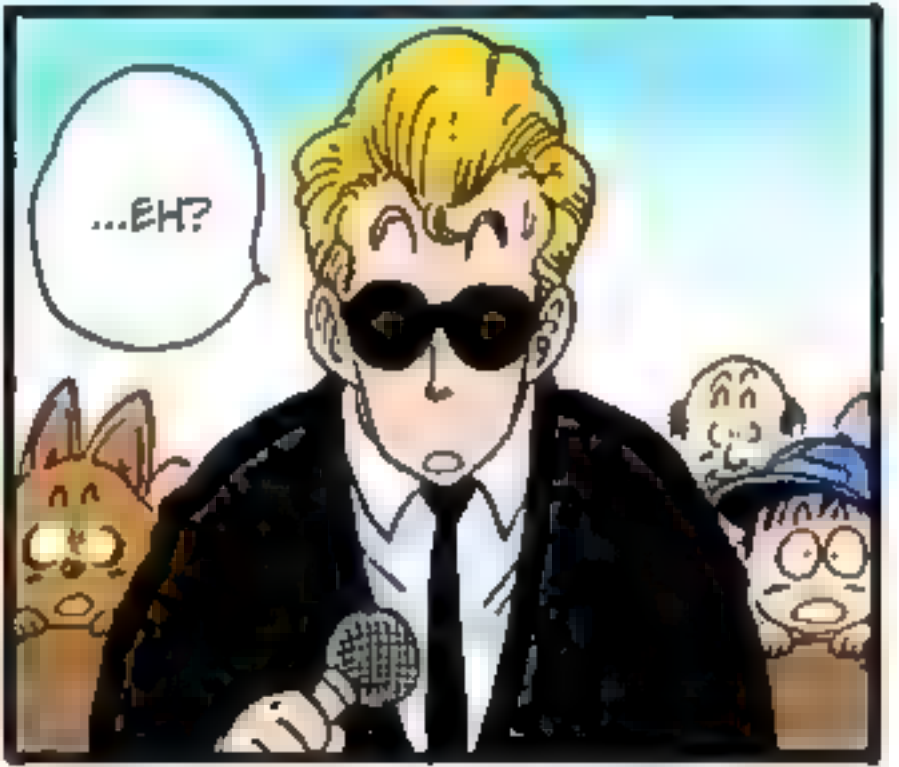
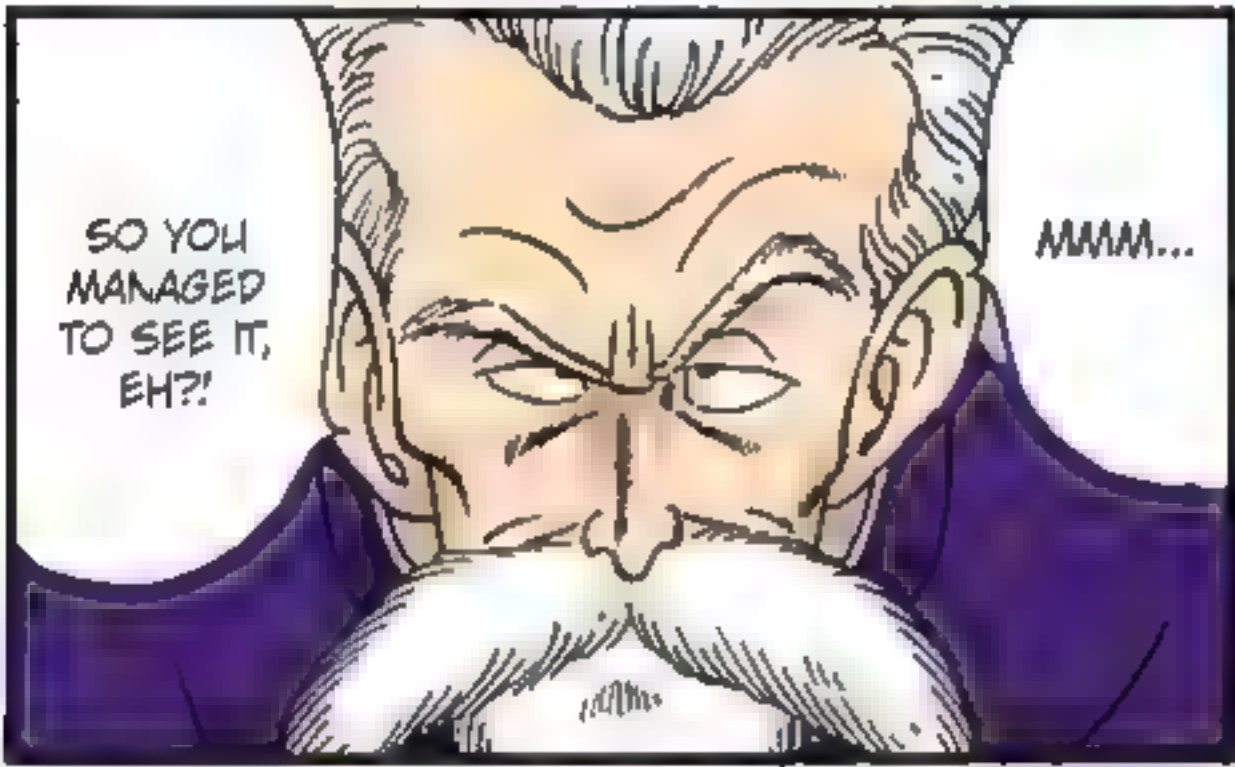
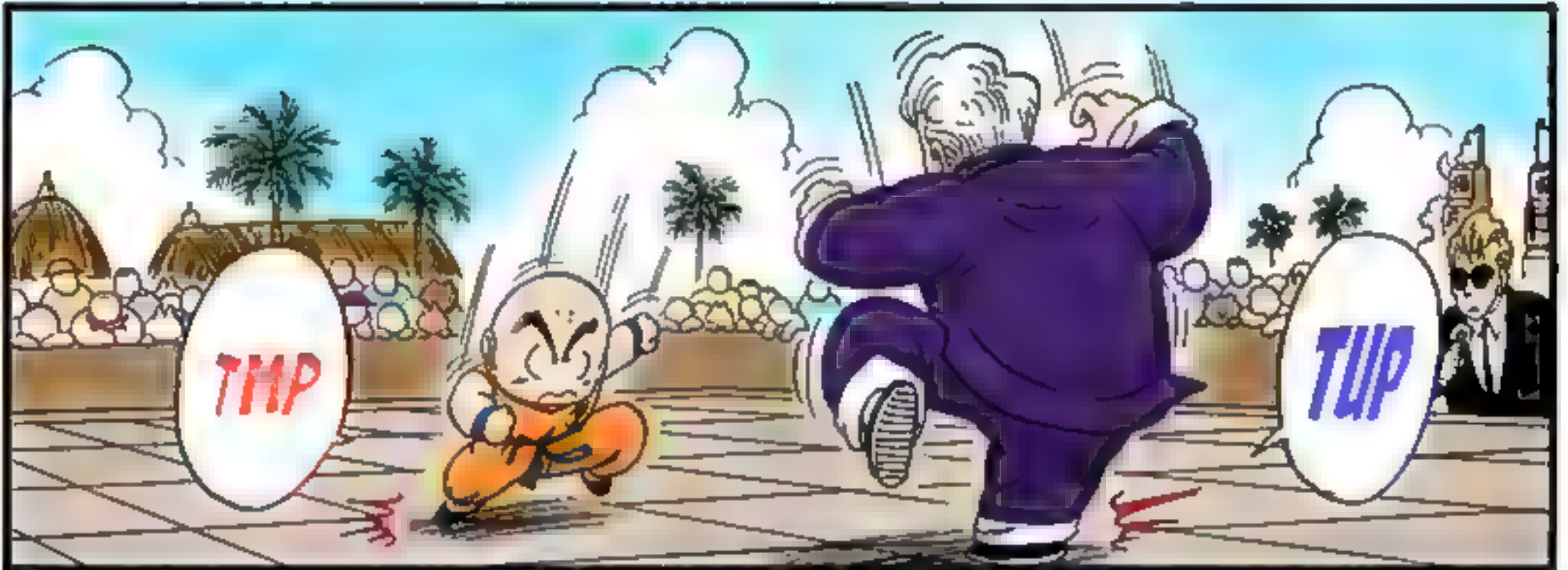
DRAGON BALL

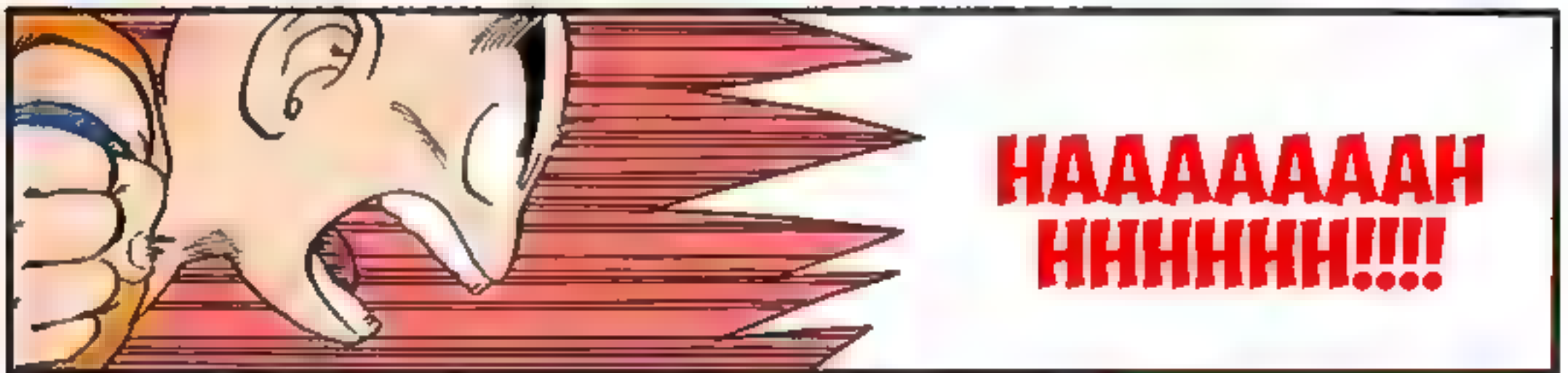
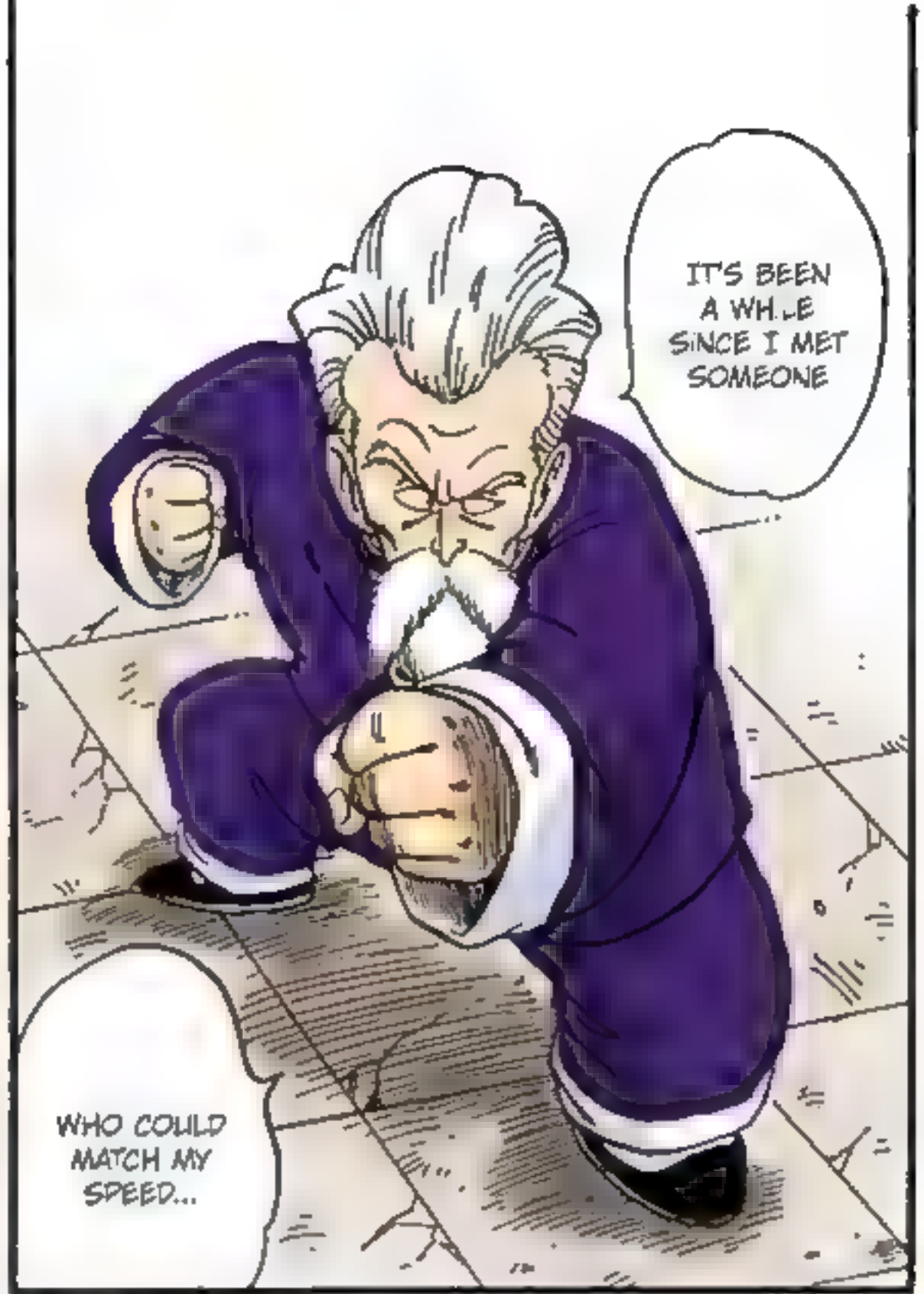
Chapter 42: A Furious Duel!

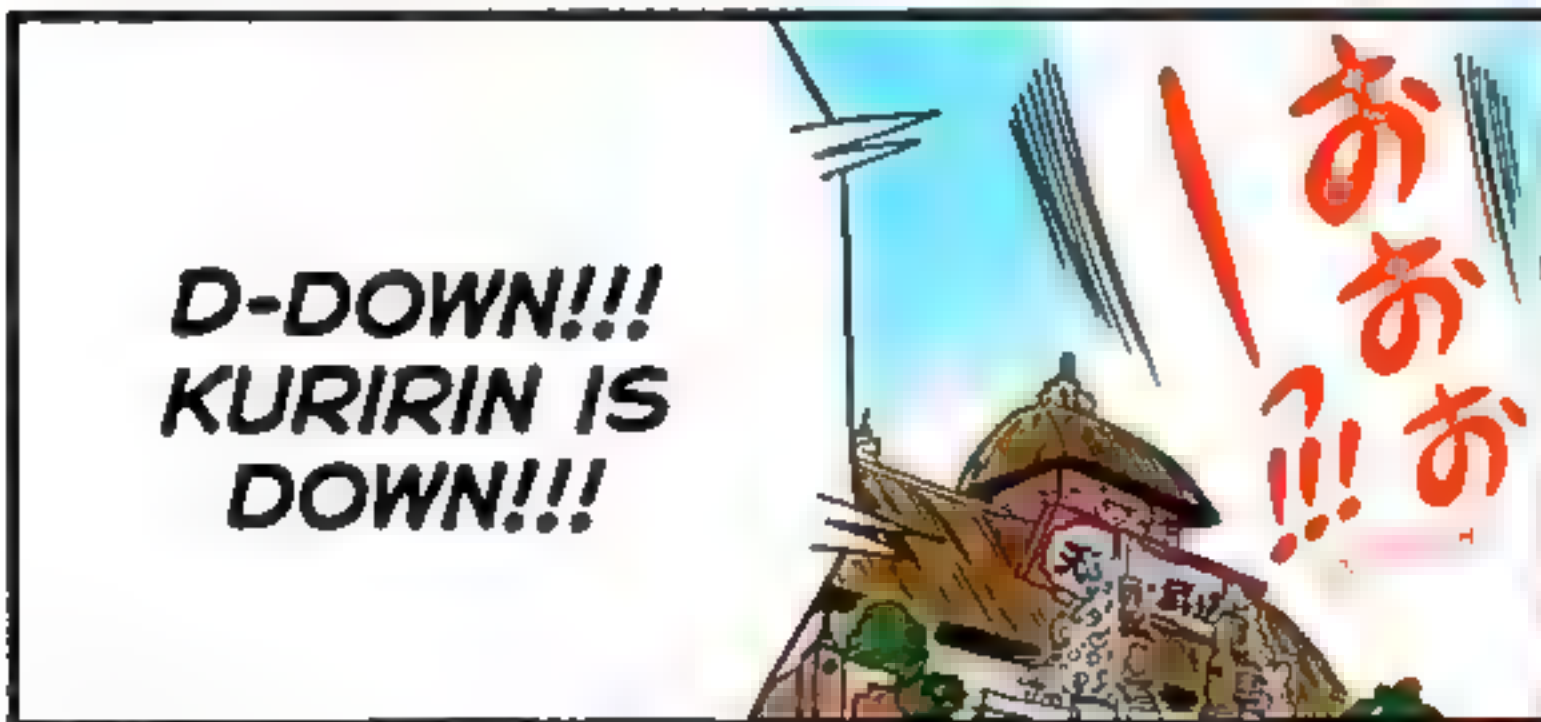
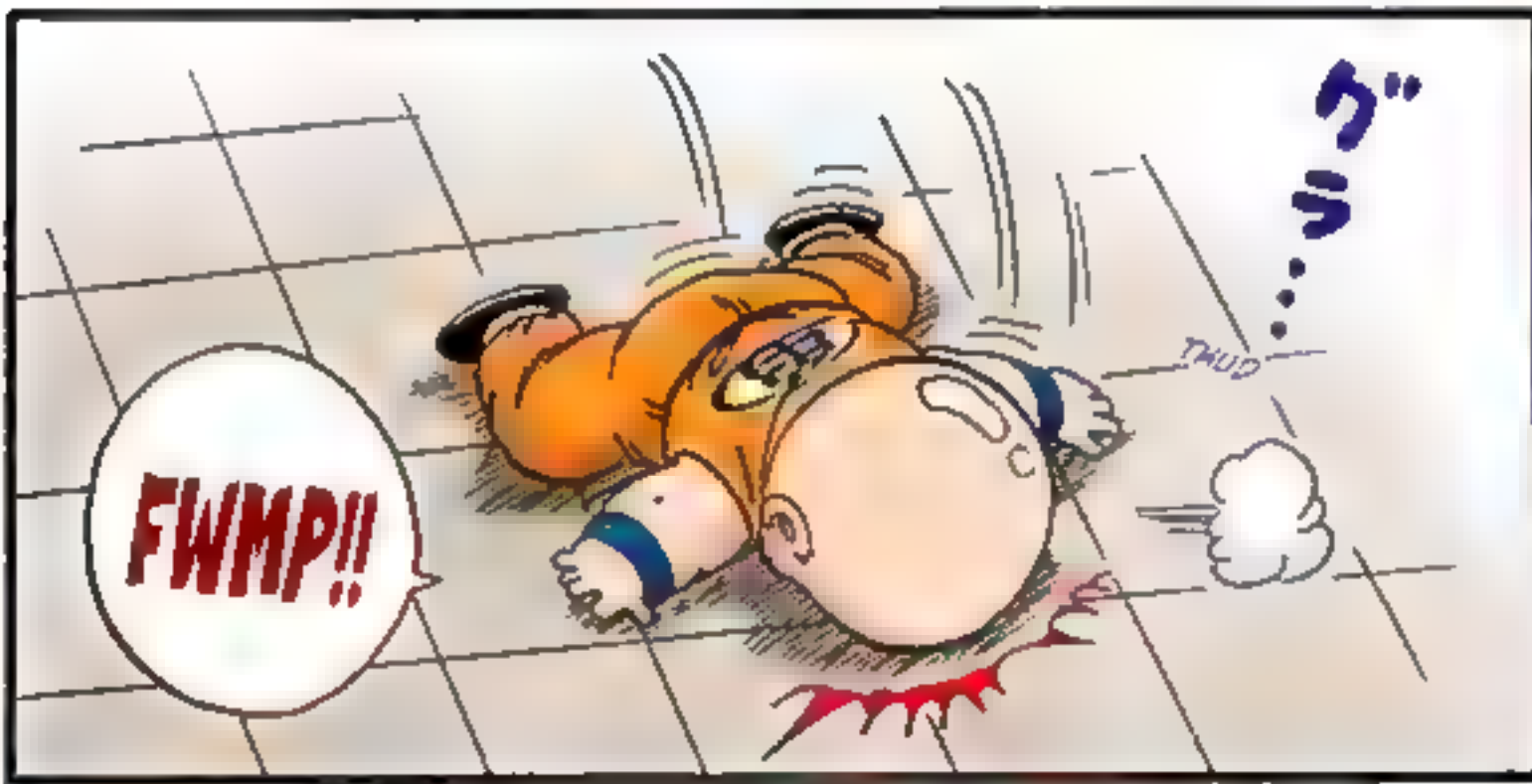
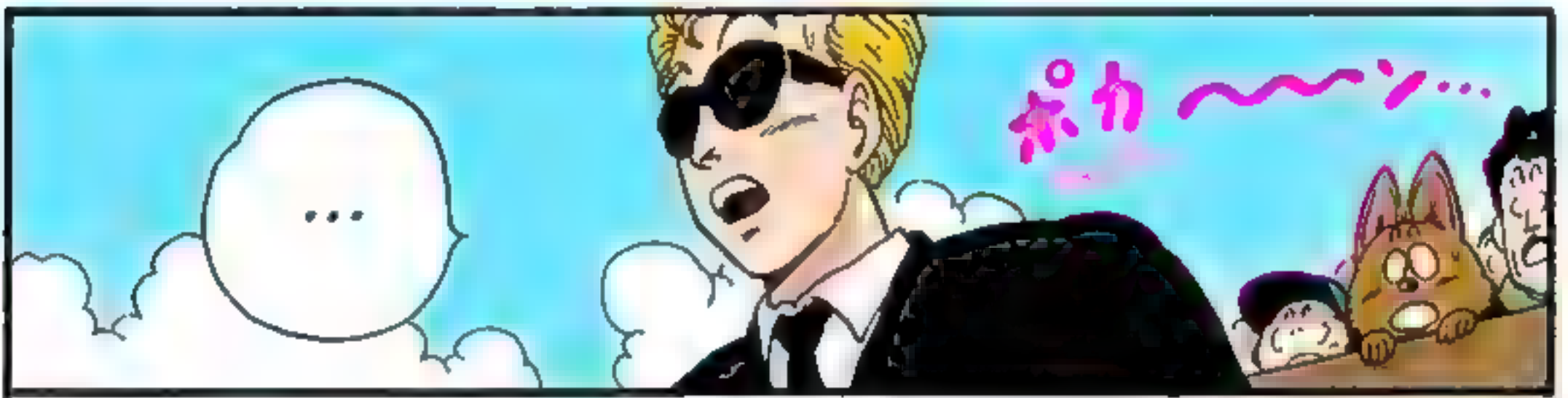
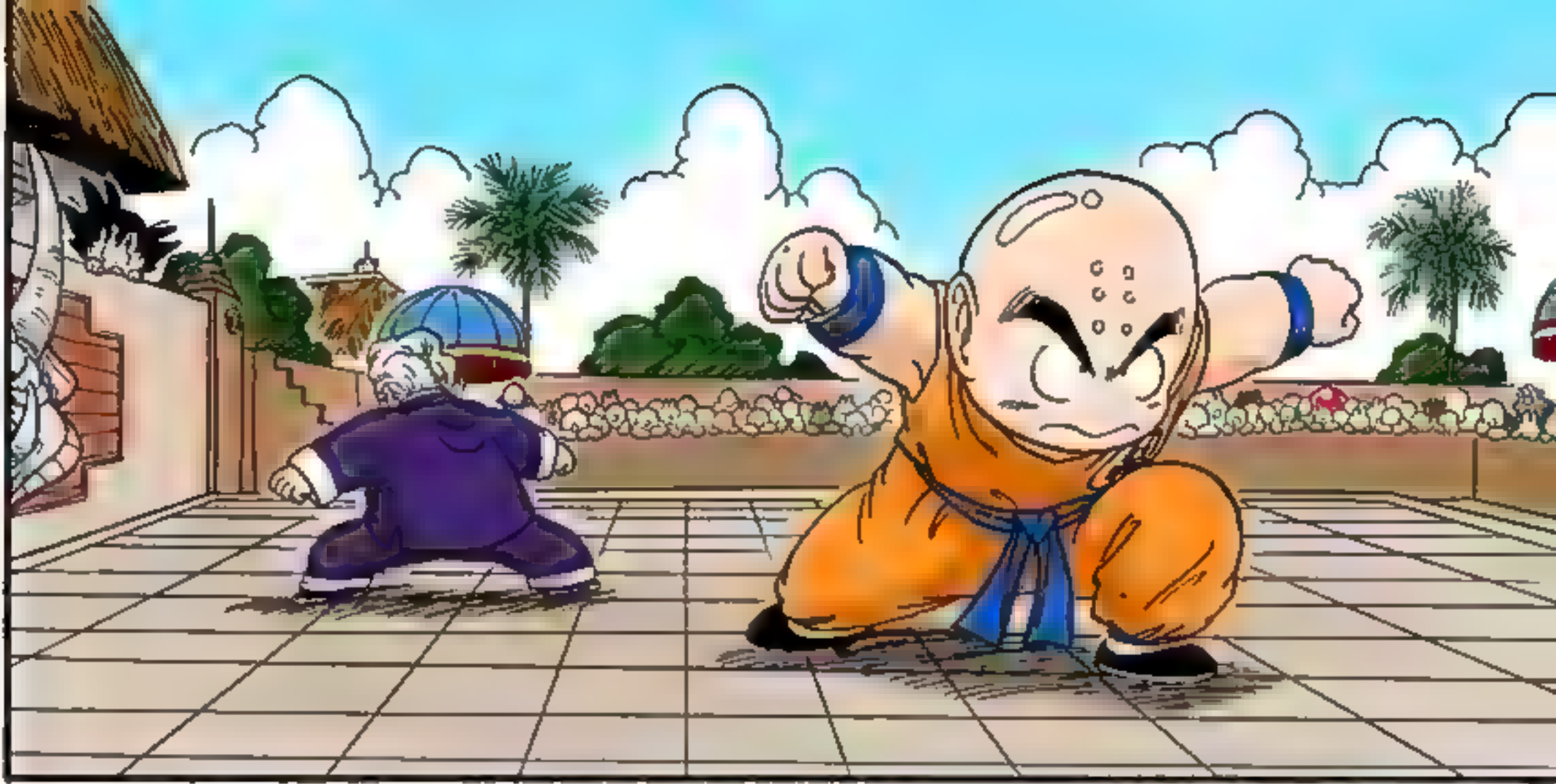


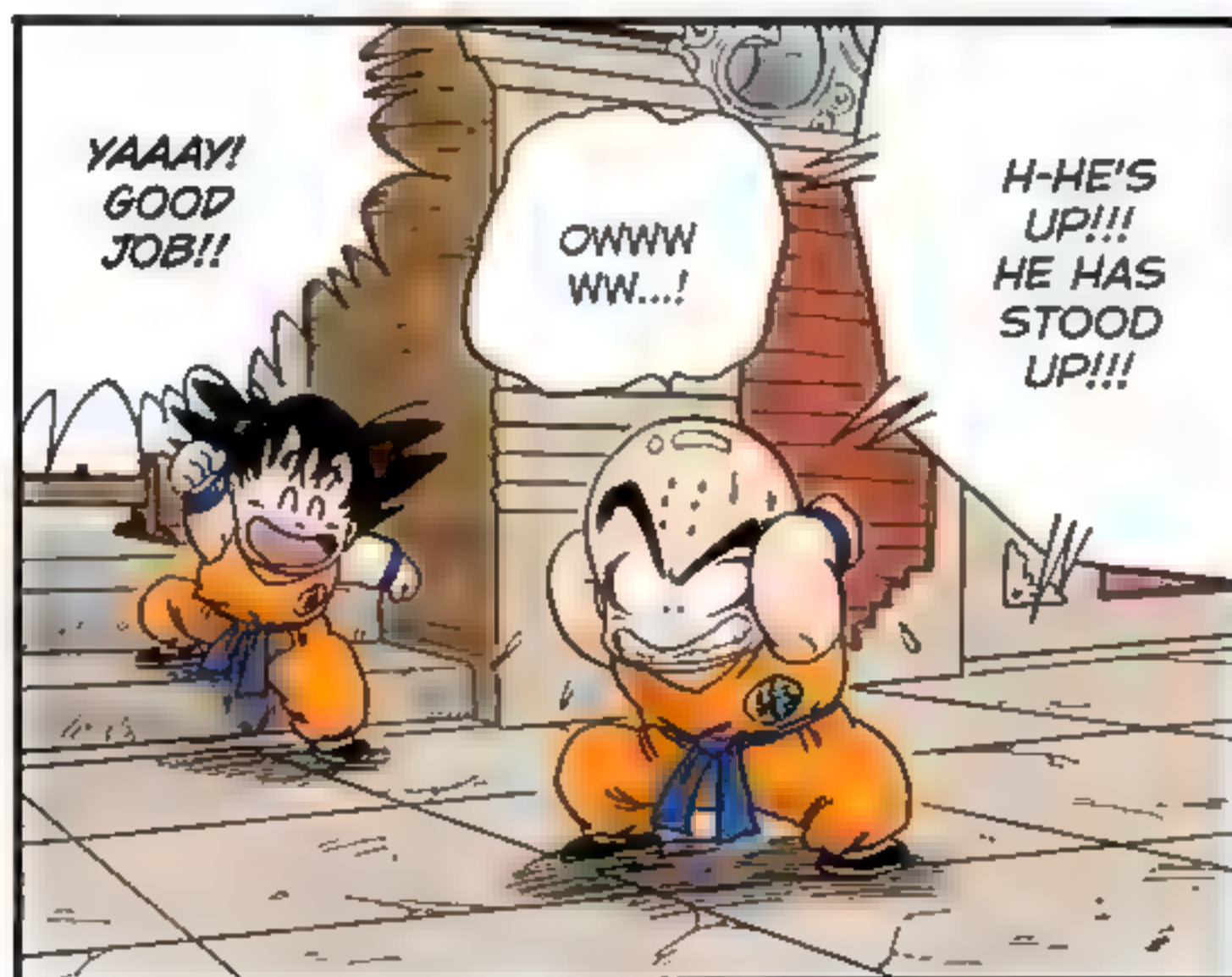
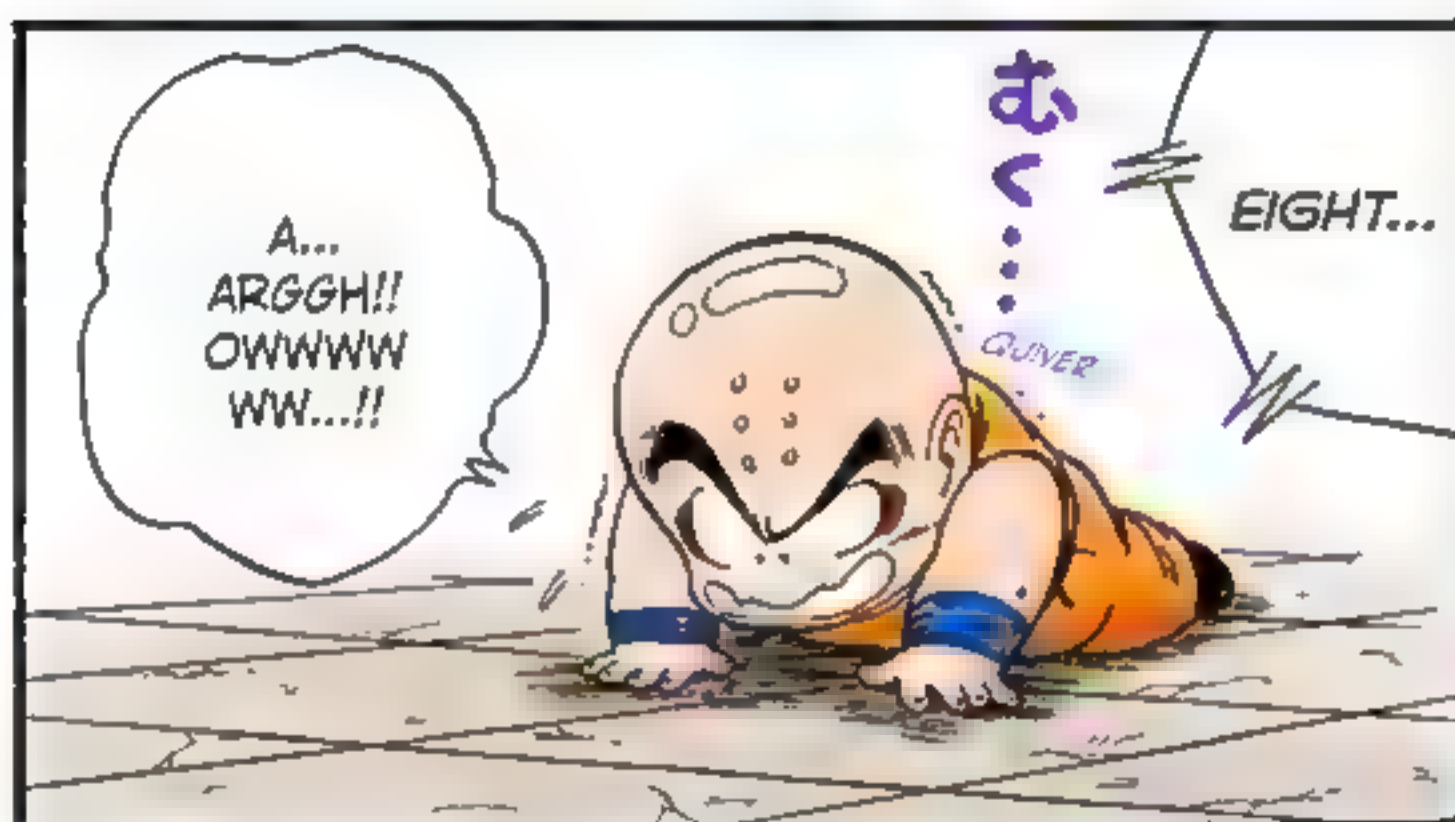
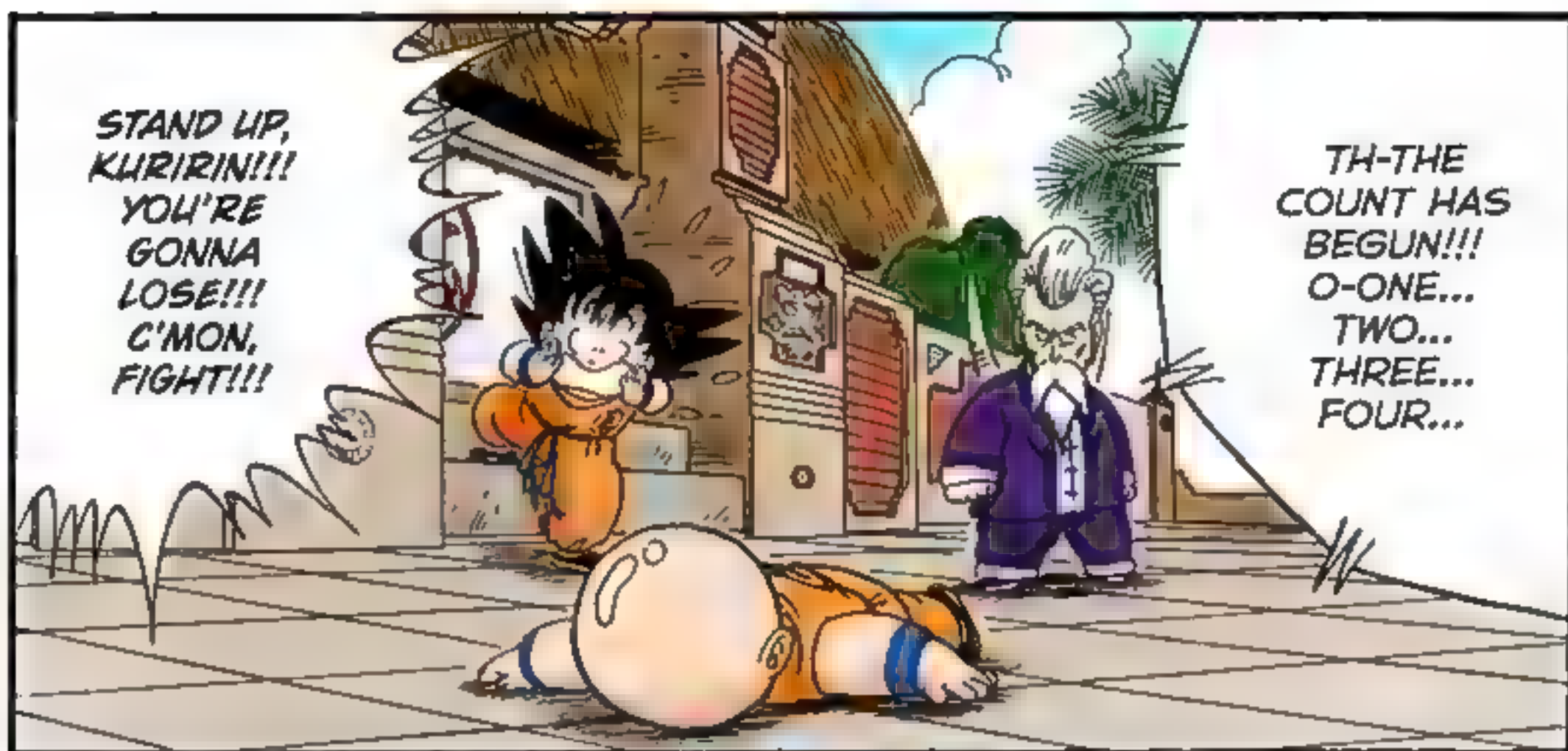


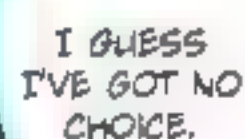
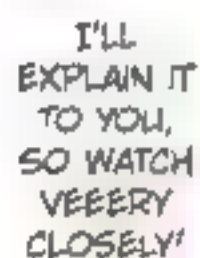
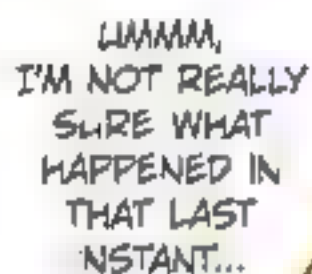
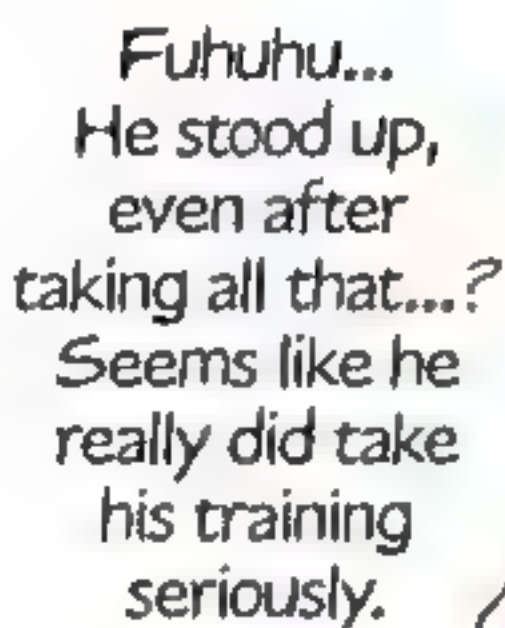


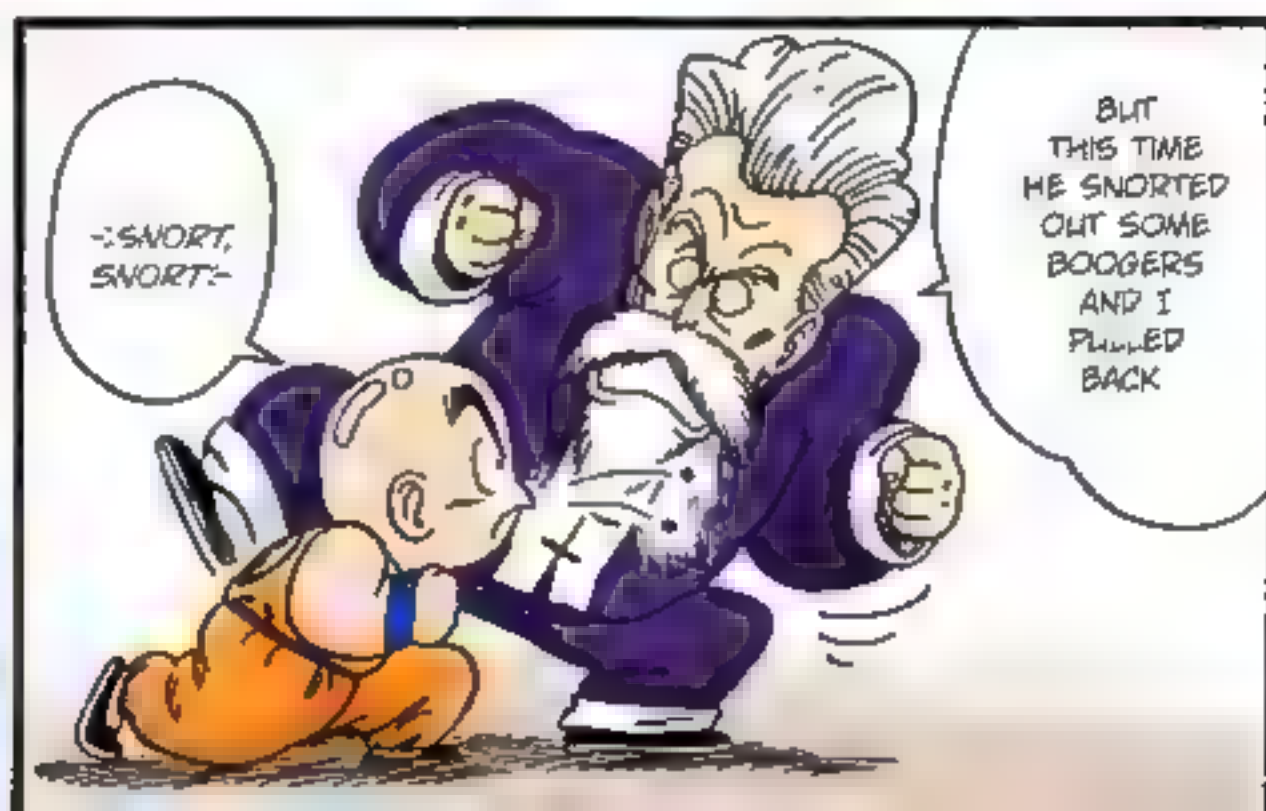
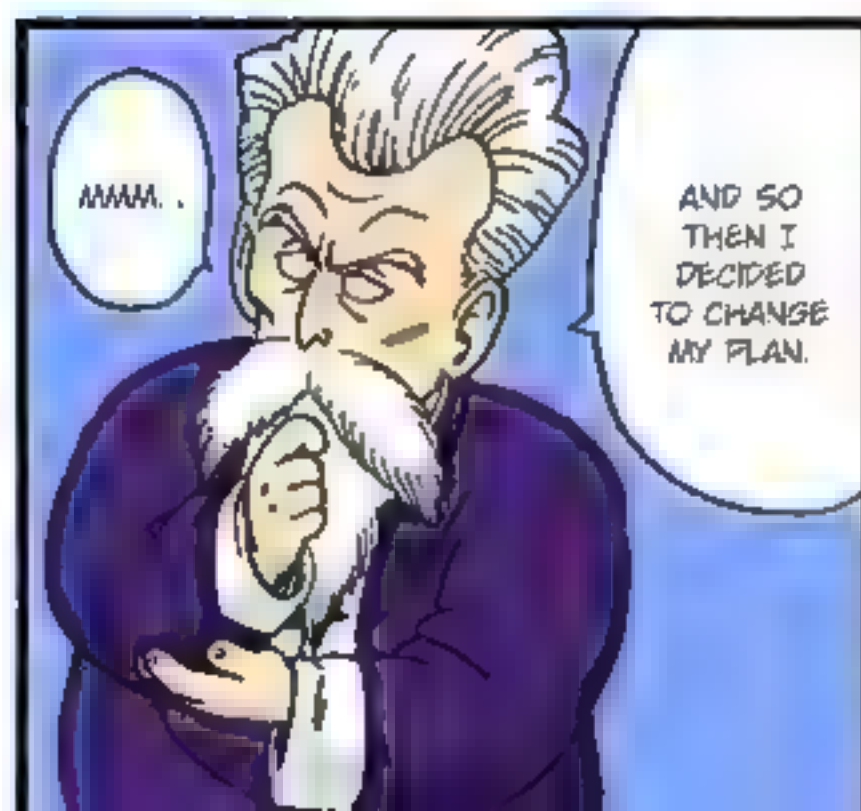
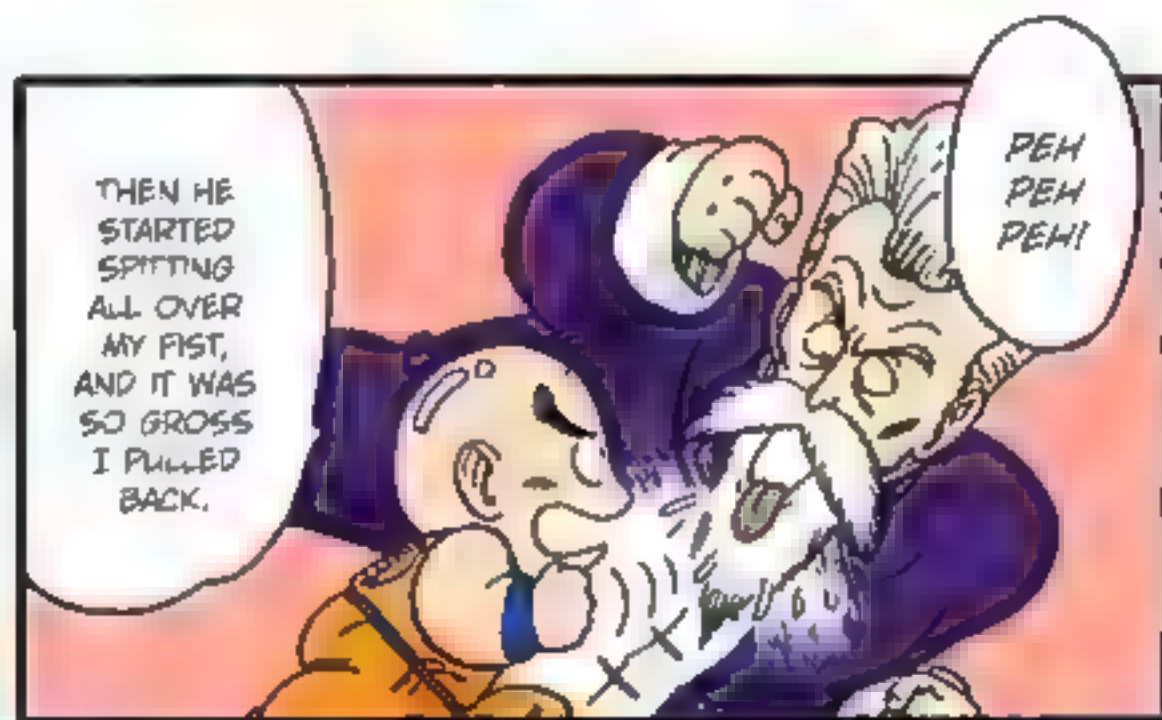
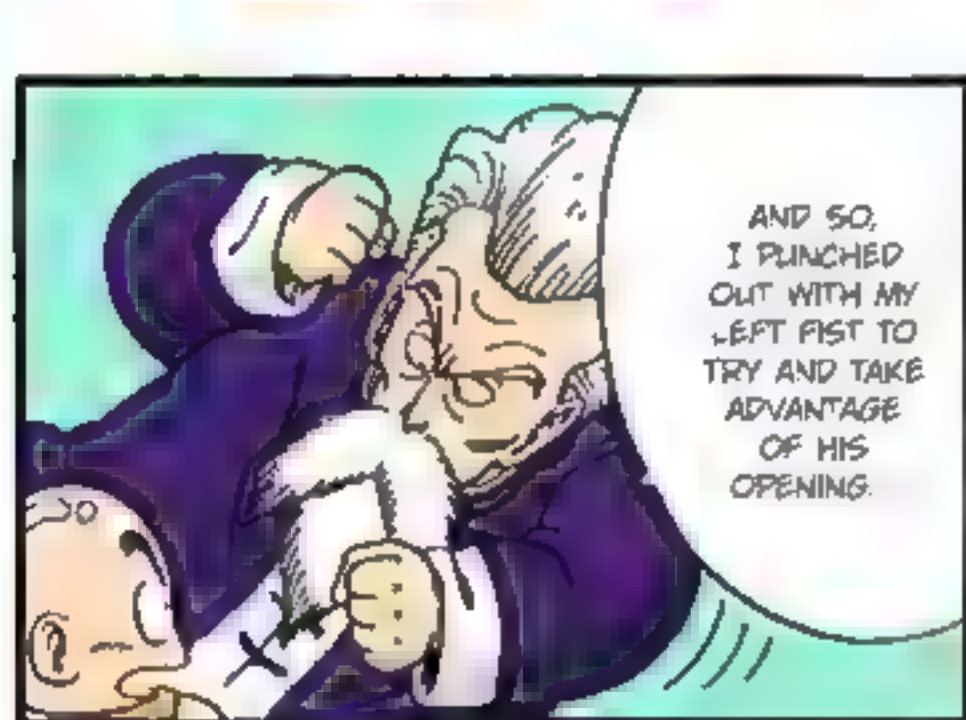
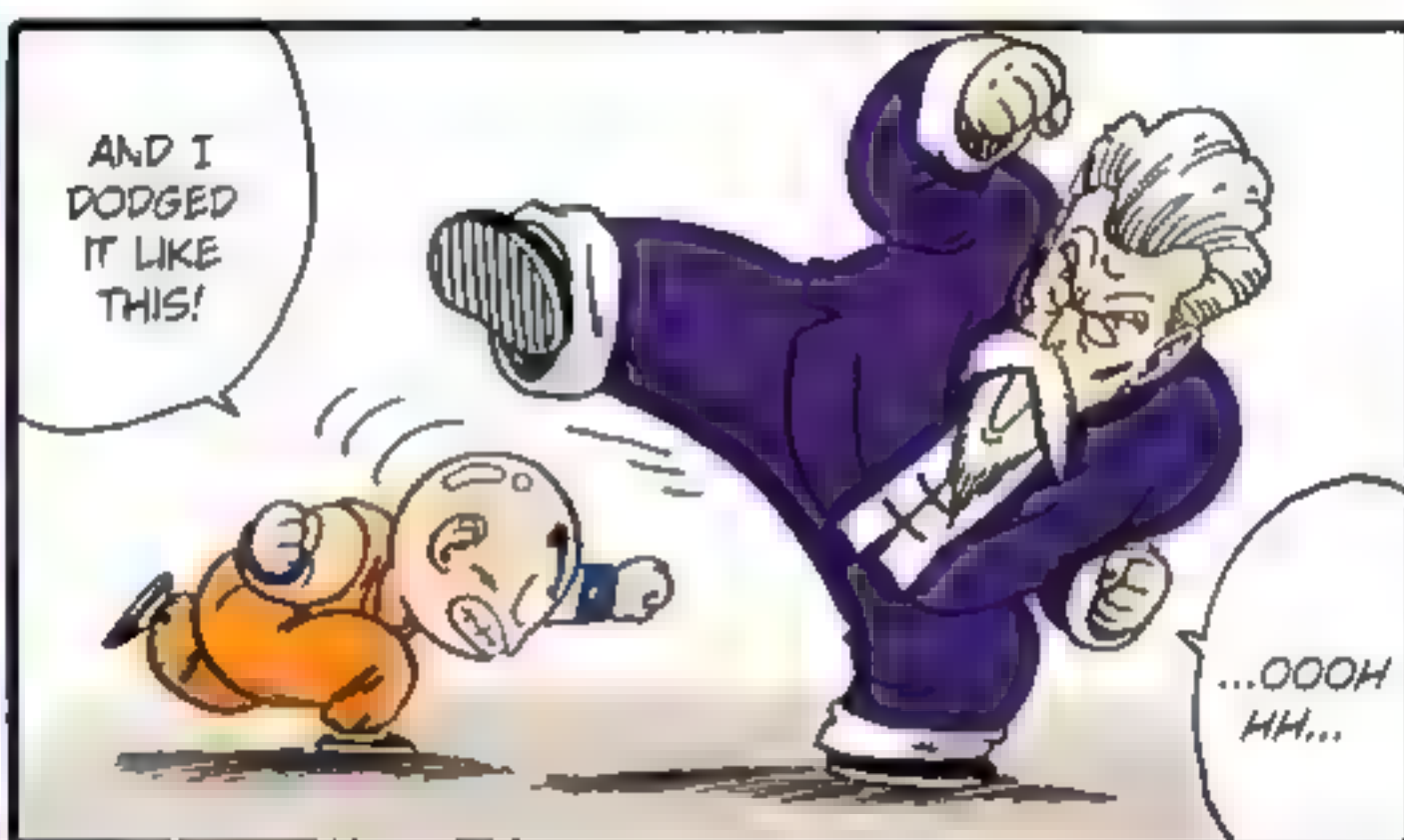
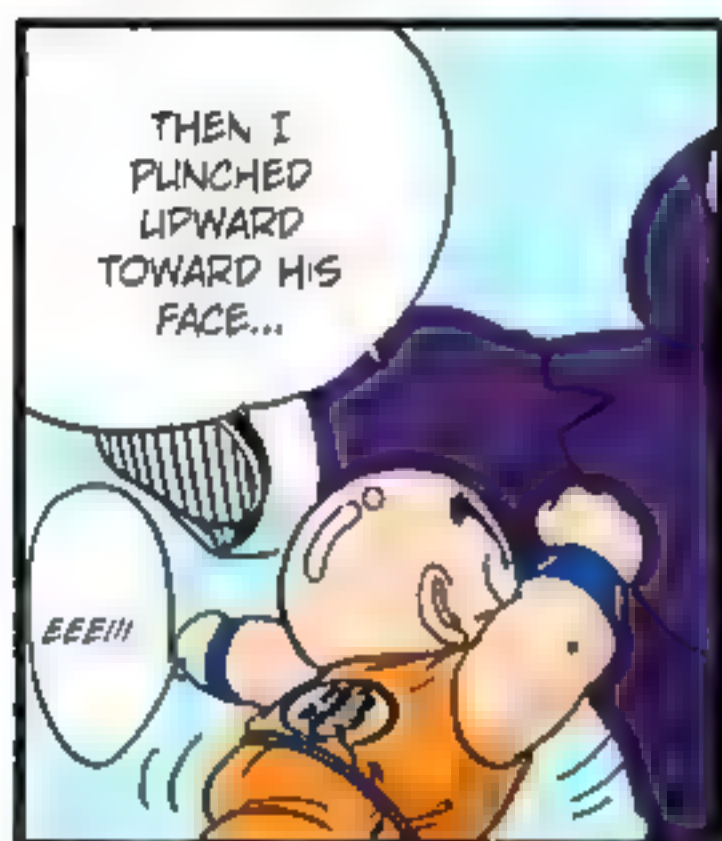
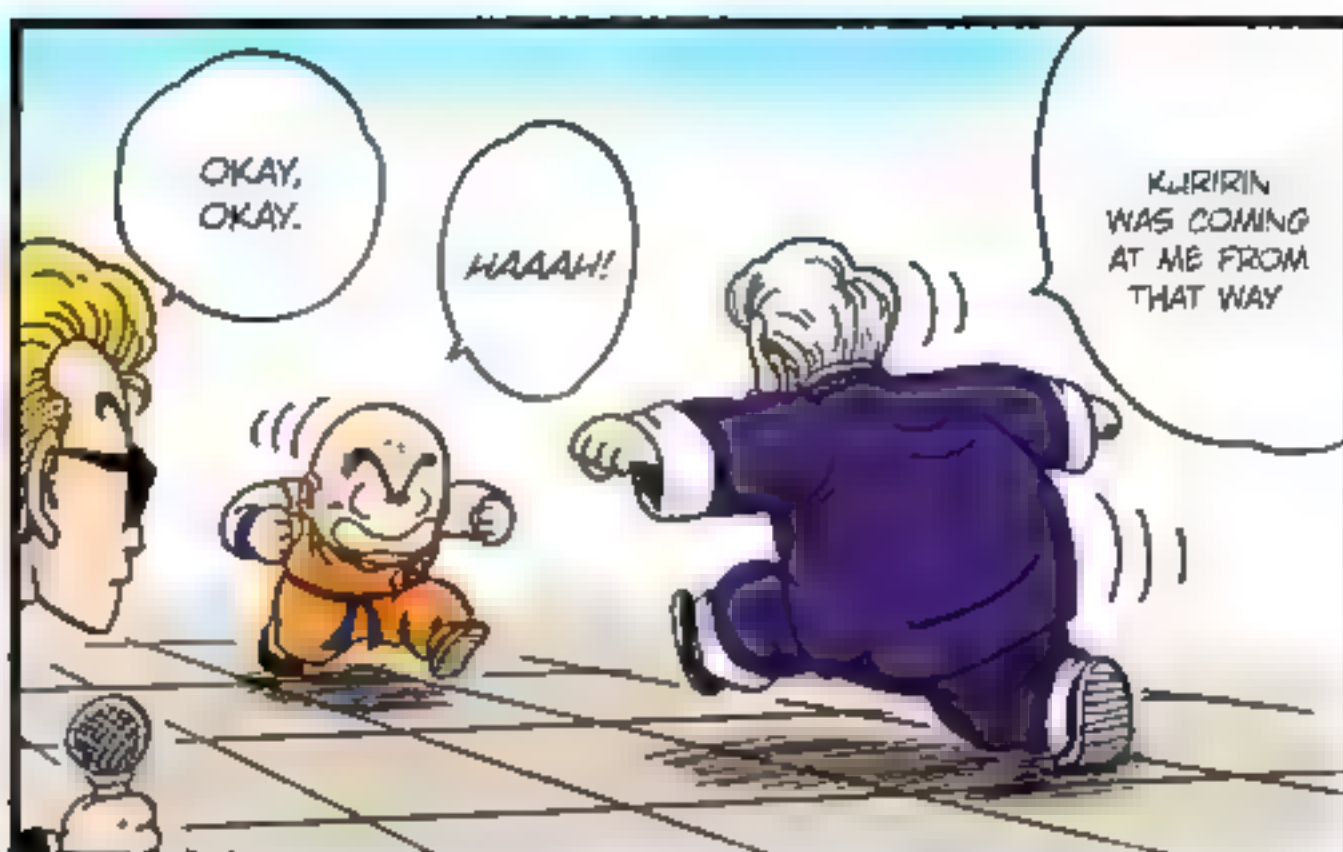


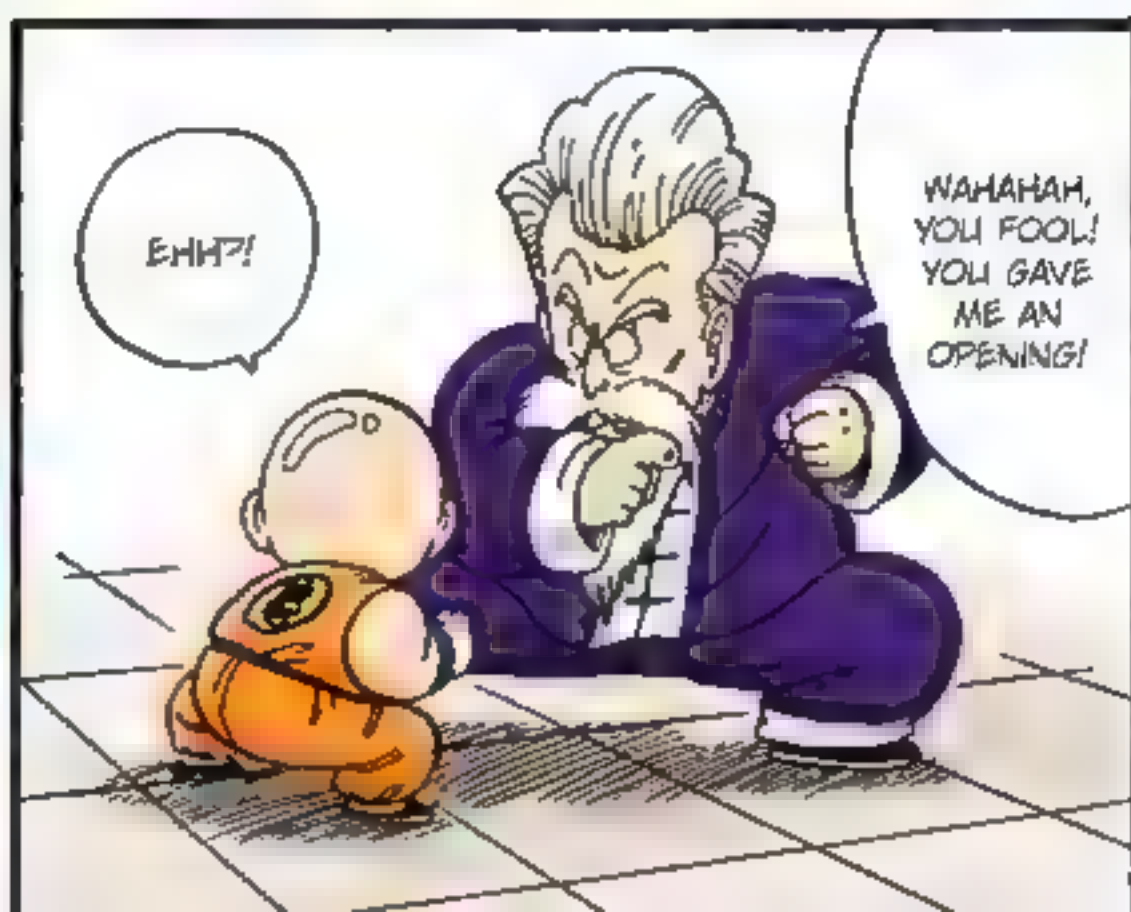
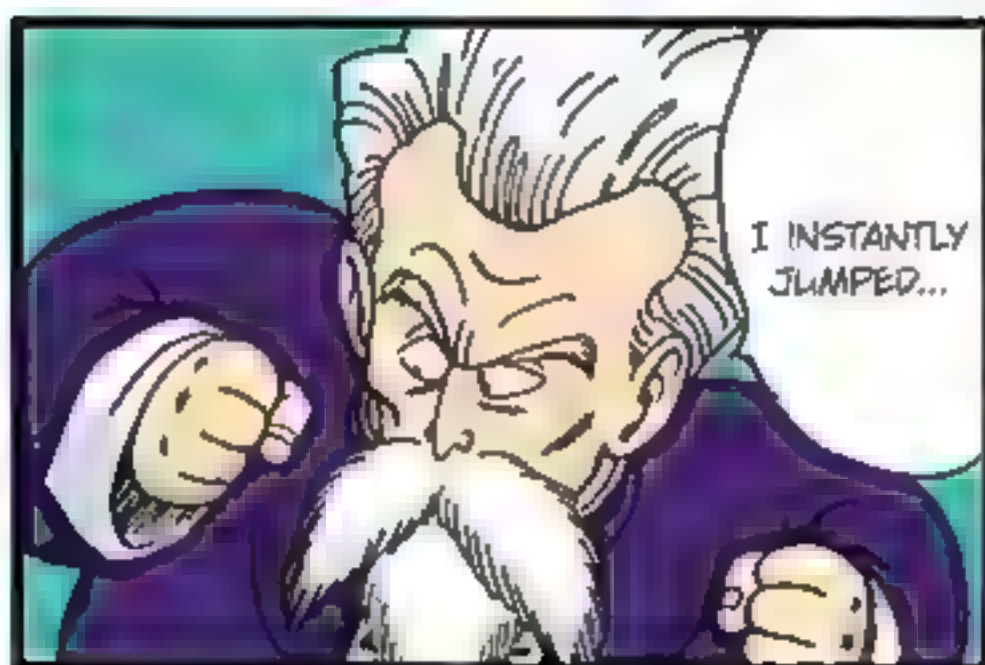
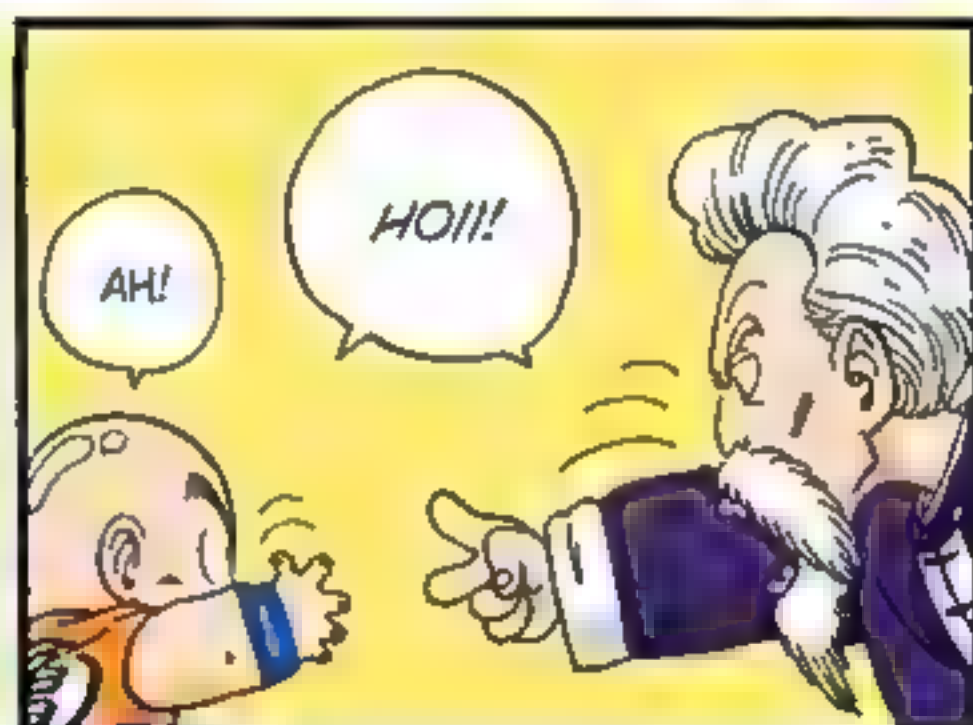
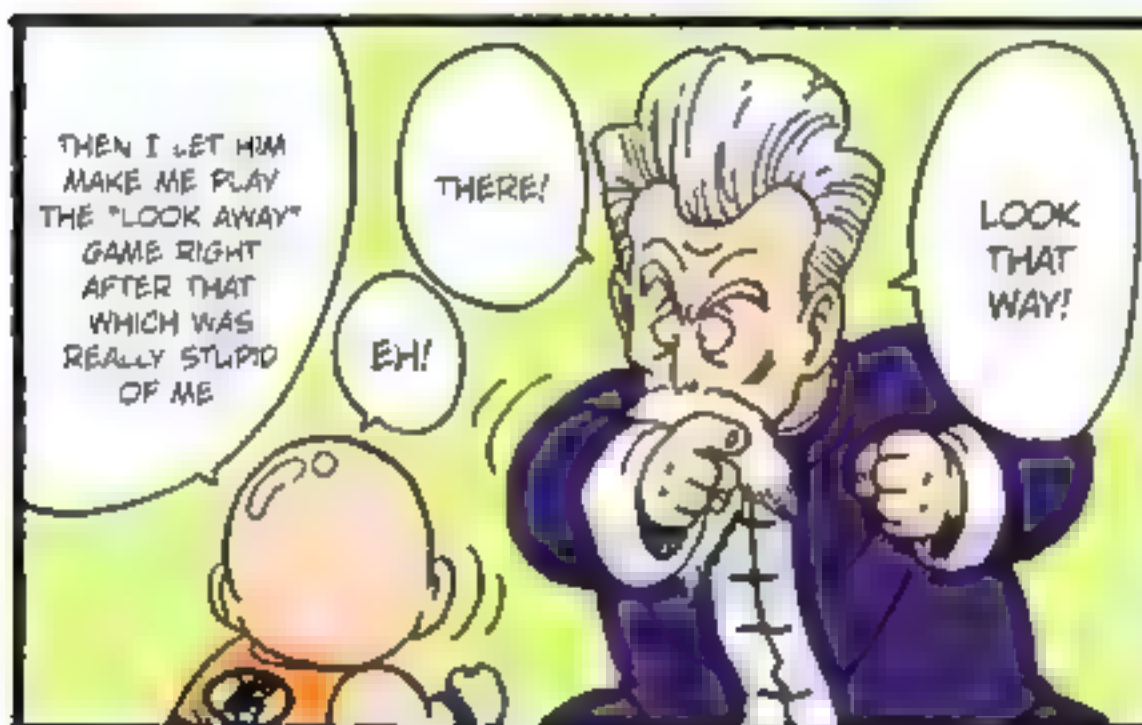
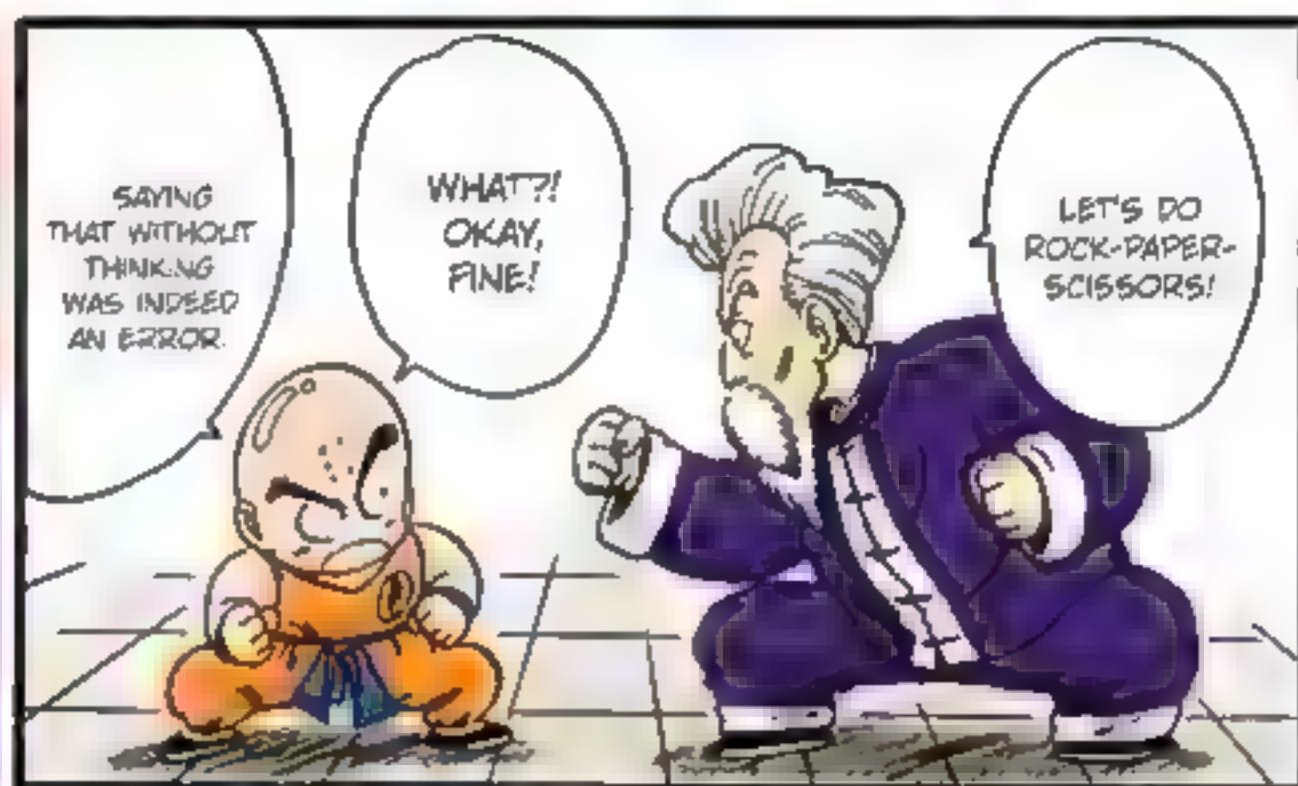
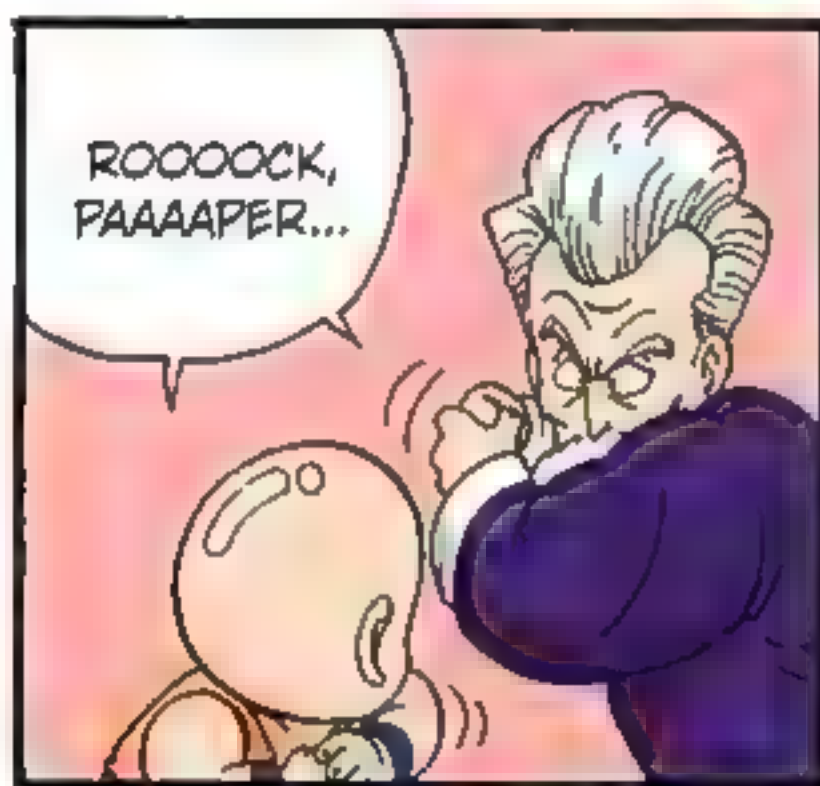
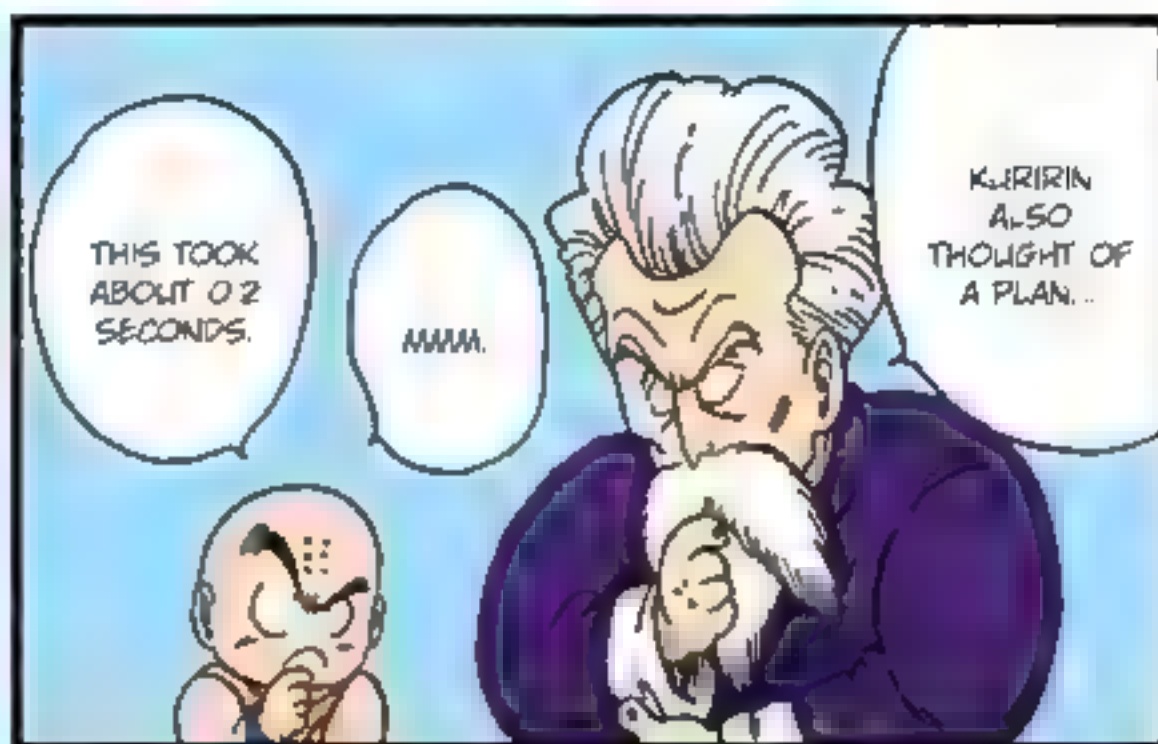
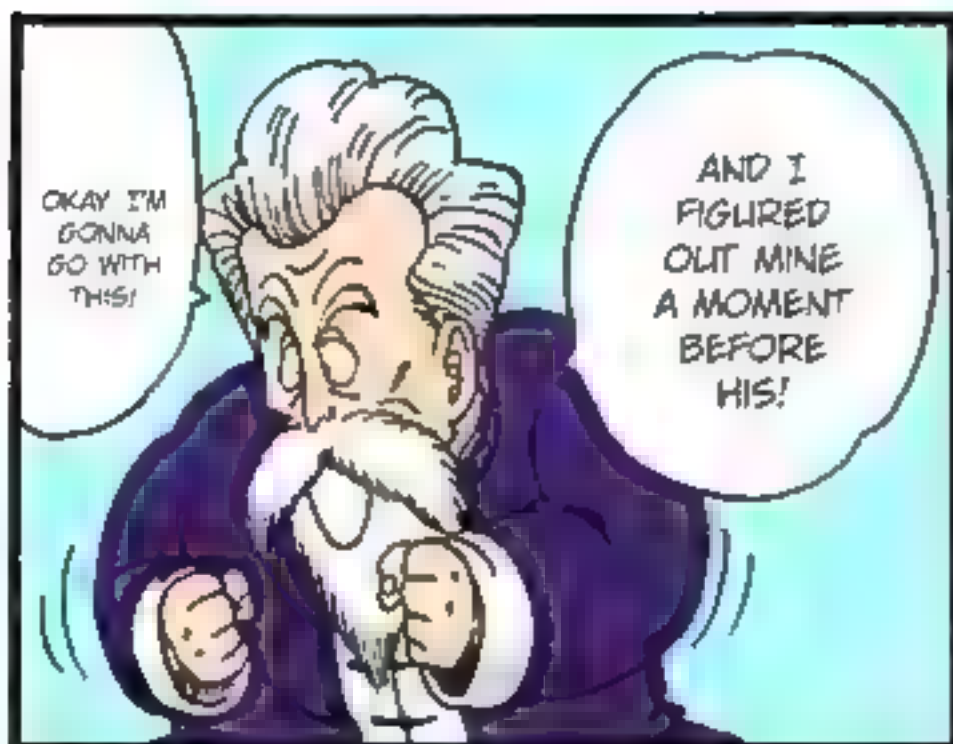


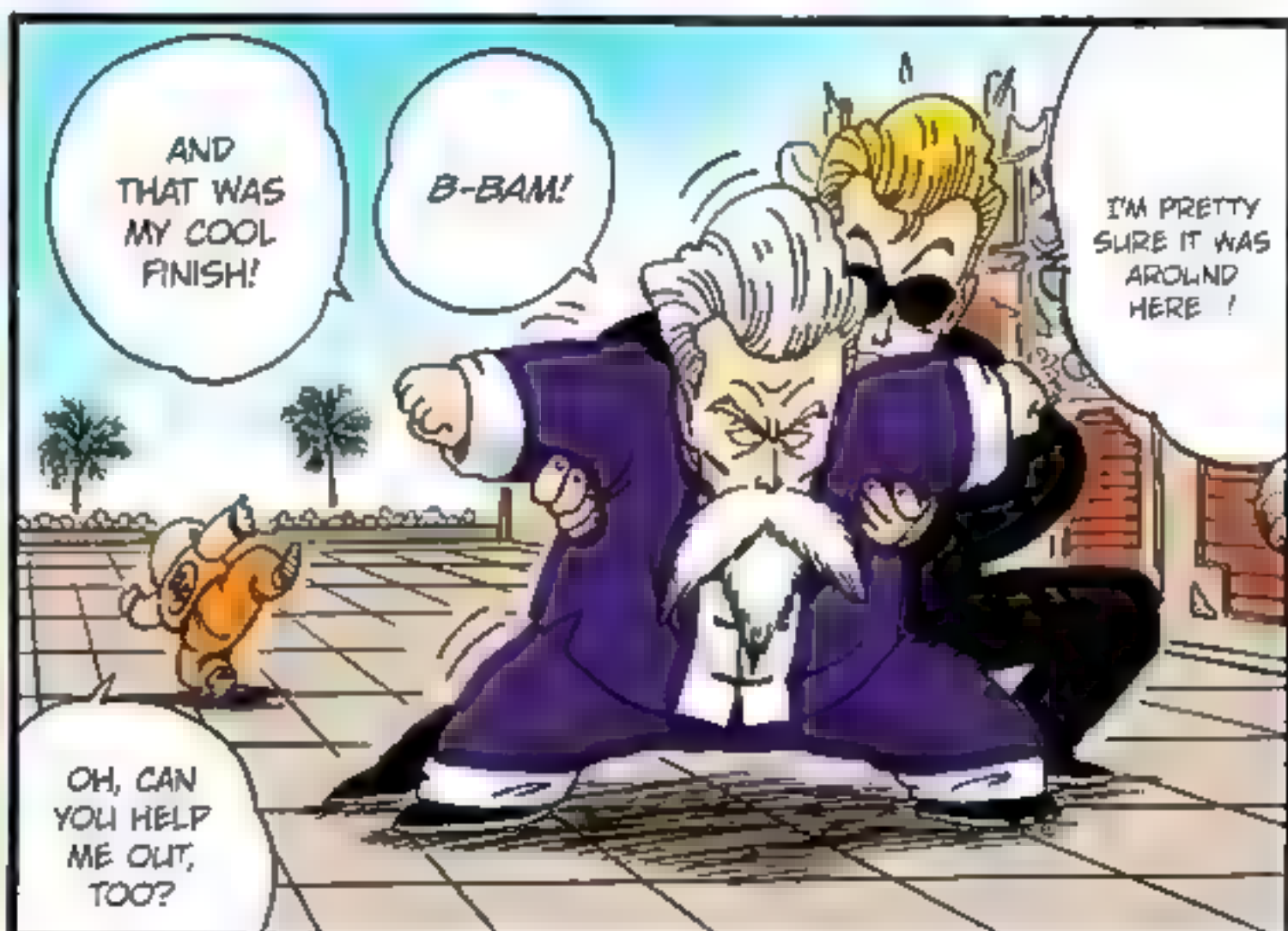
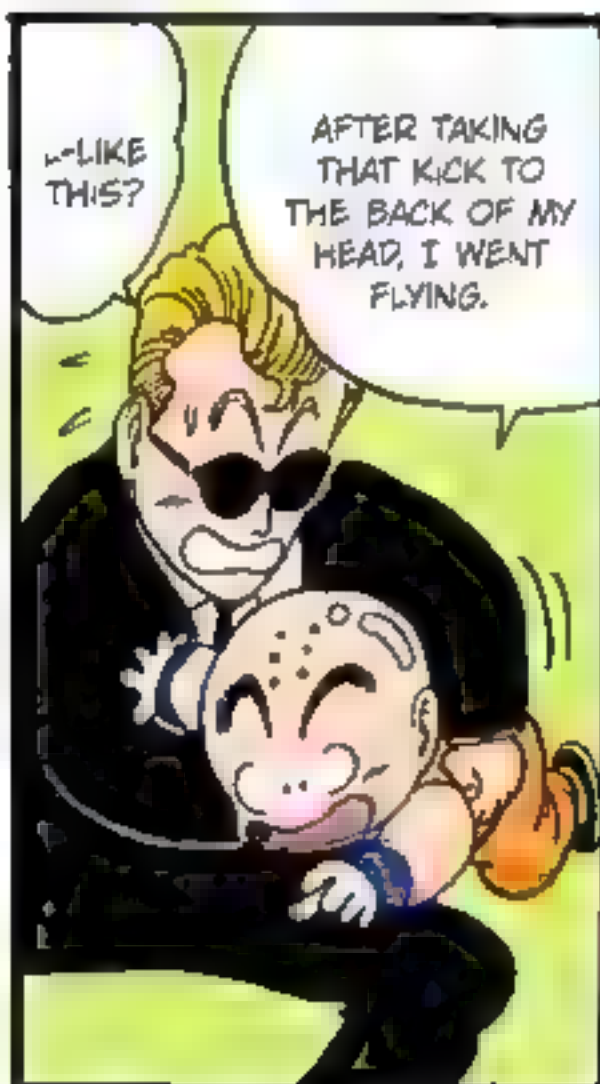
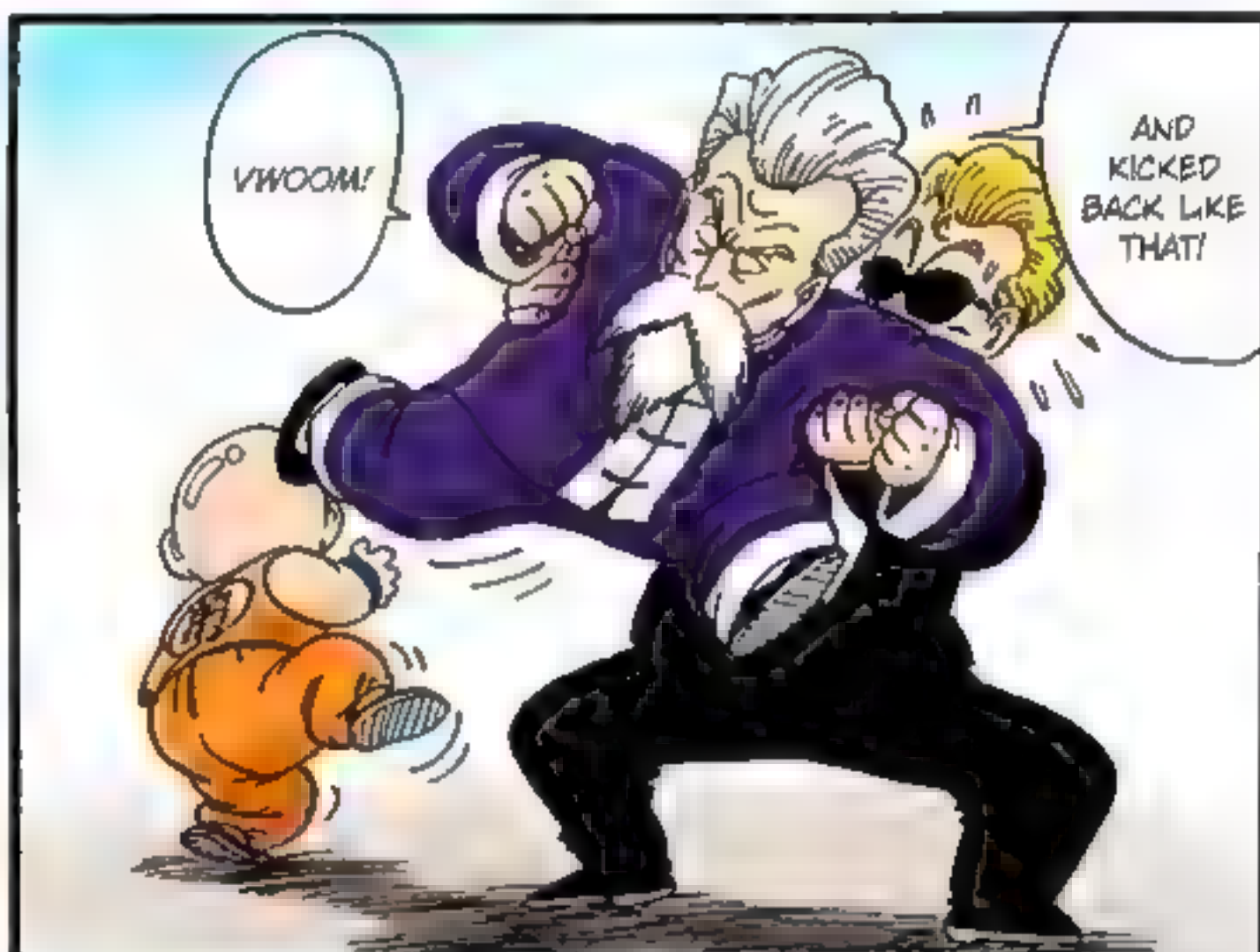
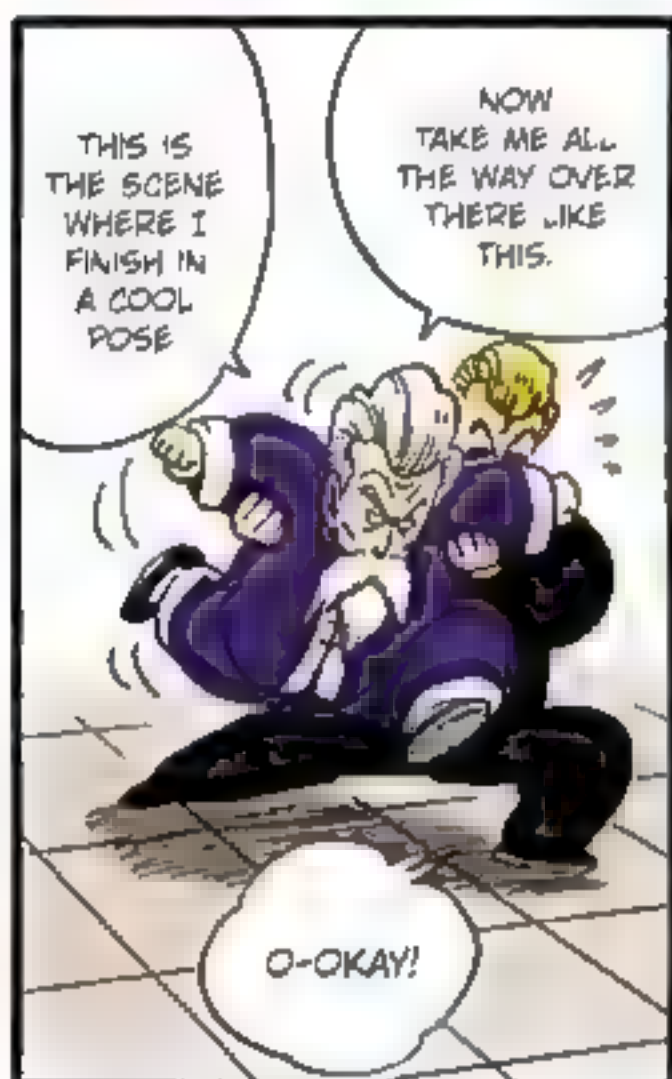
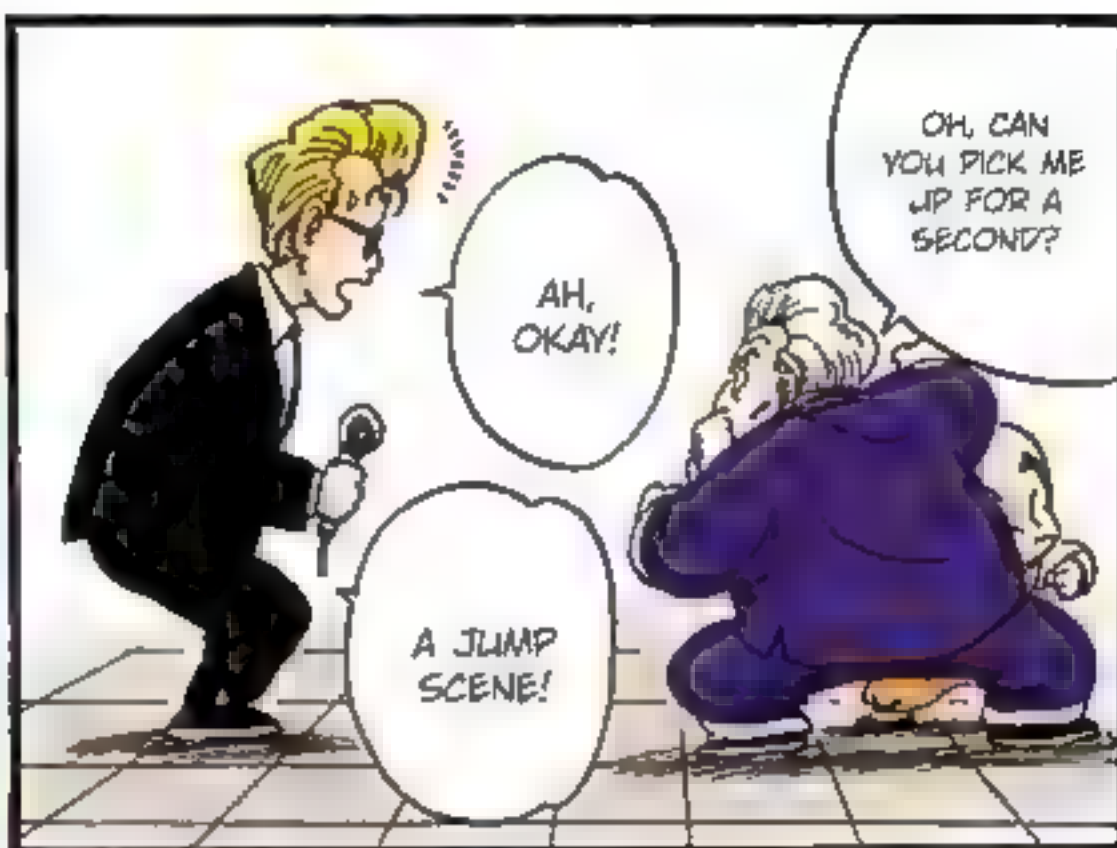
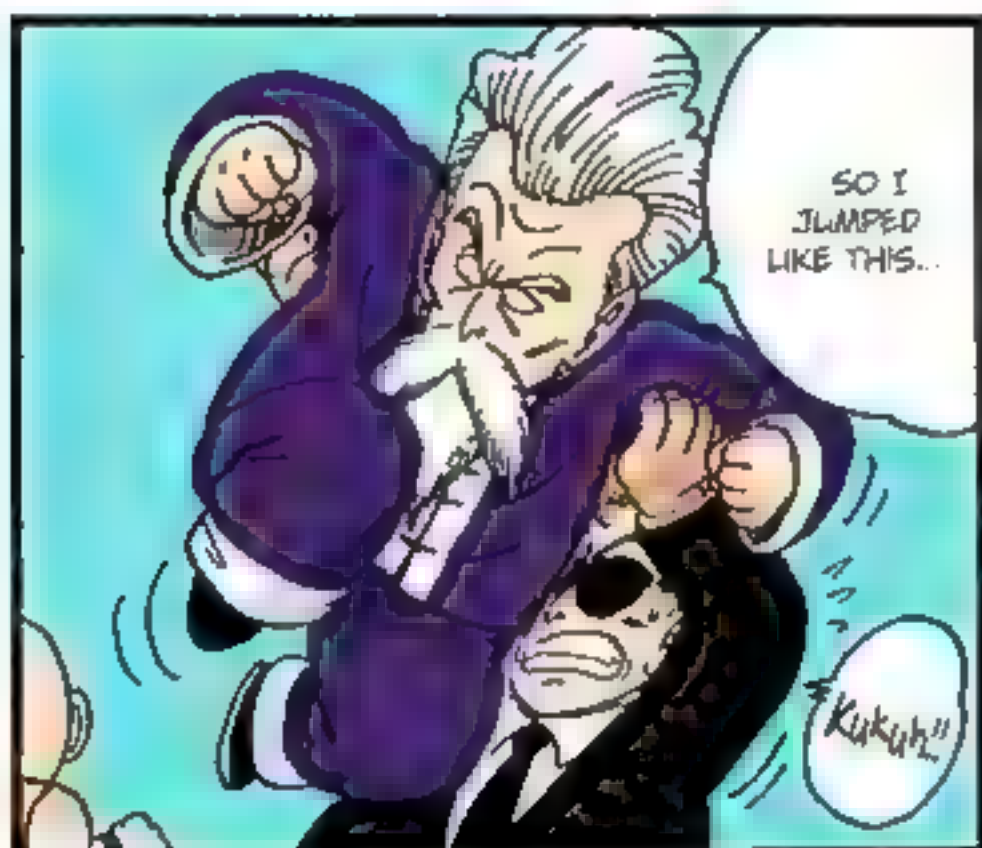


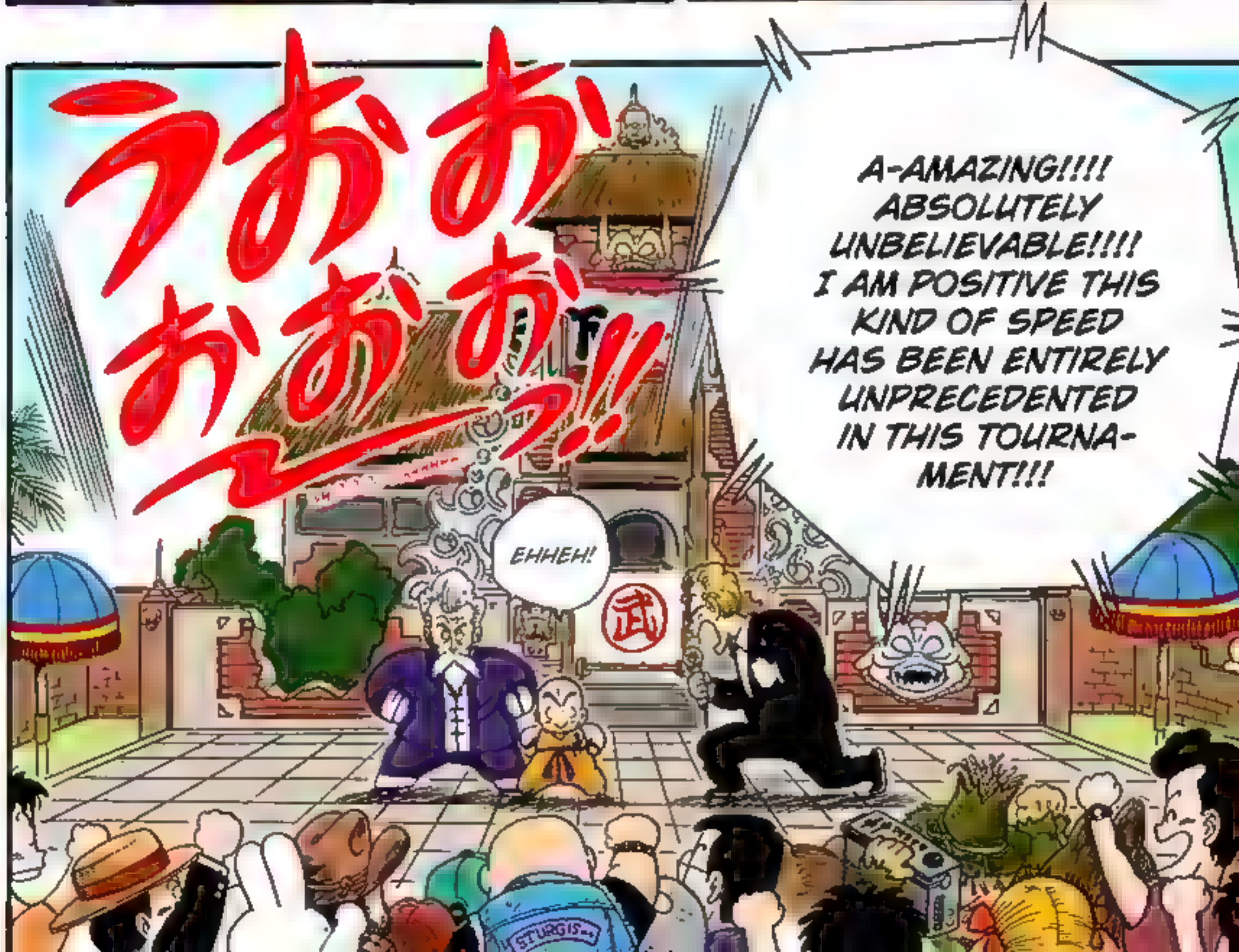
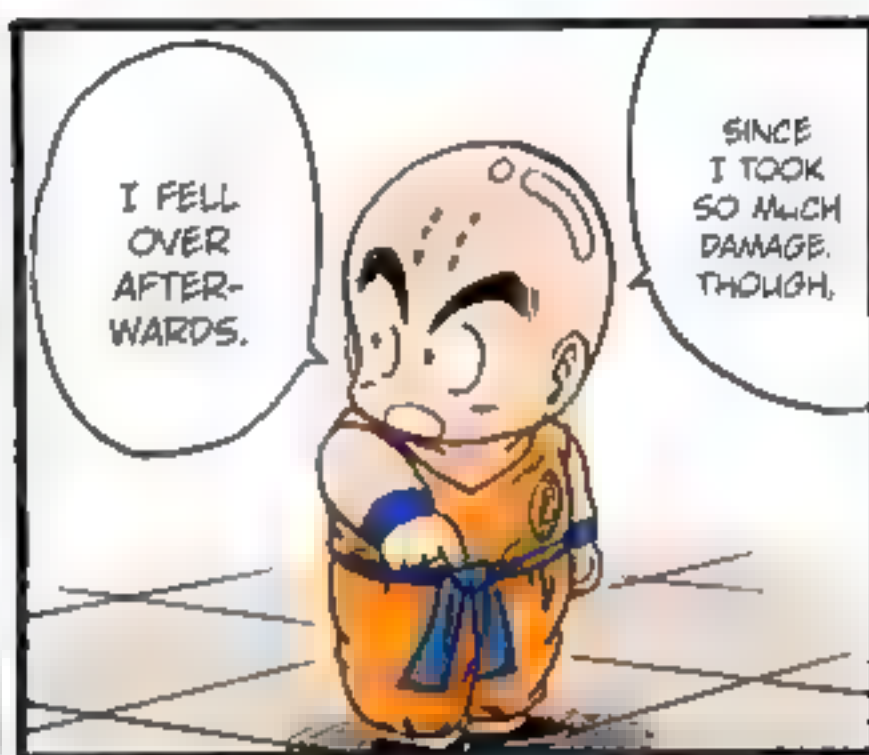
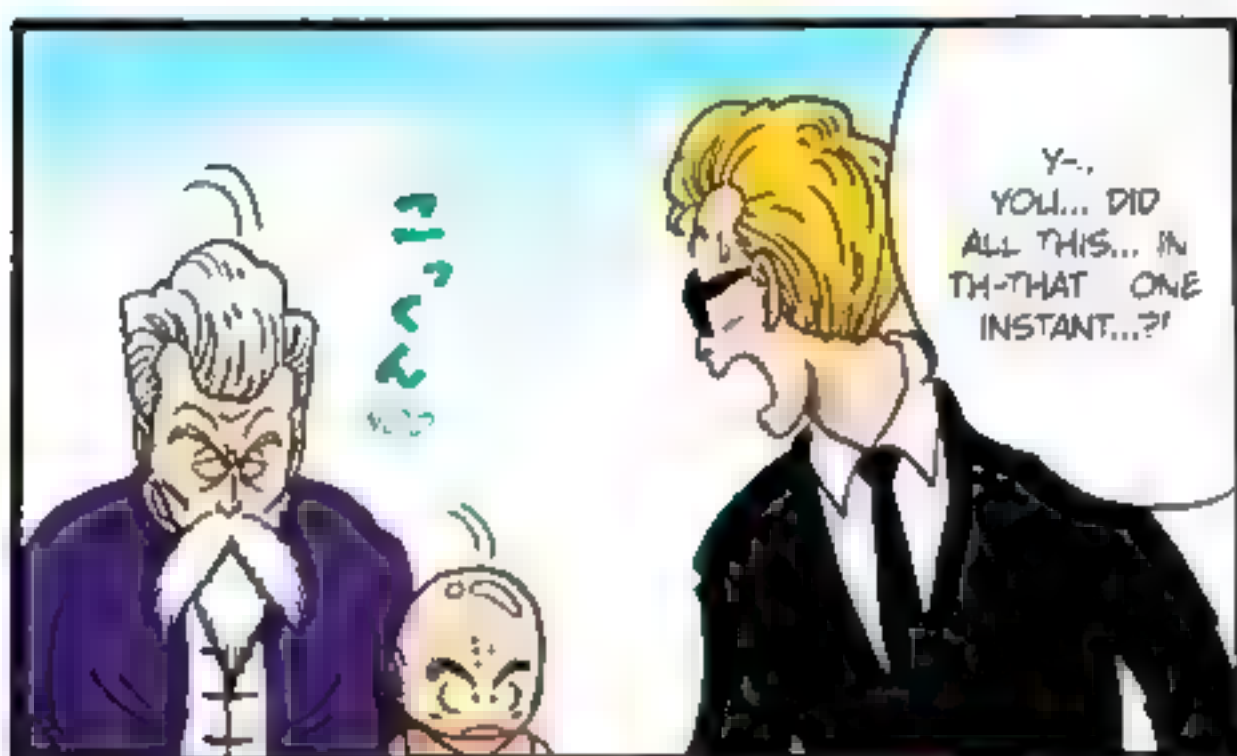
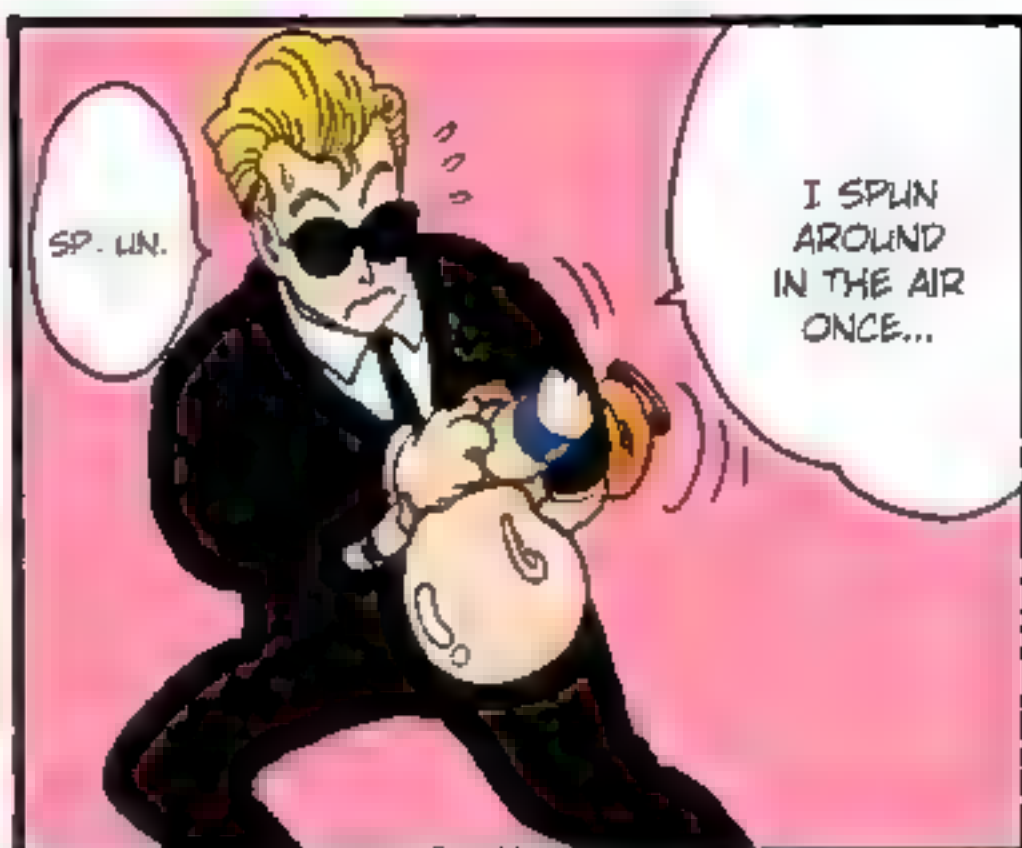
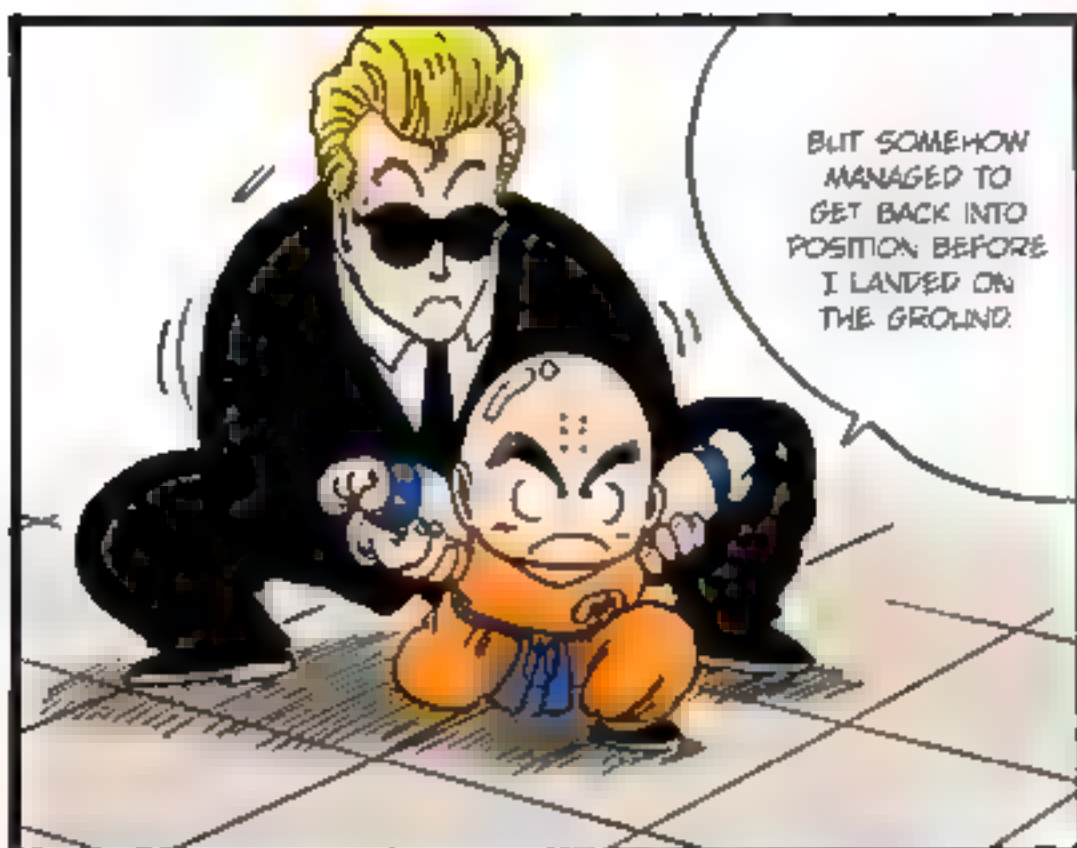


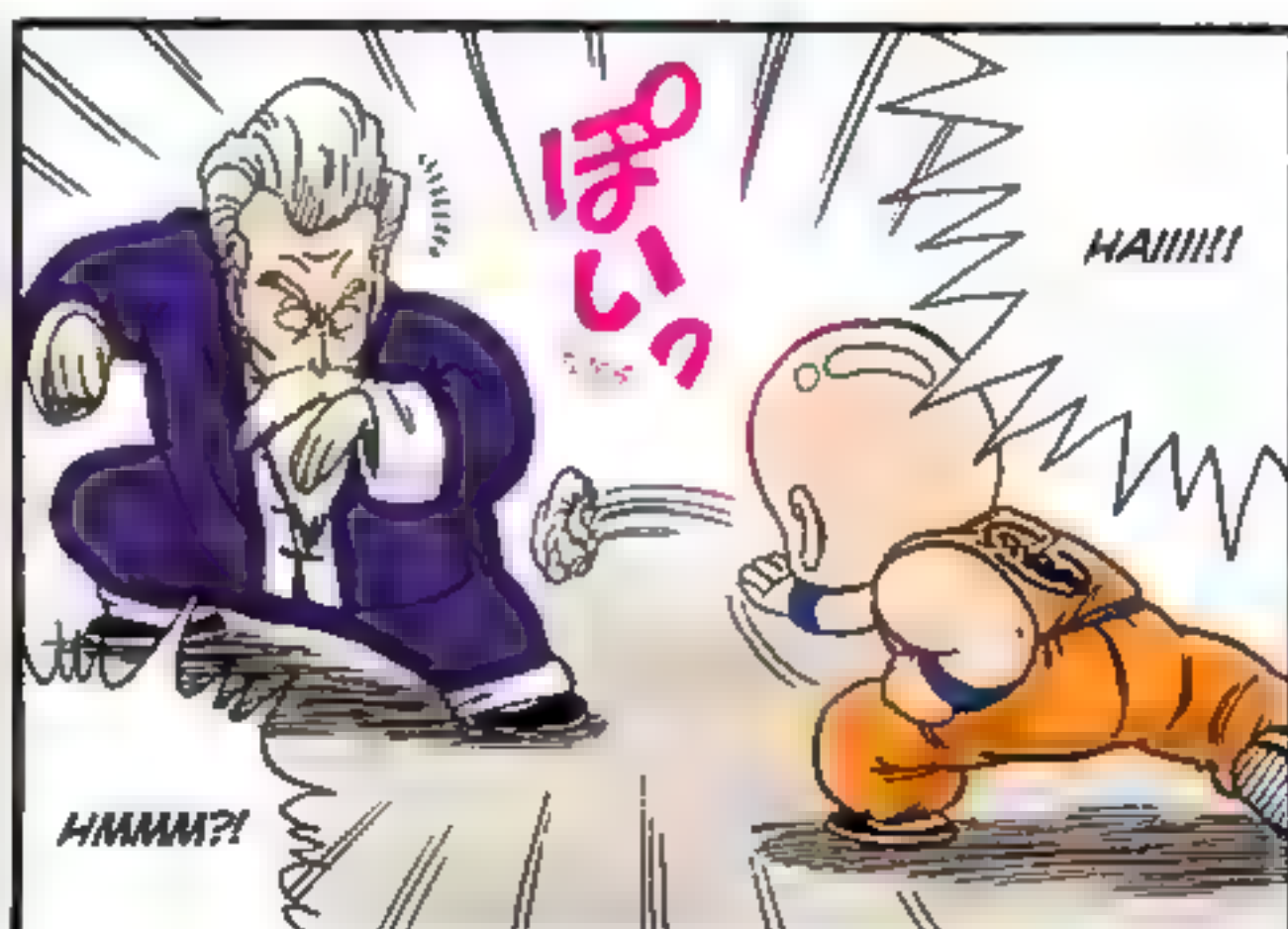
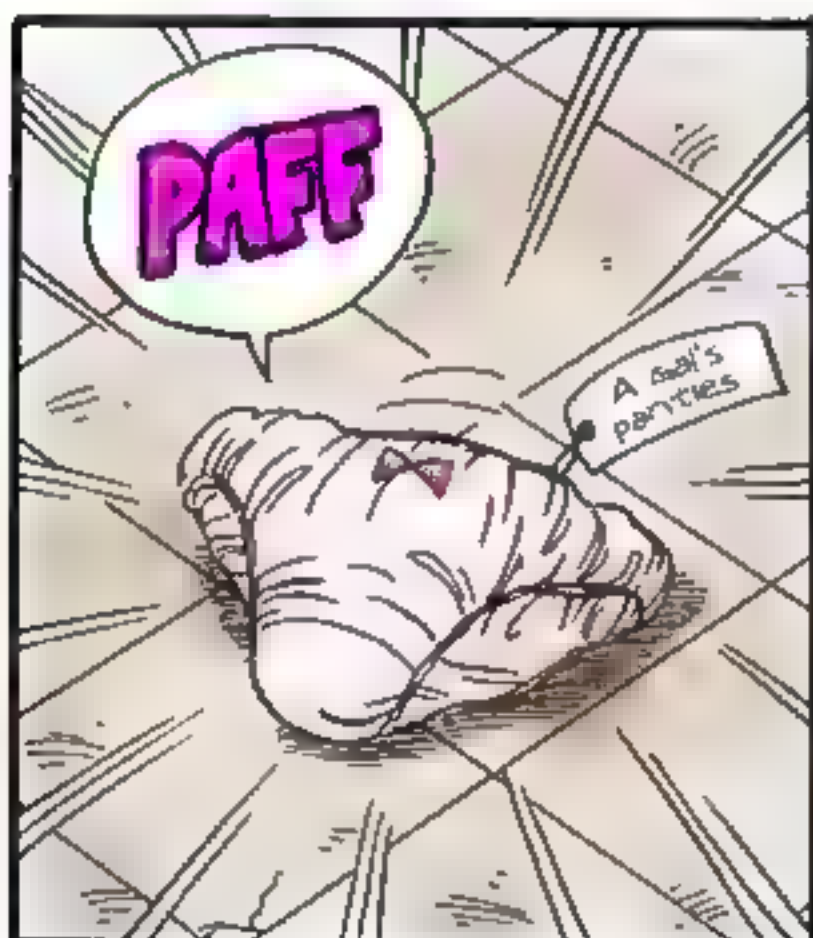
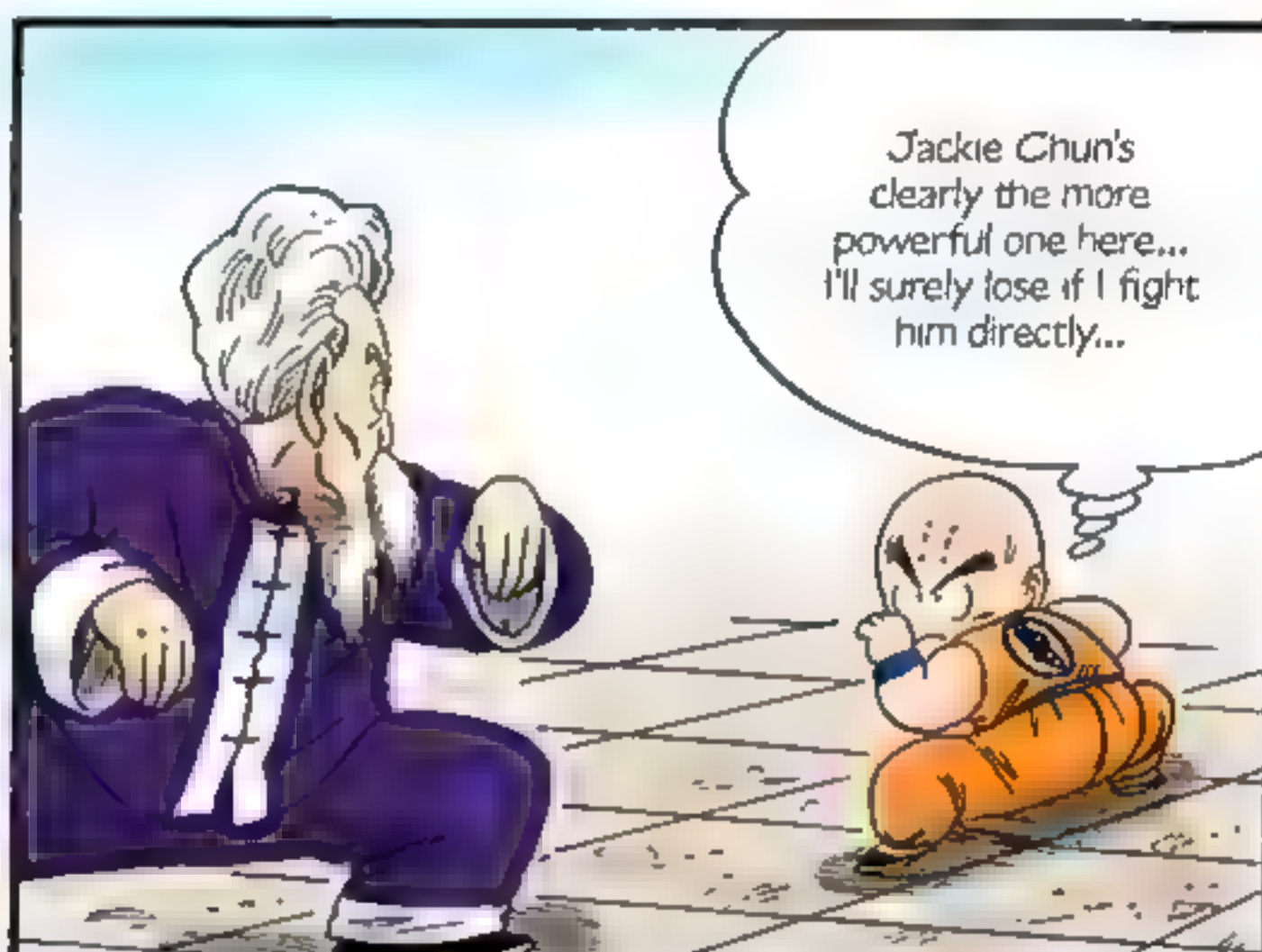
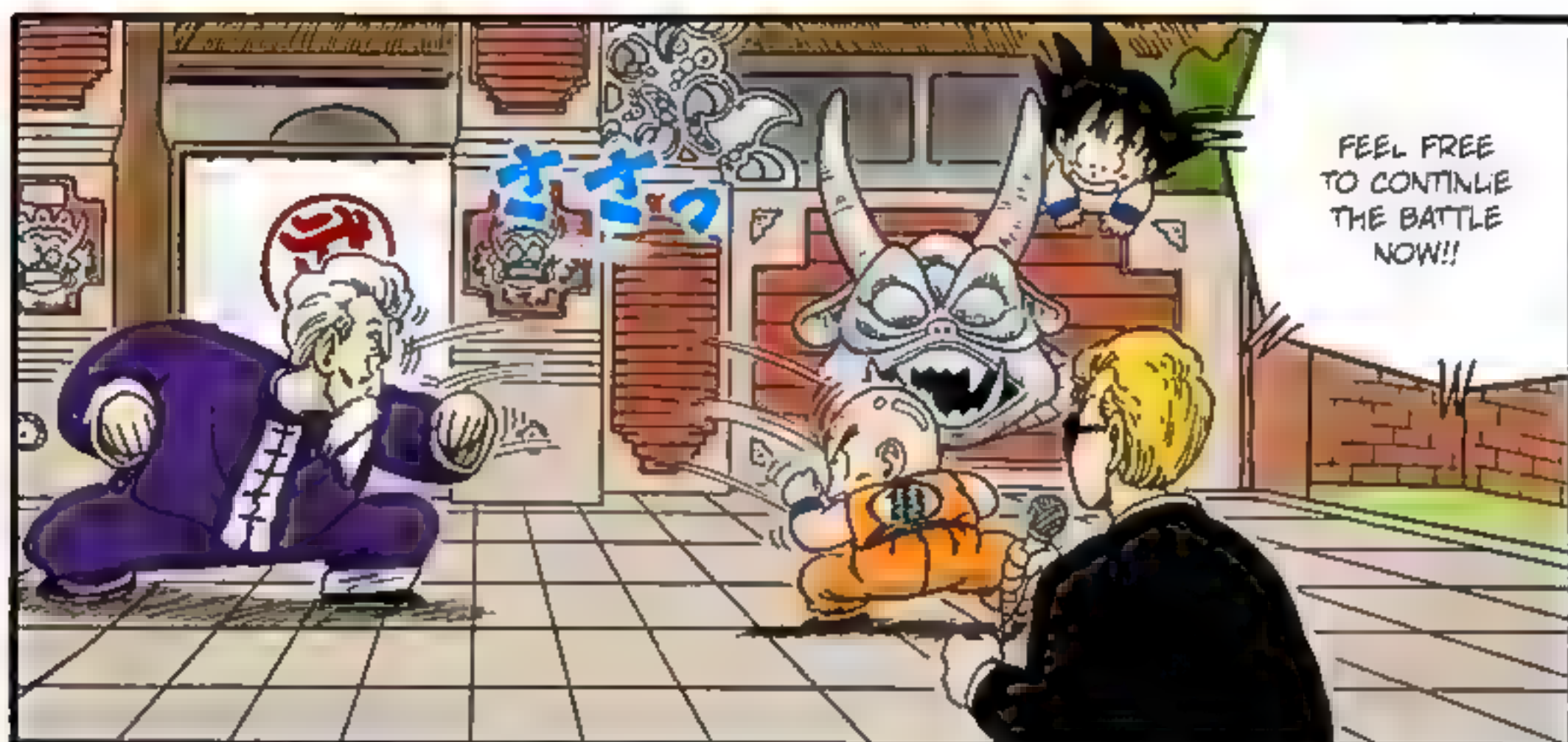


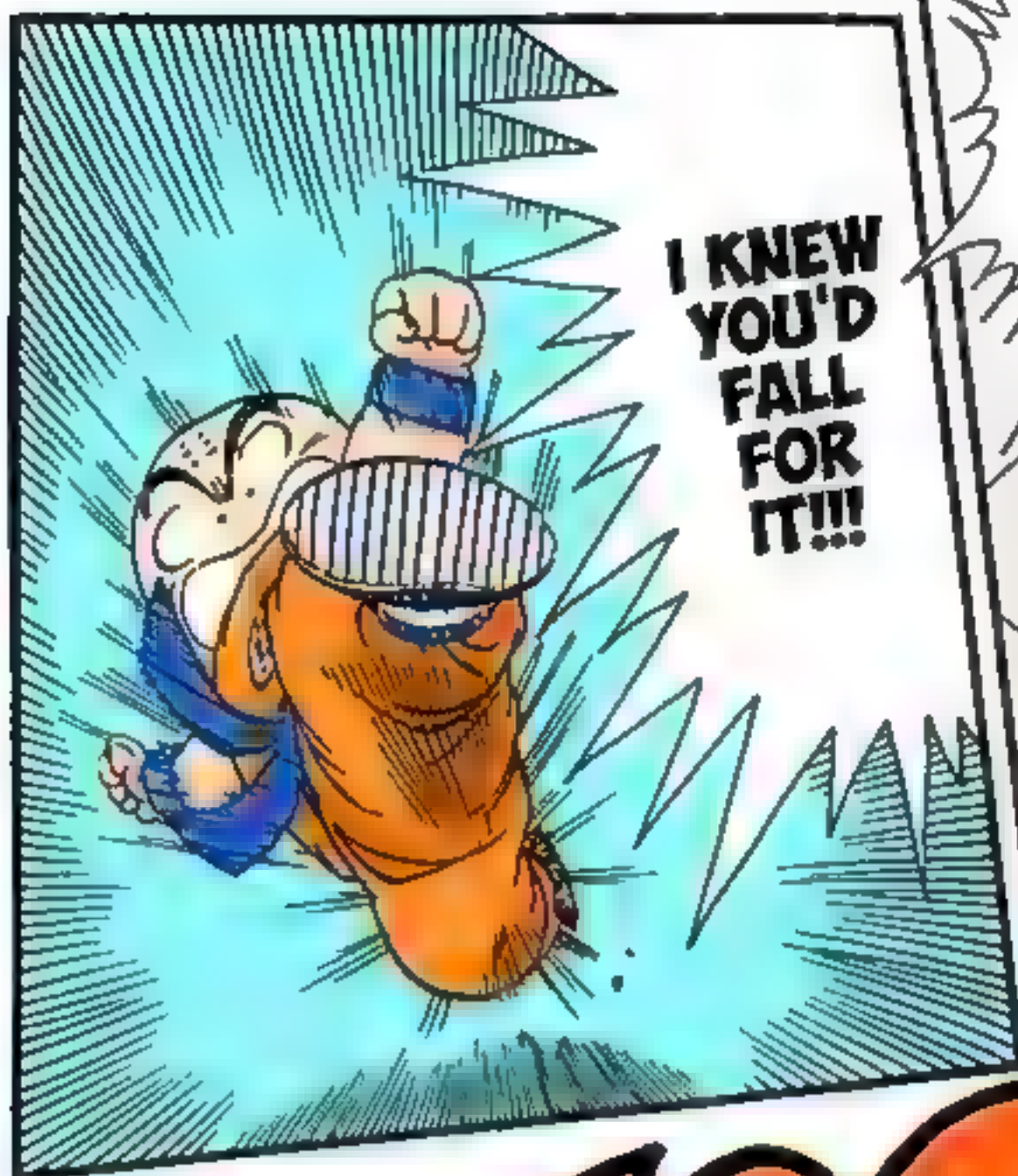




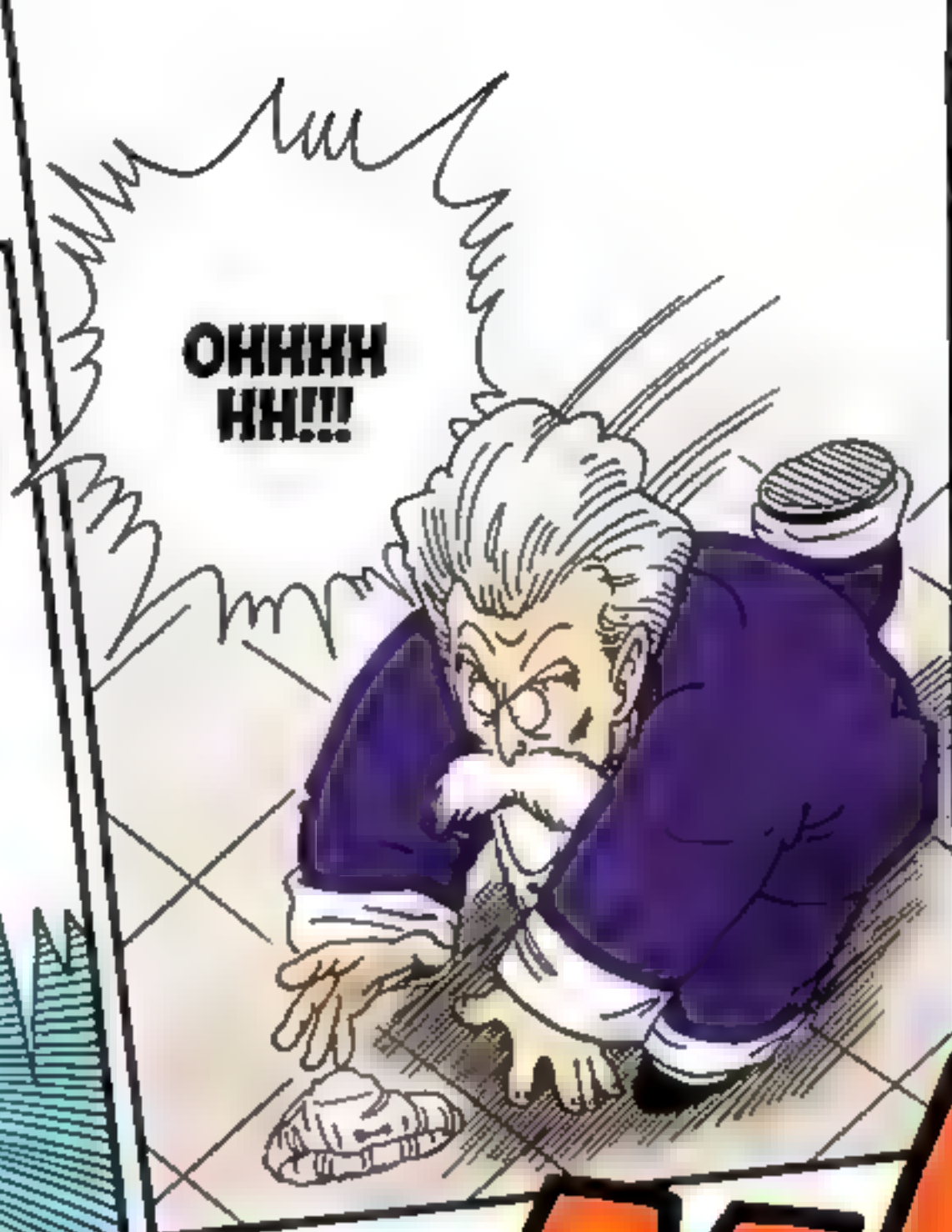




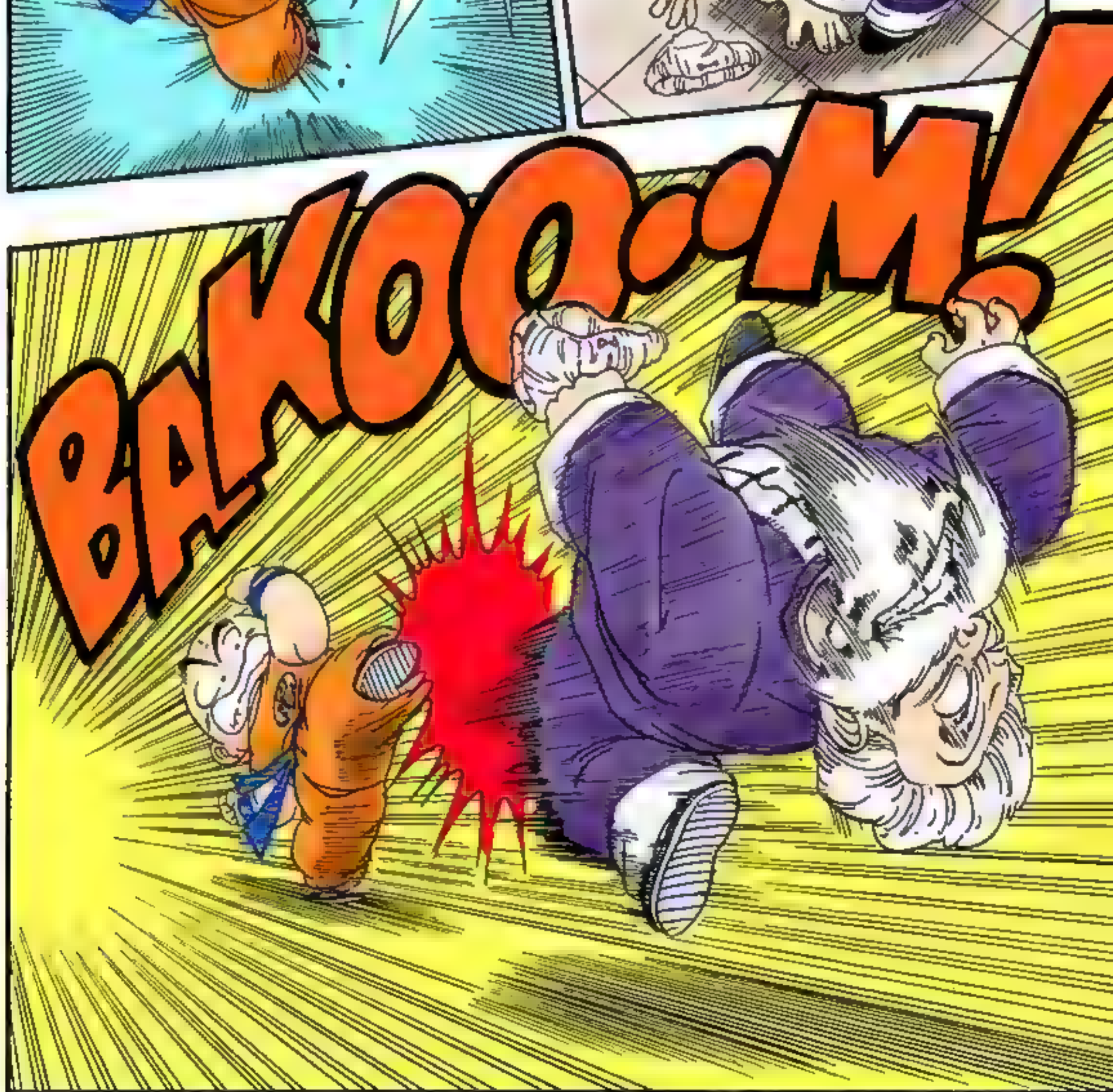


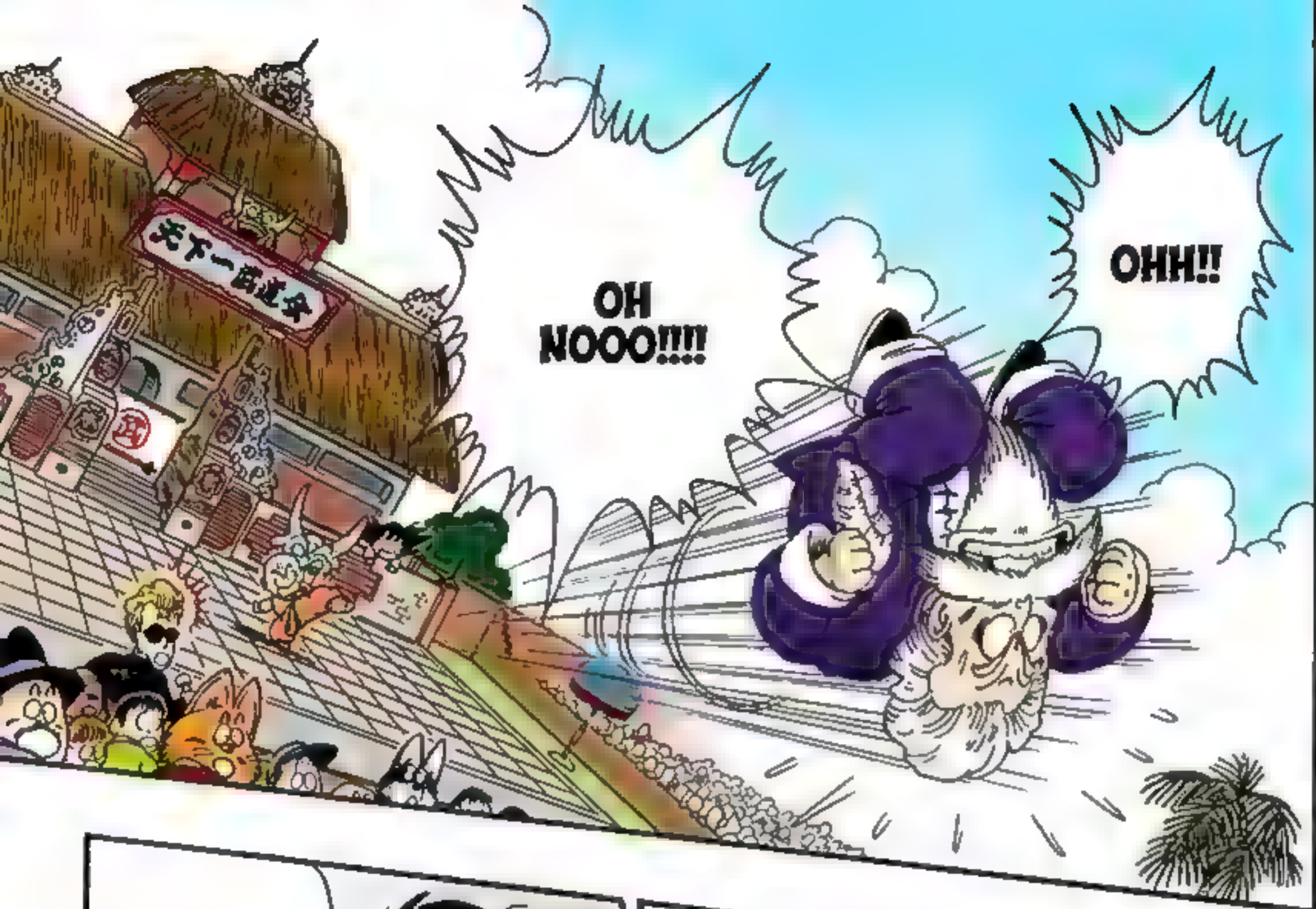


I KNEW
YOU'D
FALL
FOR
IT!!!



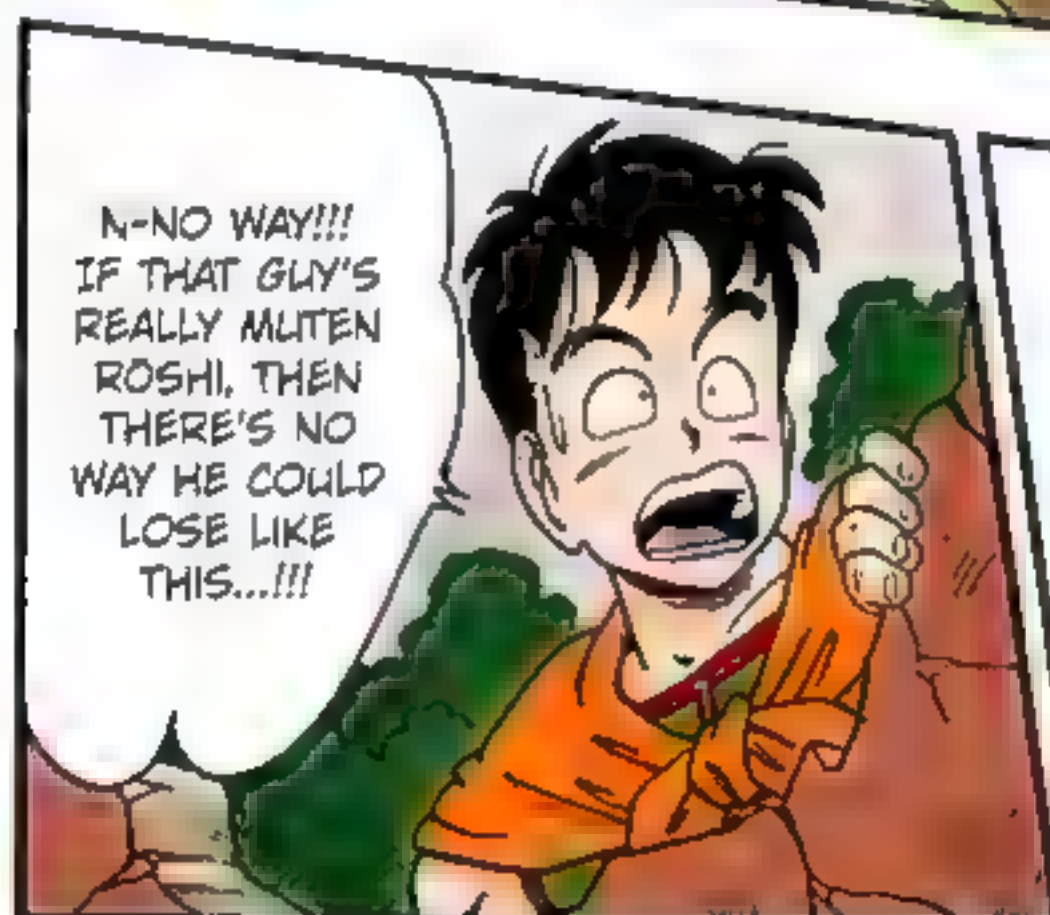
OHNNH
NN!!!



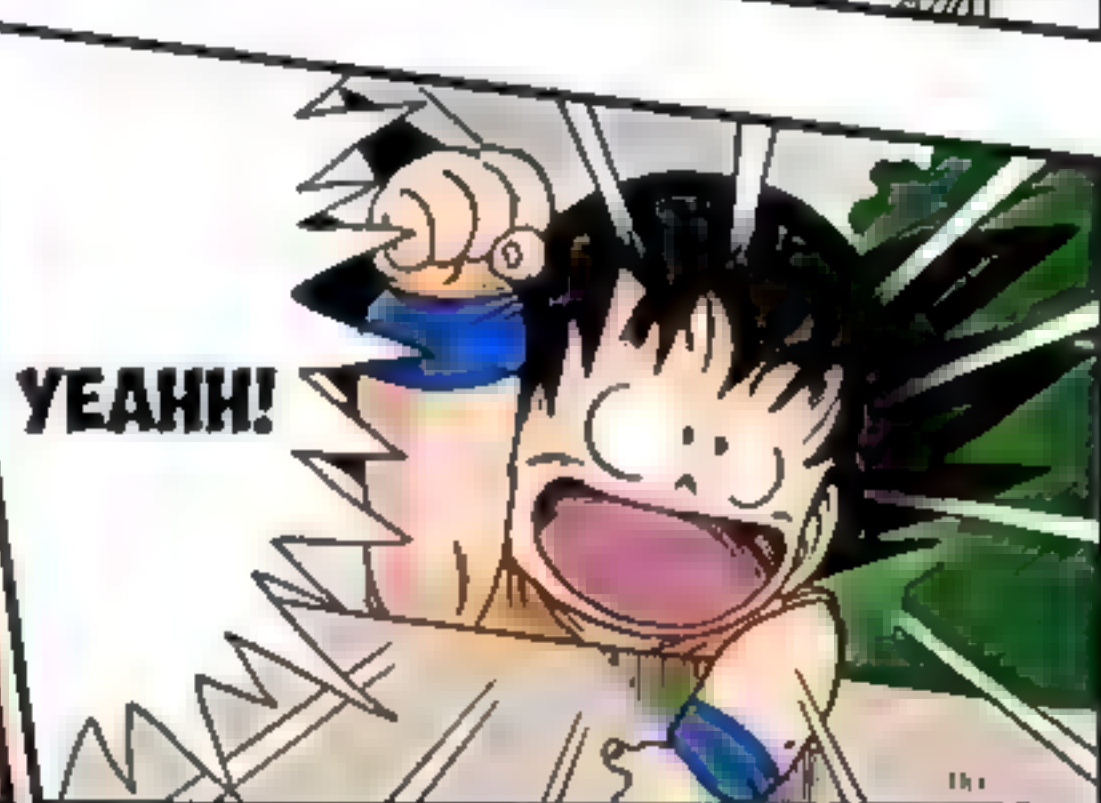


OH
NOOO!!!!

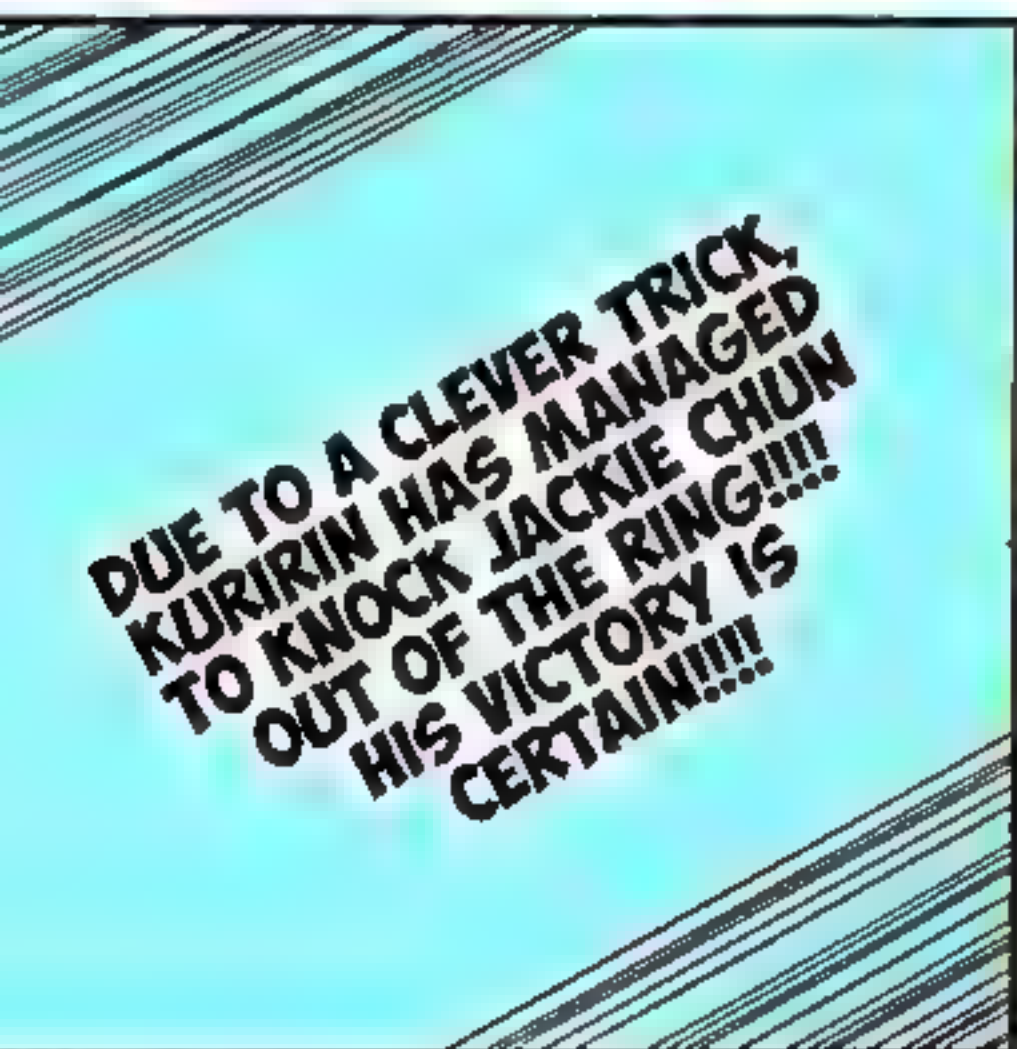
OH!!



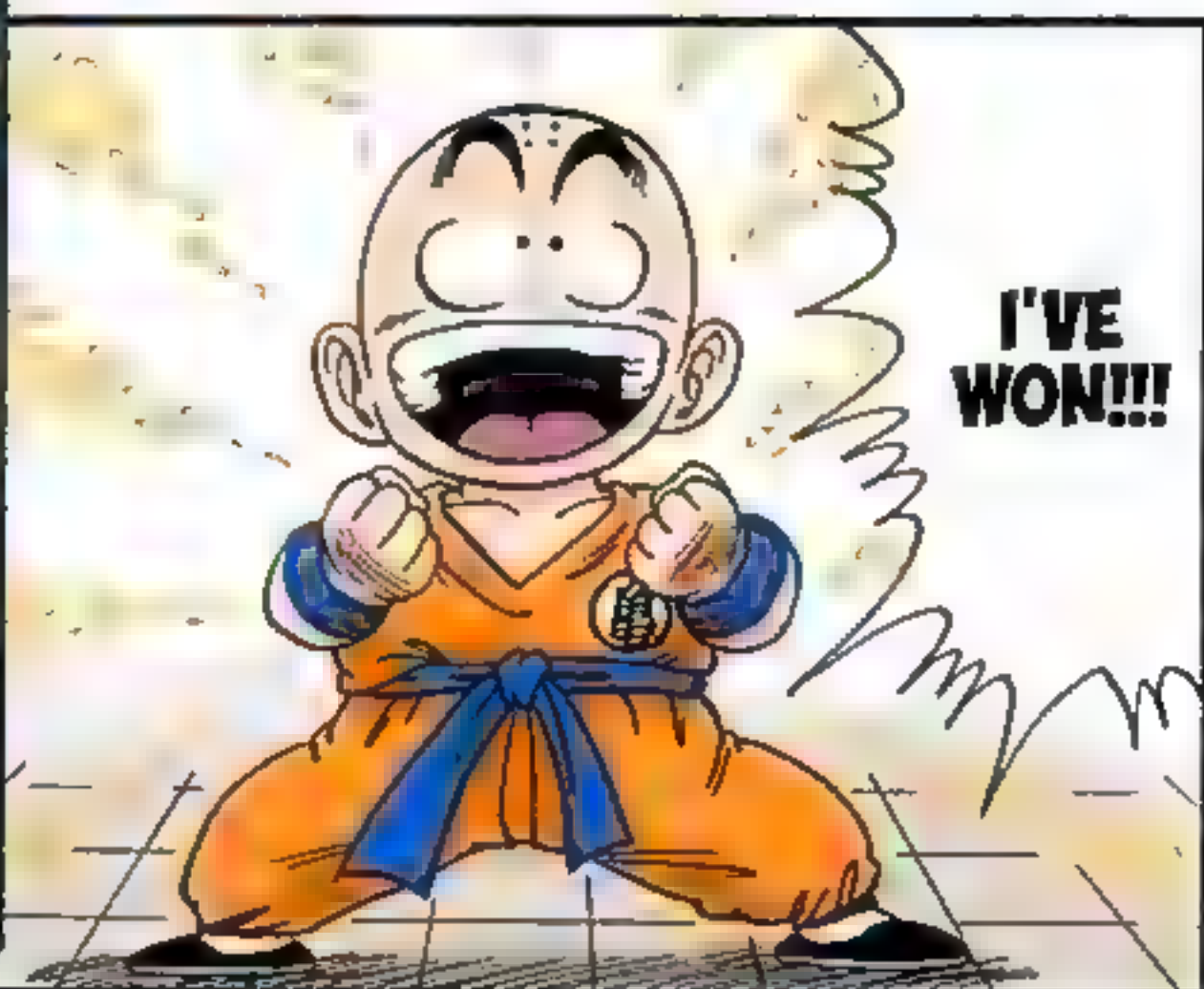
N-NO WAY!!!
IF THAT GUY'S
REALLY MUTEN
ROSHI, THEN
THERE'S NO
WAY HE COULD
LOSE LIKE
THIS...!!!



YEAHH!



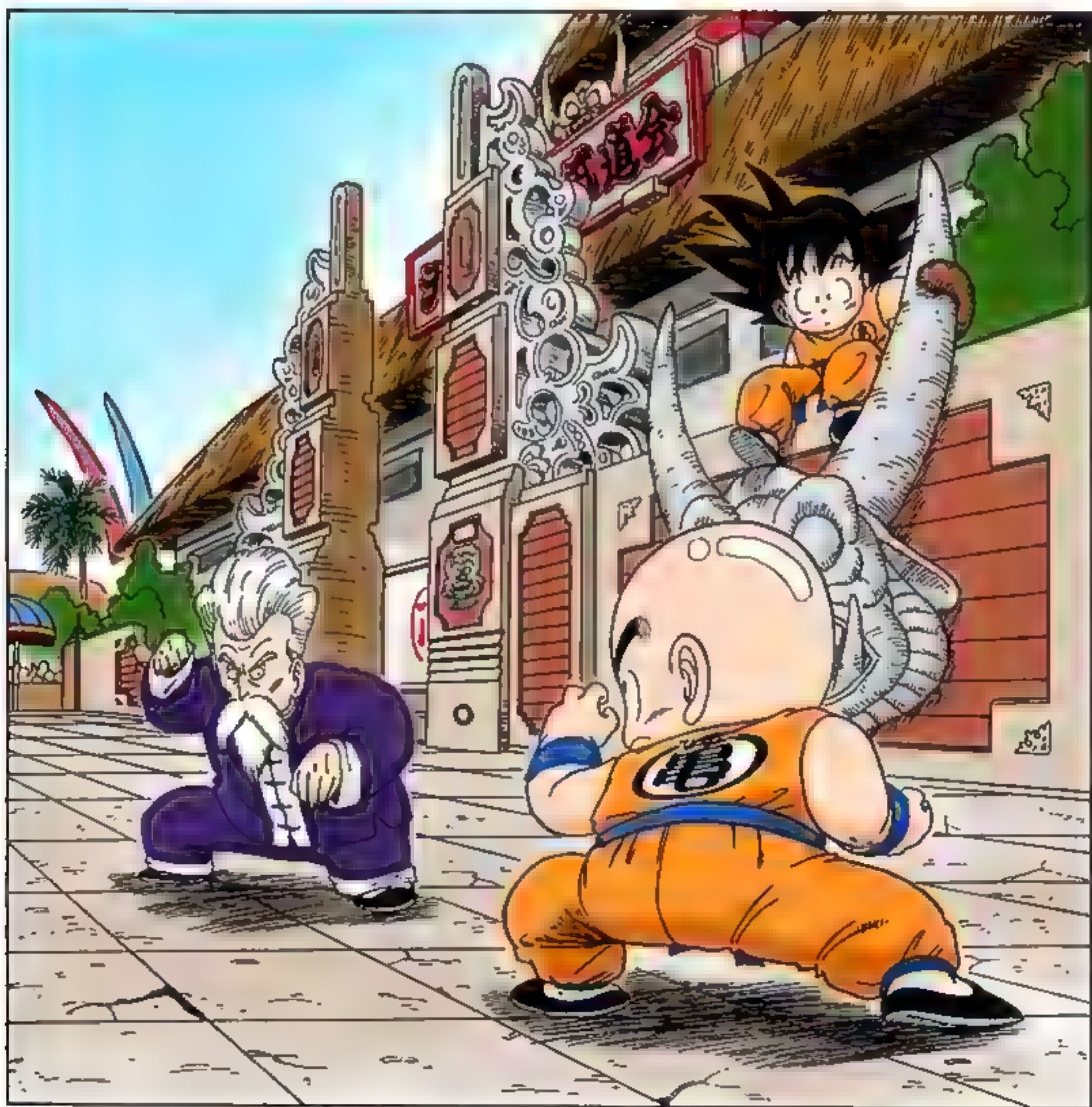
DUE TO A CLEVER TRICK,
KURIRIN HAS MANAGED
TO KNOCK JACKIE CHUN
OUT OF THE RING!!!!
HIS VICTORY IS
CERTAIN!!!!



I'VE
WON!!!



Chapter 43: The Mysterious Jackie Chun



I COULDN'T
RESIST
GRABBING
THOSE
PANTIIIES!!!

D-DAMN
IIIIIIIT!!!!

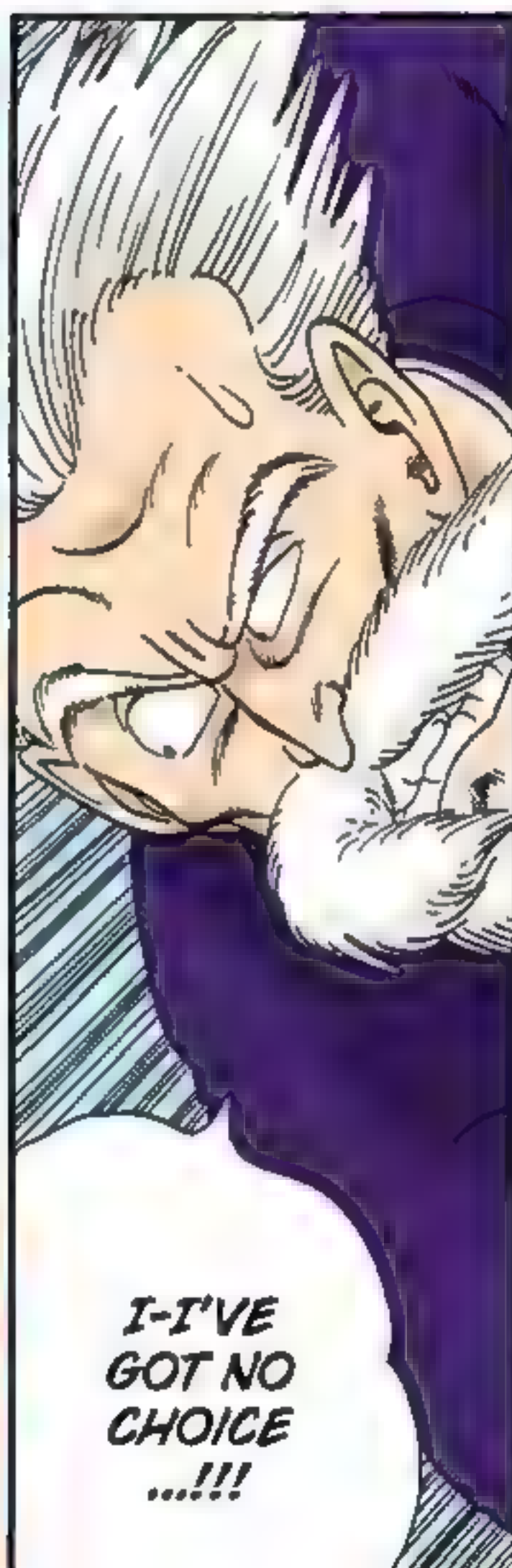
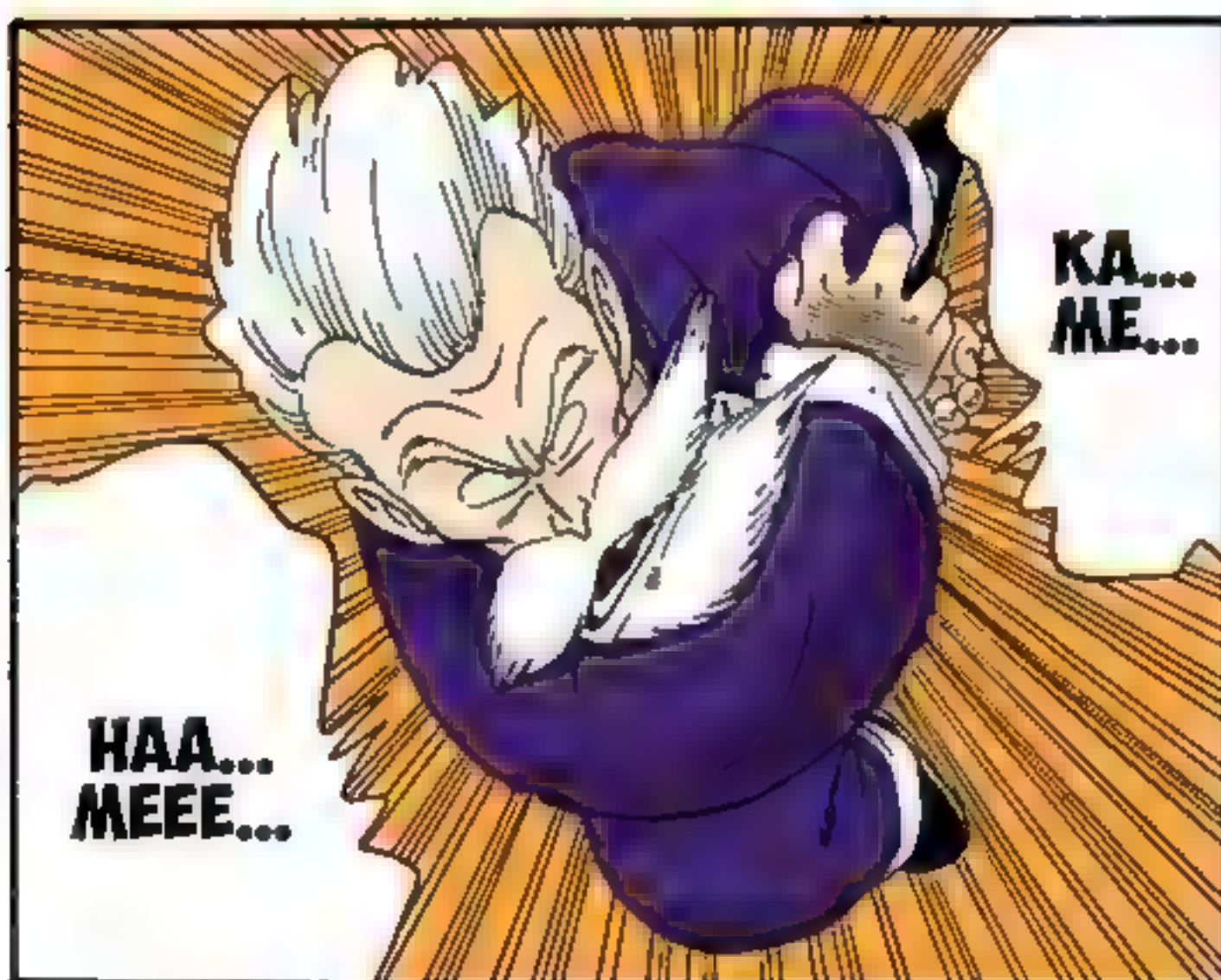
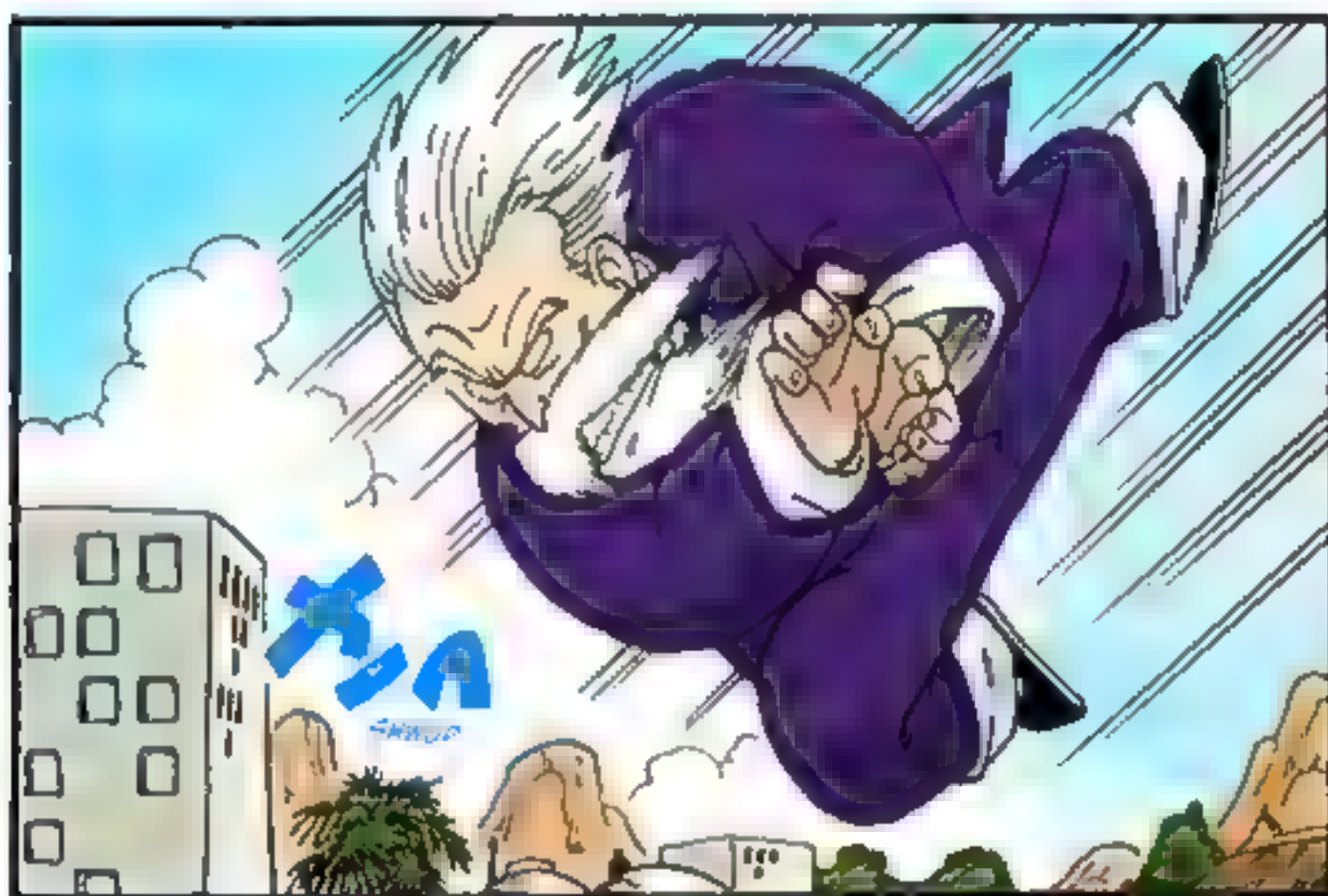
JACKIE FELL RIGHT INTO
KURIRIN'S PANTY TRAP...
AND TAKING A KICK,
WAS THROWN COMPLETELY
OUT OF THE RING!!!!

おあおあー?!!

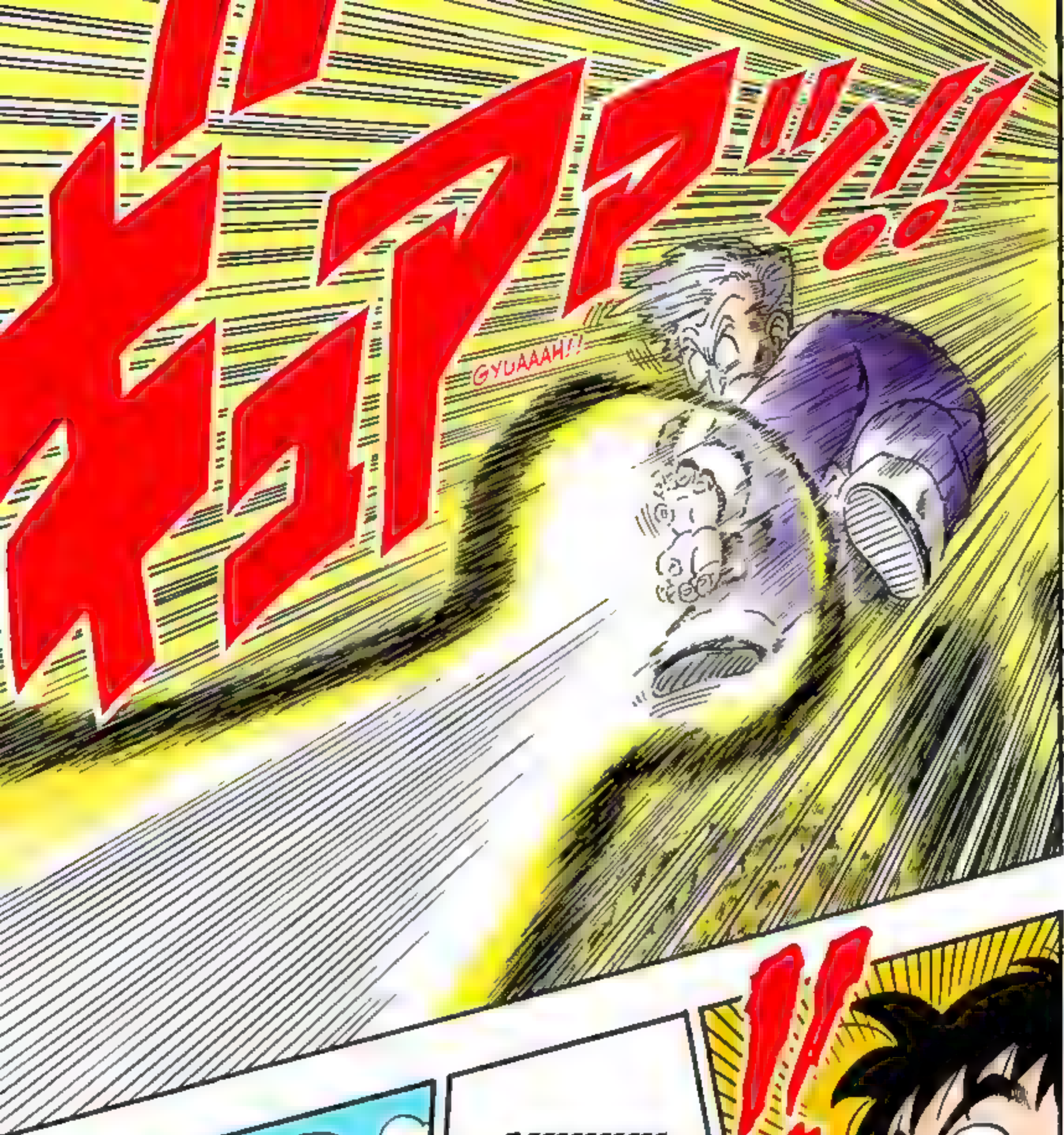
I... I
WOOOON!!!

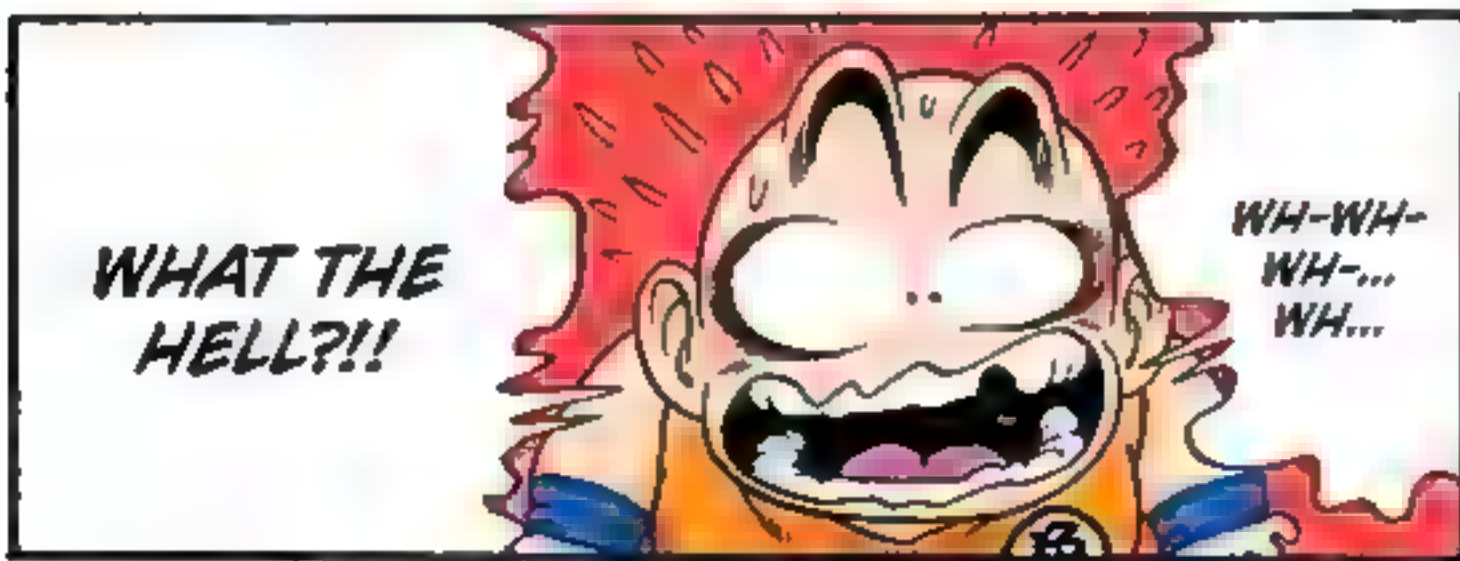
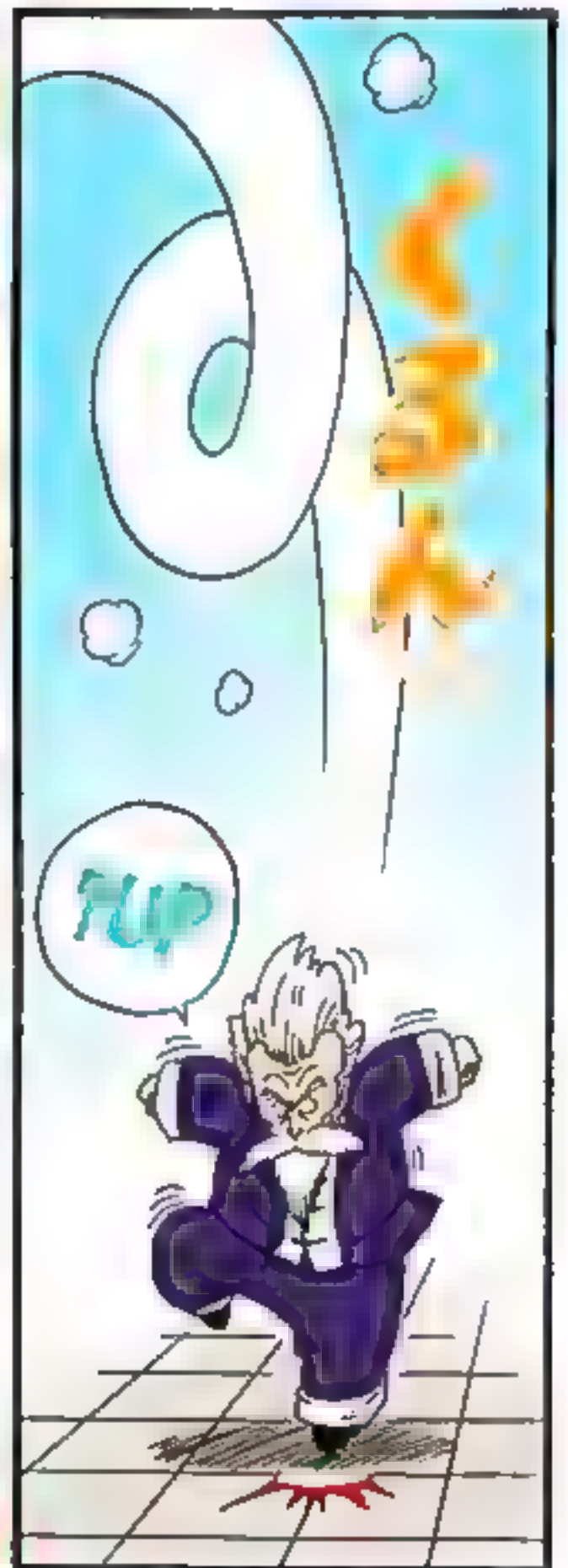
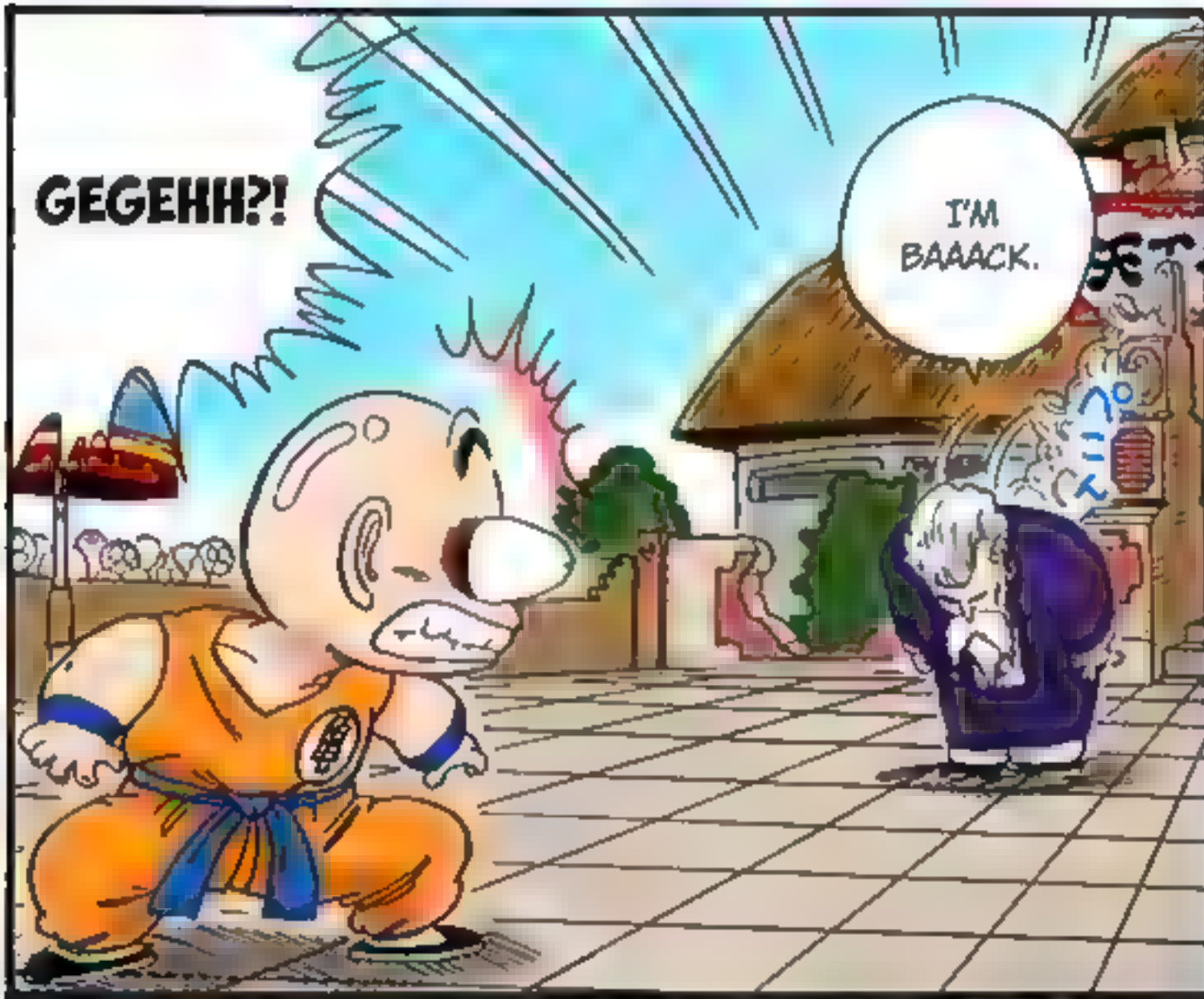
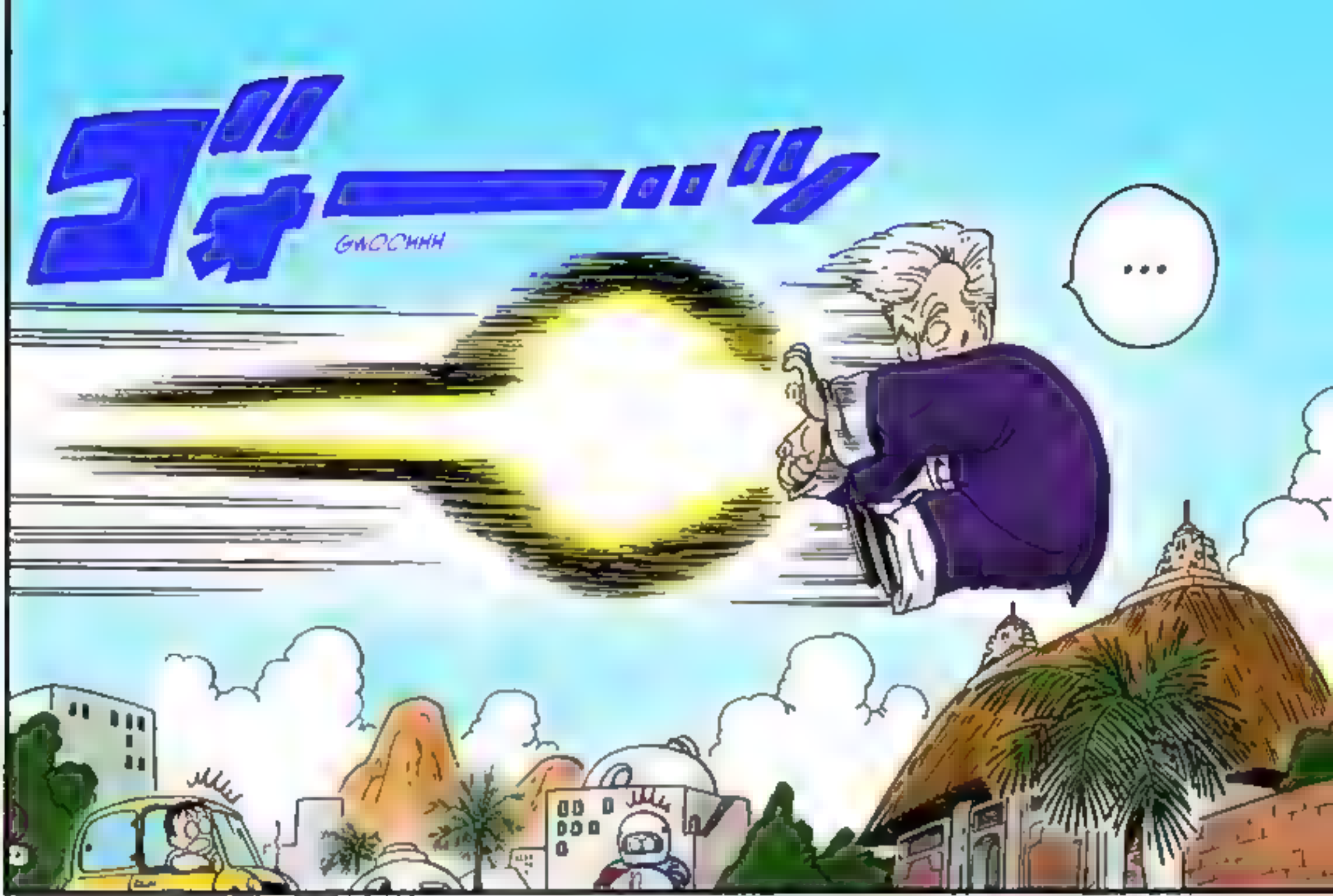
WHAT A
PATHETIC
LOSS FOR
JACKIE CHUN!!
BUT THERE
REALLY IS
NOTHING
HE CAN DO
AT THIS
STAGE!!

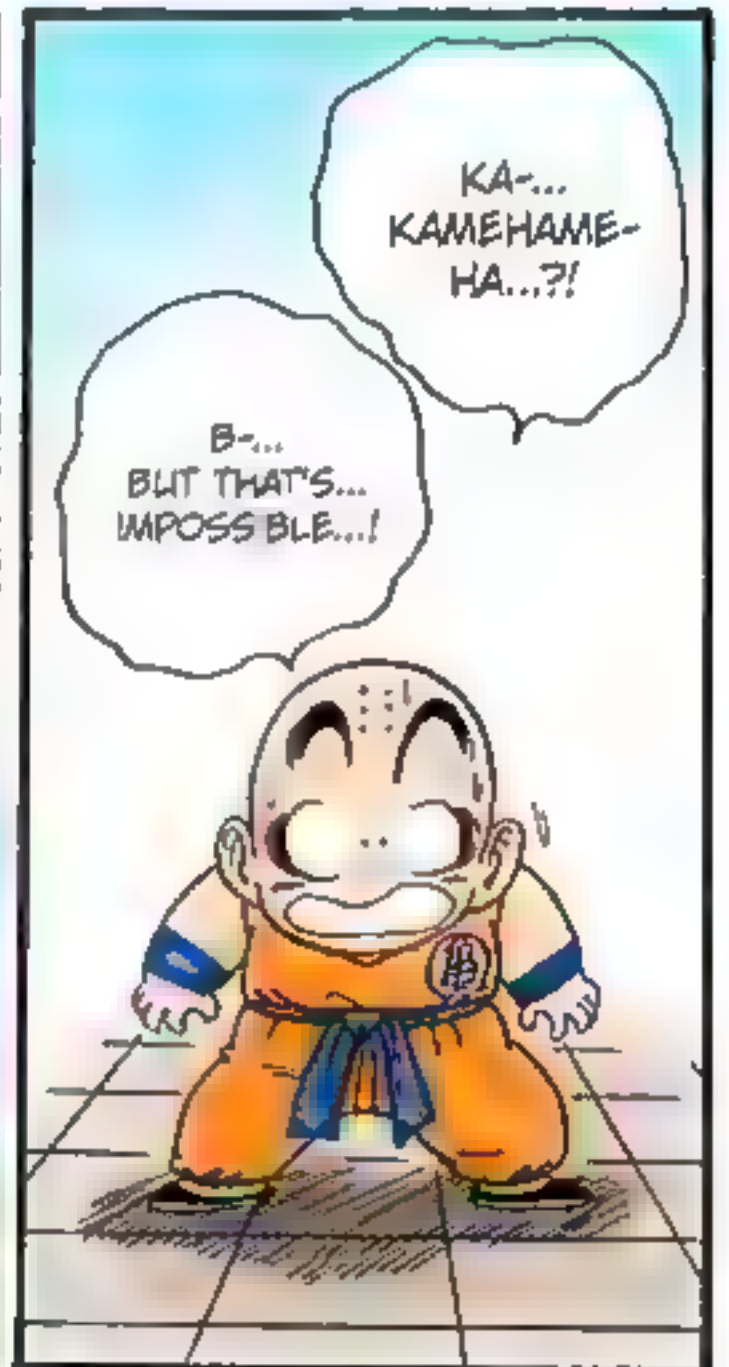
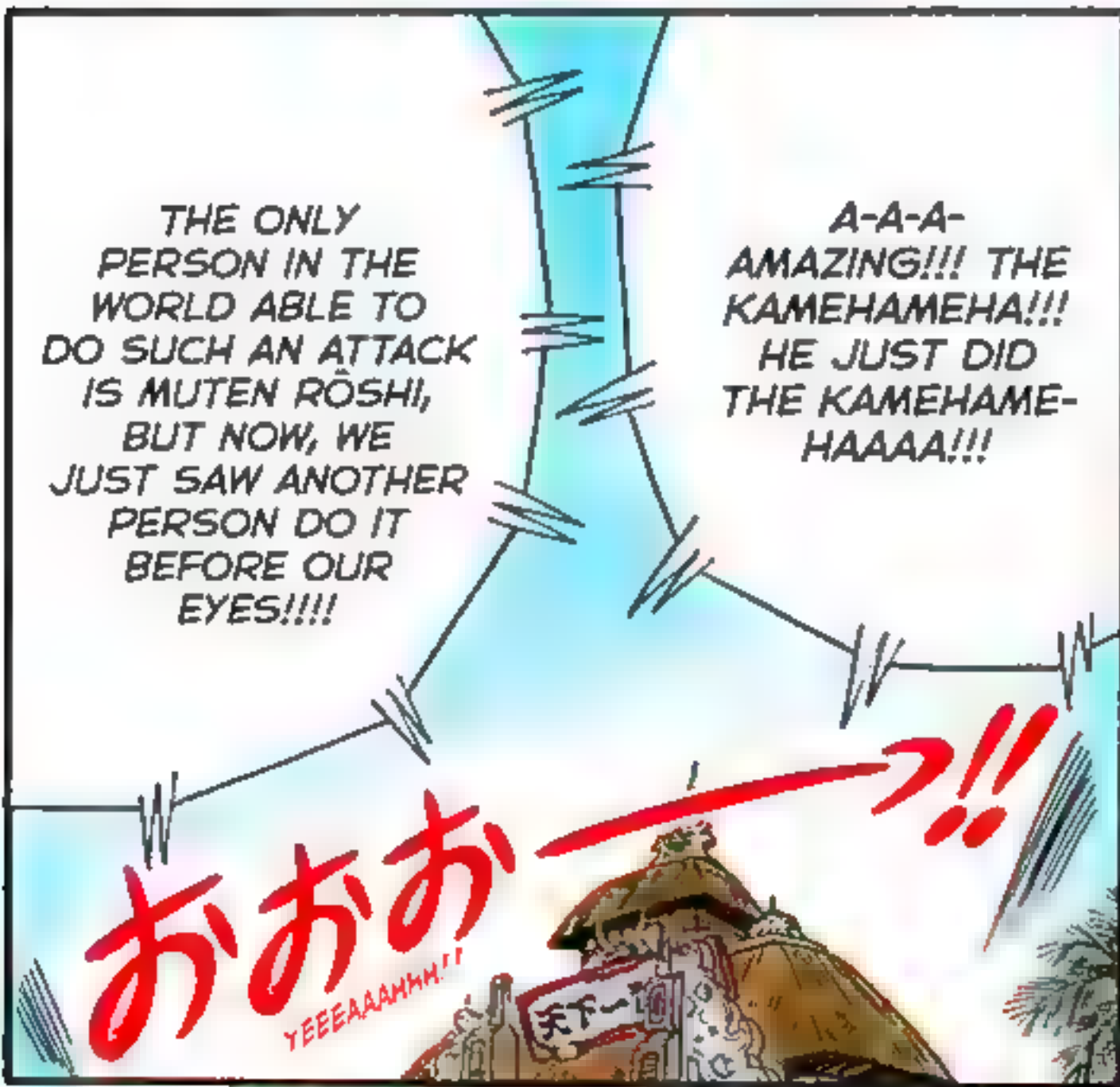
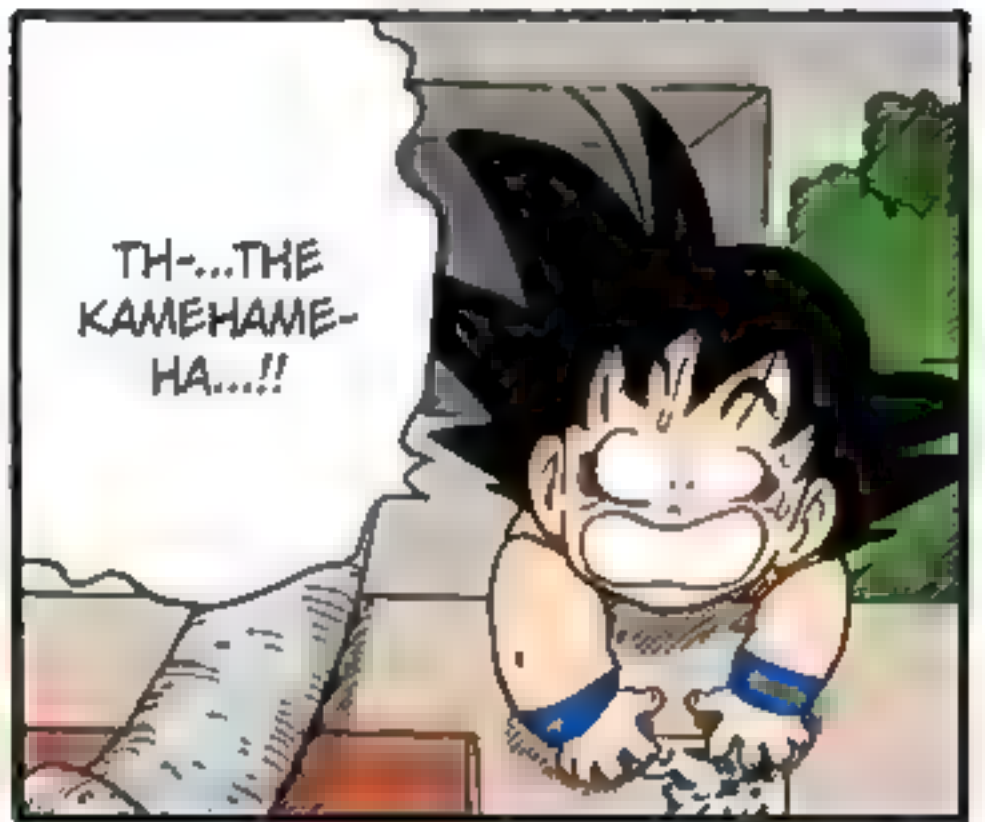
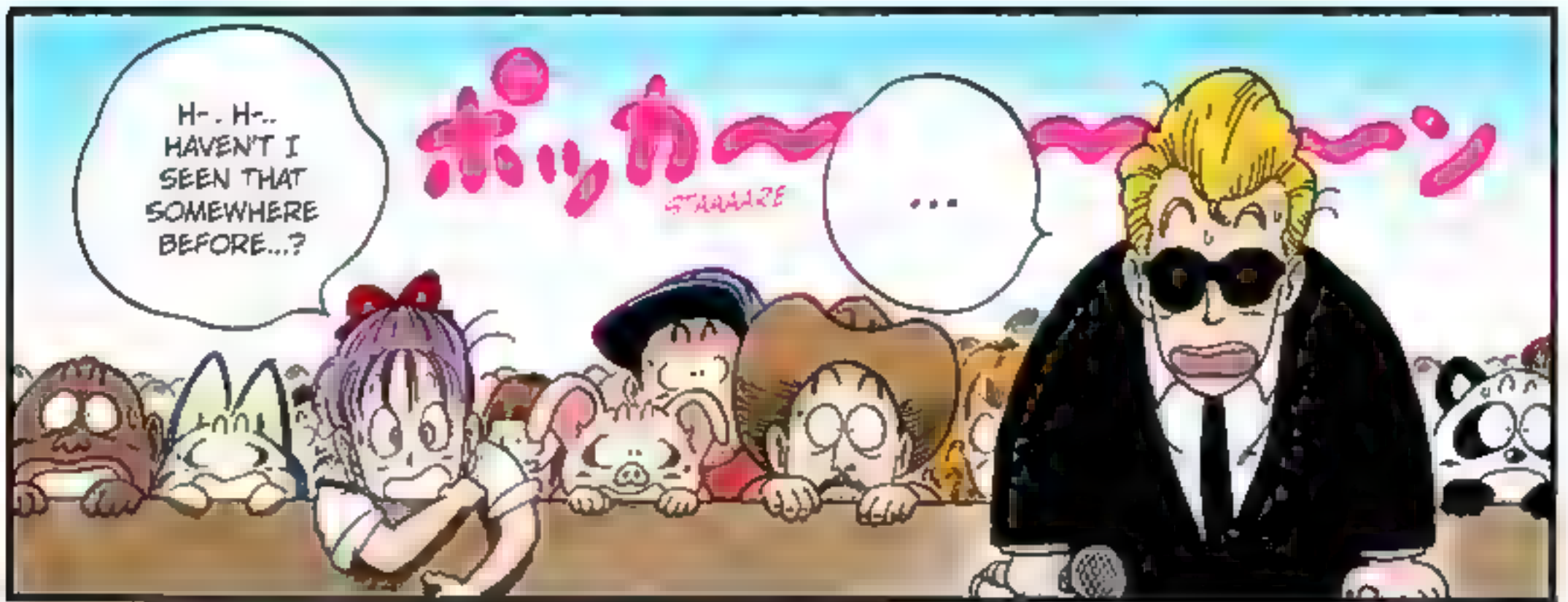
I-IF THAT OLD
MAN REALLY IS
MUTEN ROSHI,
THEN HE'S GOT
TO DO SOME-
THING....!!

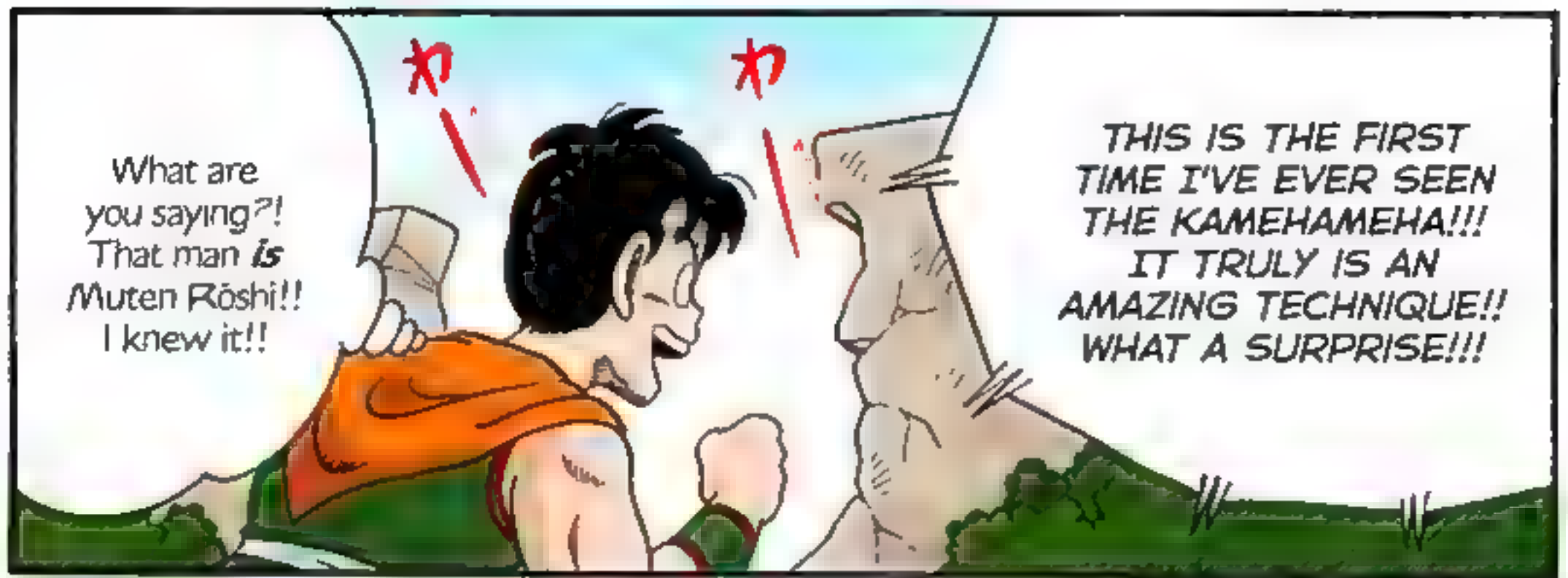






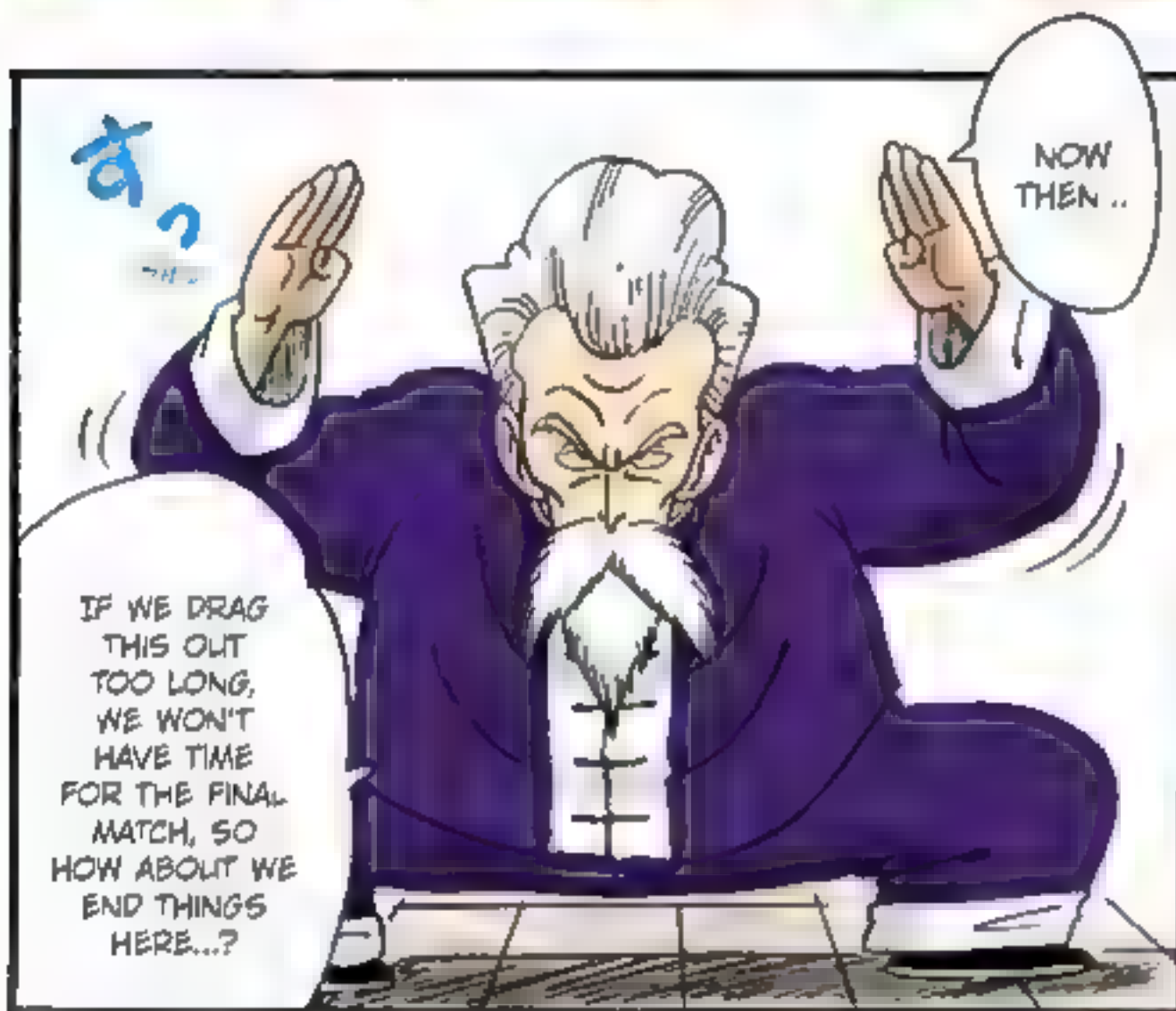






What are
you saying?!
That man *is*
Muten Rōshi!!
I knew it!!

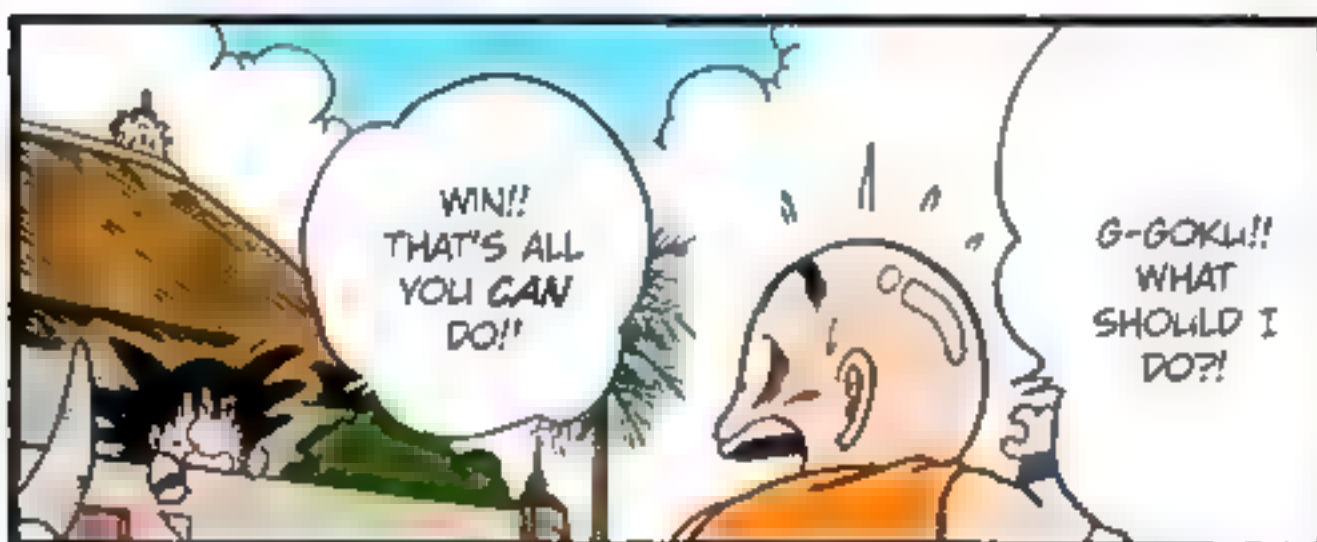
THIS IS THE FIRST
TIME I'VE EVER SEEN
THE KAMEHAMEHA!!!
IT TRULY IS AN
AMAZING TECHNIQUE!!
WHAT A SURPRISE!!!



IF WE DRAG
THIS OUT
TOO LONG,
WE WON'T
HAVE TIME
FOR THE FINAL
MATCH, SO
HOW ABOUT WE
END THINGS
HERE...?

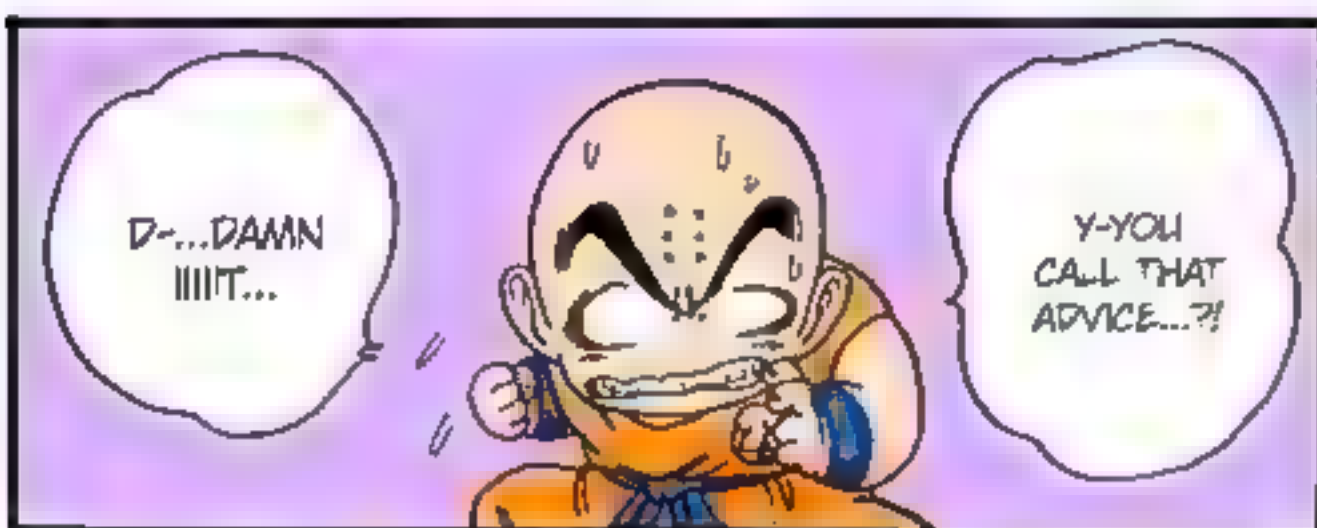
NOW
THEN ..

DESPITE
JACKIE CHUN BEING
A NAMELESS FIGHTER,
HE REFUSES TO CEASE
IN SHOWING US
UNBELIEVABLE MOVE
AFTER UNBELIEVABLE
MOVE!! AWESOME,
AWESOME!! WHAT
AWESOME POWER!!



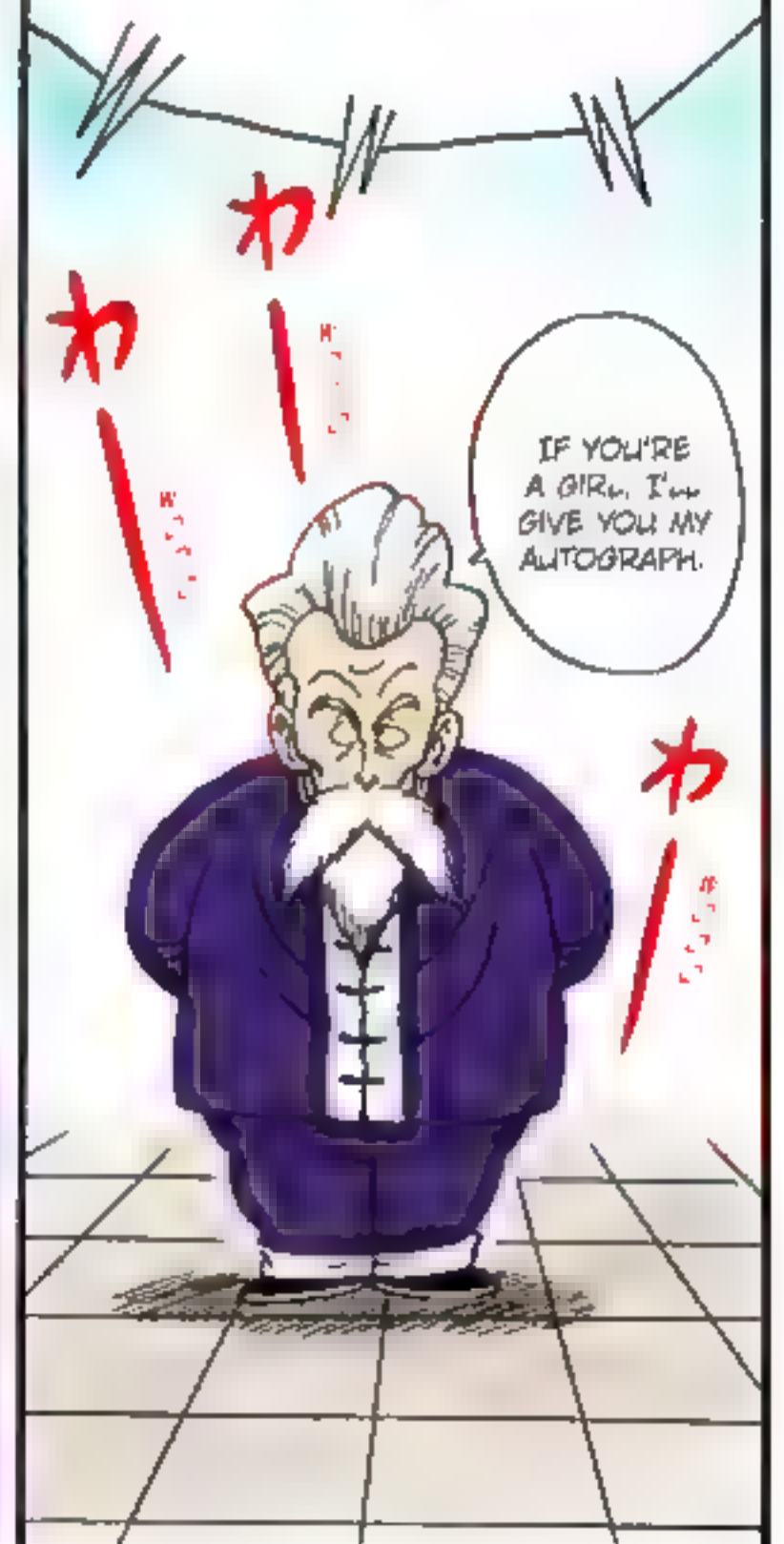
WIN!!
THAT'S ALL
YOU CAN
DO!!

G-GOKU!!
WHAT
SHOULD I
DO?!

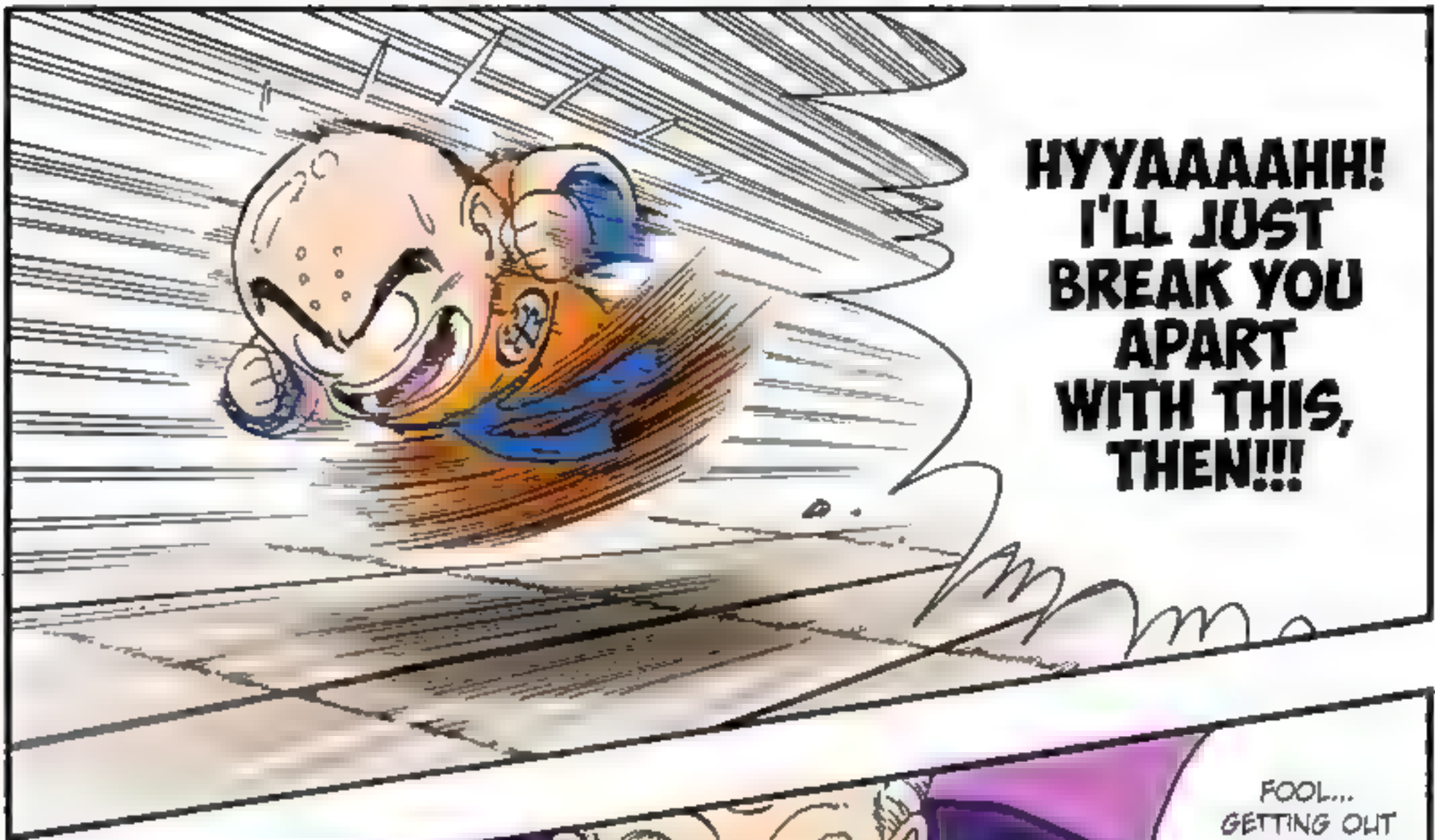


D-...DAMN
!!!!!!

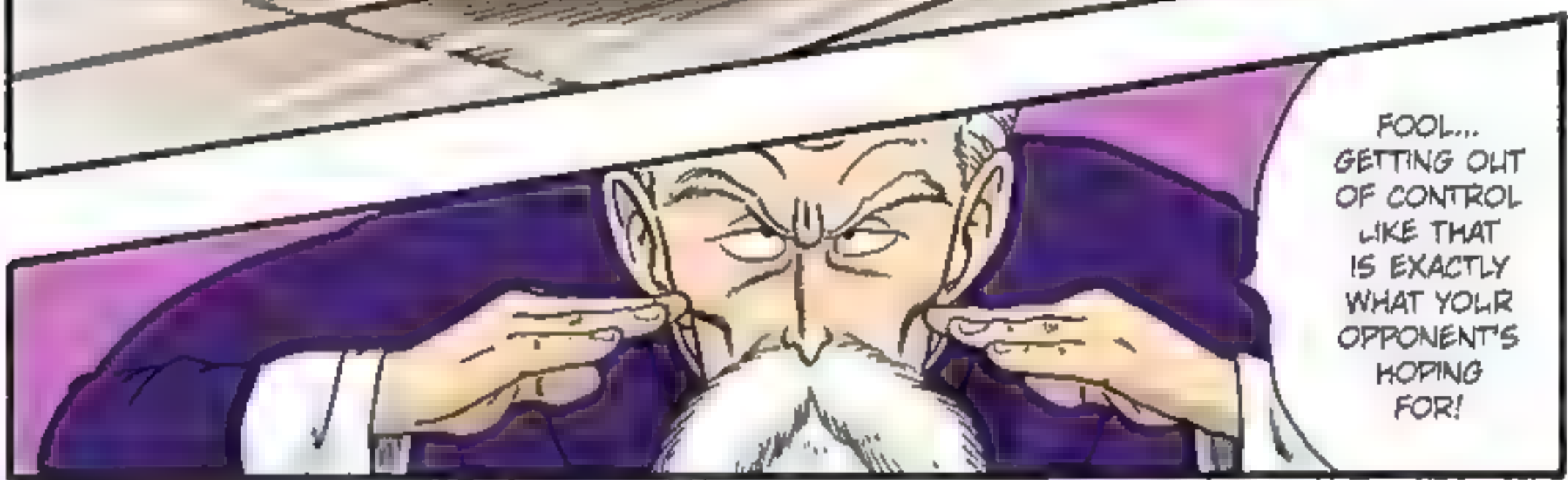
Y-YOU
CALL THAT
ADVICE...?!



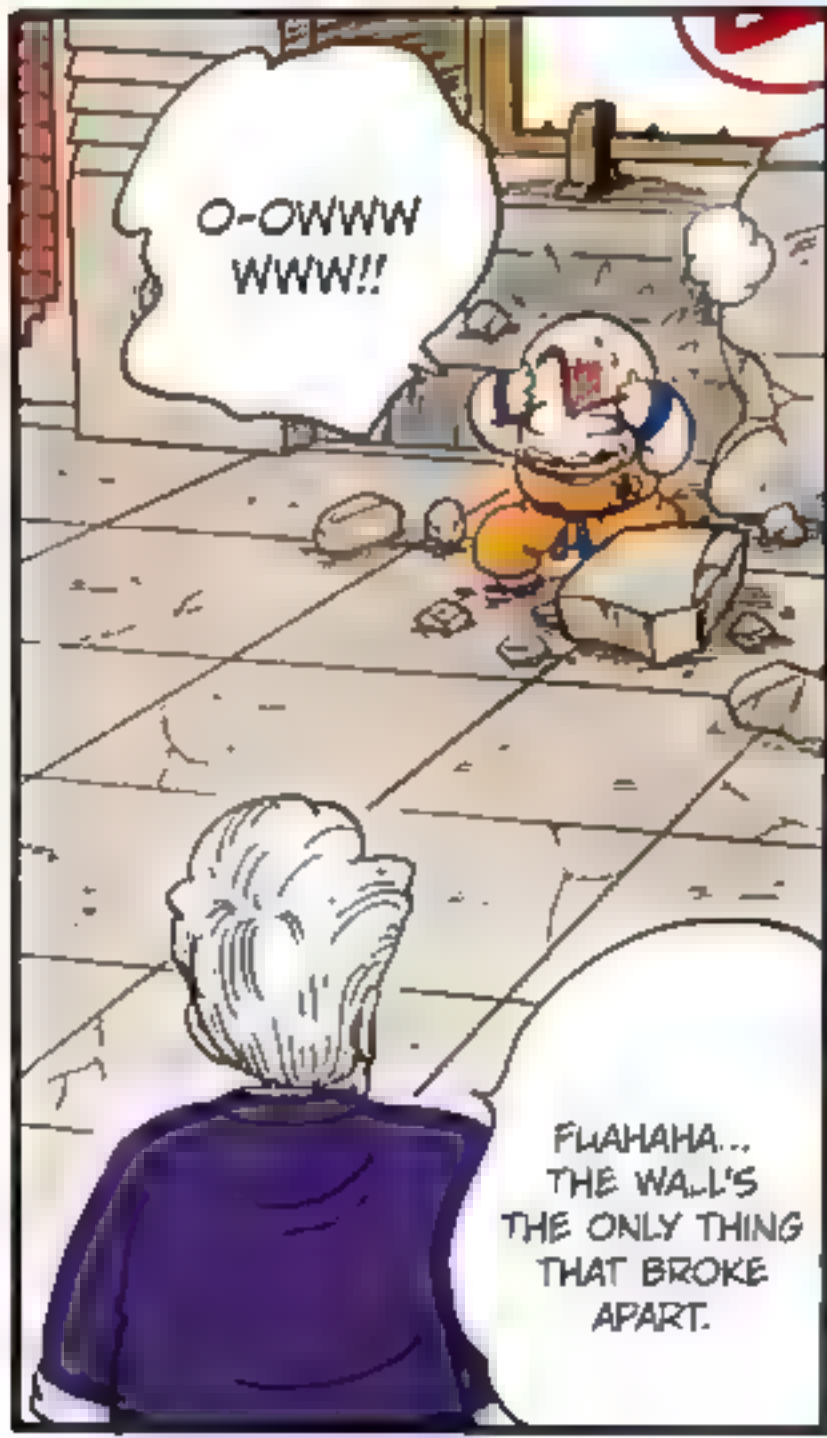
IF YOU'RE
A GIRL, I'll
GIVE YOU MY
AUTOGRAPH.



**HYAAAAHH!
I'LL JUST
BREAK YOU
APART
WITH THIS,
THEN!!!**

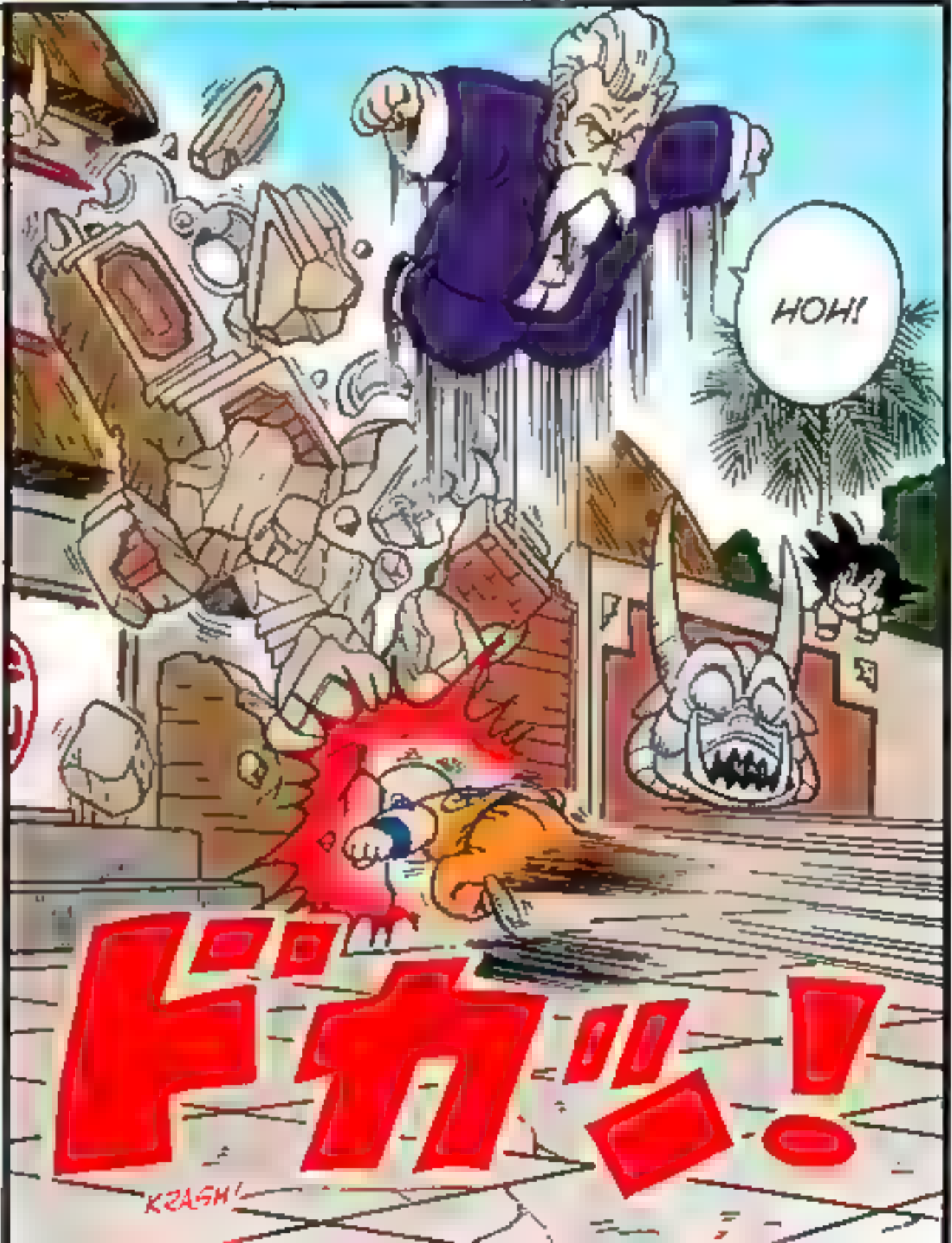


FOOL...
GETTING OUT
OF CONTROL
LIKE THAT
IS EXACTLY
WHAT YOUR
OPPONENT'S
HOPING
FOR!



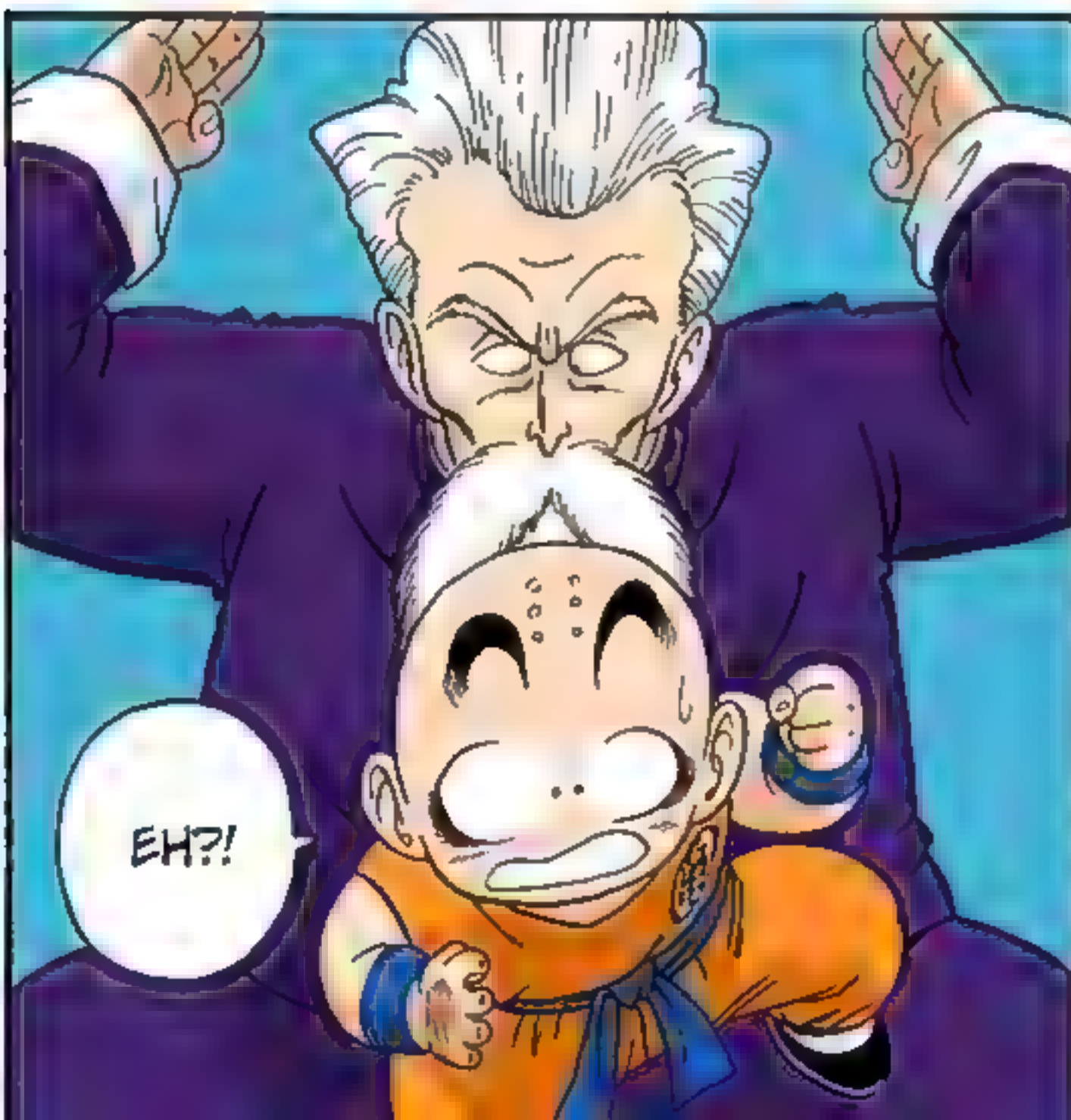
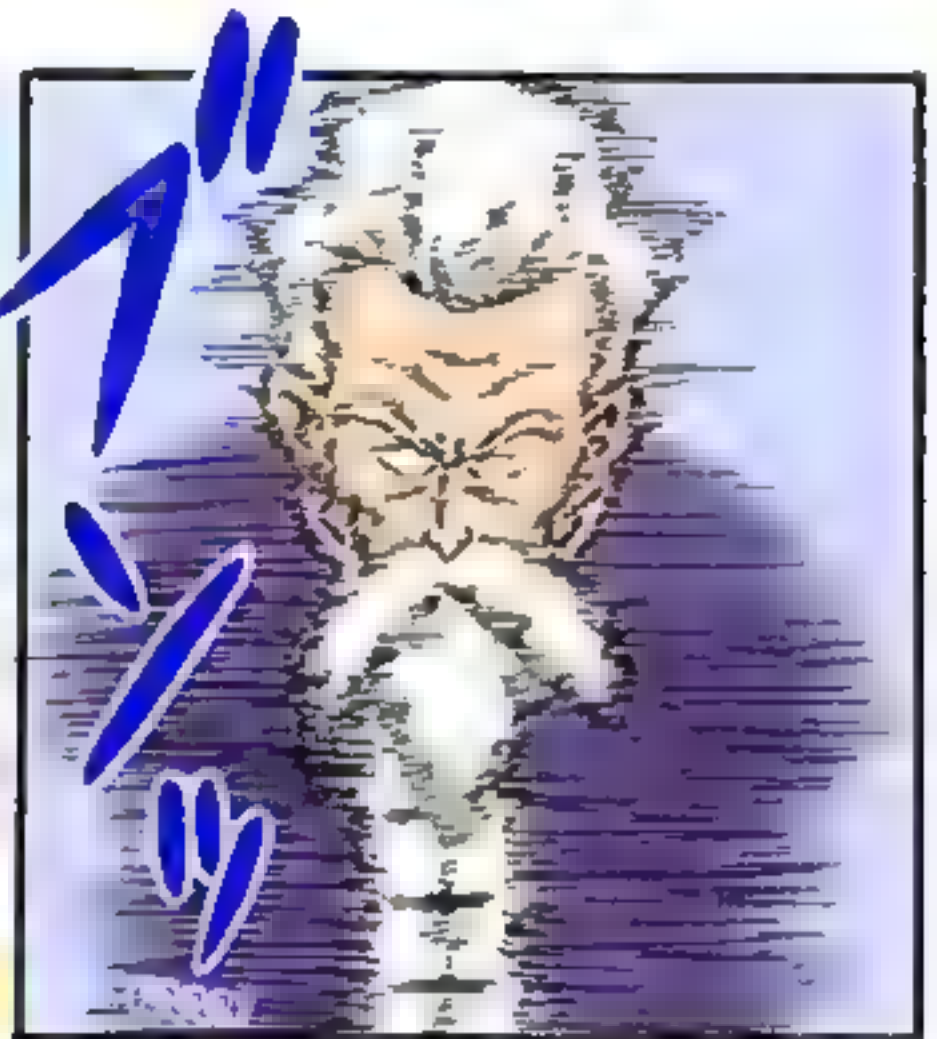
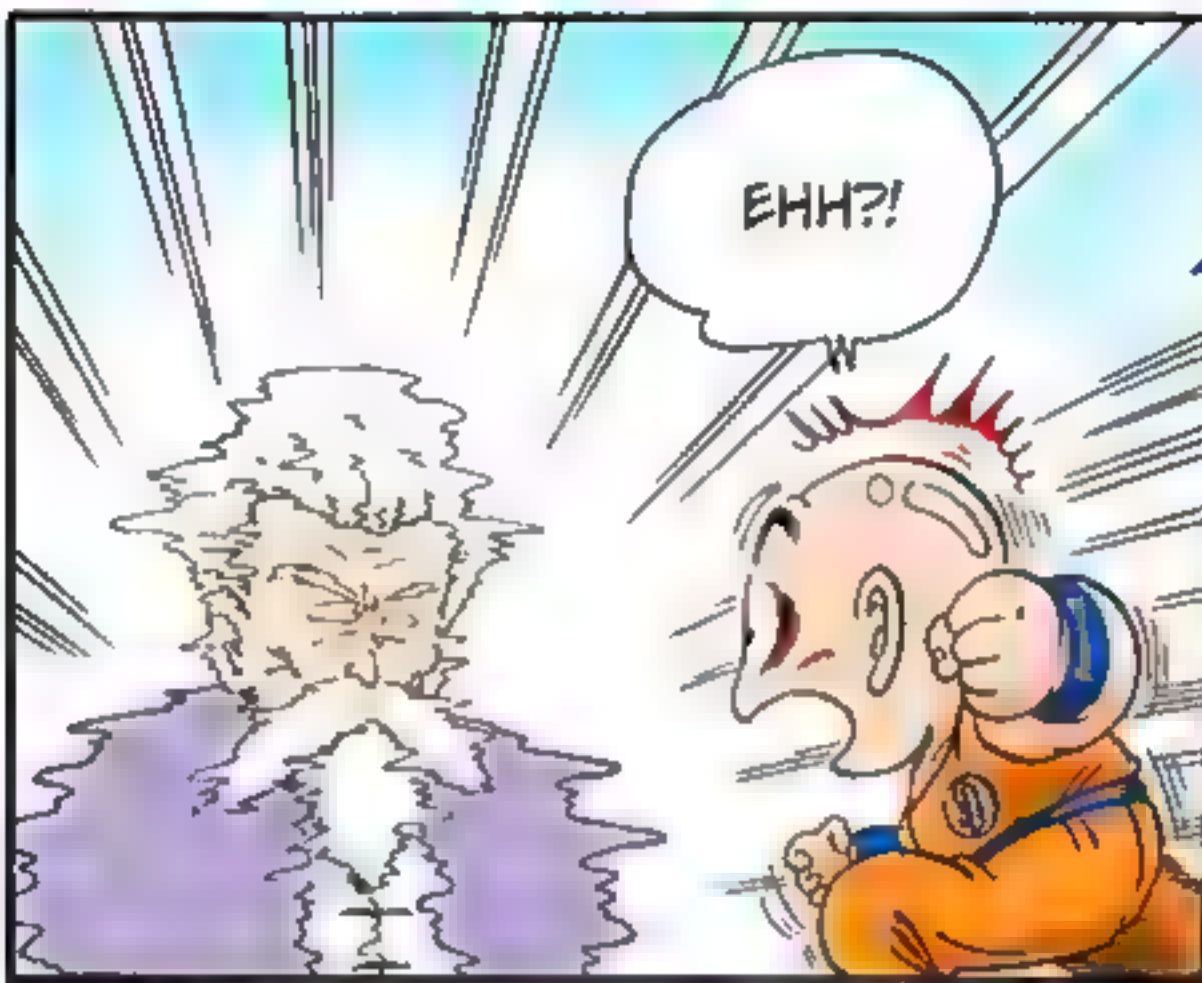
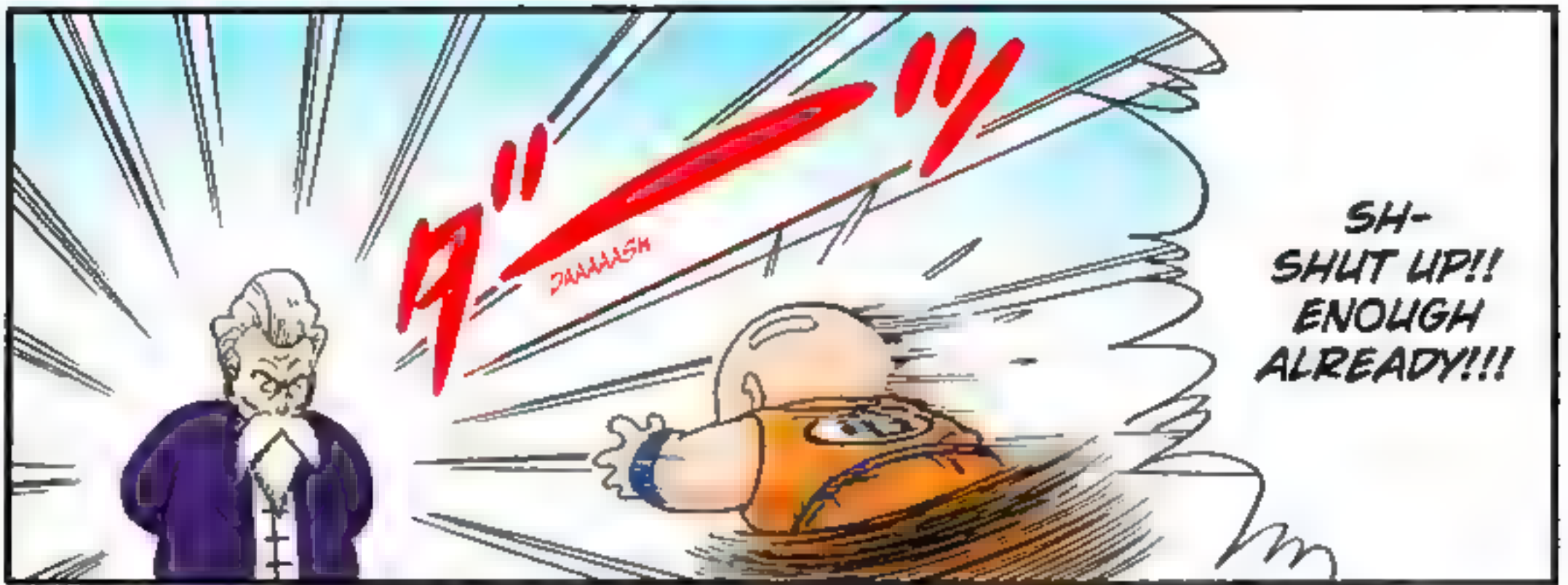
O-OWWW
WWW!!

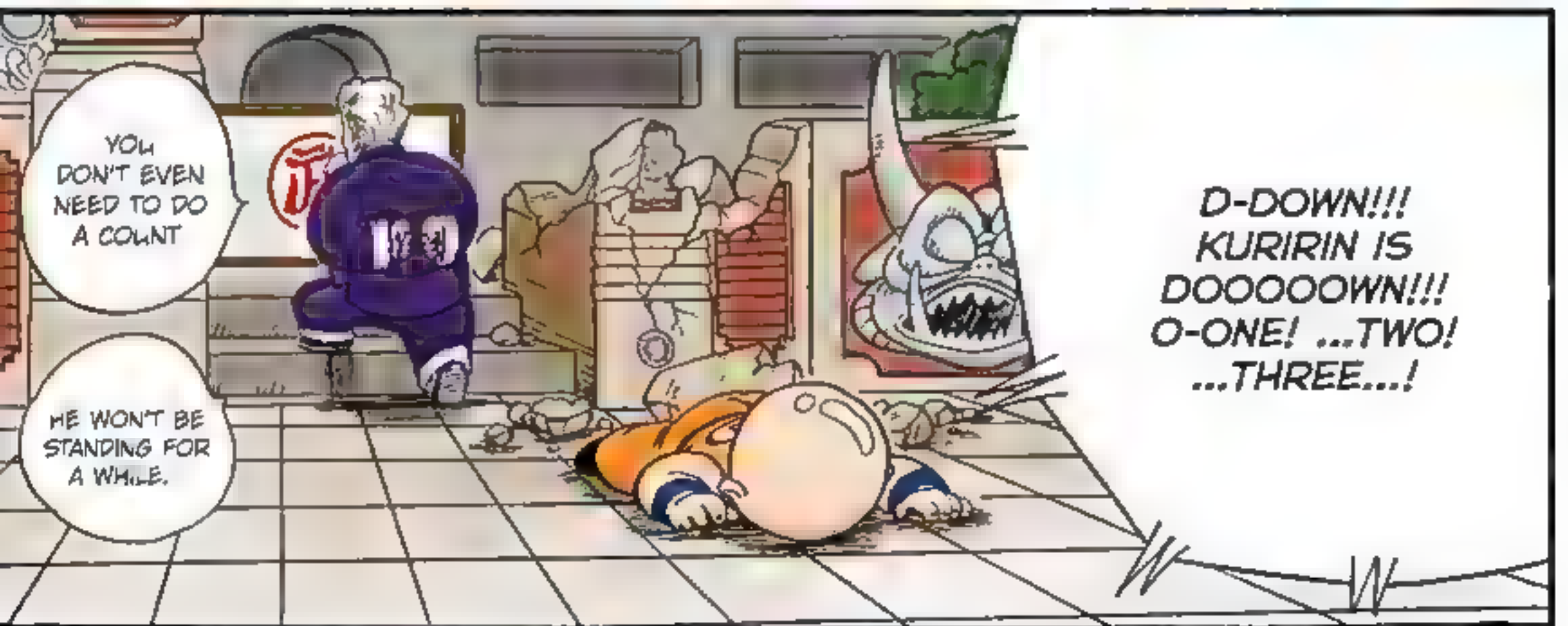
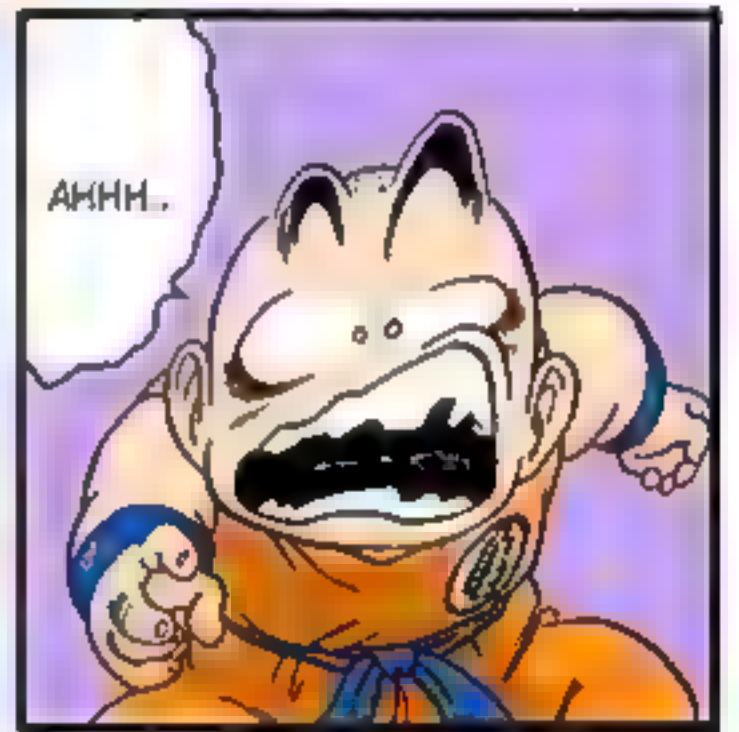
FLAHHA...
THE WALL'S
THE ONLY THING
THAT BROKE
APART.

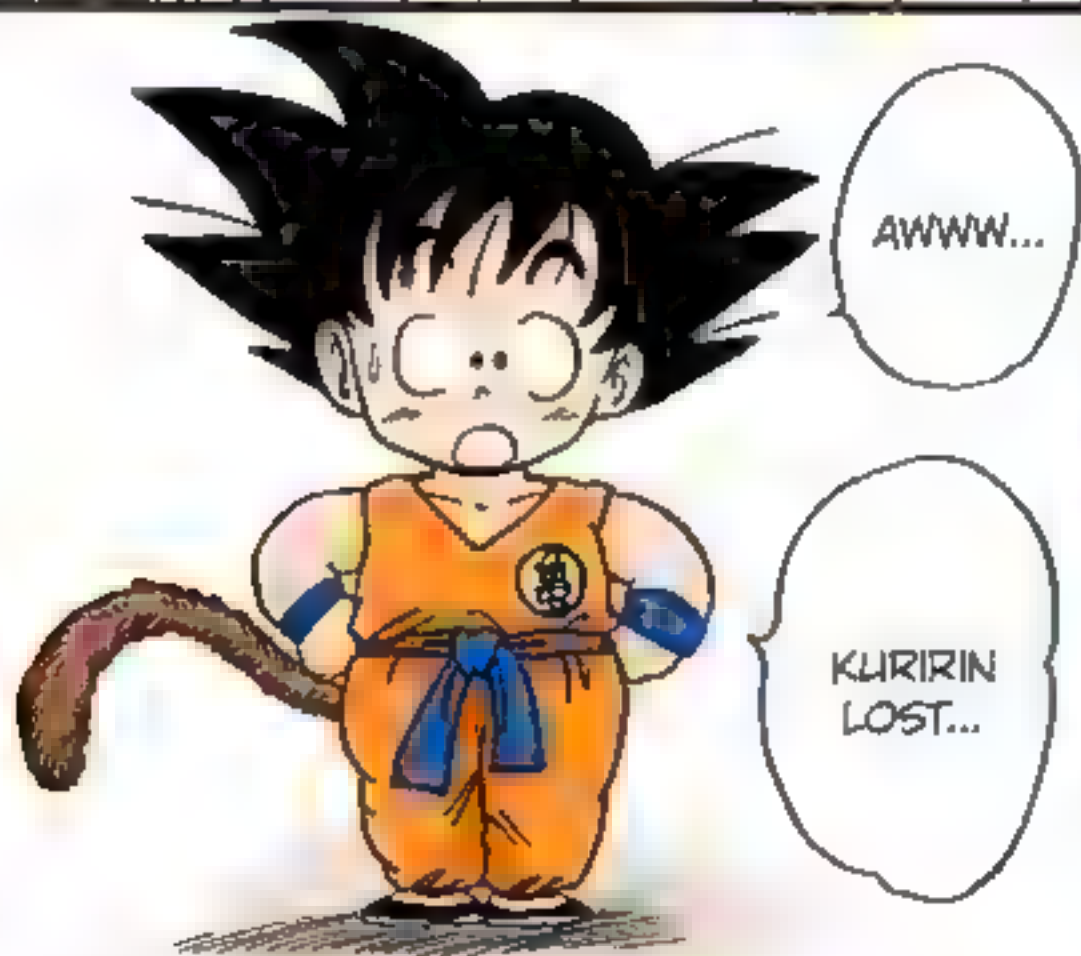
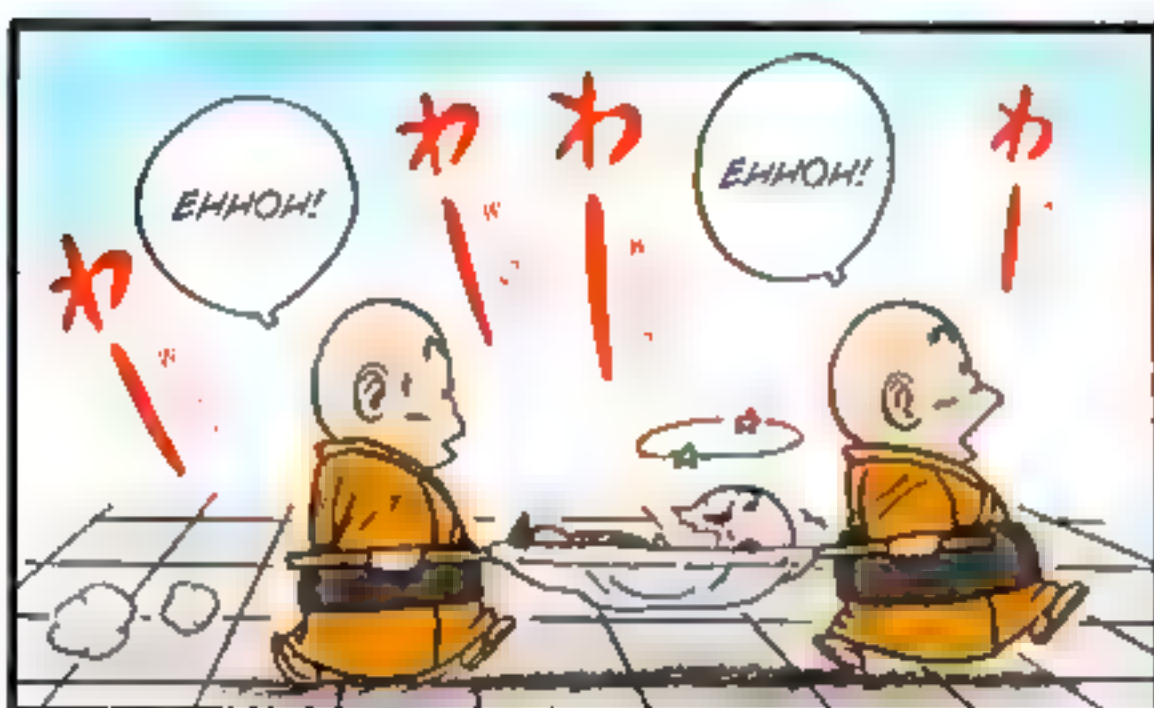
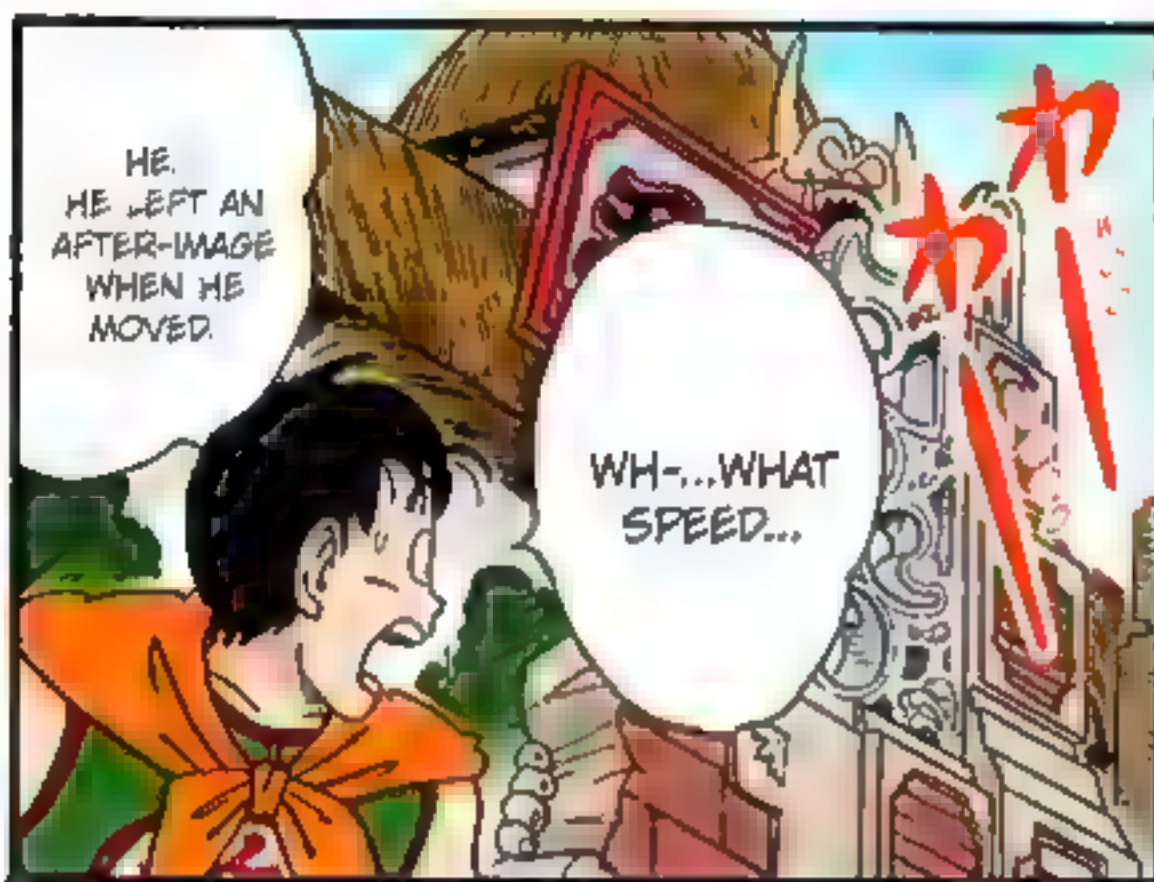
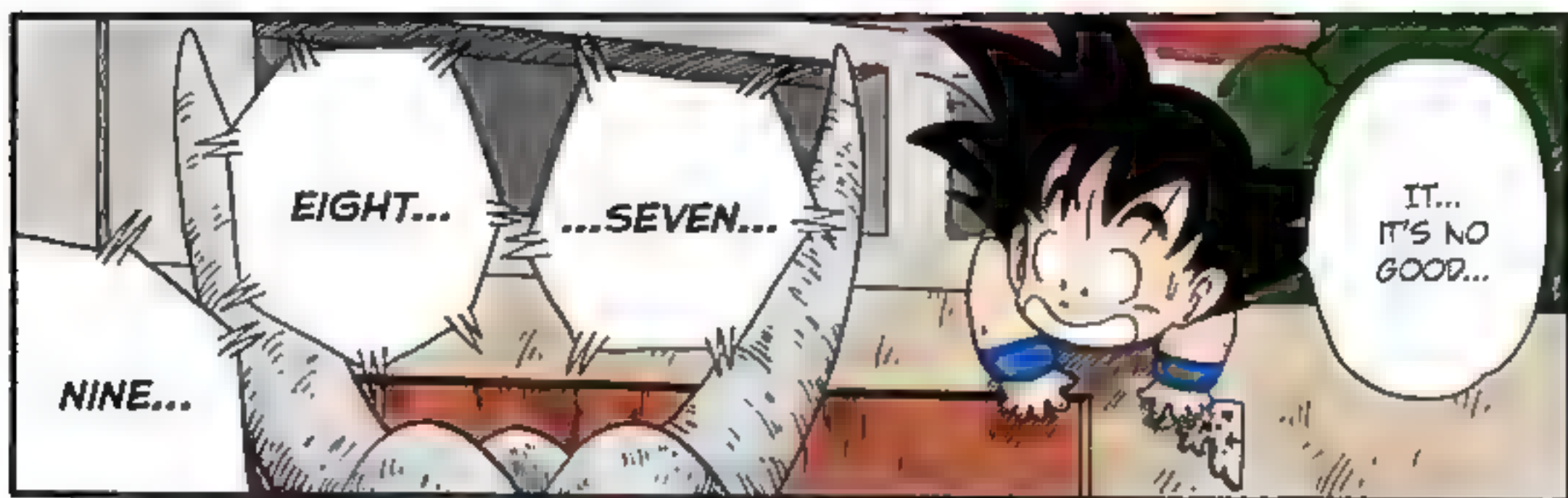


HOH!

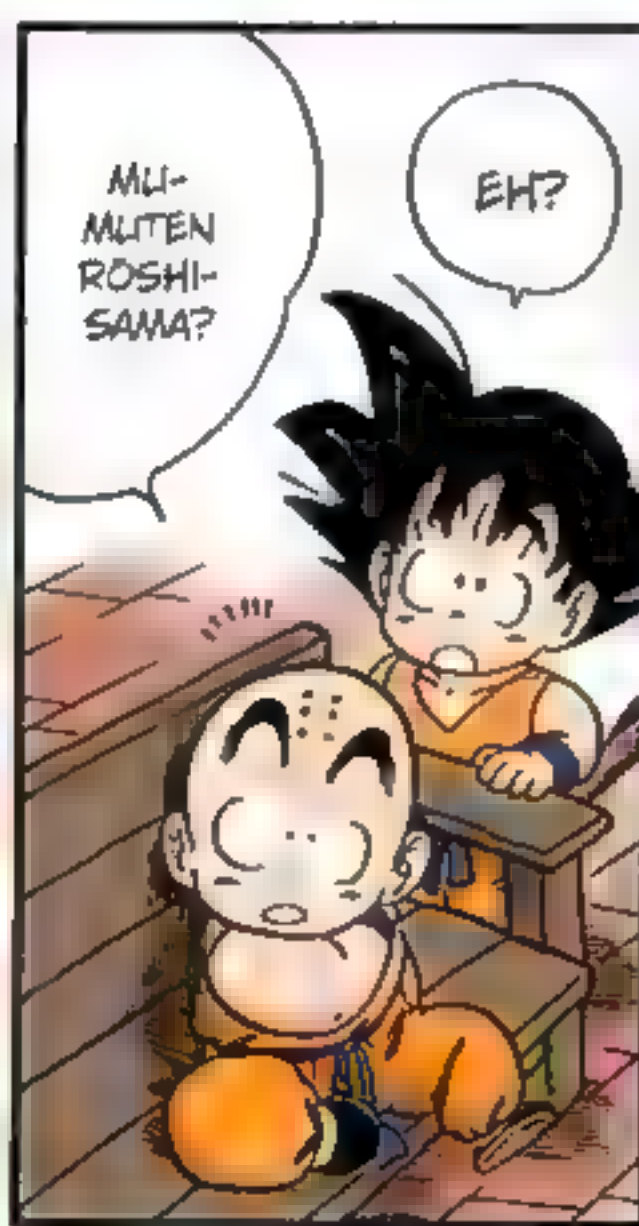
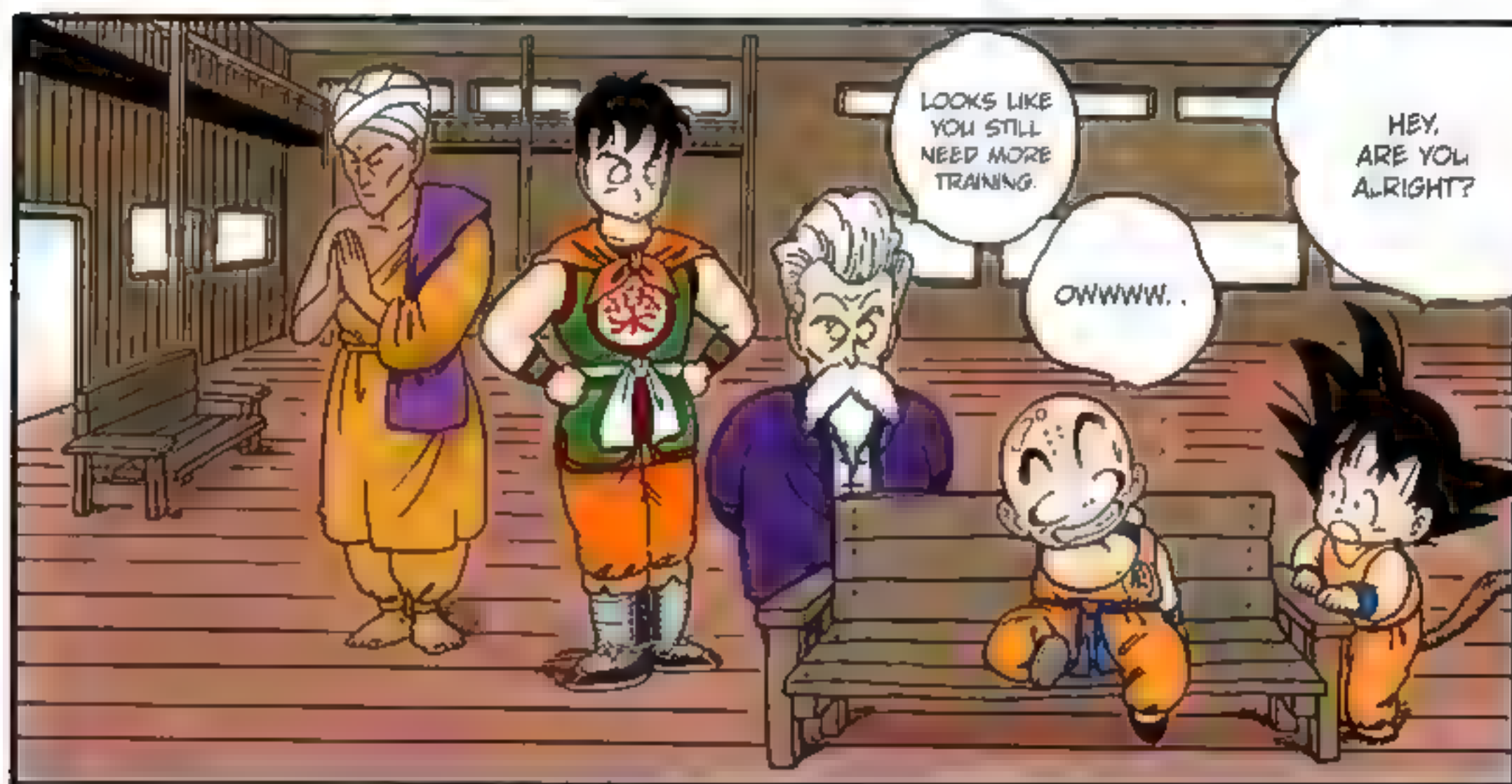
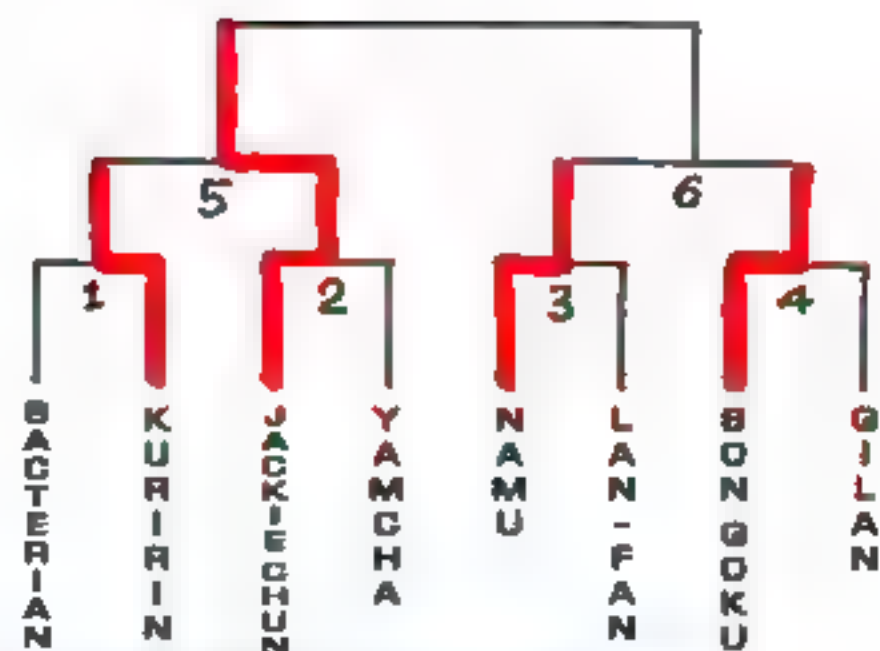
KRASH!

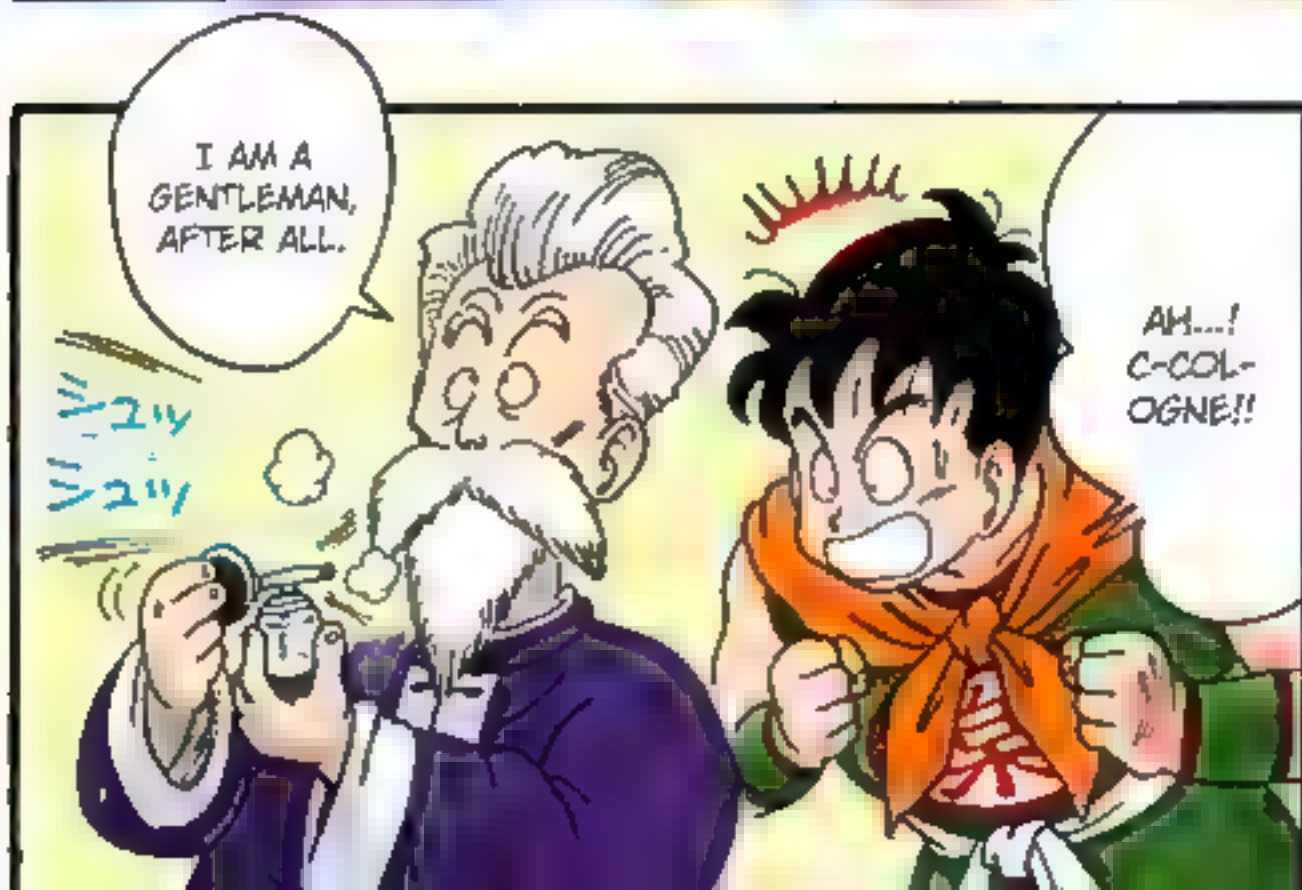
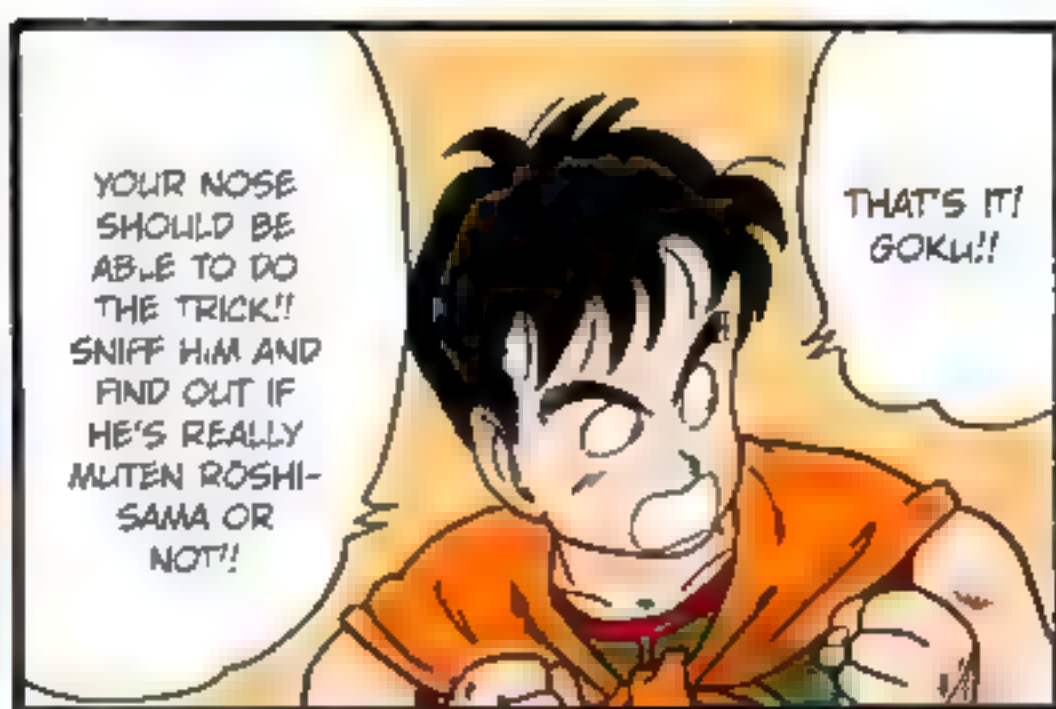
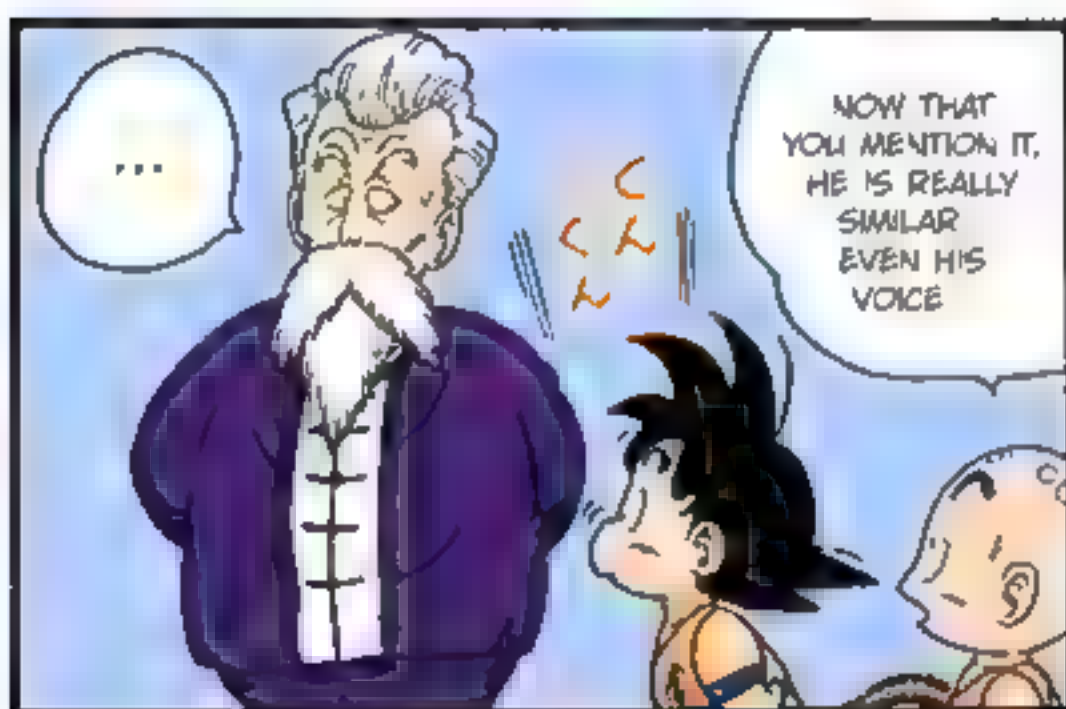
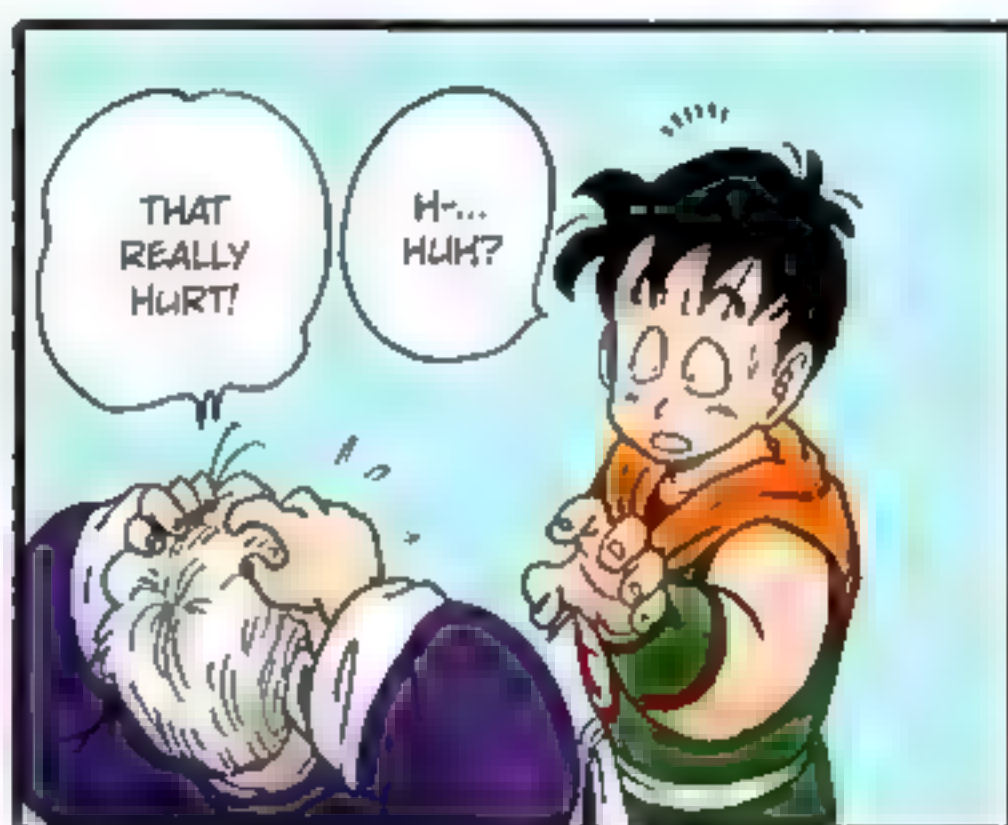
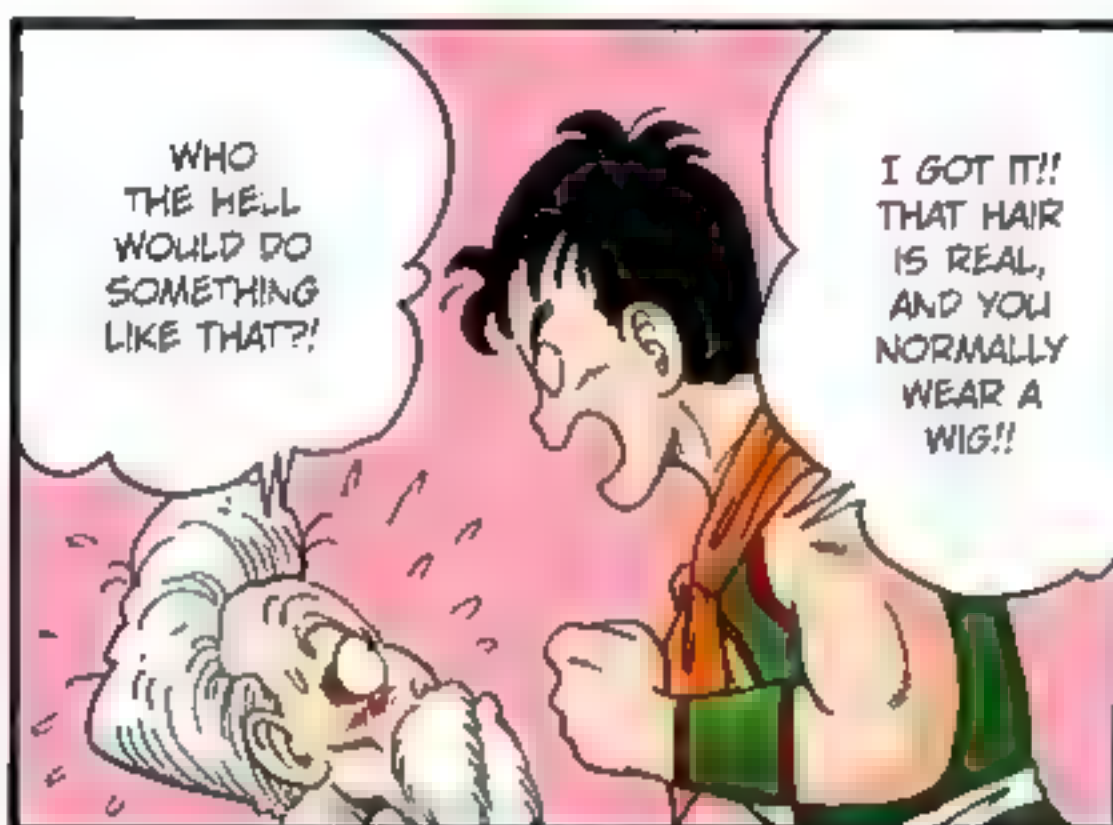
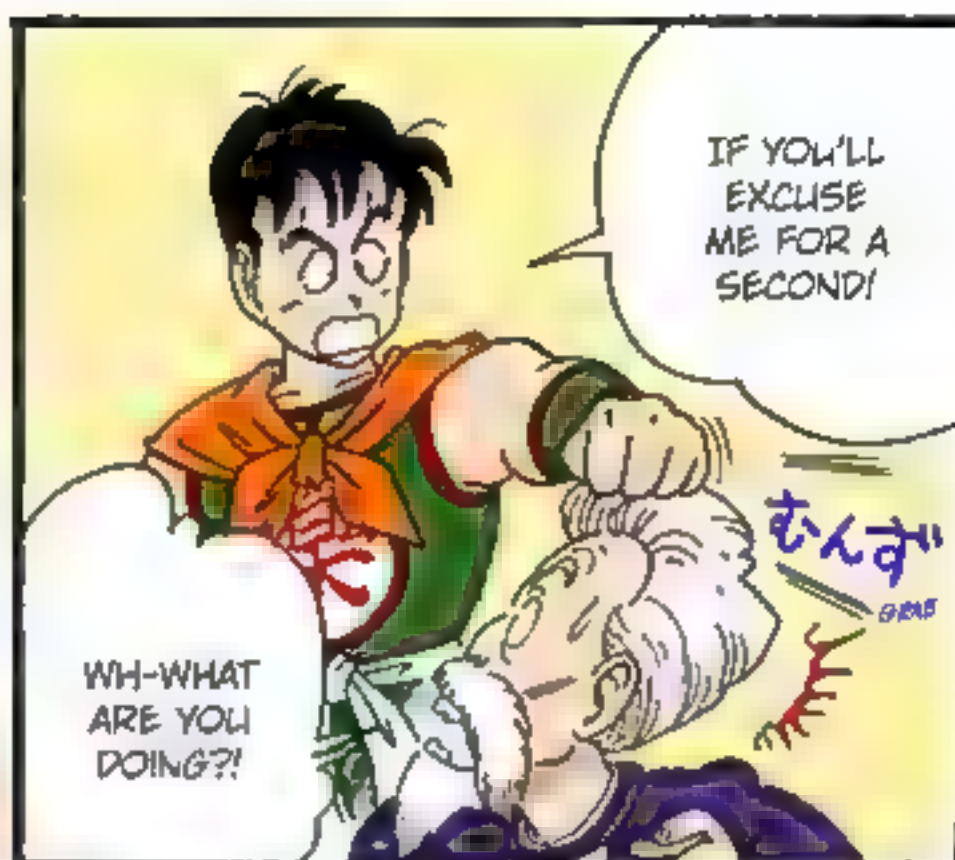


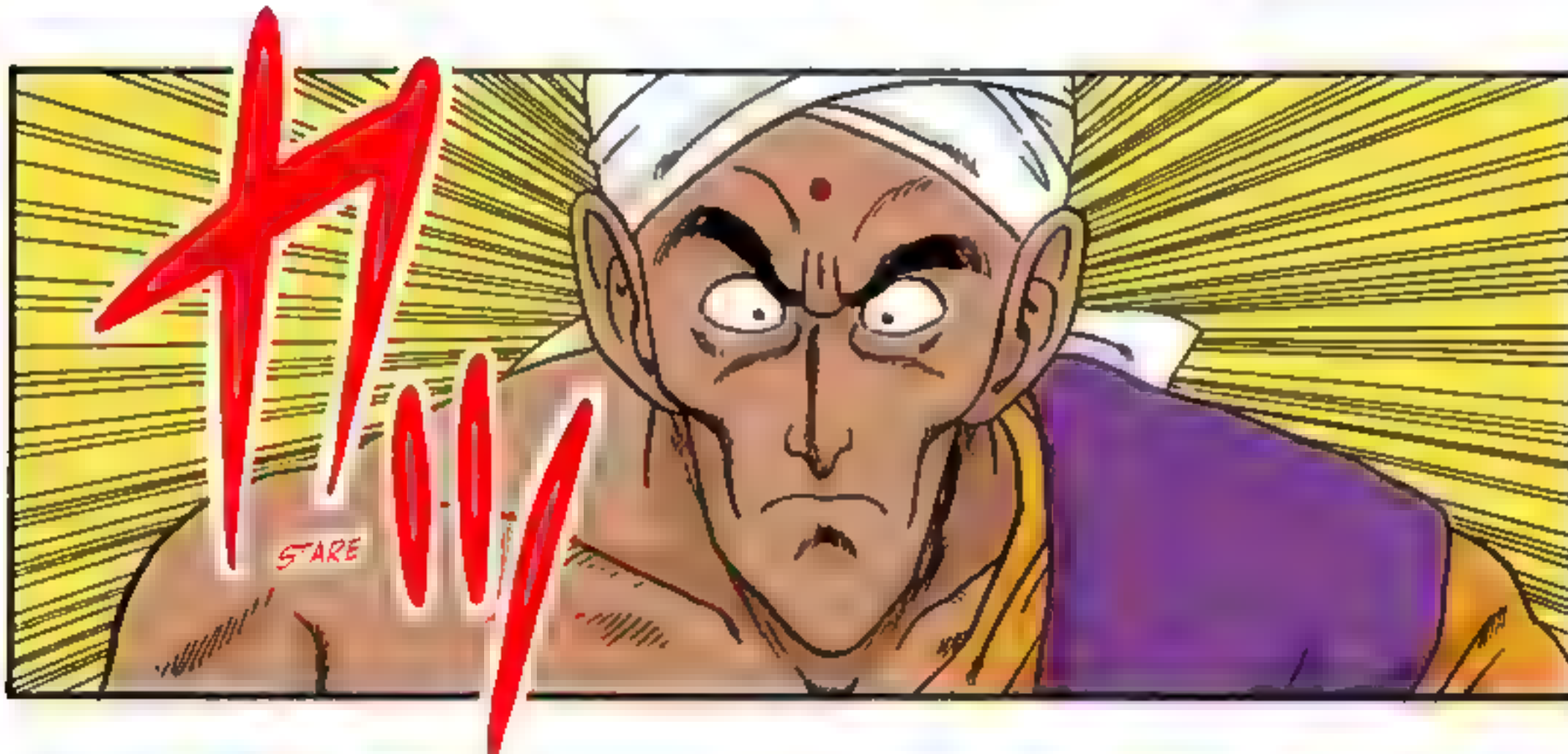
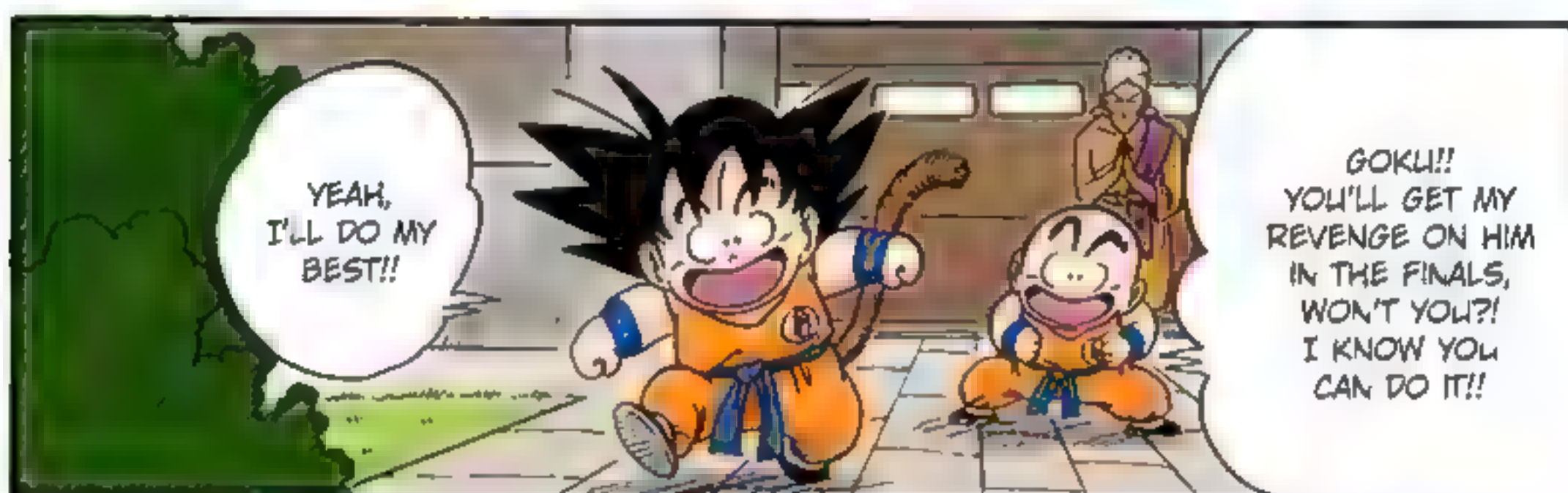
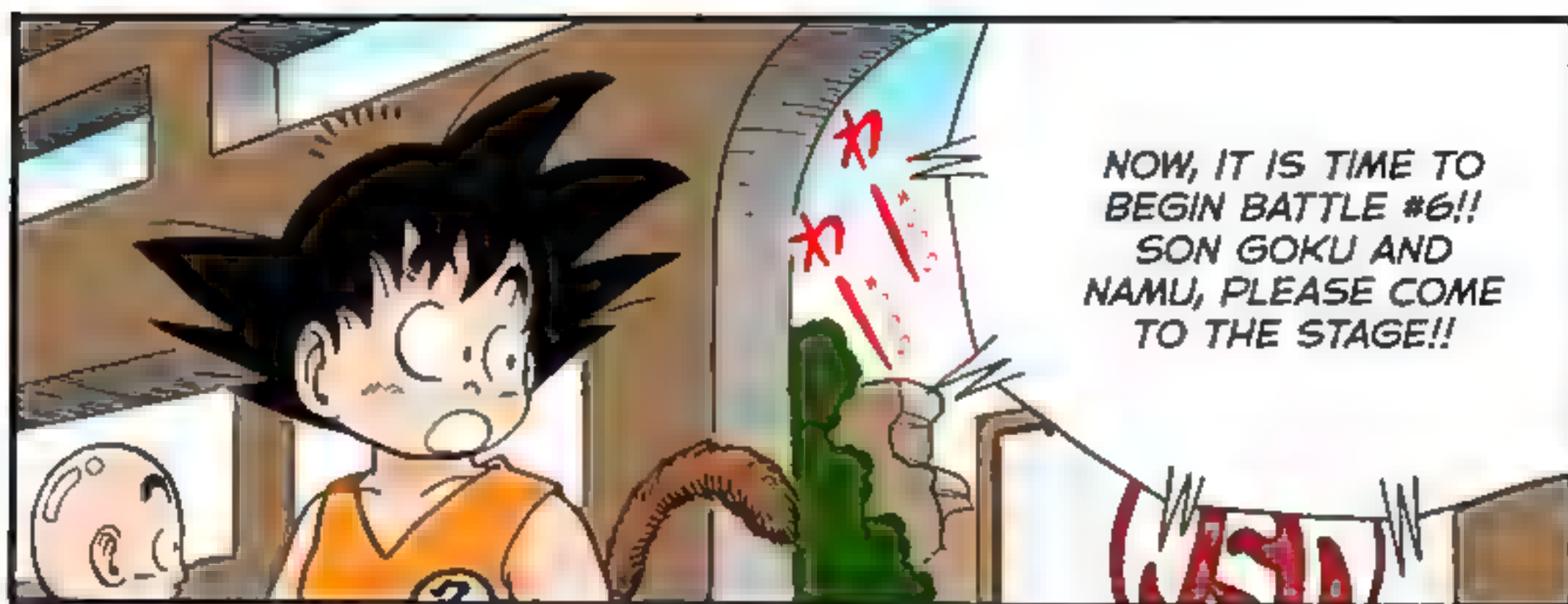




NOW THAT
JACKIE CHUN HAS
WON THIS BATTLE,
IT MEANS HE WILL BE
FIGHTING THE WINNER
OF BATTLE #6 IN
THE FINALS!!!





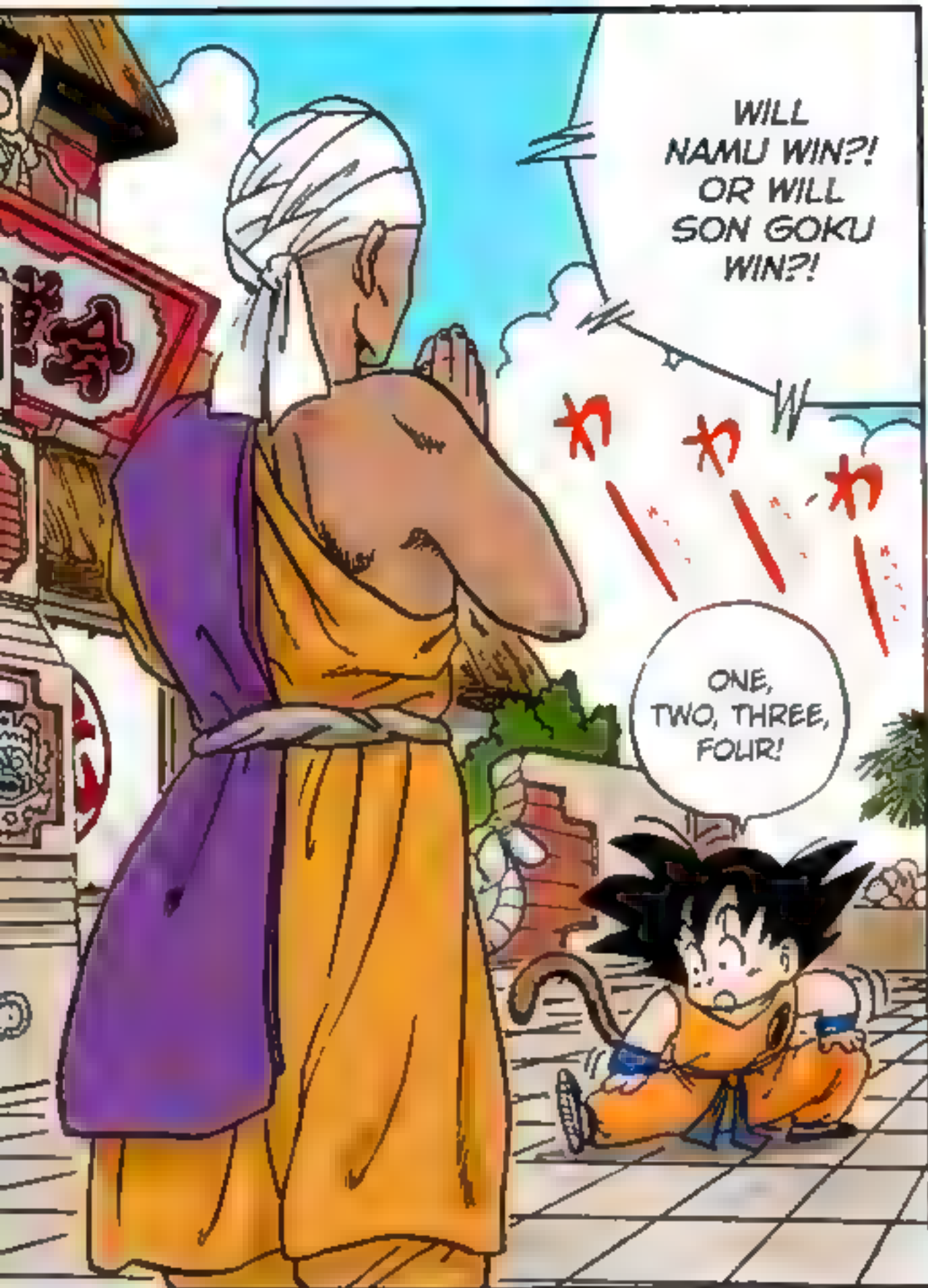


ドラゴンボール



Chapter 43: Son Goku vs. Namu



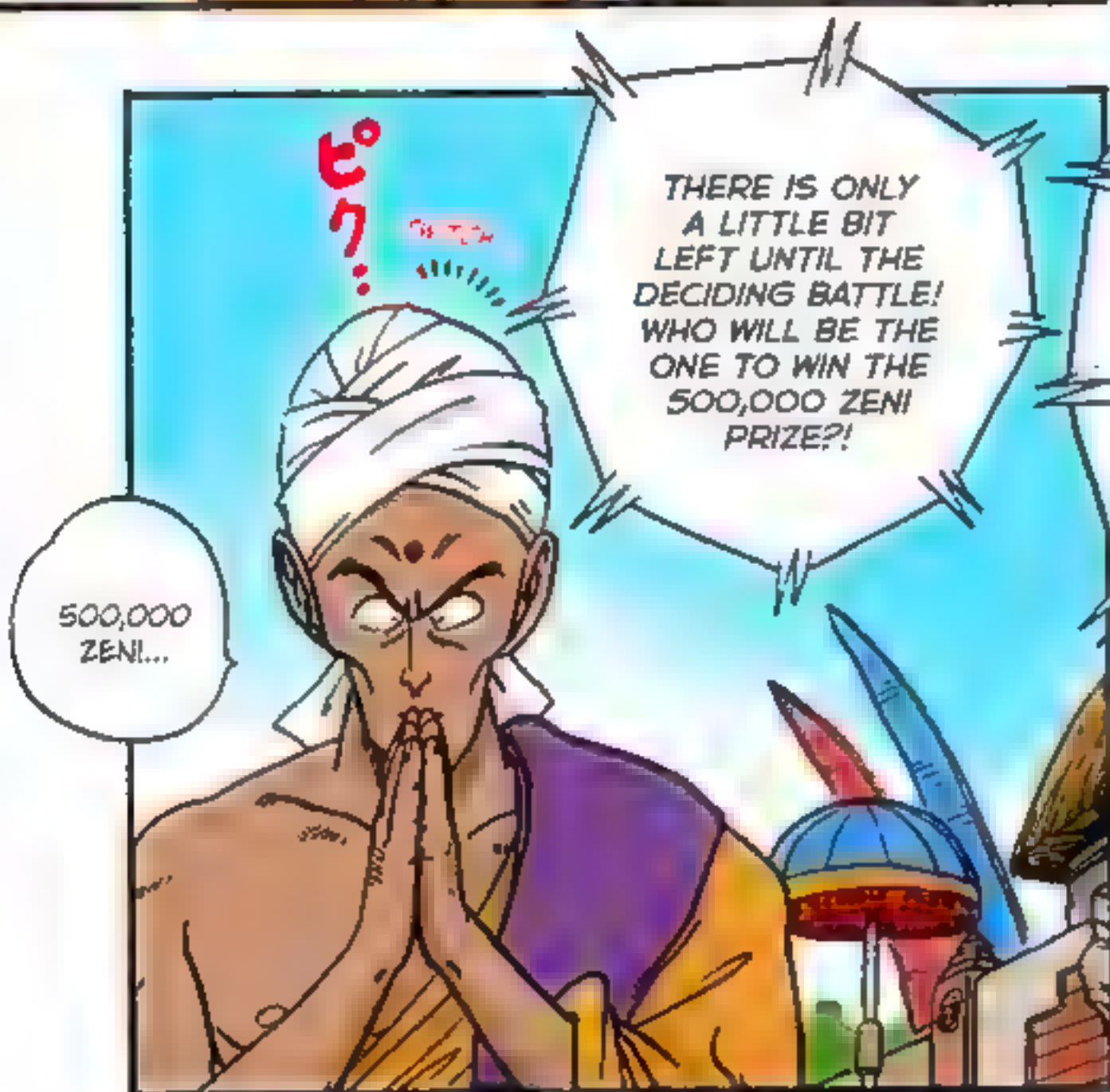


WILL
NAMU WIN?!
OR WILL
SON GOKU
WIN?!

ONE,
TWO, THREE,
FOUR!



ONLY TWO
FIGHTS REMAIN!!
AND WE SHALL
NOW BEGIN
BATTLE #6!!!!

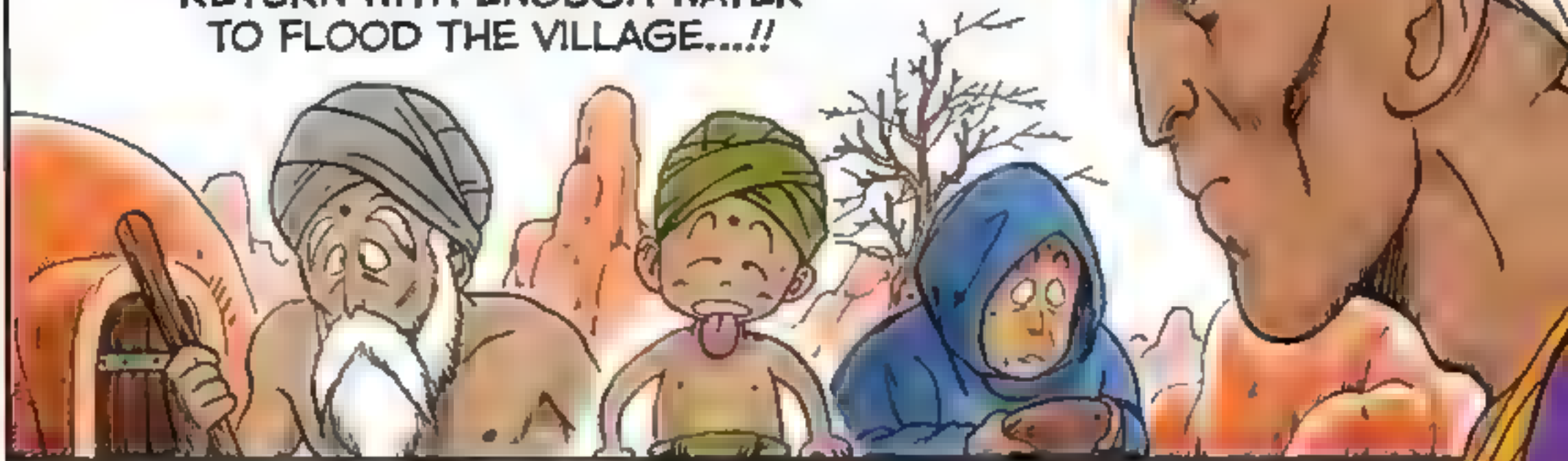


500,000
ZENI...

THERE IS ONLY
A LITTLE BIT
LEFT UNTIL THE
DECIDING BATTLE!
WHO WILL BE THE
ONE TO WIN THE
500,000 ZENI
PRIZE?!

THE WINNER
OF THIS BATTLE
WILL BE GOING
UP AGAINST
JACKIE CHUN IN
THE FINALS!!

MOTHER, LITTLE BROTHER,
AND ALL THE OTHER VILLAGERS...
I WILL DEFINITELY WIN, AND
RETURN WITH ENOUGH WATER
TO FLOOD THE VILLAGE....!!



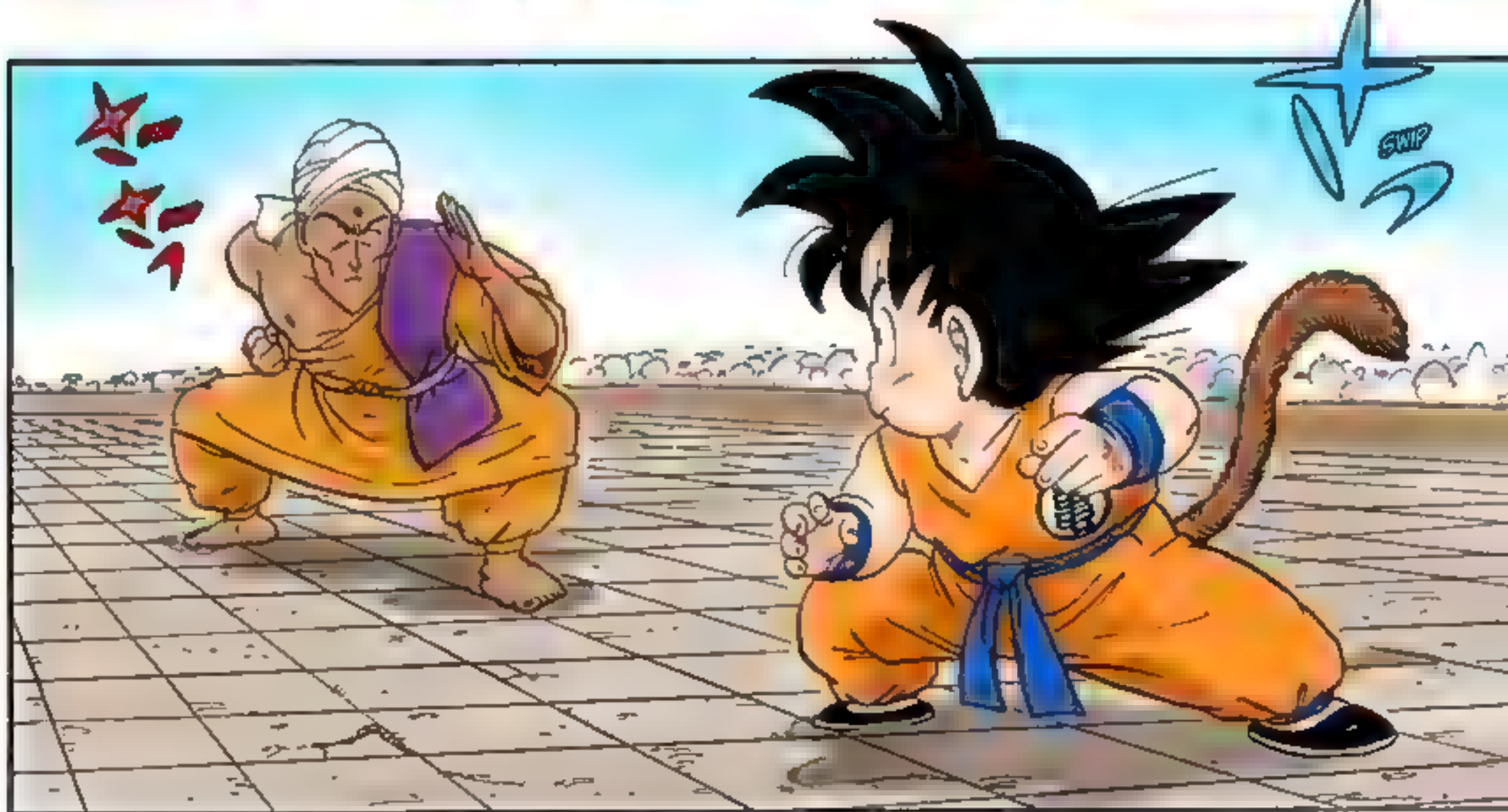
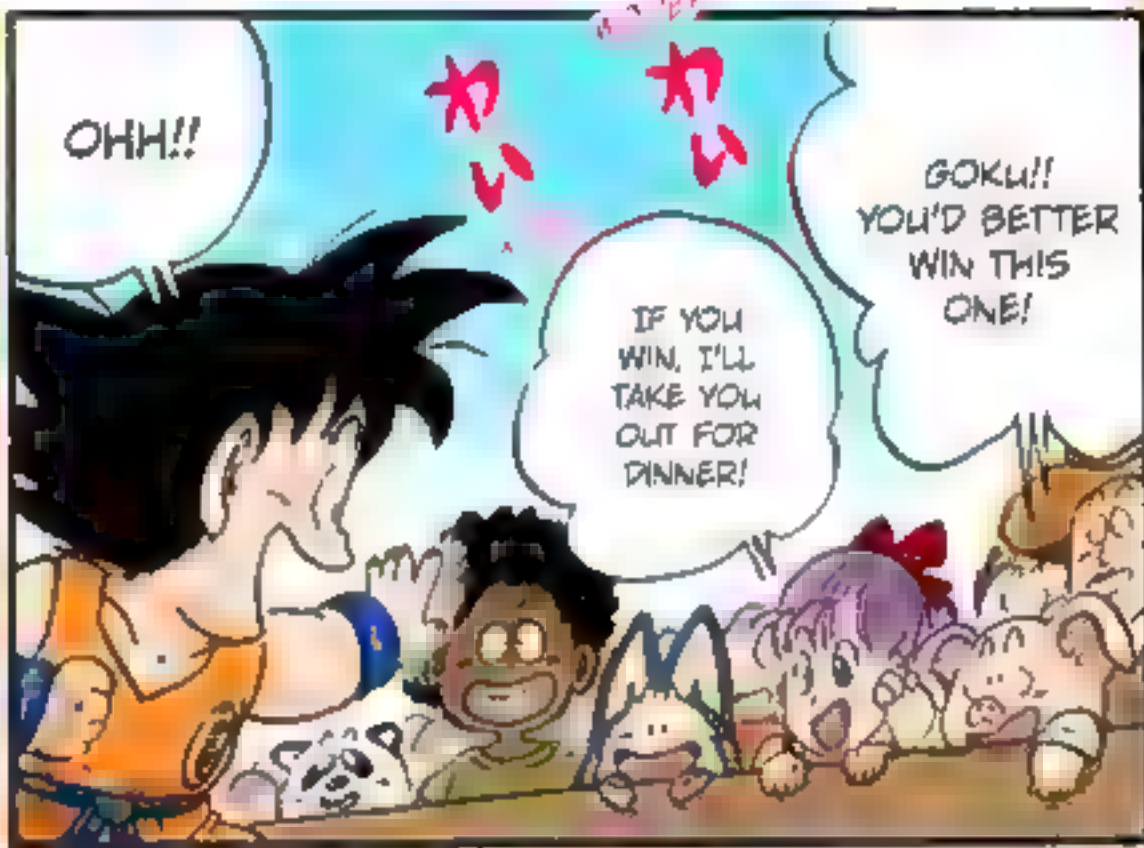
NOW,
PLEASE
BEGIN
BATTLE
#6!!!

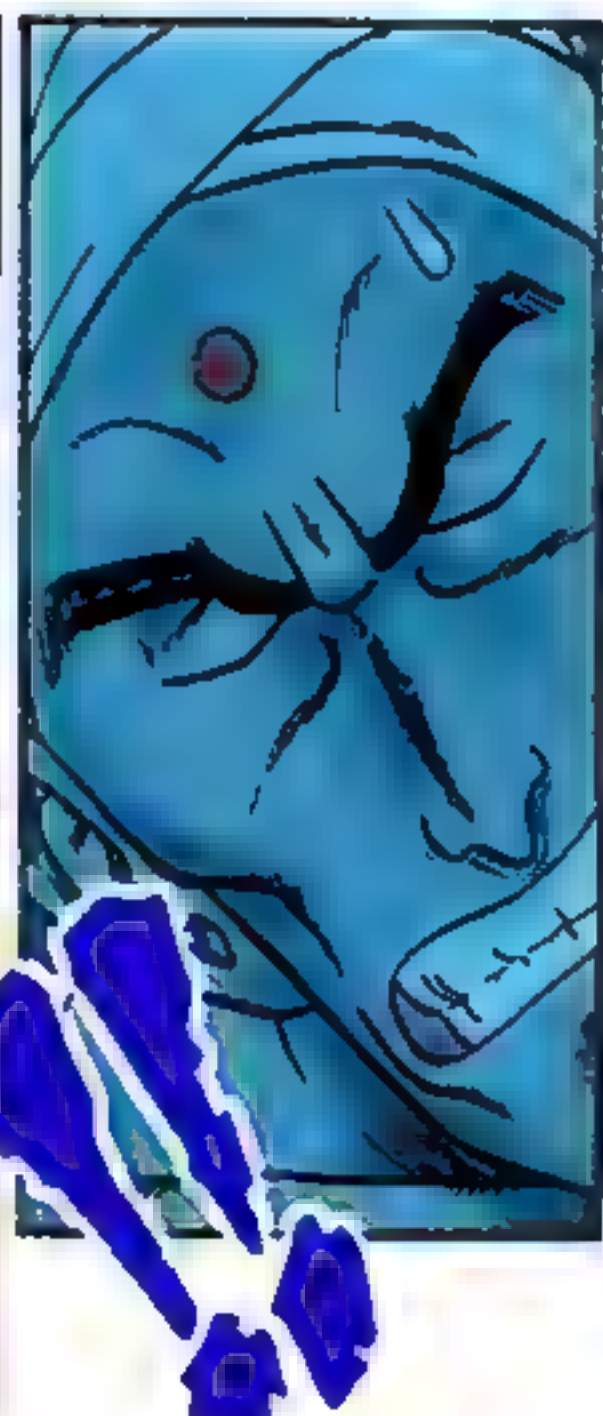
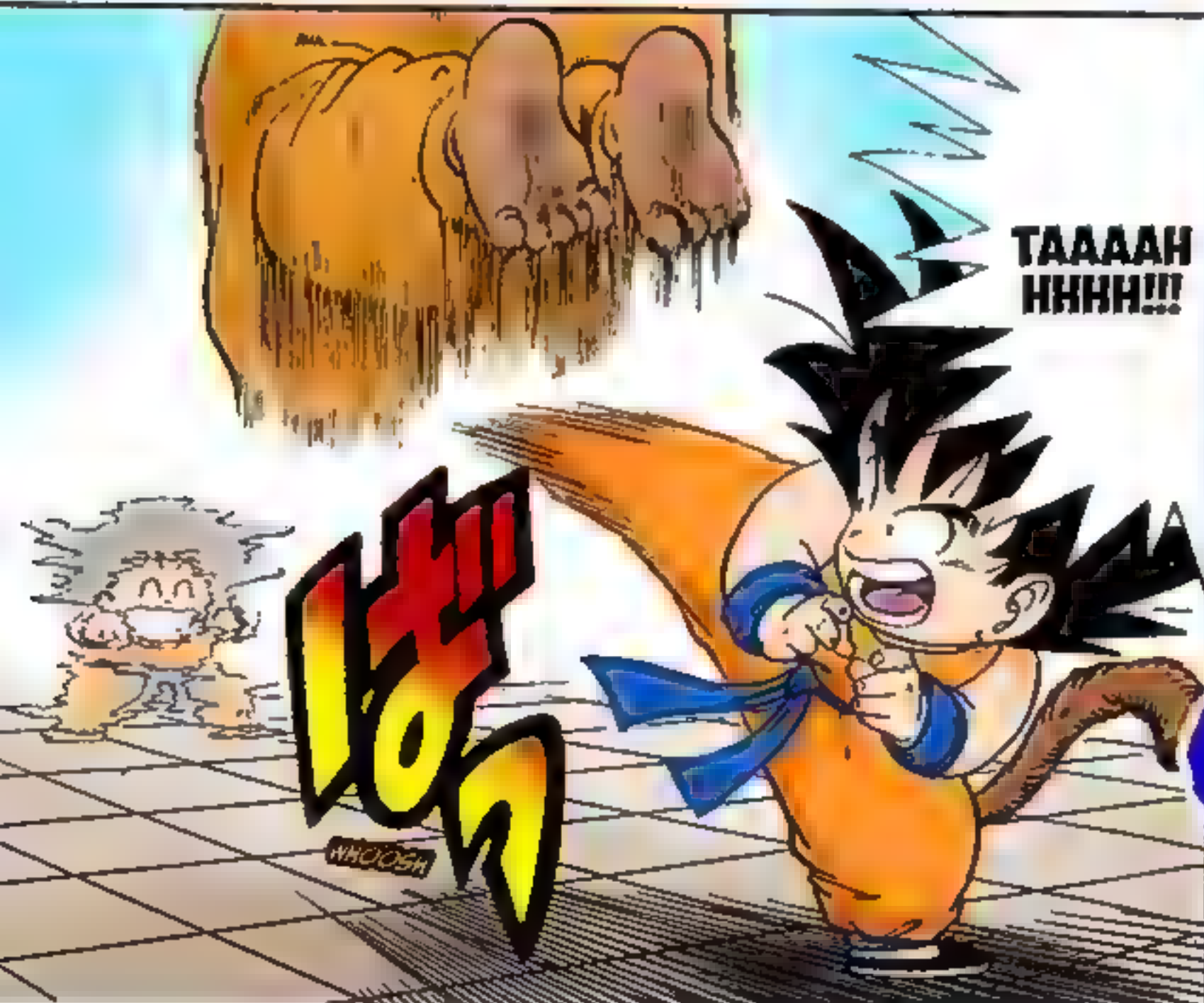
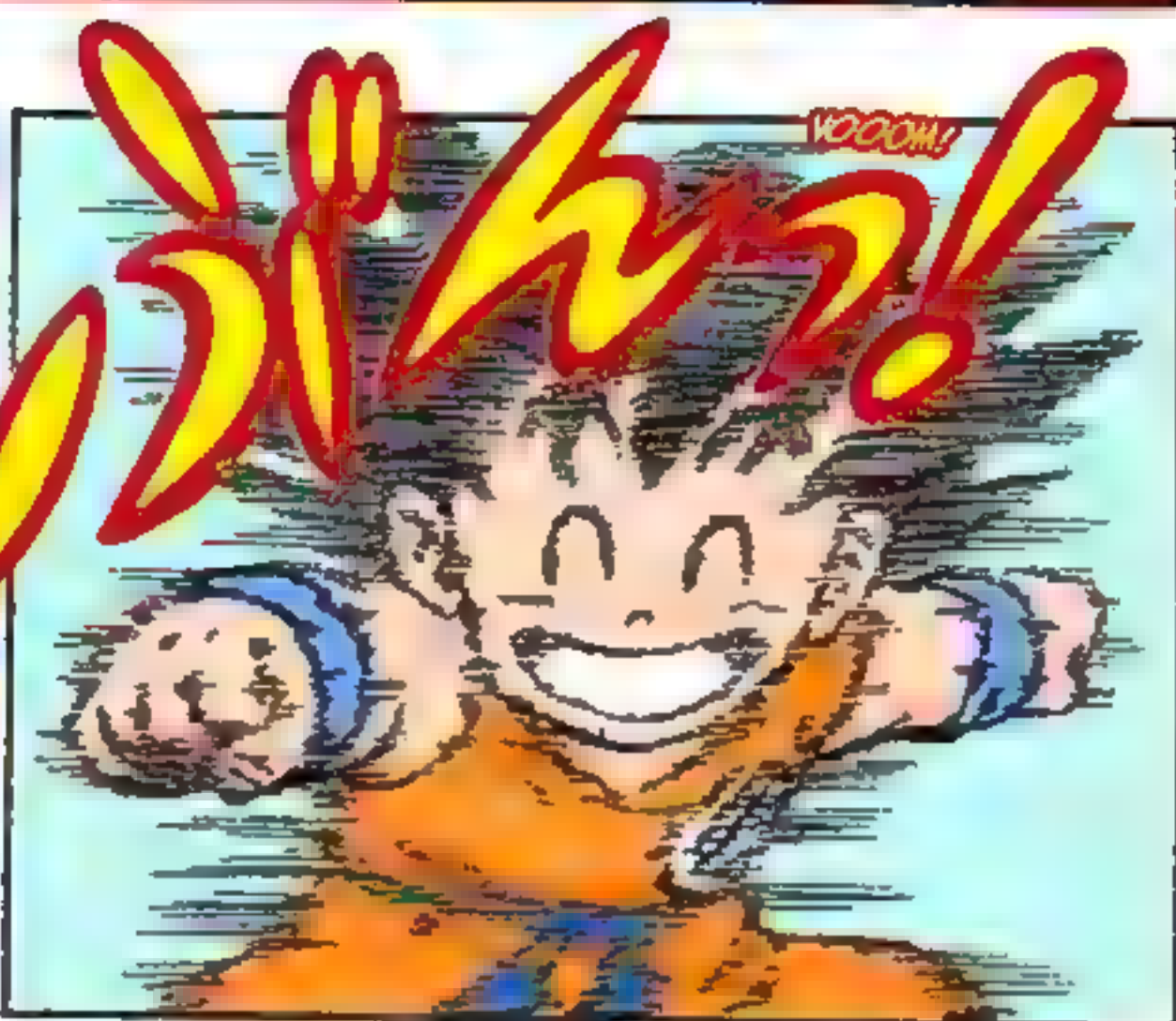
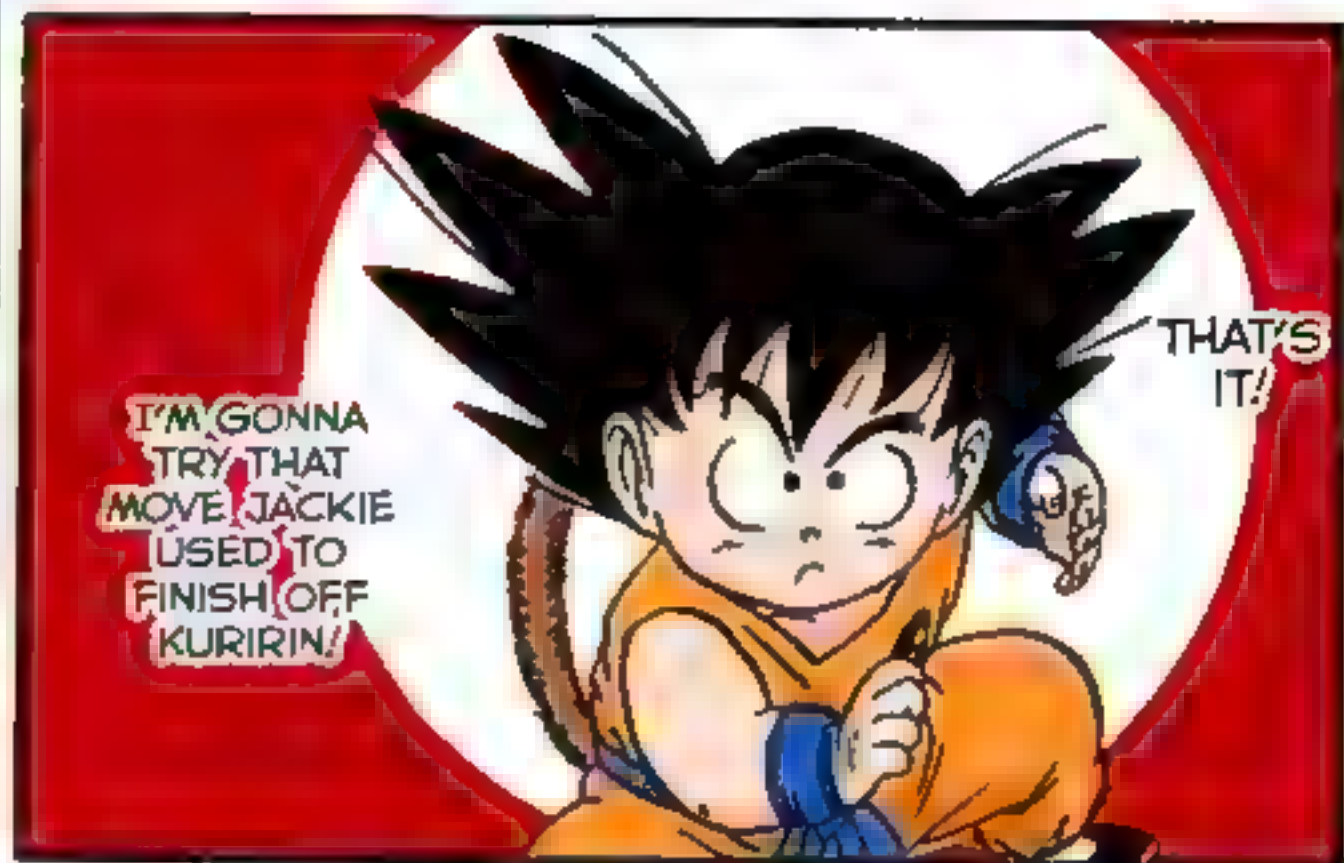
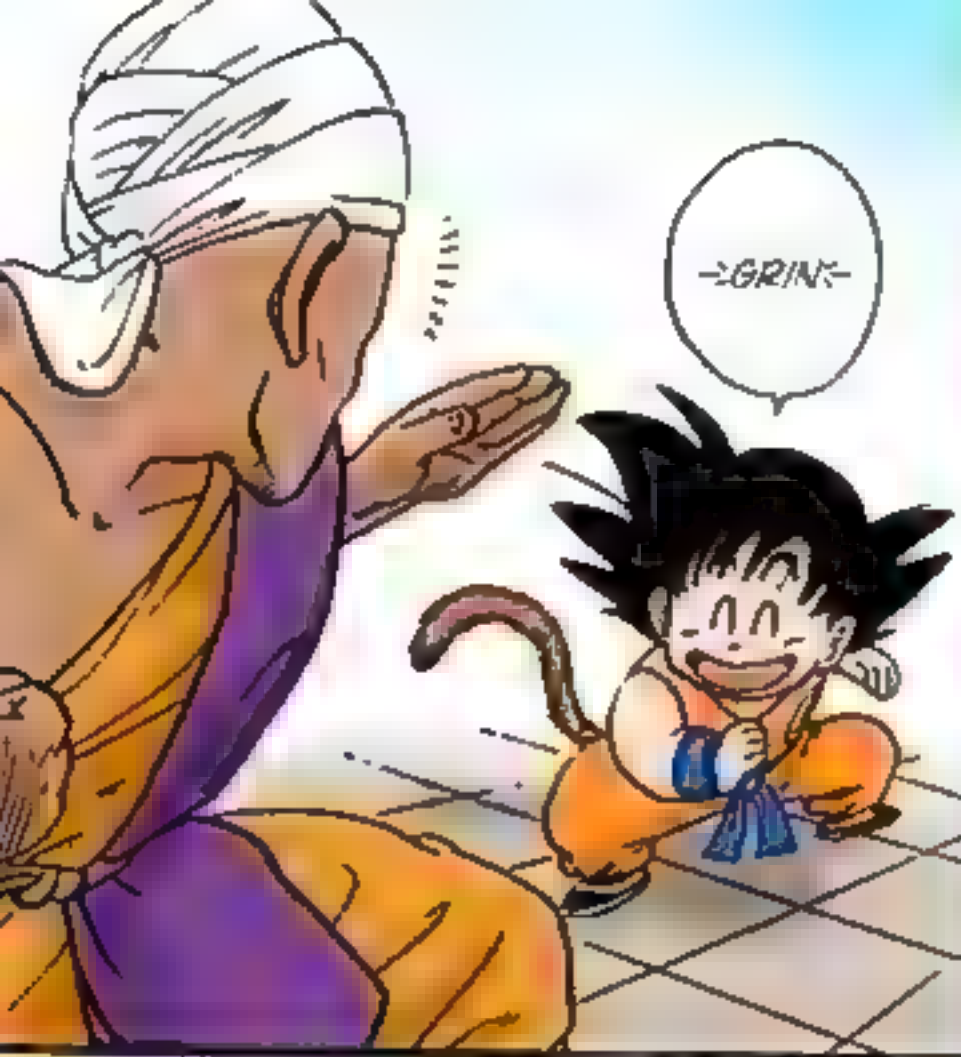


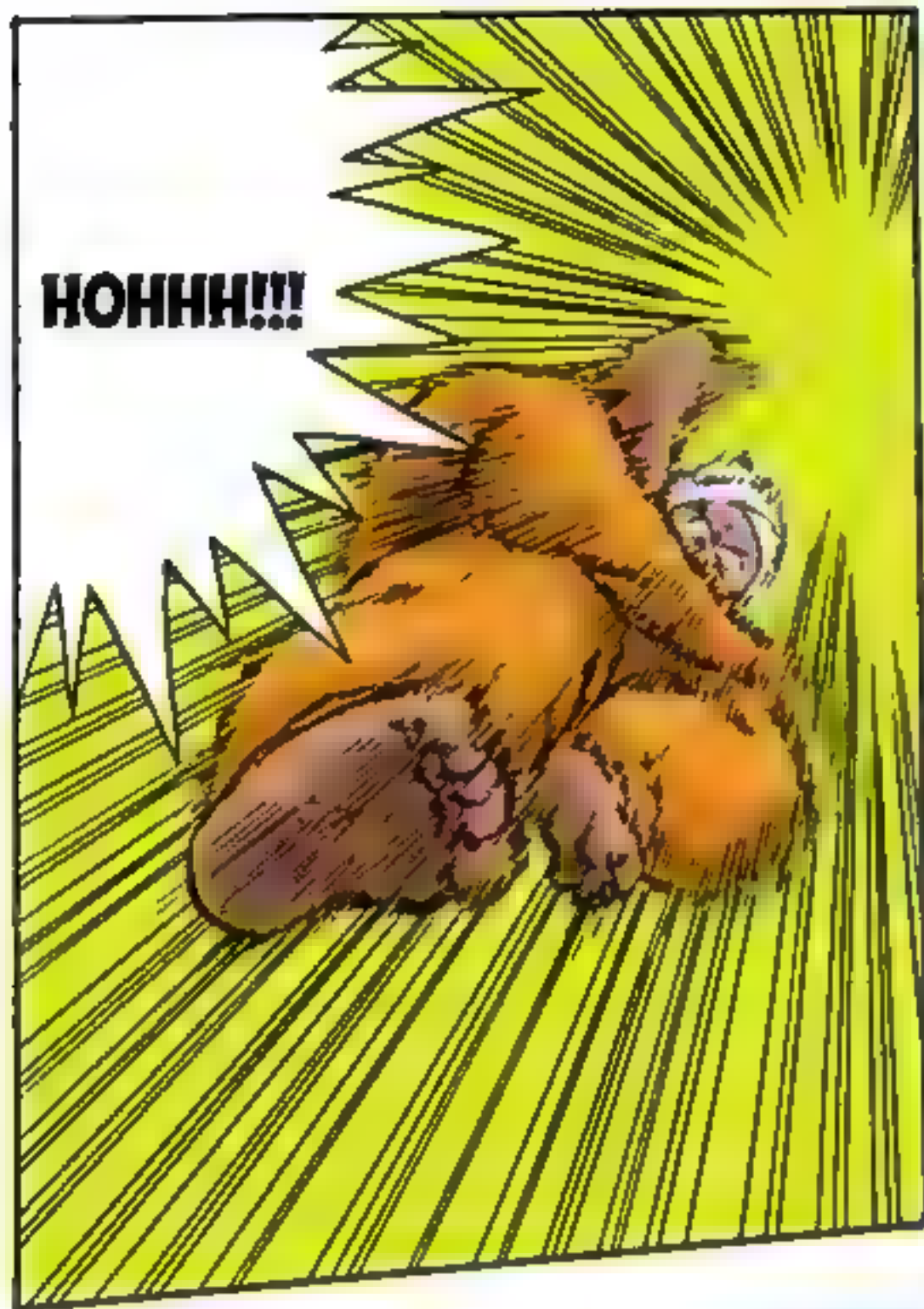
OHH!!

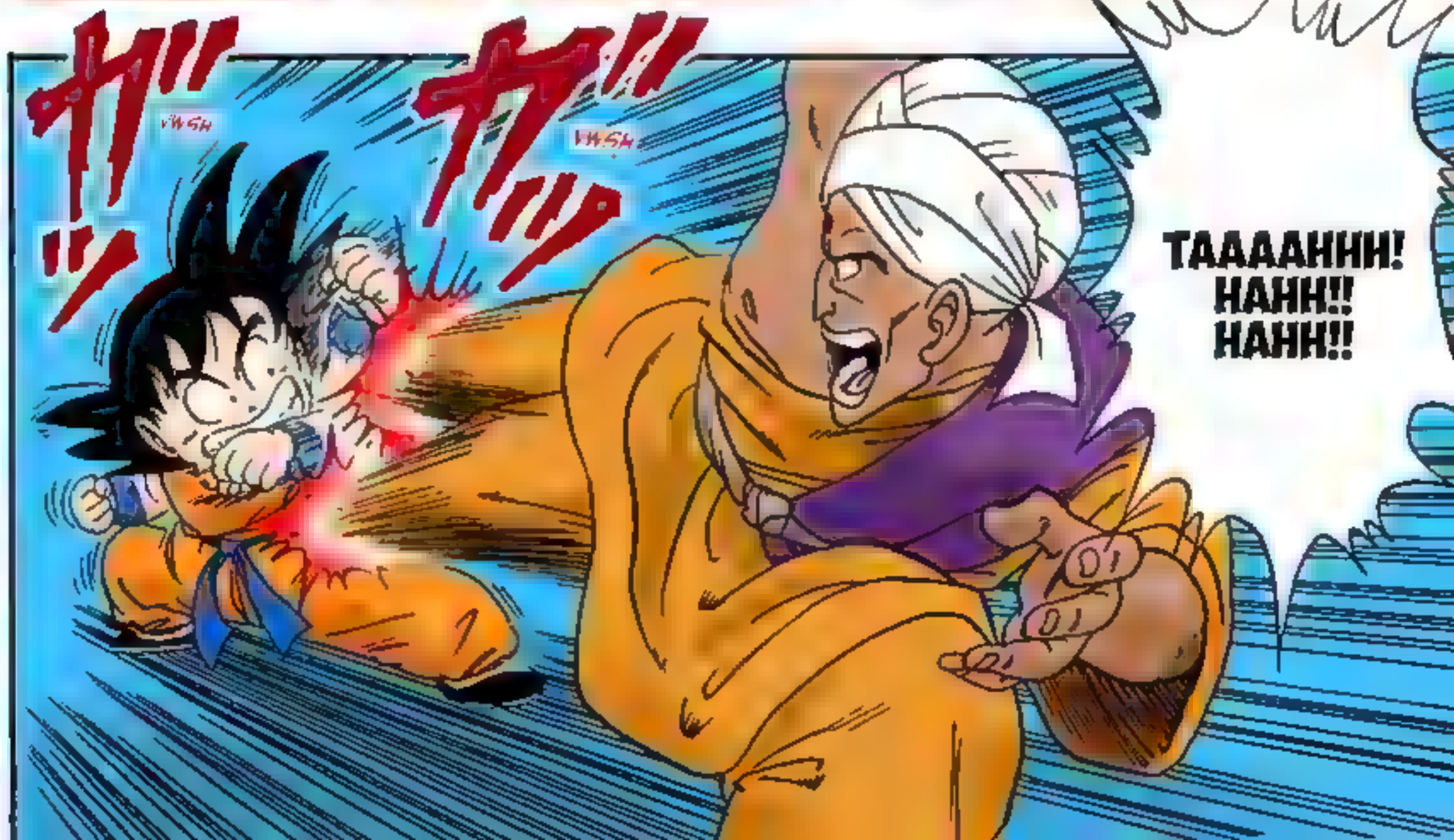
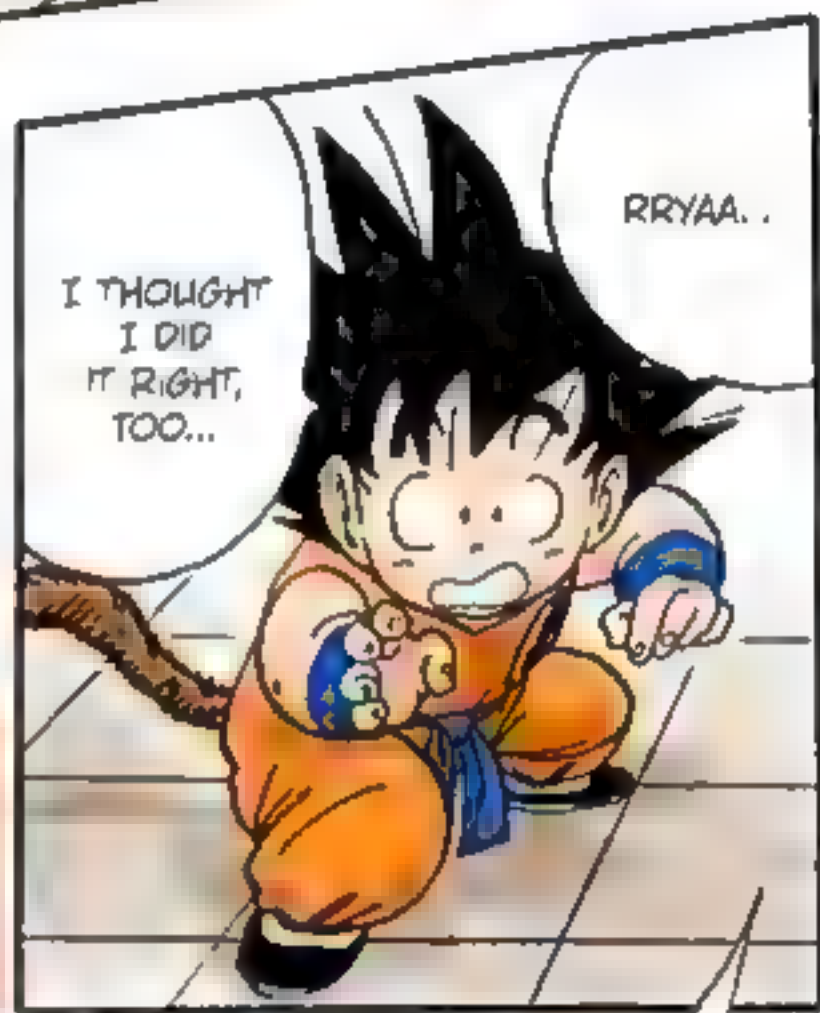
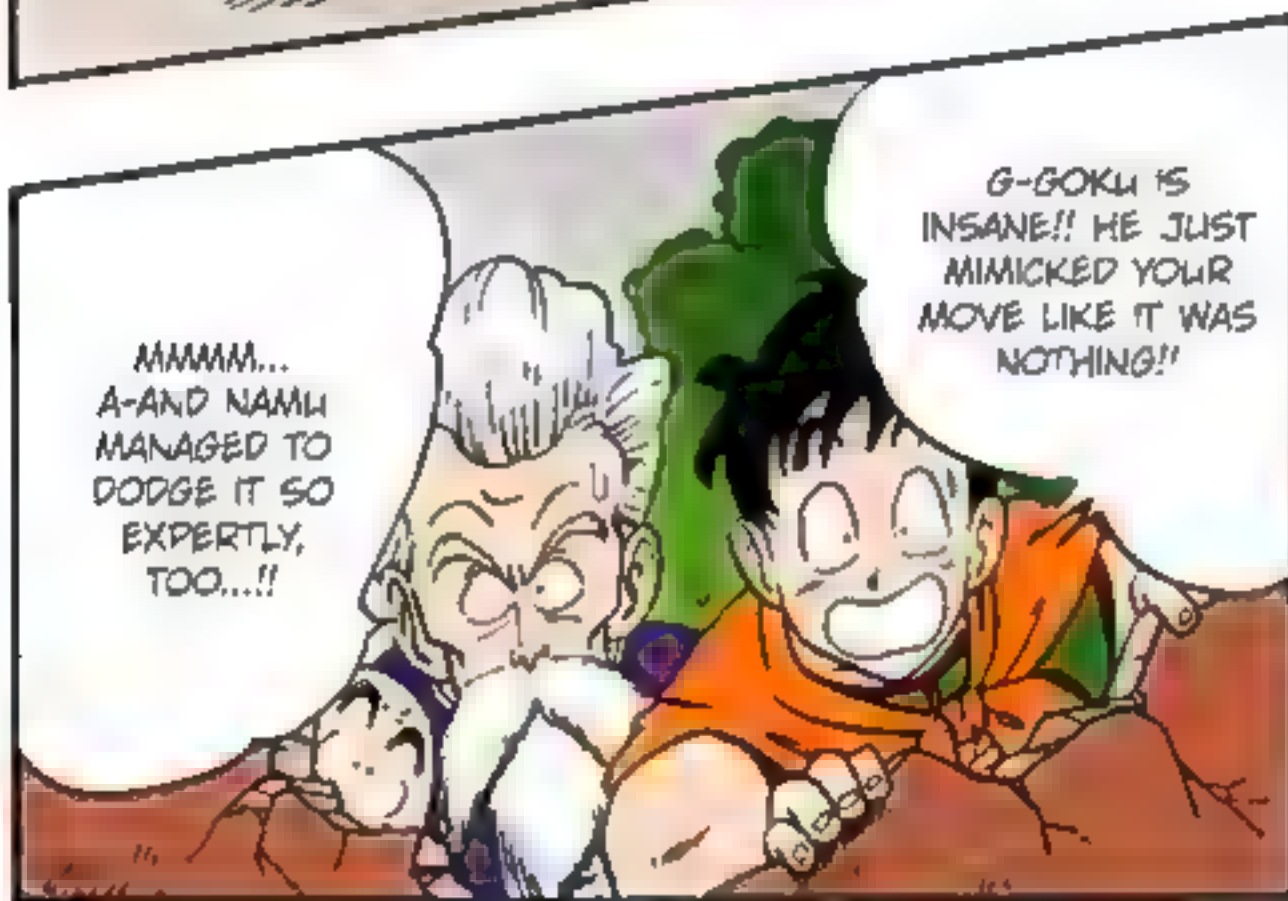
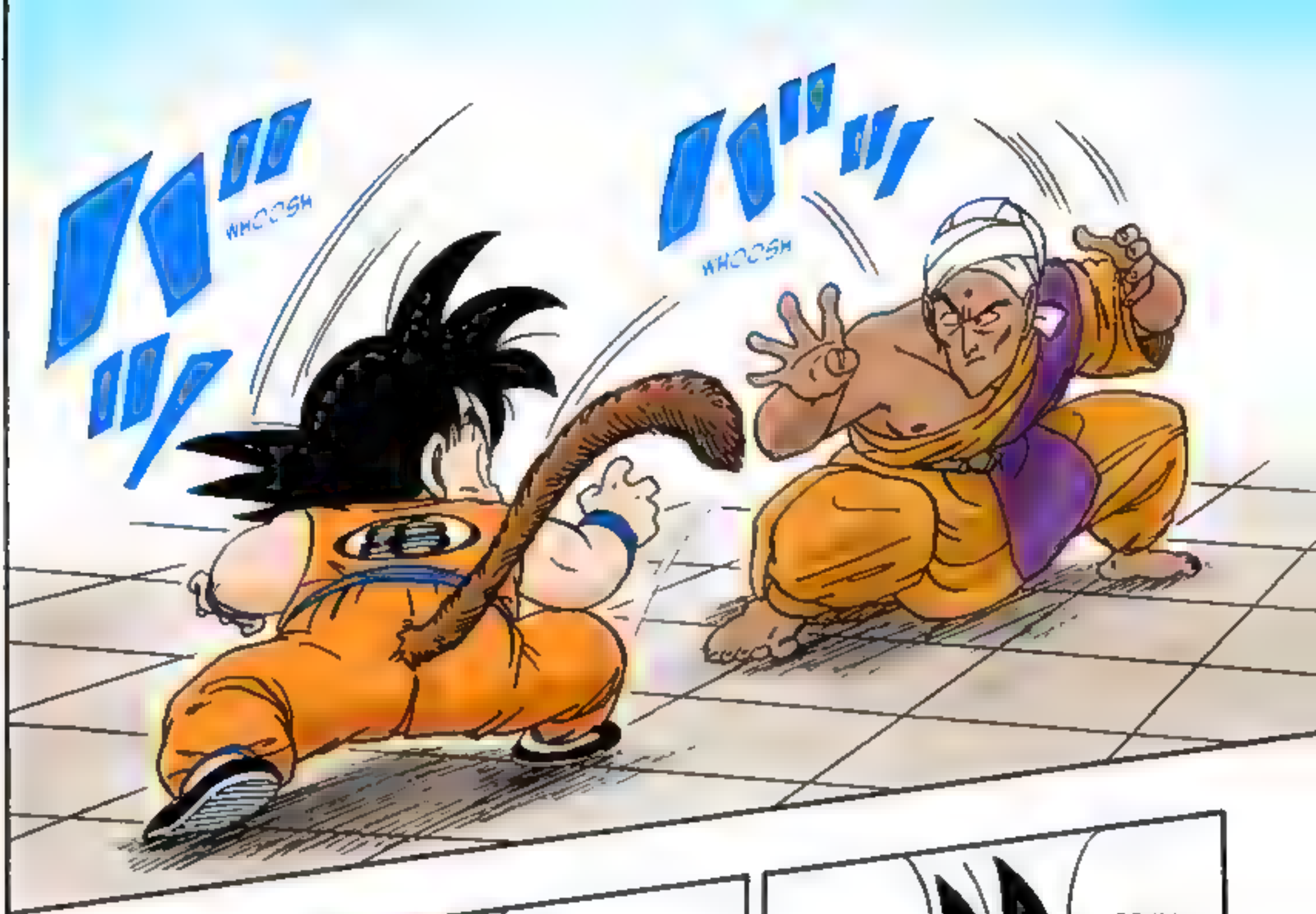
IF YOU
WIN, I'LL
TAKE YOU
OUT FOR
DINNER!

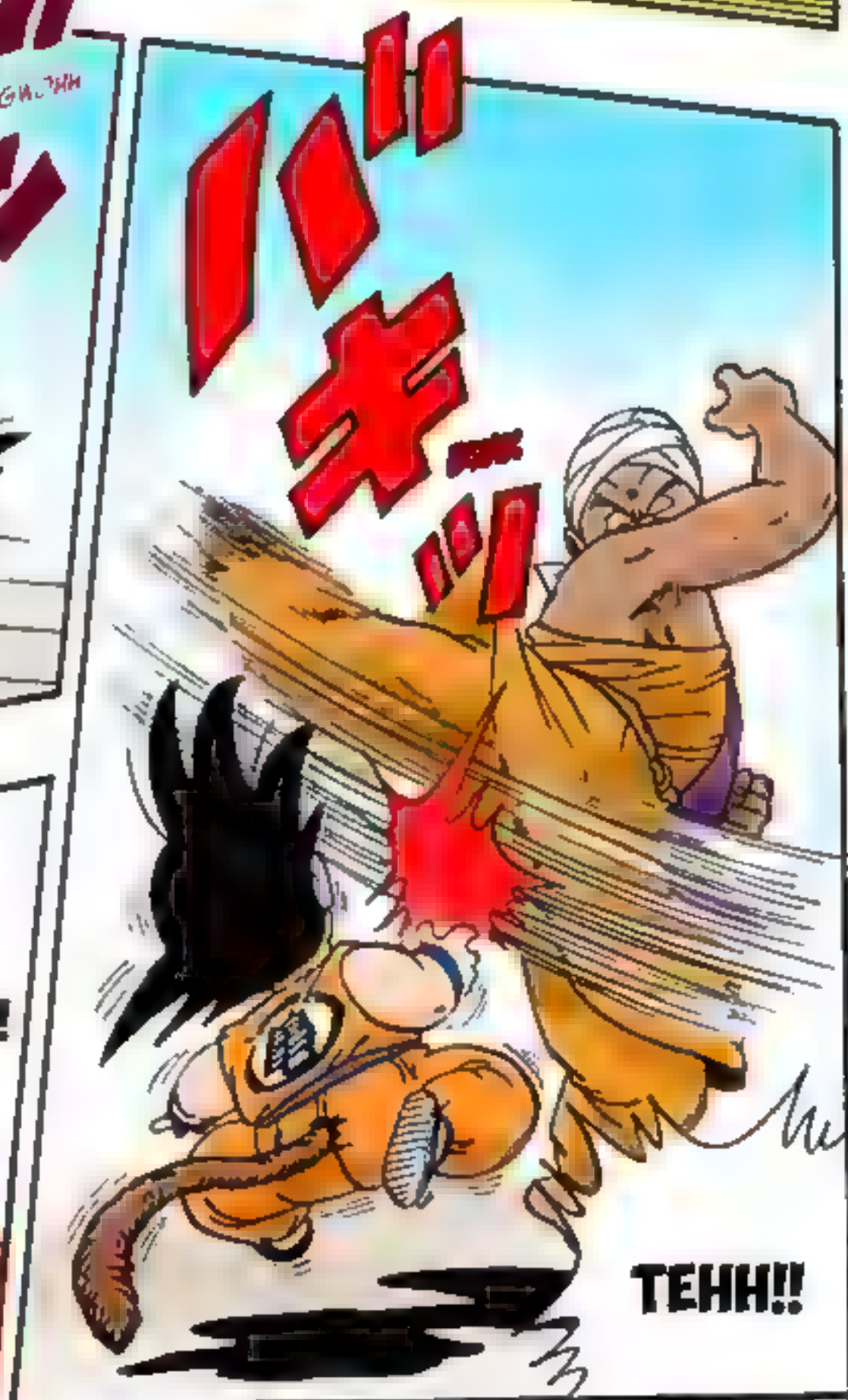
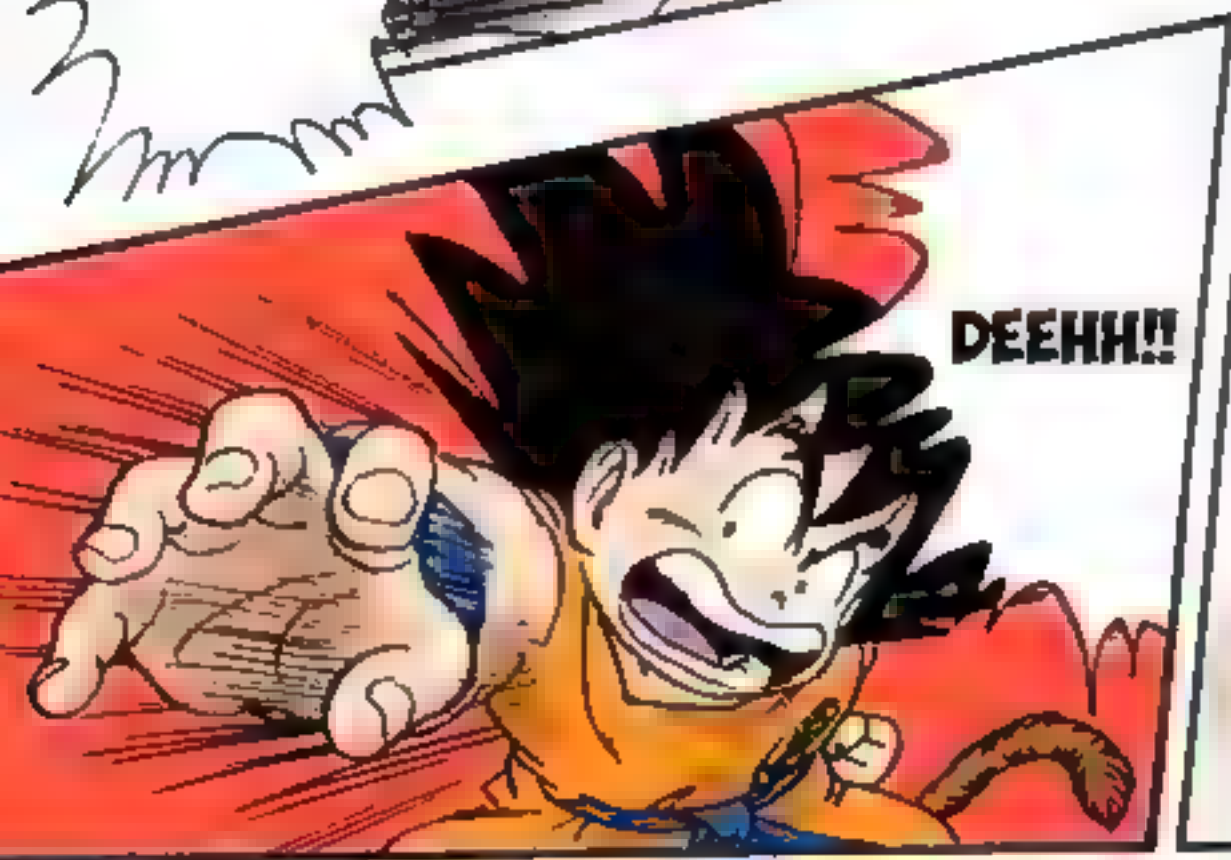
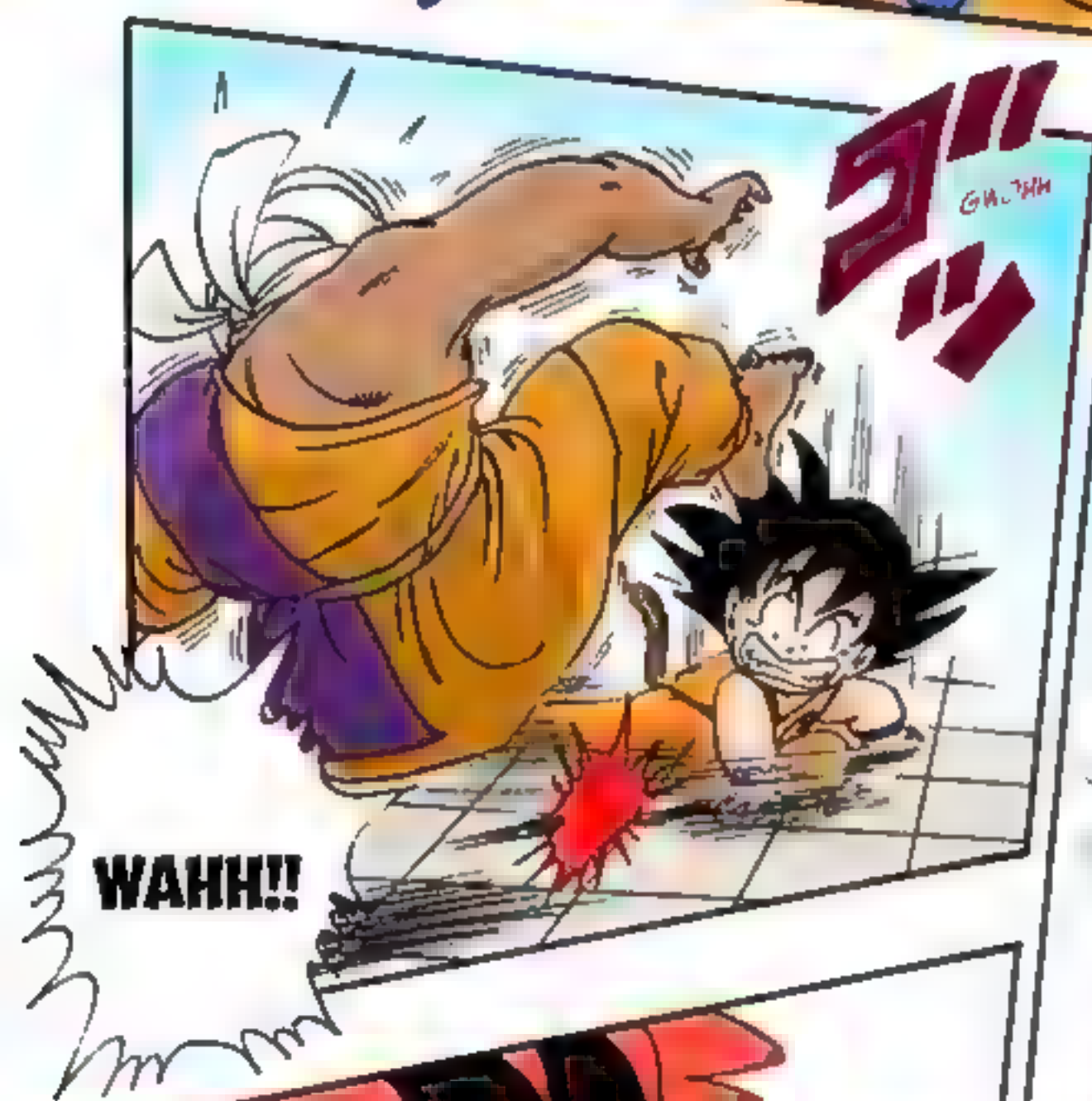
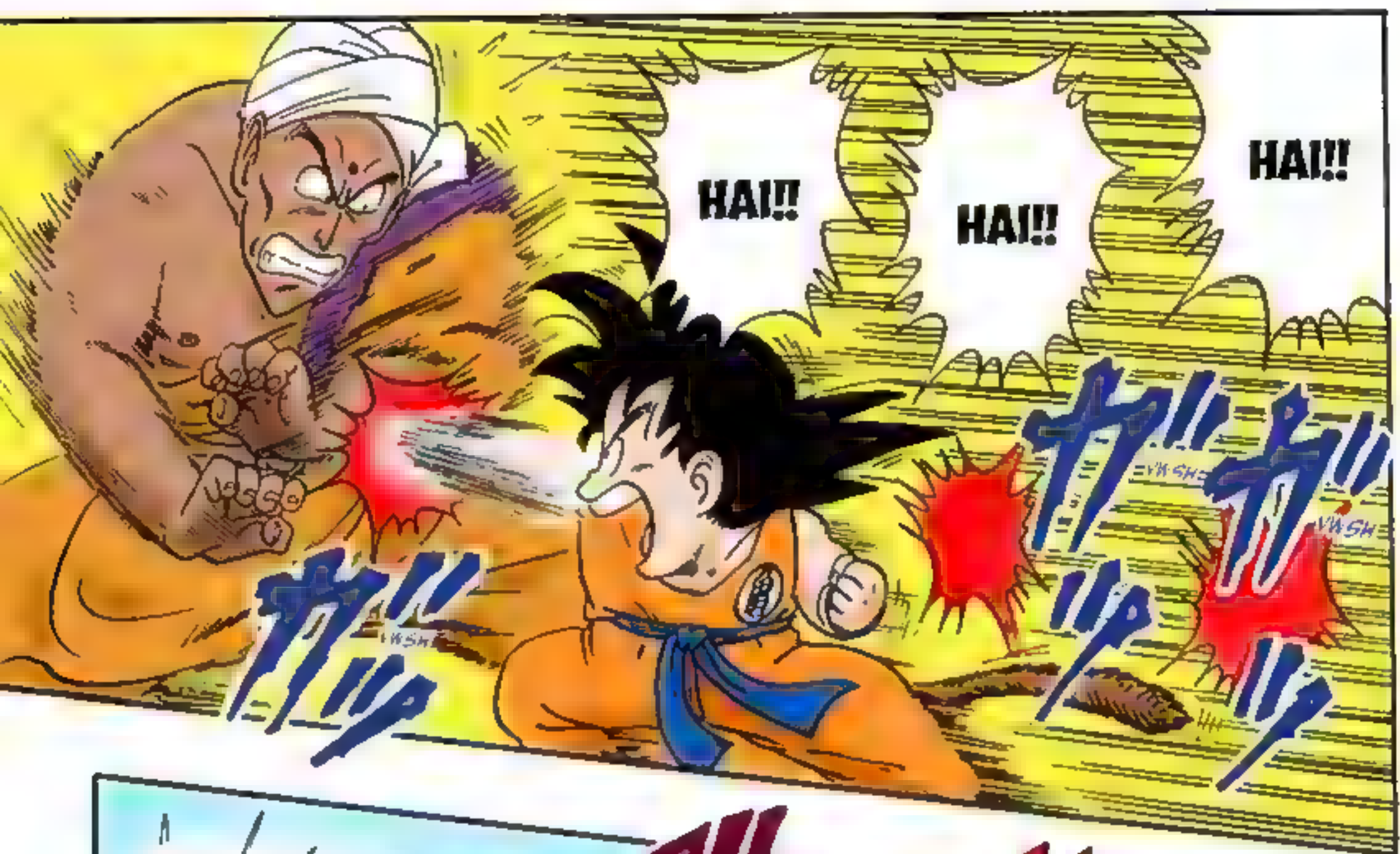
GOKU!!
YOU'D BETTER
WIN THIS
ONE!

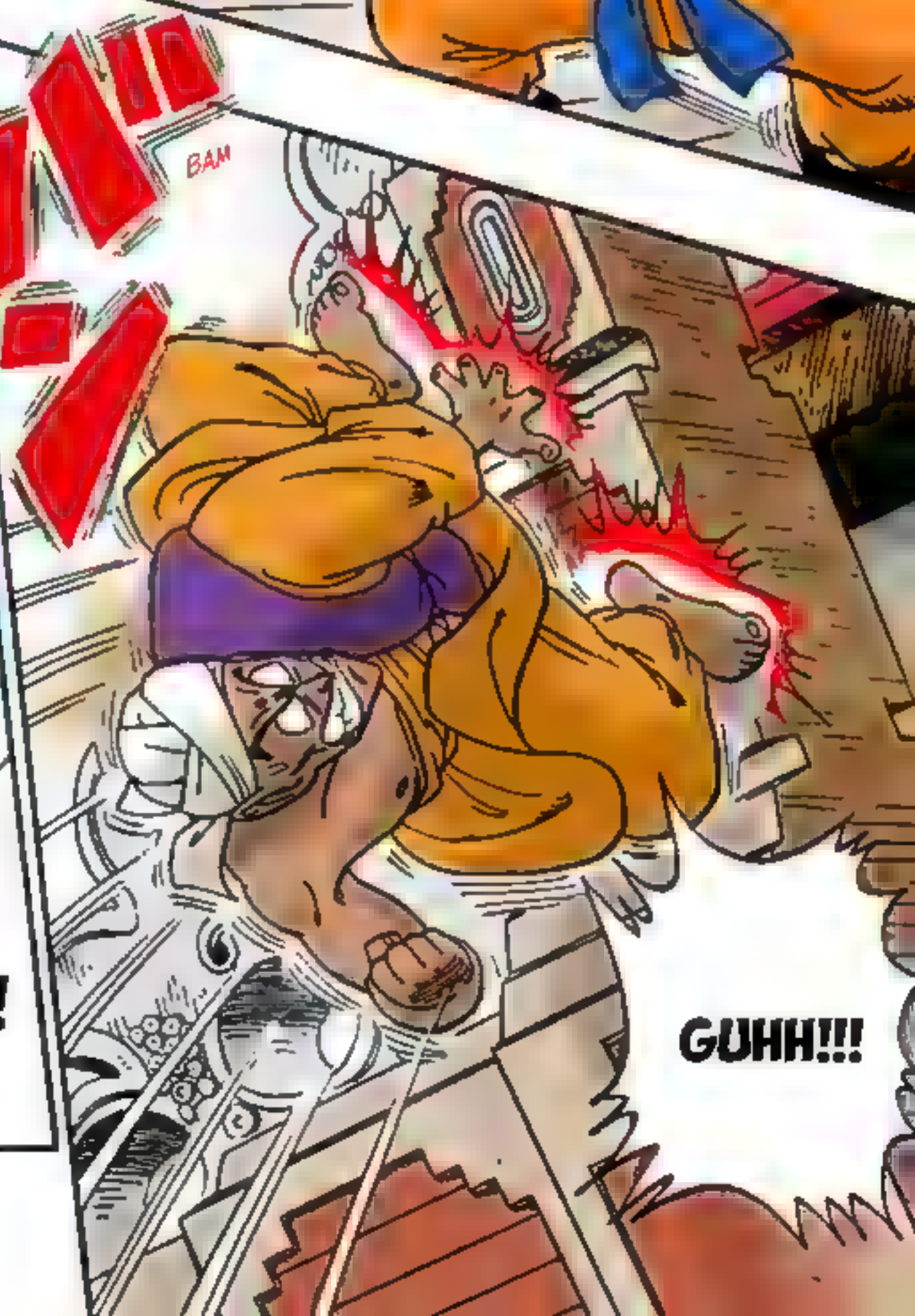
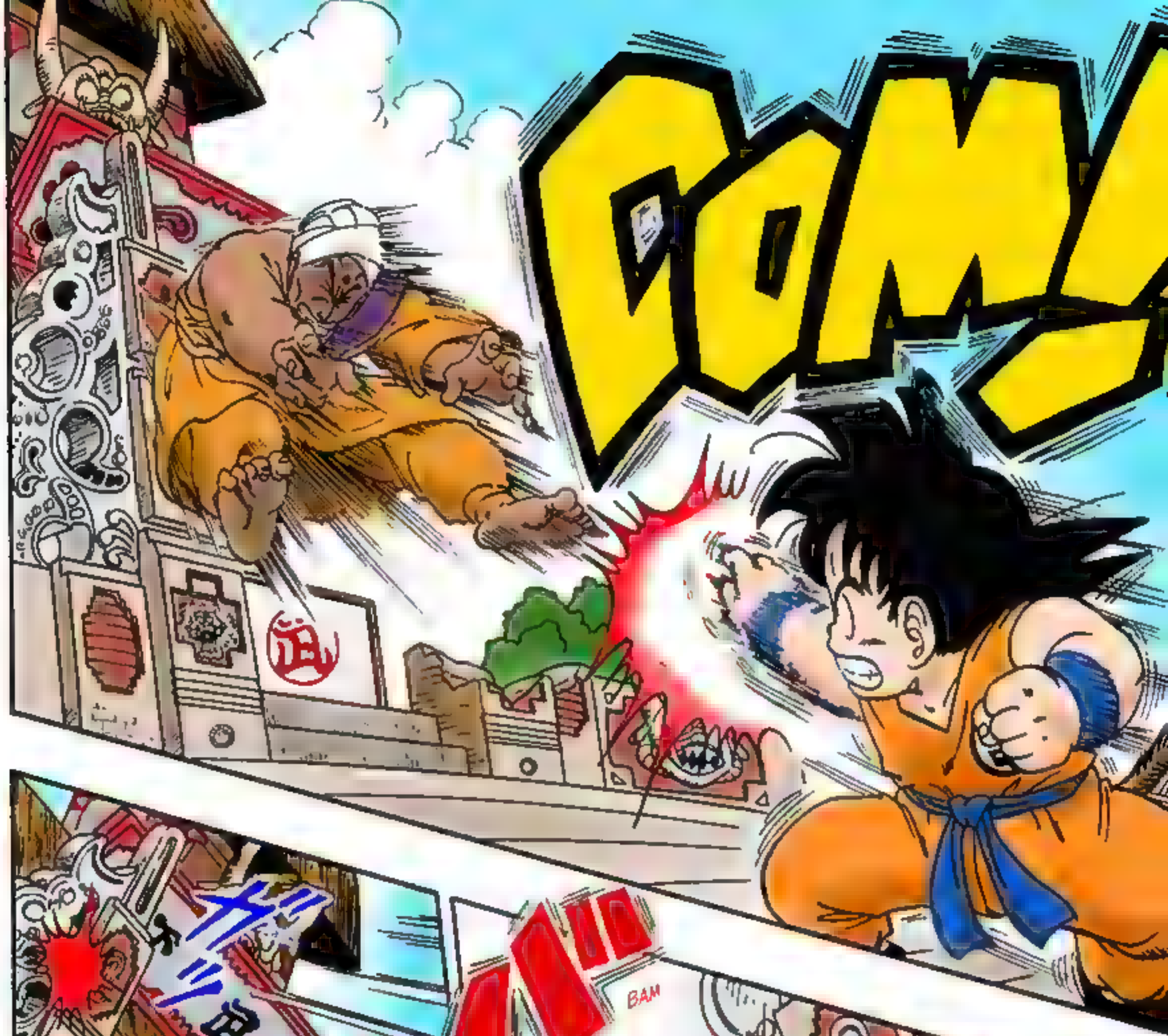


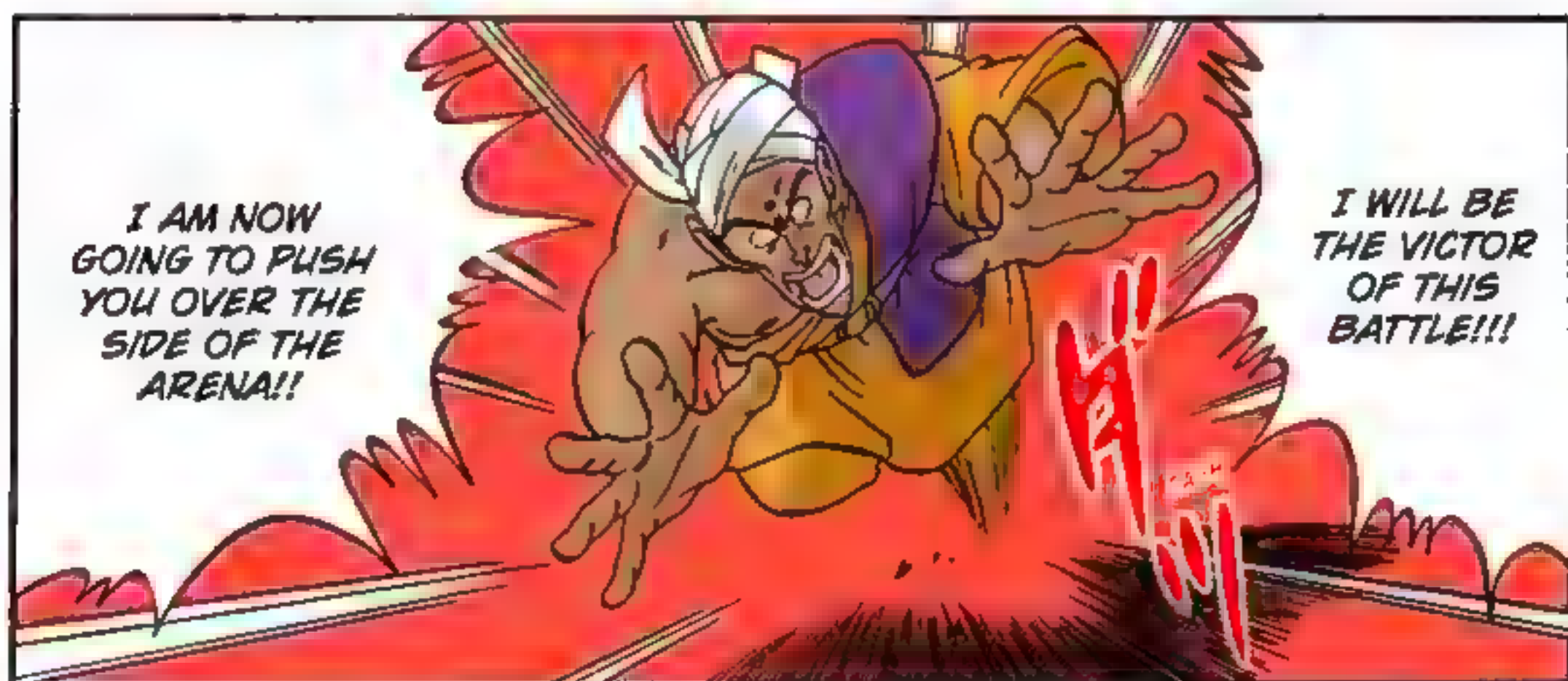
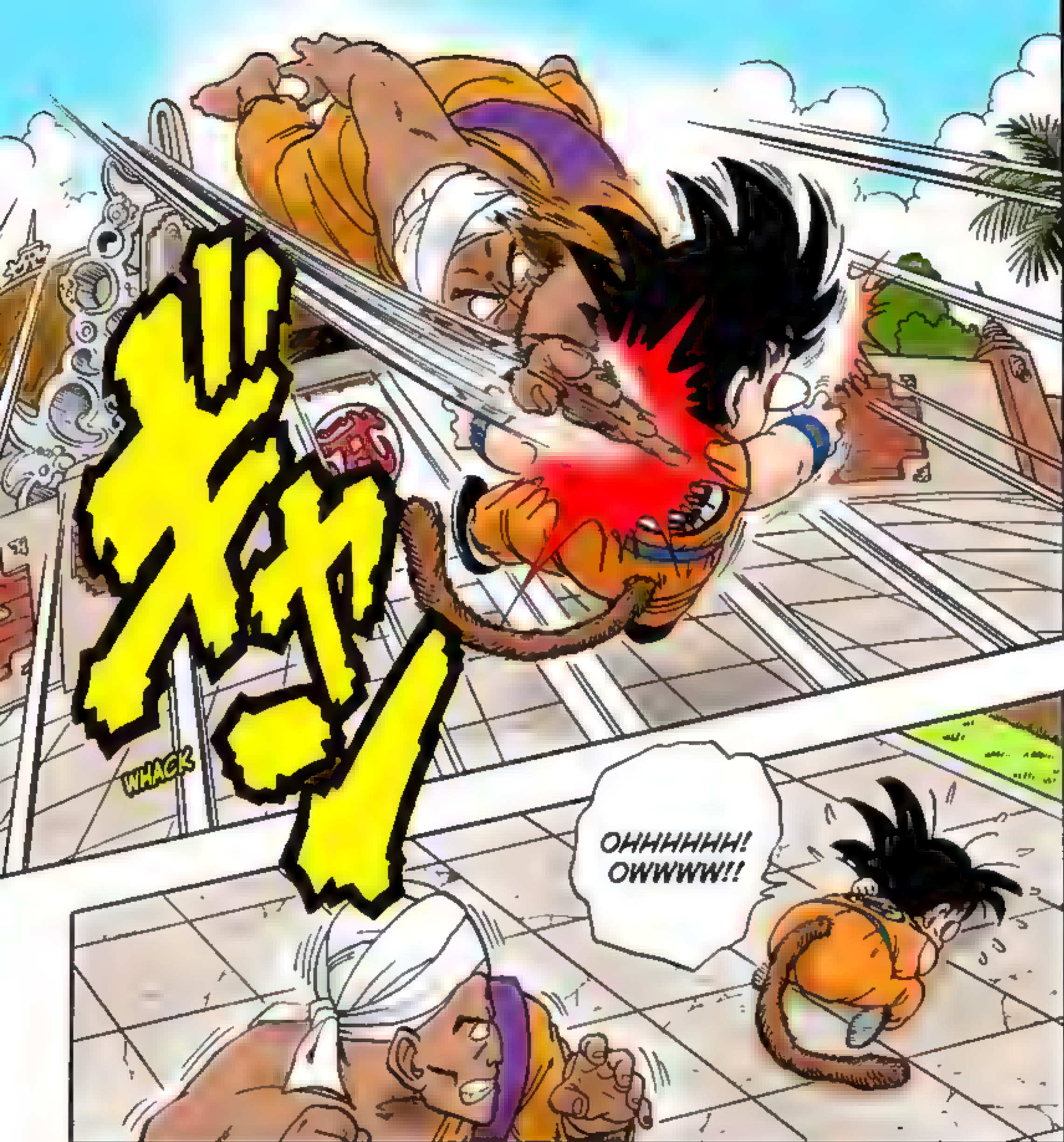


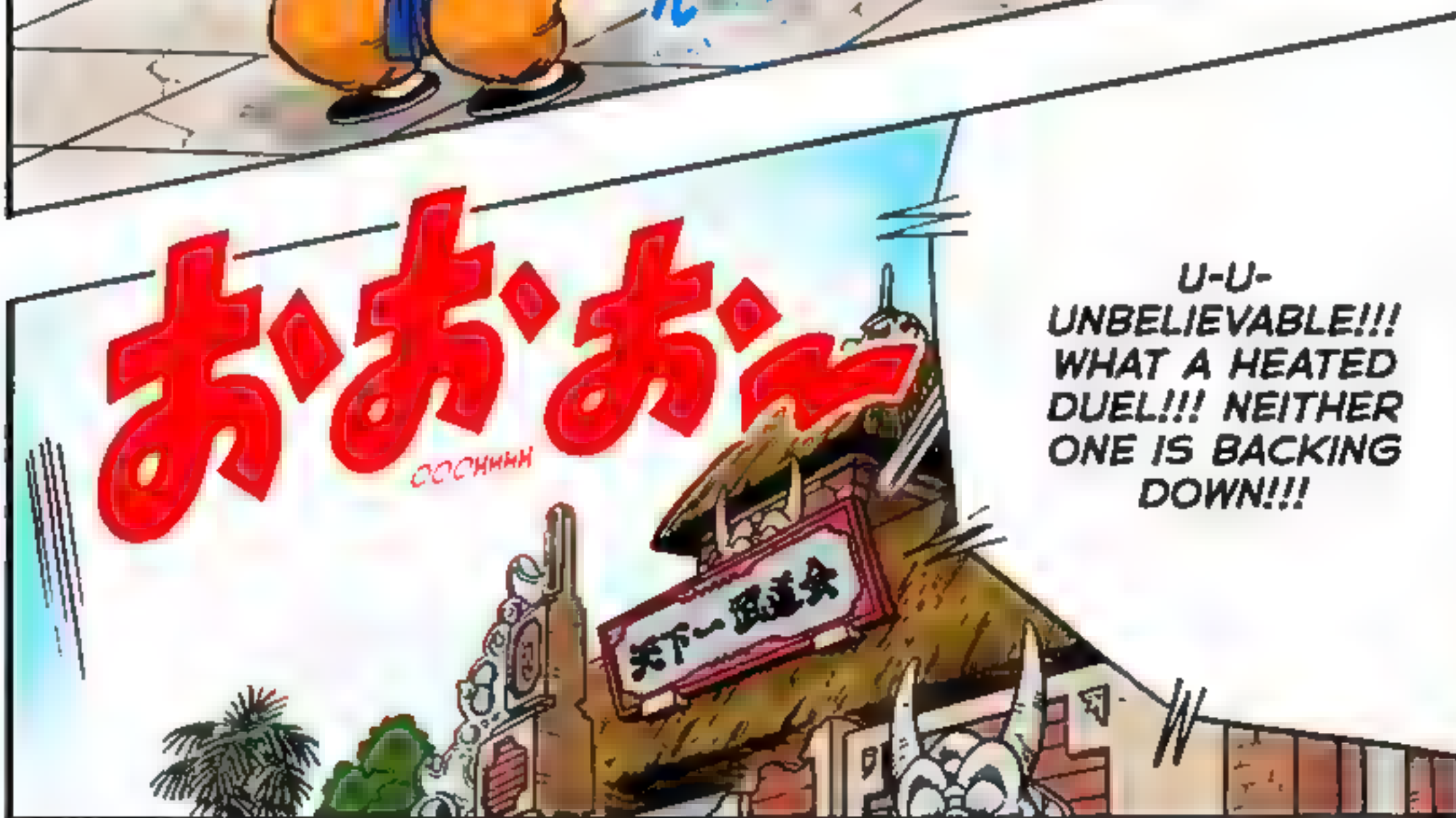
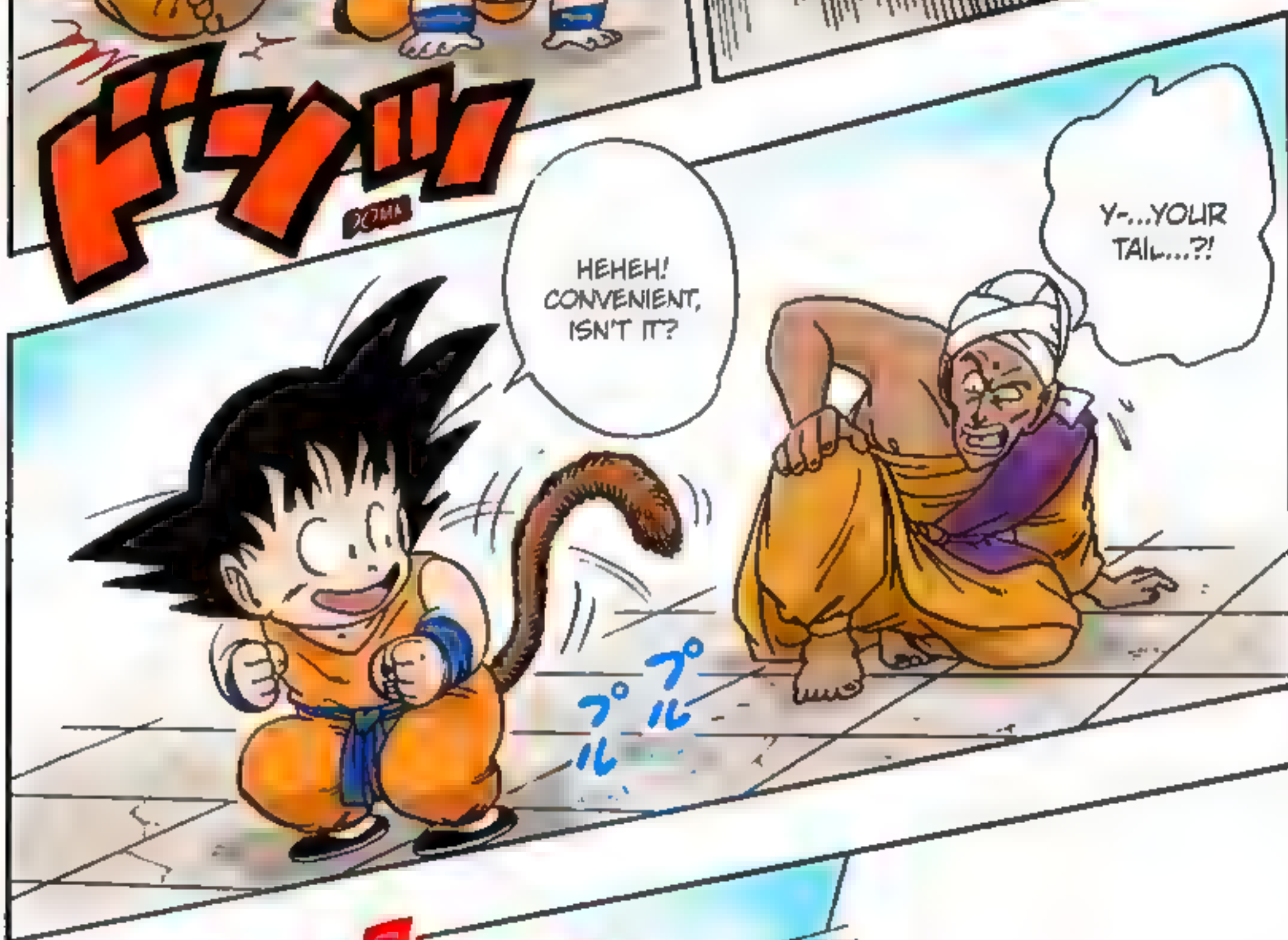
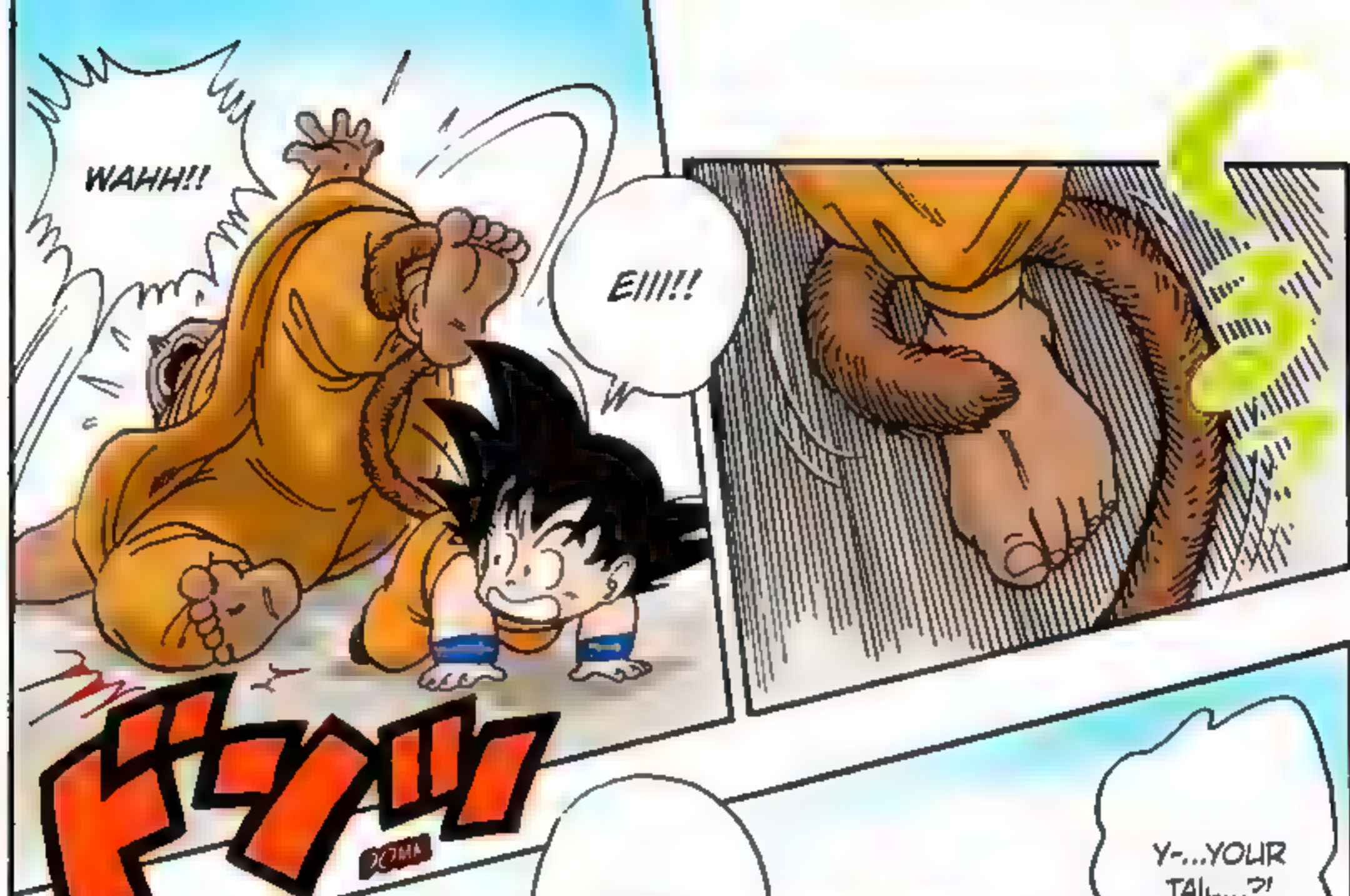


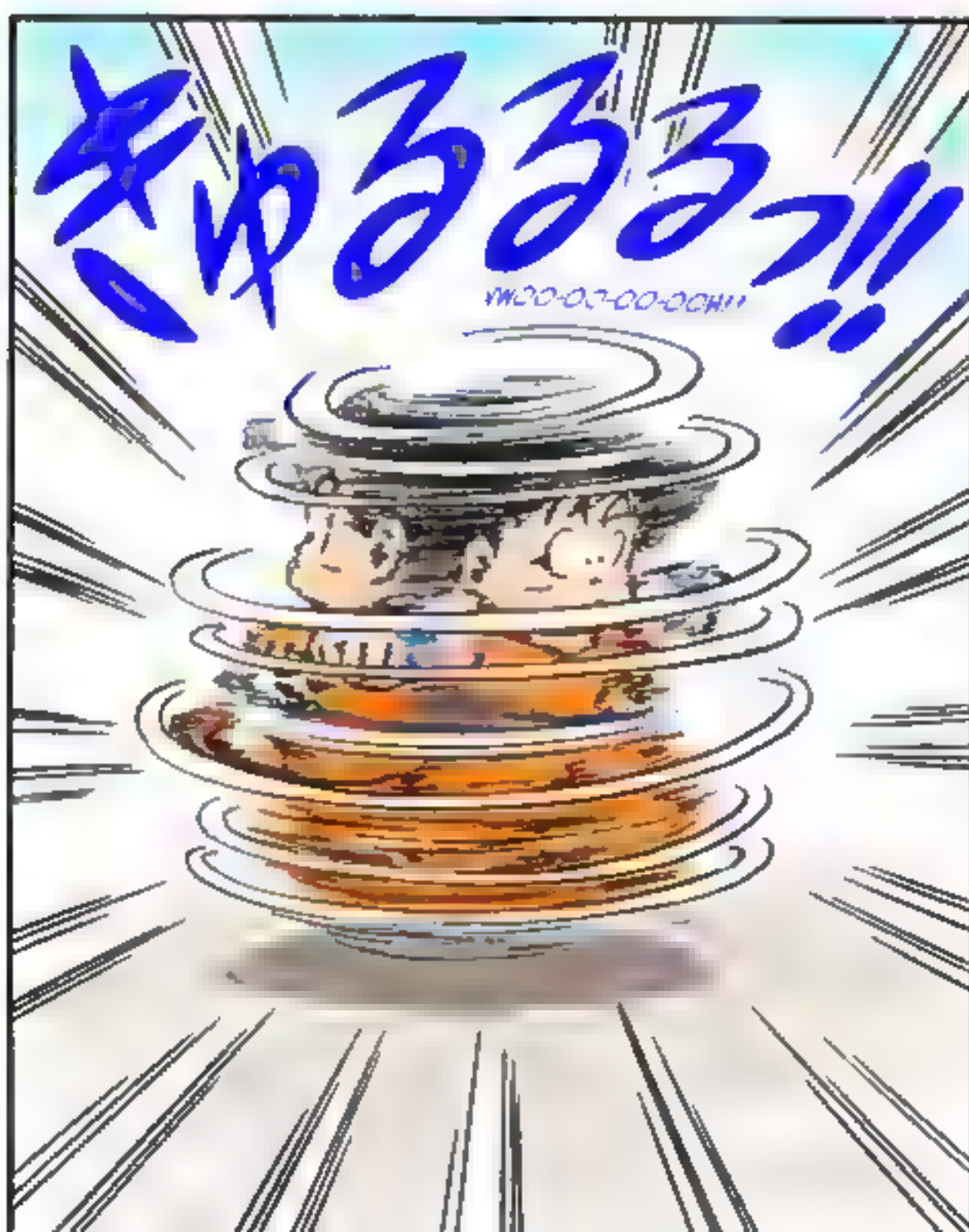
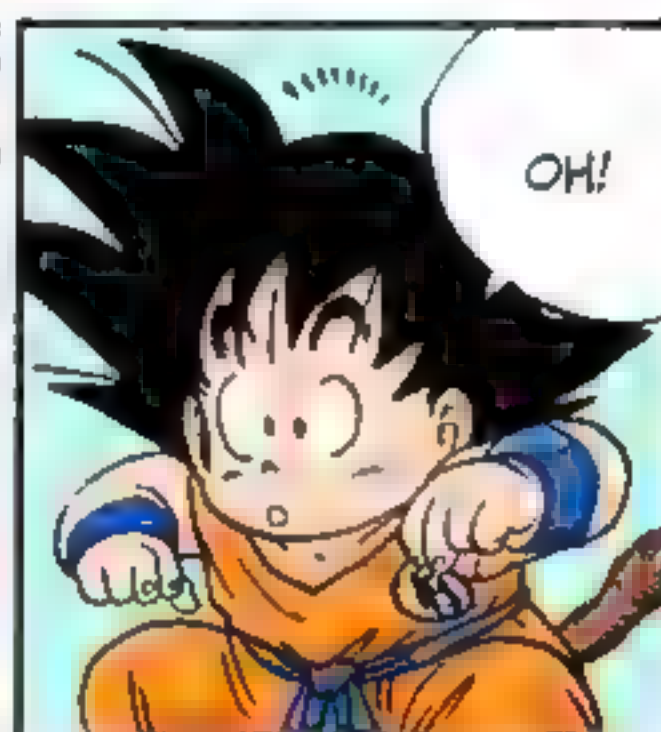
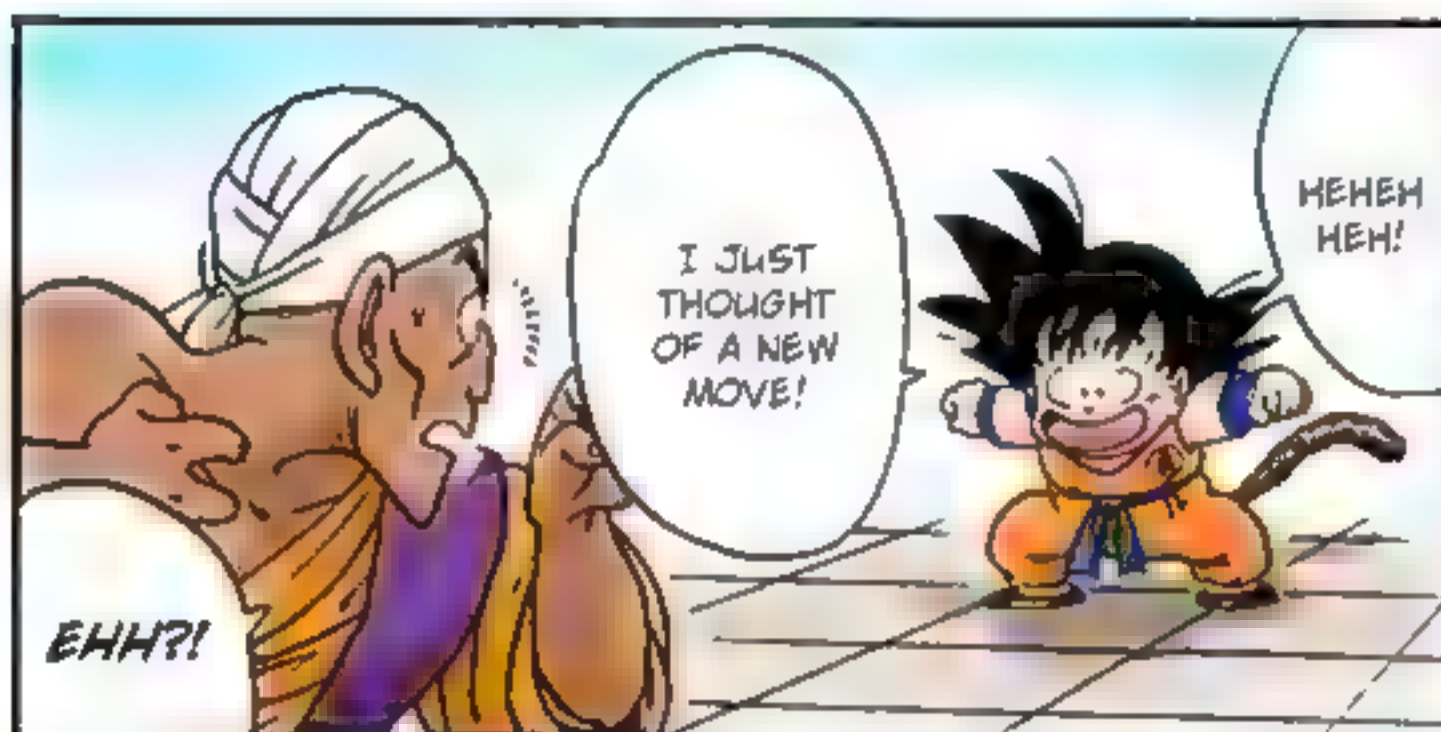
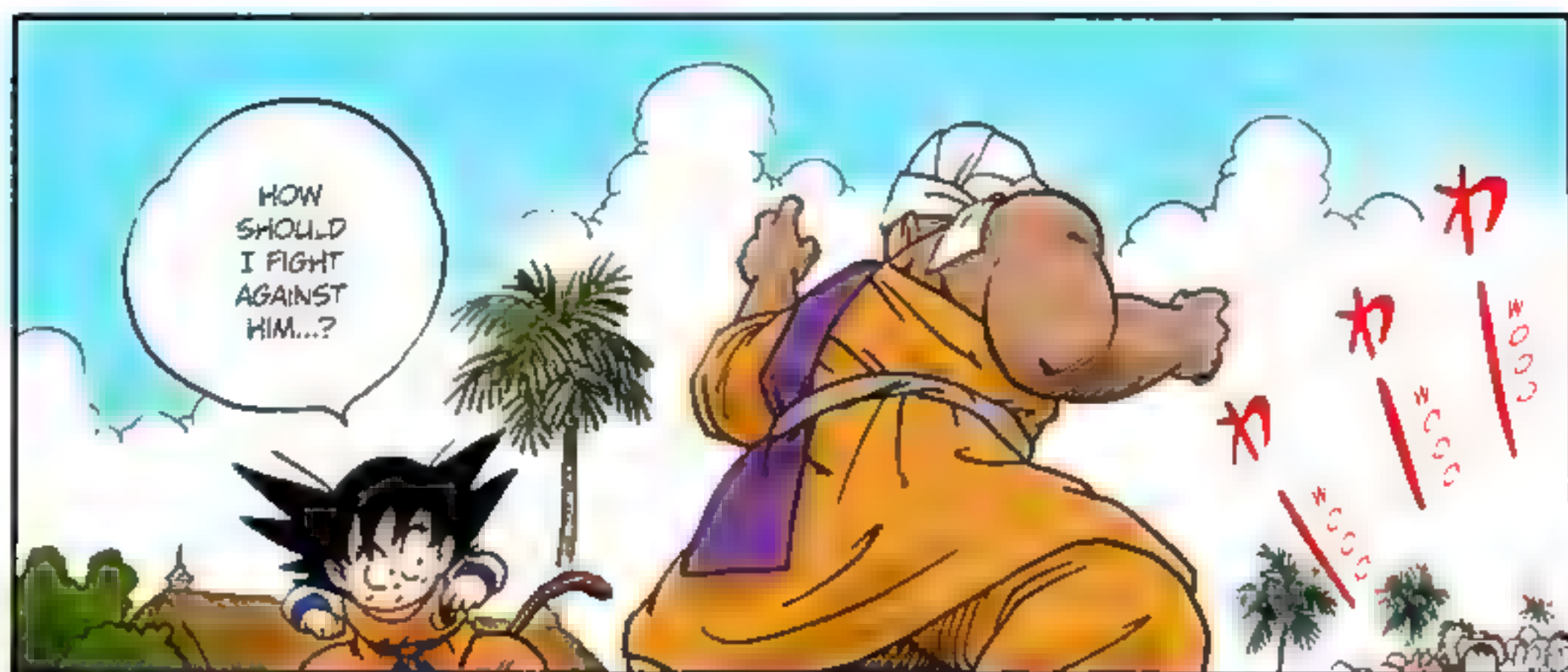


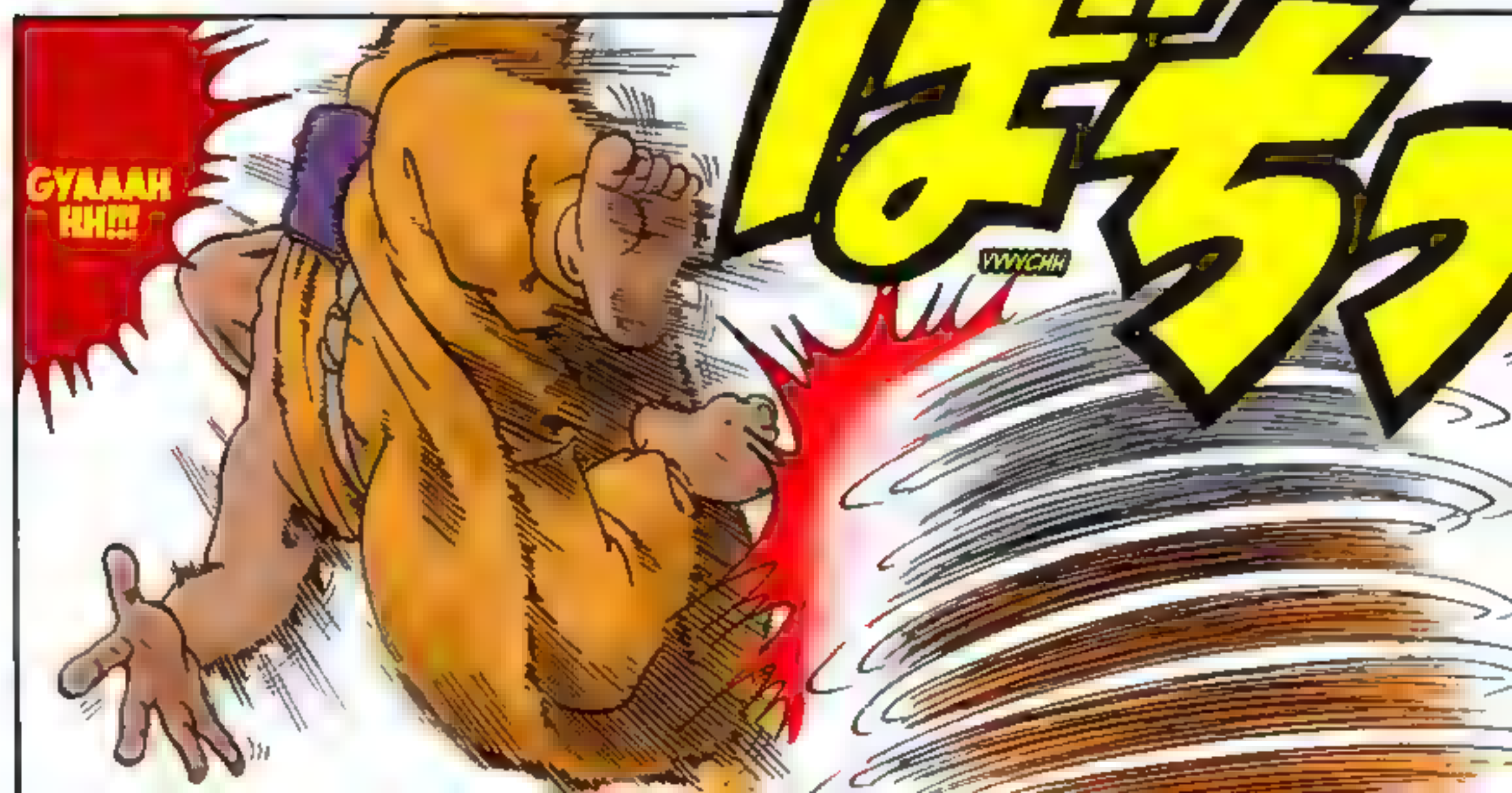
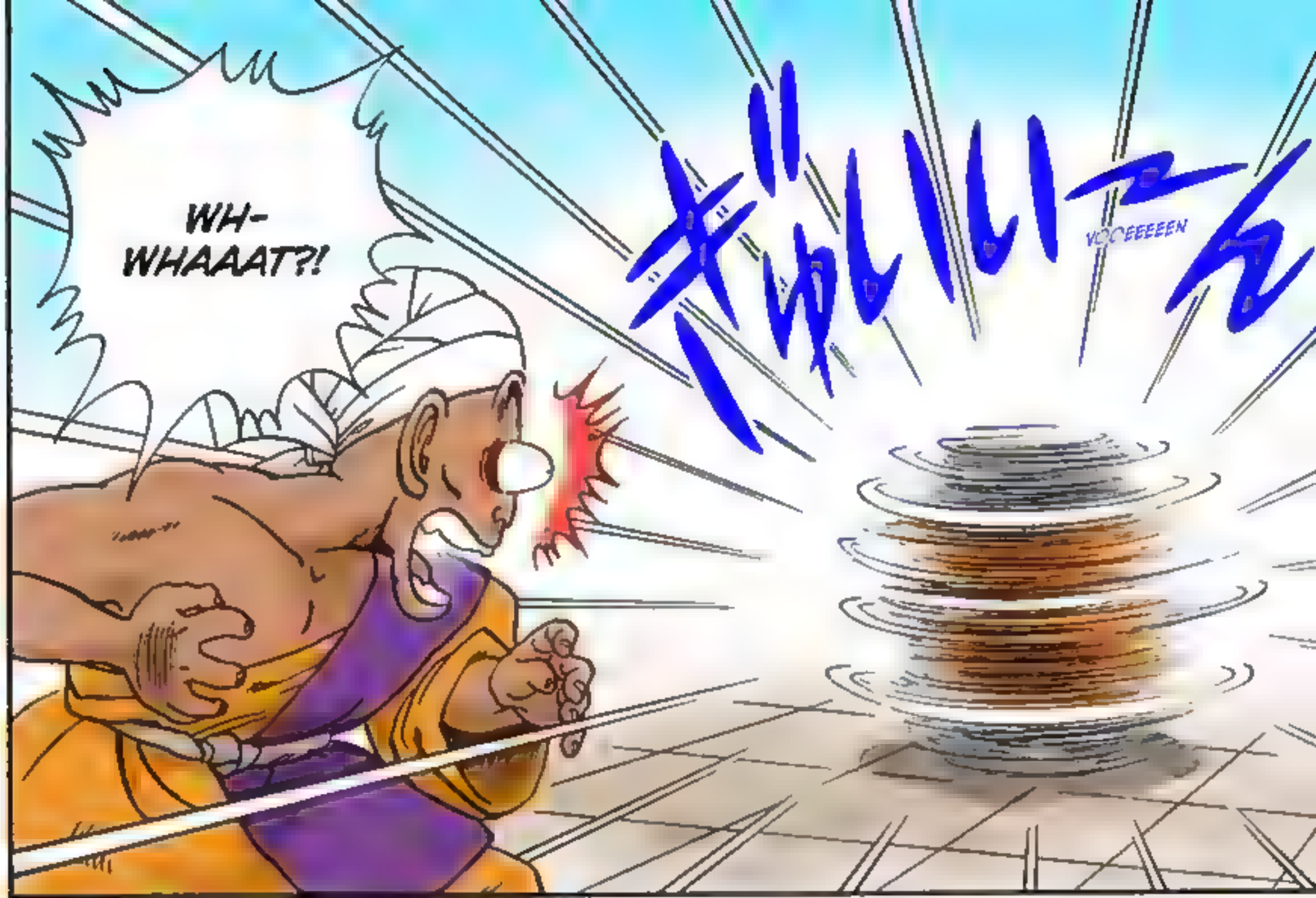


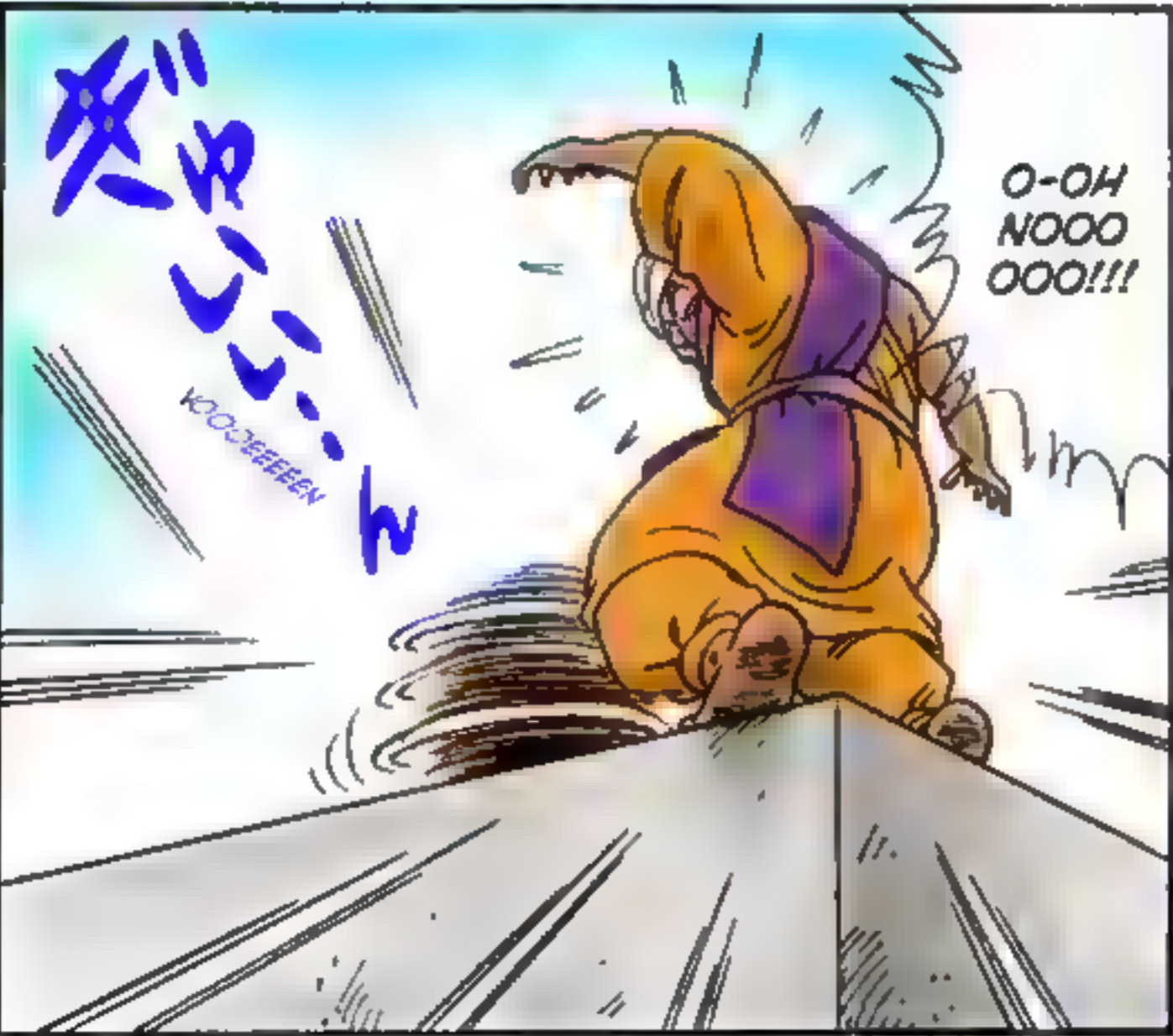
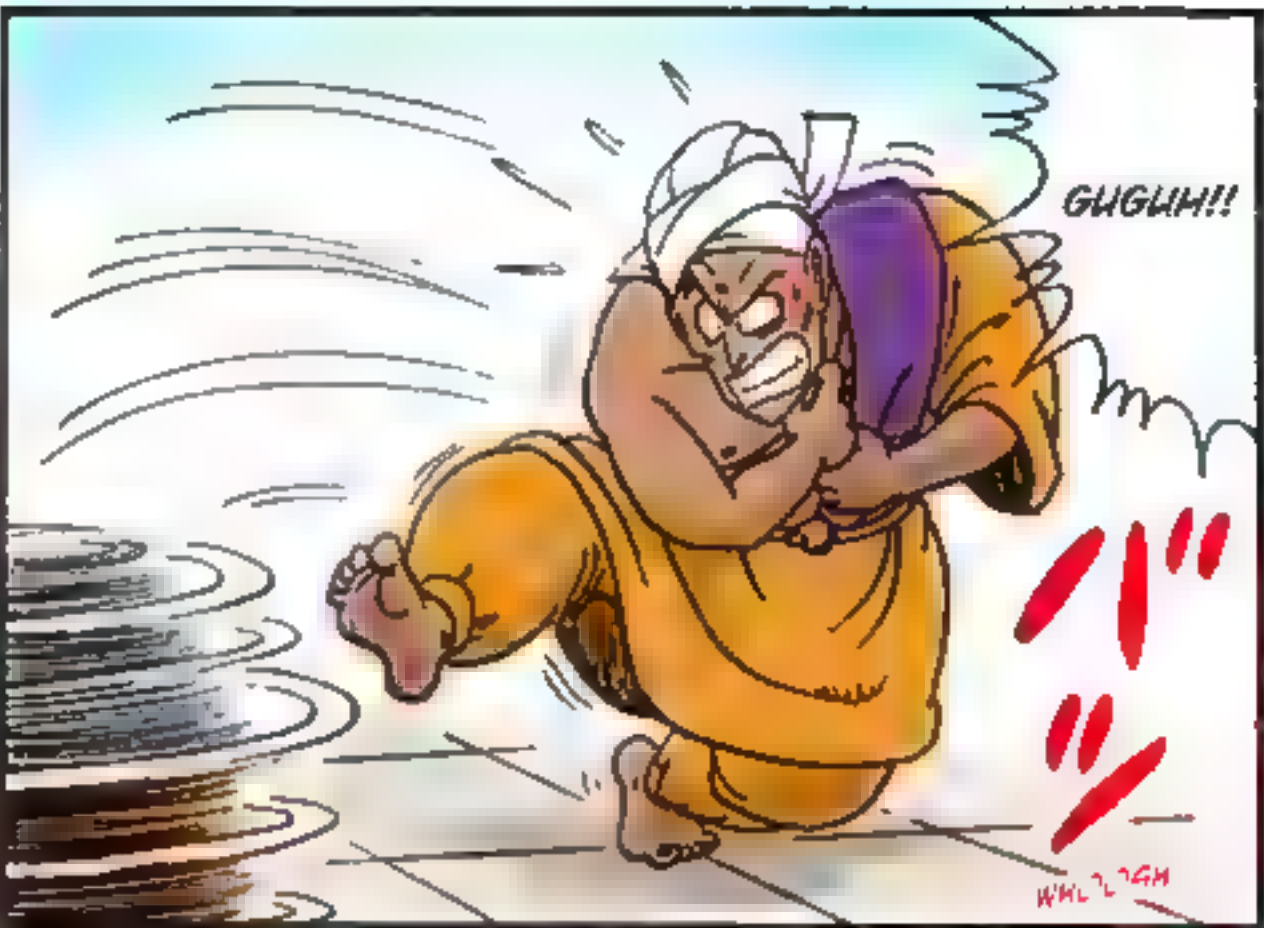
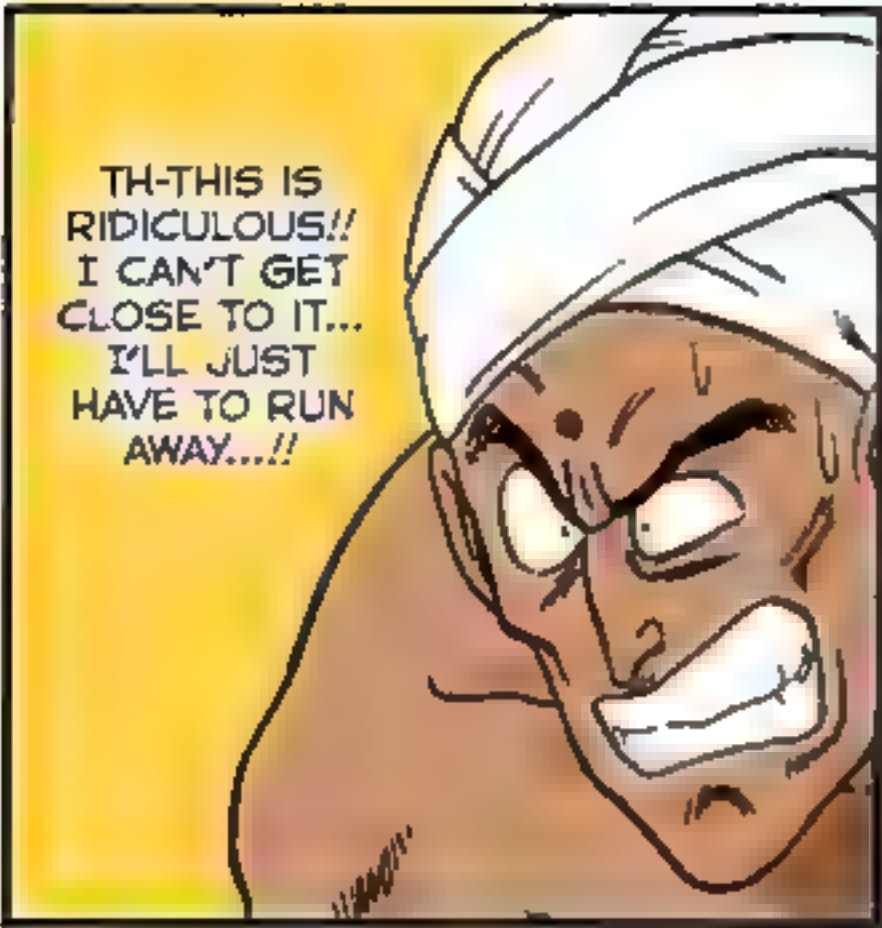


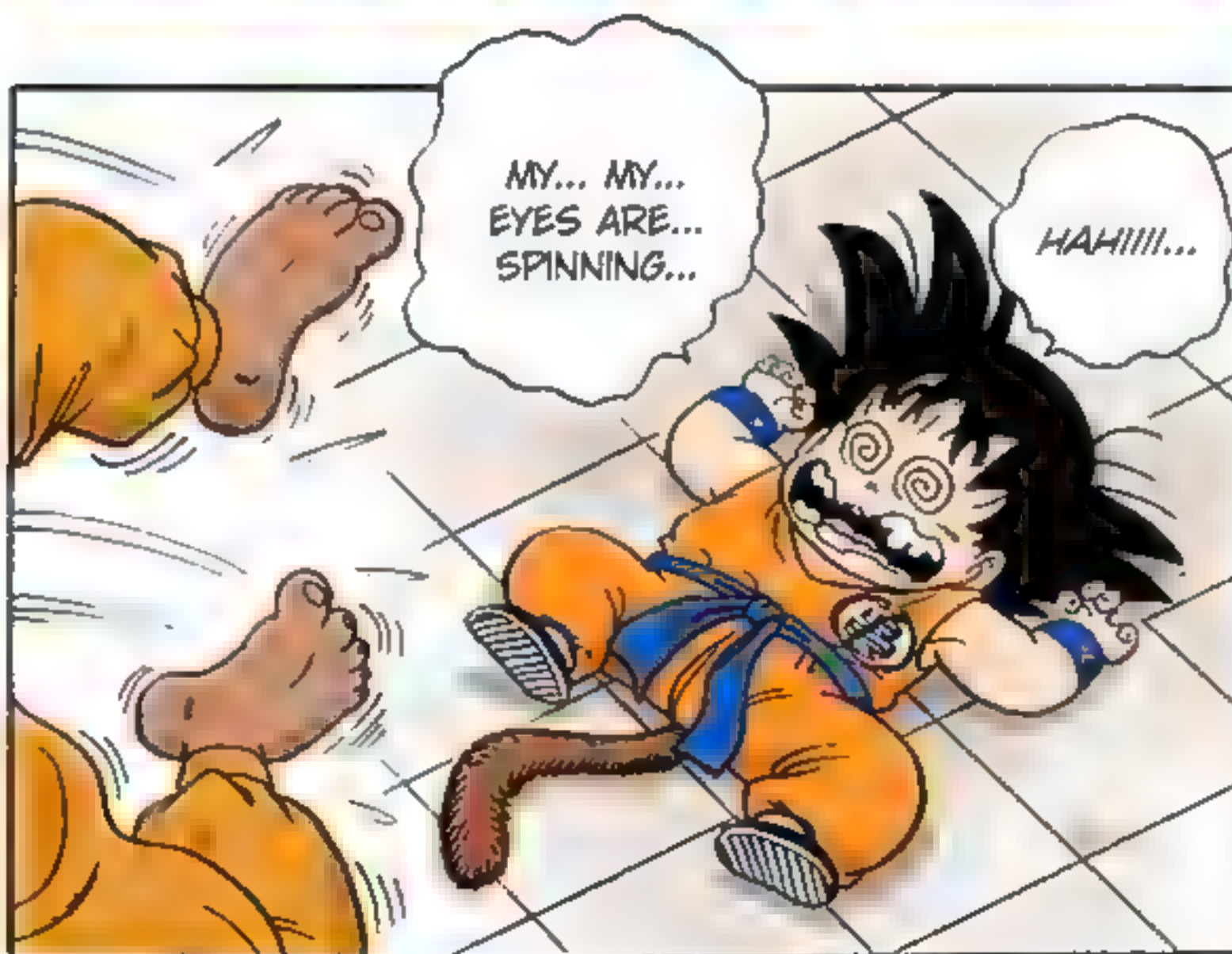
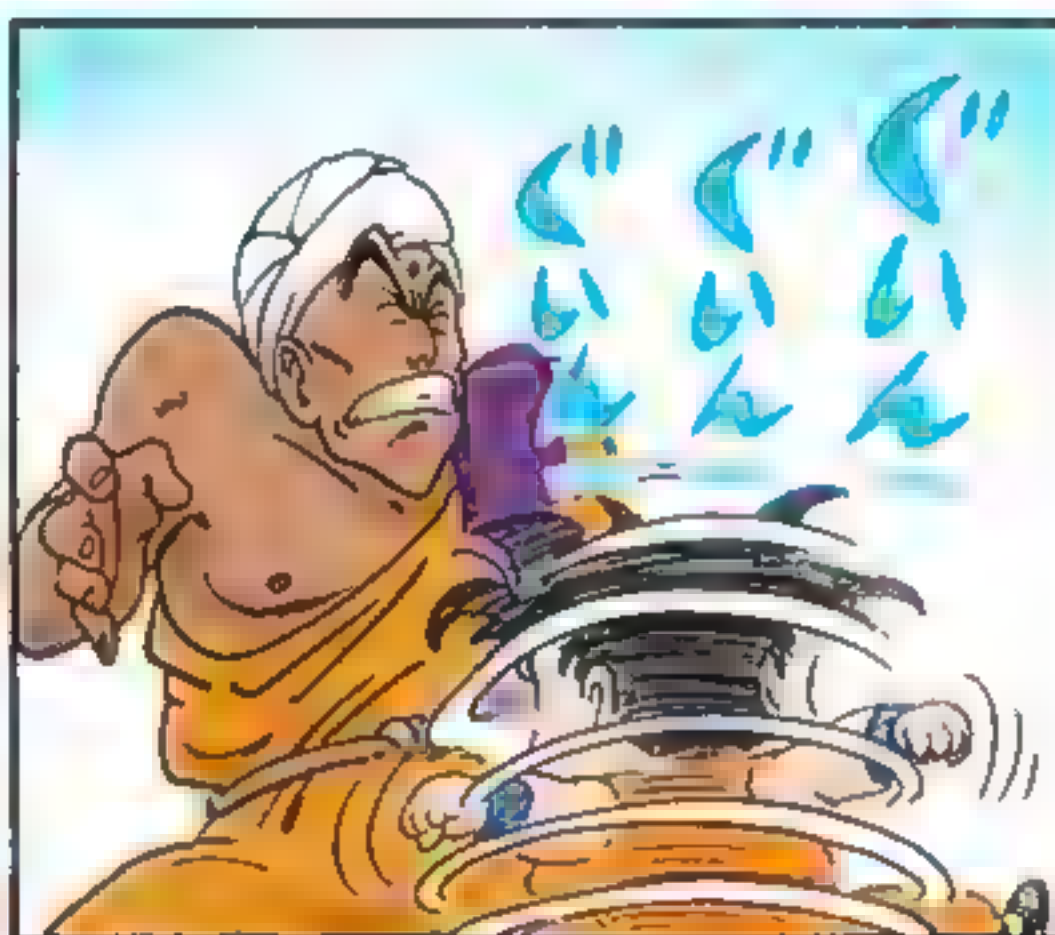
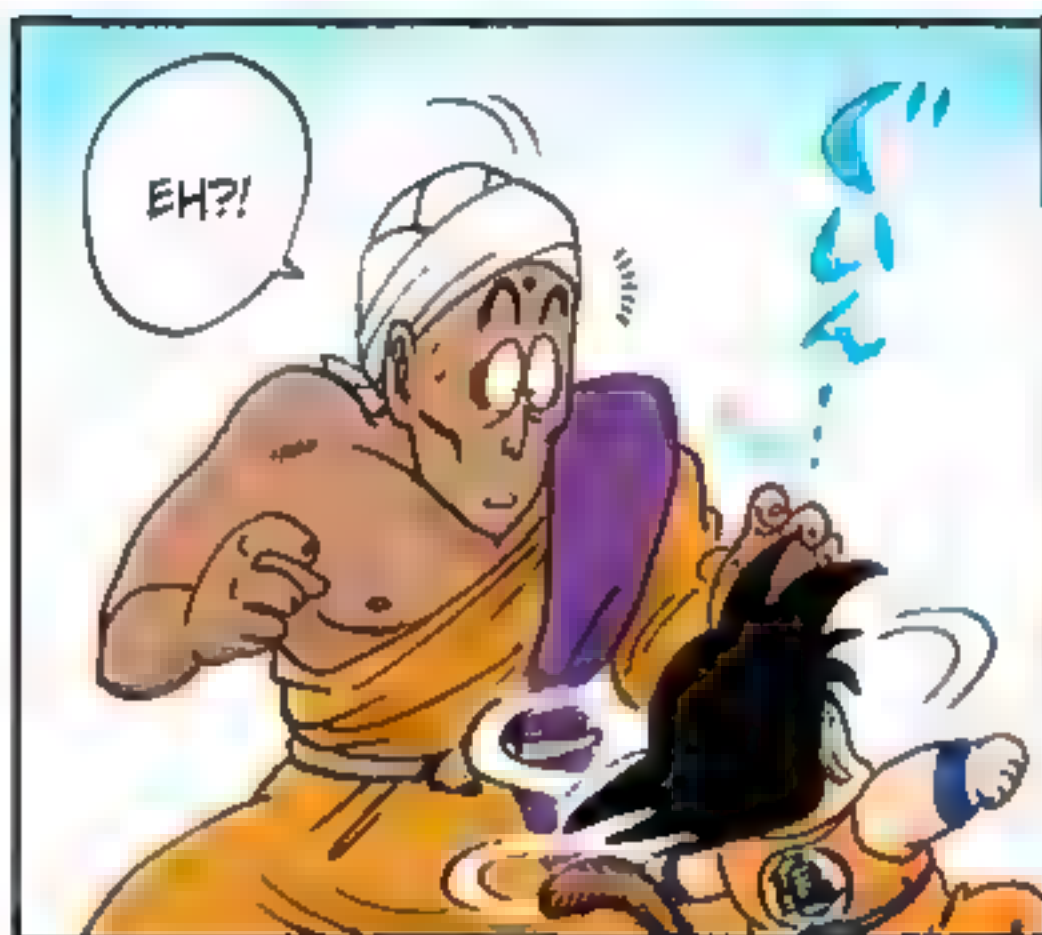
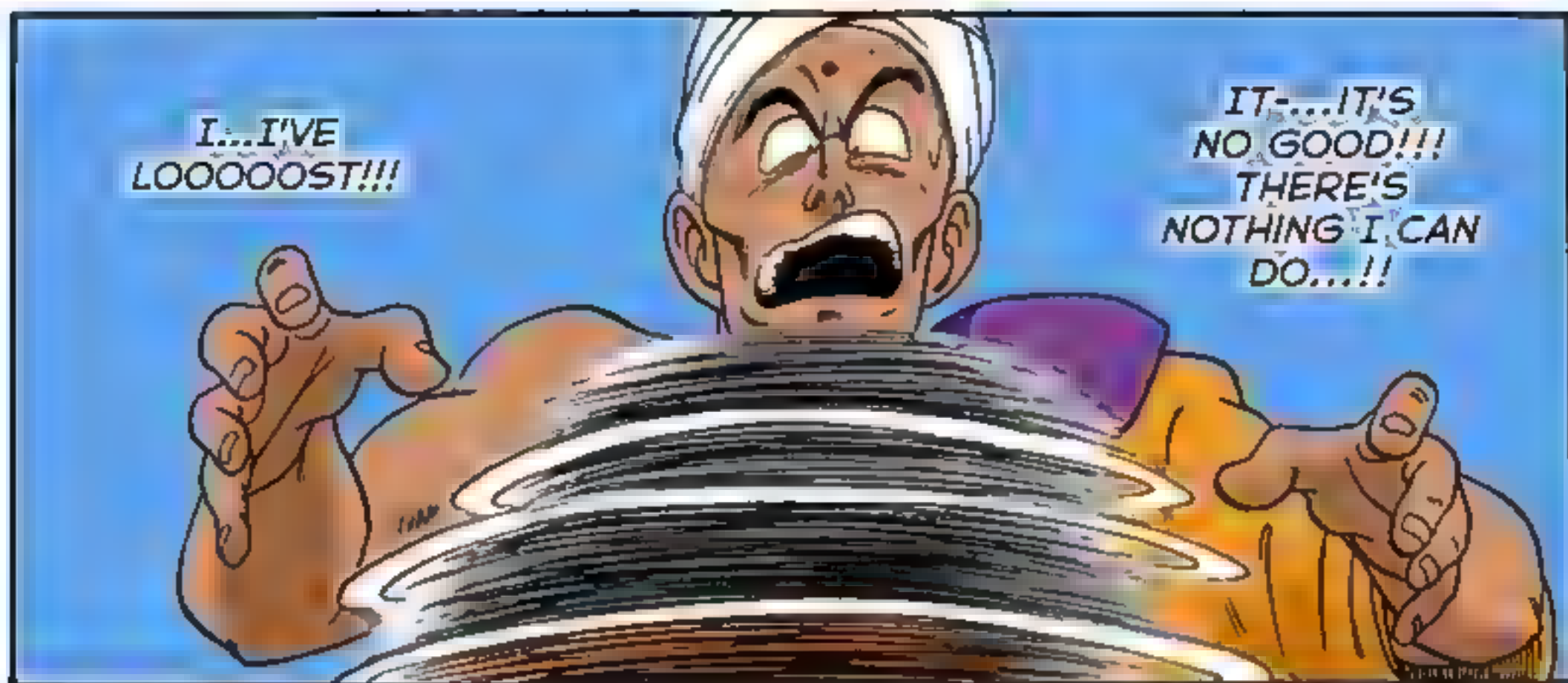


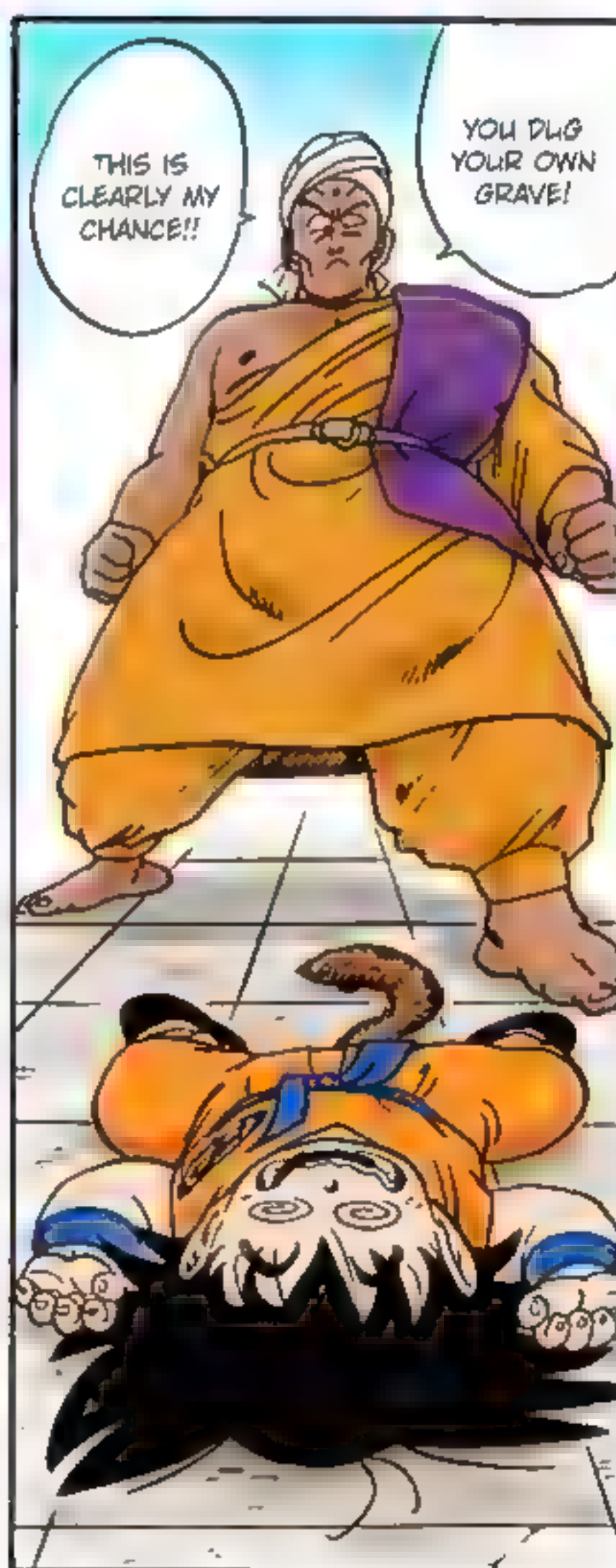
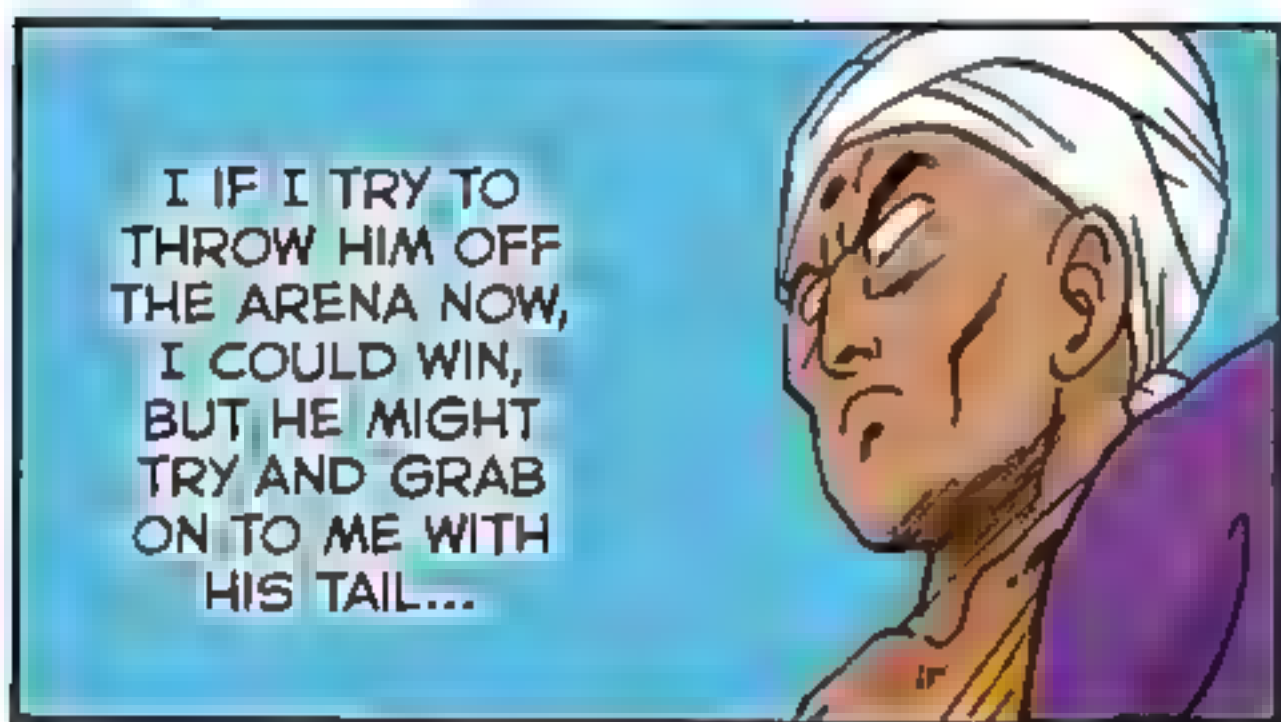
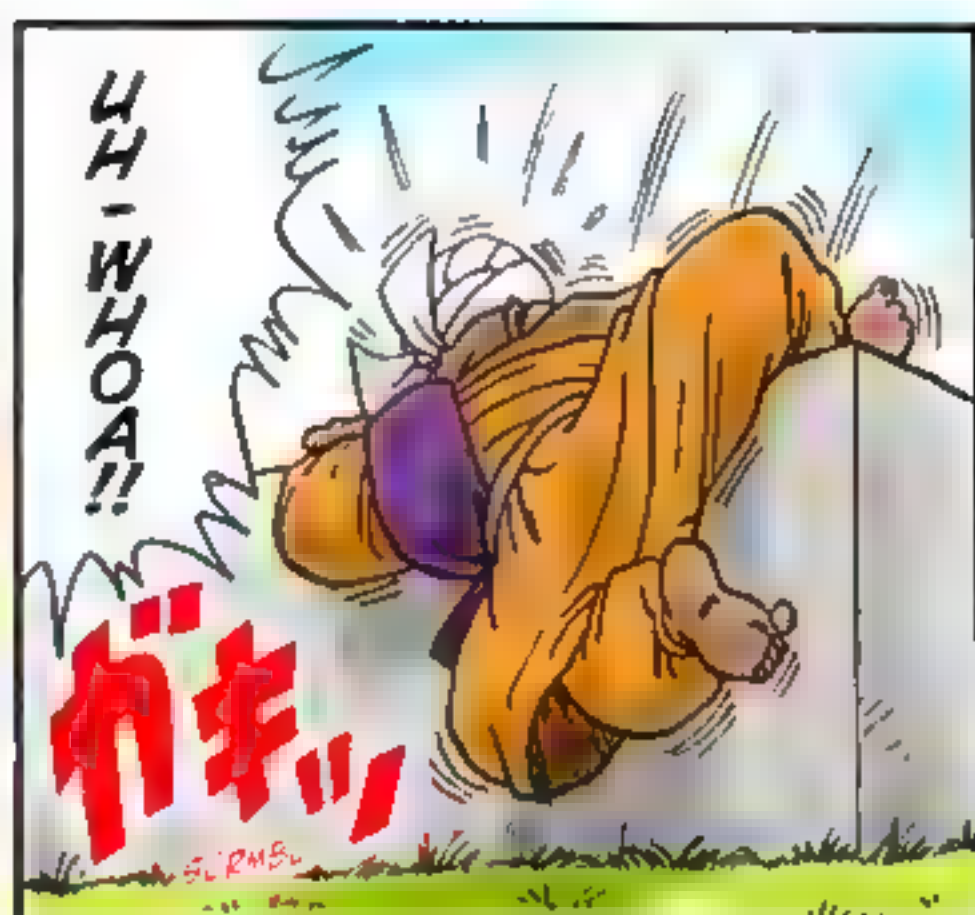
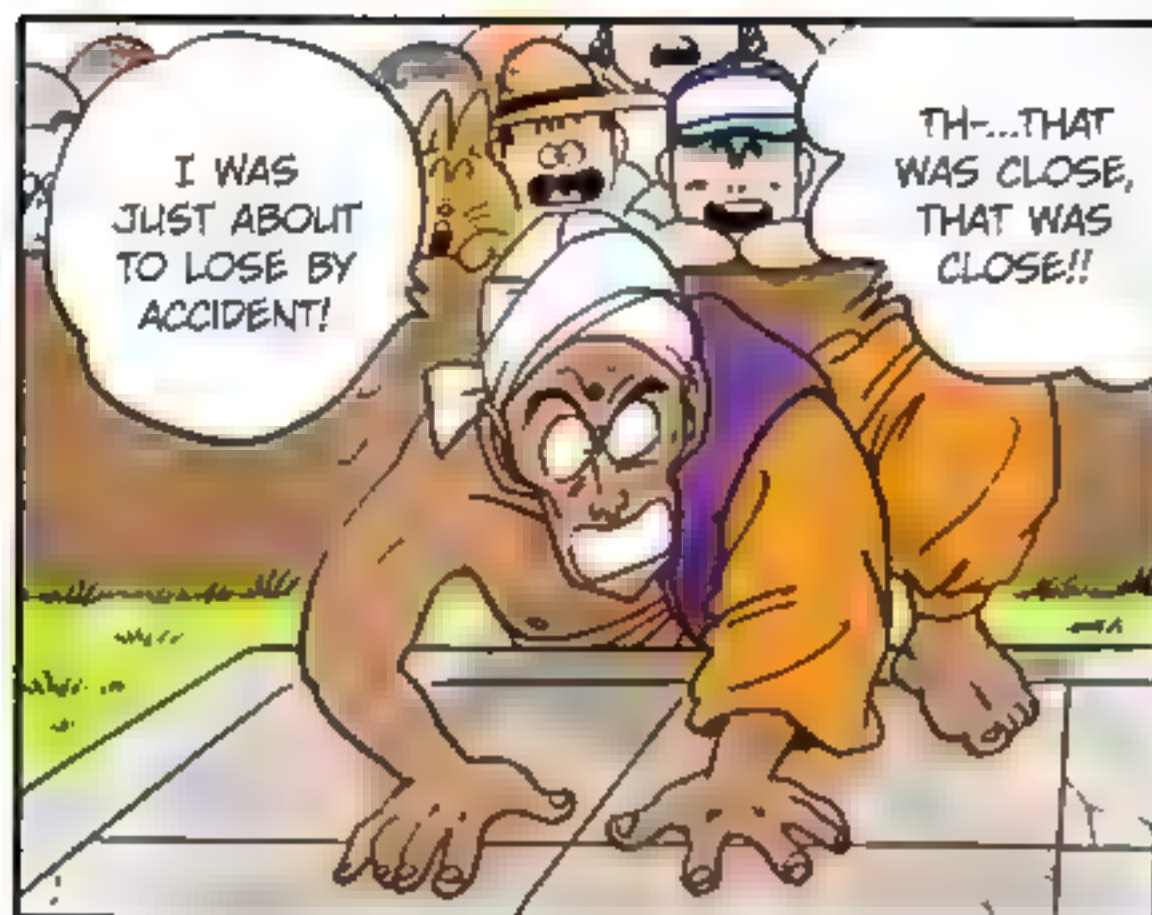


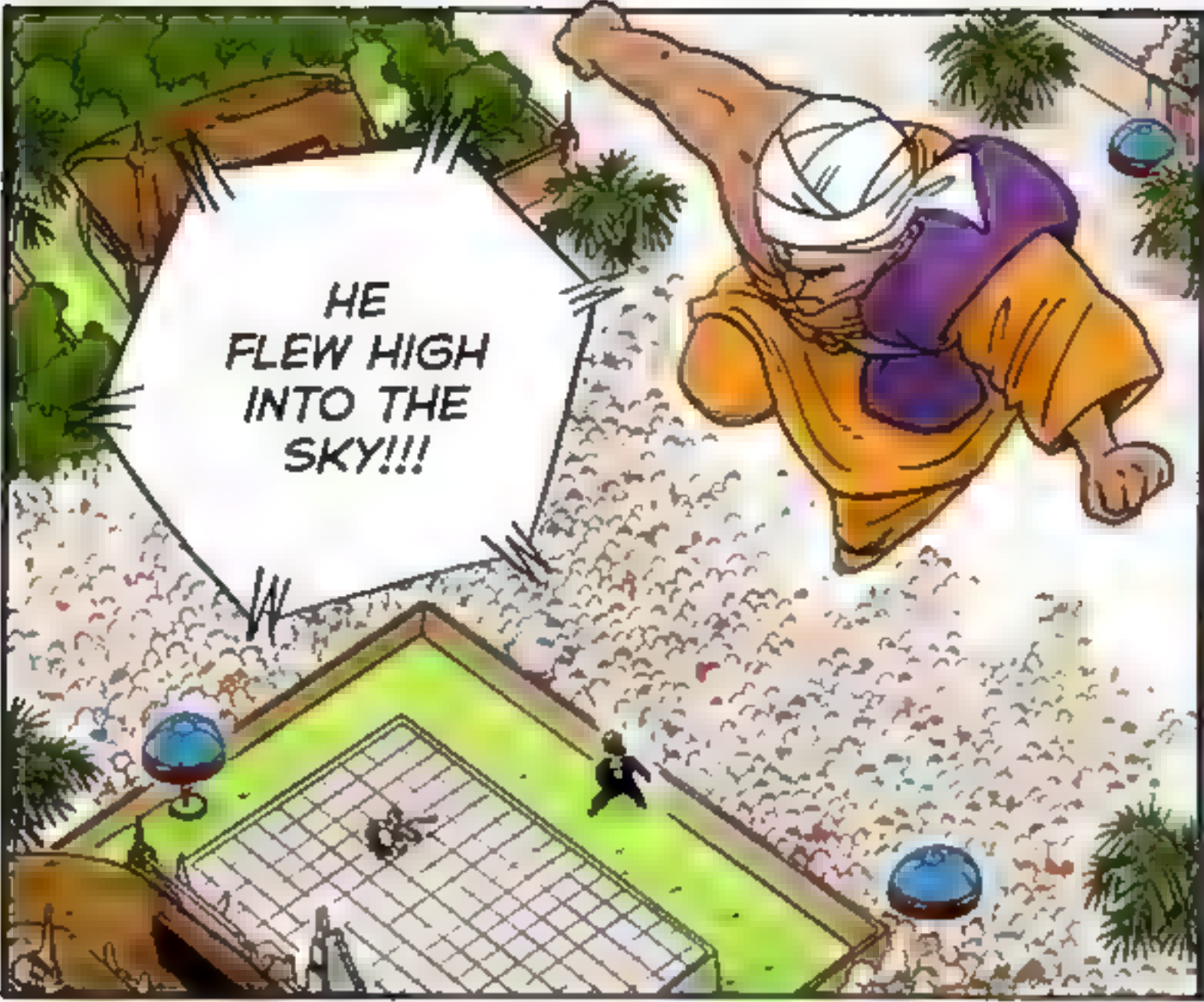




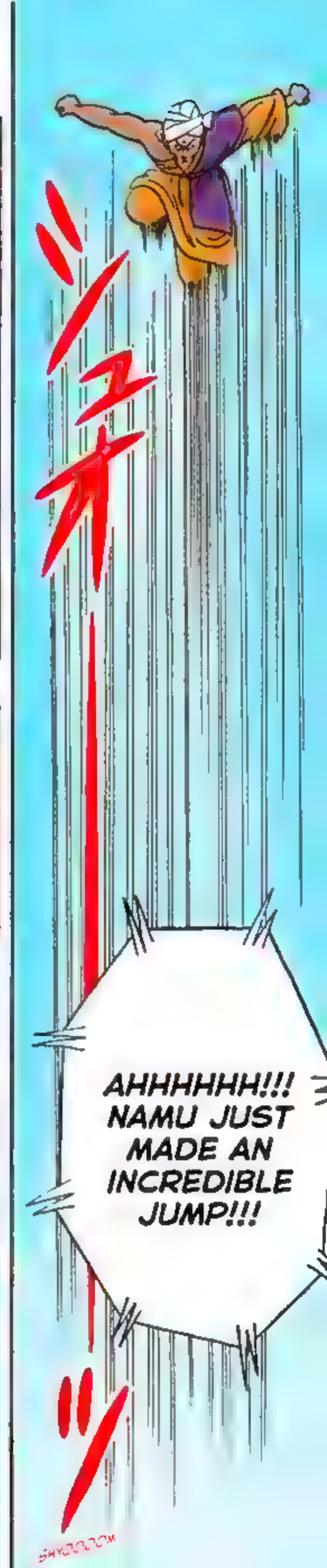


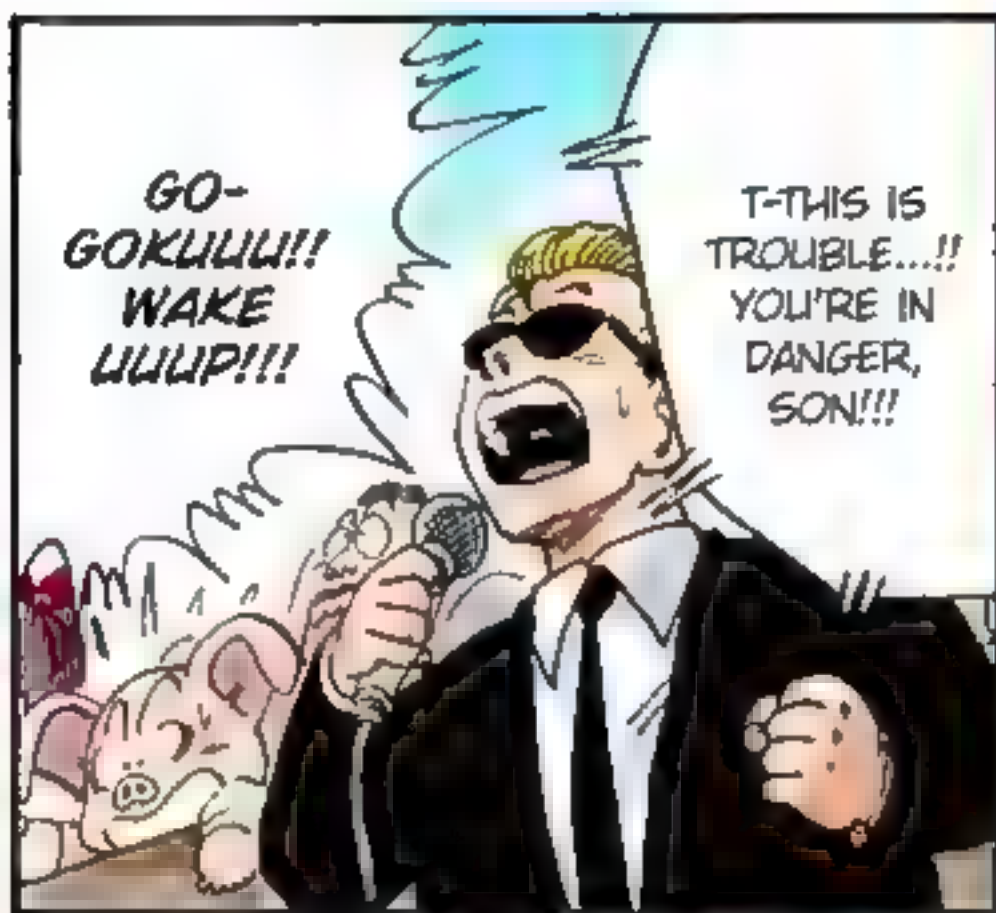






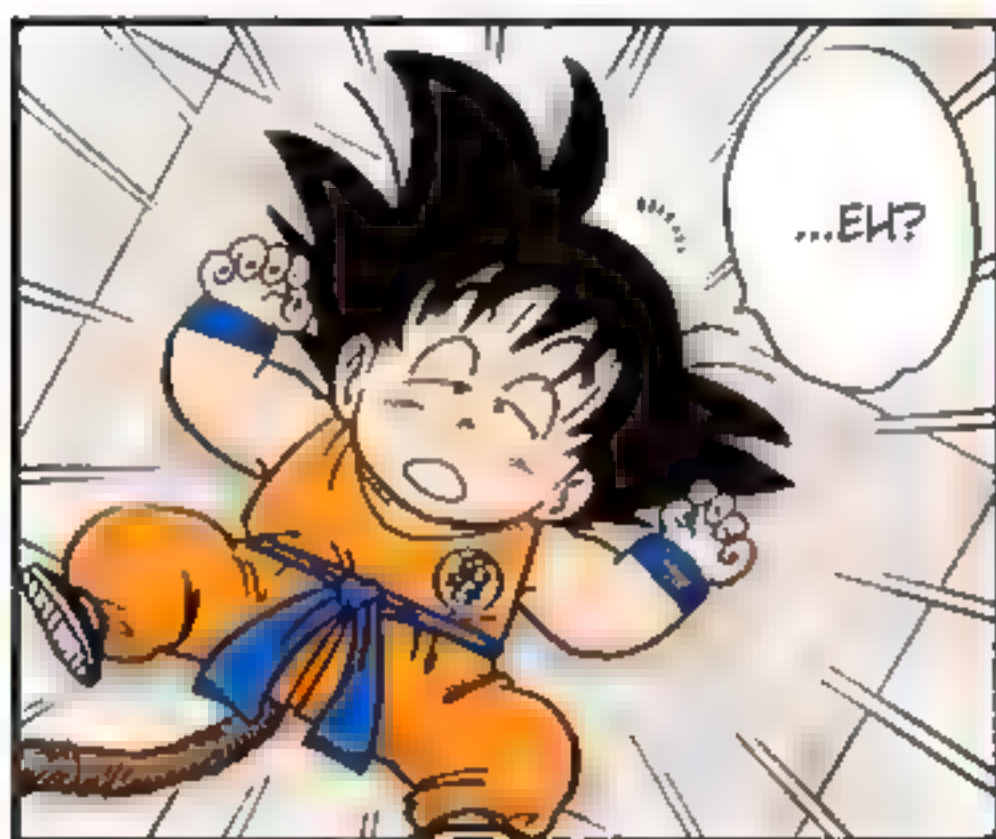
NOTE: TENKUPEKEJIKEN = X-STRIKE OF THE HEAVENS



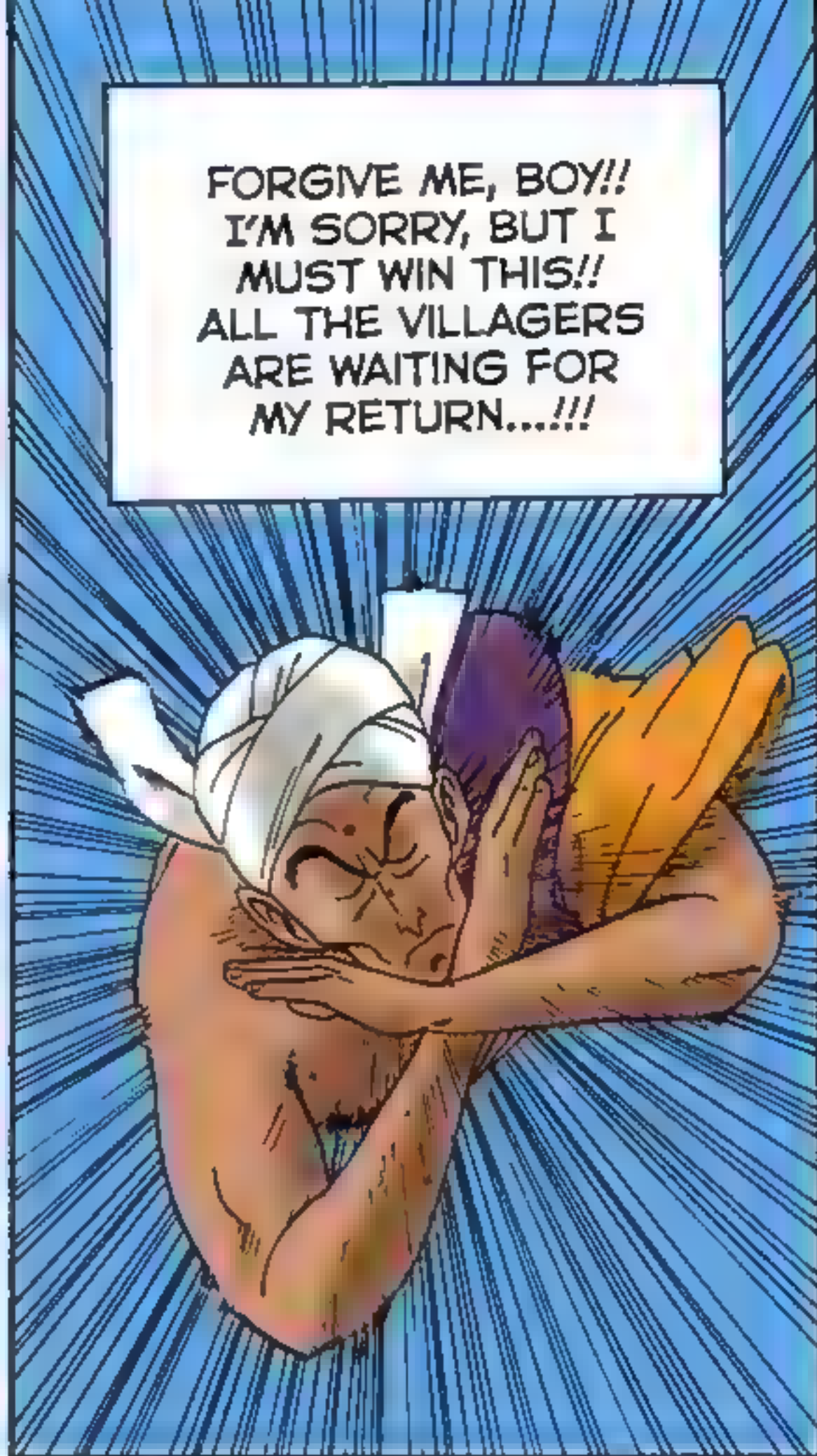


GO-
GOKUU!!
WAKE
UUUP!!!

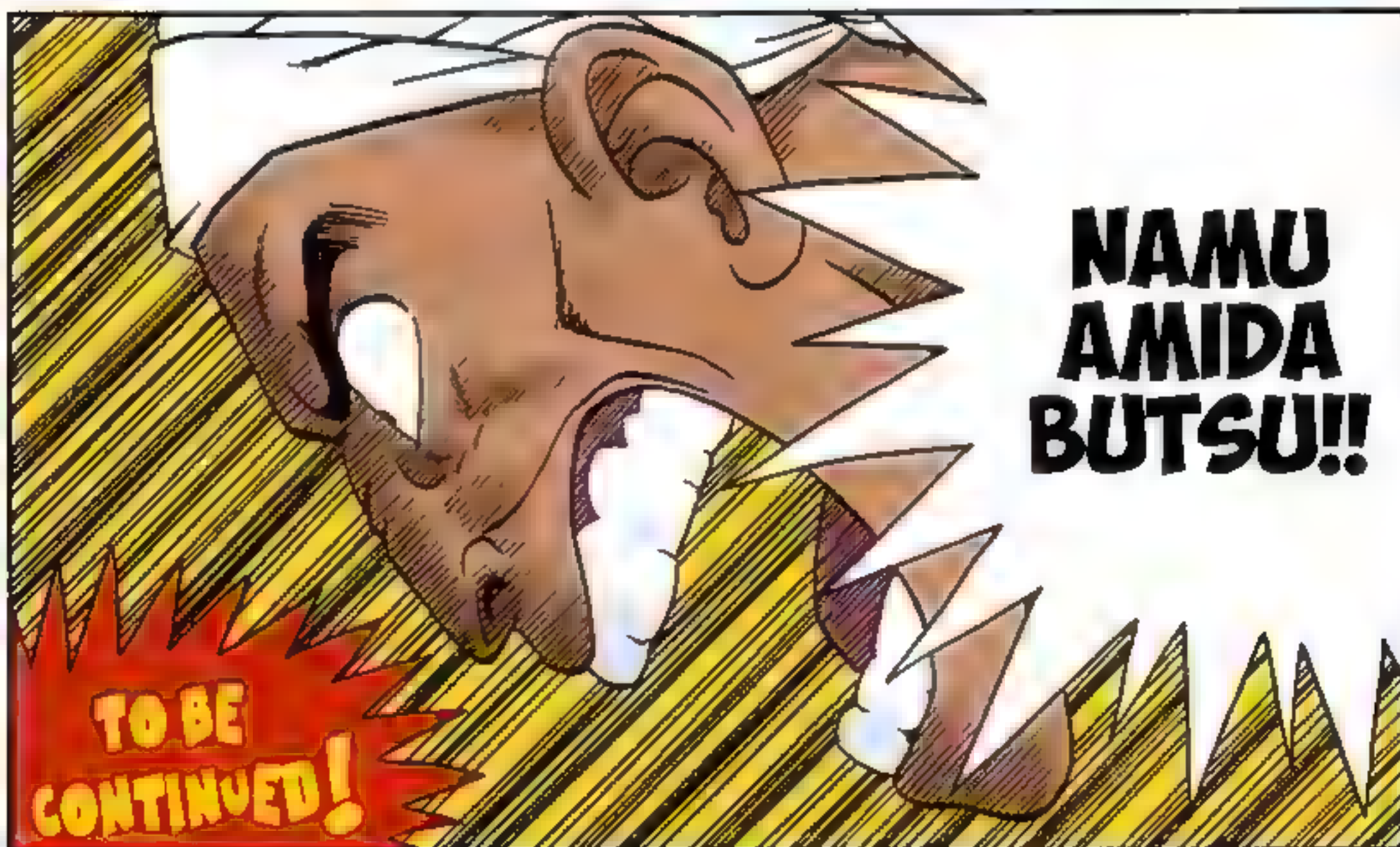
T-THIS IS
TROUBLE...!!
YOU'RE IN
DANGER,
SON!!!



...EH?



FORGIVE ME, BOY!!
I'M SORRY, BUT I
MUST WIN THIS!!
ALL THE VILLAGERS
ARE WAITING FOR
MY RETURN...!!!



**NAMU
AMIDA
BUTSU!!**

**TO BE
CONTINUED!**

NOTE: NAMU AMIDA BUTSU IS A BUDDHIST CHANT FOR MERCY BEFORE DEATH.
IT'S ALSO THE PHRASE FROM WHICH NAMU'S NAME COMES.



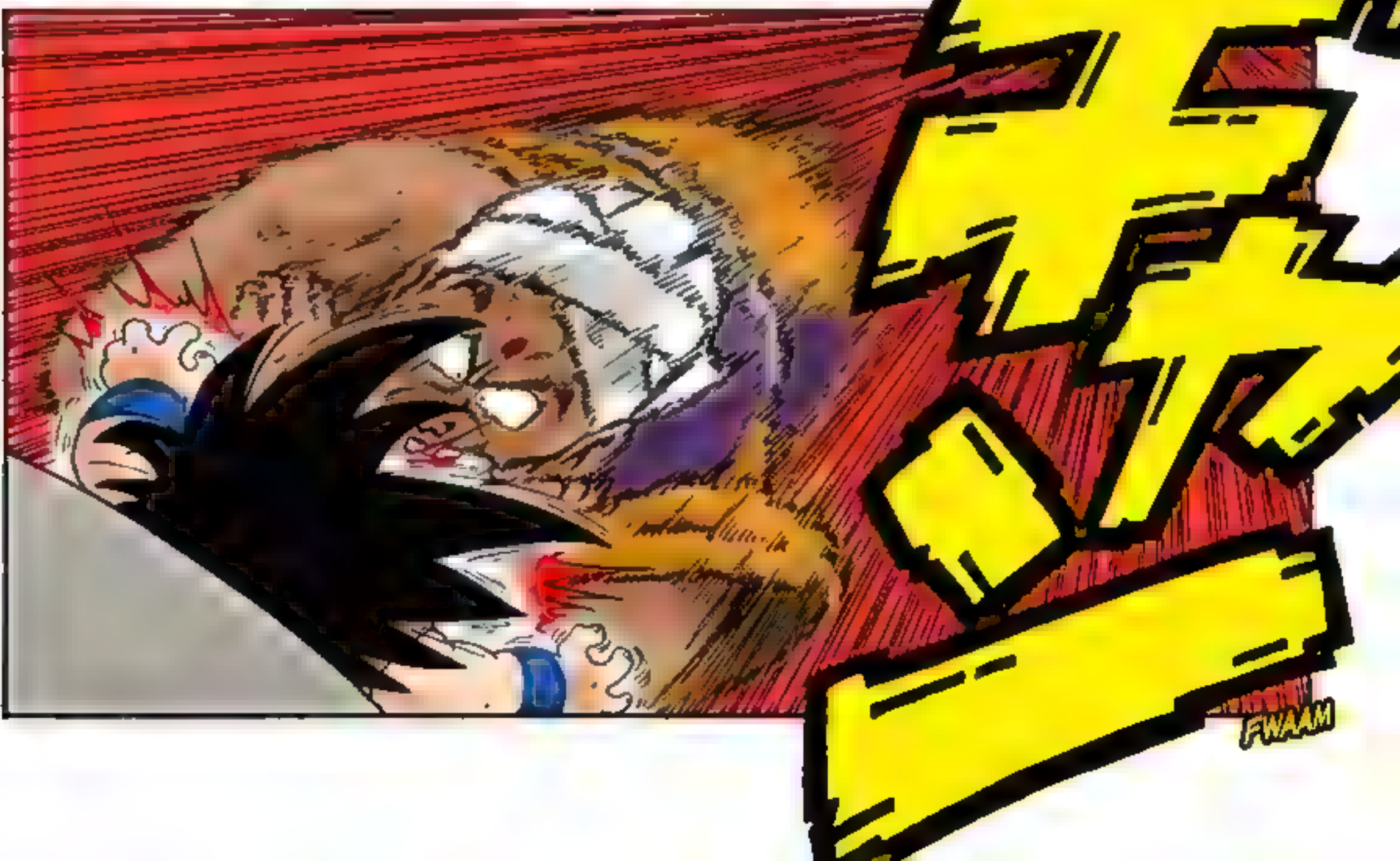
Chapter 45:
*The Great
Mid-Air Battle!*

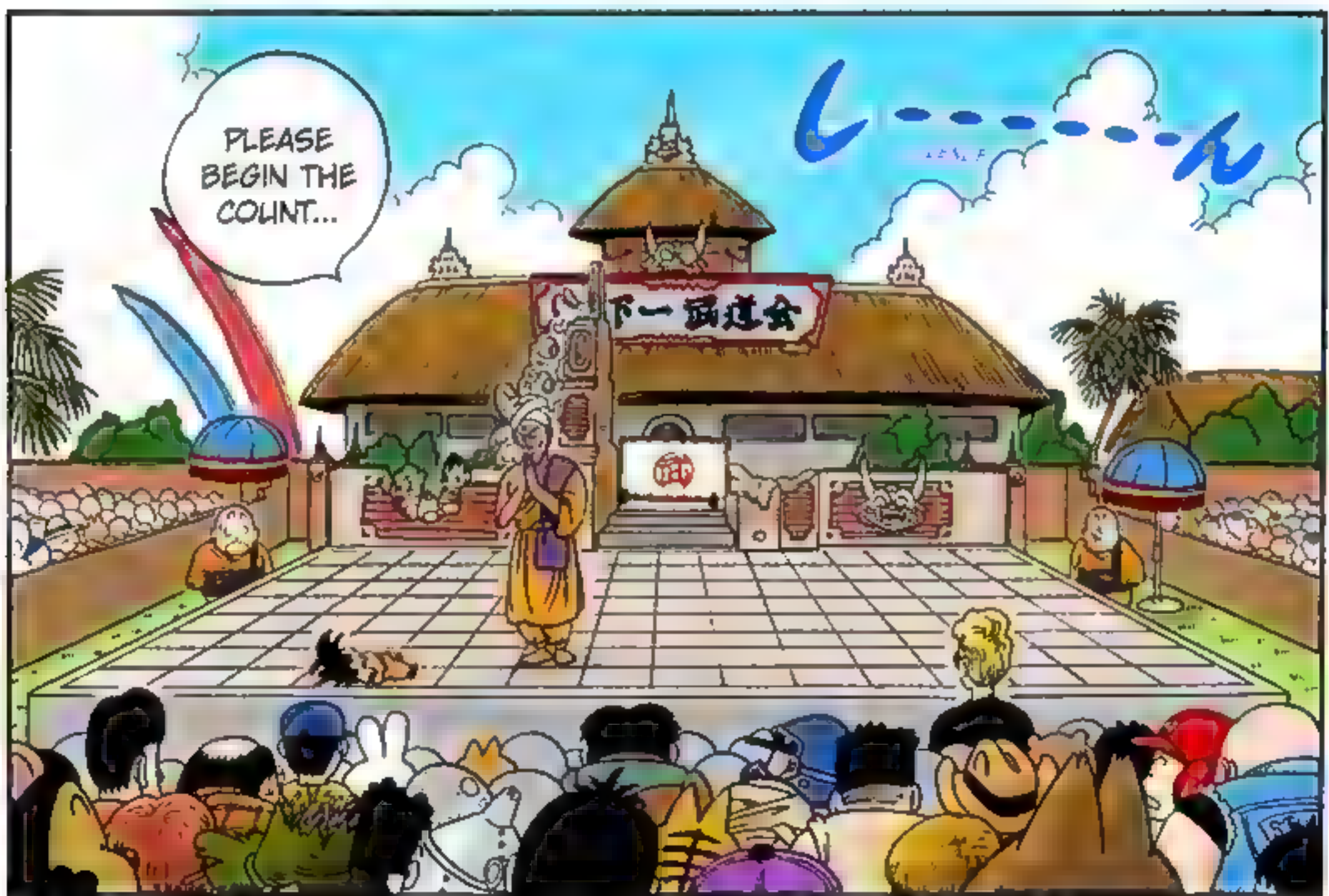
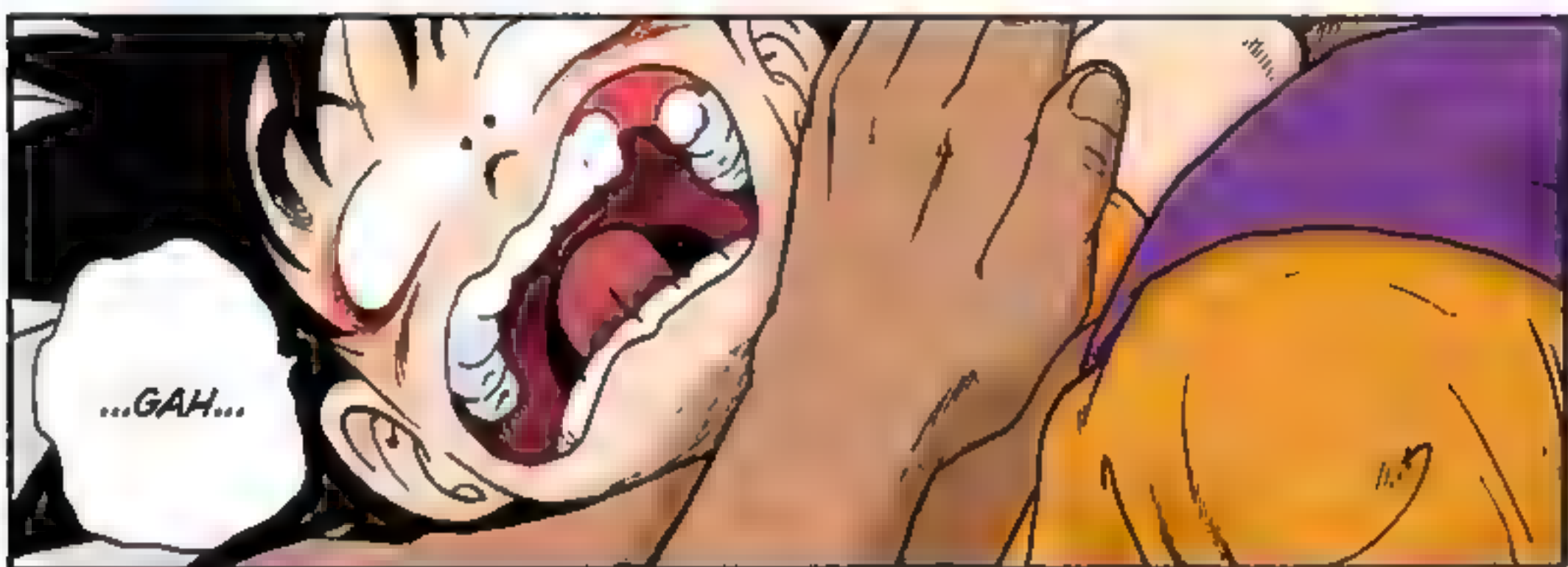
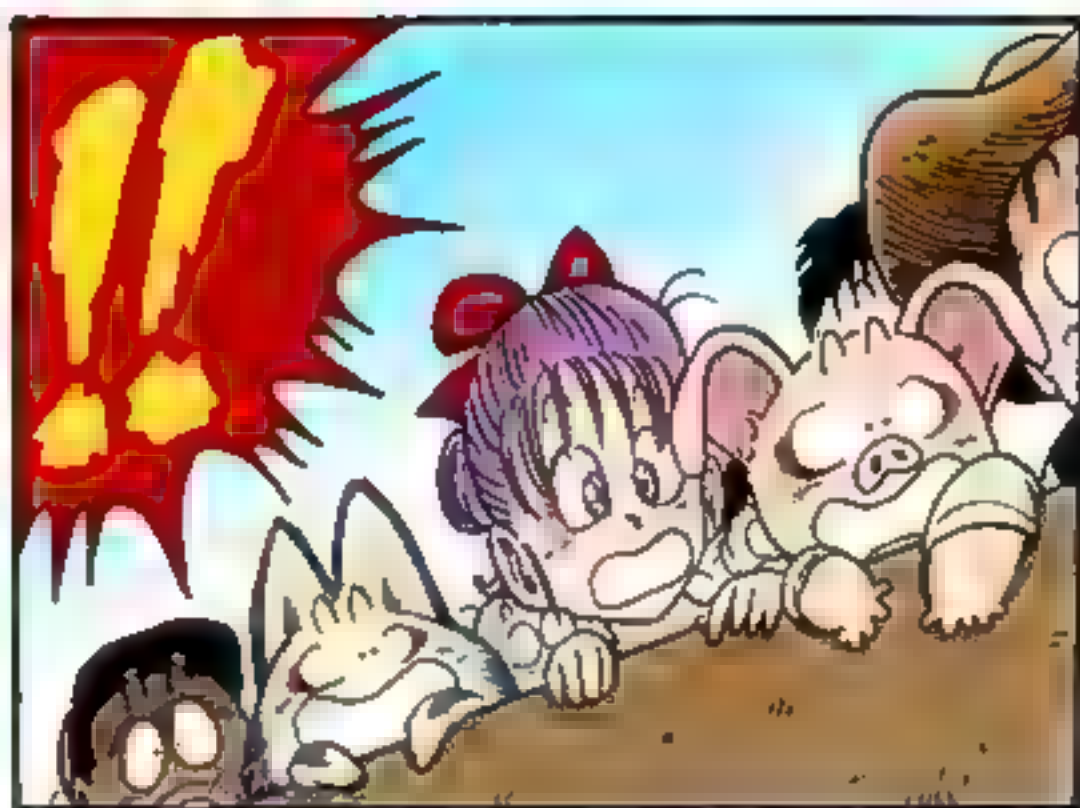
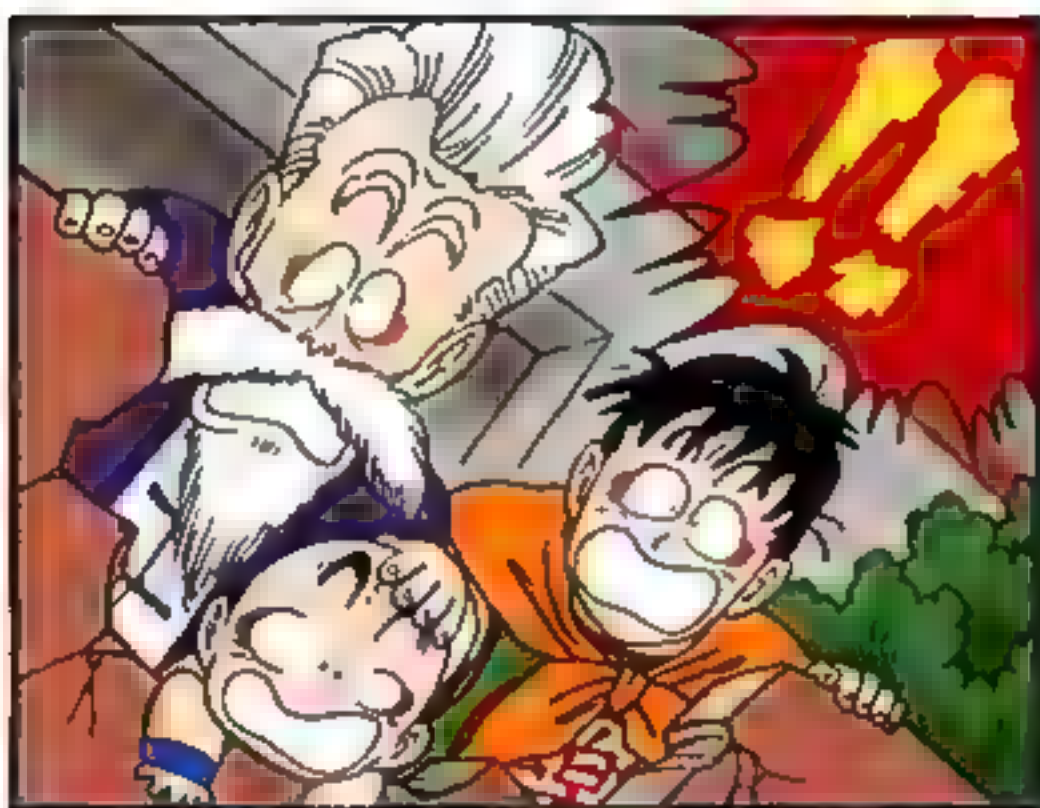


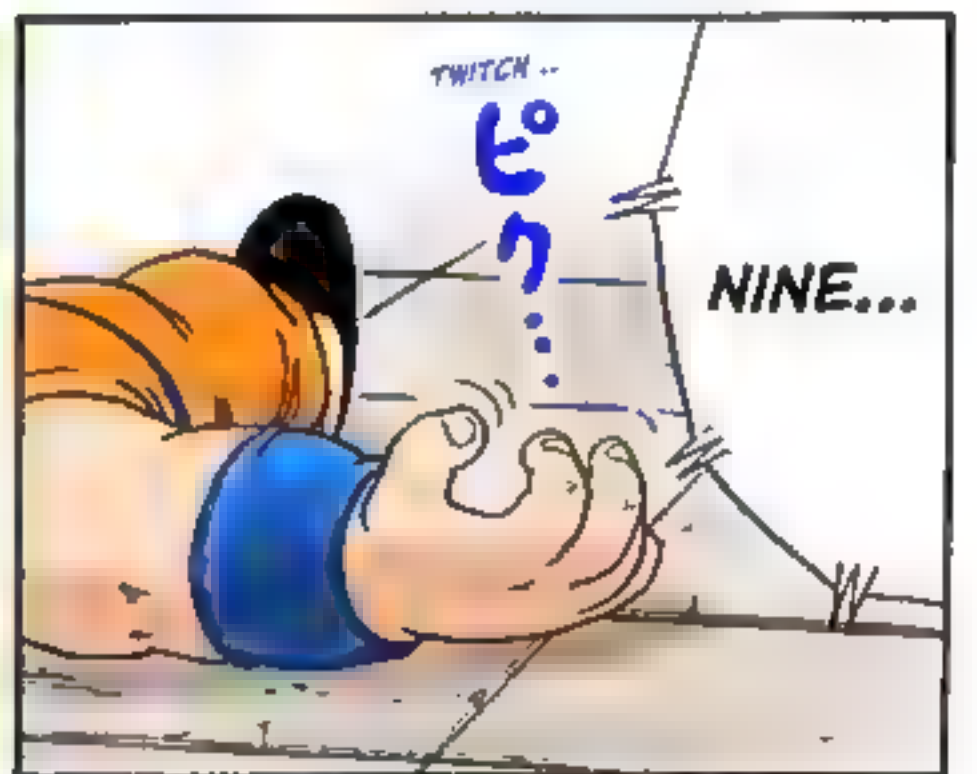
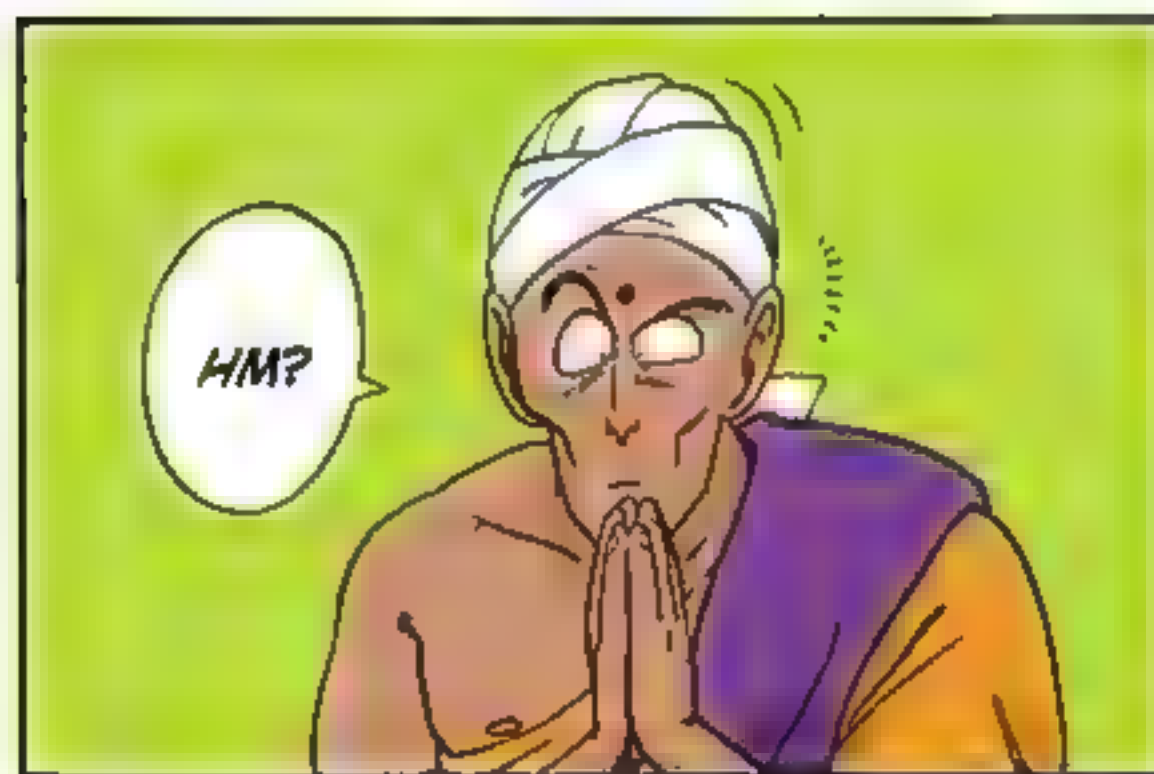
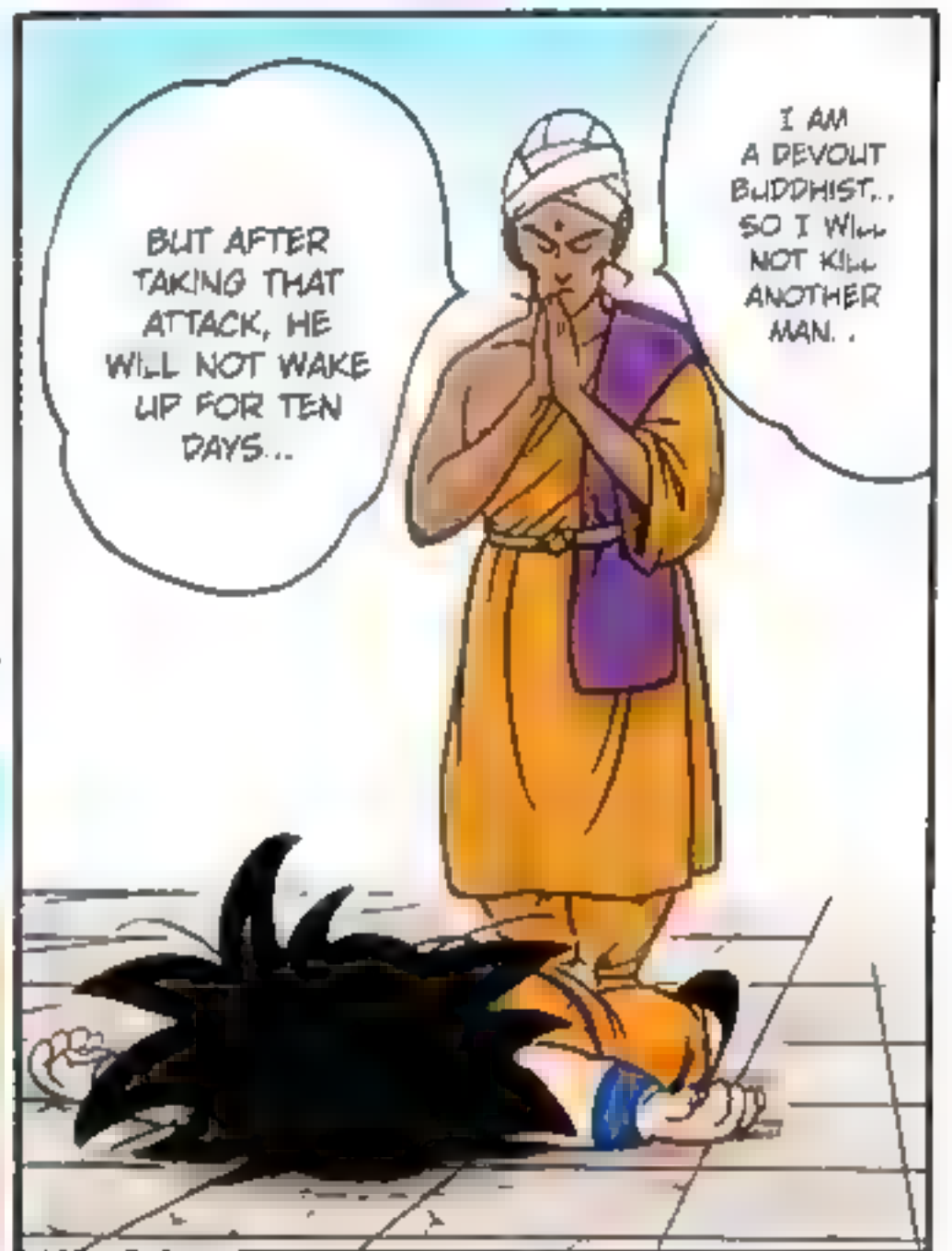
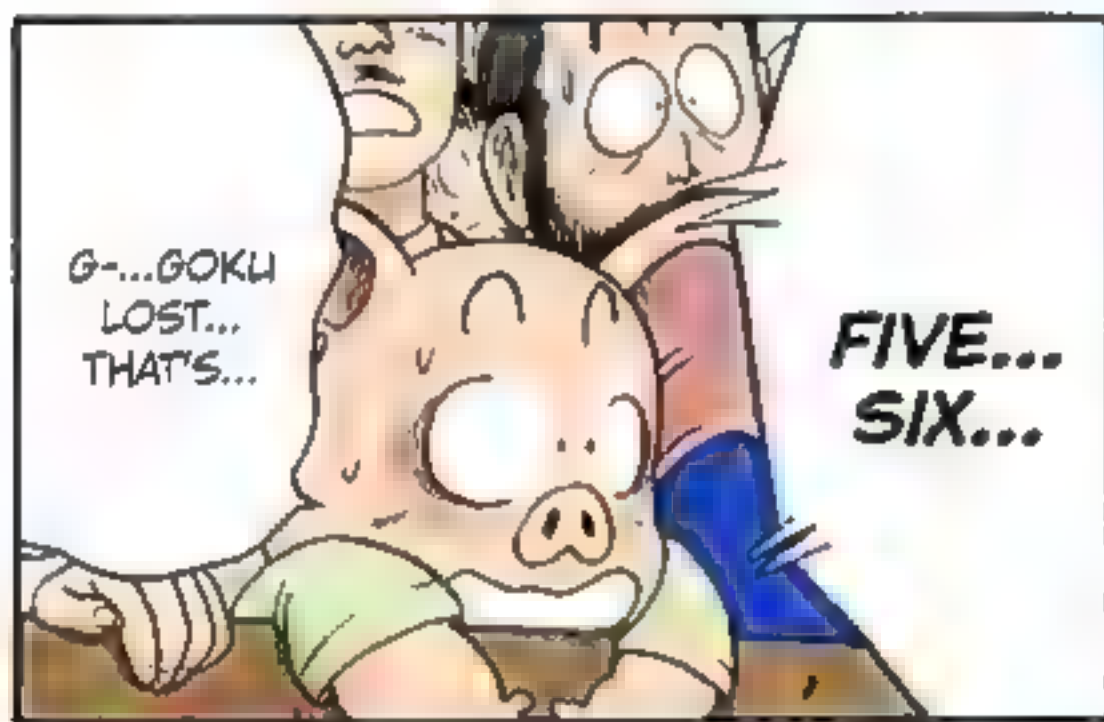
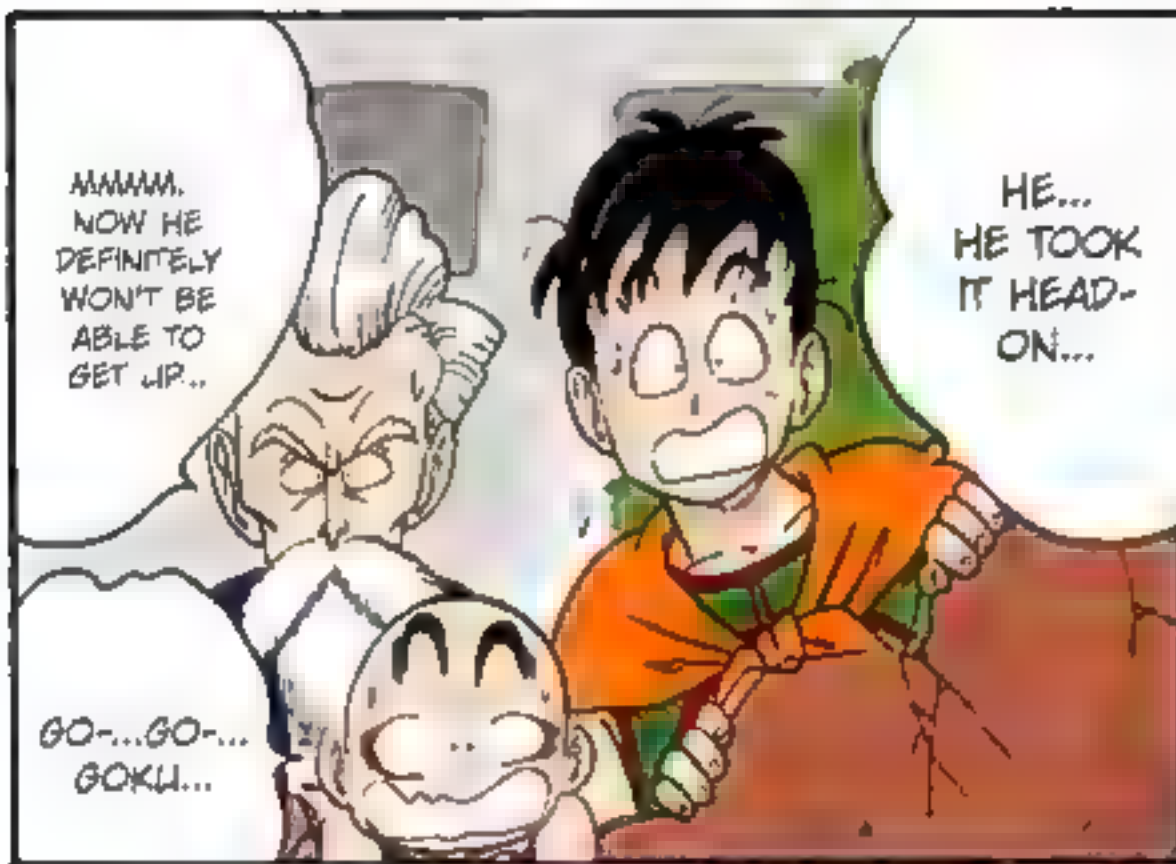
GOKU, DIZZIED BY
HIS OWN ATTACK,
IS NOW BEING
ATTACKED BY NAMU'S
TENKŪPEKEJIKEN!!!

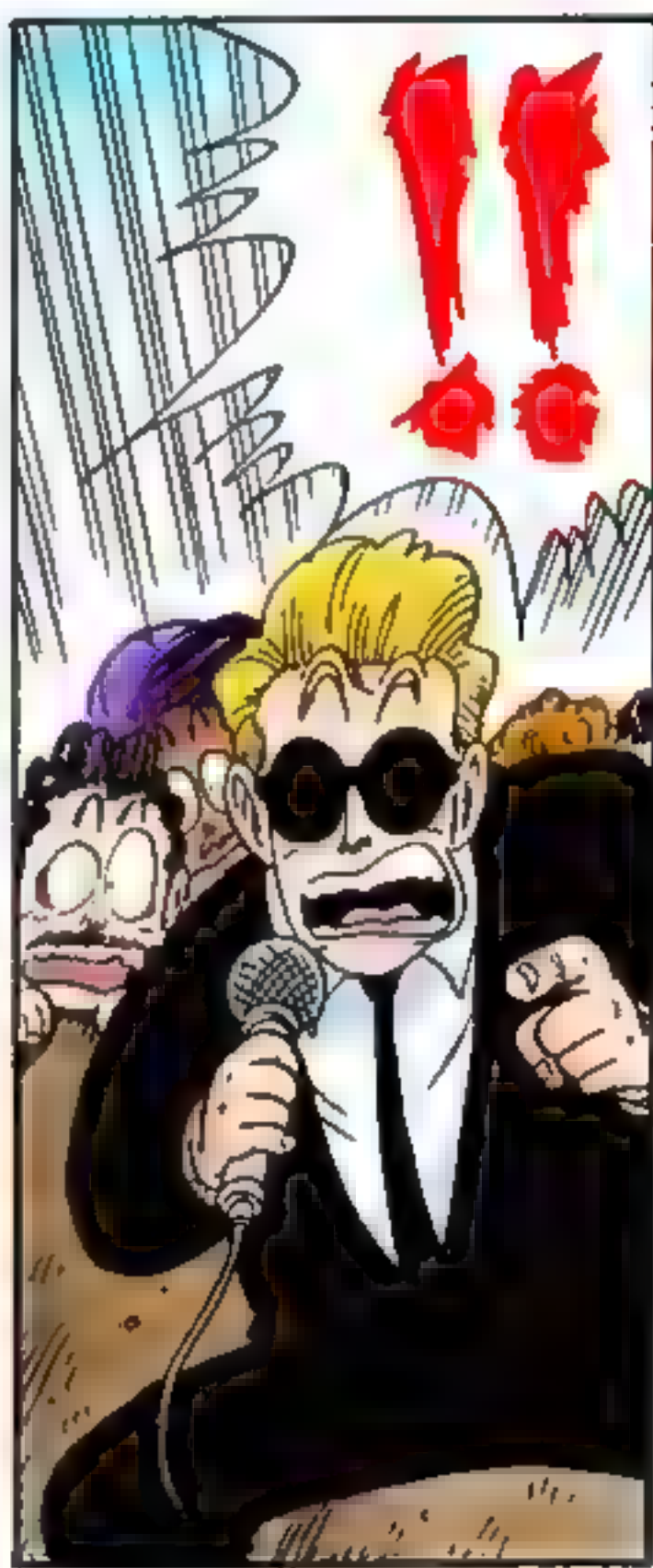
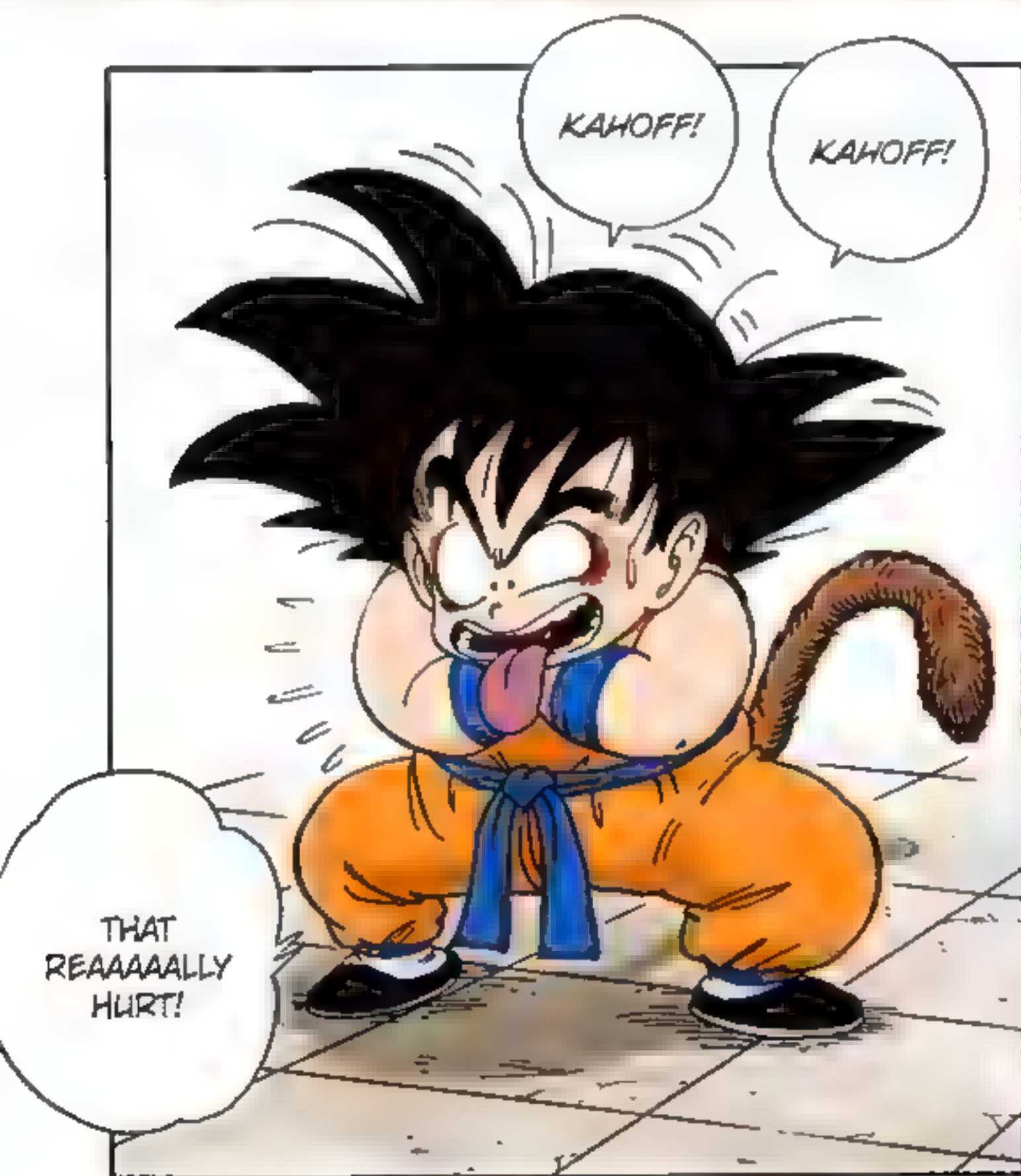
NAMU
AMIDA
BUTSUUUUU
UUUUU!!!

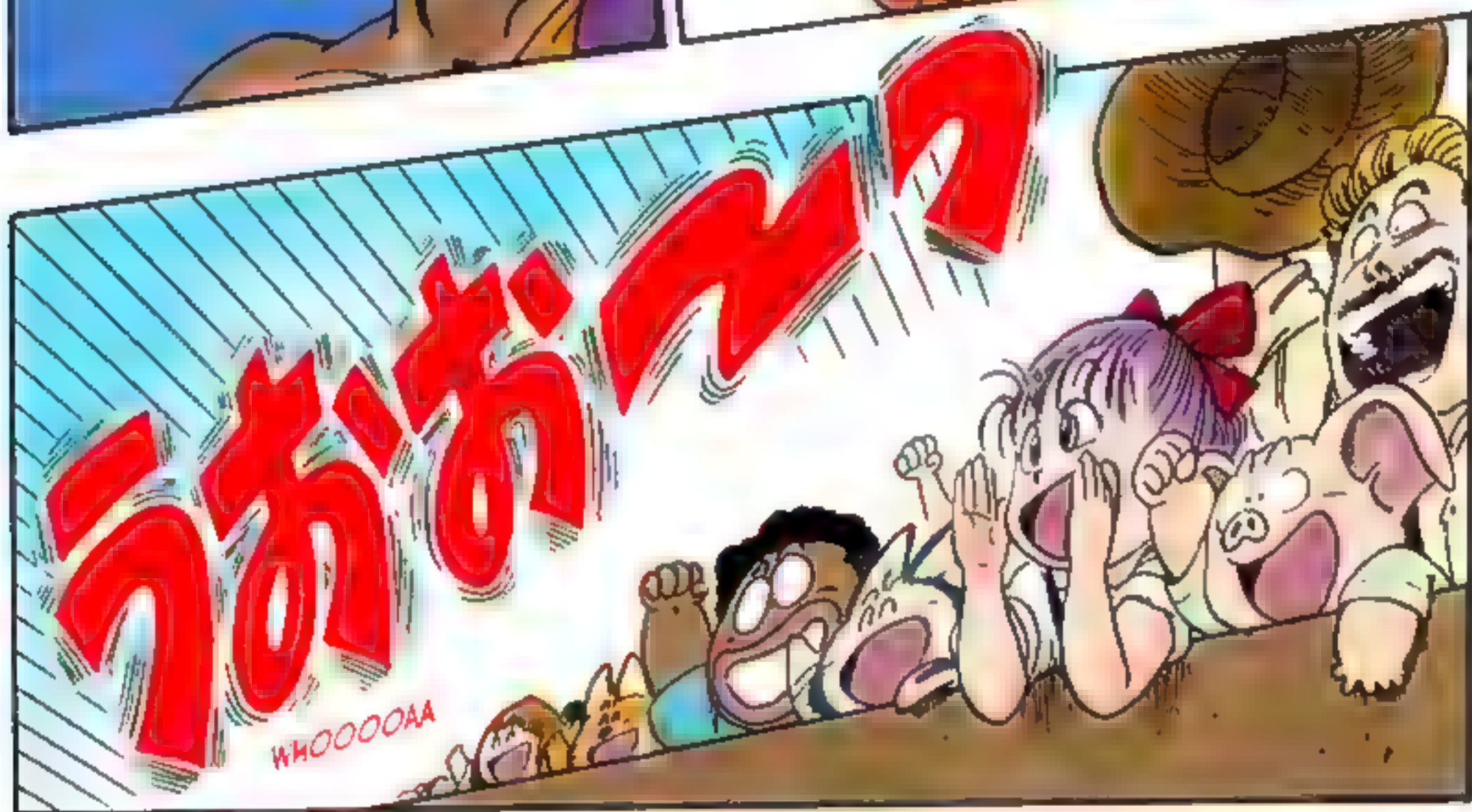
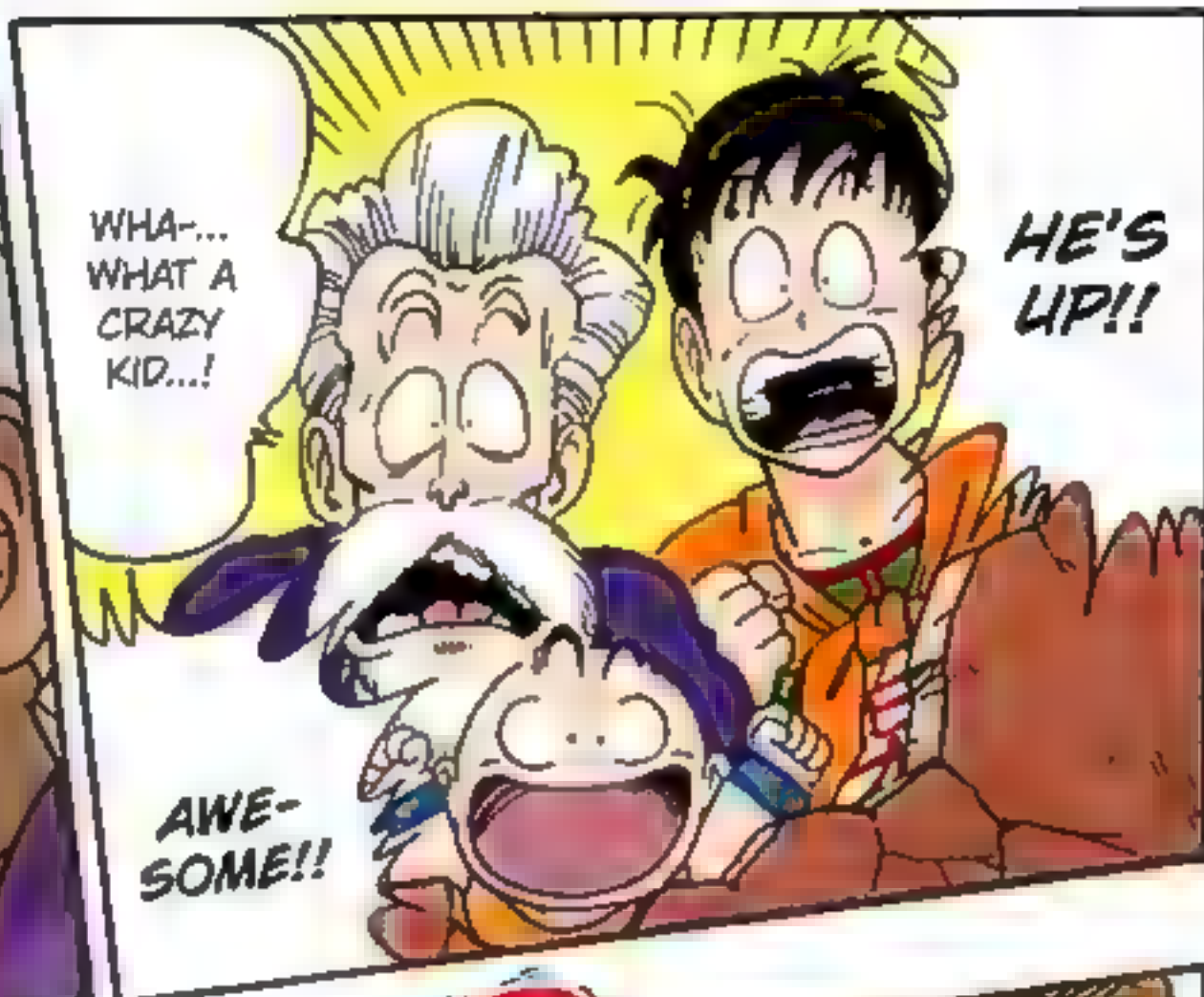
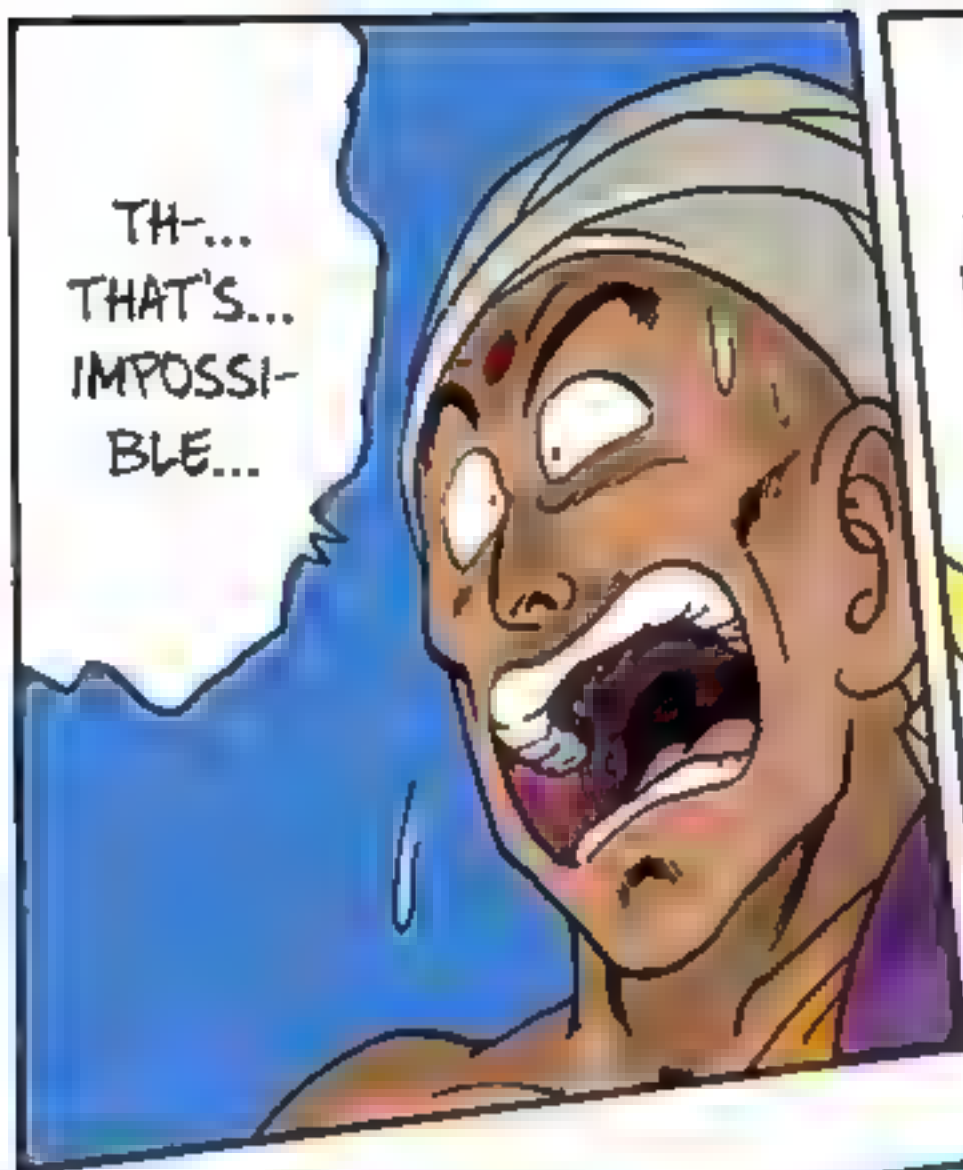
EH?

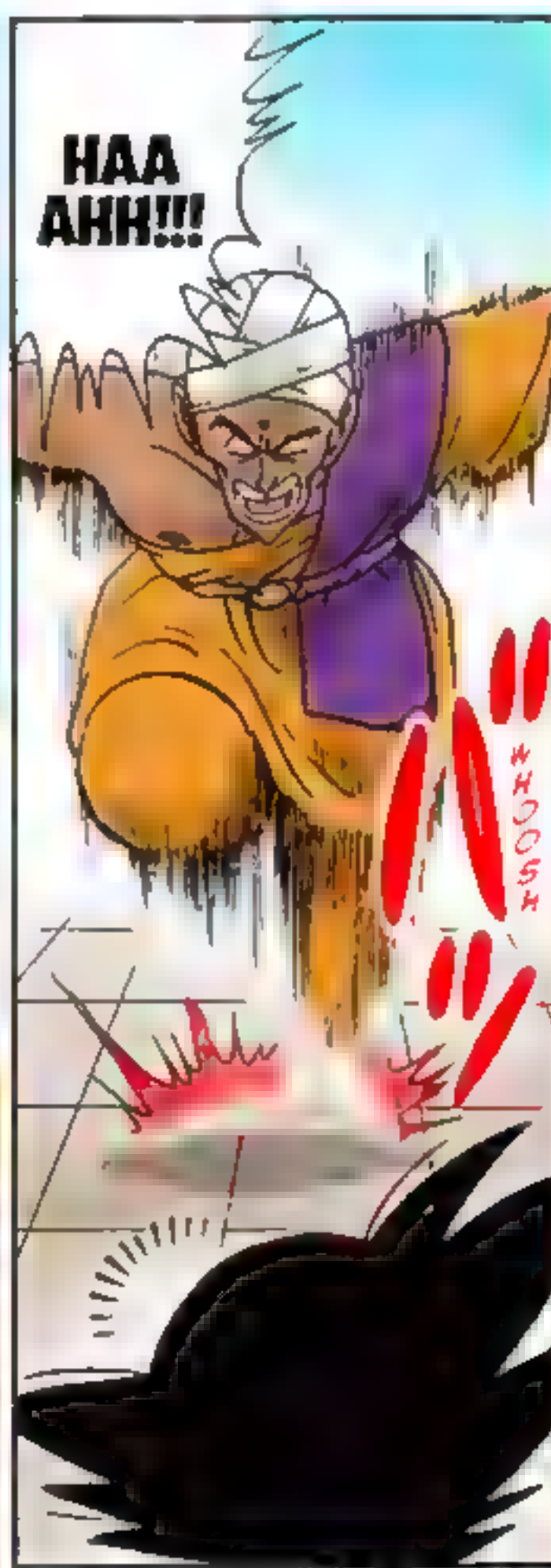
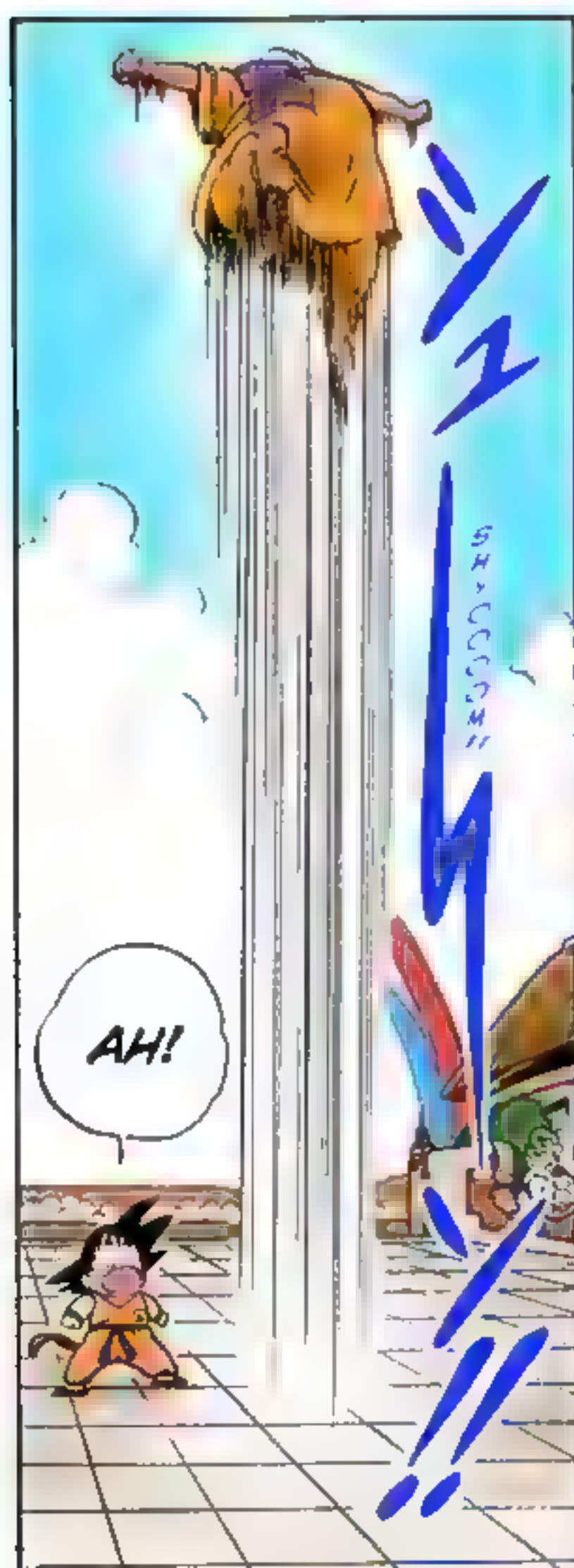
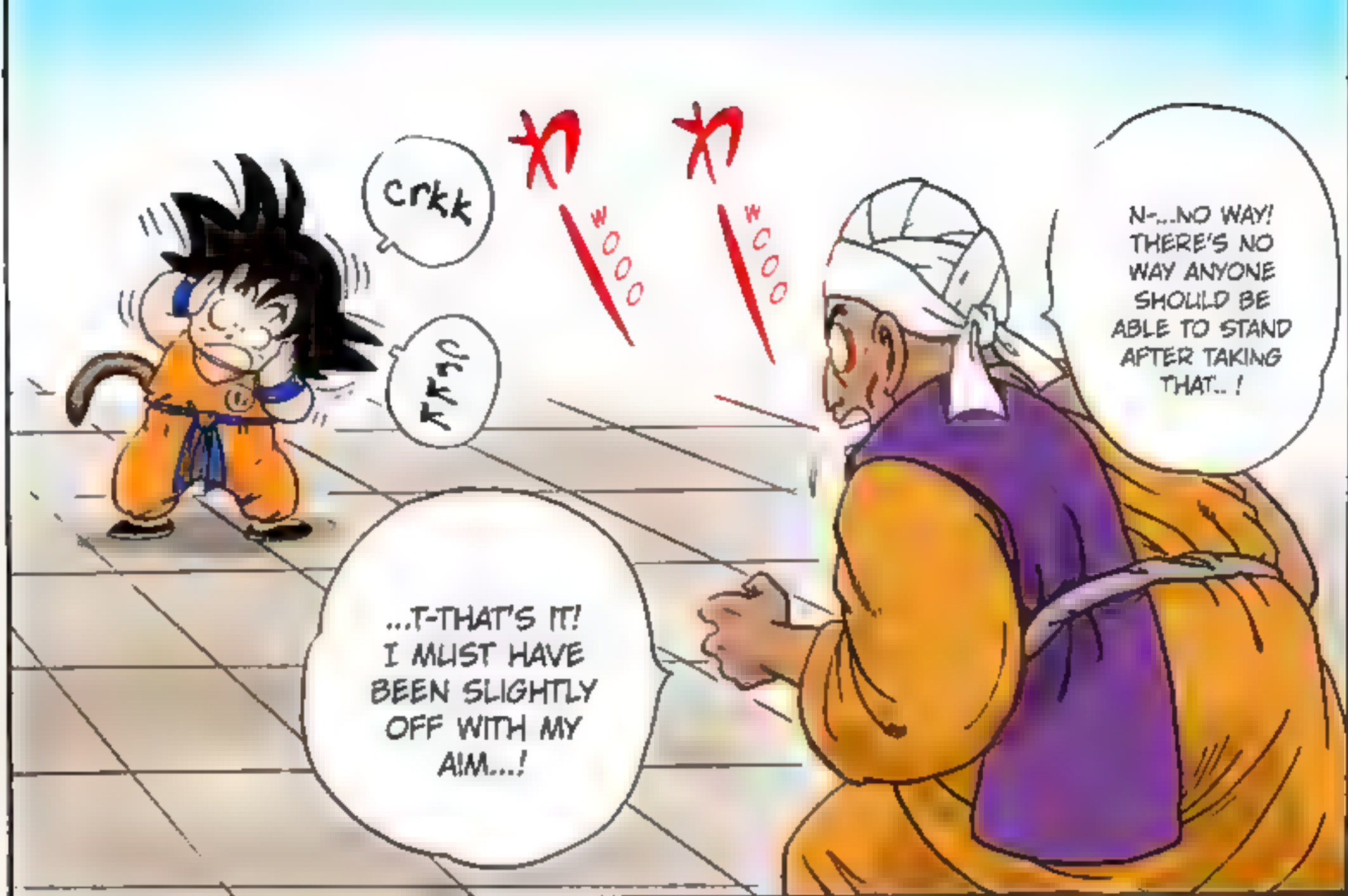


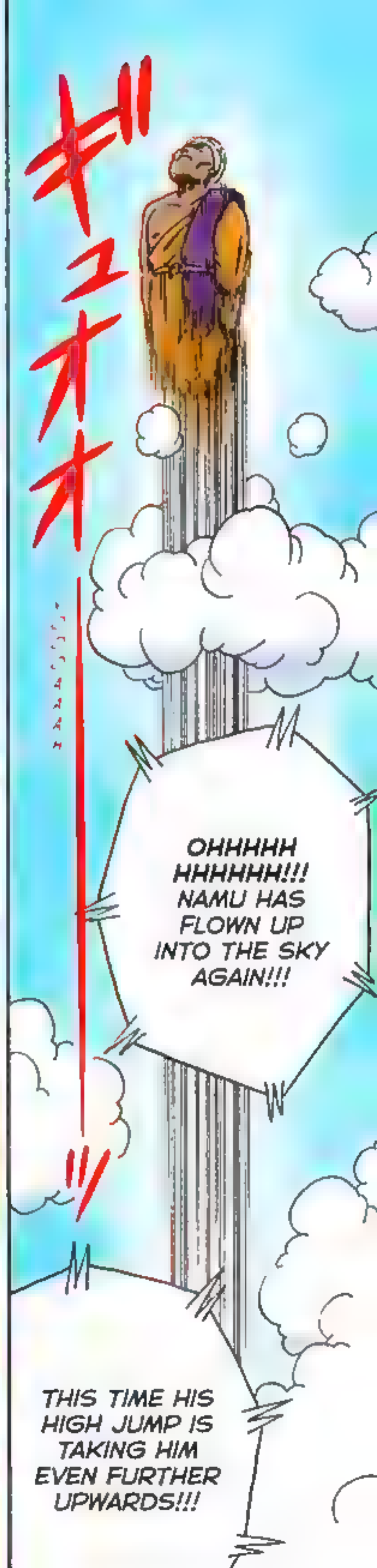
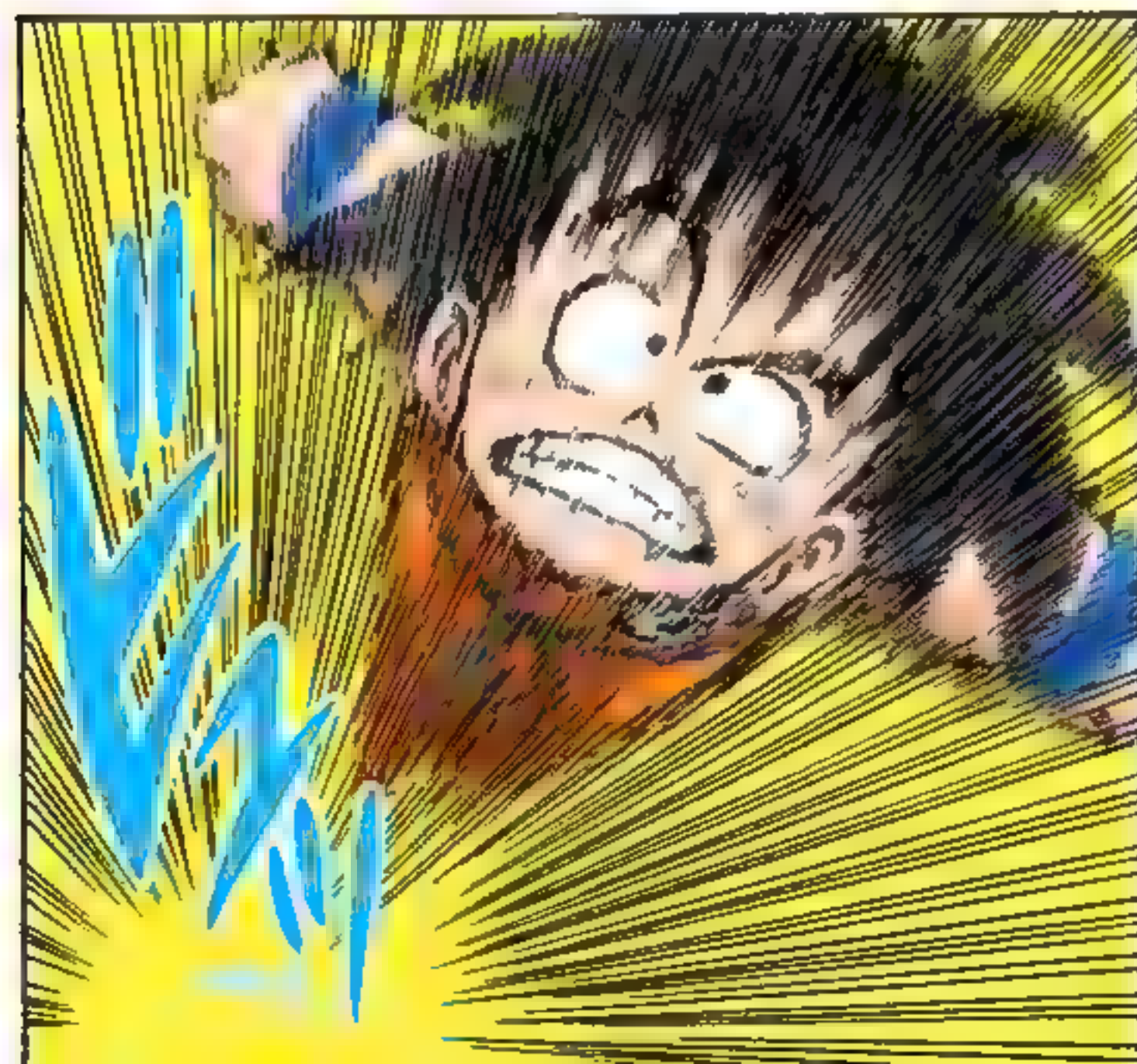
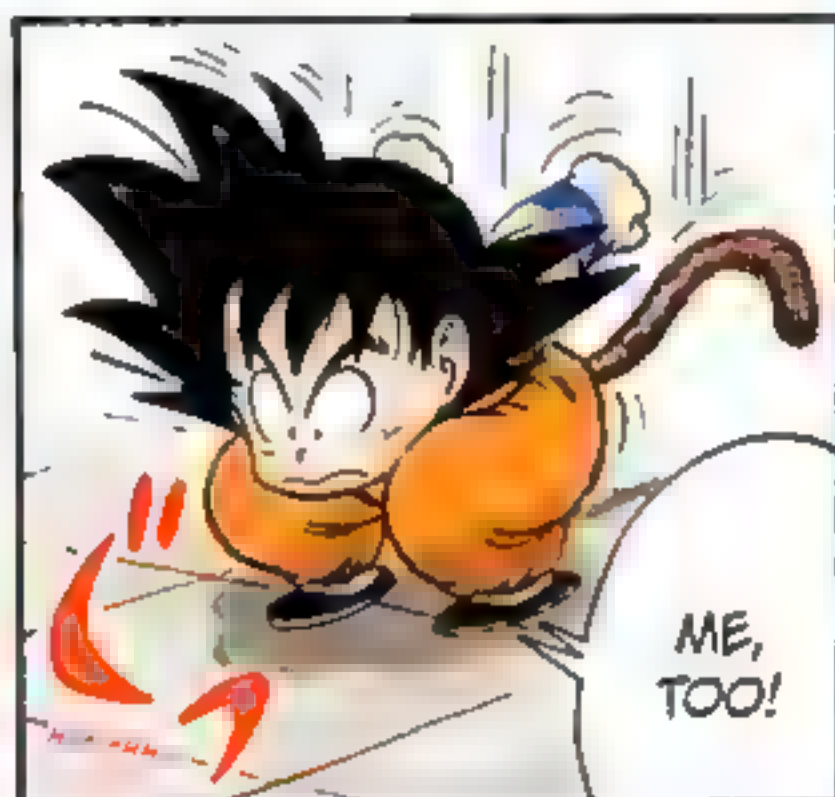
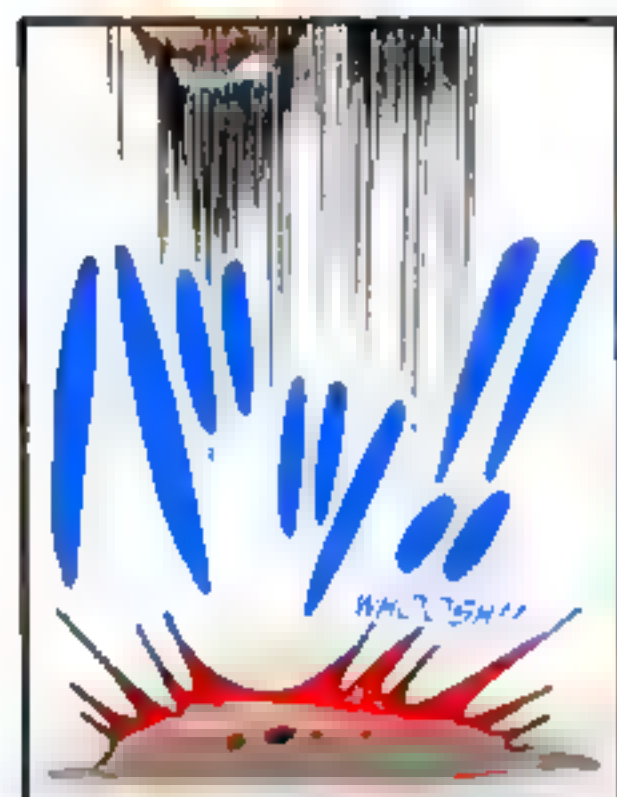
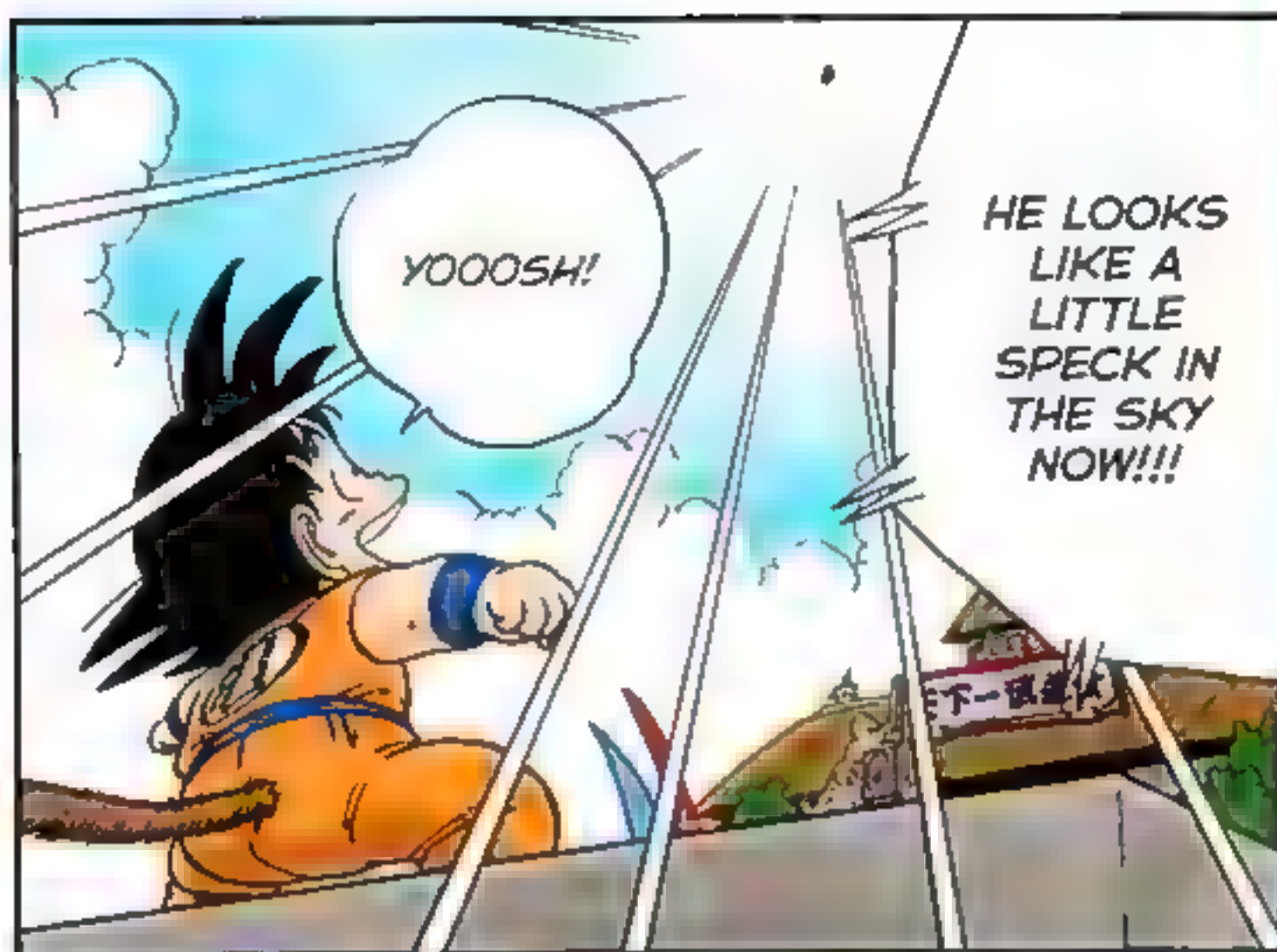


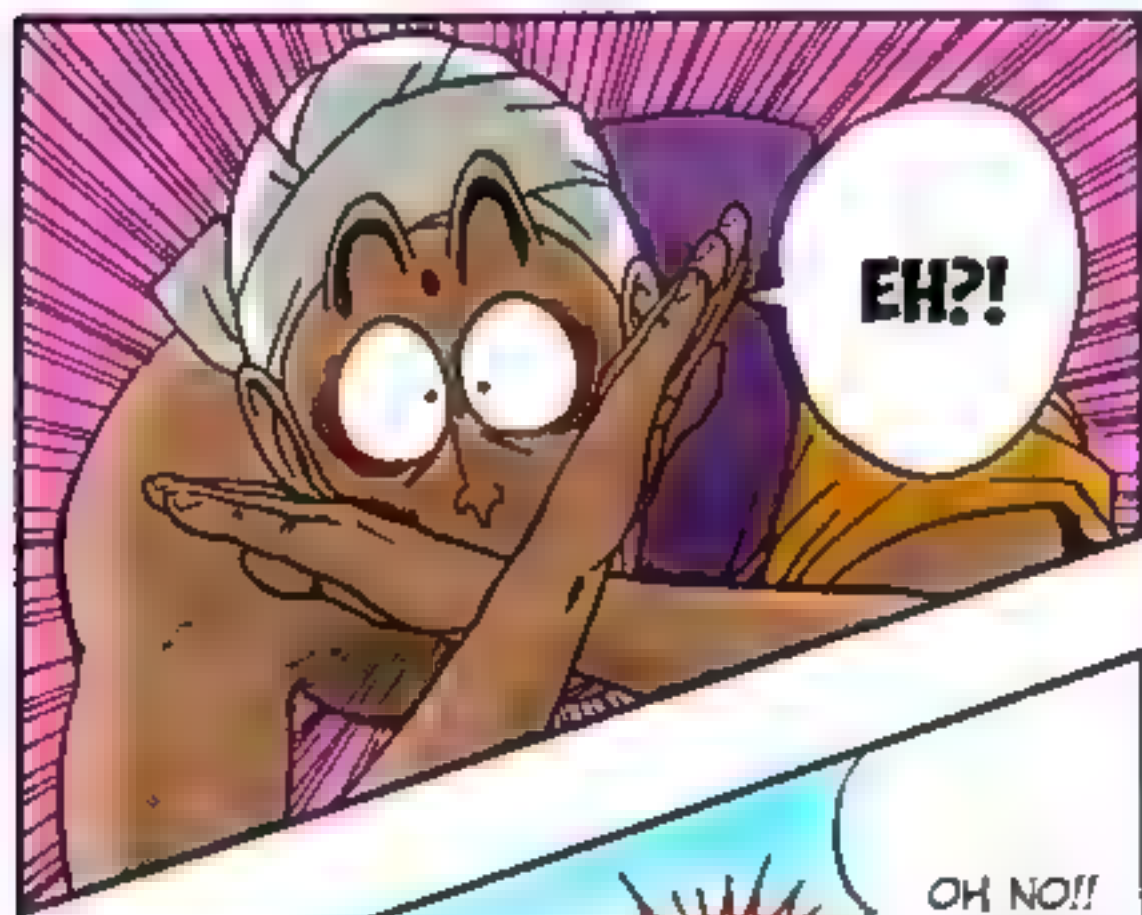
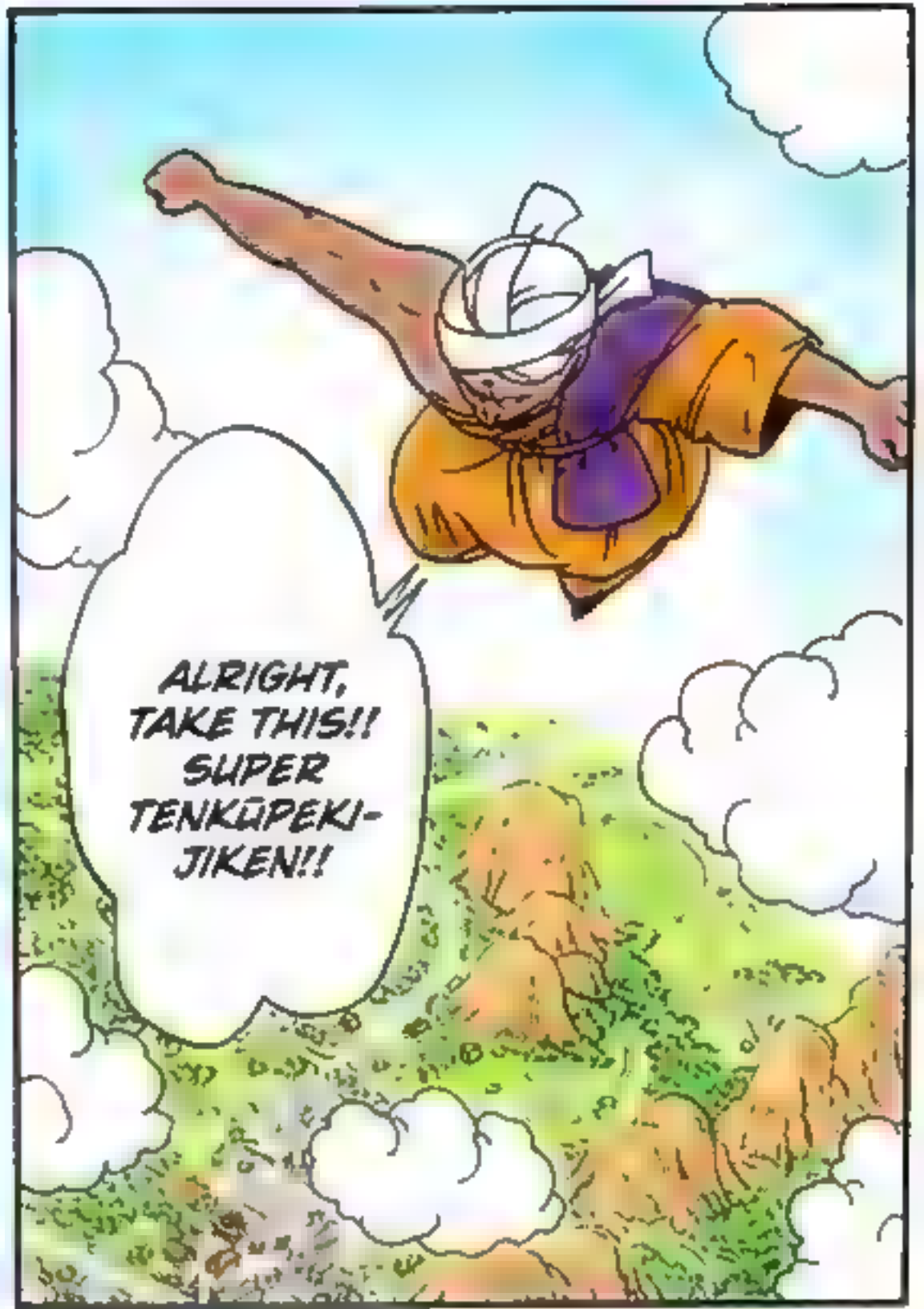


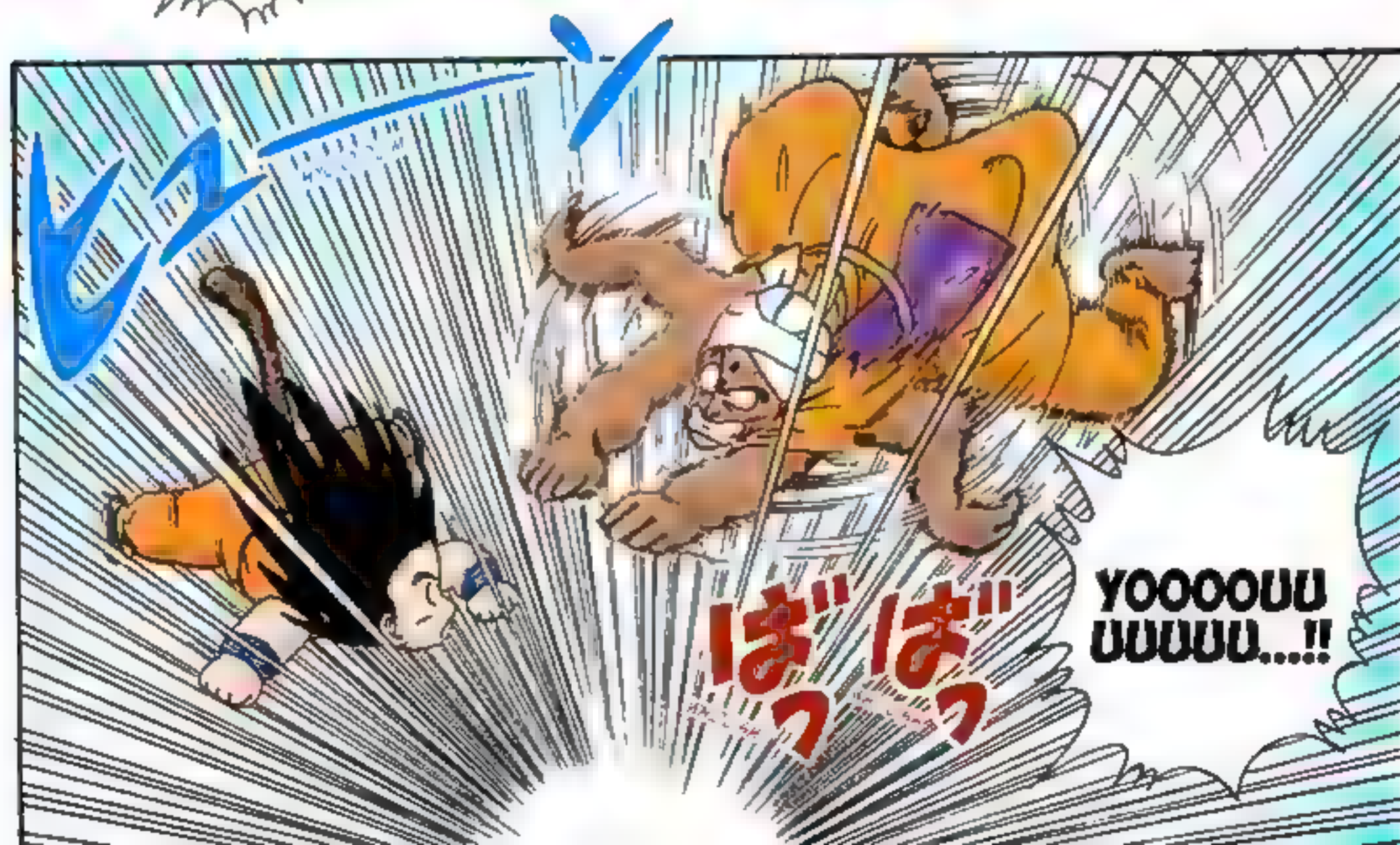
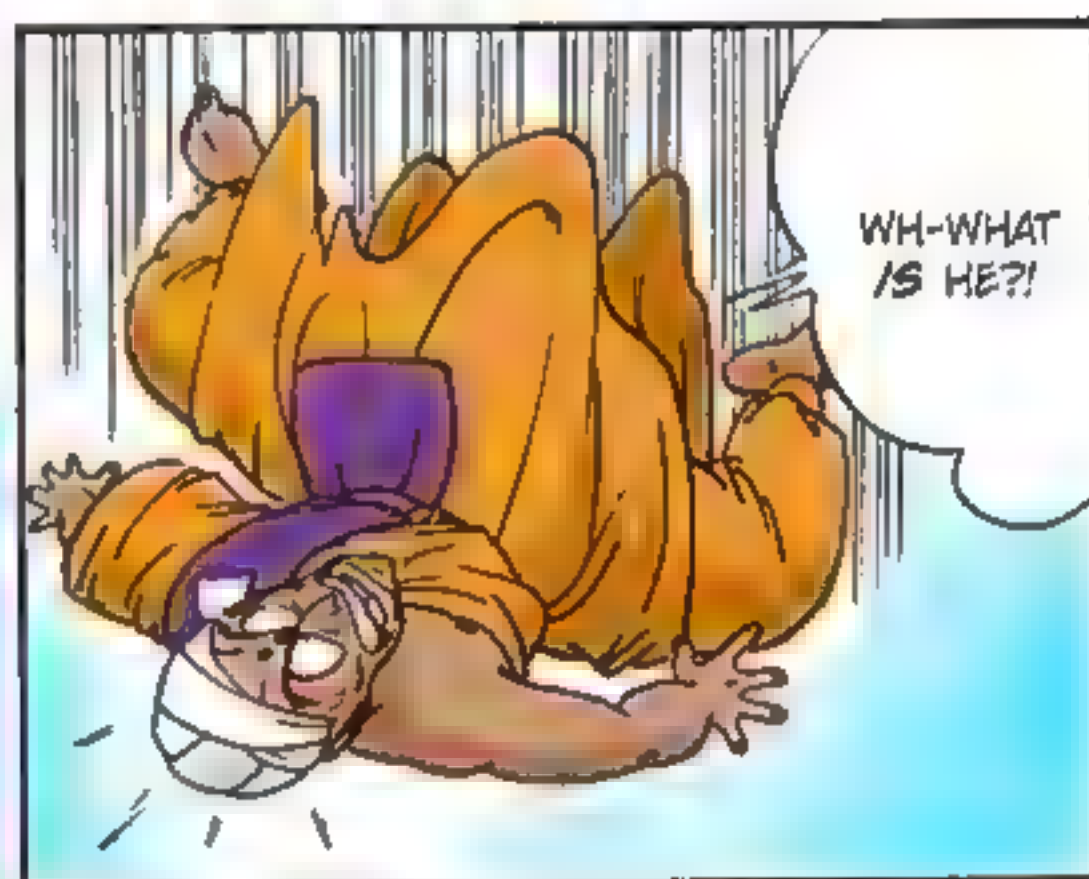
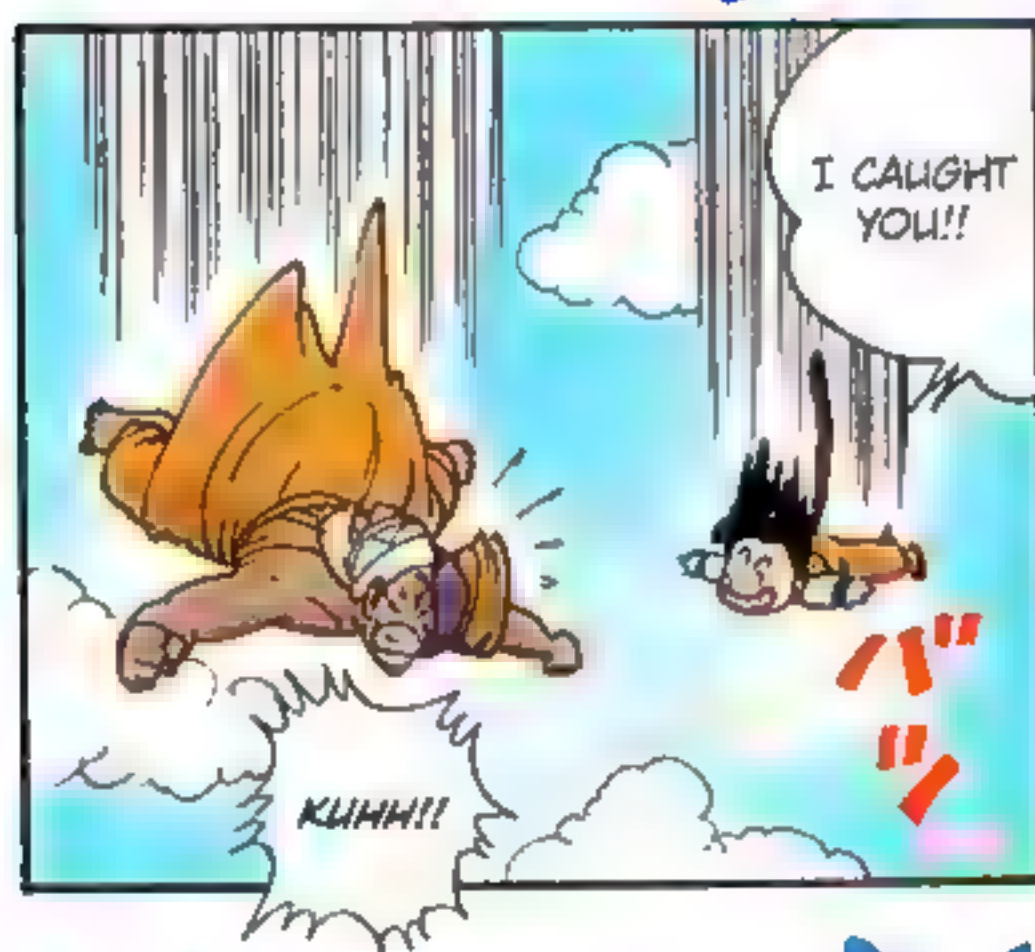
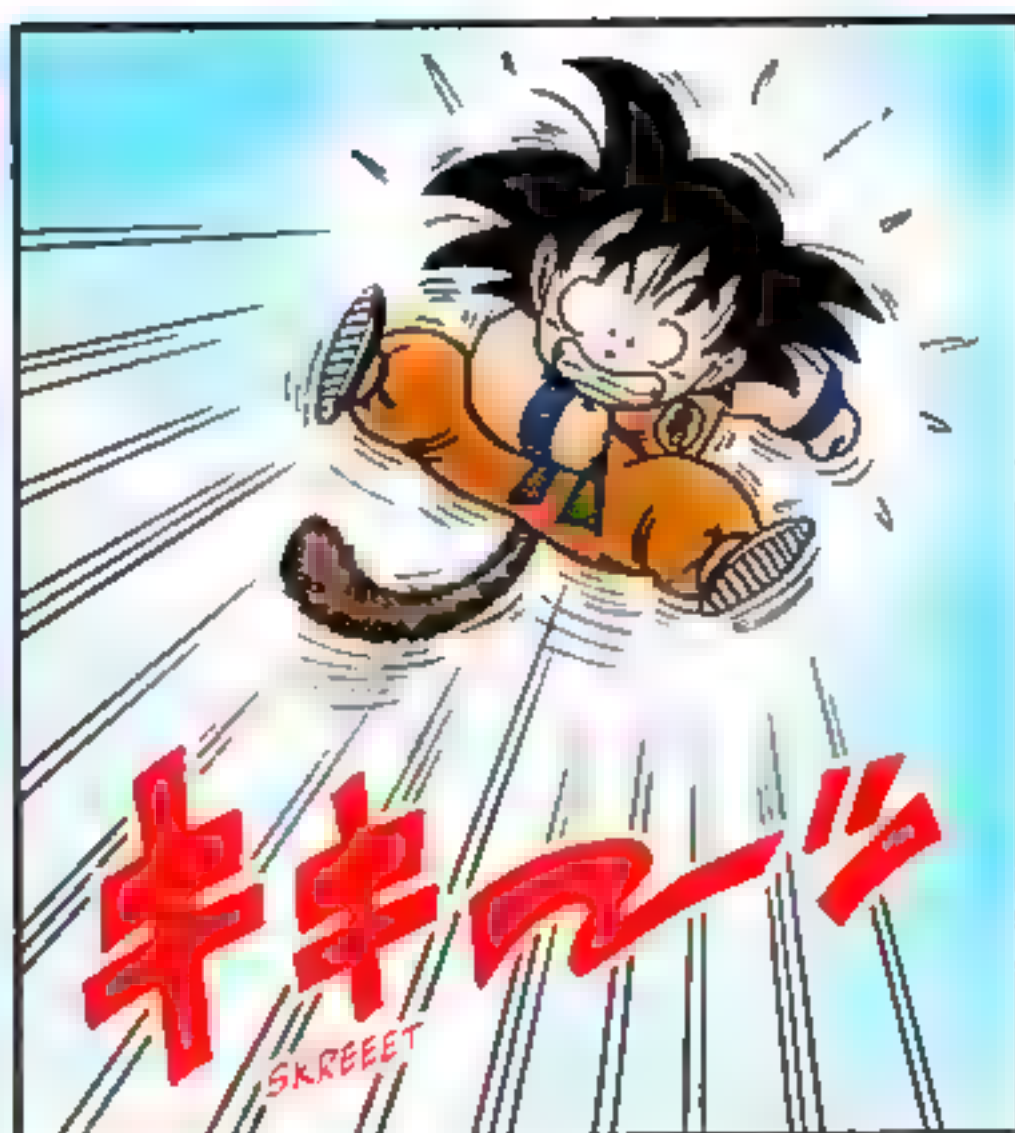
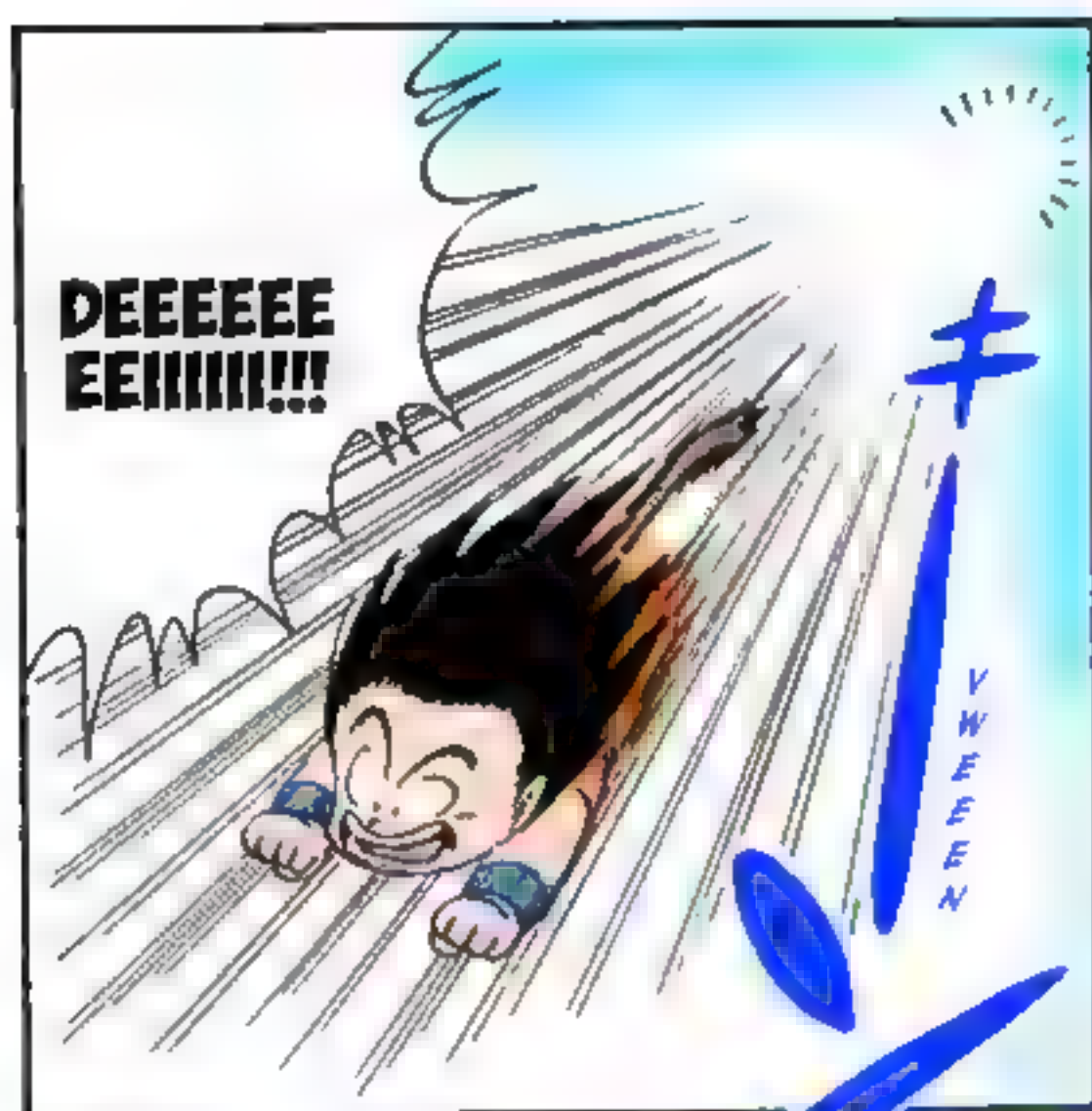


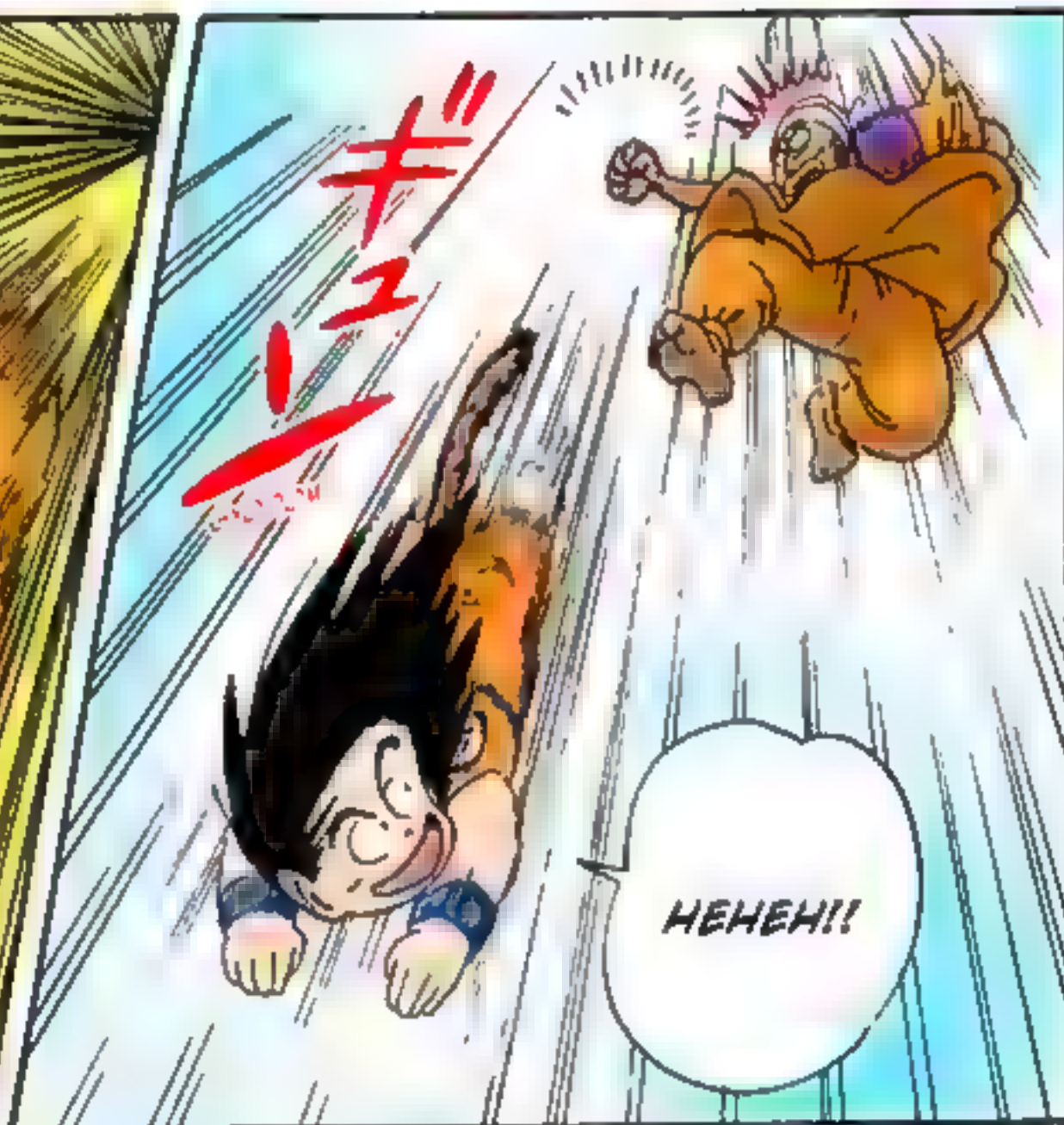
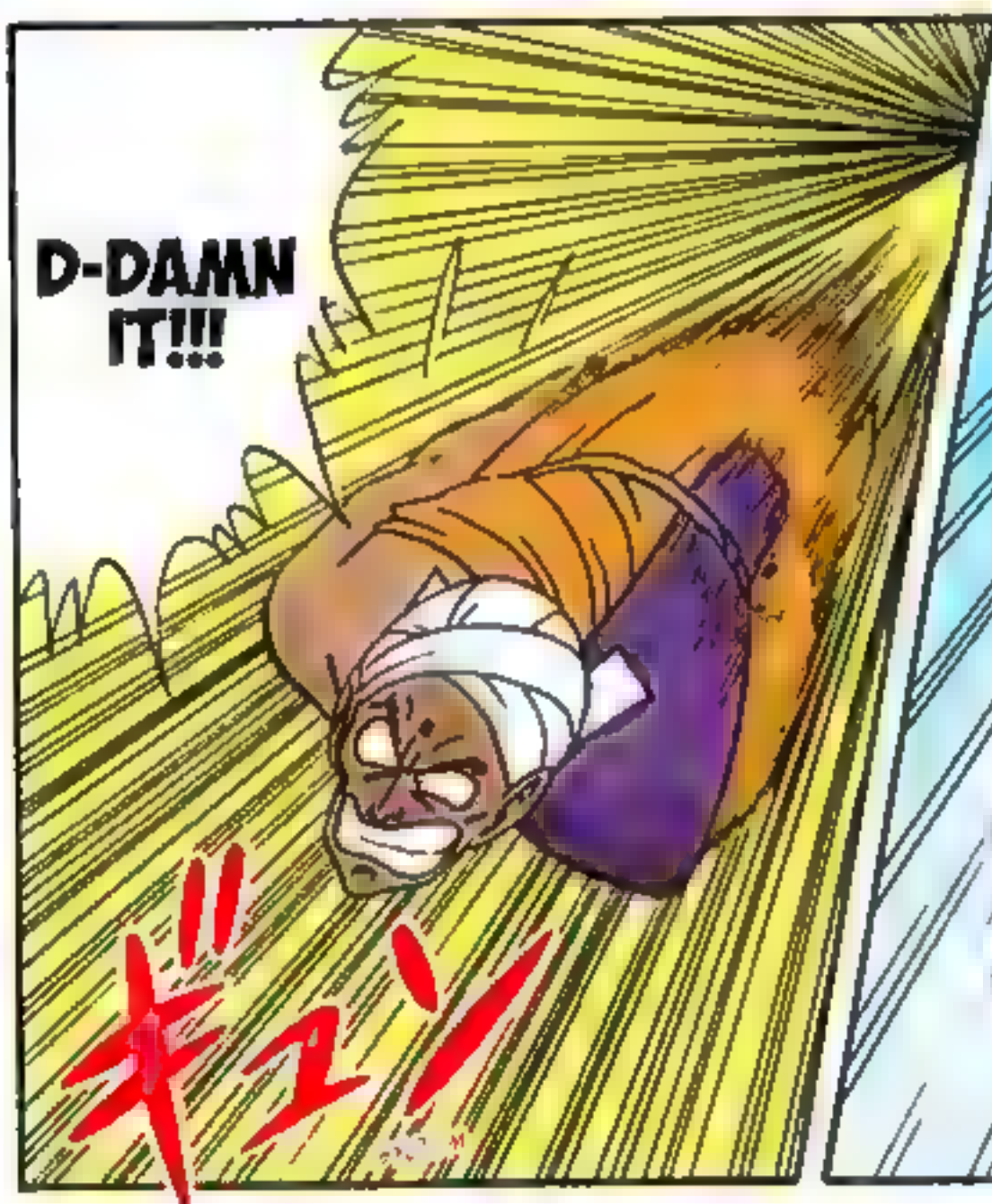
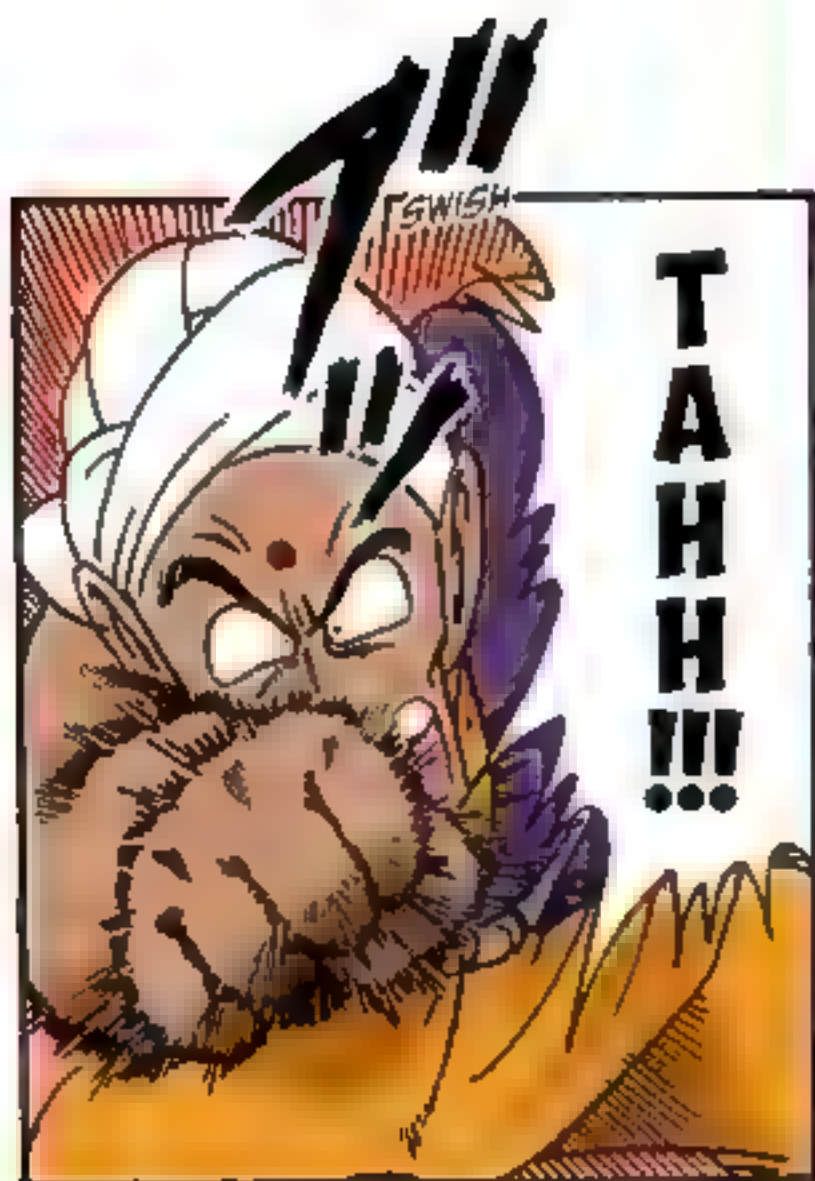


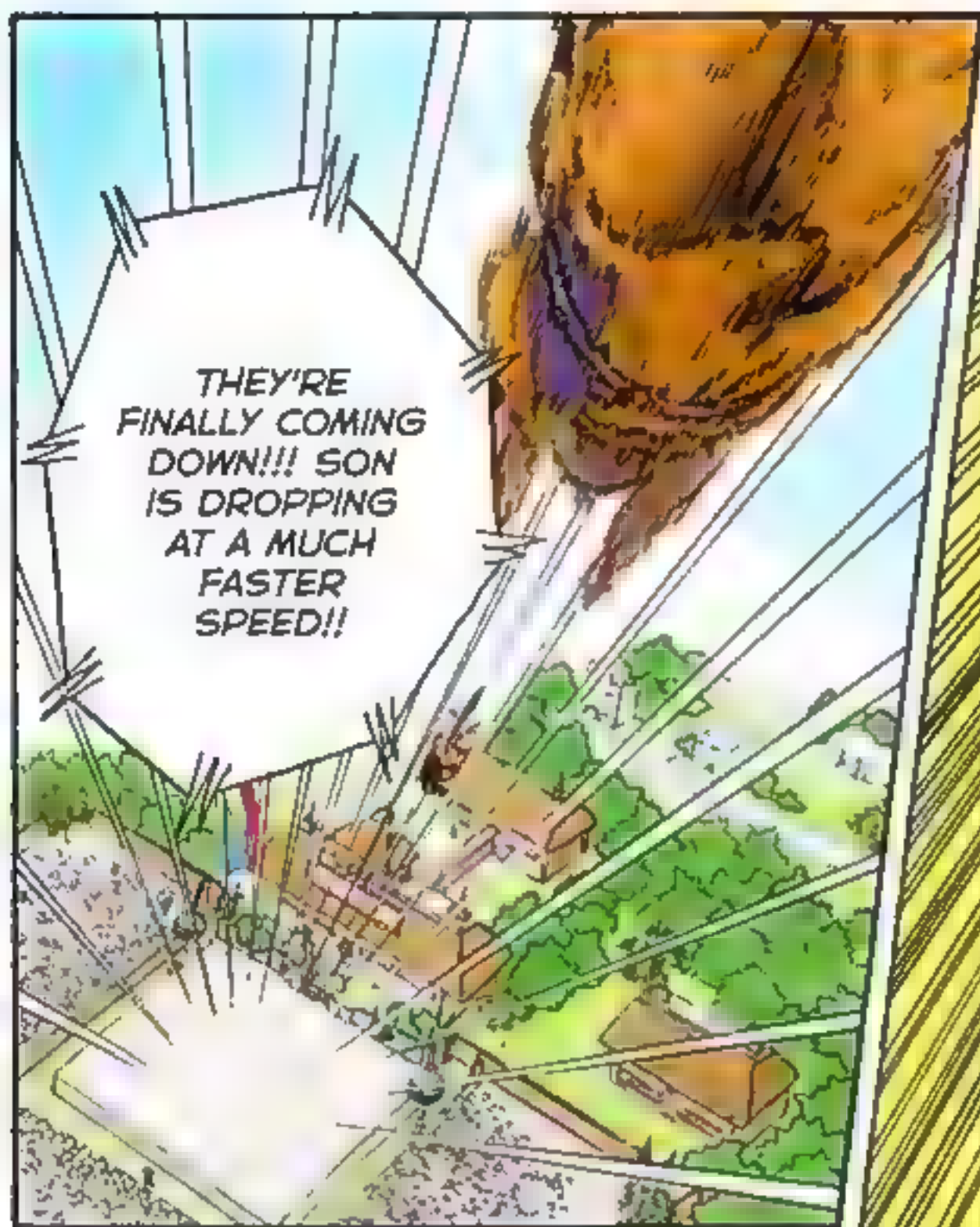




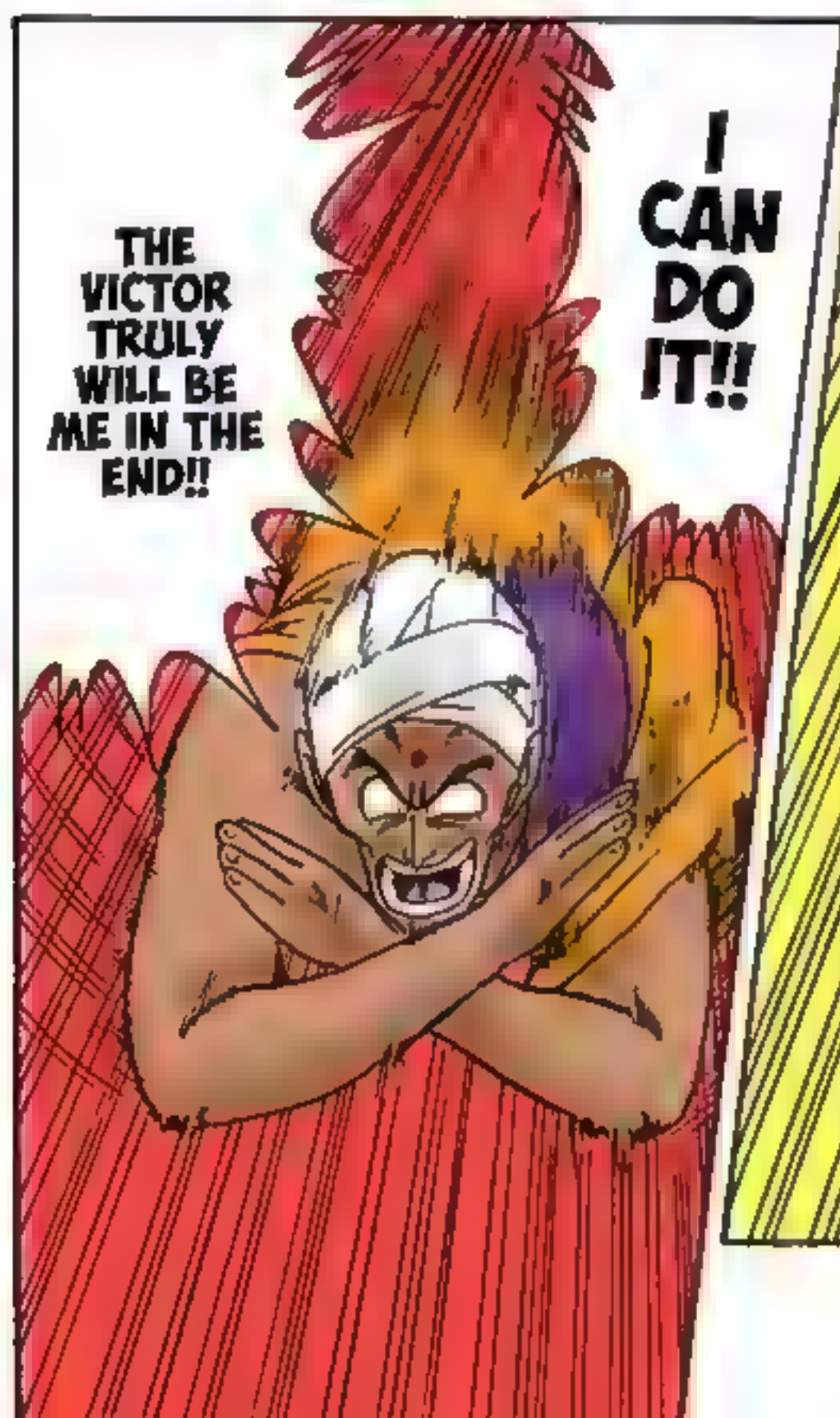








THEY'RE
FINALLY COMING
DOWN!!! SON
IS DROPPING
AT A MUCH
FASTER
SPEED!!



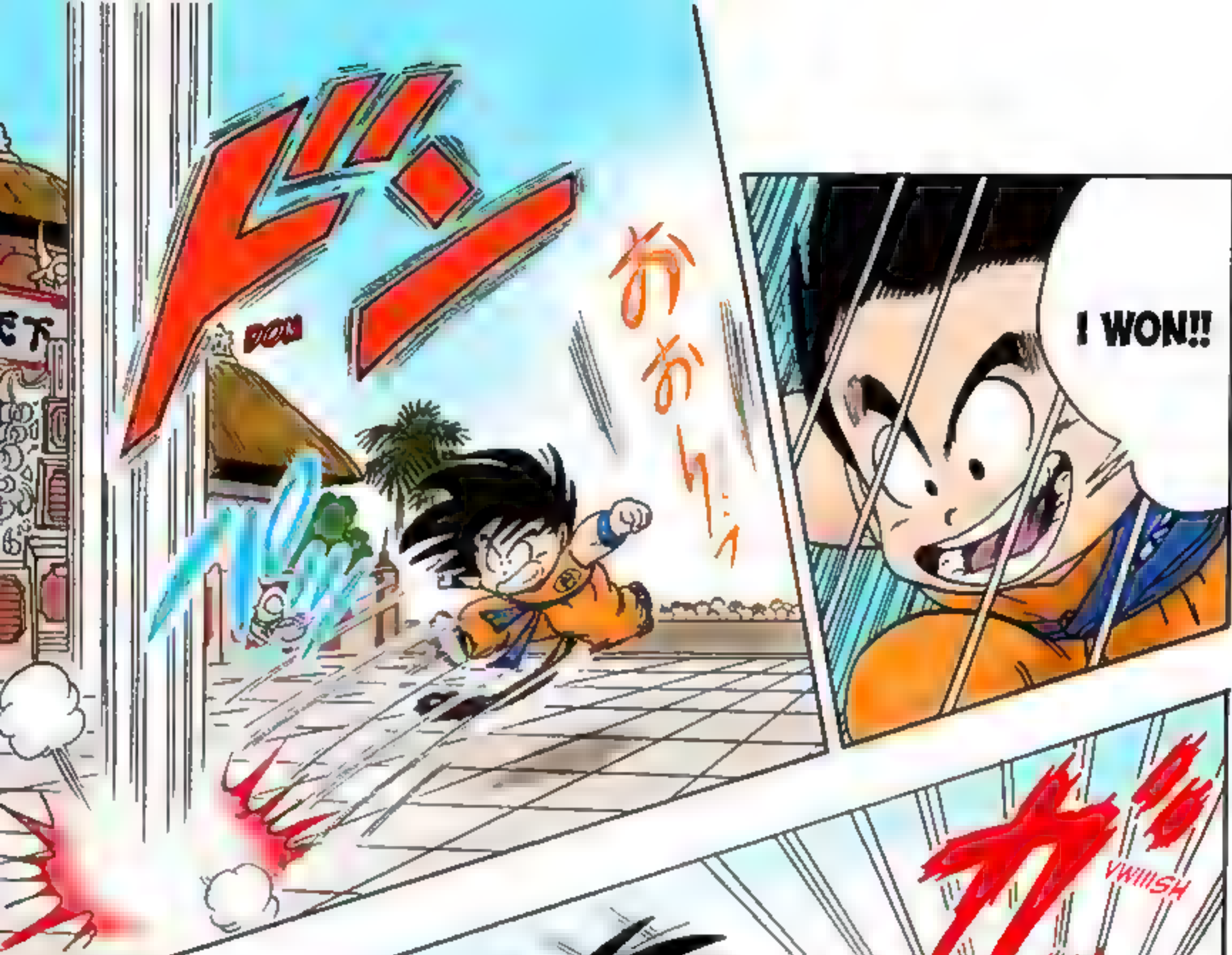
THE
VICTOR
TRULY
WILL BE
ME IN THE
END!!

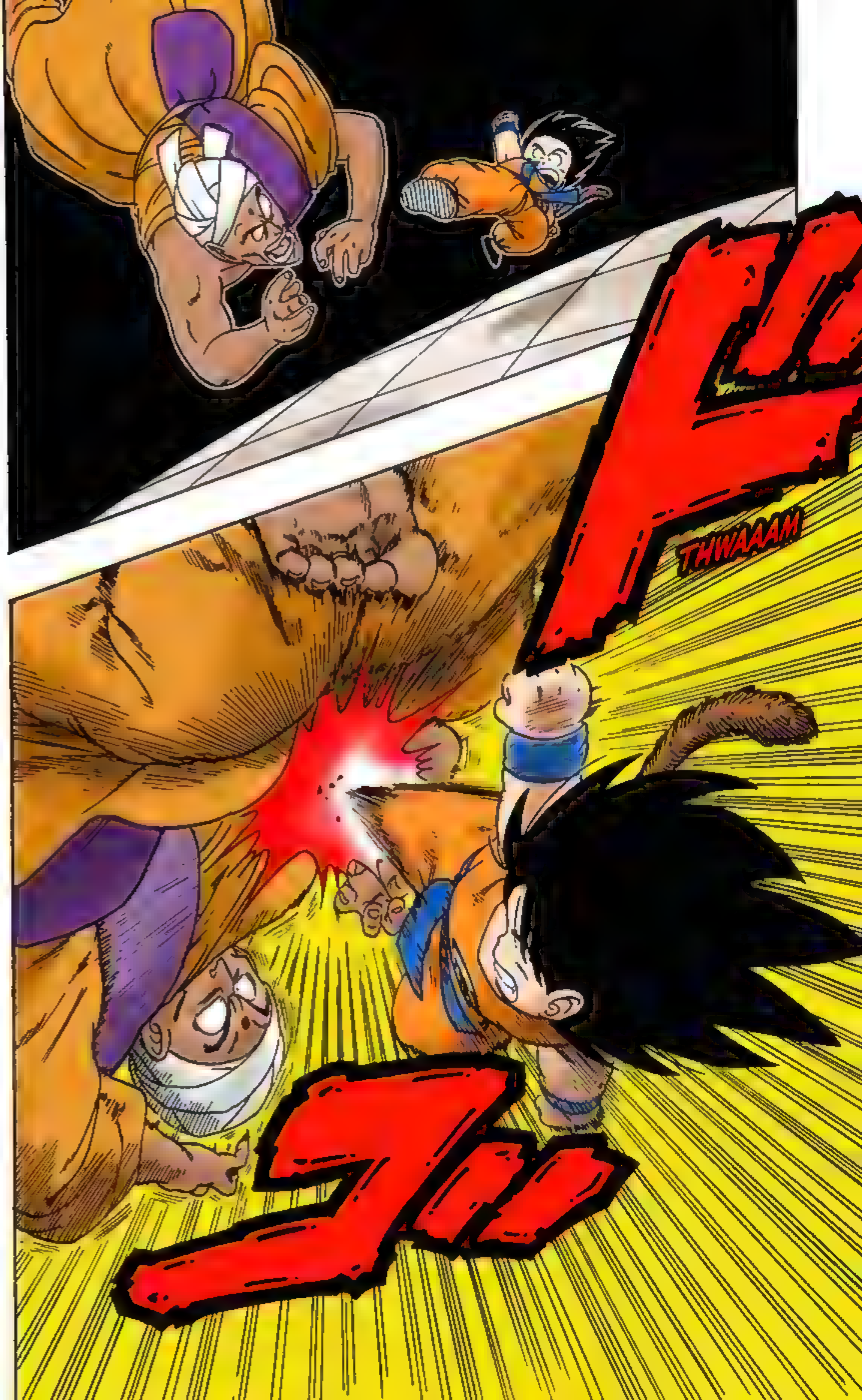
I
CAN
DO
IT!!

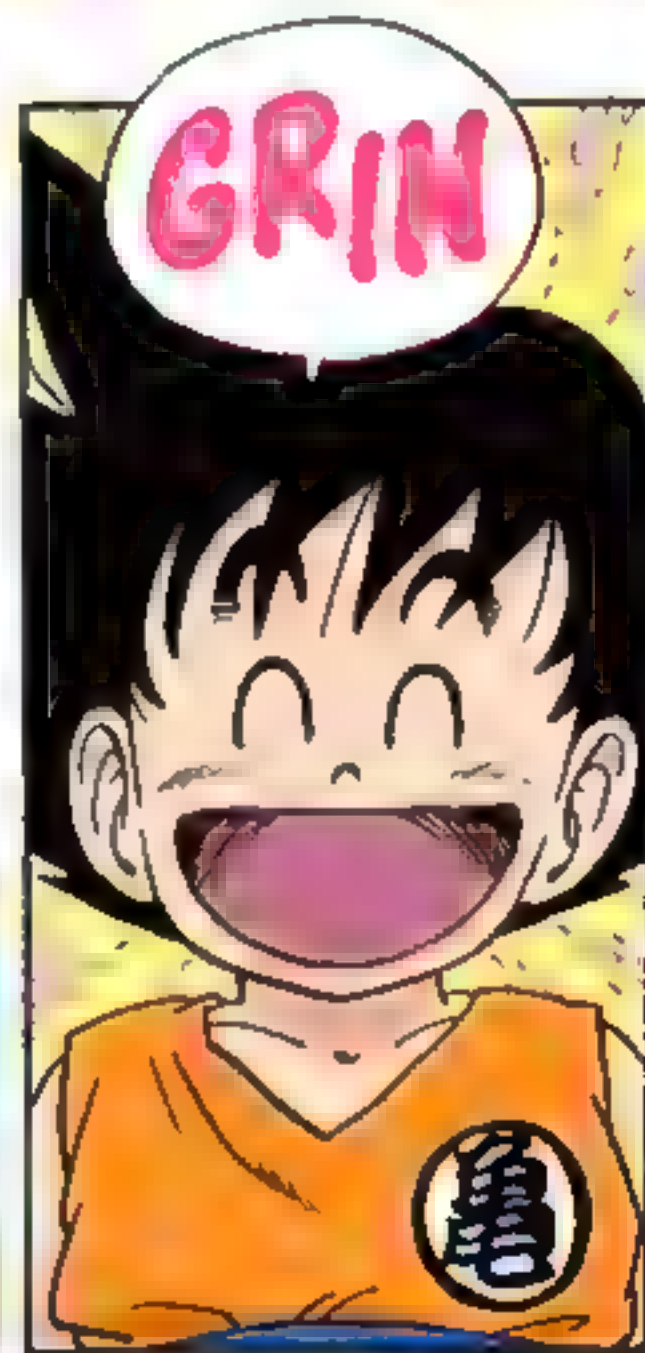
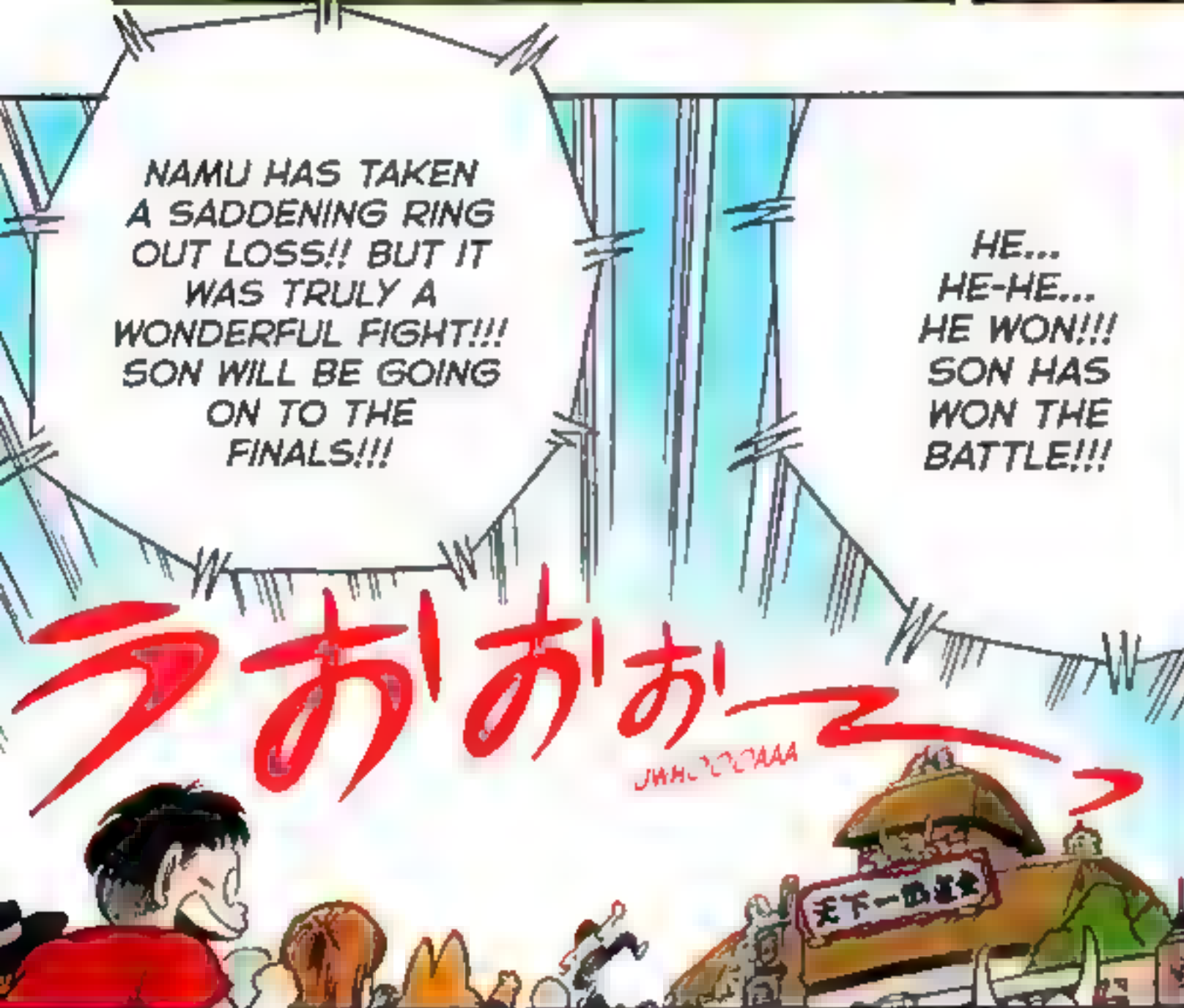
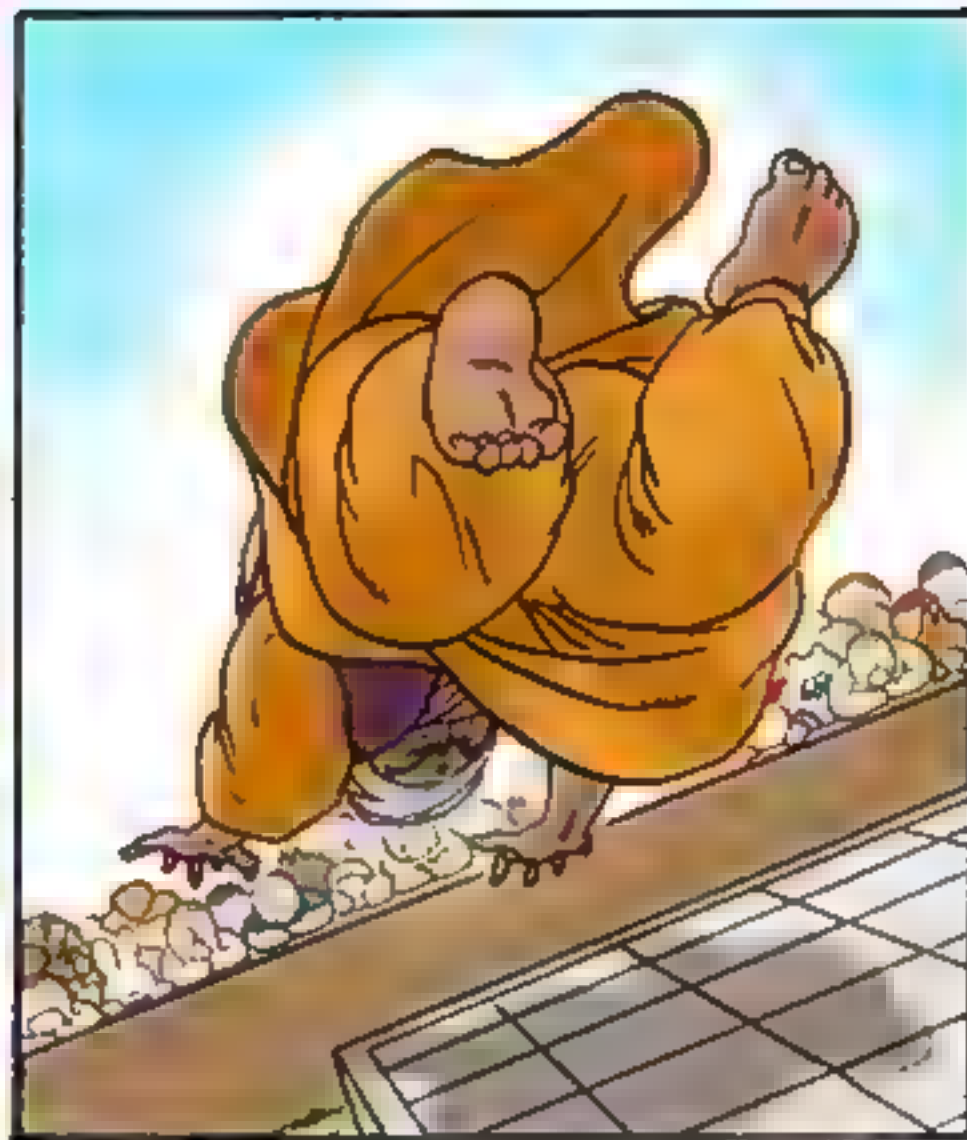
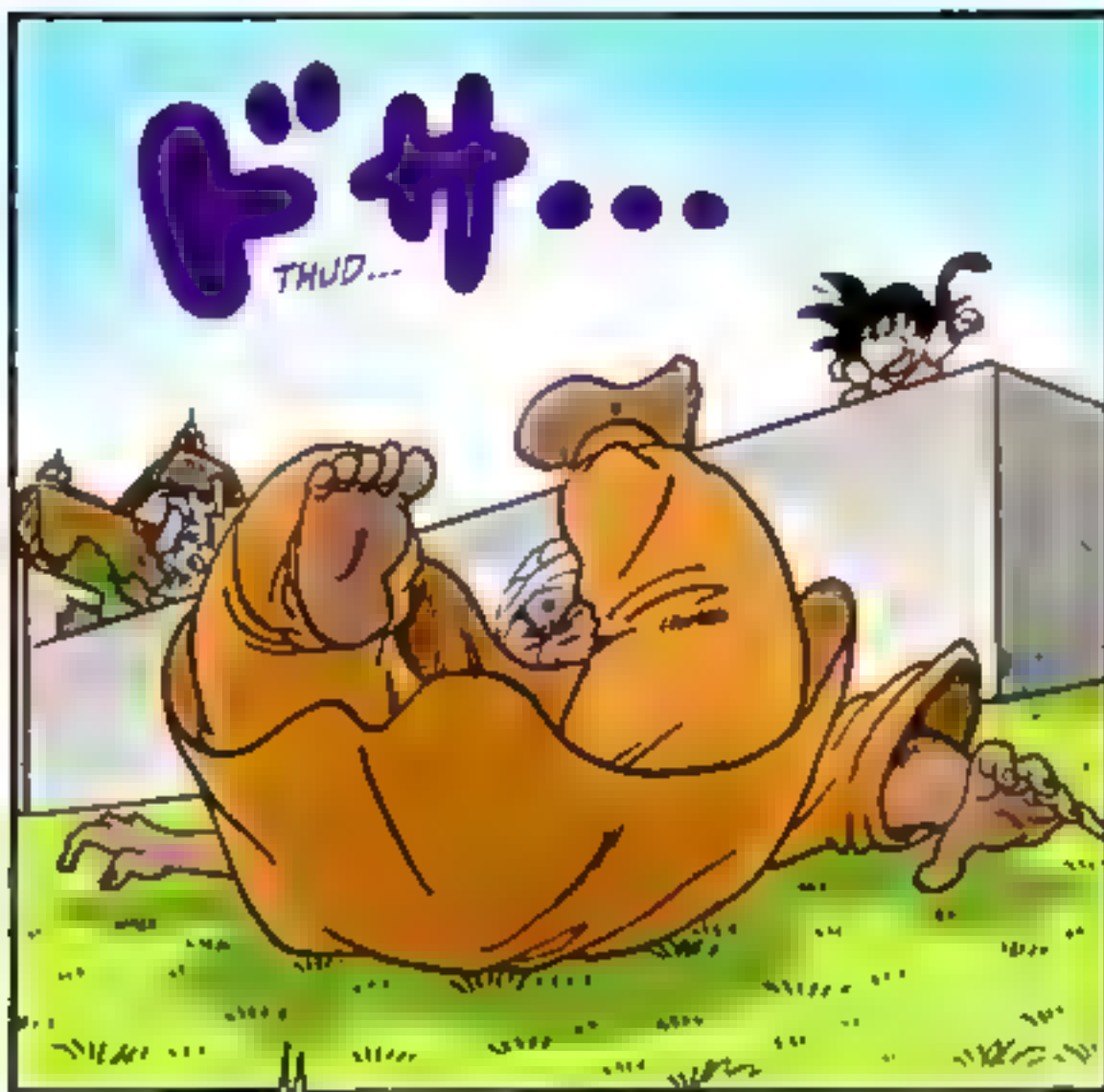


キ
コ
ク

G
W
A
A
A
A
H

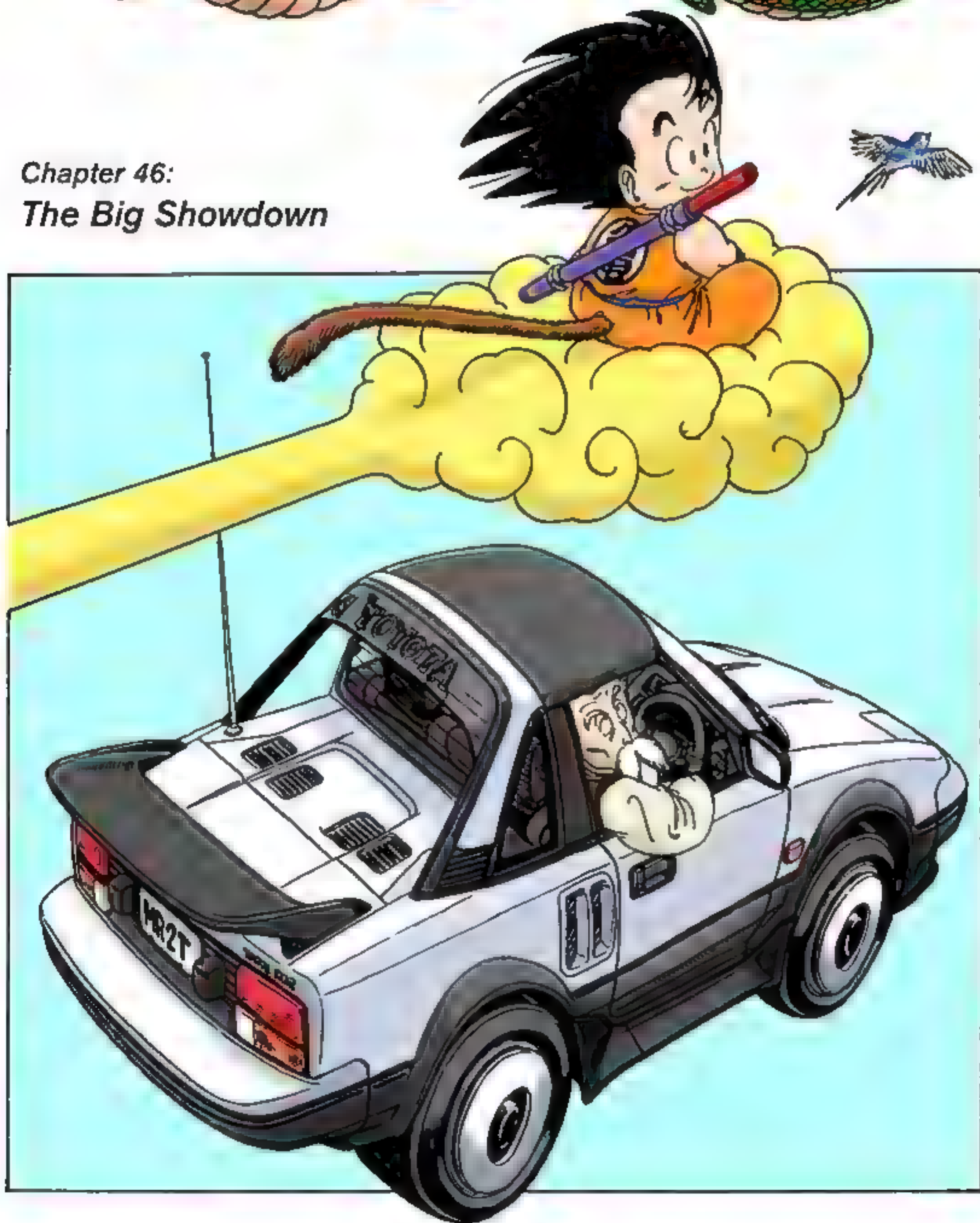


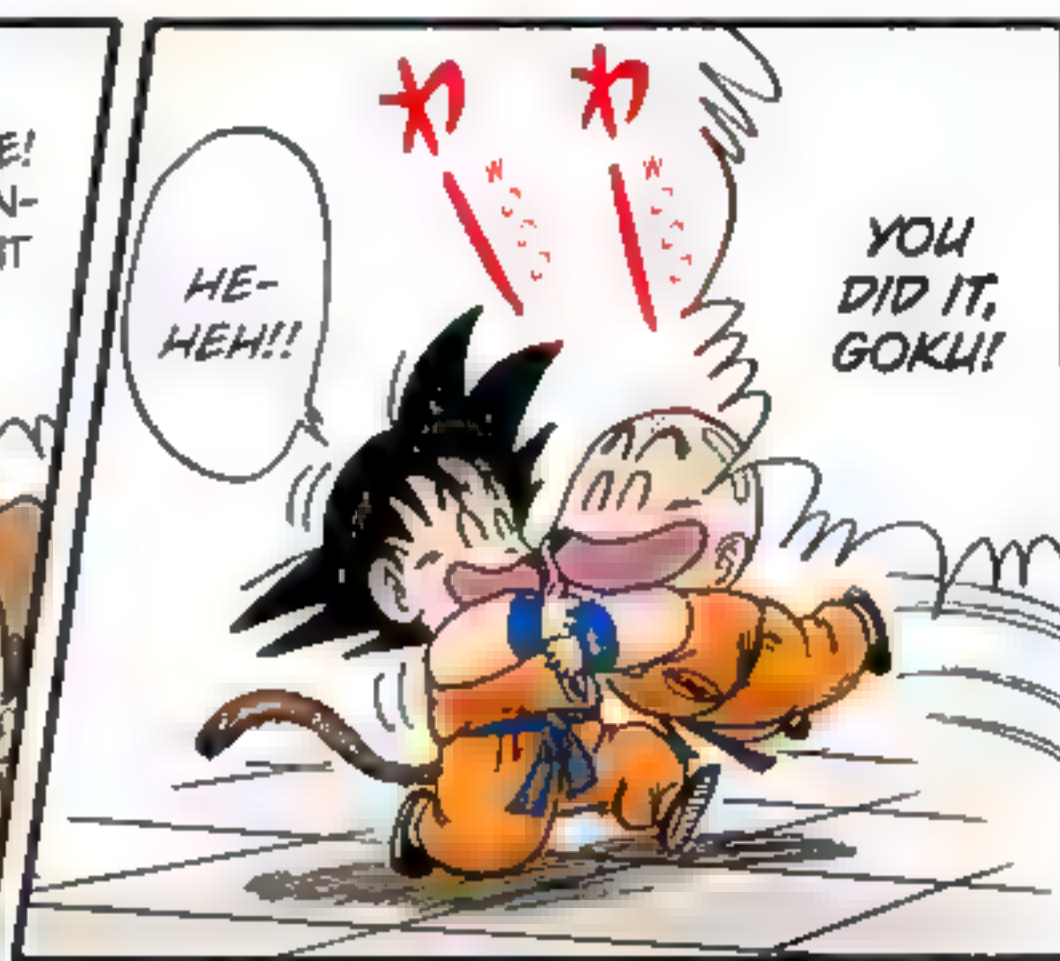
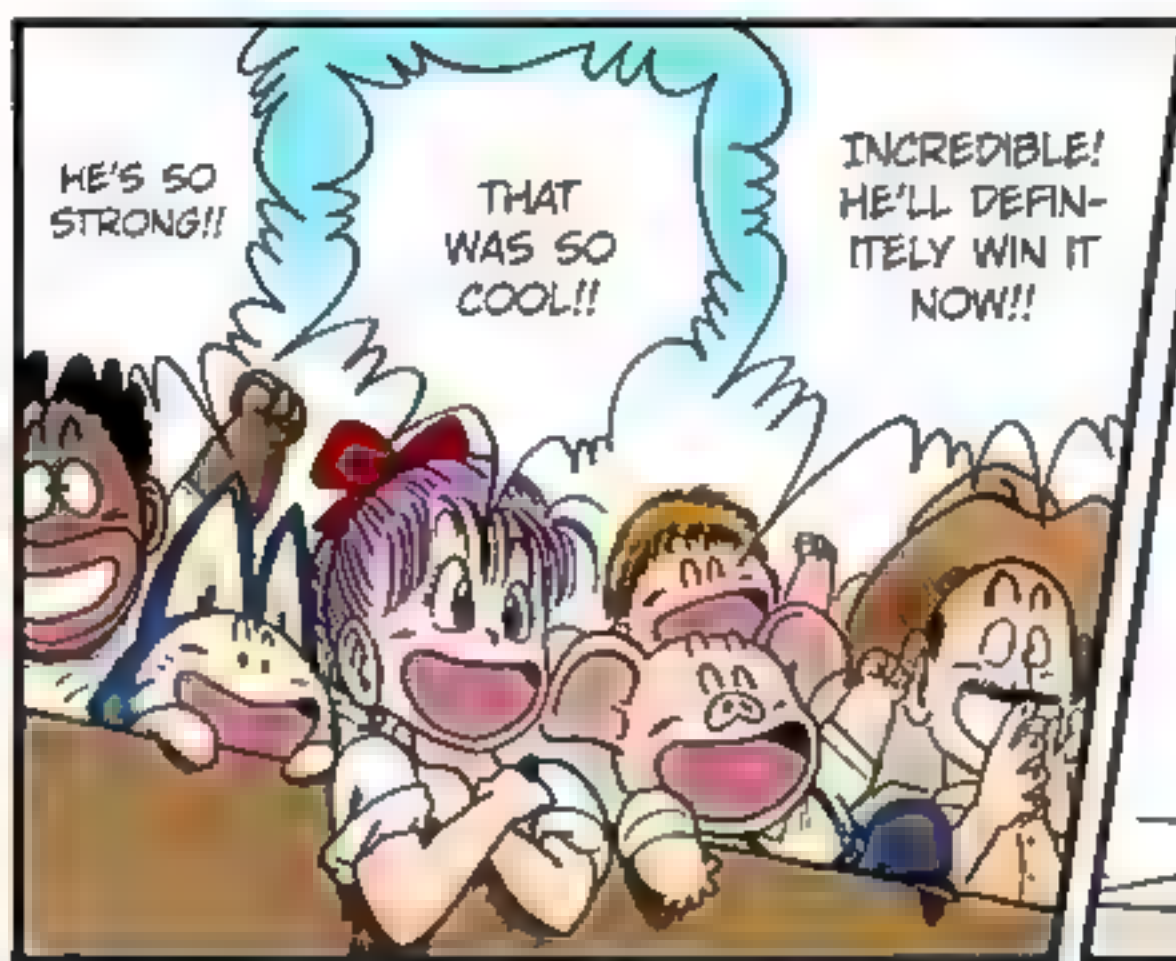
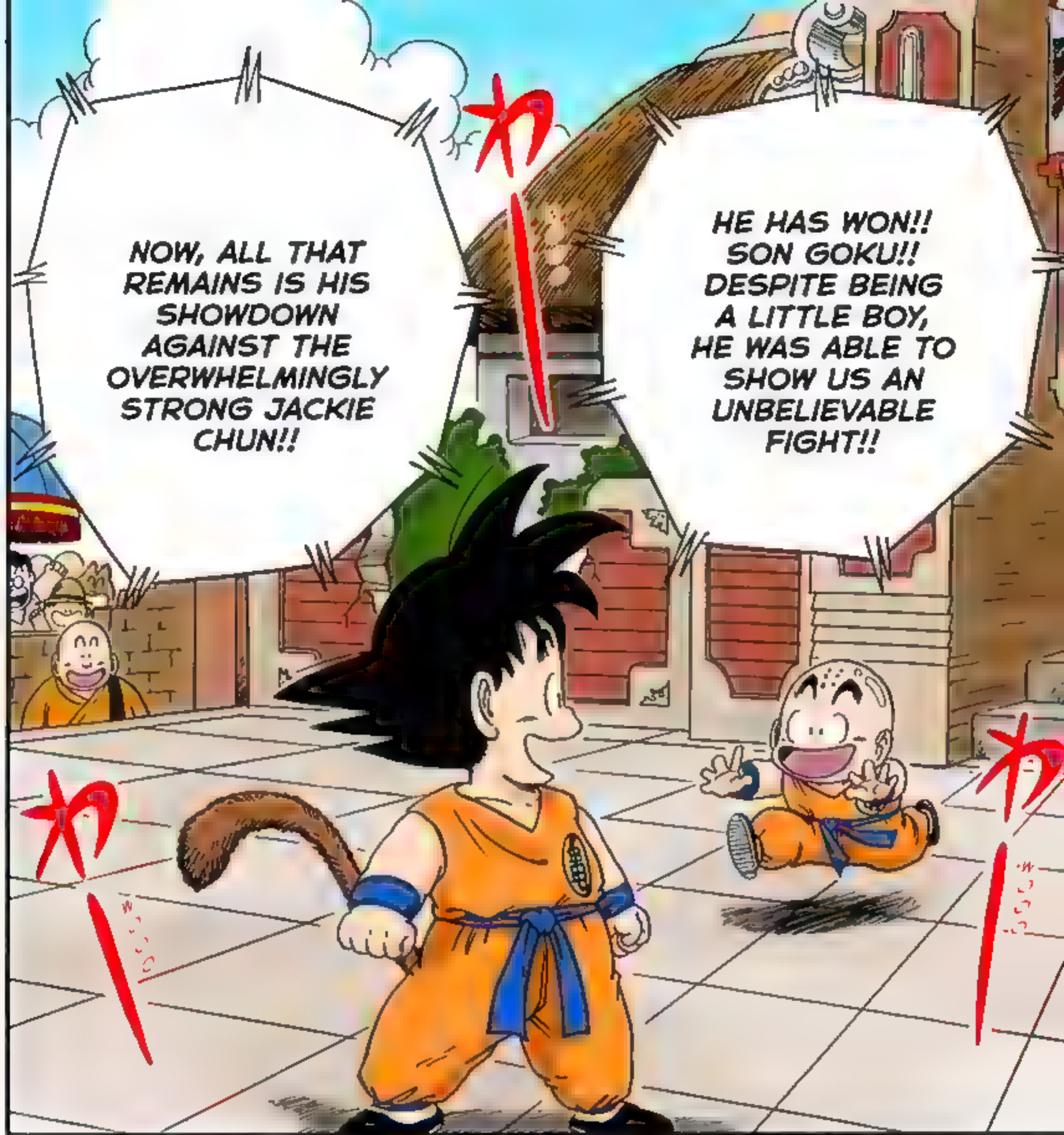


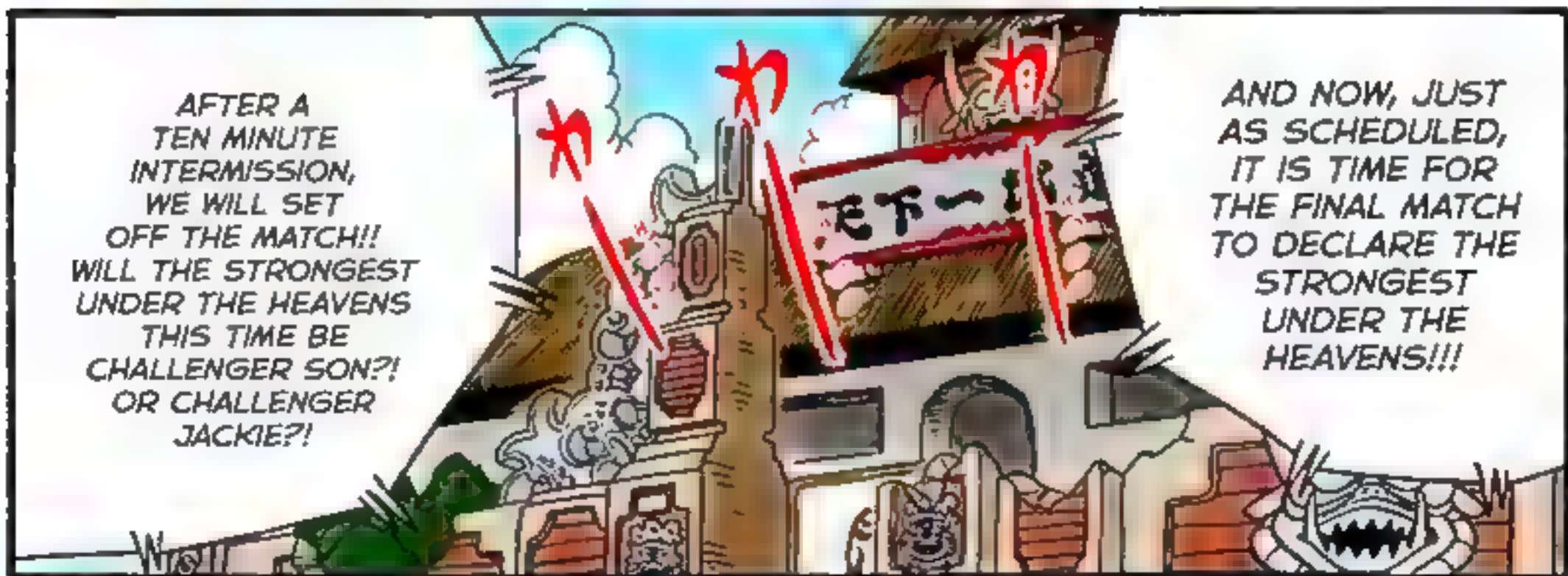
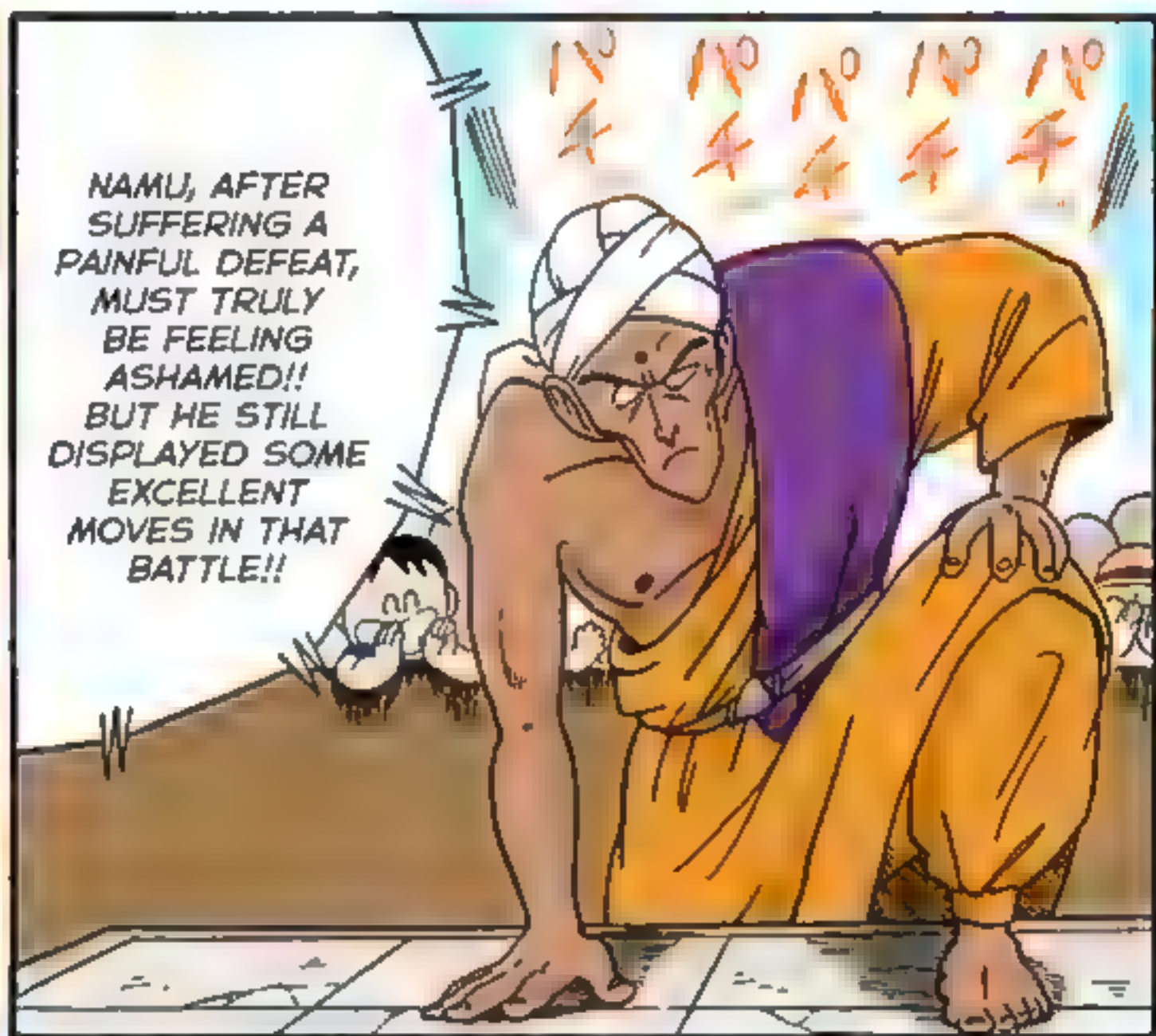
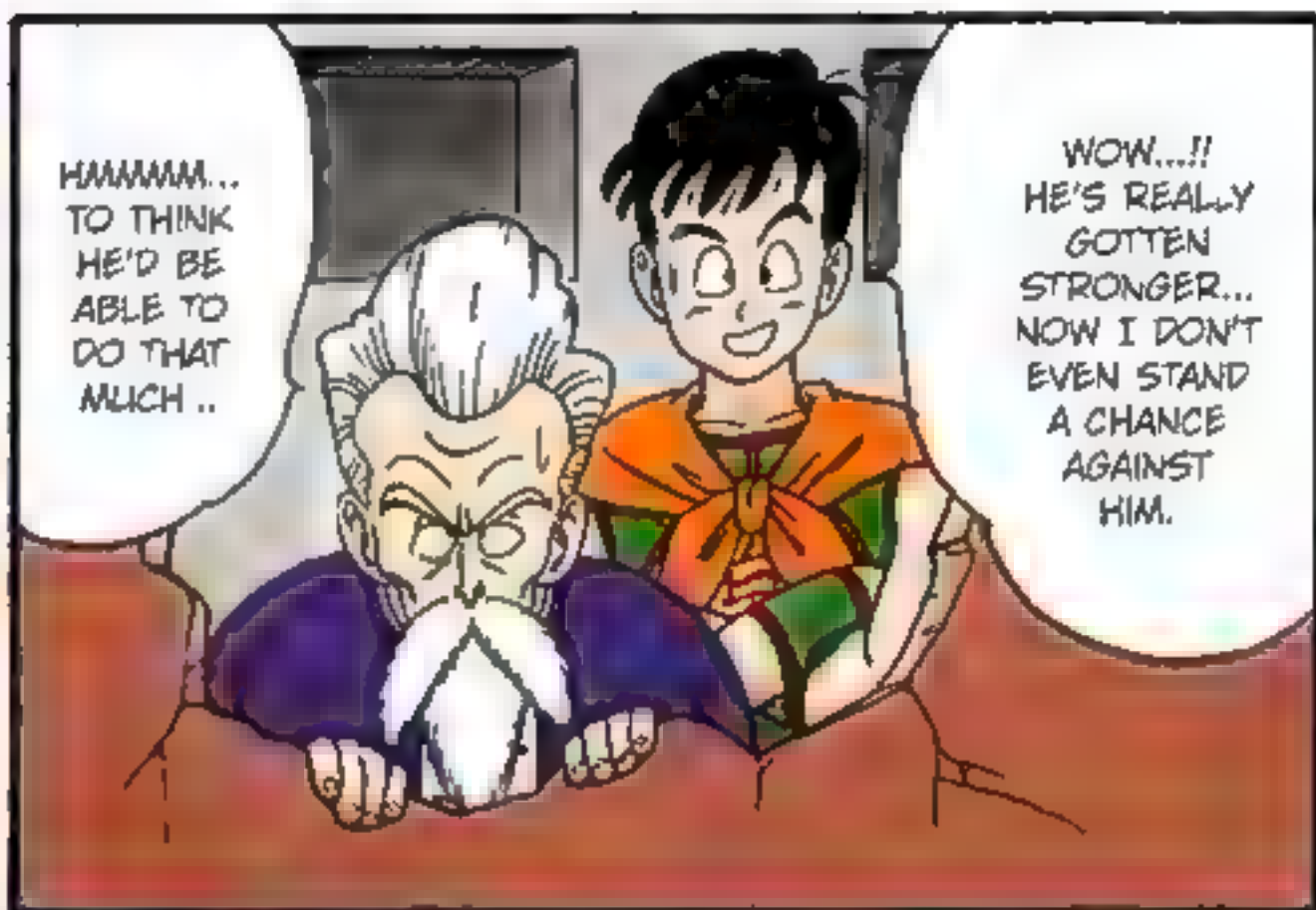


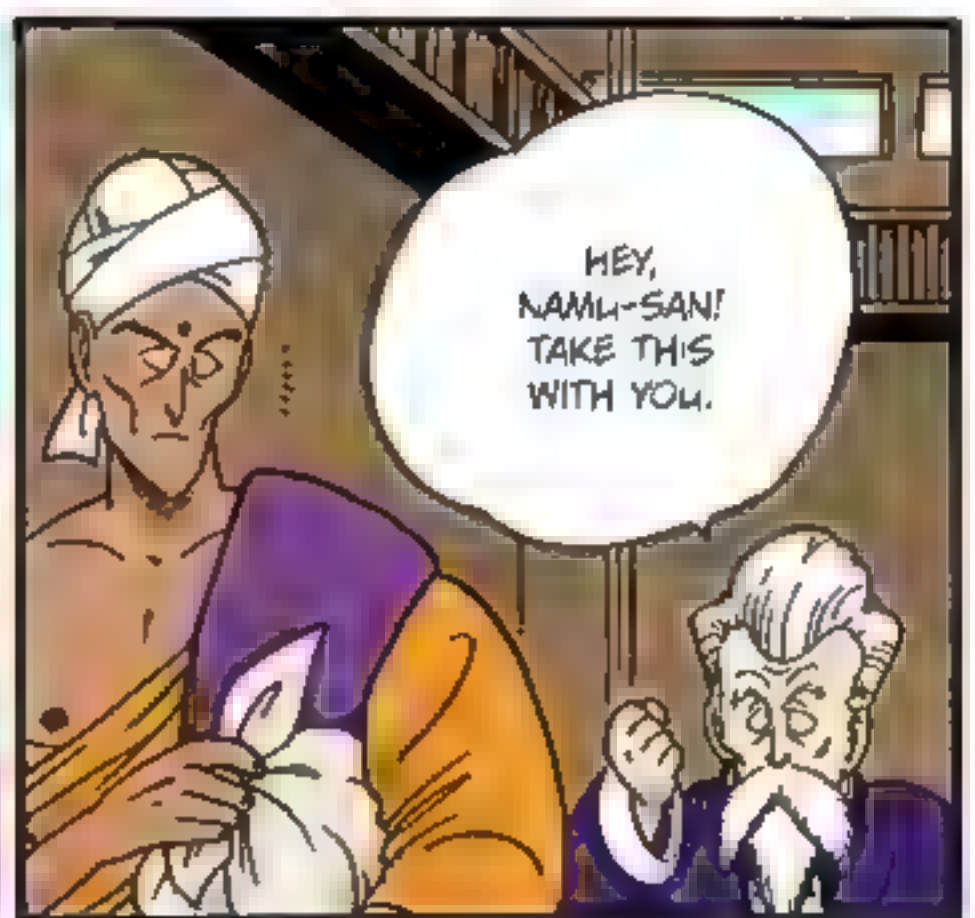
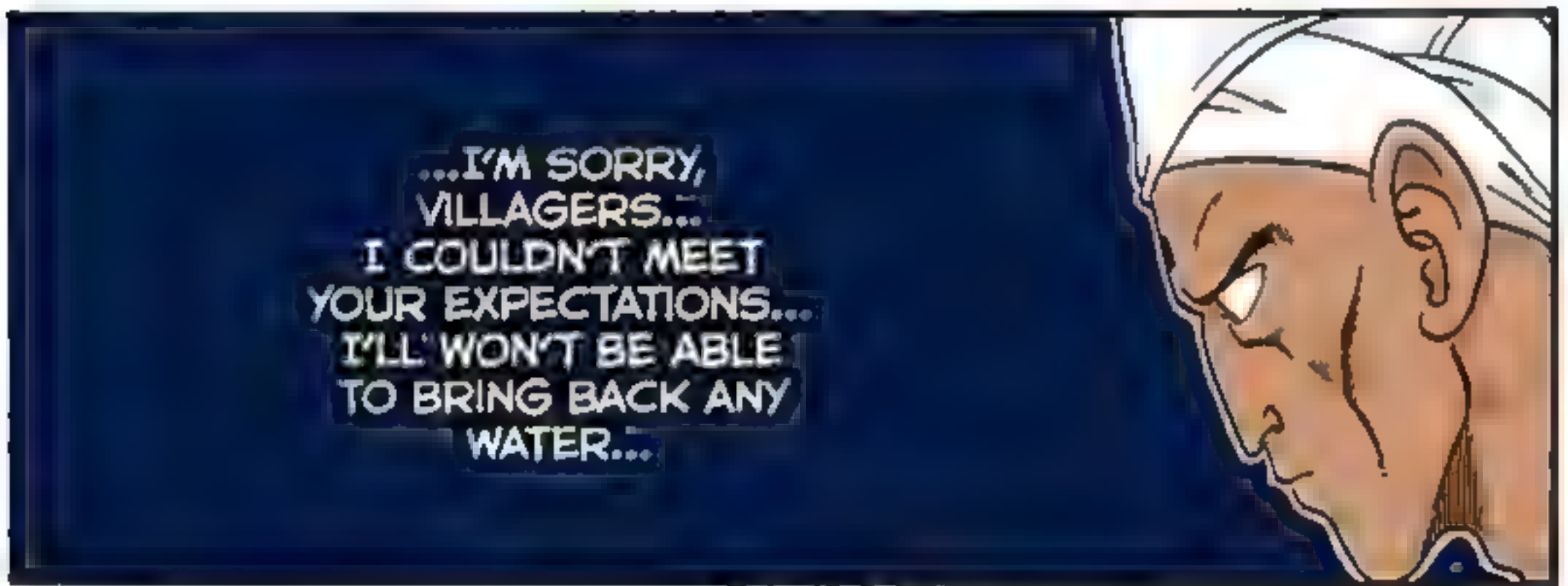
ドラゴンボール DRAGON BALL

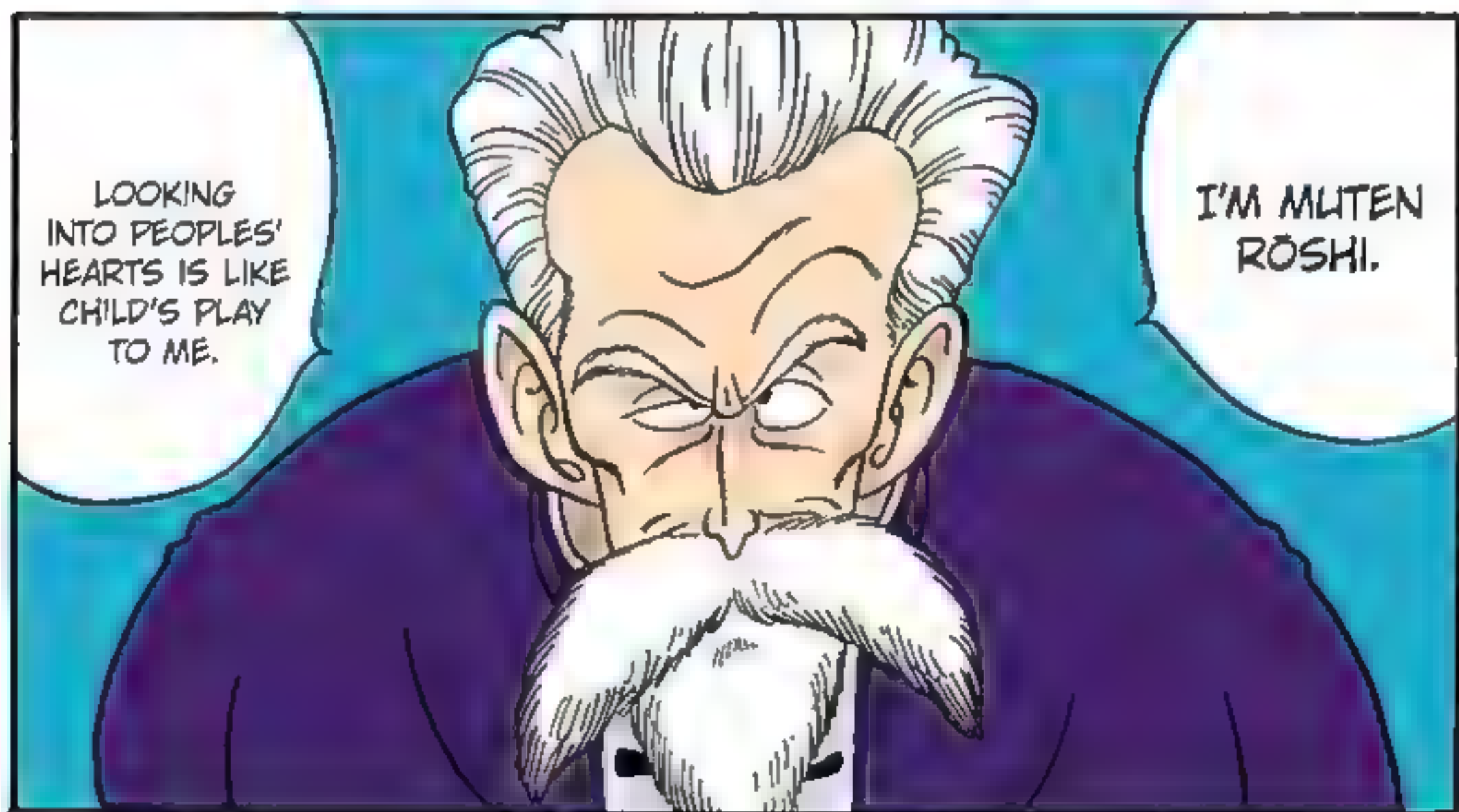
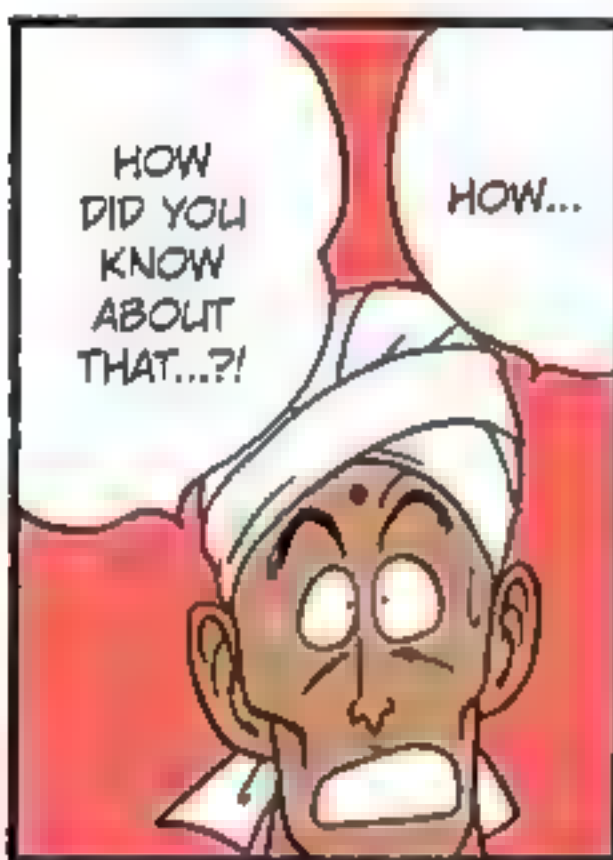
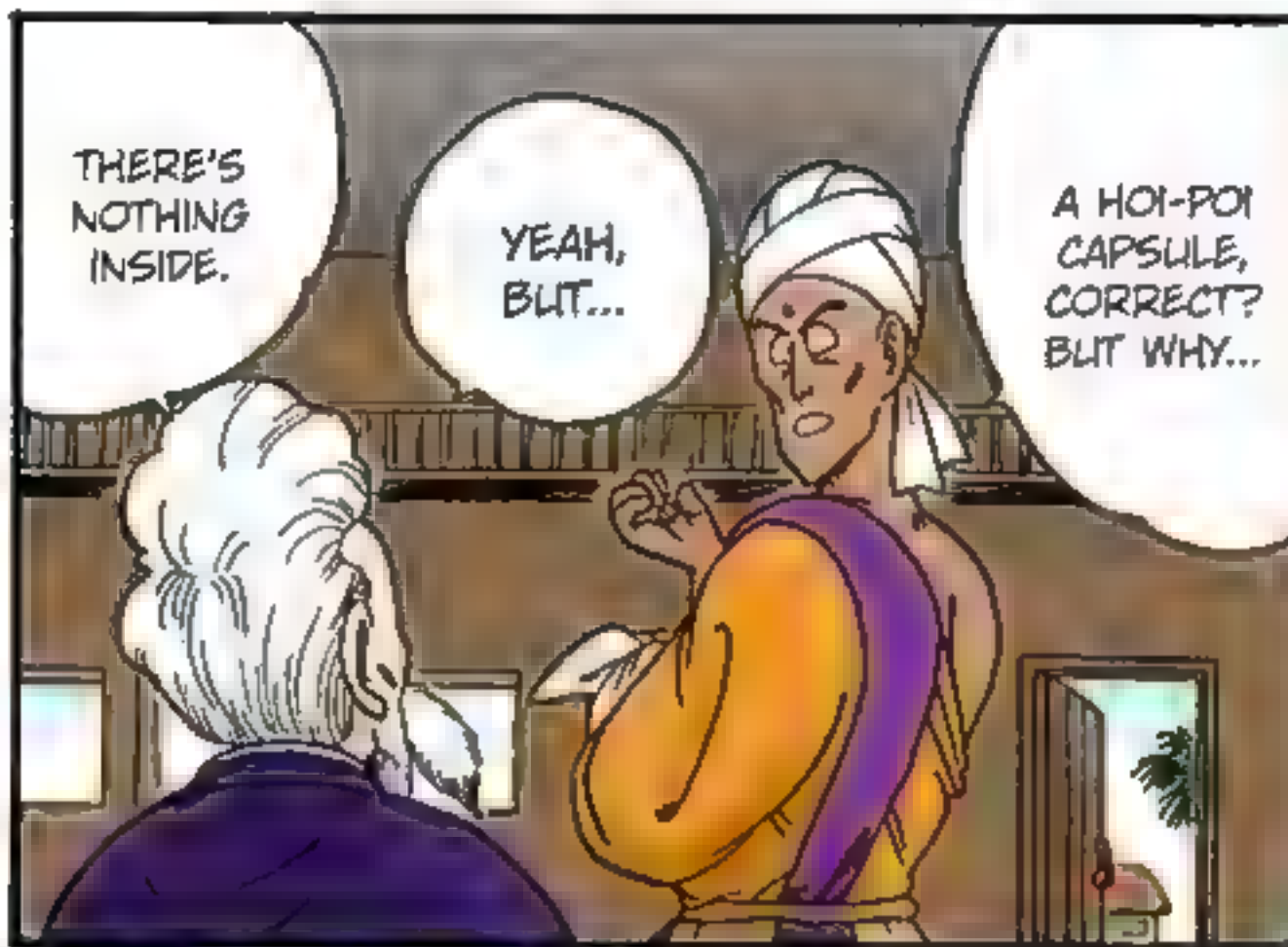
Chapter 46:
The Big Showdown

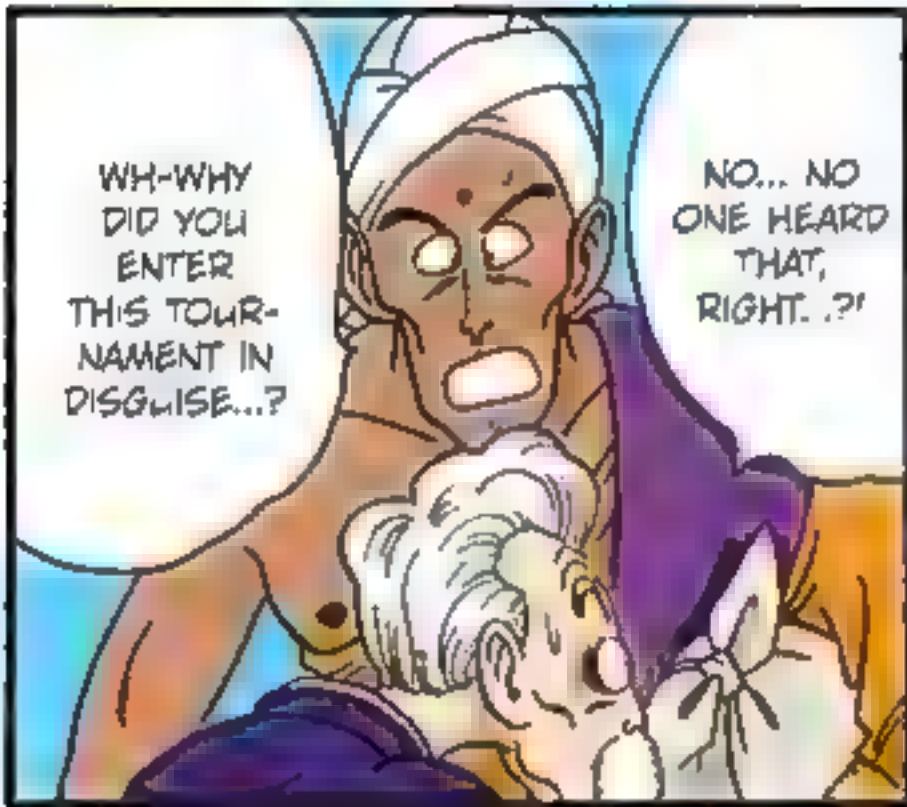
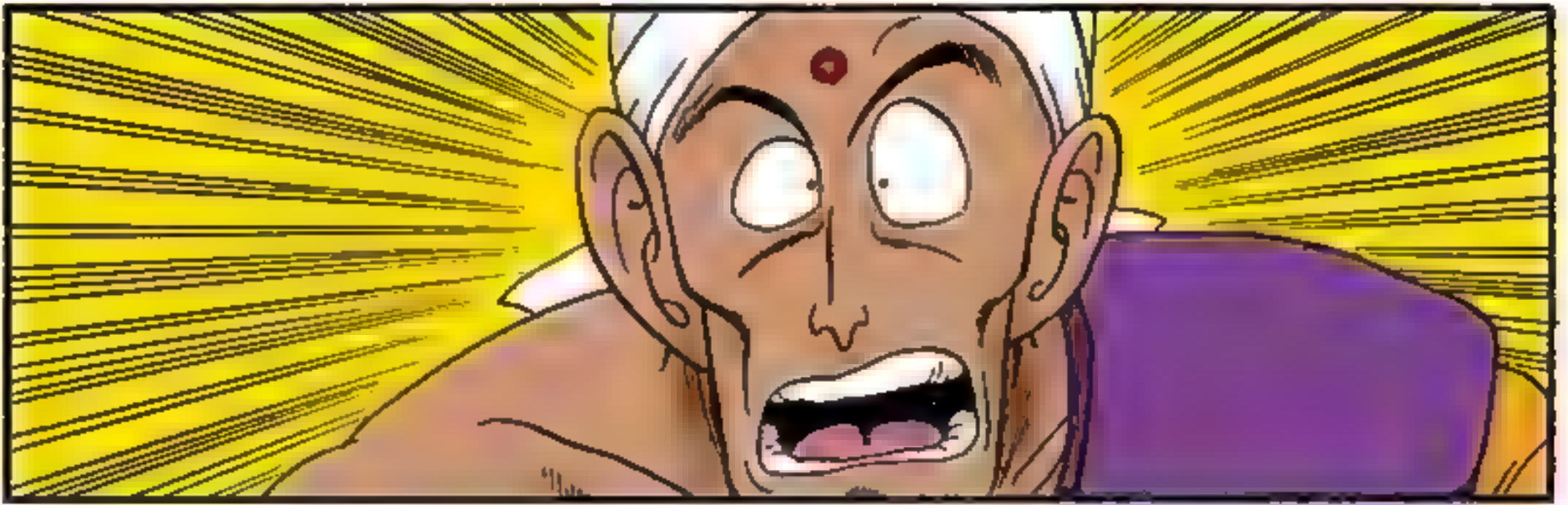












WH-WHY
DID YOU
ENTER
THIS TOUR-
NAMENT IN
DISGUISE...?

NO... NO
ONE HEARD
THAT,
RIGHT...?



SSSSHH,
SSSSHH!

S-SO
YOU
REALLY
ARE
MUTEN
ROSHI-
SAMA...

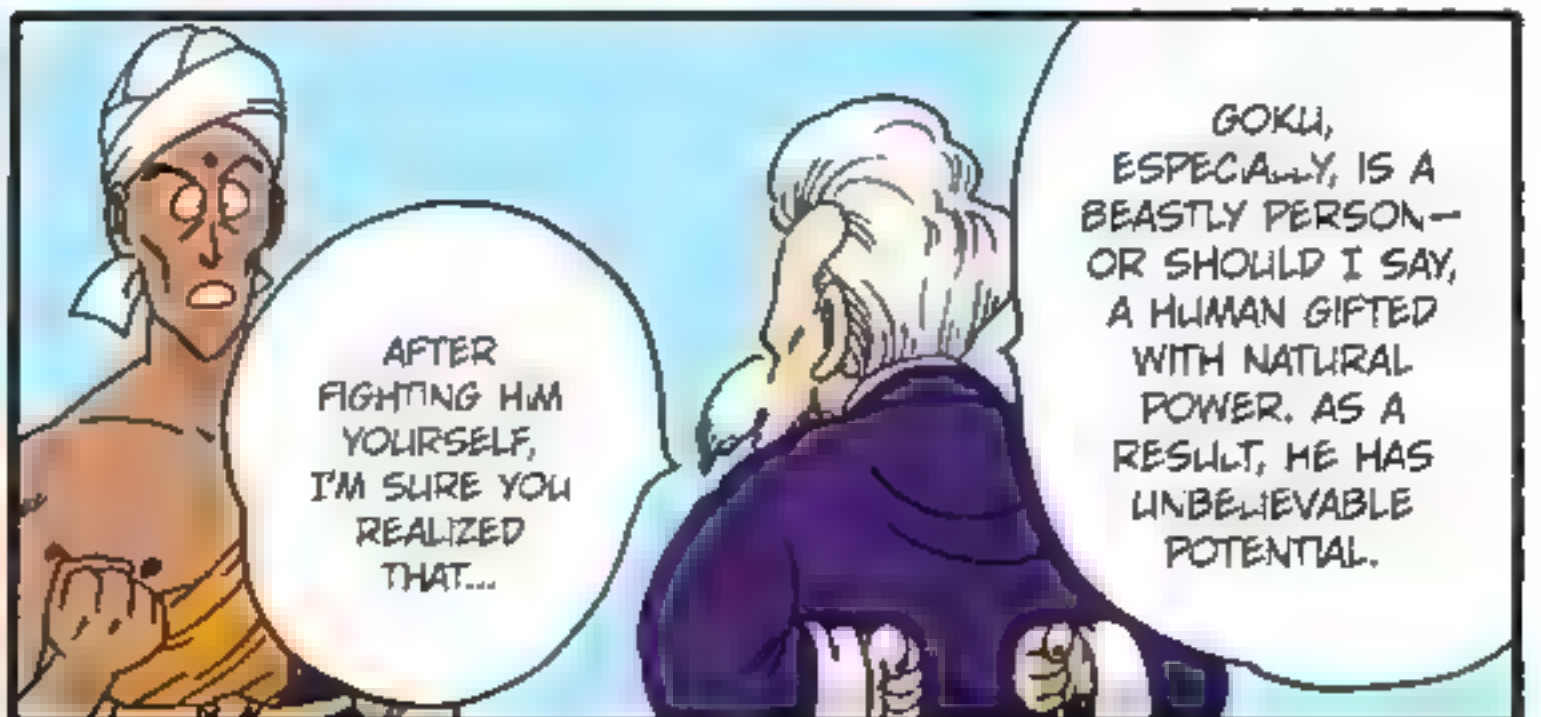


DURING
THEIR TRAINING,
THEY INCREASED
THEIR ABILITIES
FAR BEYOND ANY
OF MY EXPECT-
TATIONS...

YOU SHOULD
KNOW BY NOW,
BUT MY TWO
DISCIPLES, KURIRIN
AND GOKU, ALSO
ENTERED...

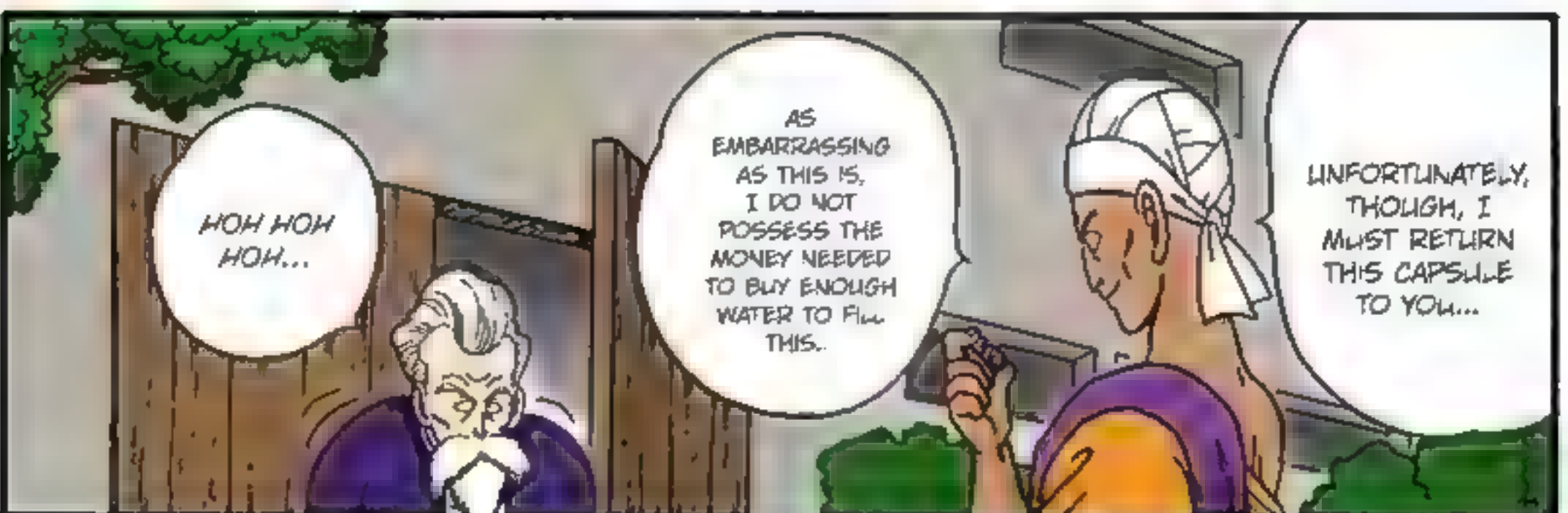
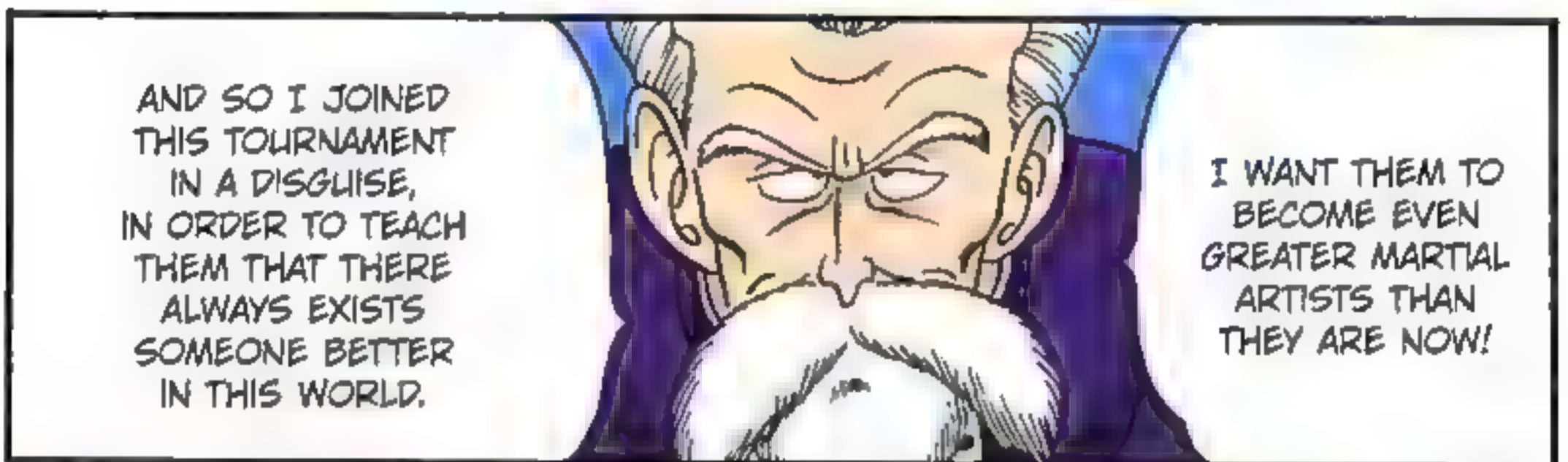
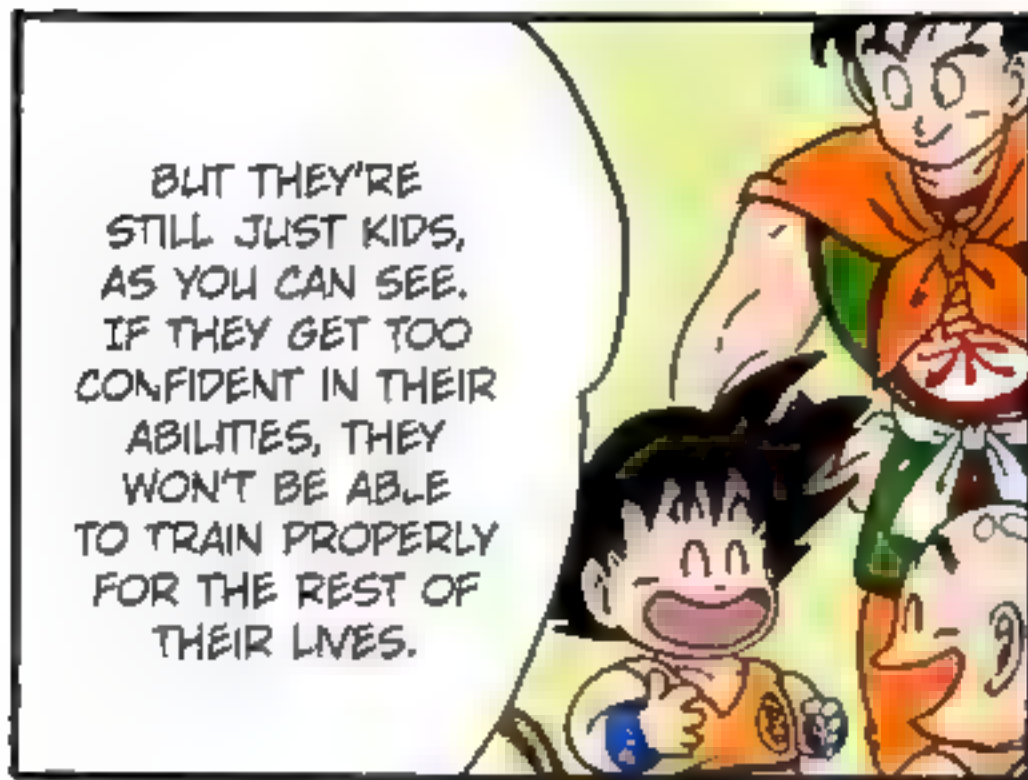


AS A WAY
TO TEST THEIR
ABILITIES,
I HAD THEM
ENTER THE
TENKAICHI
BUDOKAI...



AFTER
FIGHTING HIM
YOURSELF,
I'M SURE YOU
REALIZED
THAT...

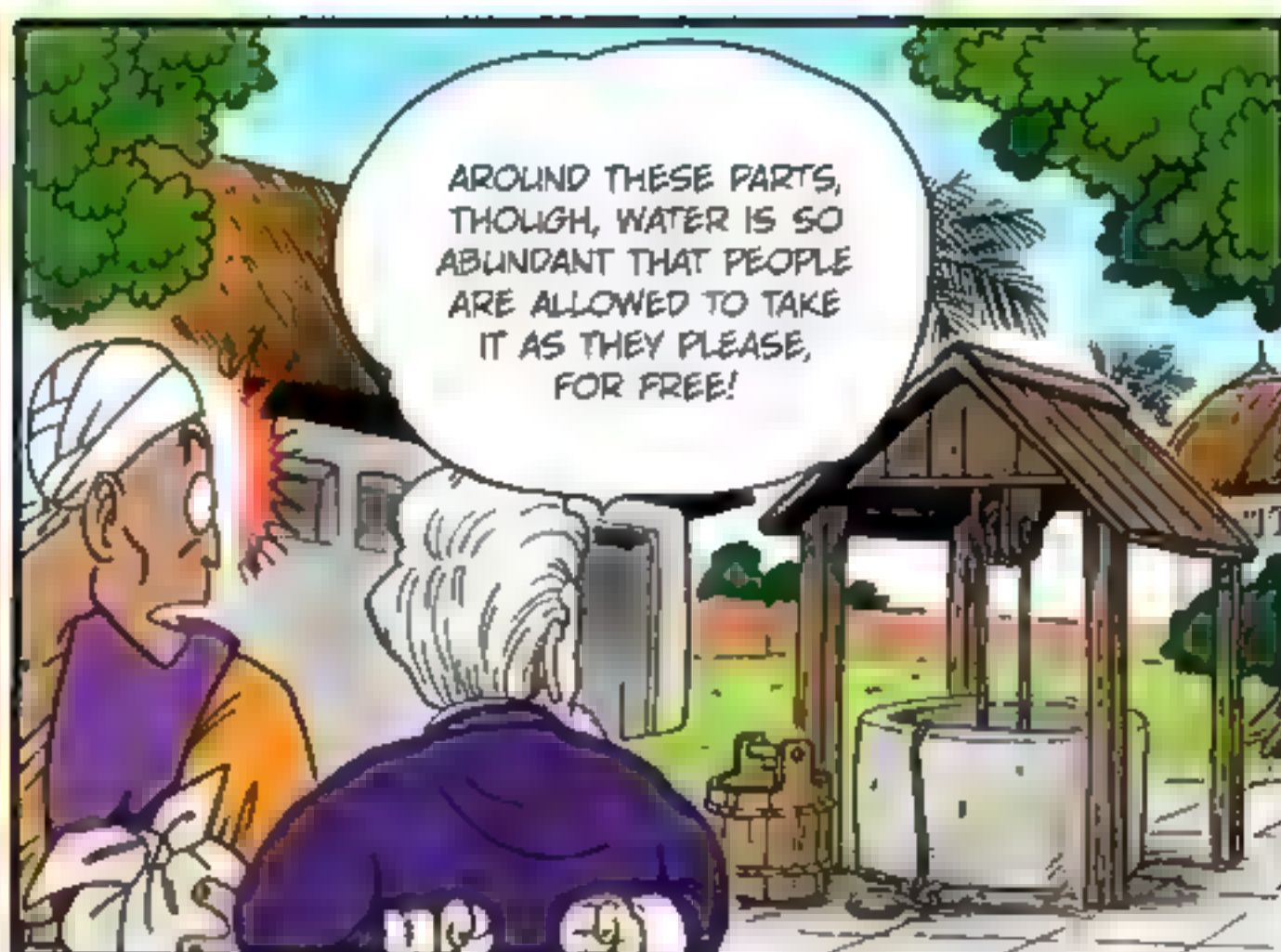
GOKU,
ESPECIALLY, IS A
BEASTLY PERSON—
OR SHOULD I SAY,
A HUMAN GIFTED
WITH NATURAL
POWER. AS A
RESULT, HE HAS
UNBELIEVABLE
POTENTIAL.



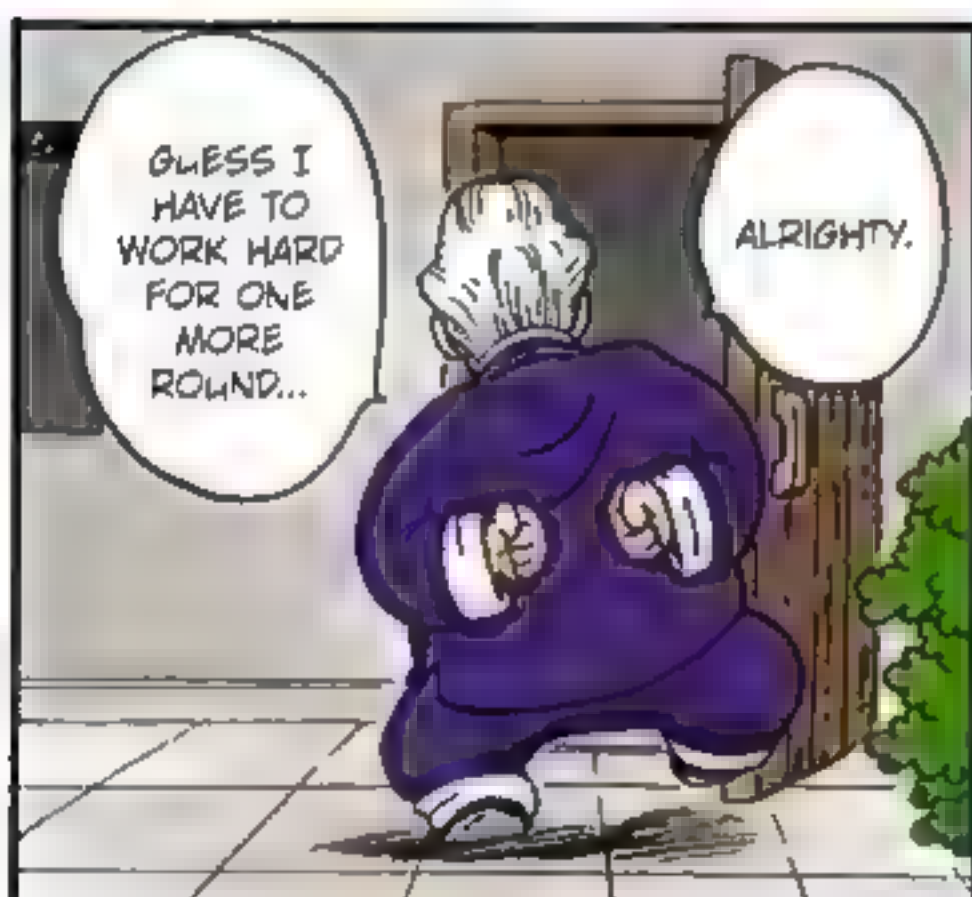


WHAT...?!

WHA...



AROUND THESE PARTS,
THOUGH, WATER IS SO
ABUNDANT THAT PEOPLE
ARE ALLOWED TO TAKE
IT AS THEY PLEASE,
FOR FREE!



GUESS I
HAVE TO
WORK HARD
FOR ONE
MORE
ROUND...

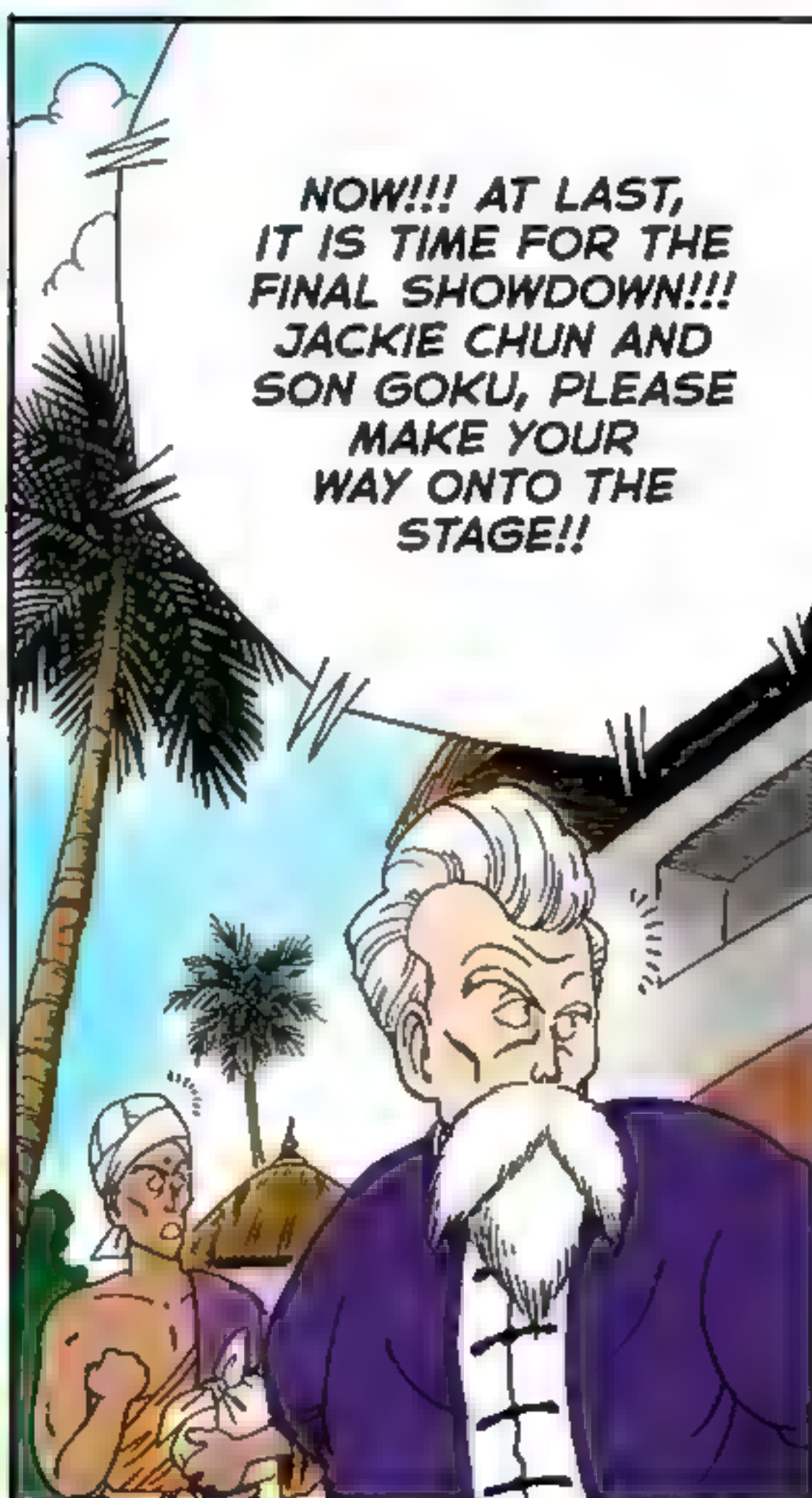
ALRIGHTY.



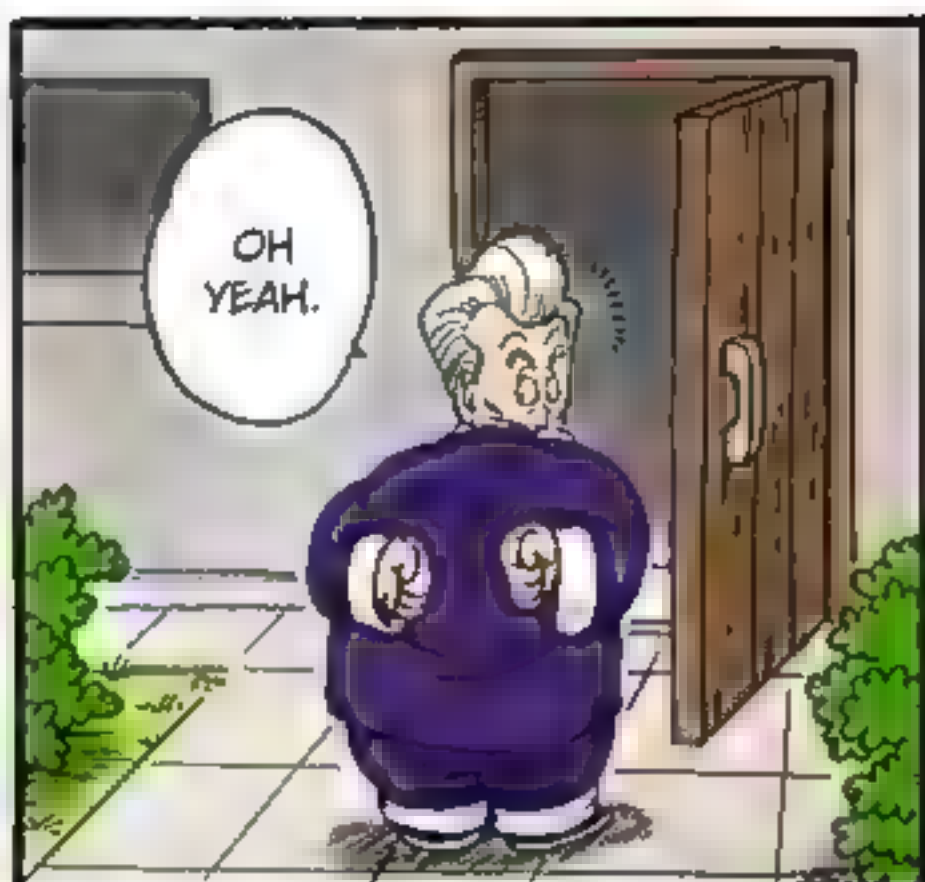
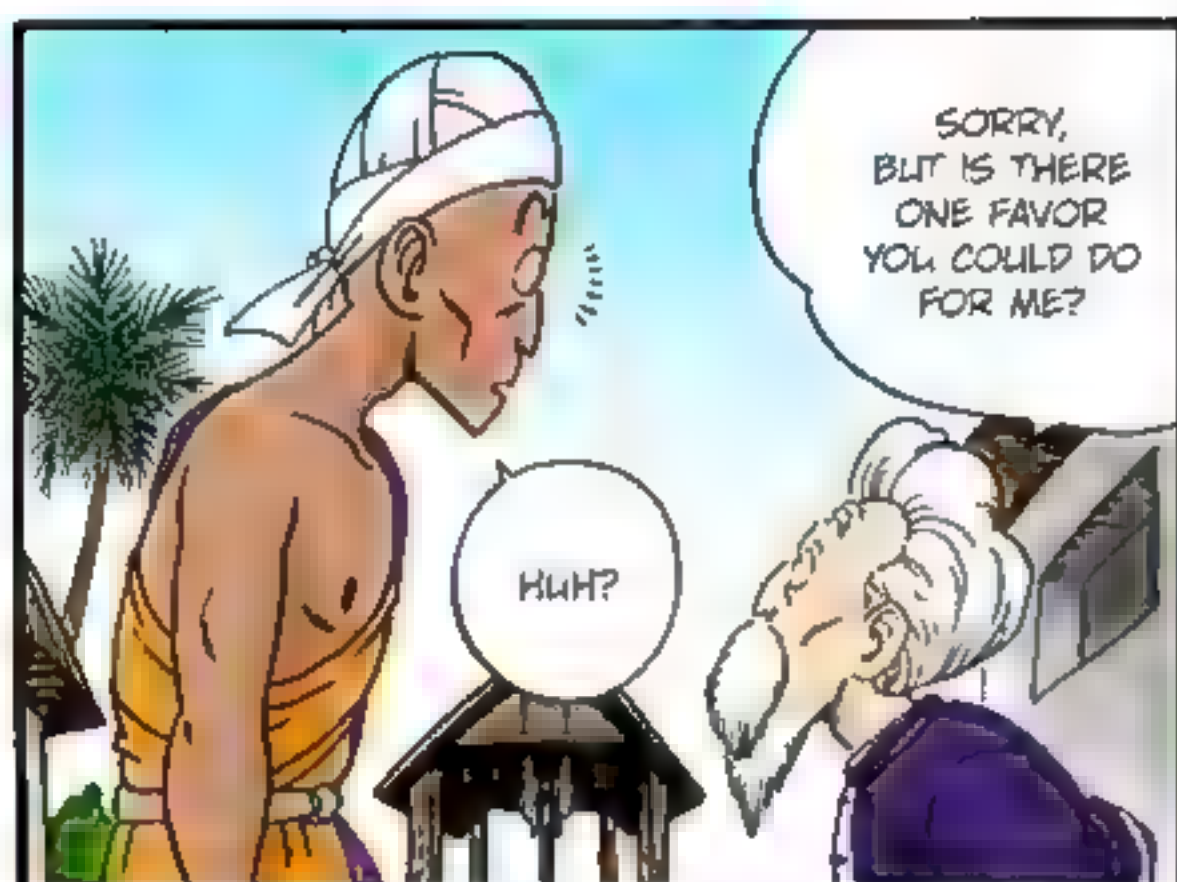
I SHALL
NEVER
FORGET
YOUR KIND-
NESS!!

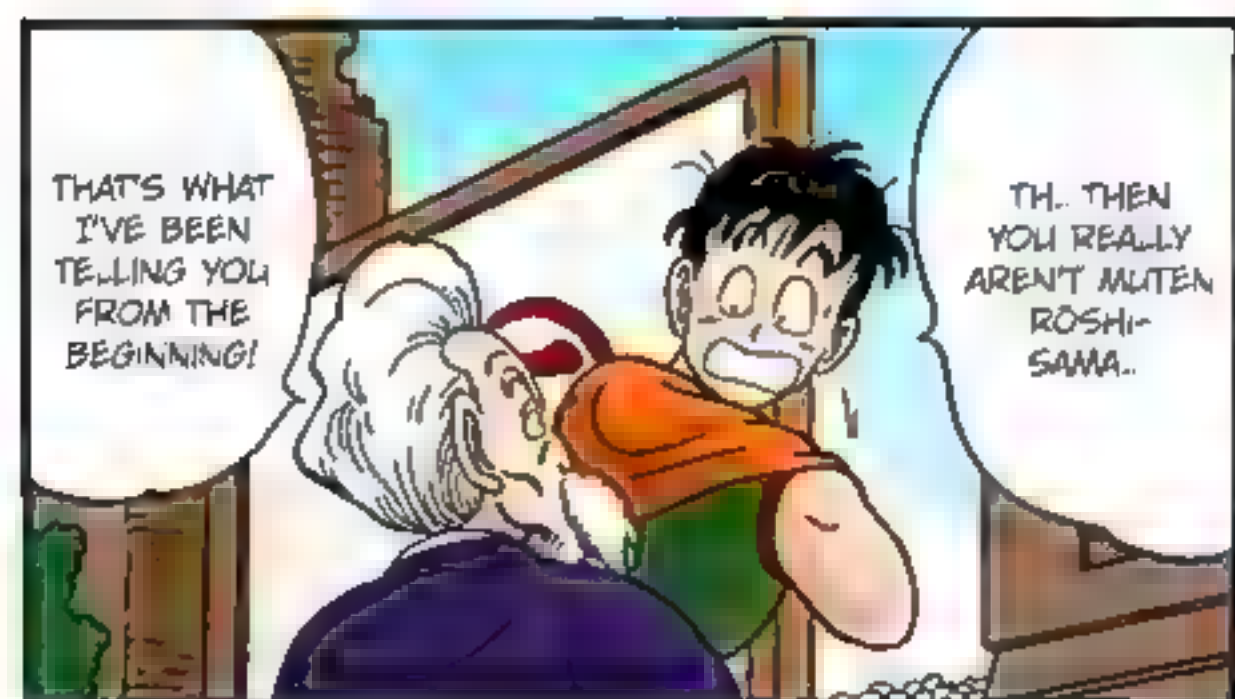
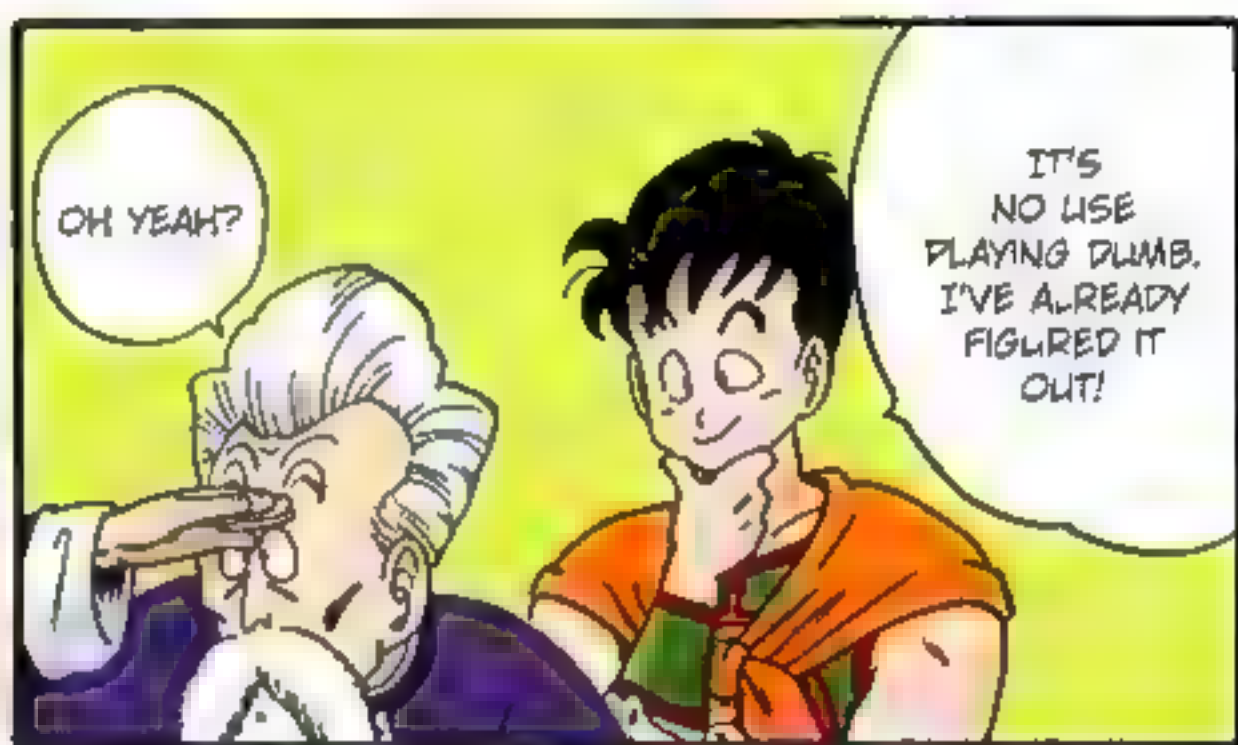
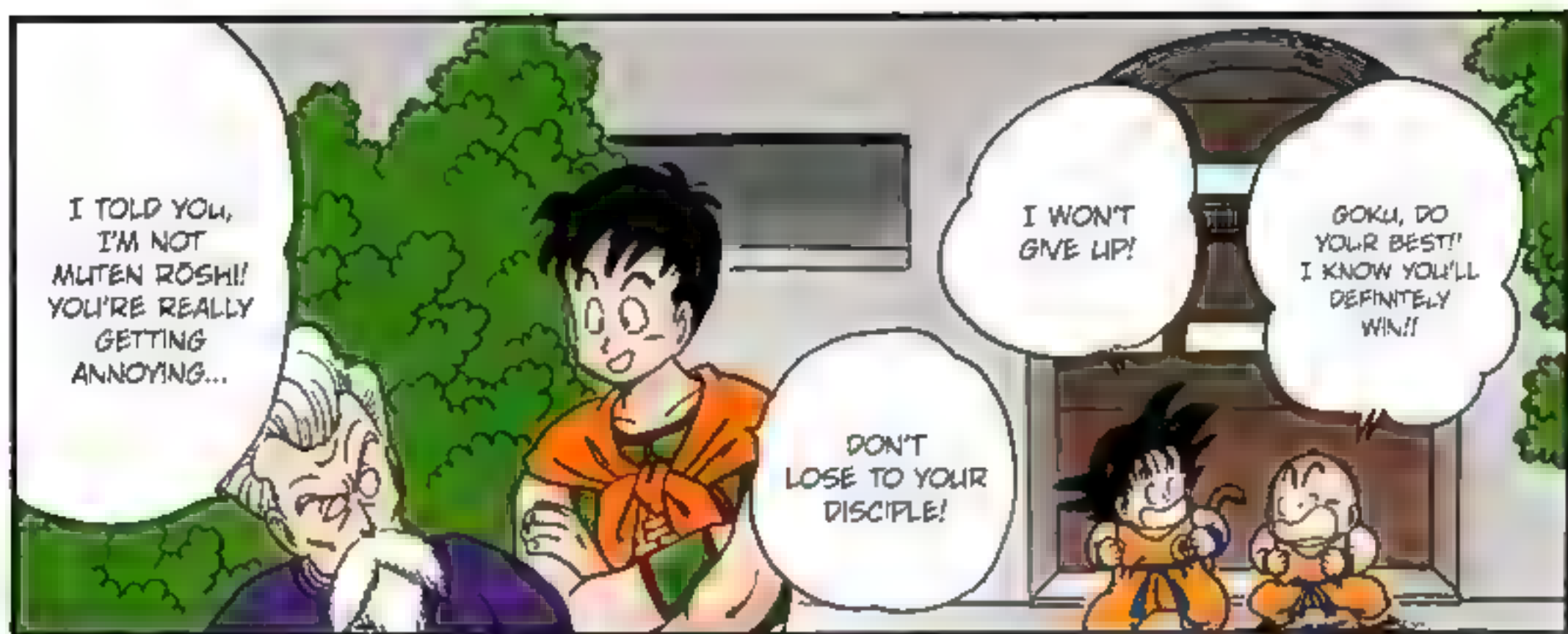
YOU CAN
FORGET IT!
SEE YA!

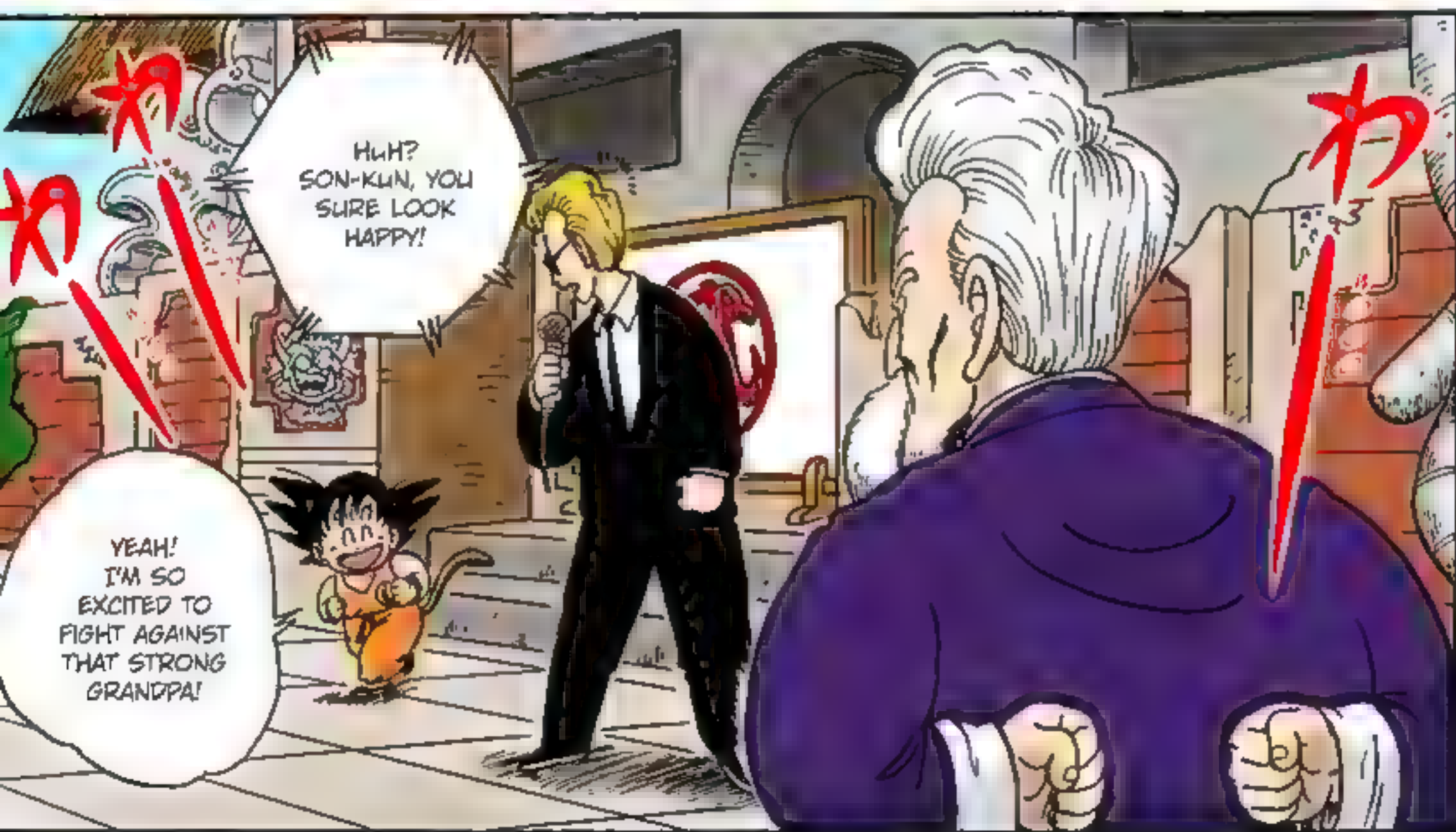
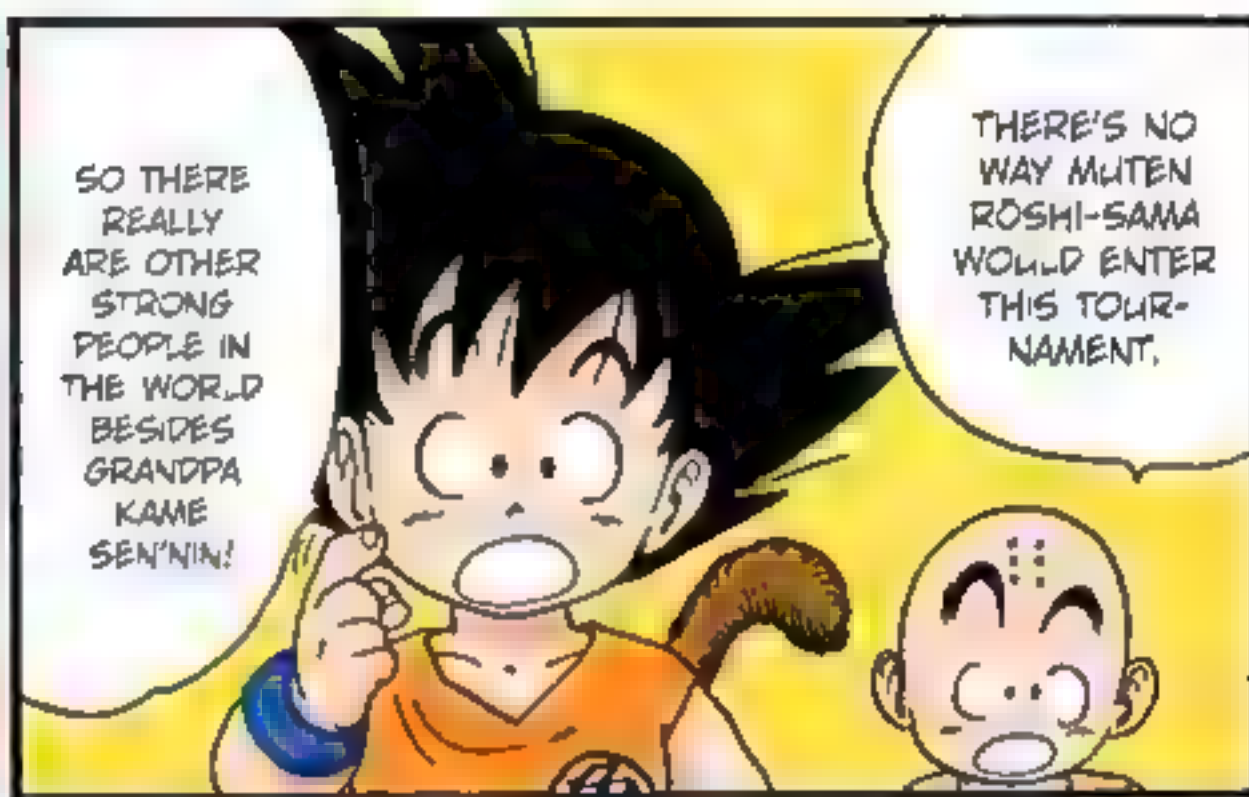
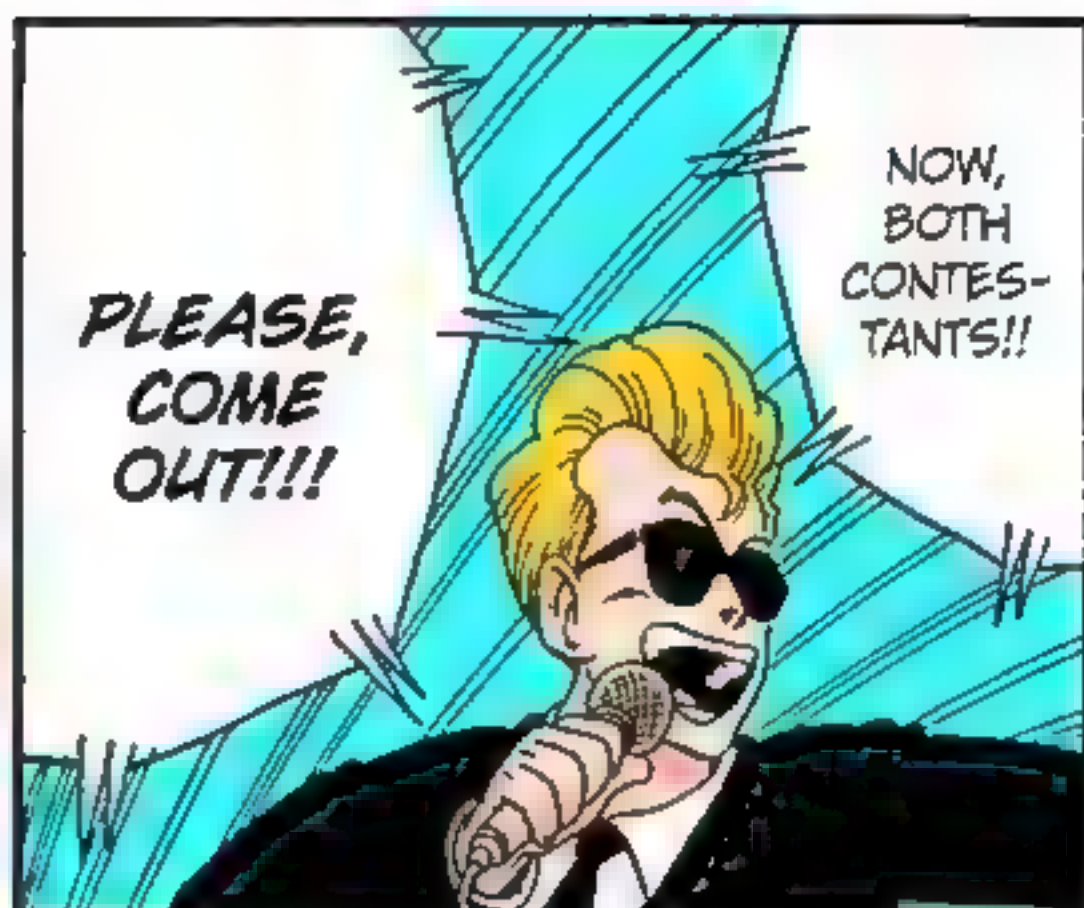
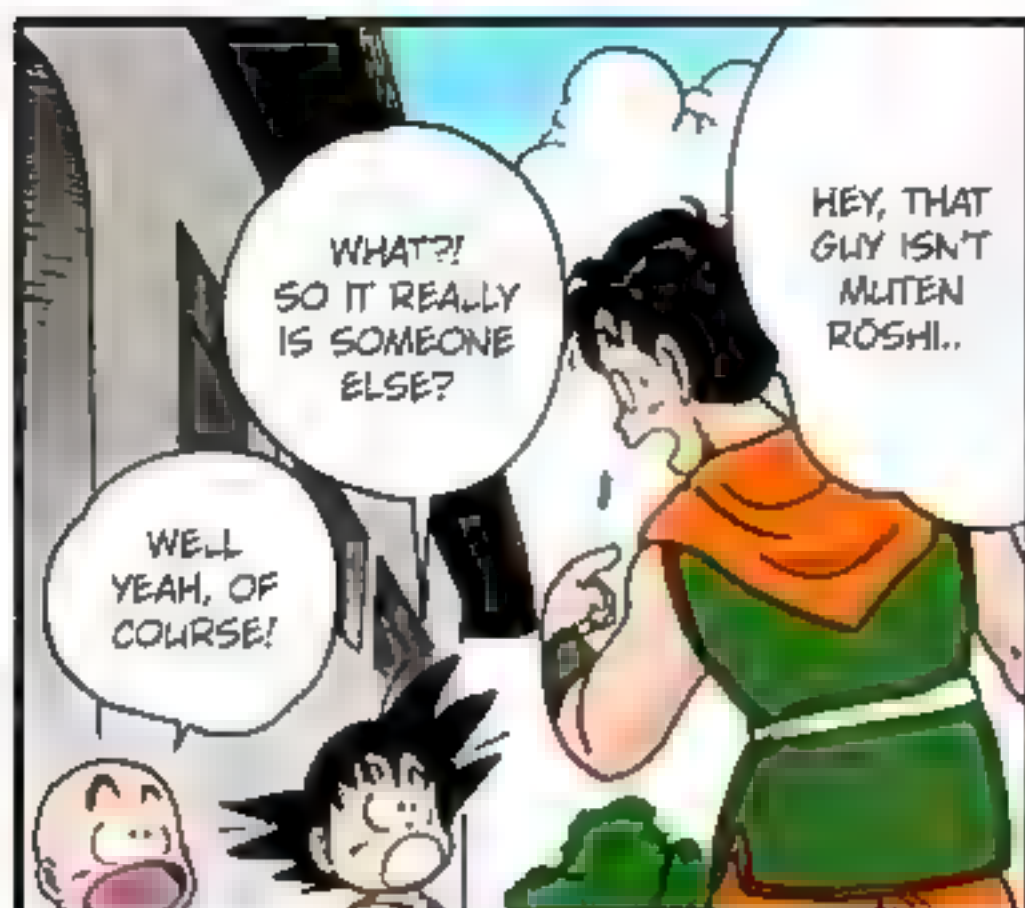
TH-
THANK YOU
SO MUCH,
MUTEN RO-
ER, MASTER
JACKIE!!

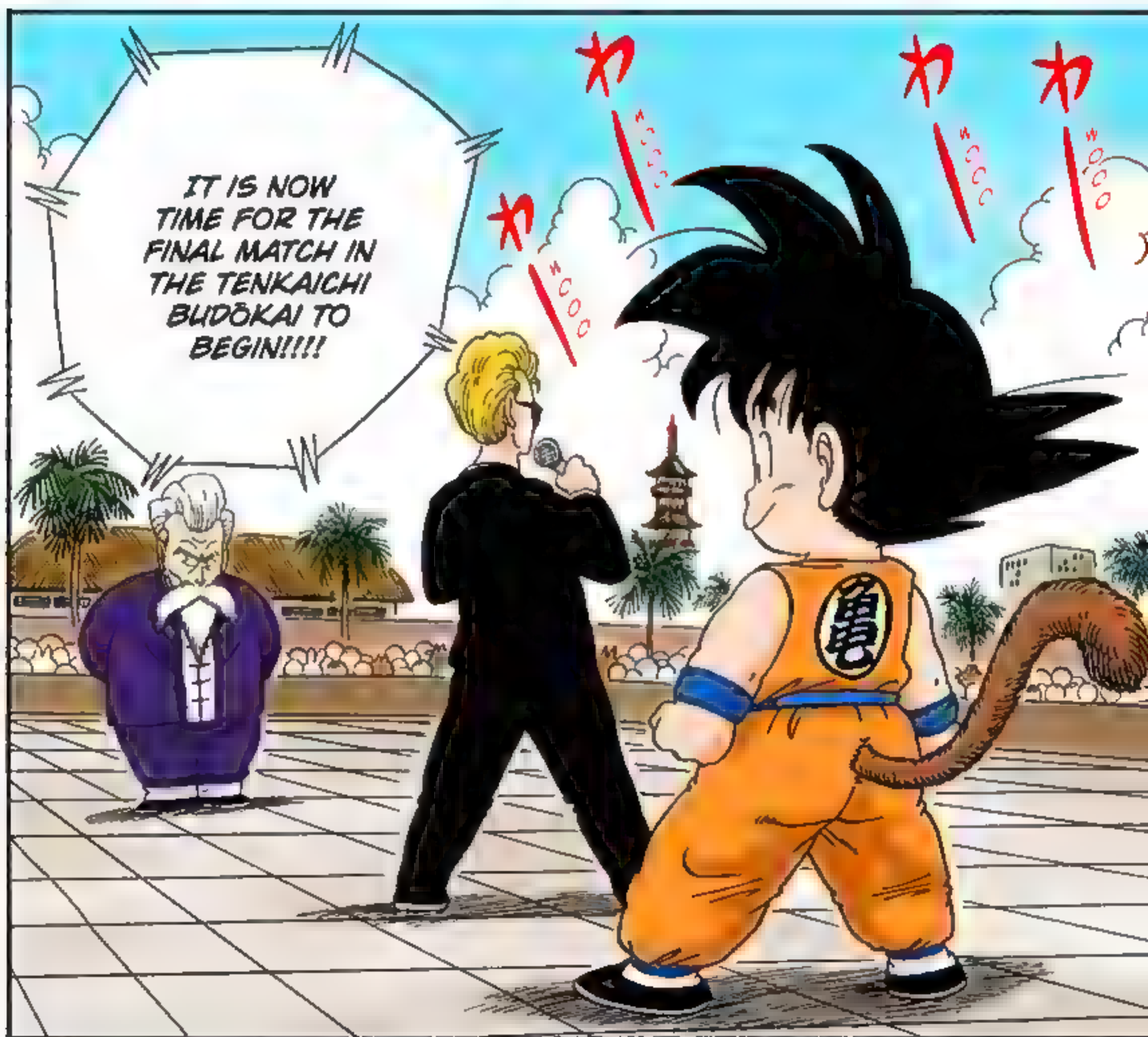
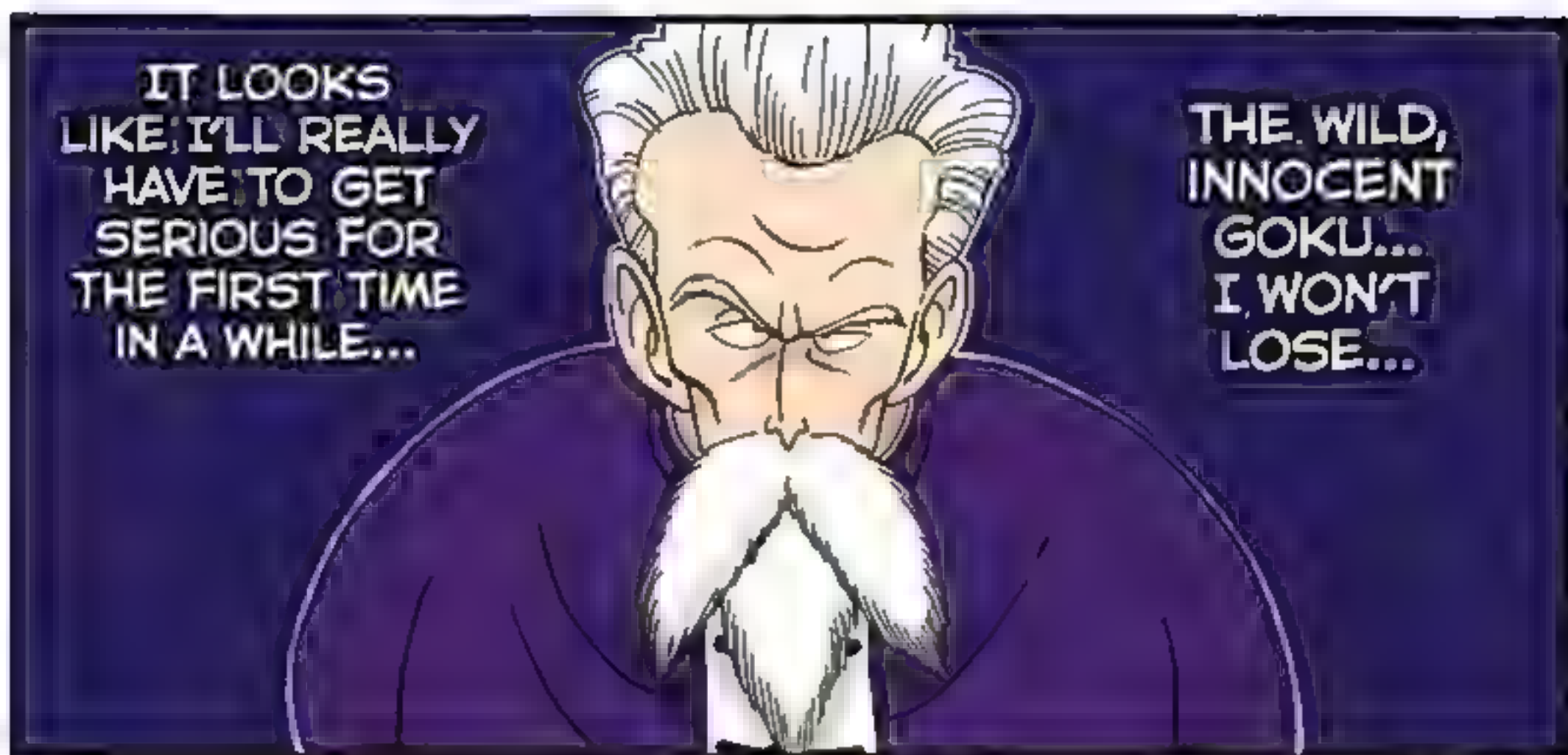


**NOW!!! AT LAST,
IT IS TIME FOR THE
FINAL SHOWDOWN!!!
JACKIE CHUN AND
SON GOKU, PLEASE
MAKE YOUR
WAY ONTO THE
STAGE!!**







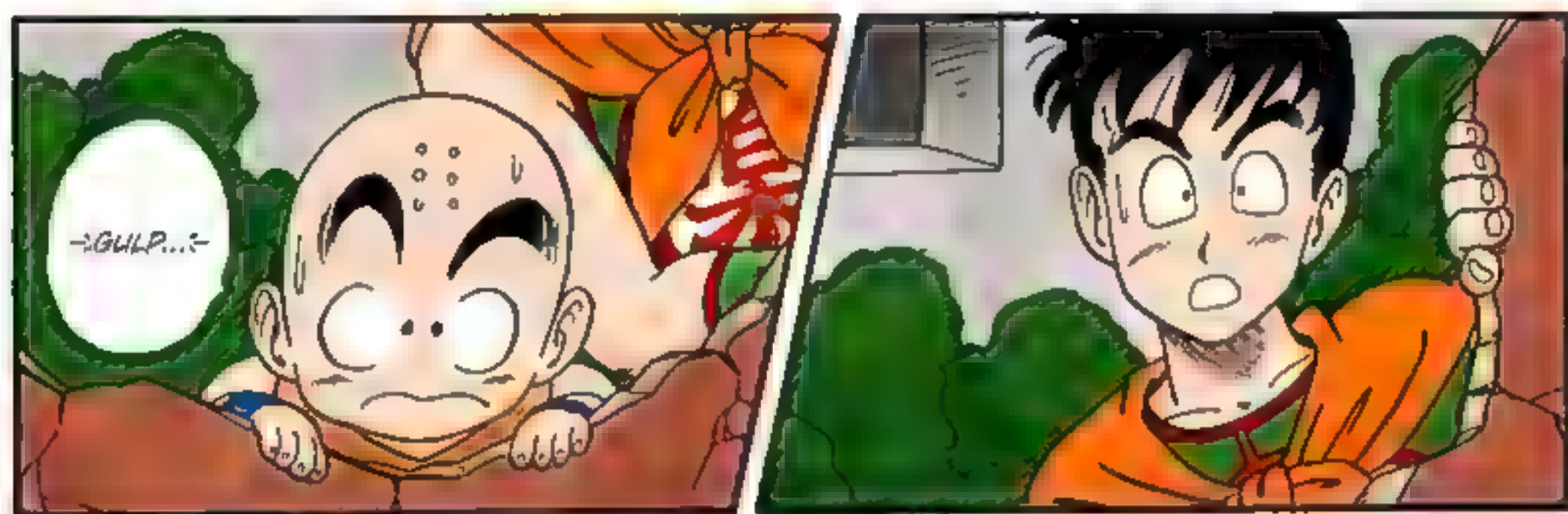
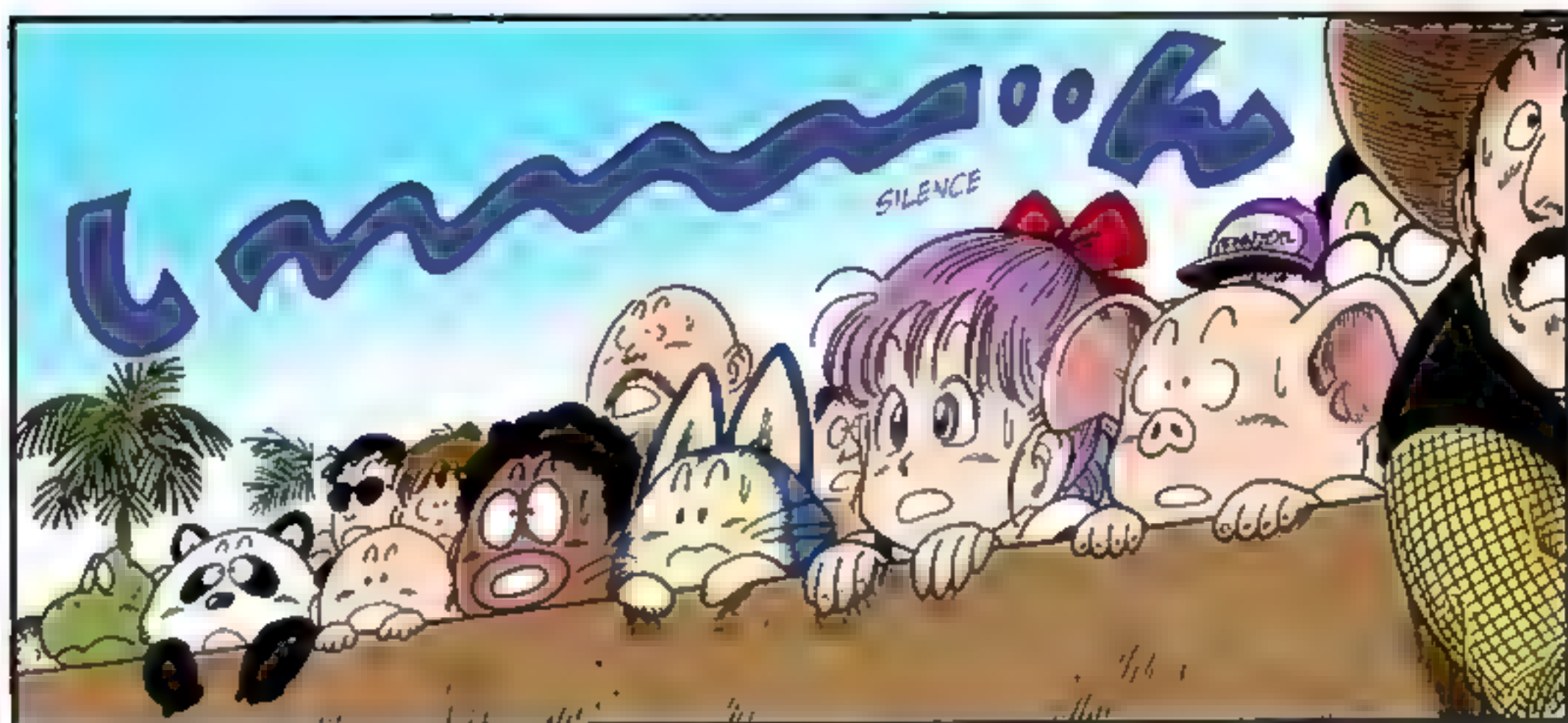


I WON'T
HOLD
BACK.

す
GHFF

☆
GHV P

ME
NEITHER.

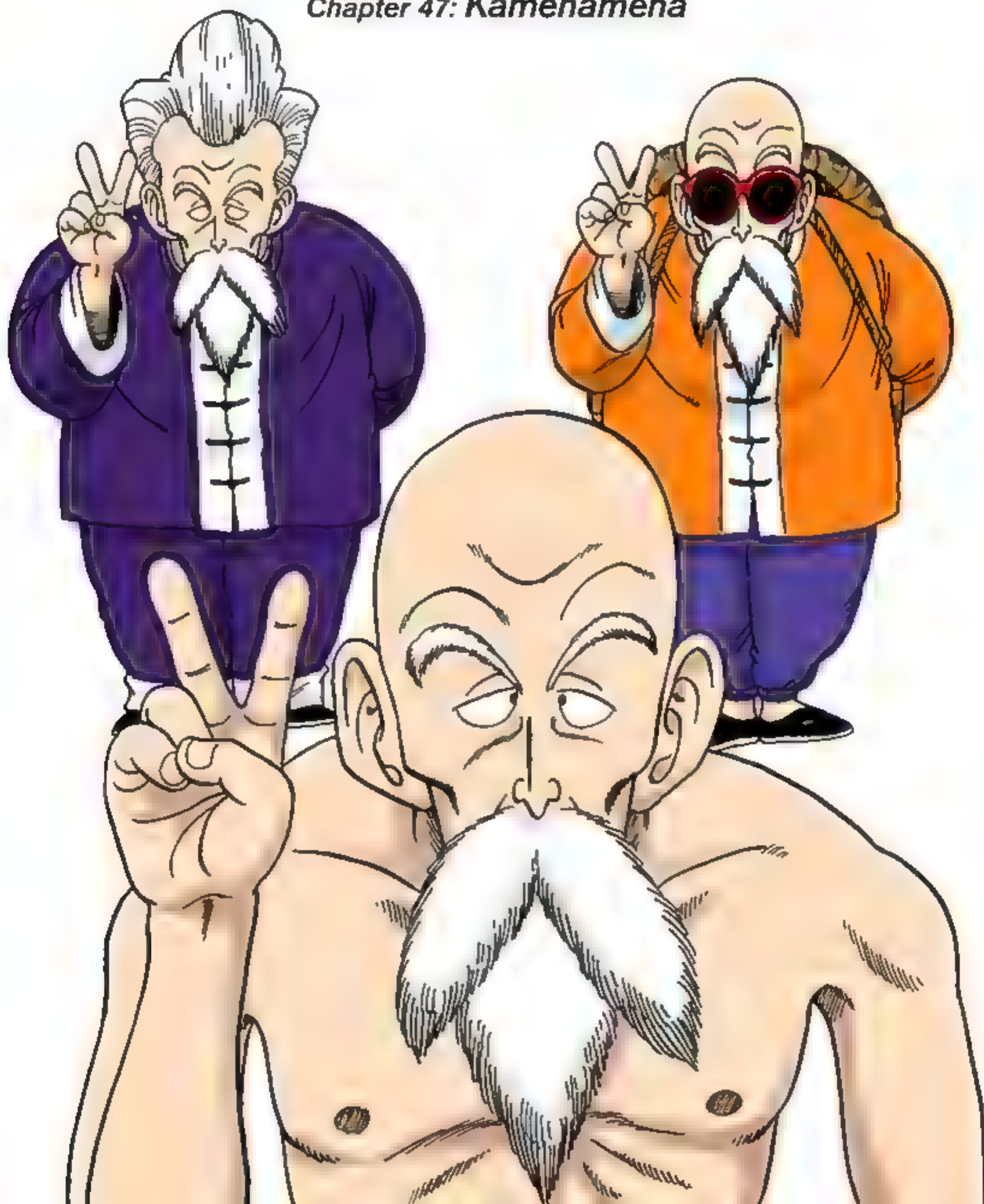


K E E E H H H !!!





Chapter 47: Kamehameha

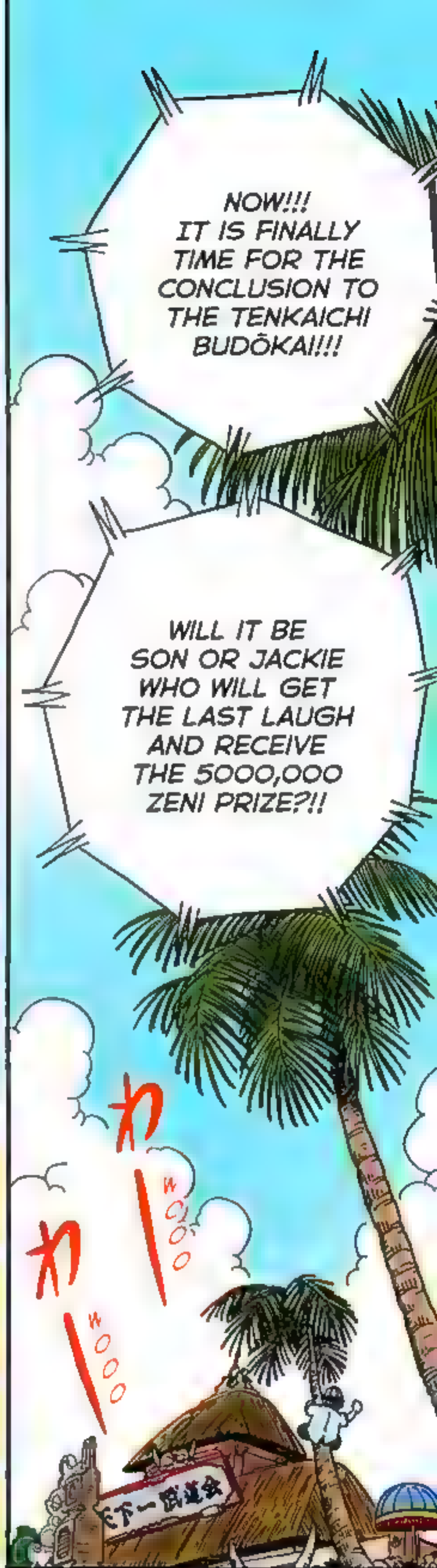
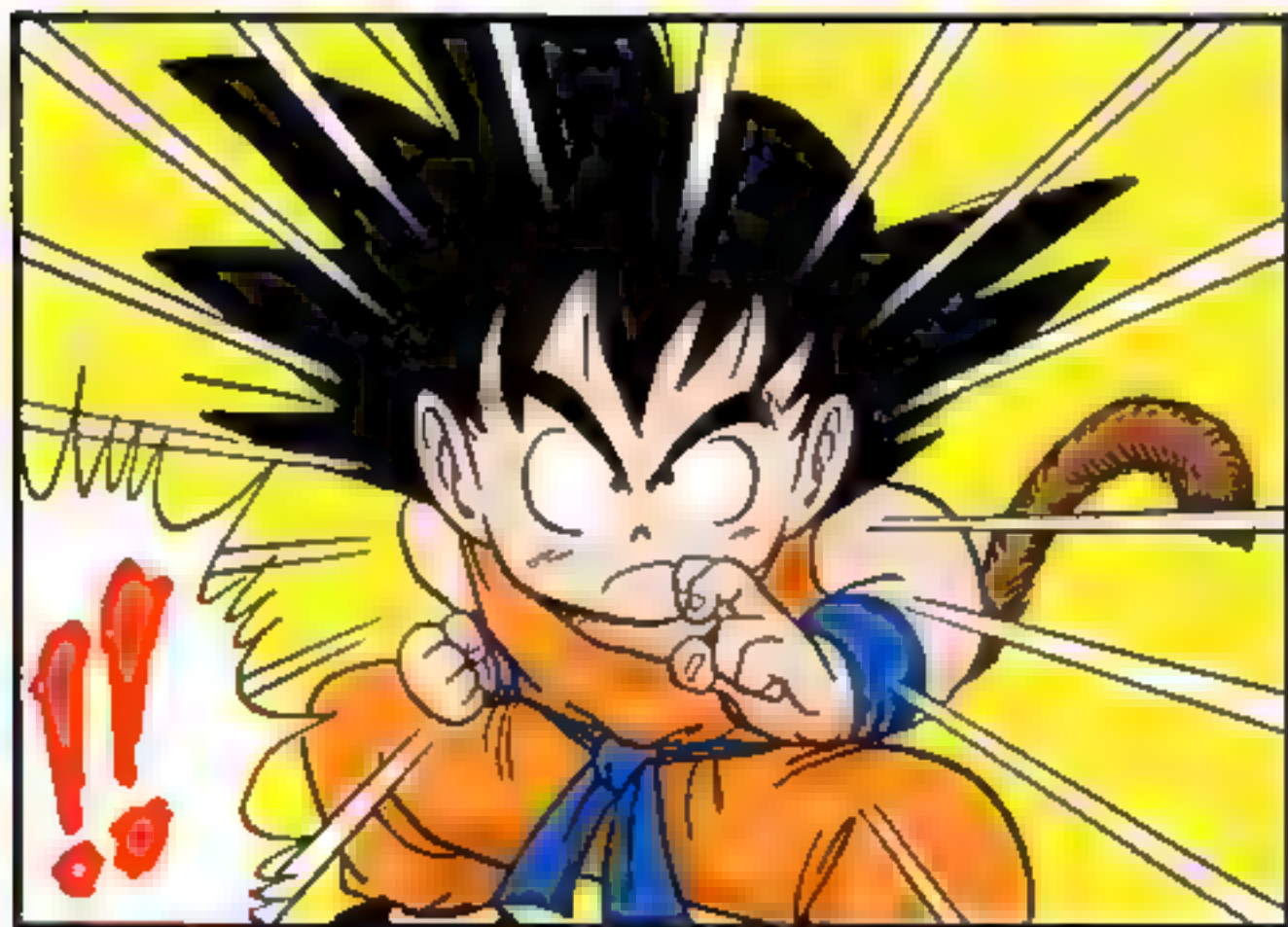


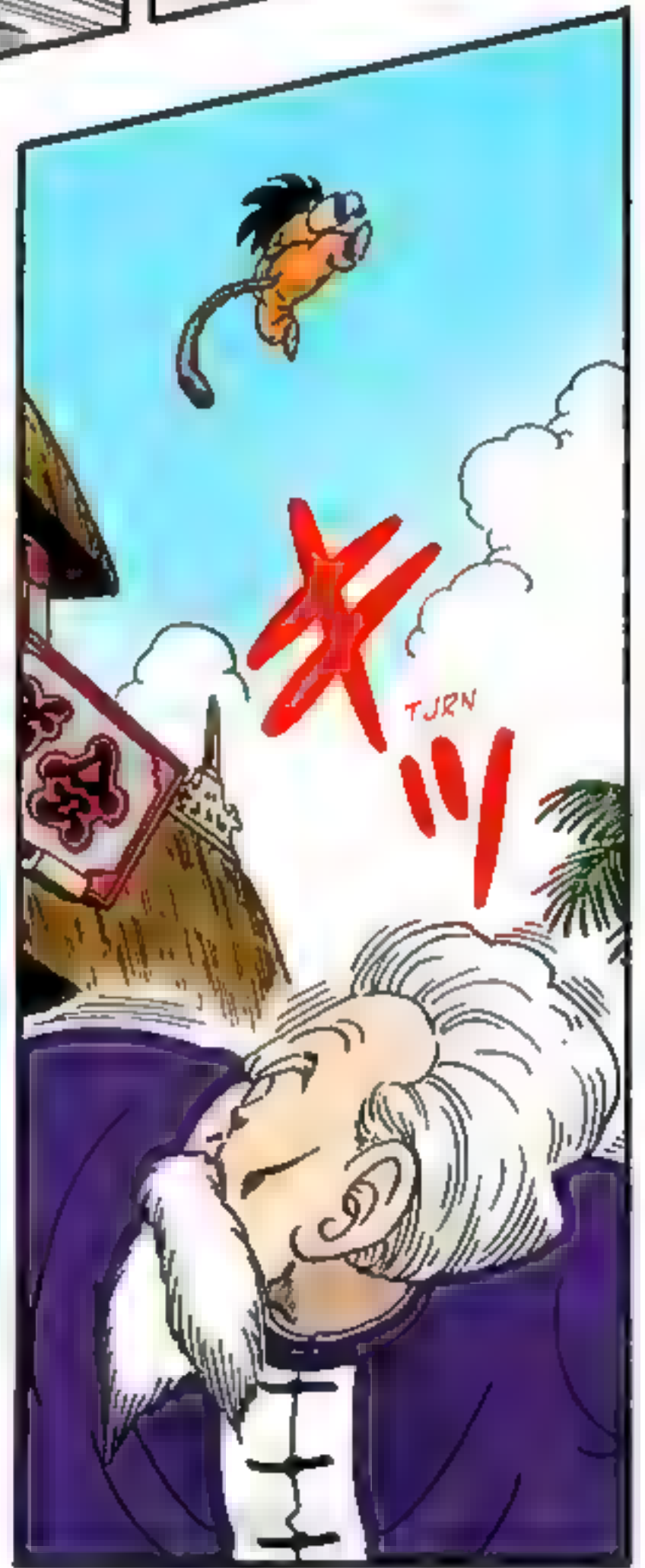
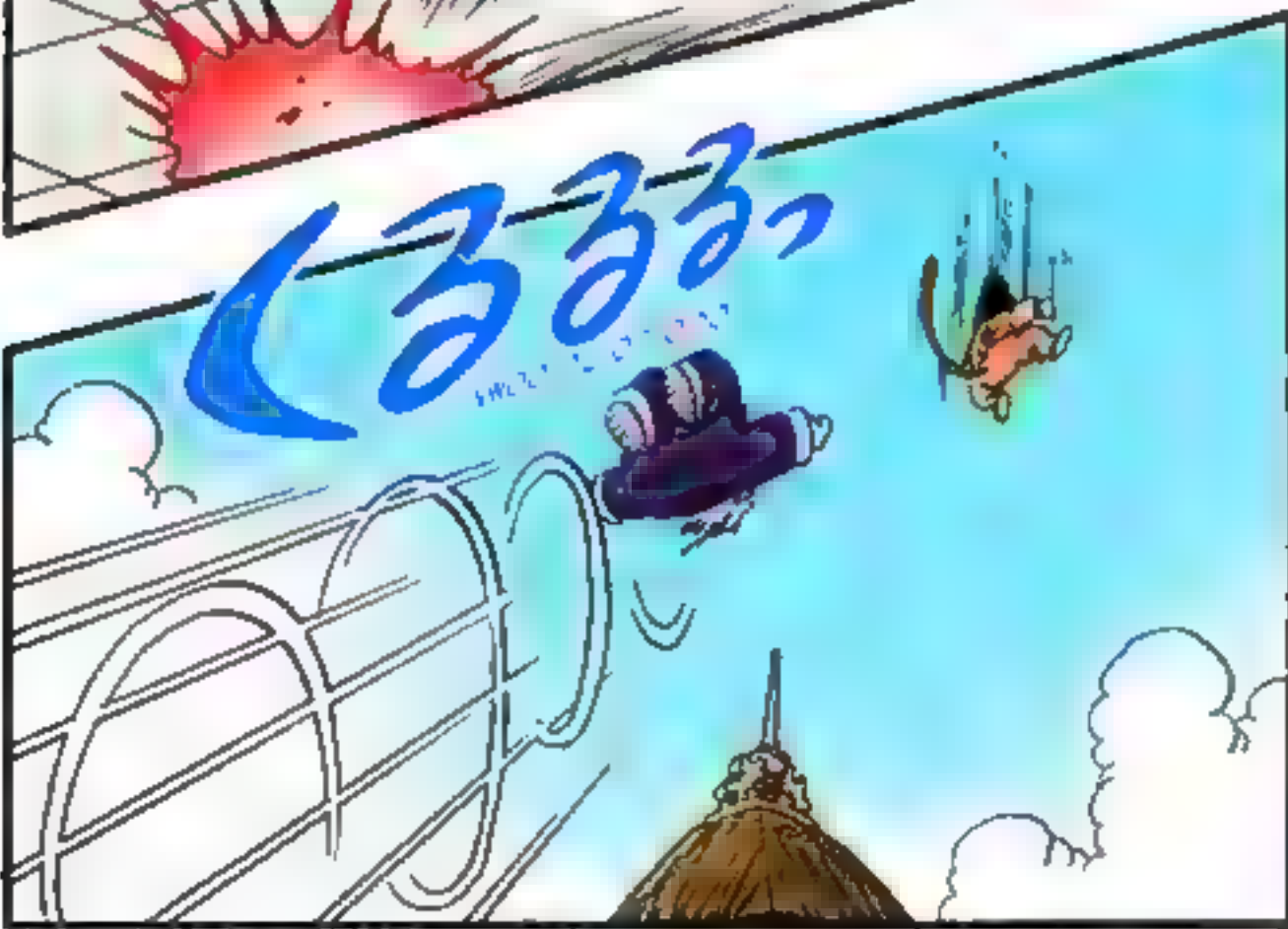
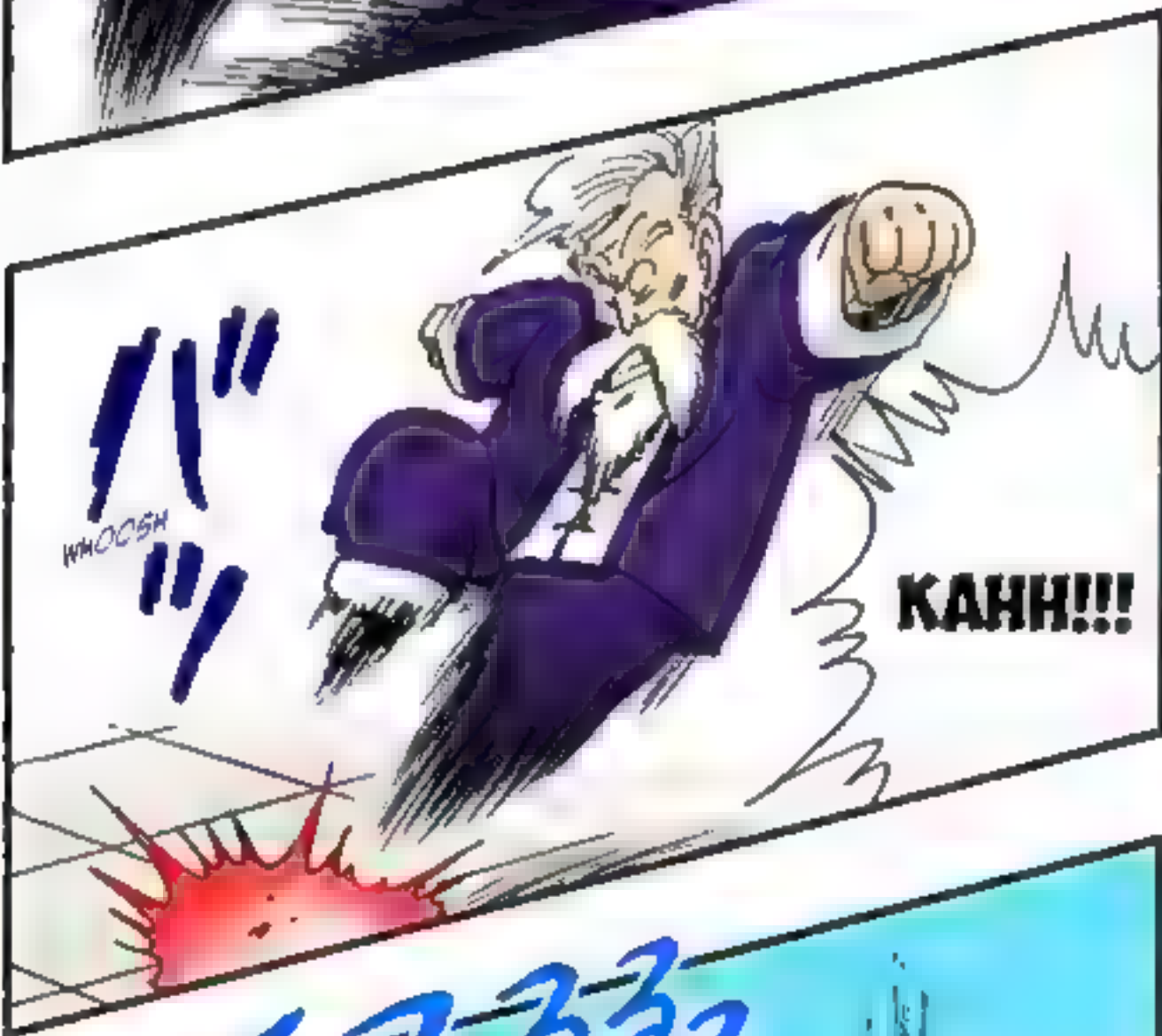
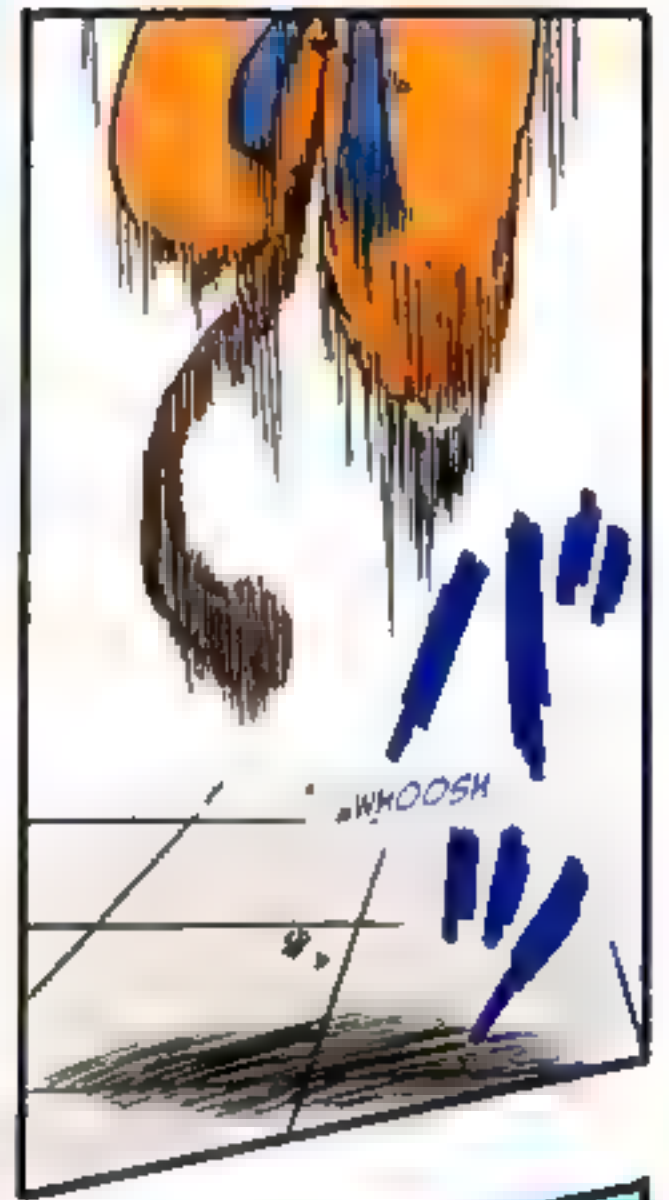
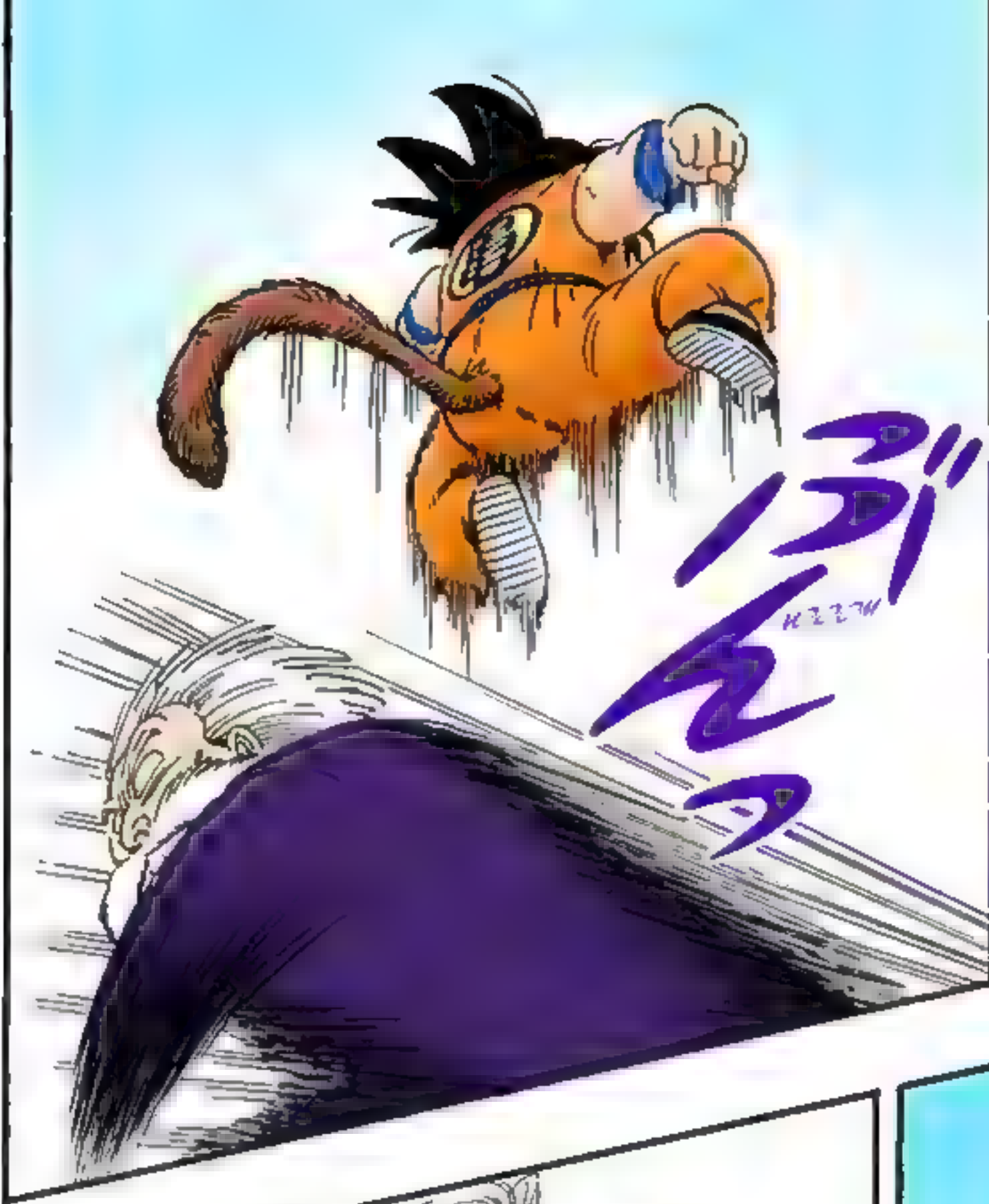
KEEEEEHHH!!

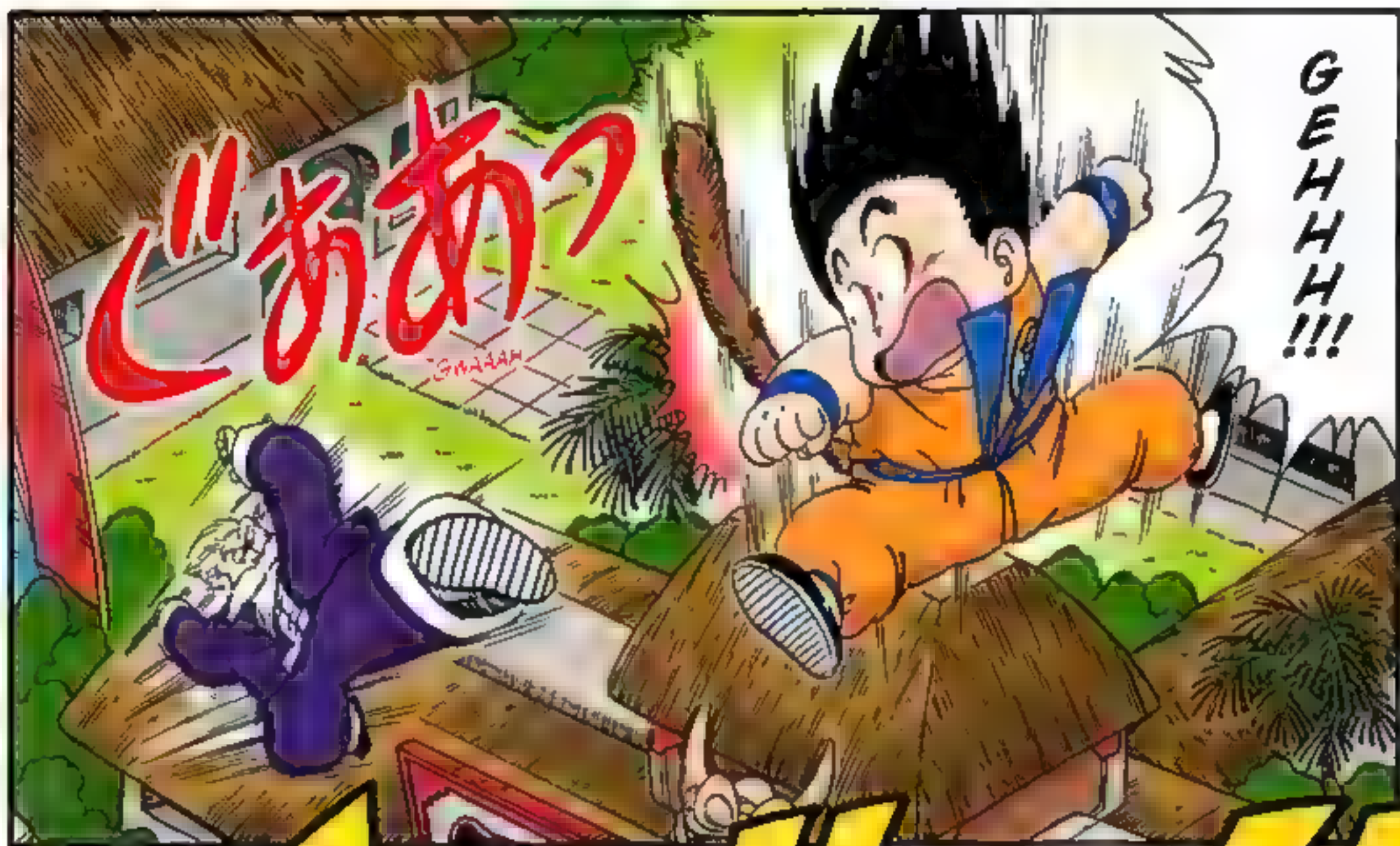


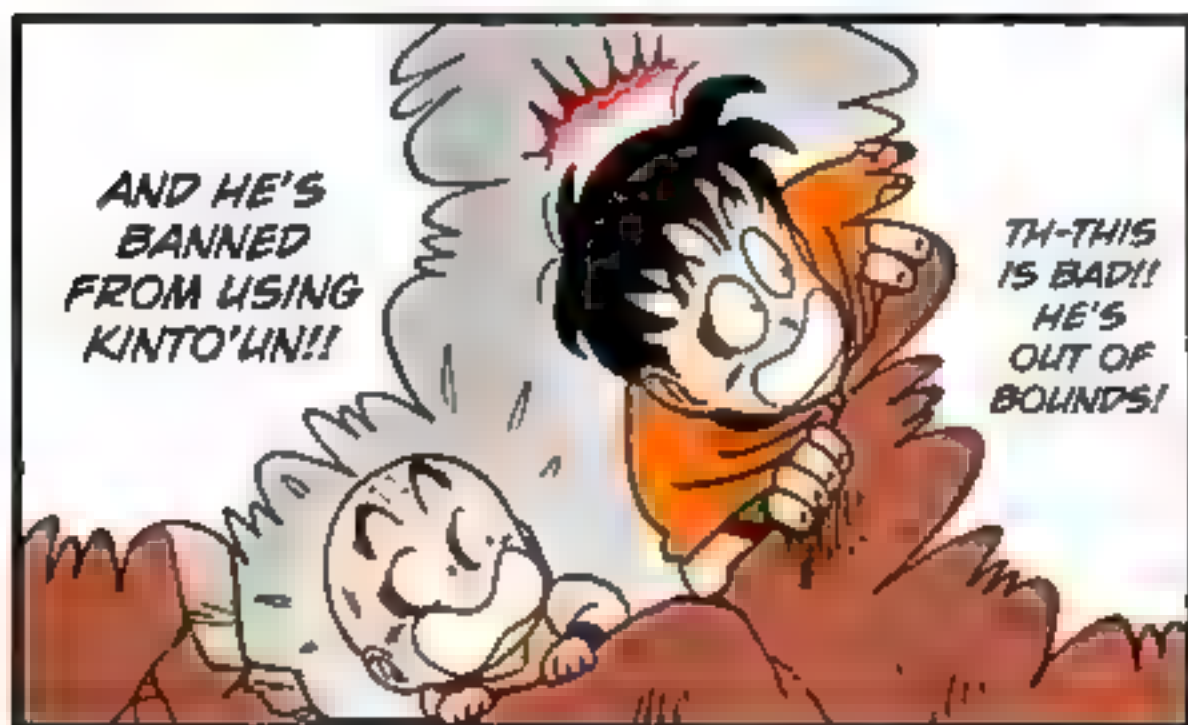
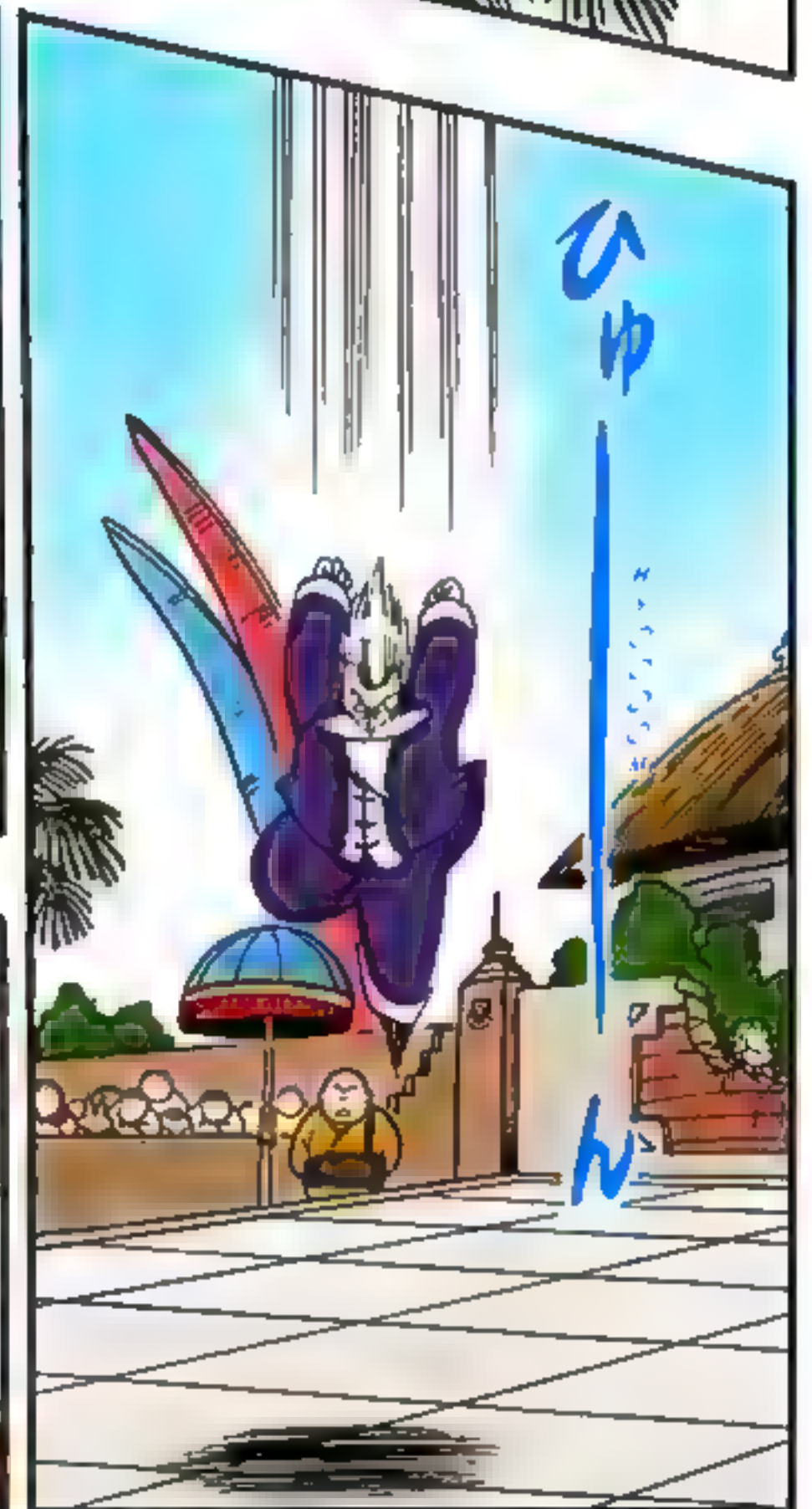
NOW!!!
IT IS FINALLY
TIME FOR THE
CONCLUSION TO
THE TENKAICHI
BUDŌKAI!!!

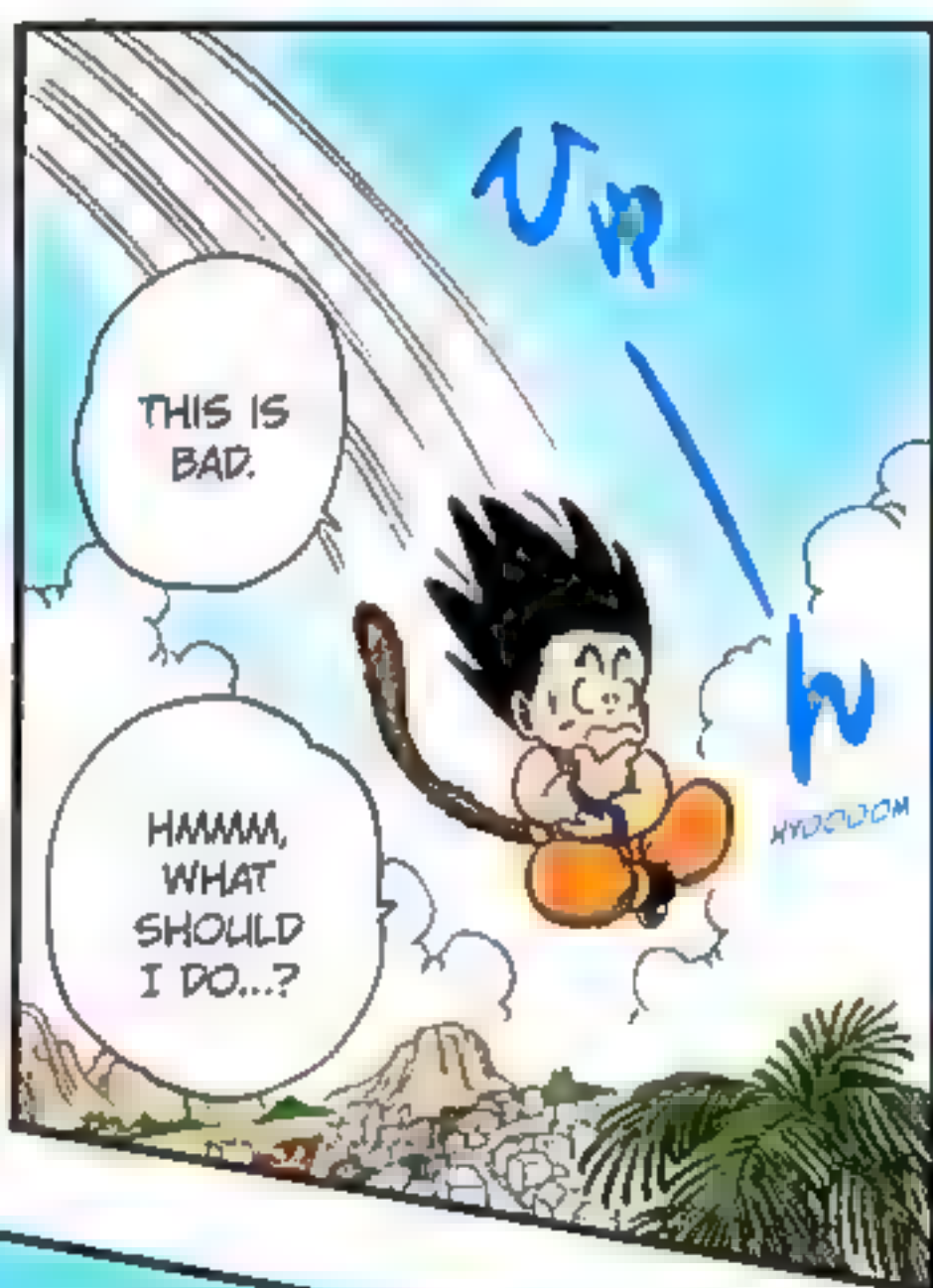
WILL IT BE
SON OR JACKIE
WHO WILL GET
THE LAST LAUGH
AND RECEIVE
THE 5000,000
ZENI PRIZE?!!

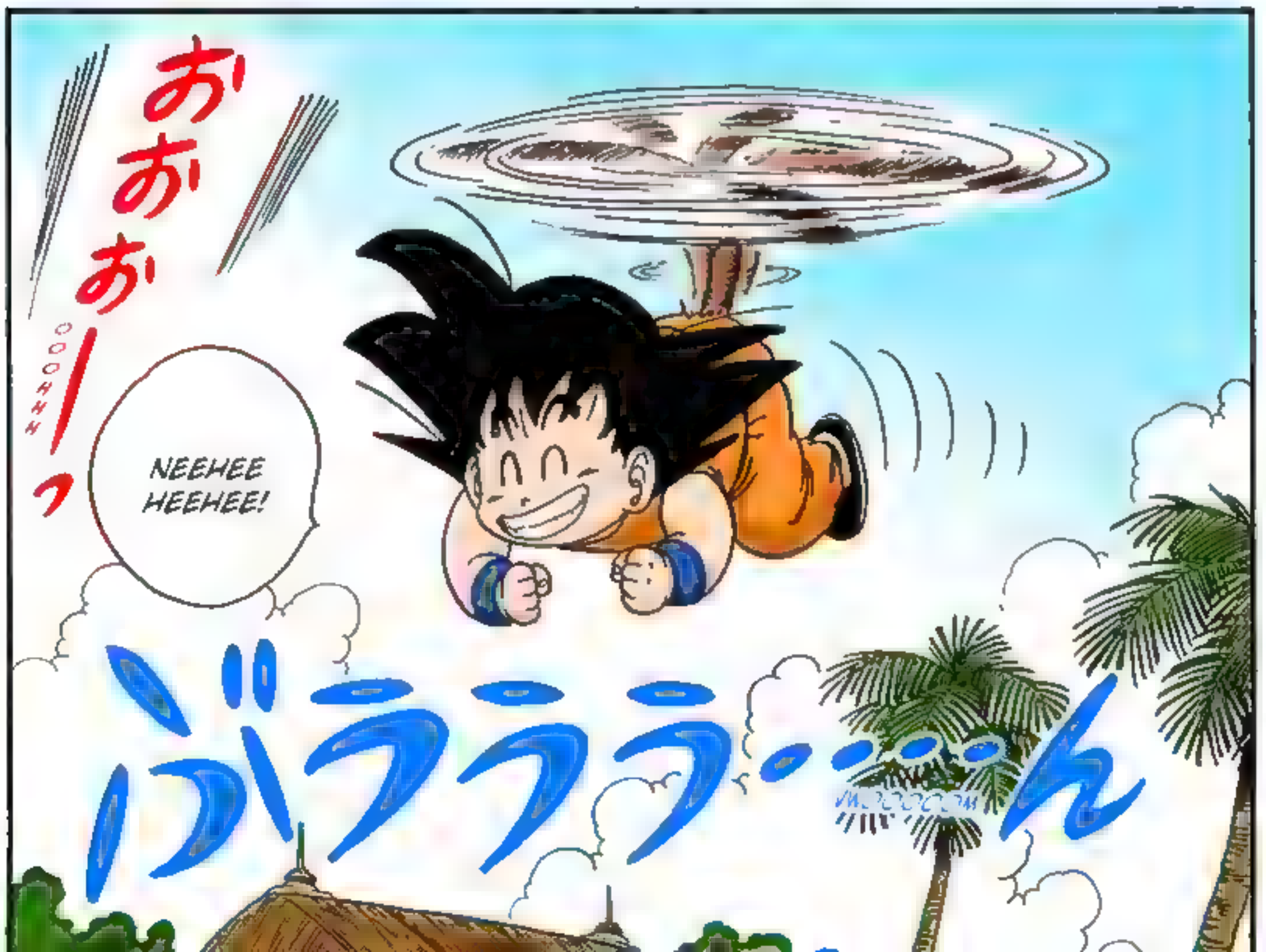
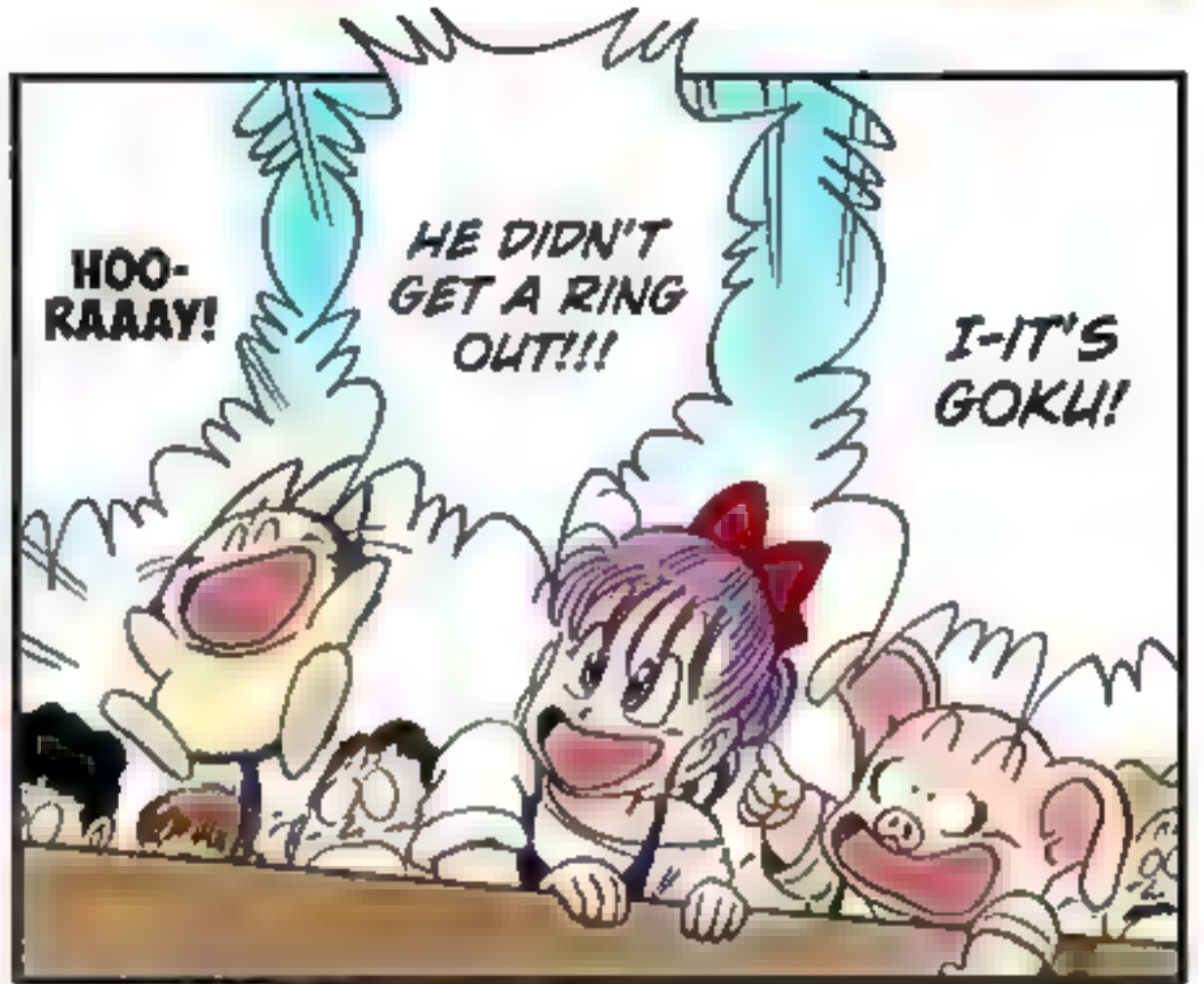
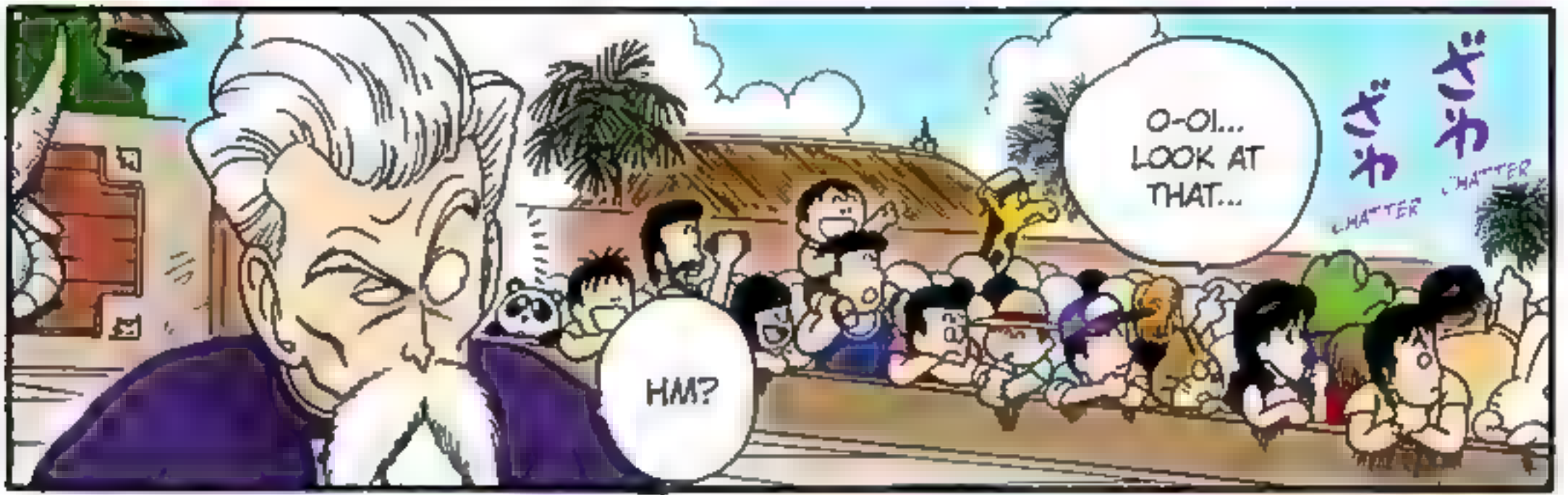


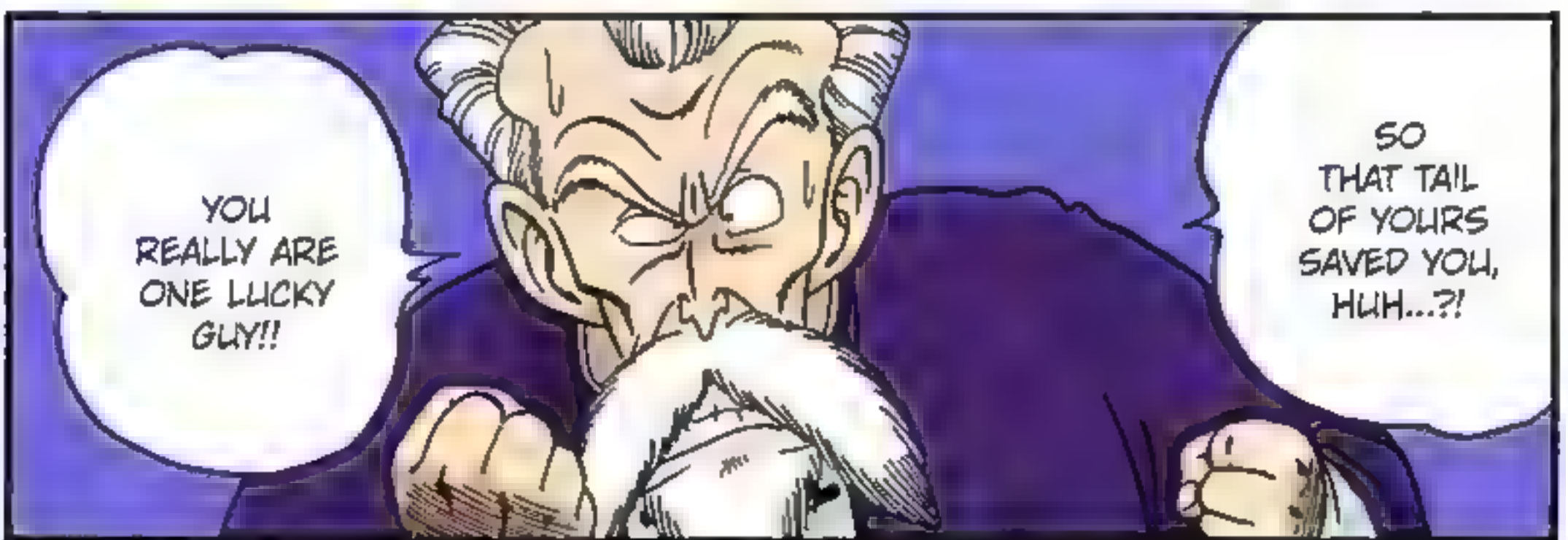
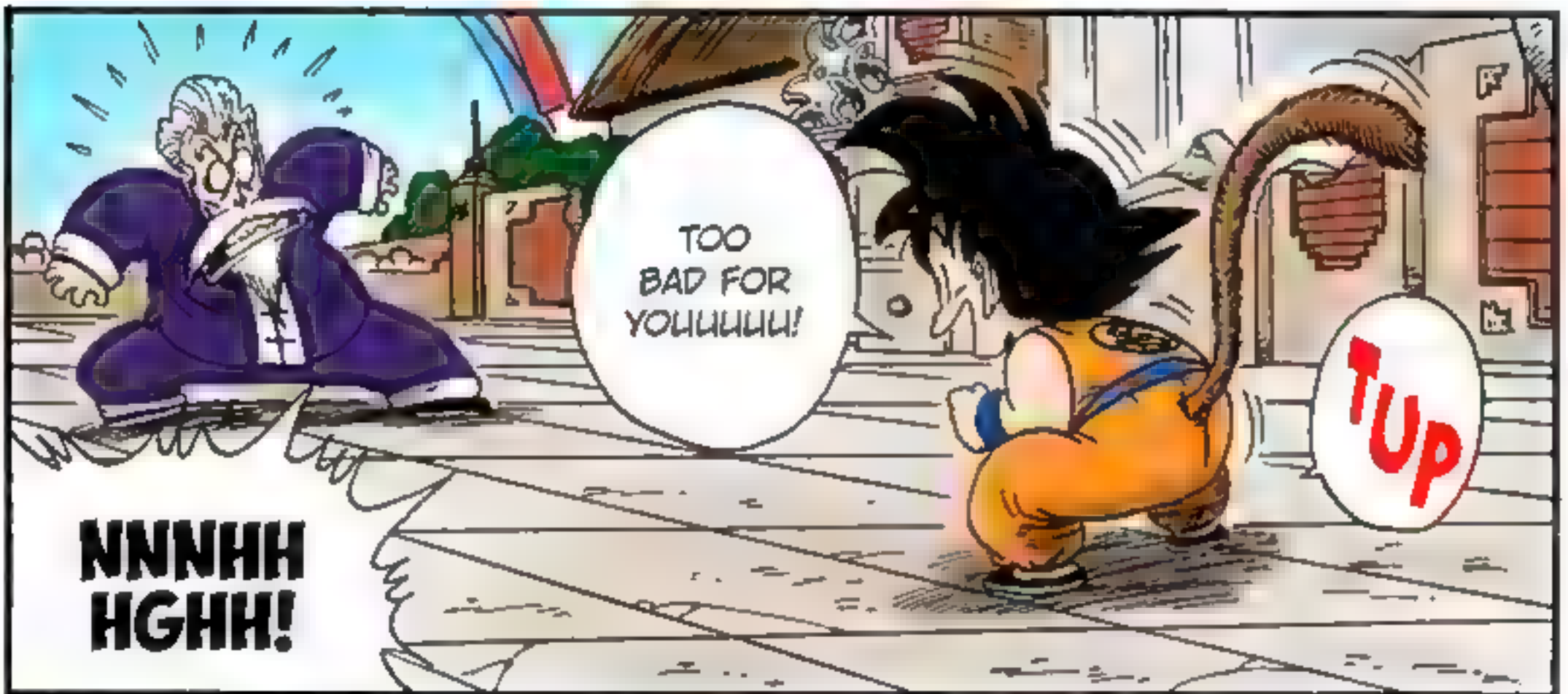
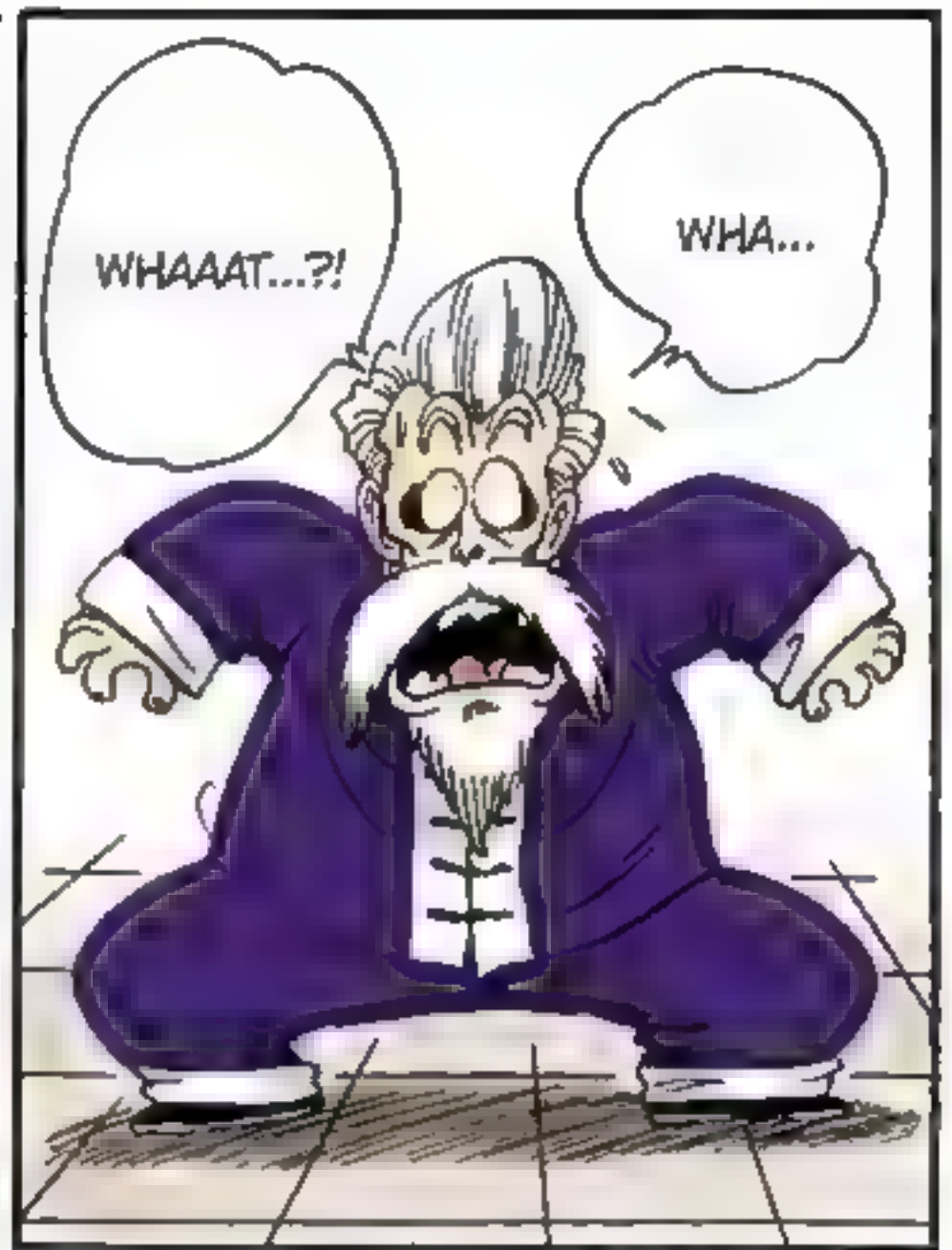
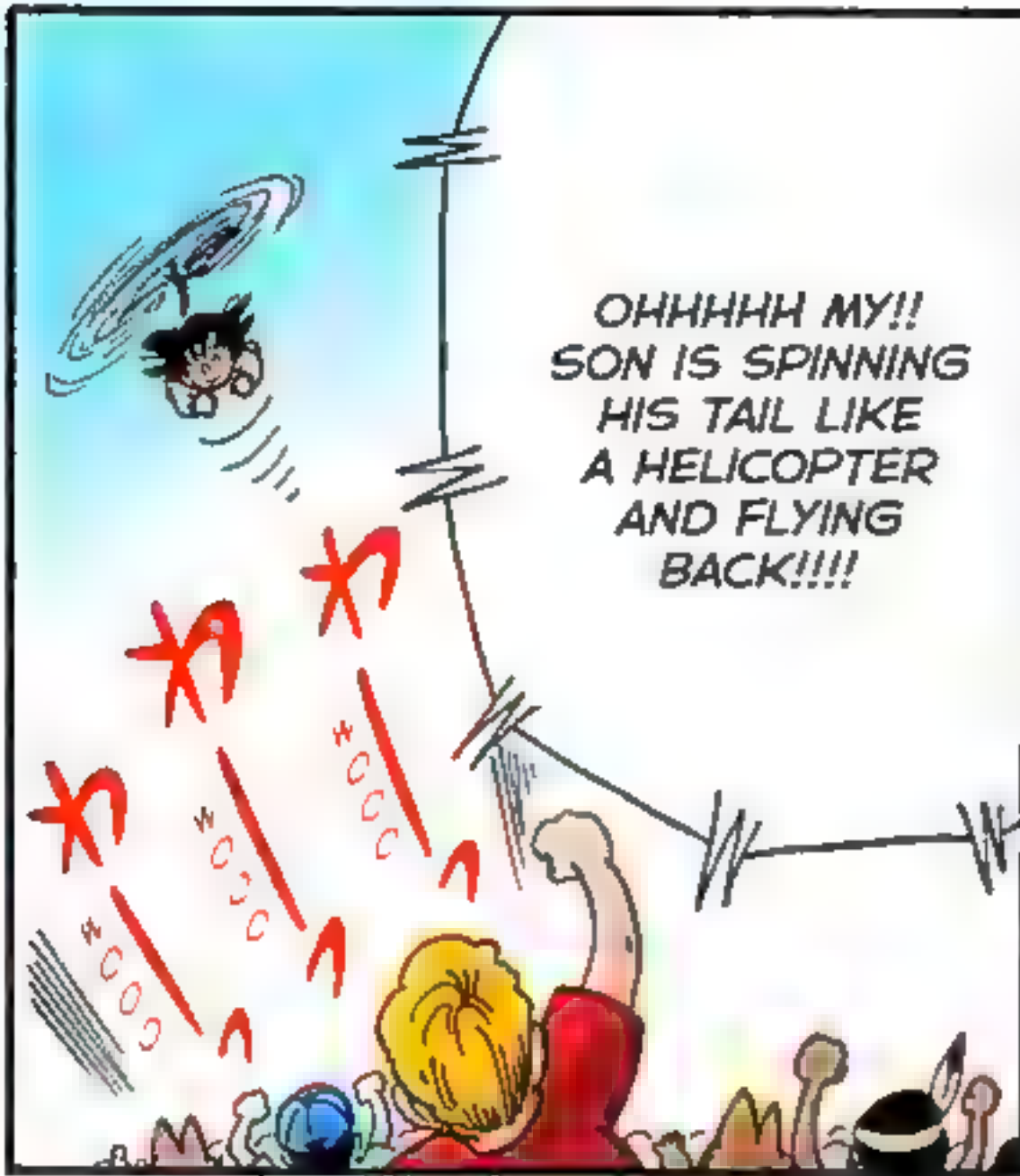


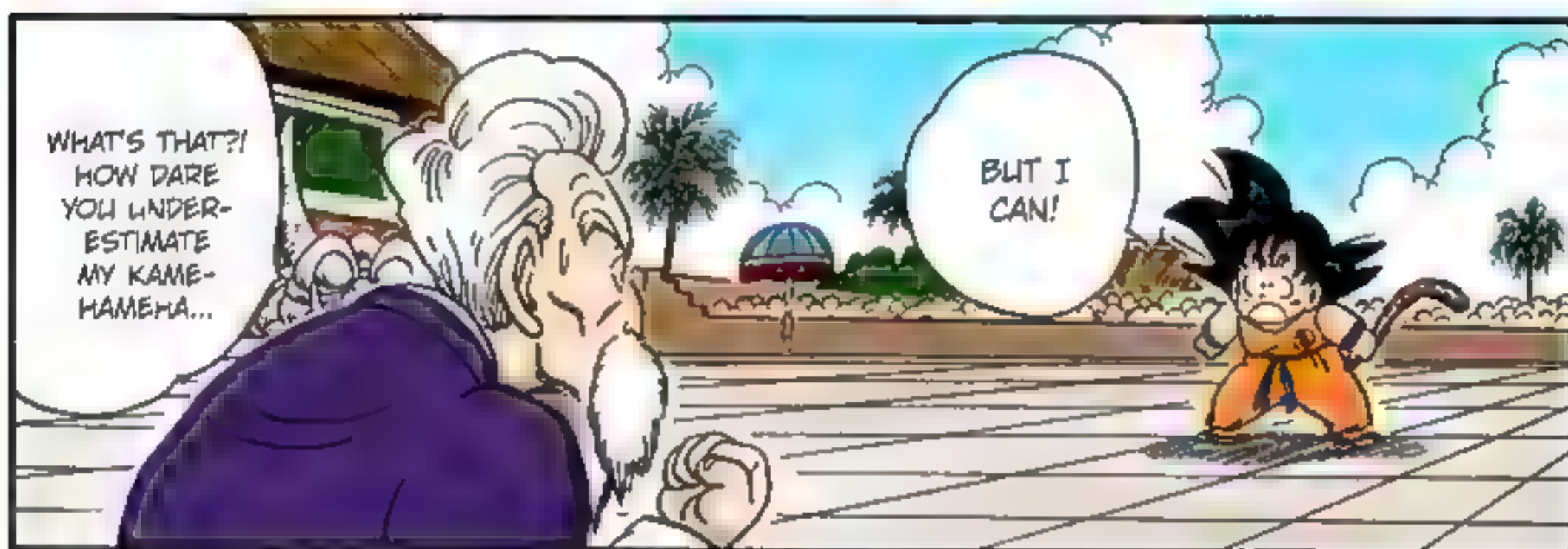
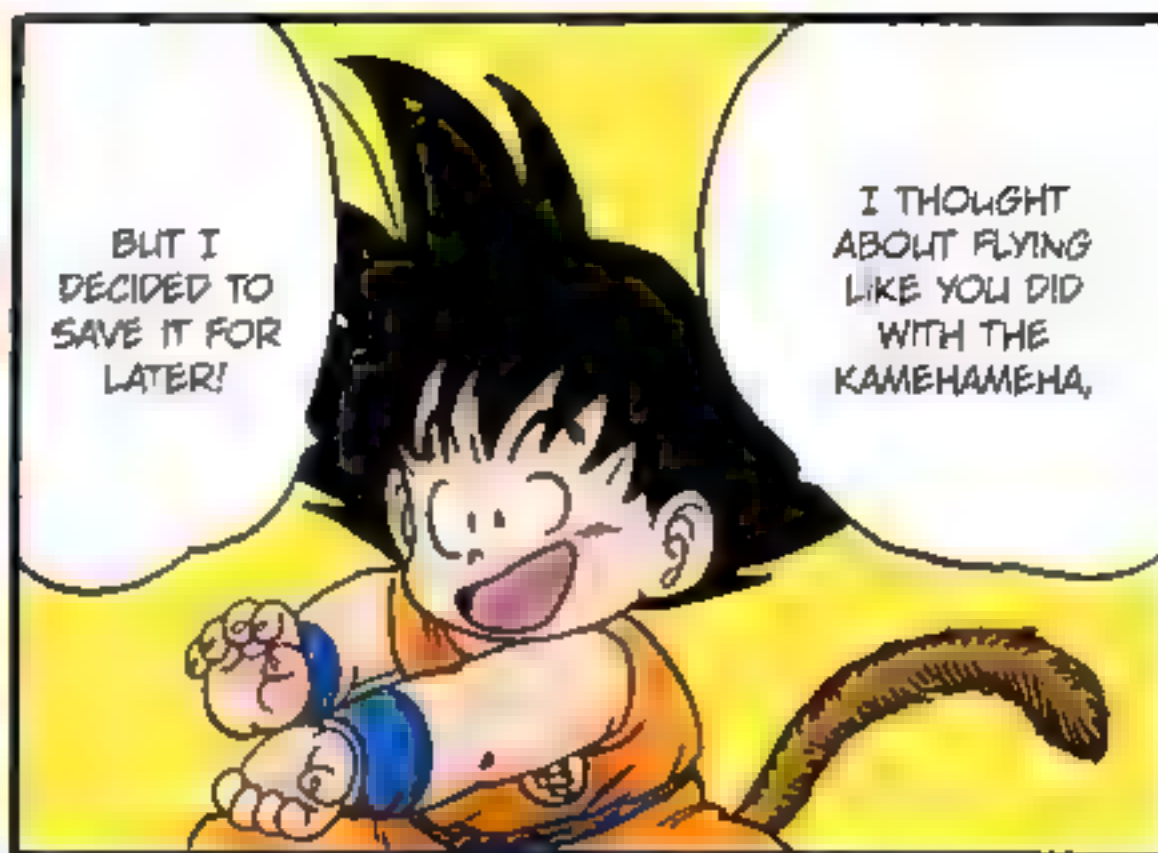


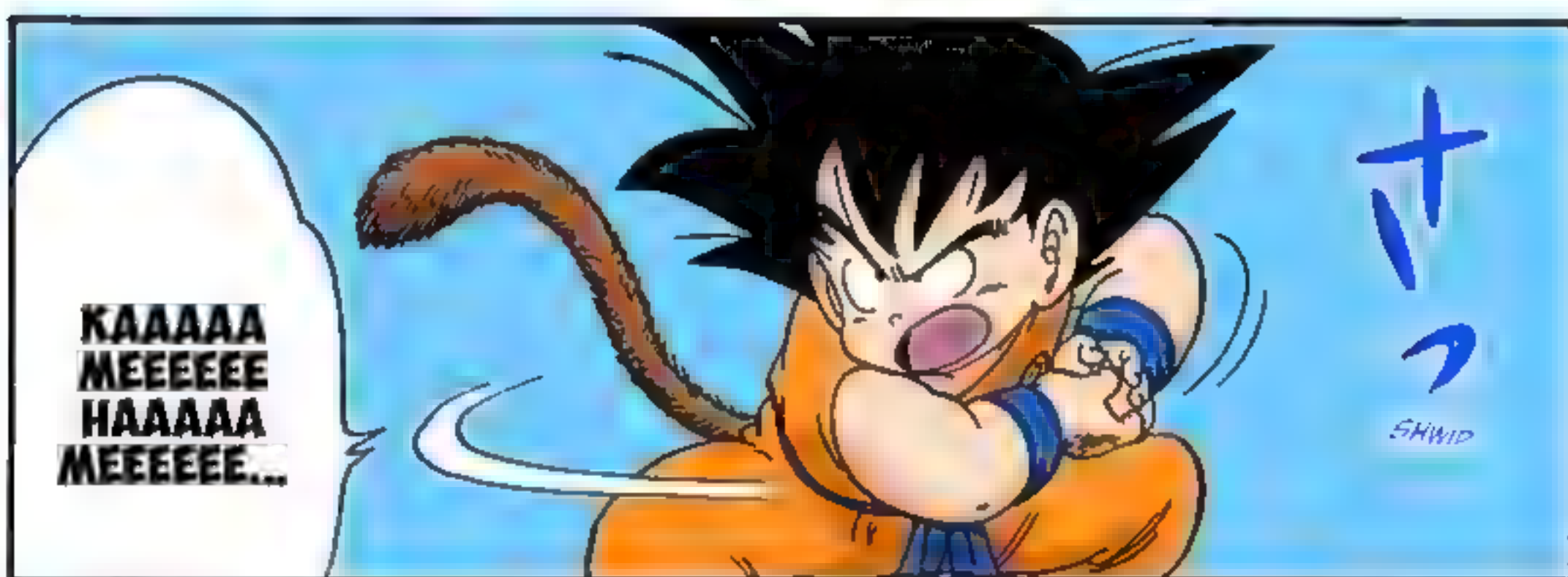


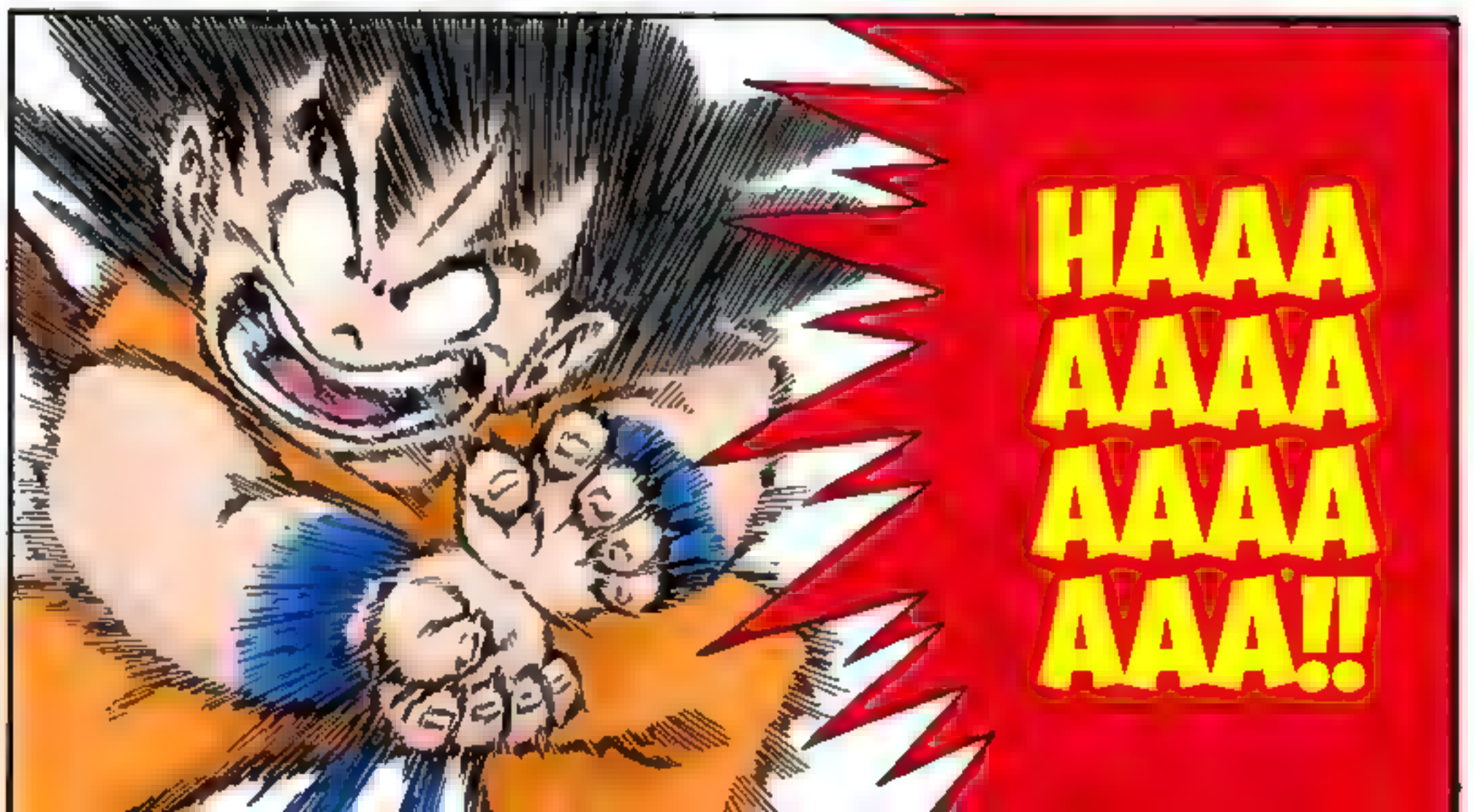










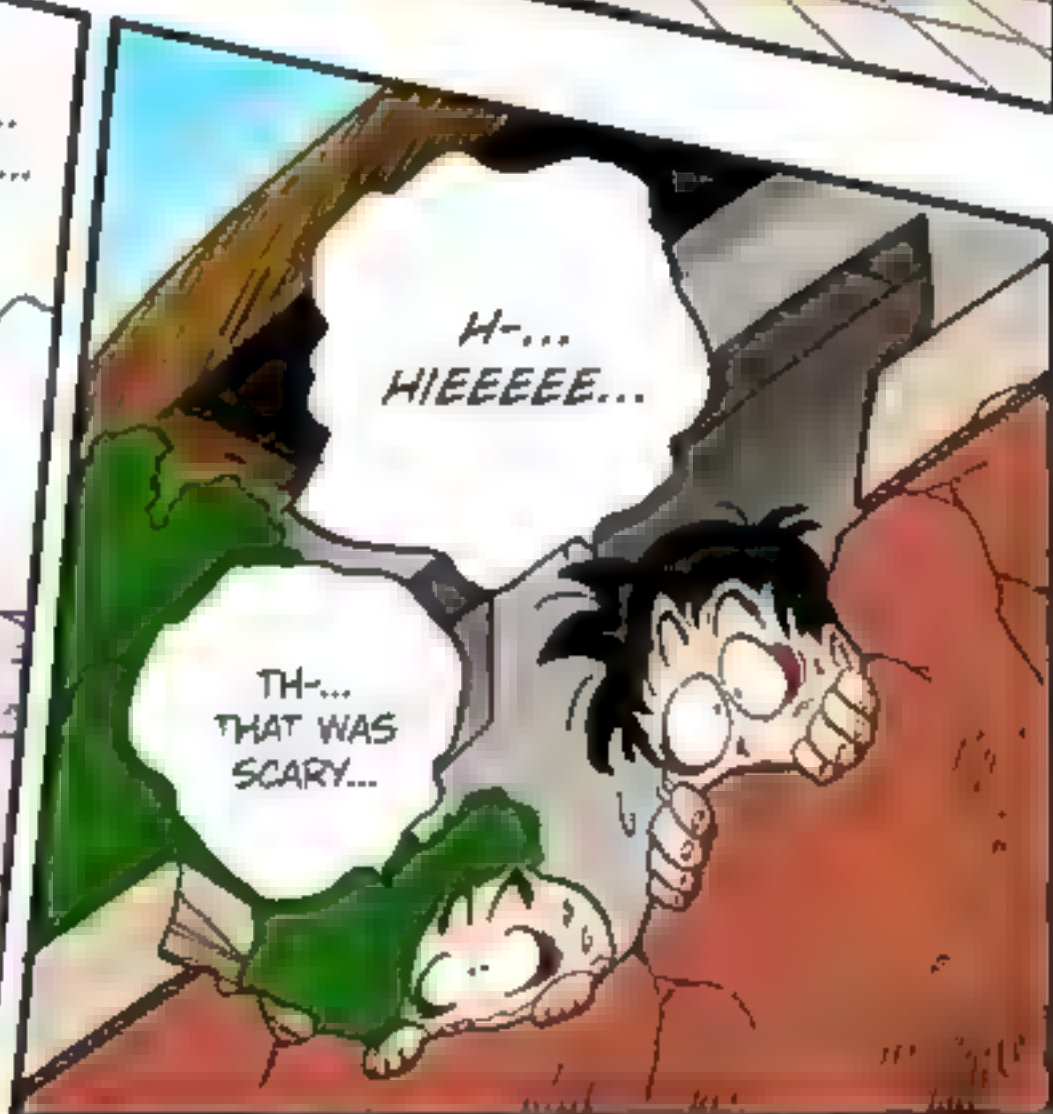
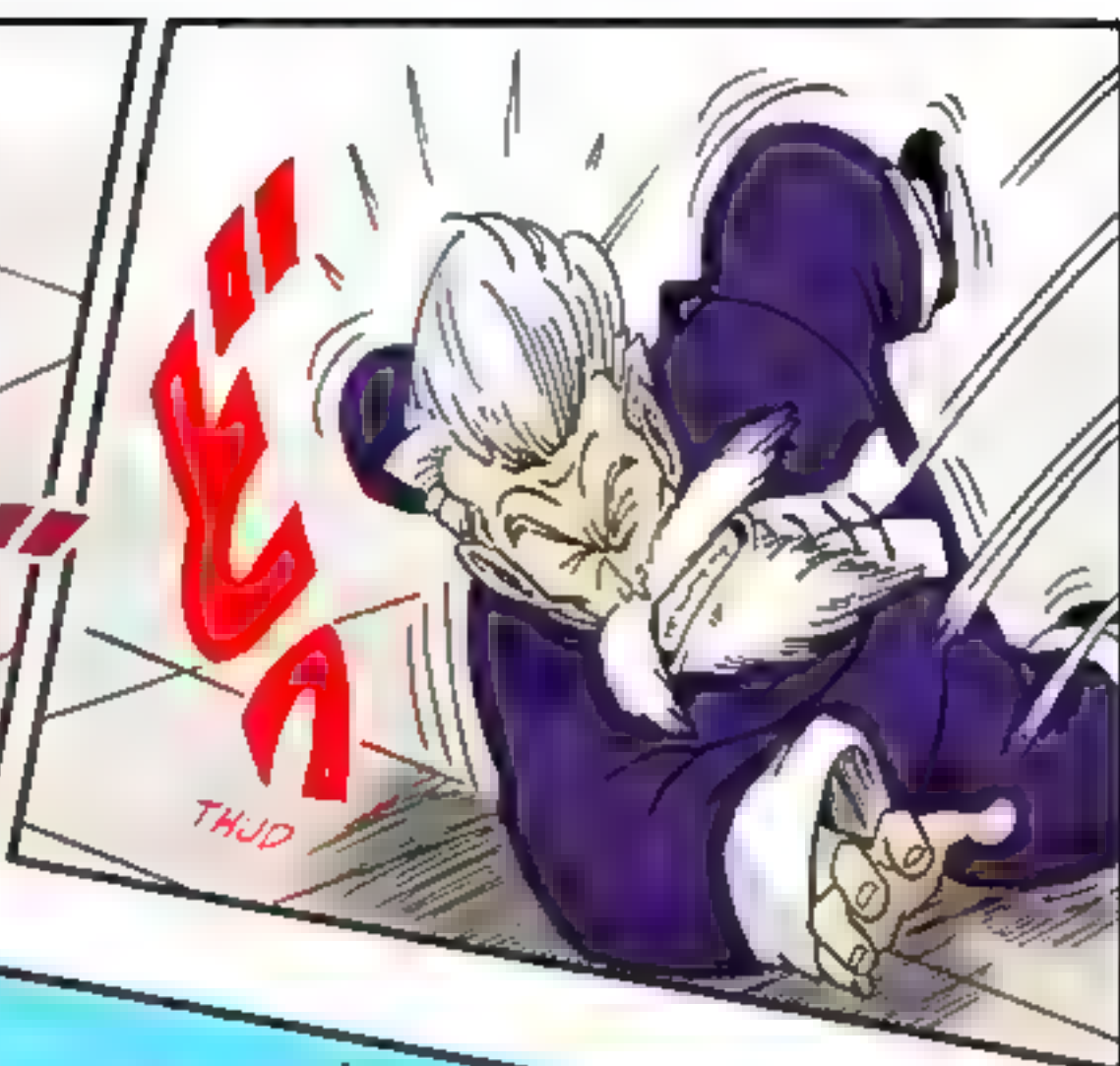
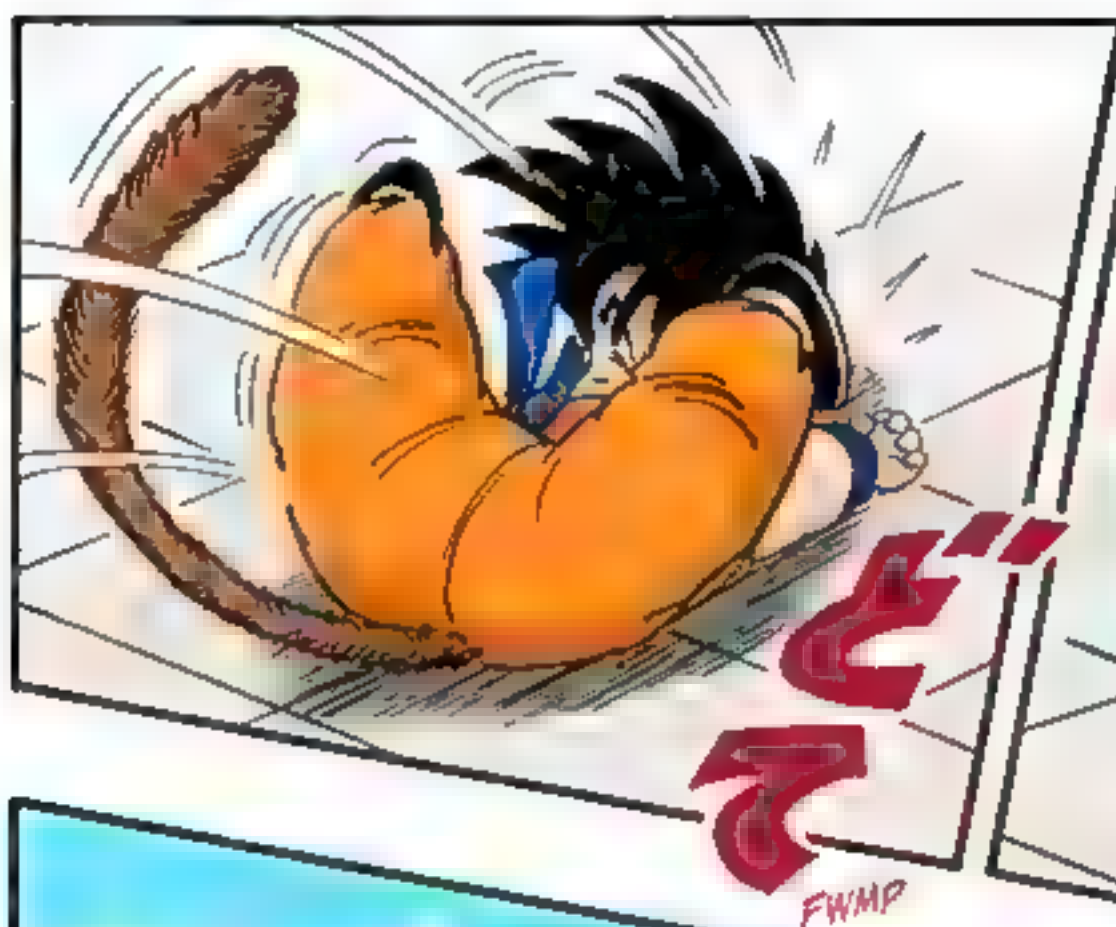


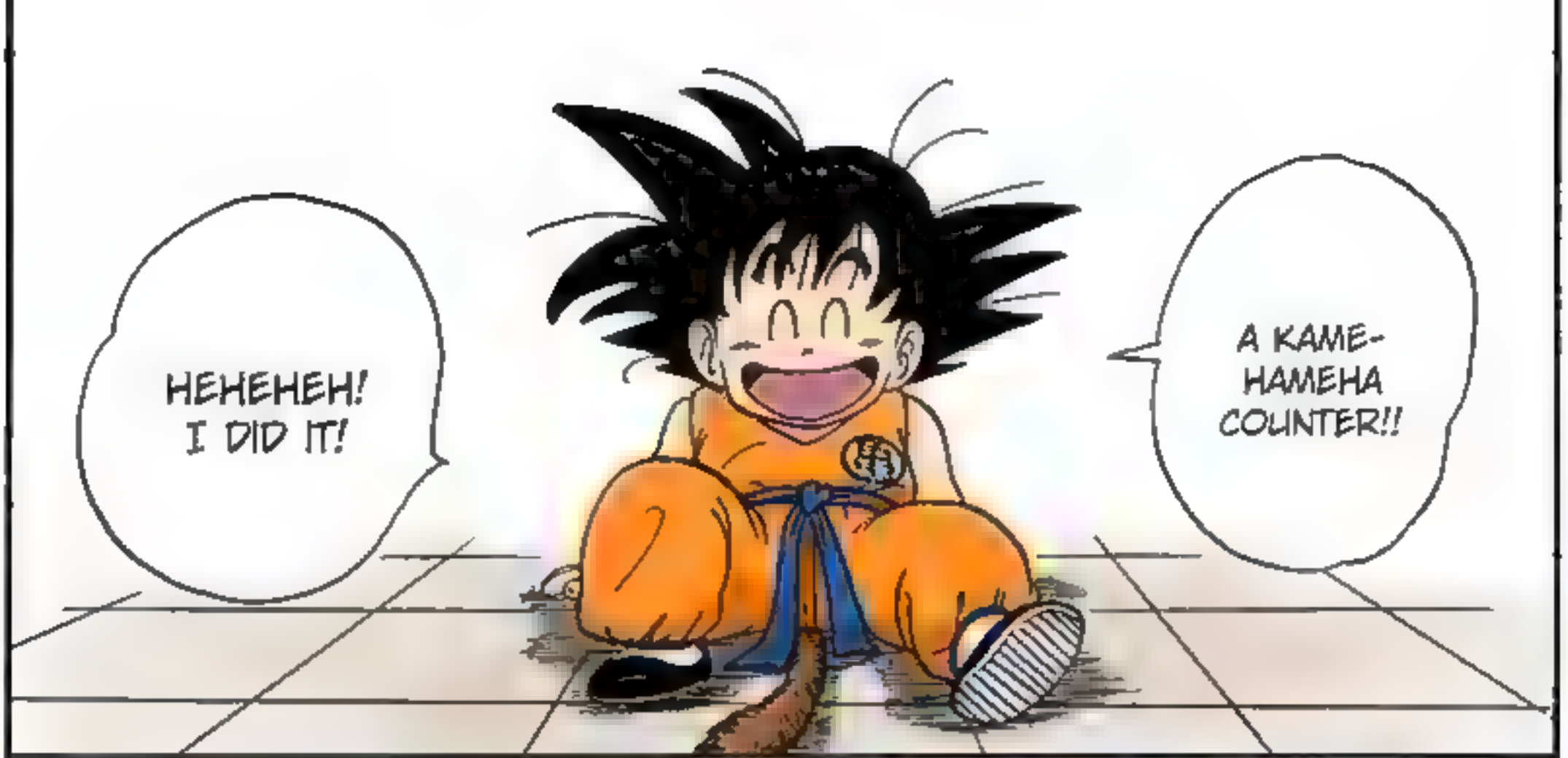




B BANG!!

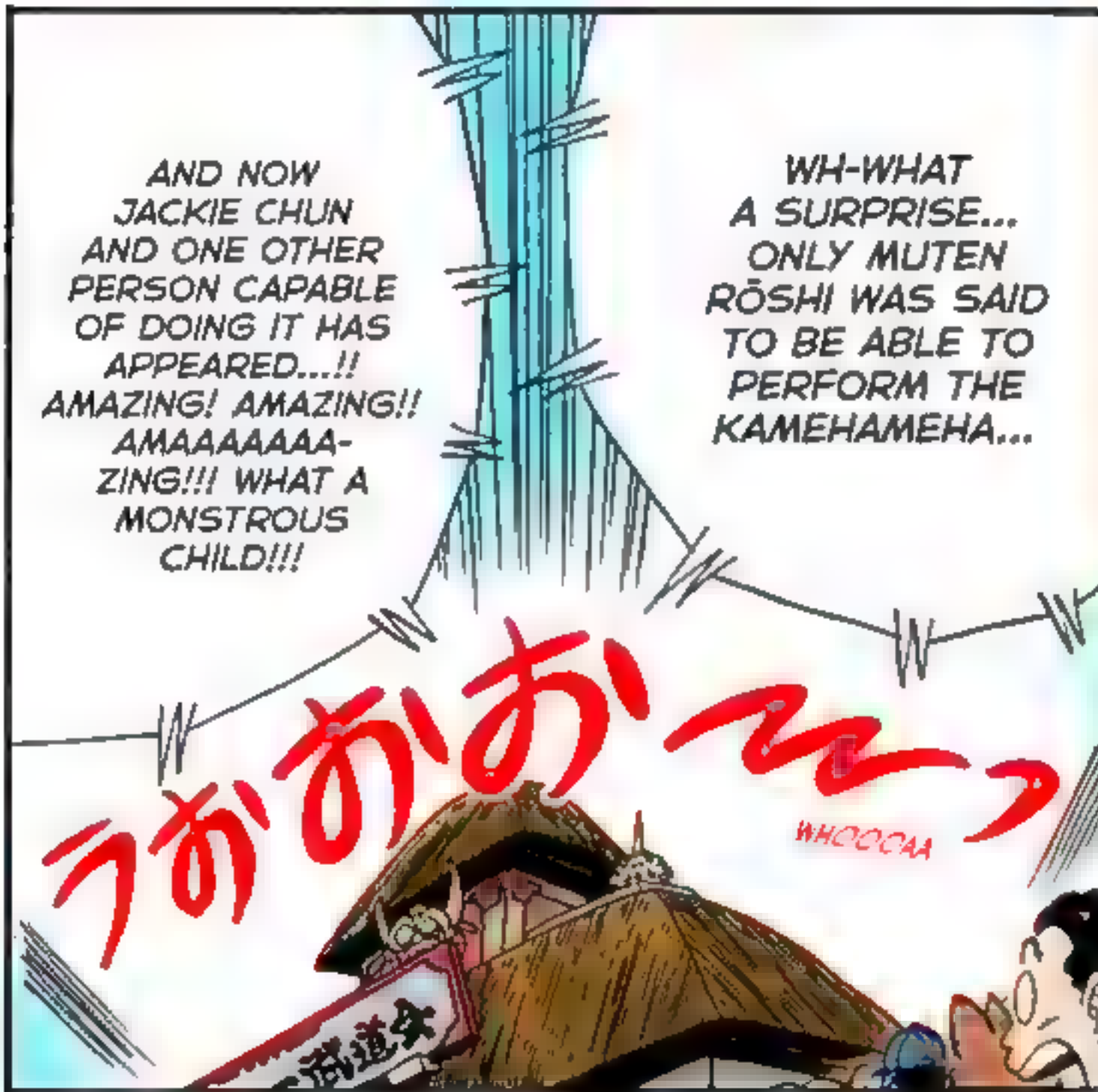
GUHH!!!!





HEHEHEH!
I DID IT!

A KAME-
HAMEHA
COUNTER!!



AND NOW
JACKIE CHUN
AND ONE OTHER
PERSON CAPABLE
OF DOING IT HAS
APPEARED...!!
AMAZING! AMAZING!!
AMAAAAAAA-
ZING!!! WHAT A
MONSTROUS
CHILD!!!

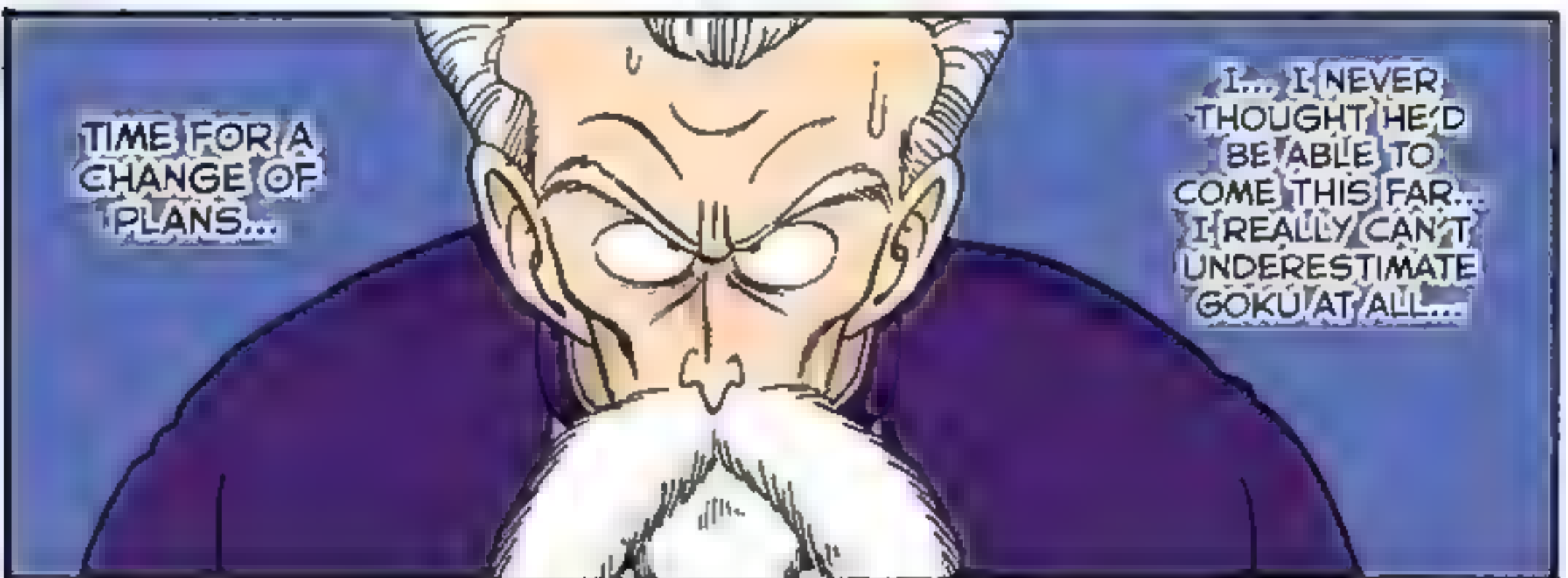
WH-WHAT
A SURPRISE...
ONLY MUTEN
RŌSHI WAS SAID
TO BE ABLE TO
PERFORM THE
KAMEHAMEHA...

うかあああーっ
WHOOOAA



I...
I DON'T
BELIEVE
THIS...!

HE...
HE CANCELED
OUT MY KAME-
HAMEHA WITH
HIS OWN...

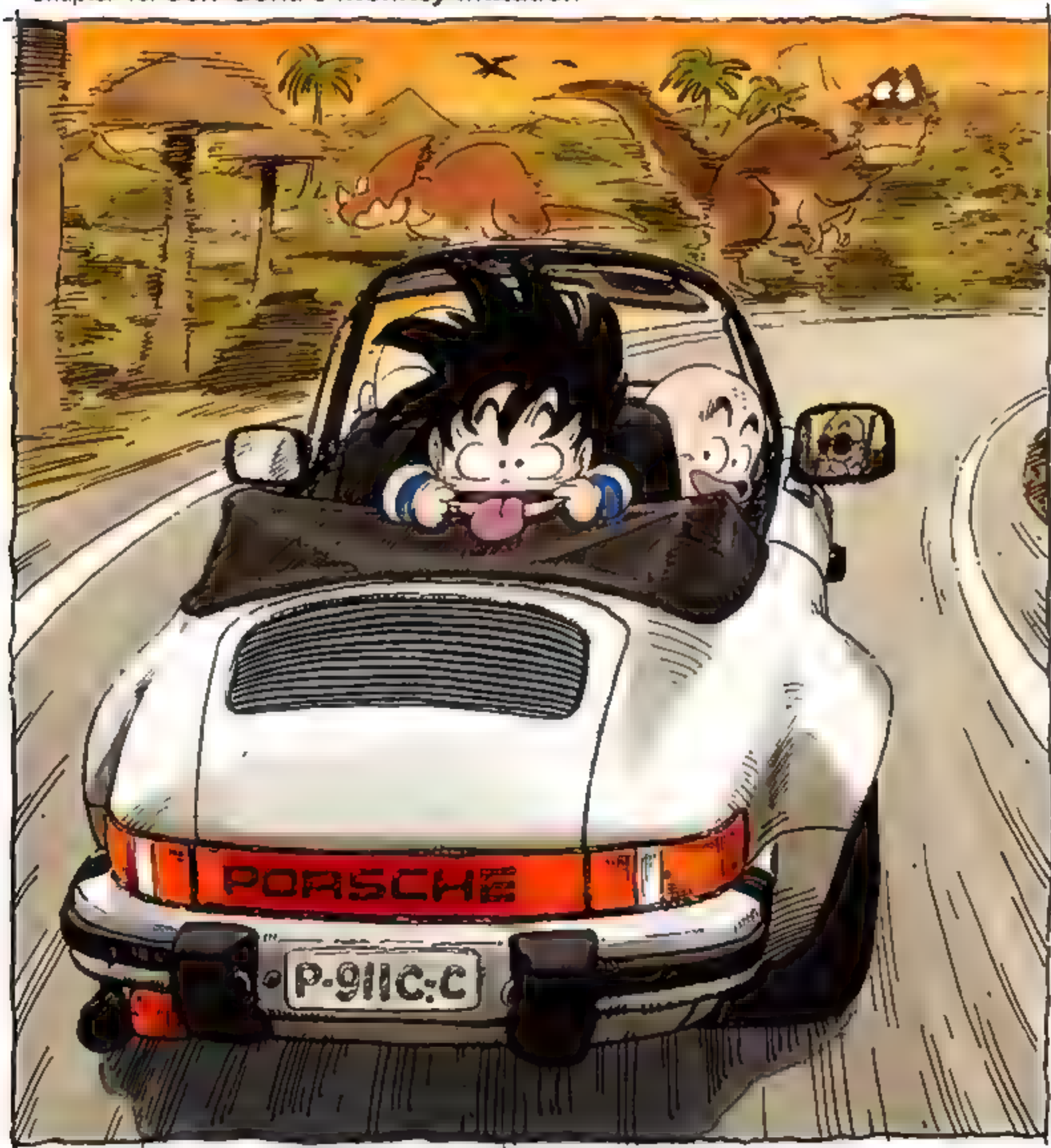


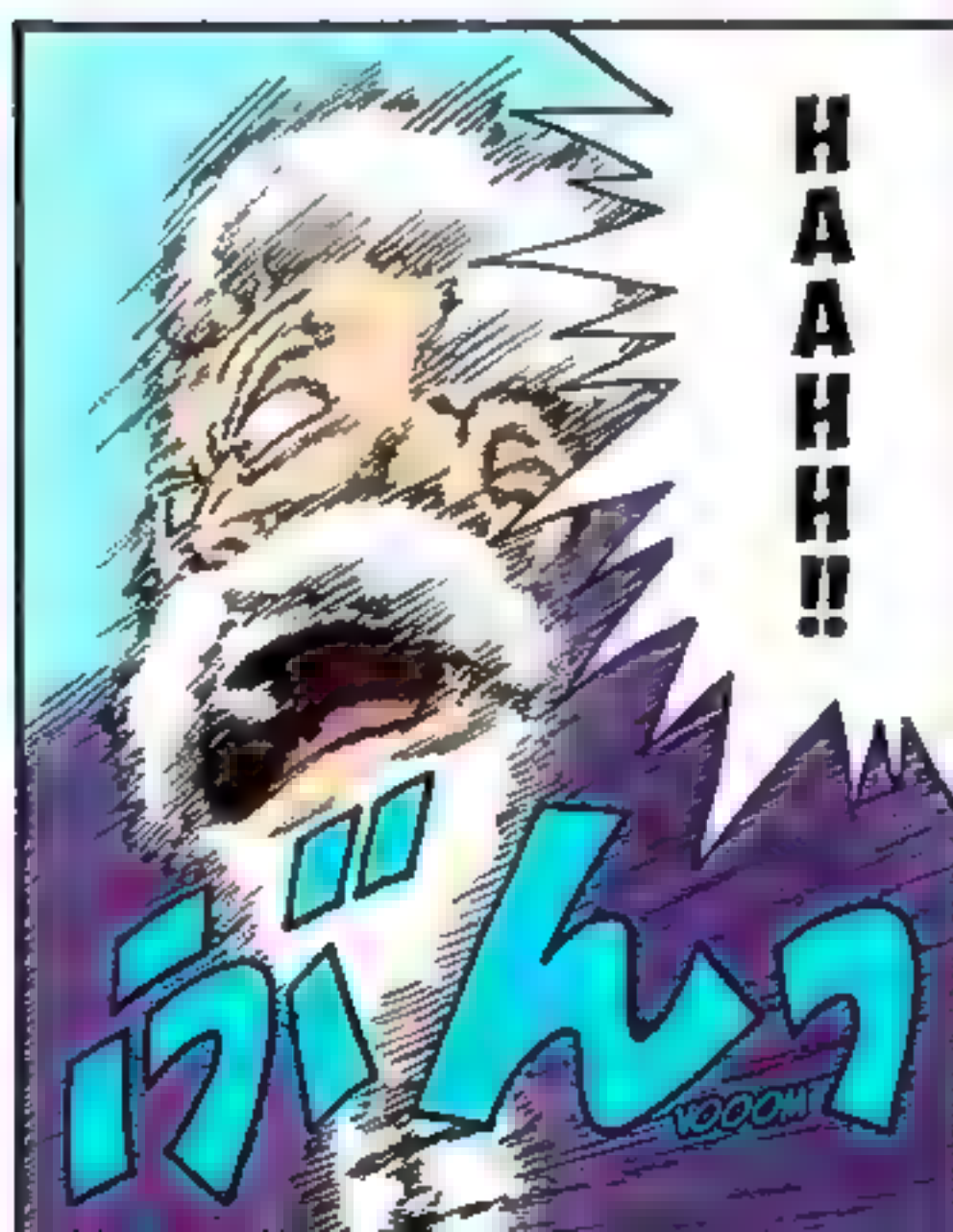
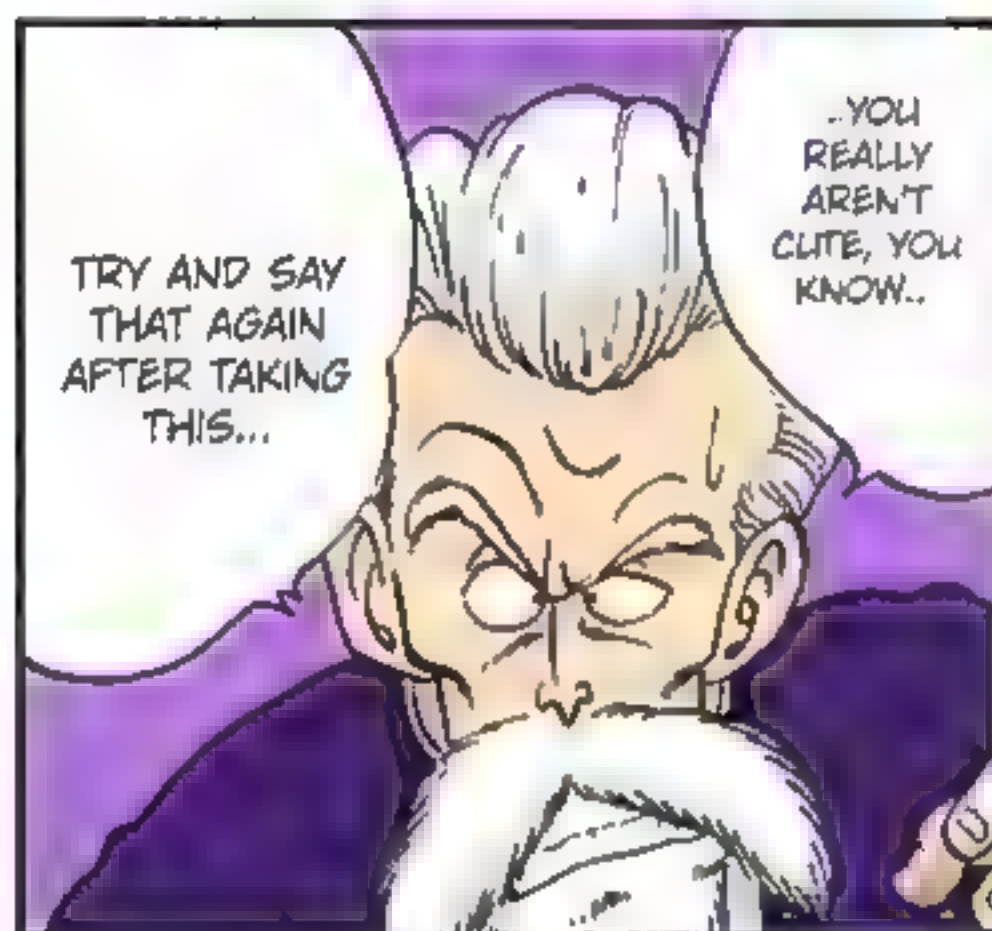
TIME FOR A
CHANGE OF
PLANS...

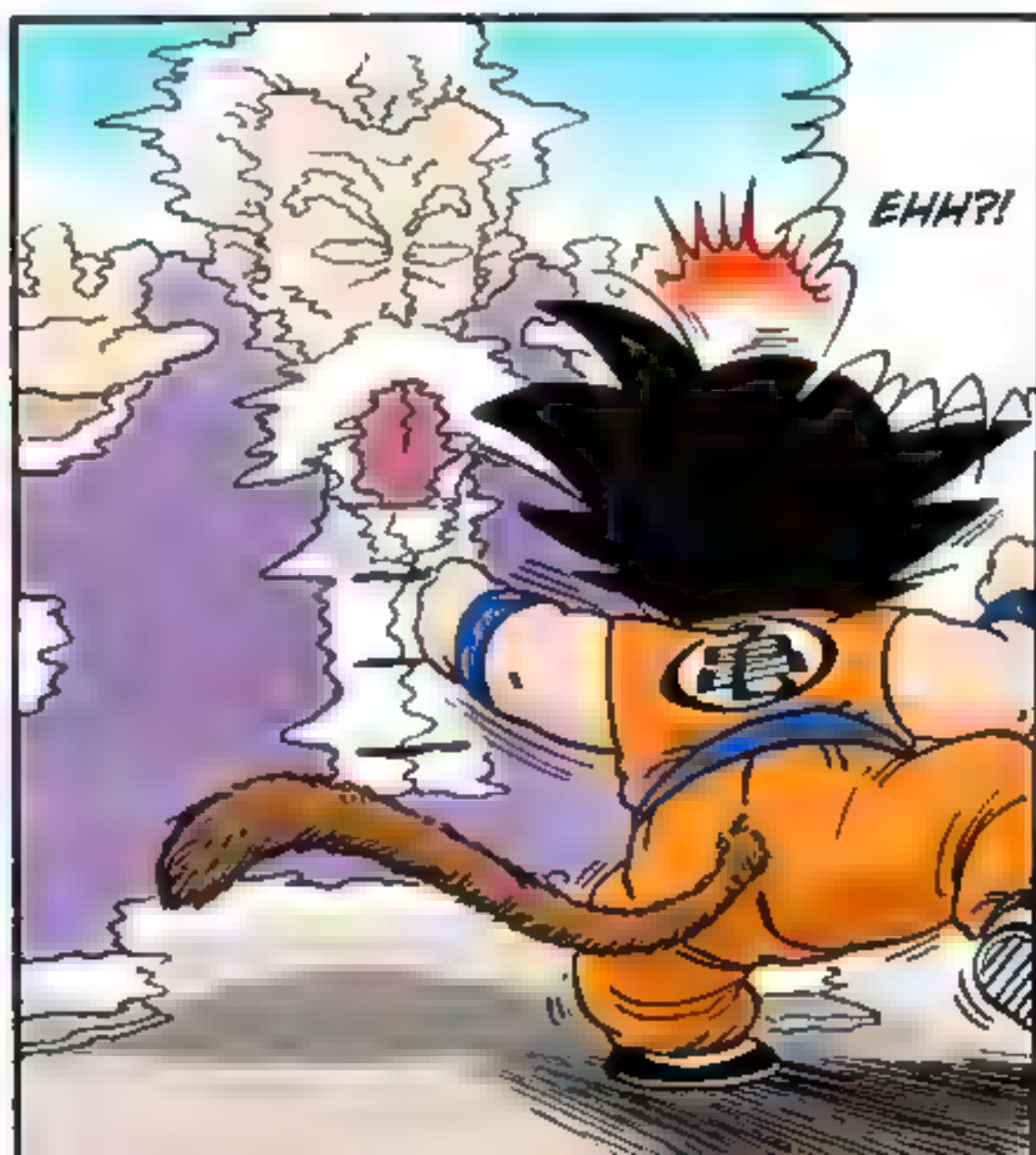
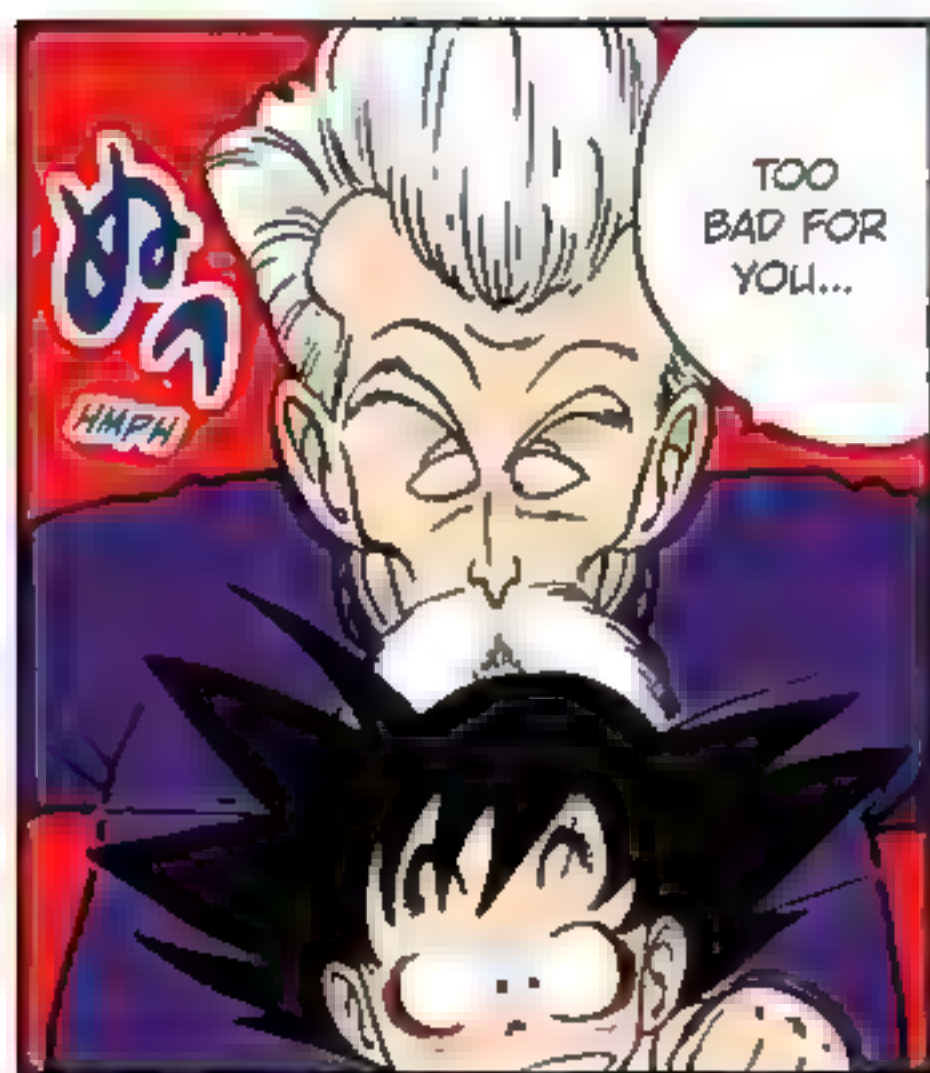
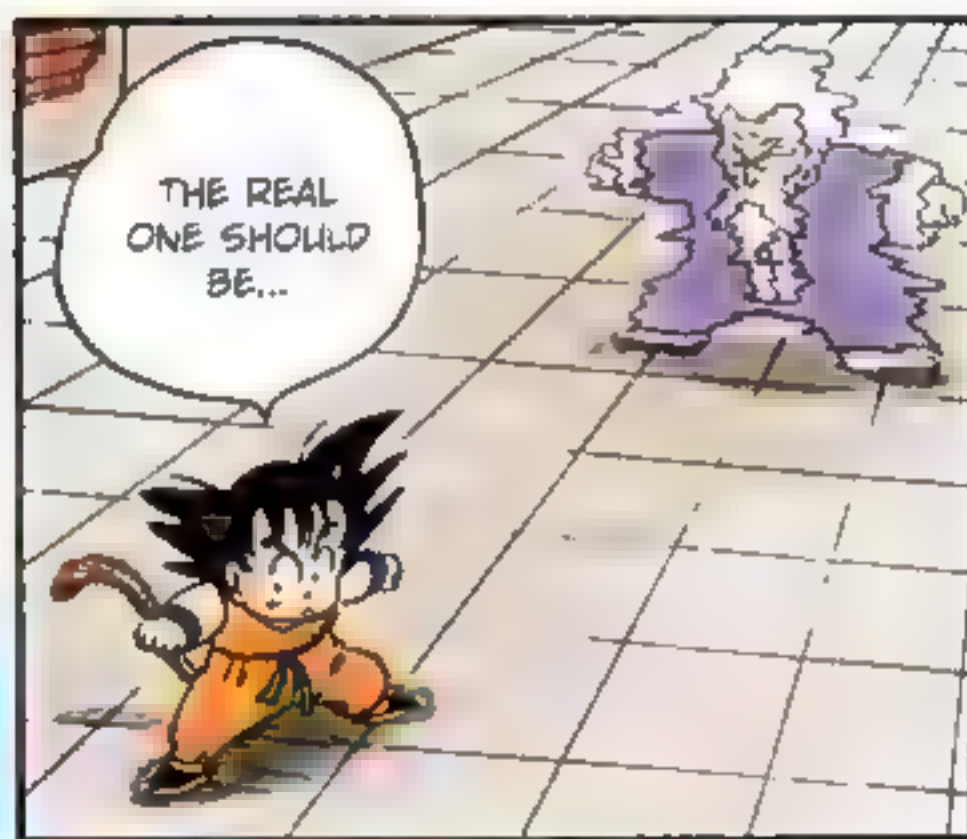
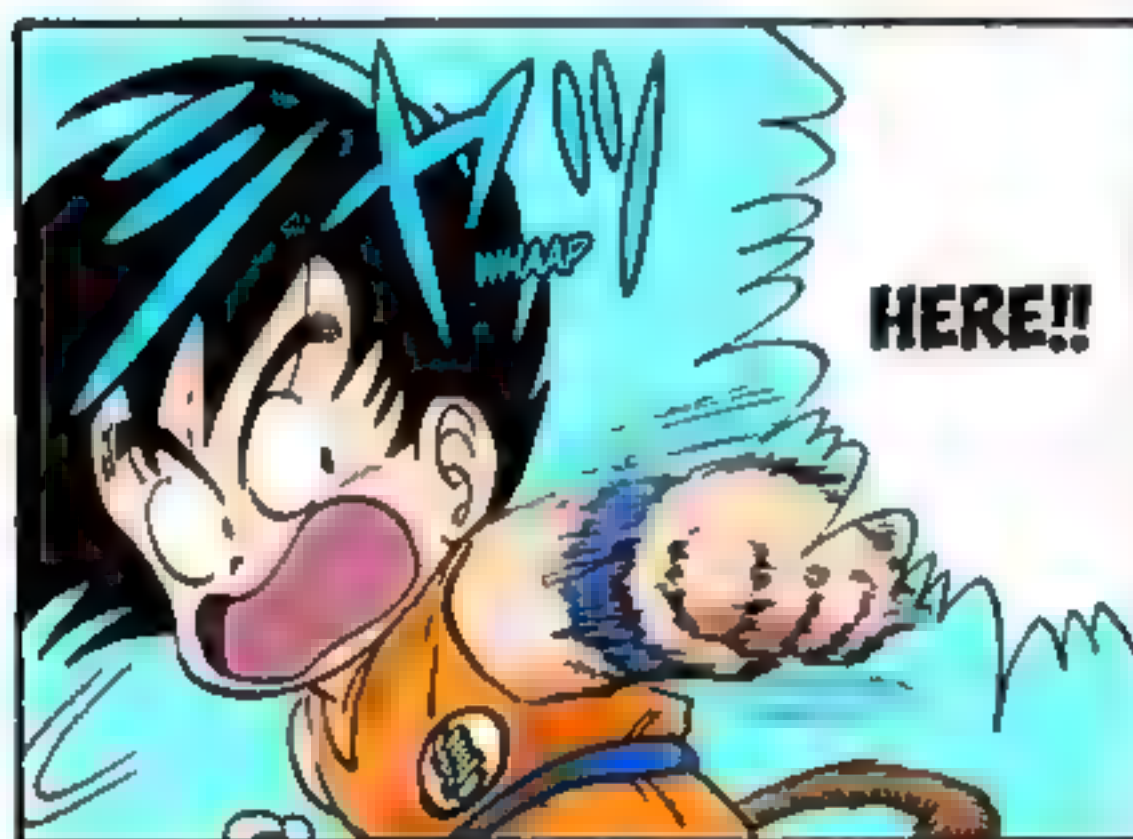
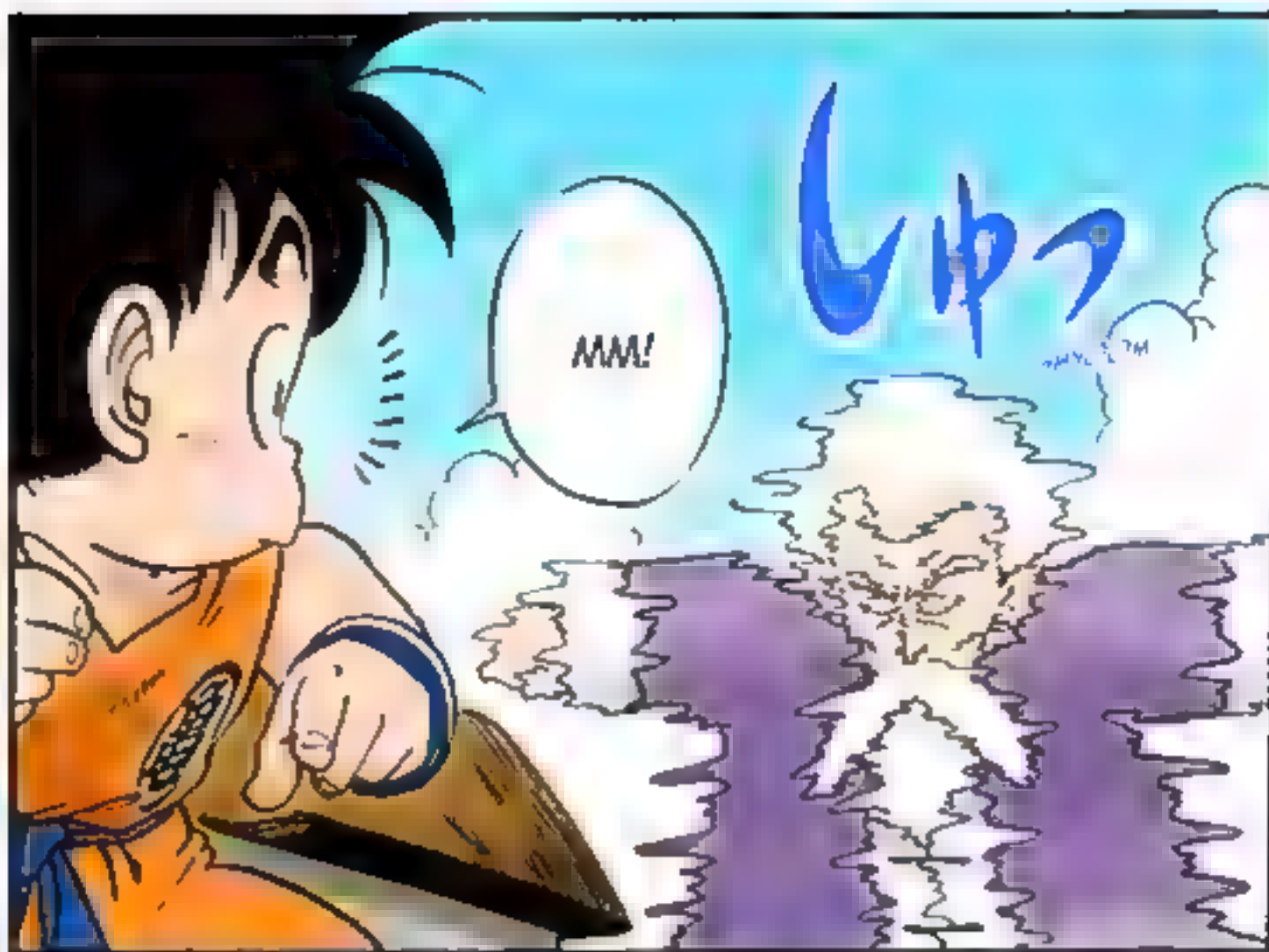
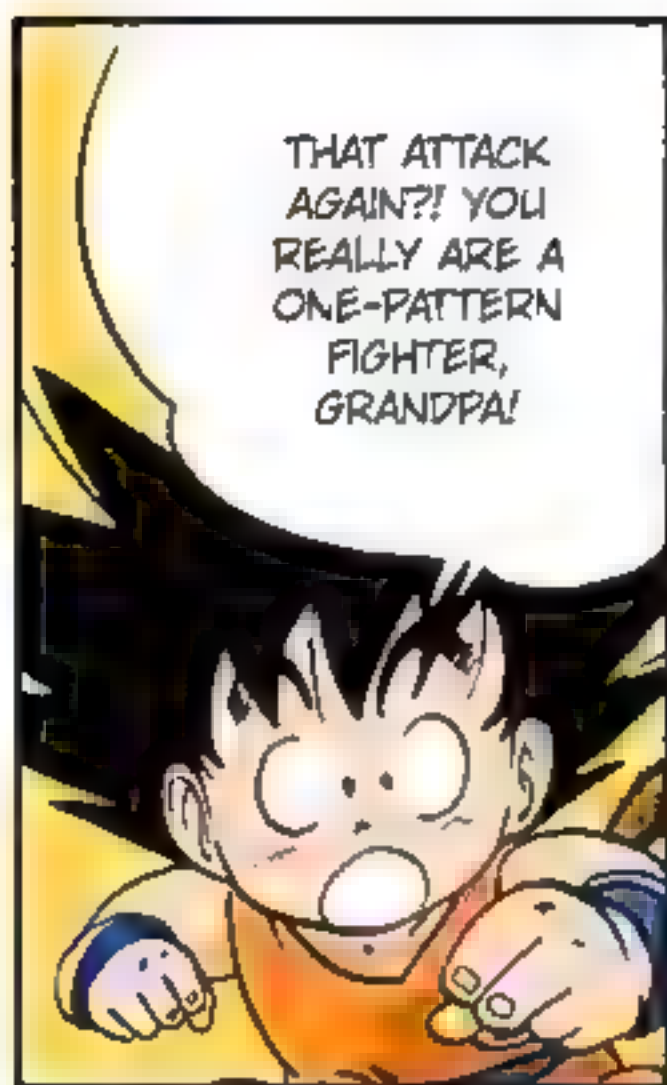
I... I NEVER
THOUGHT HE'D
BE ABLE TO
COME THIS FAR...
I REALLY CAN'T
UNDERESTIMATE
GOKU AT ALL...

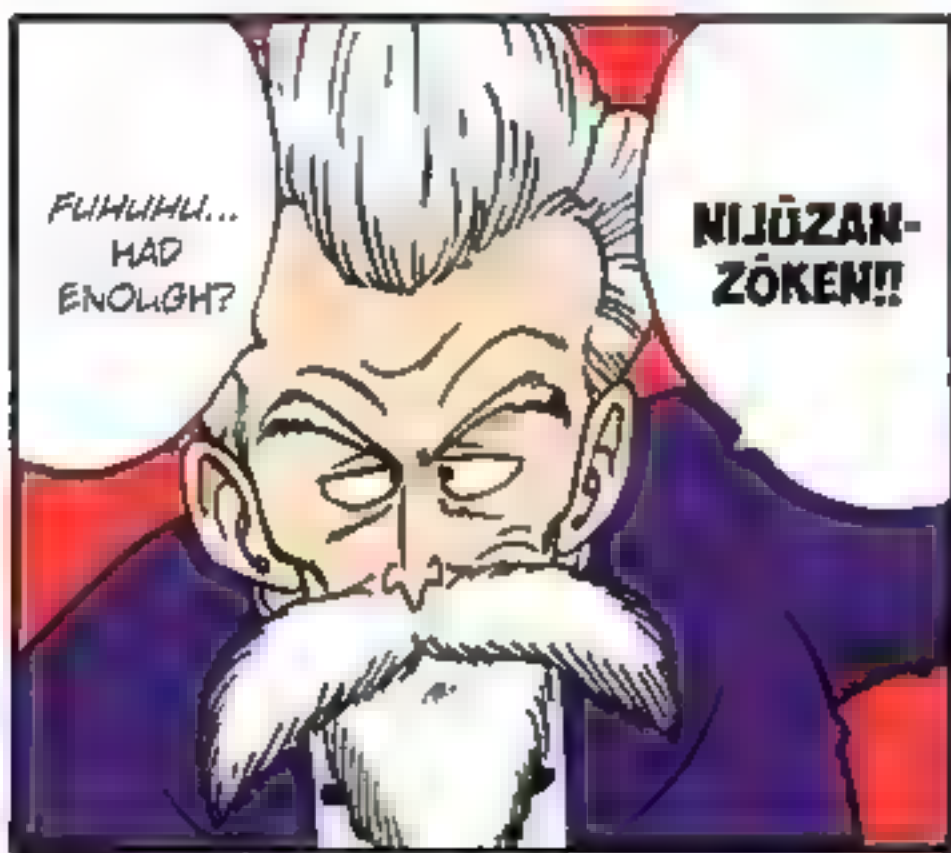
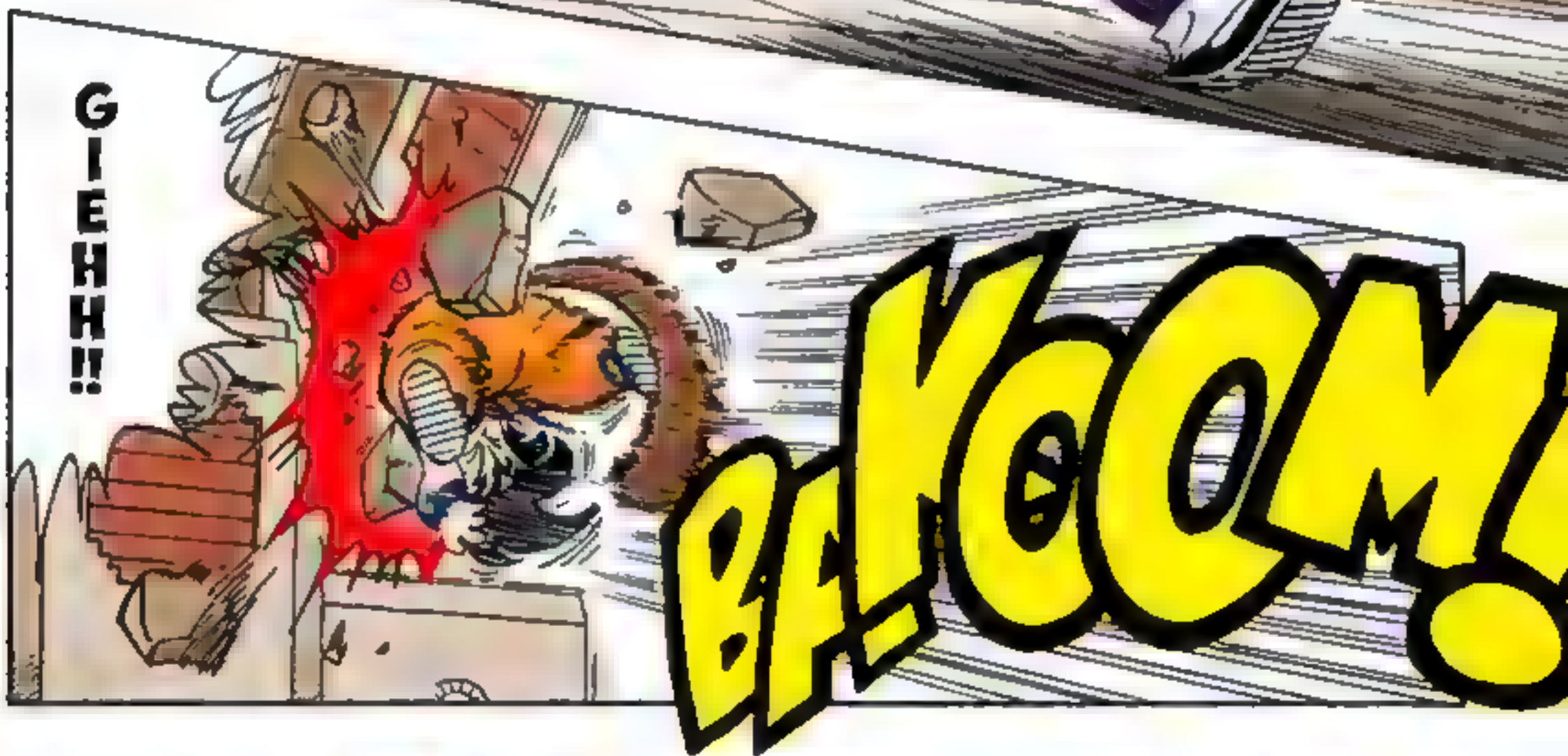
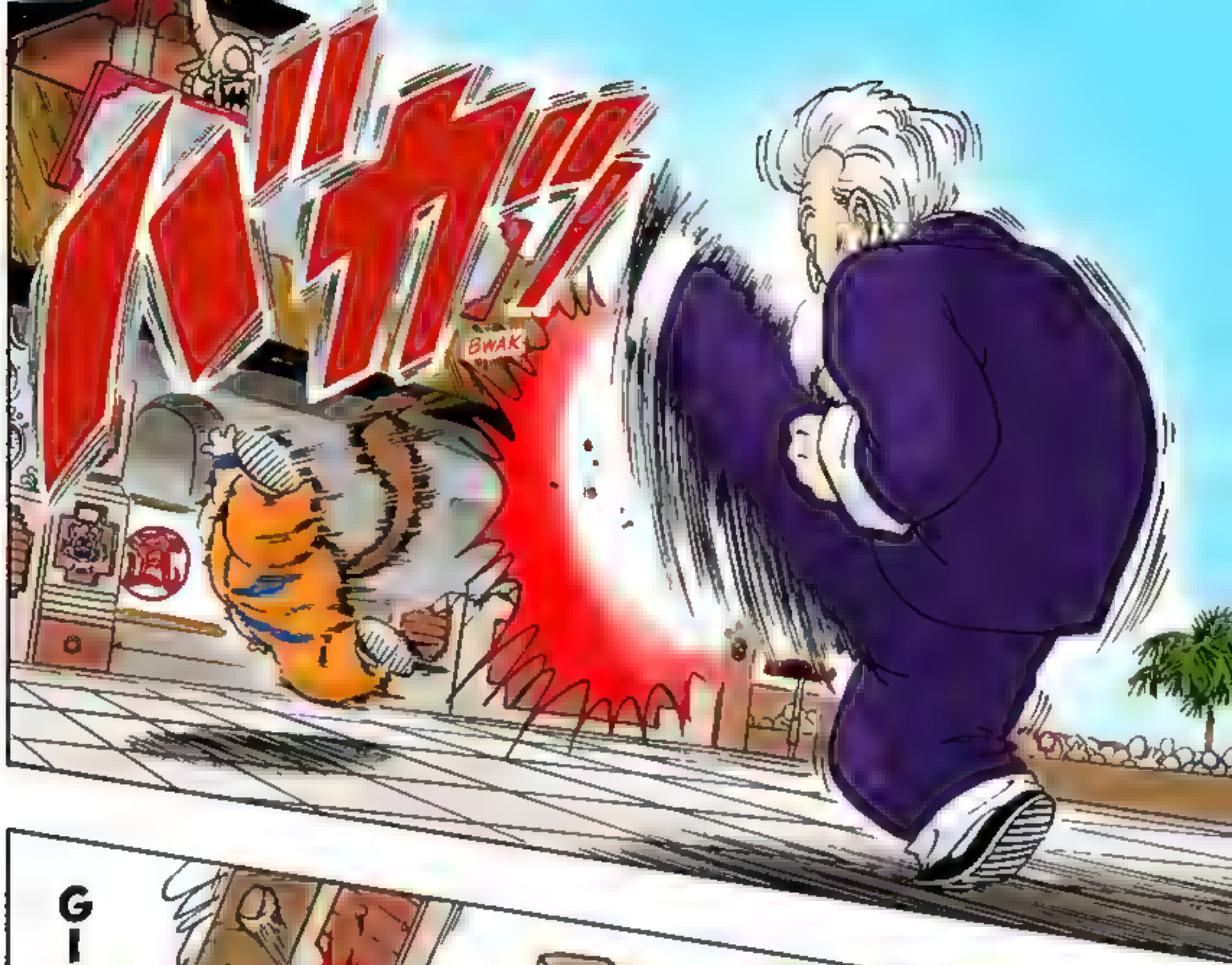
ドラゴンボール DRAGON BALL

Chapter 48: Son Goku's Monkey Imitation

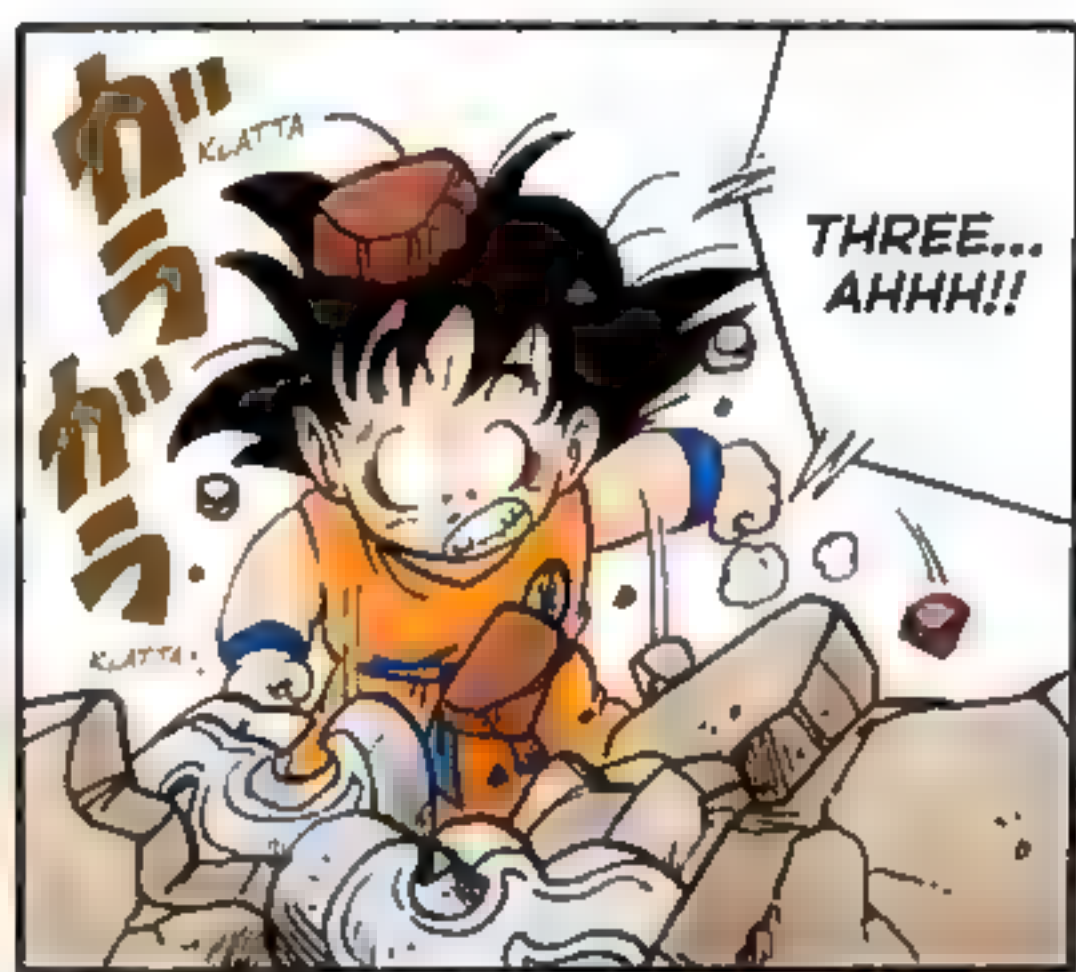
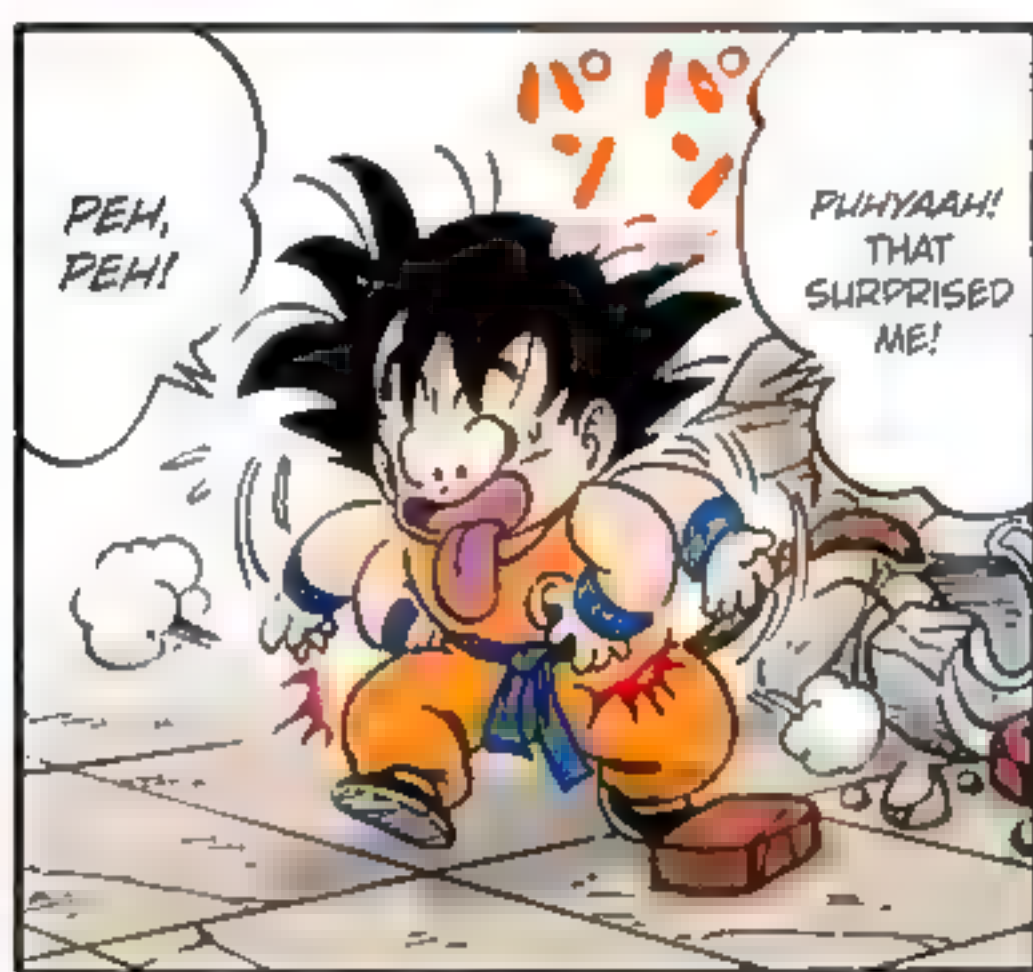
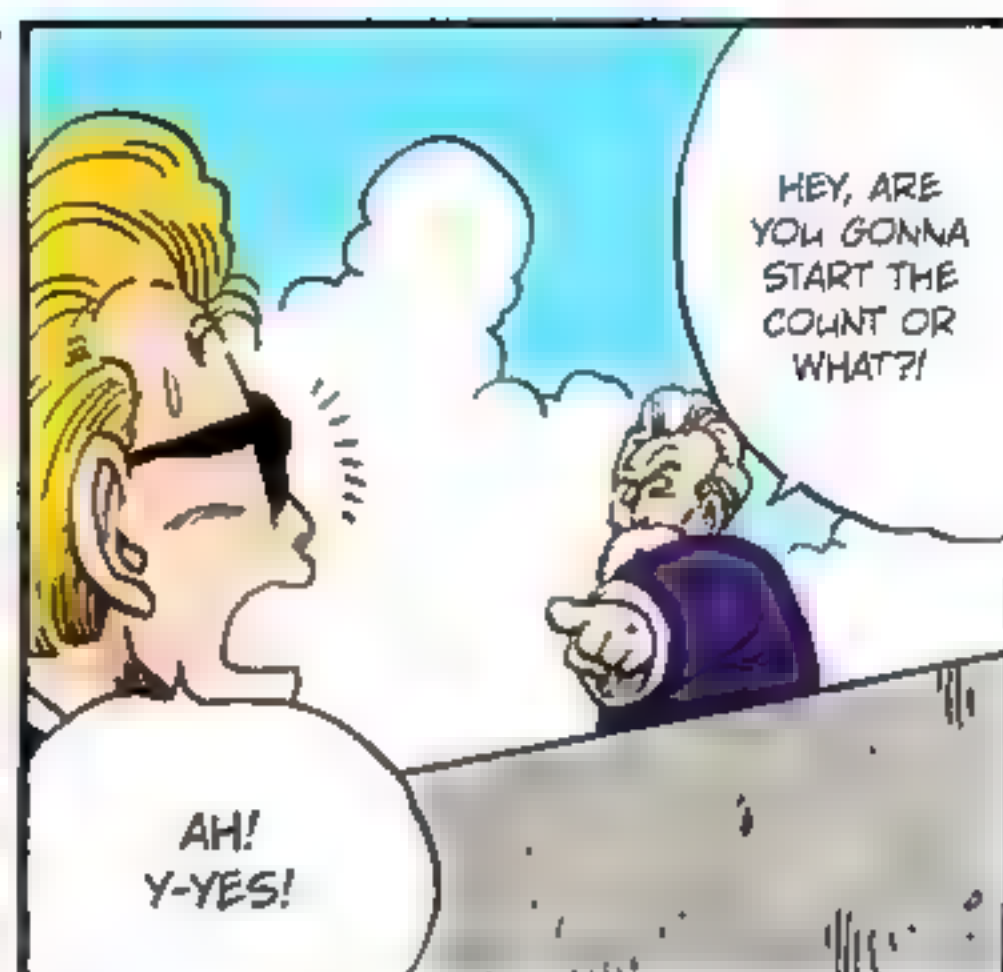
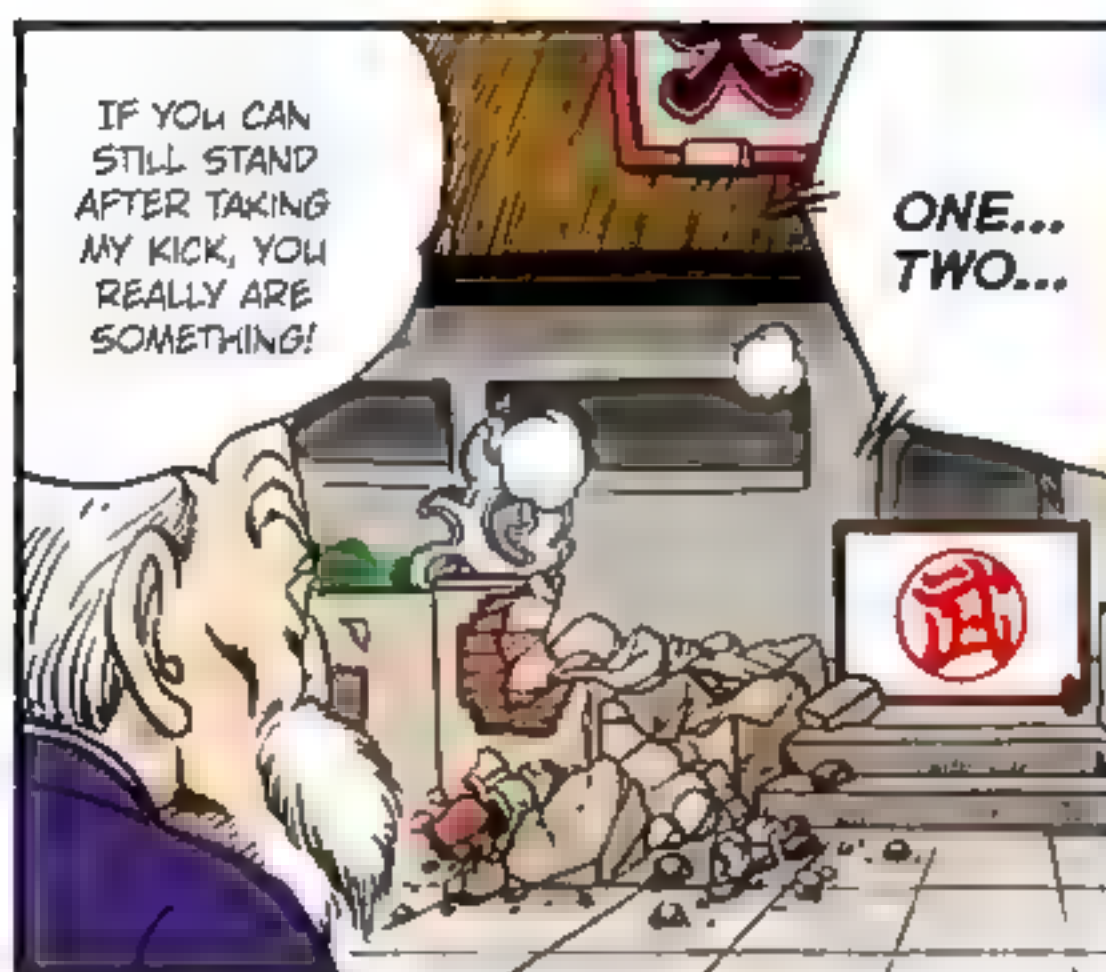


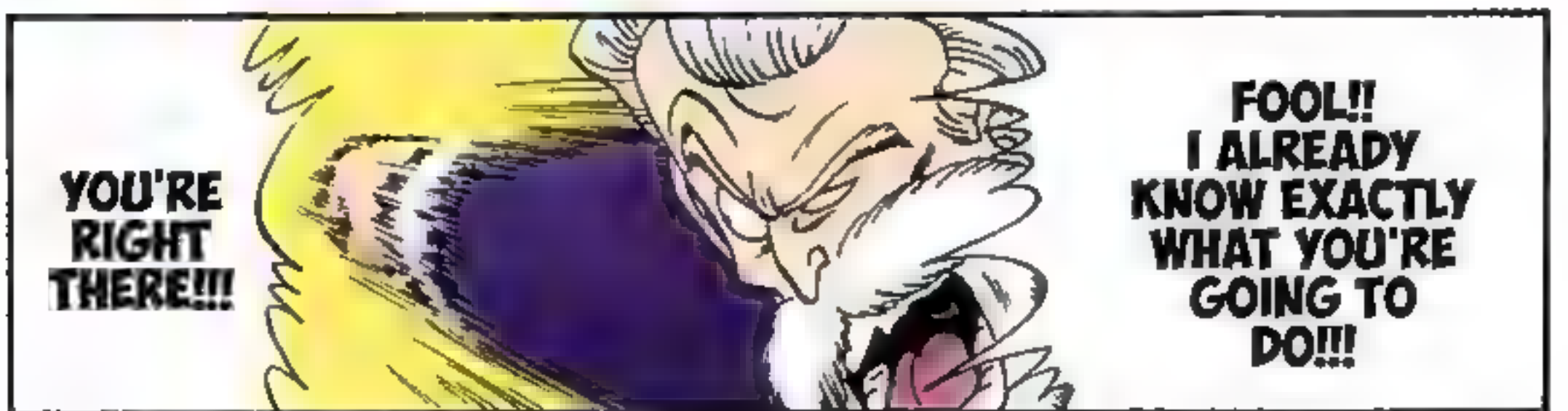
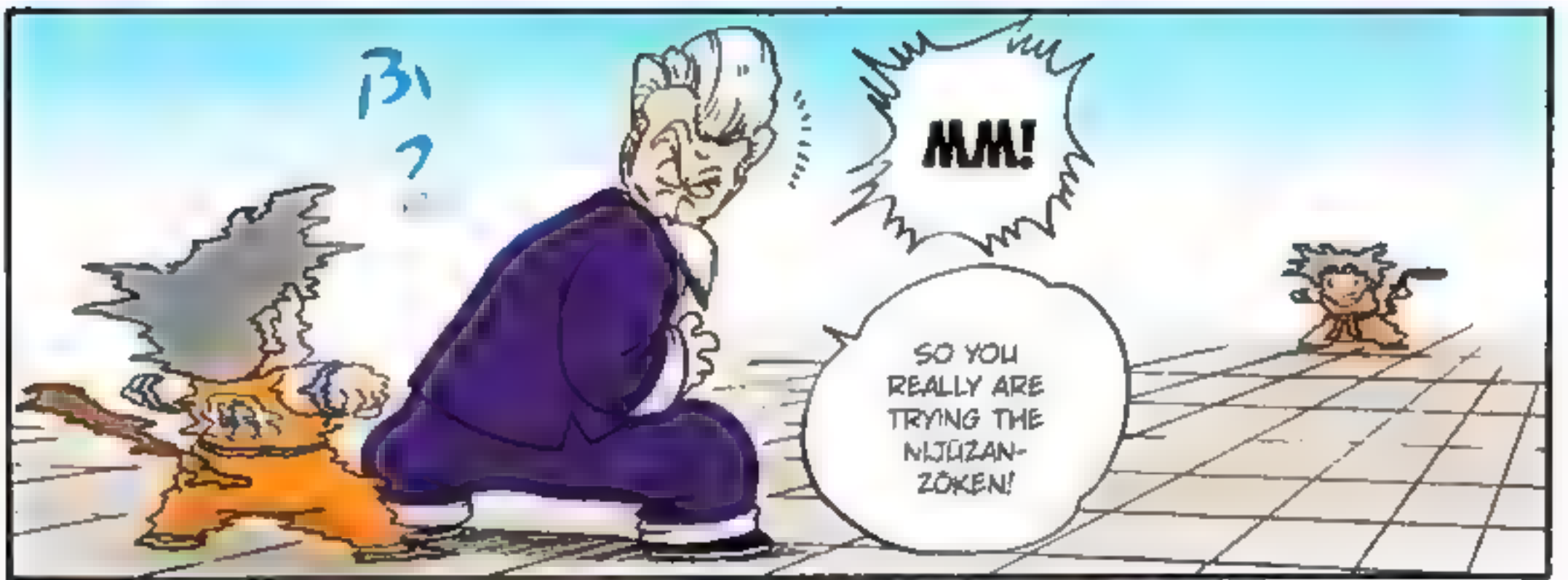
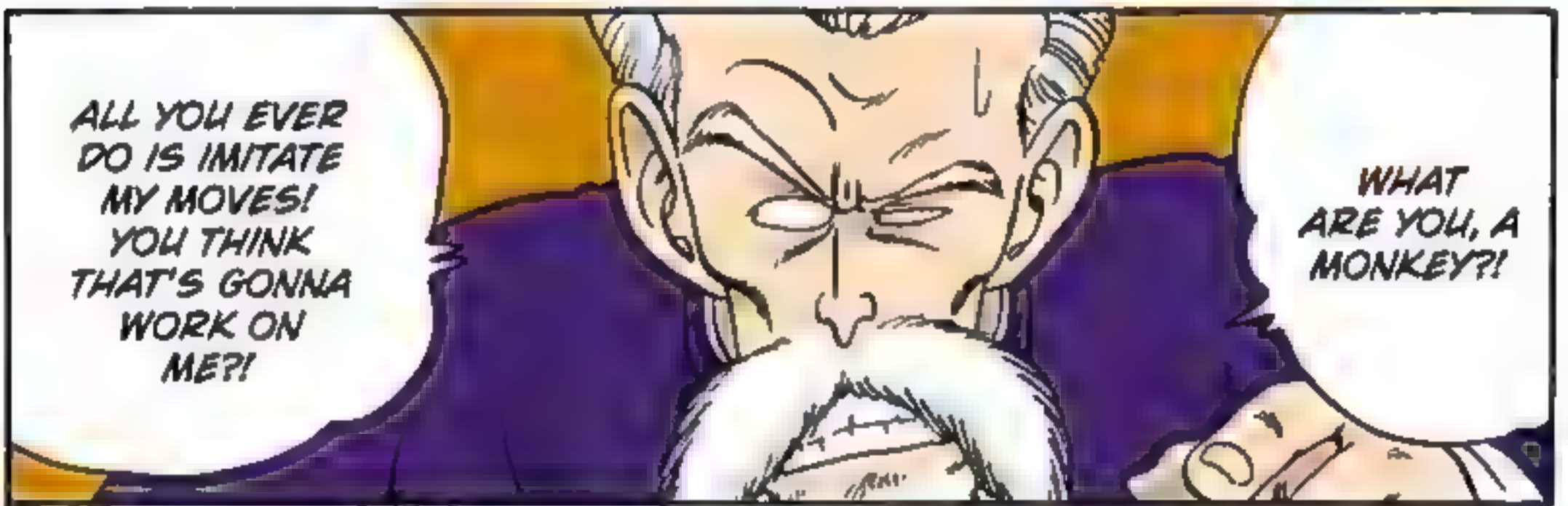
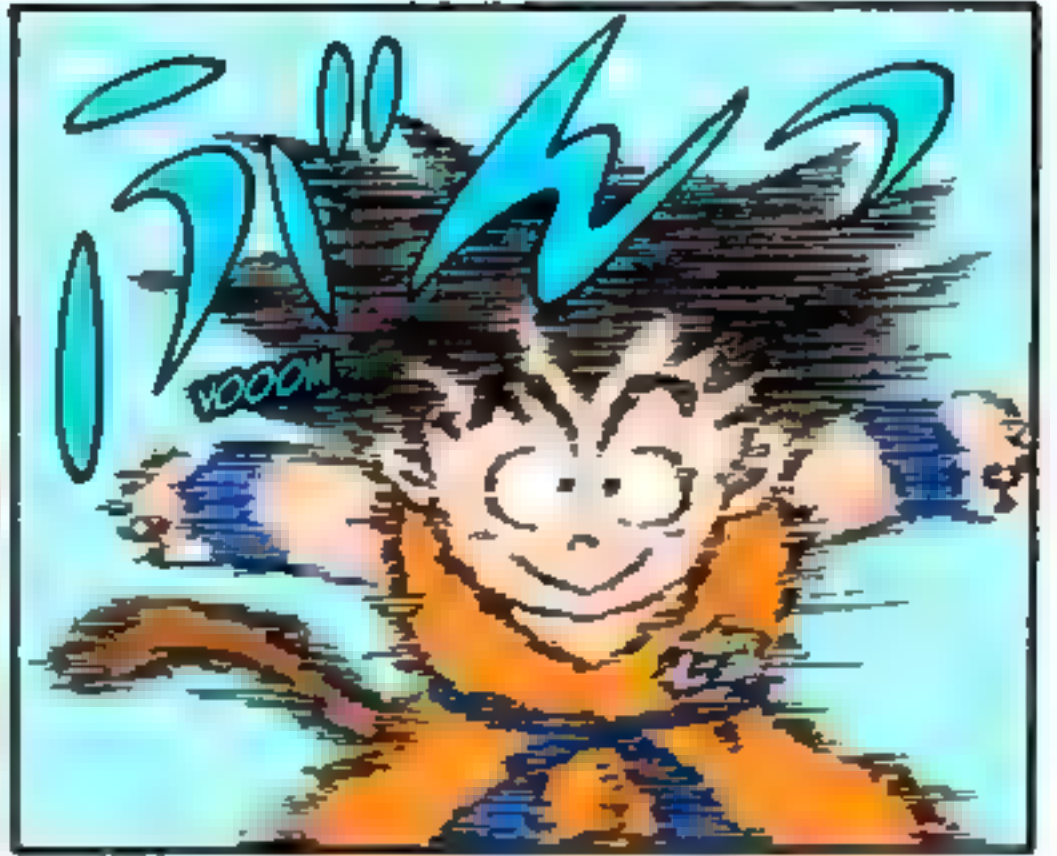
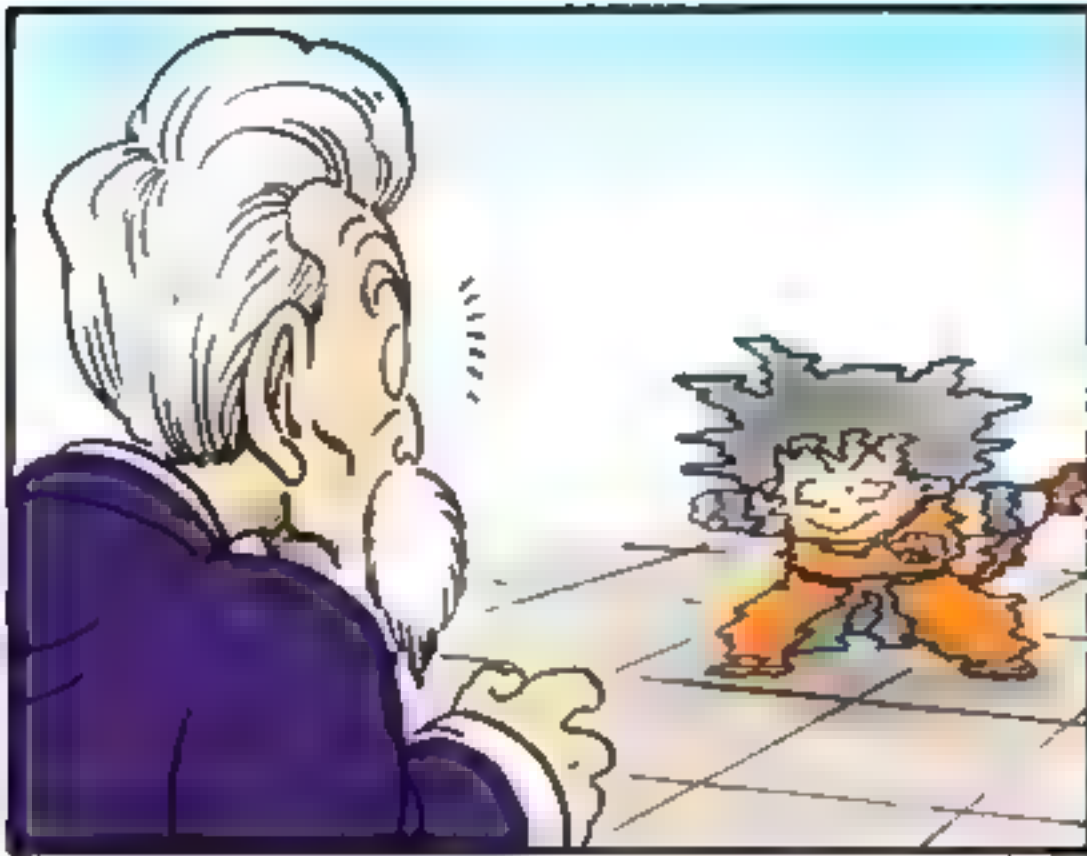


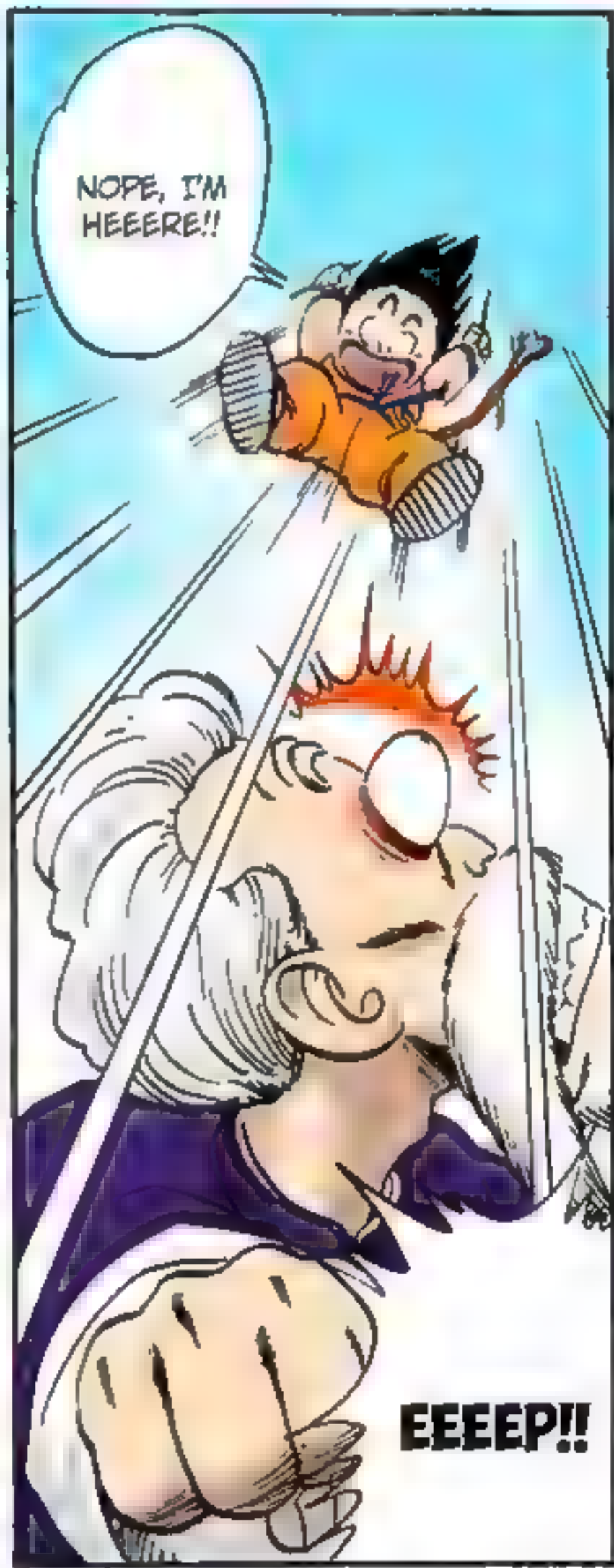
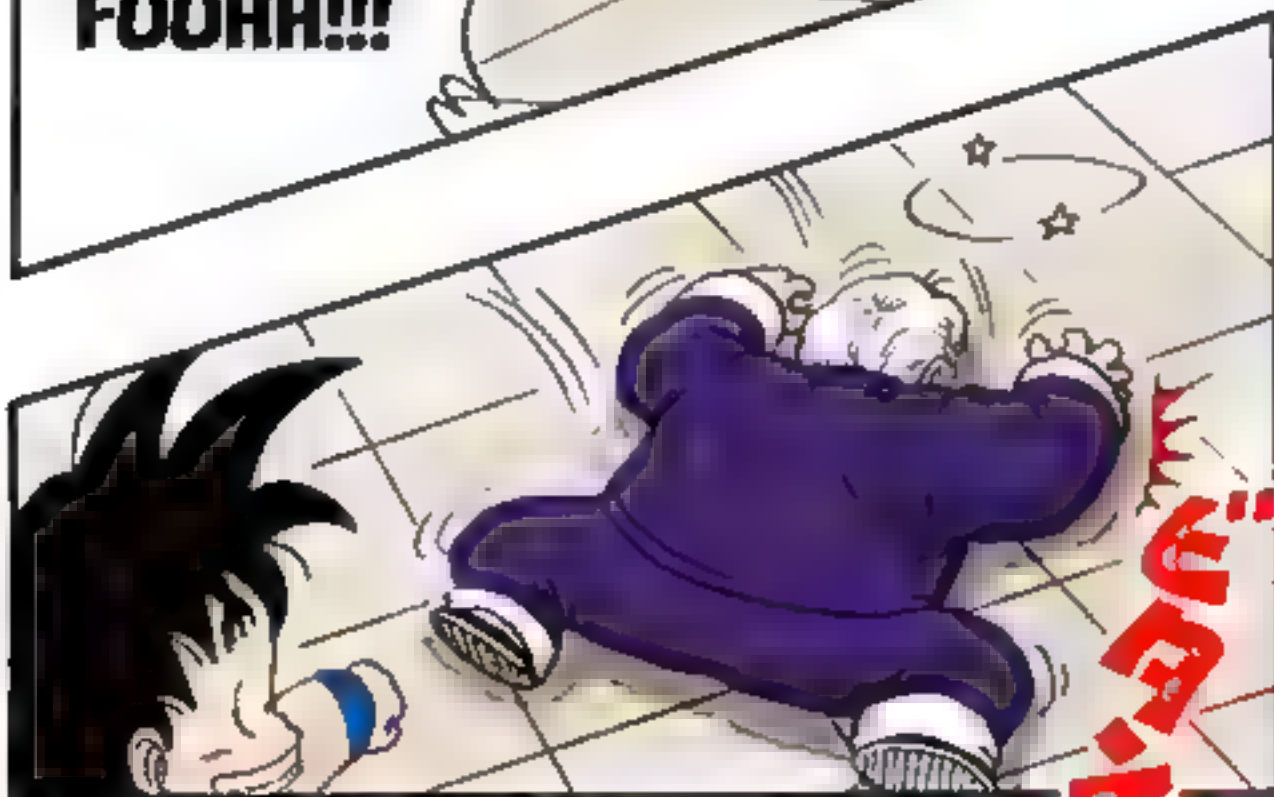
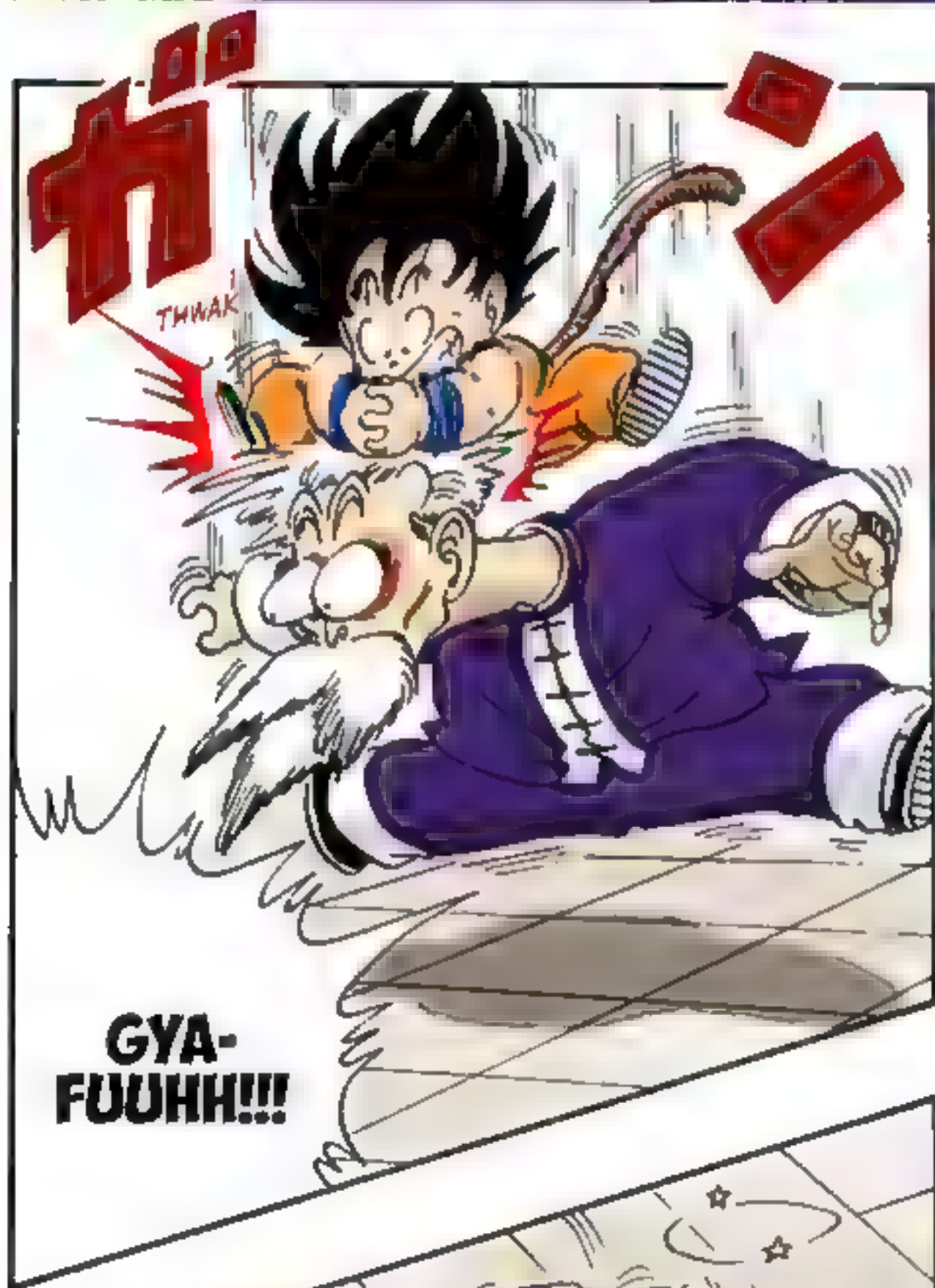
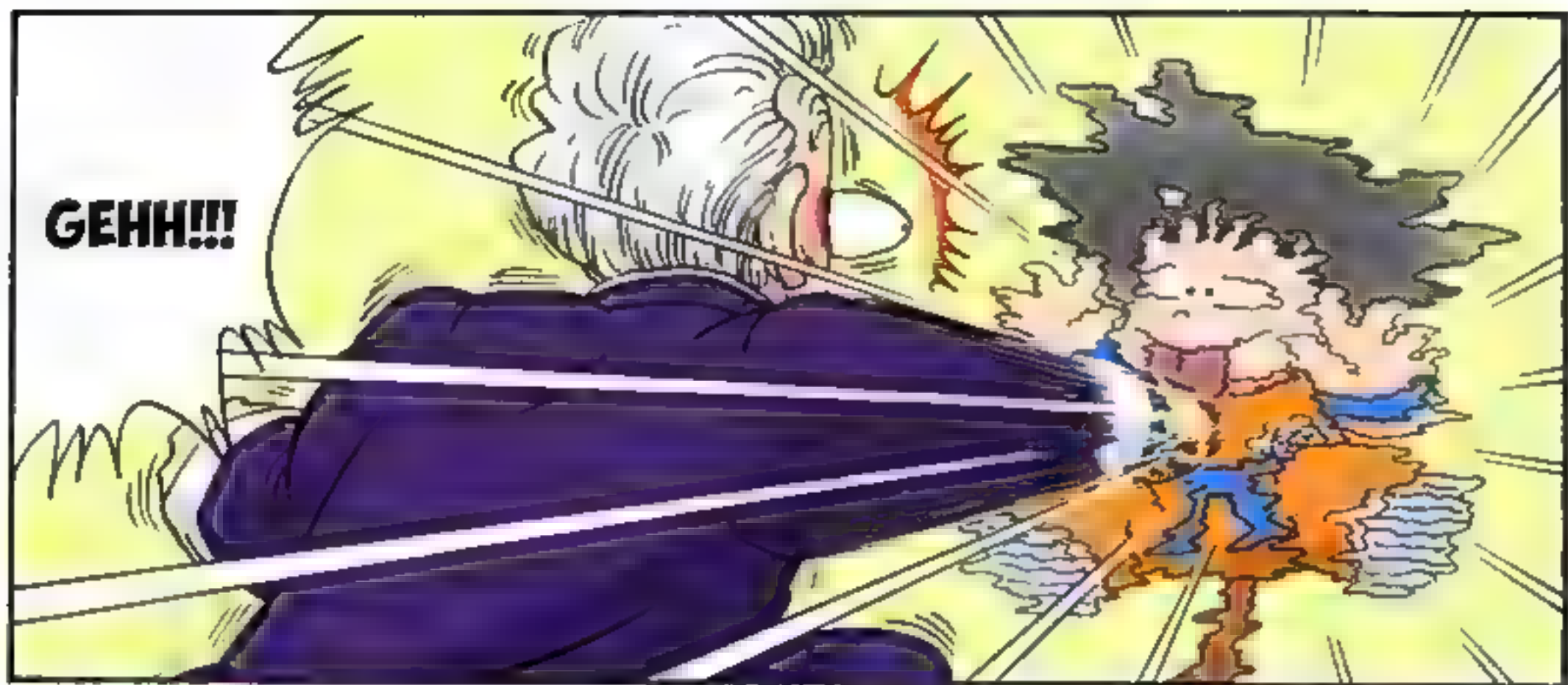


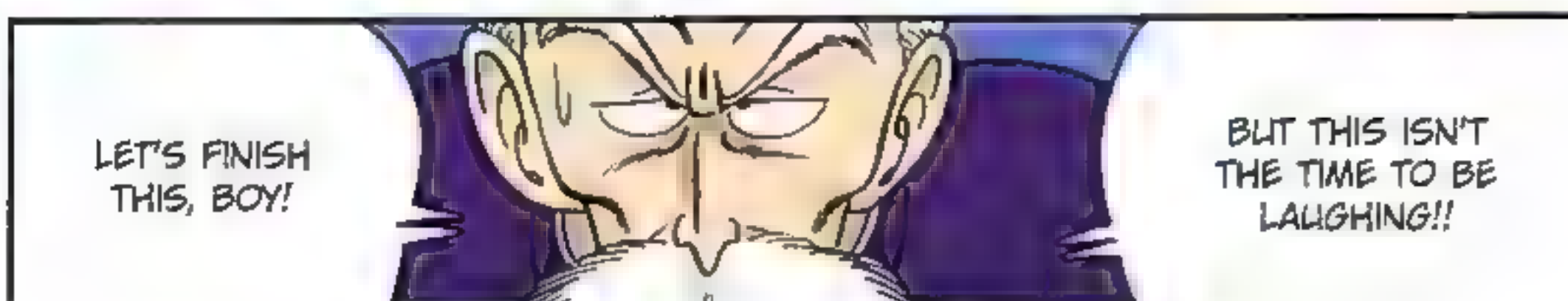
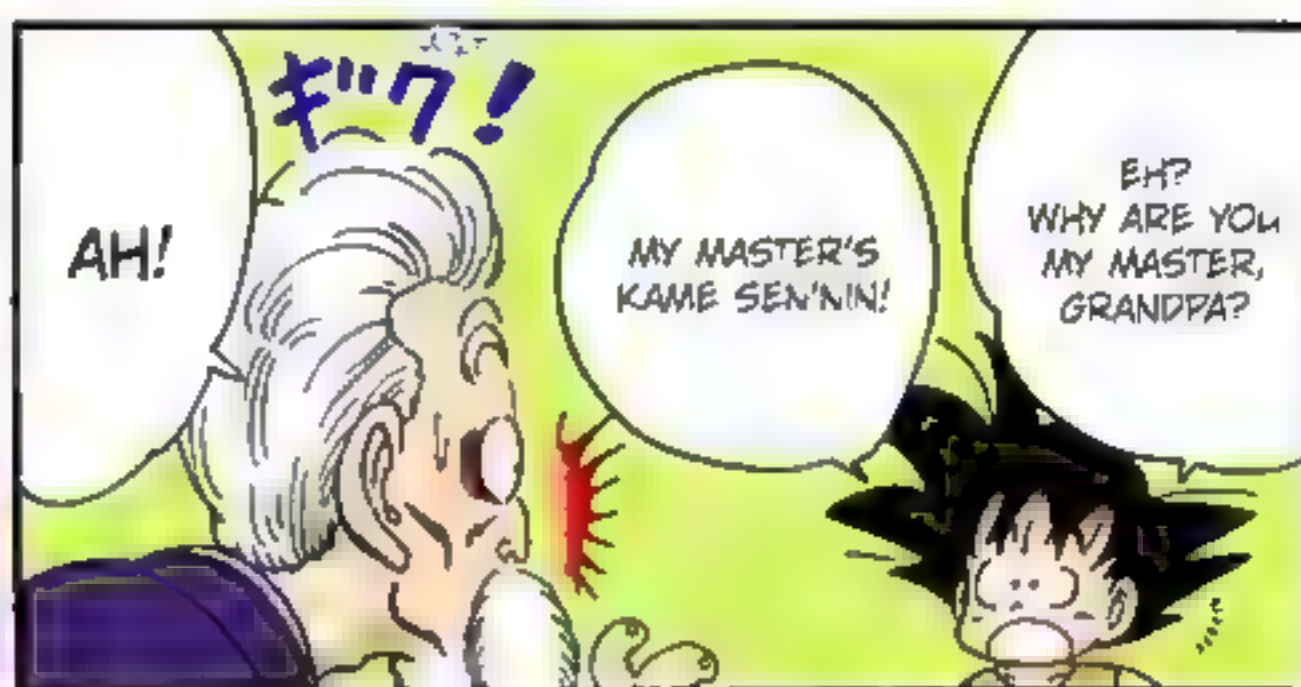
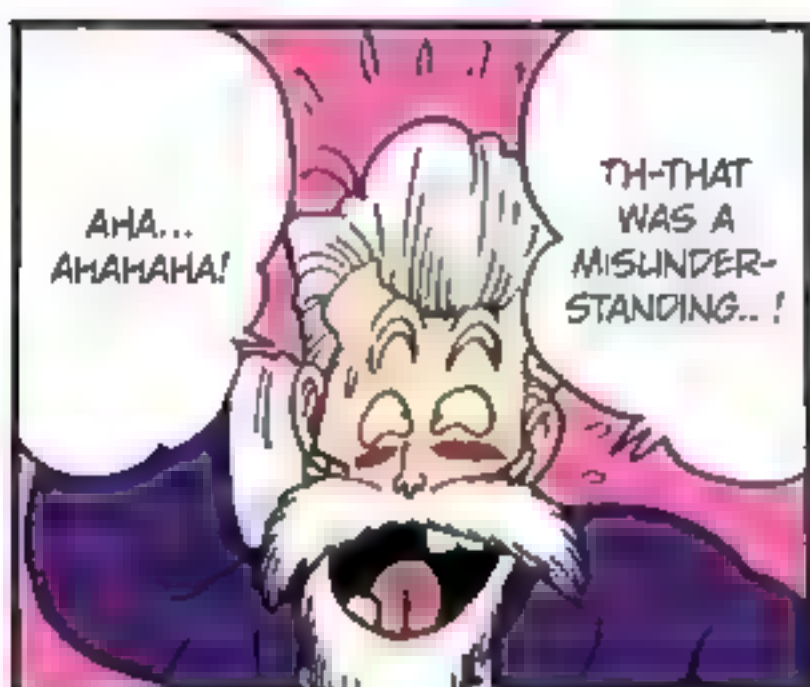
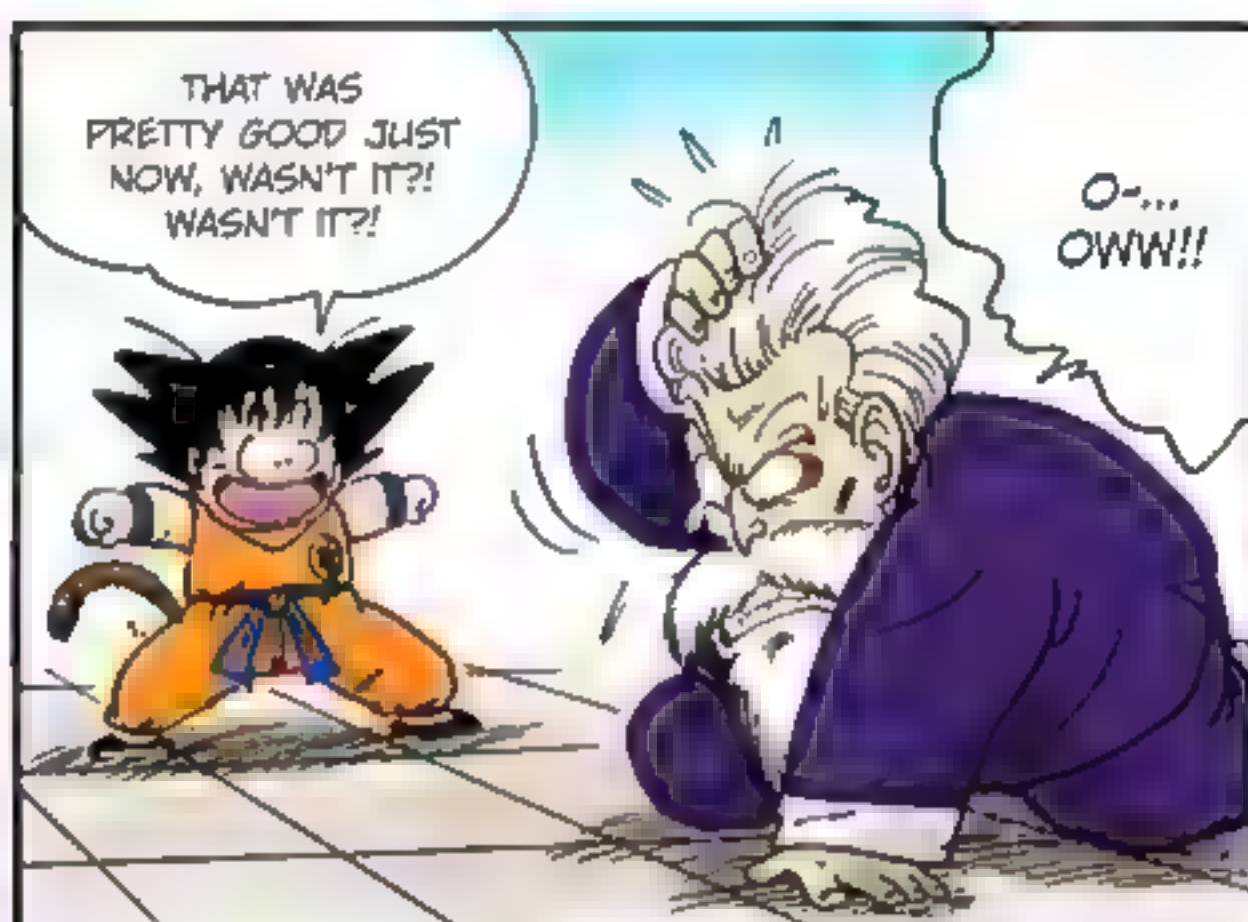
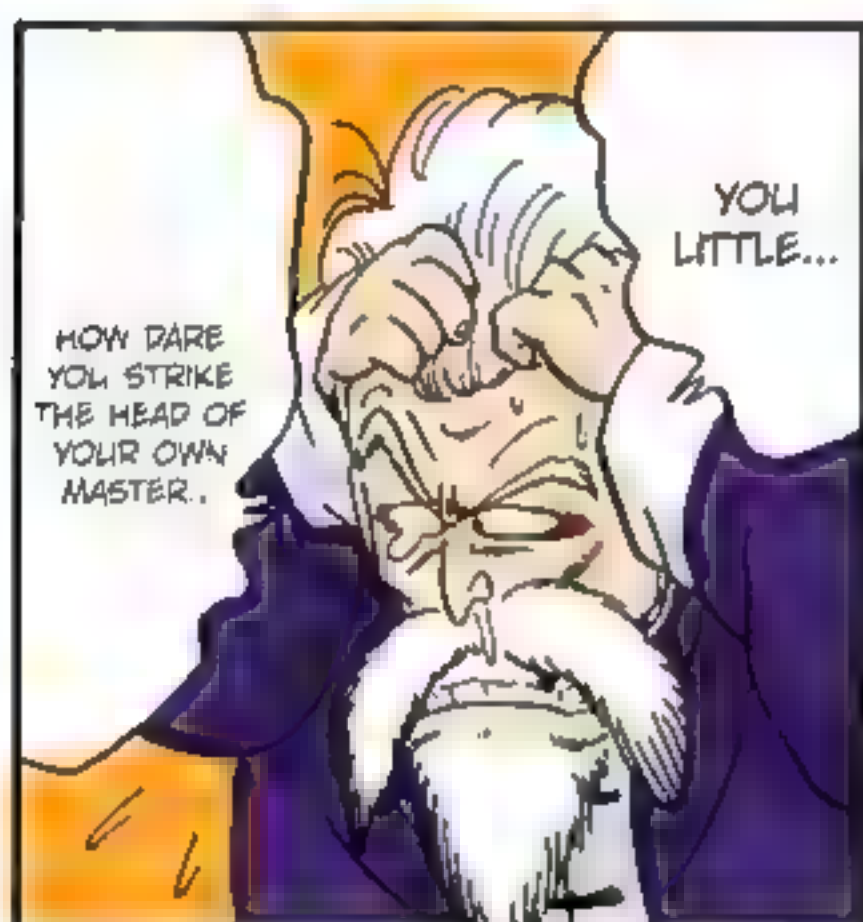
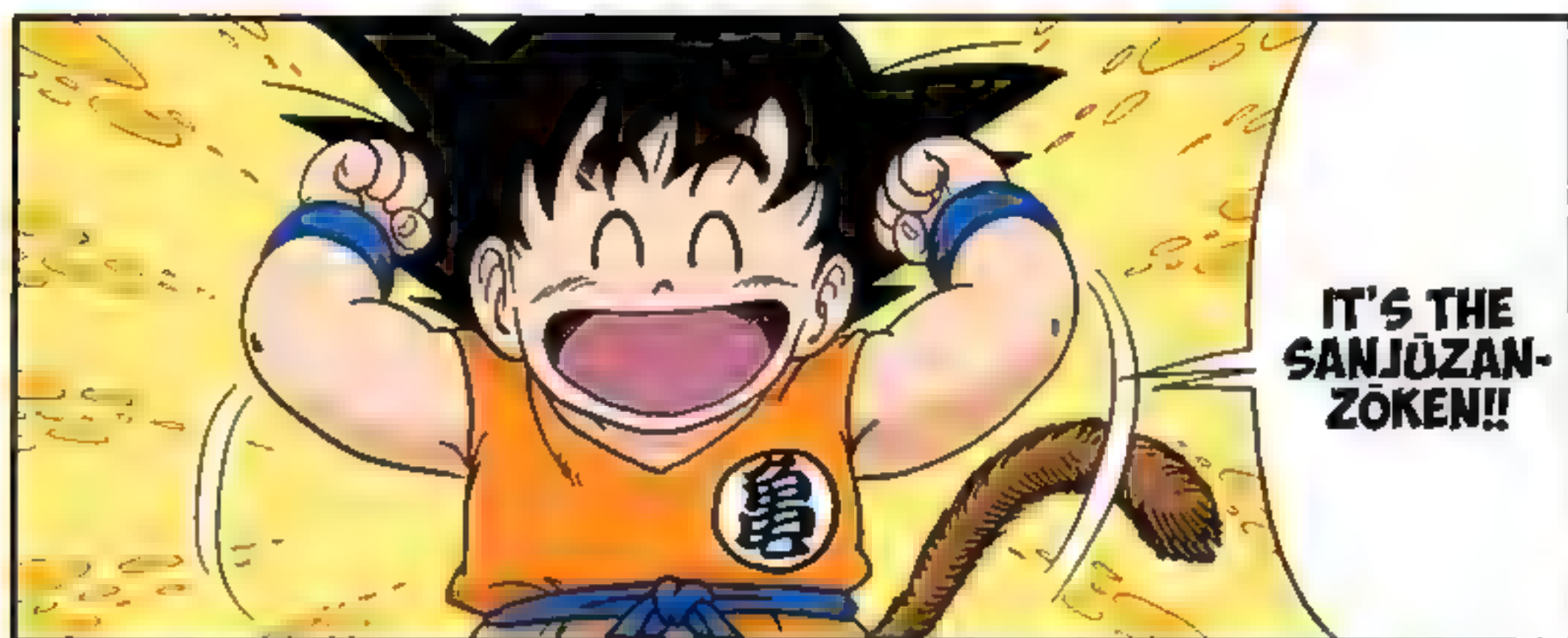


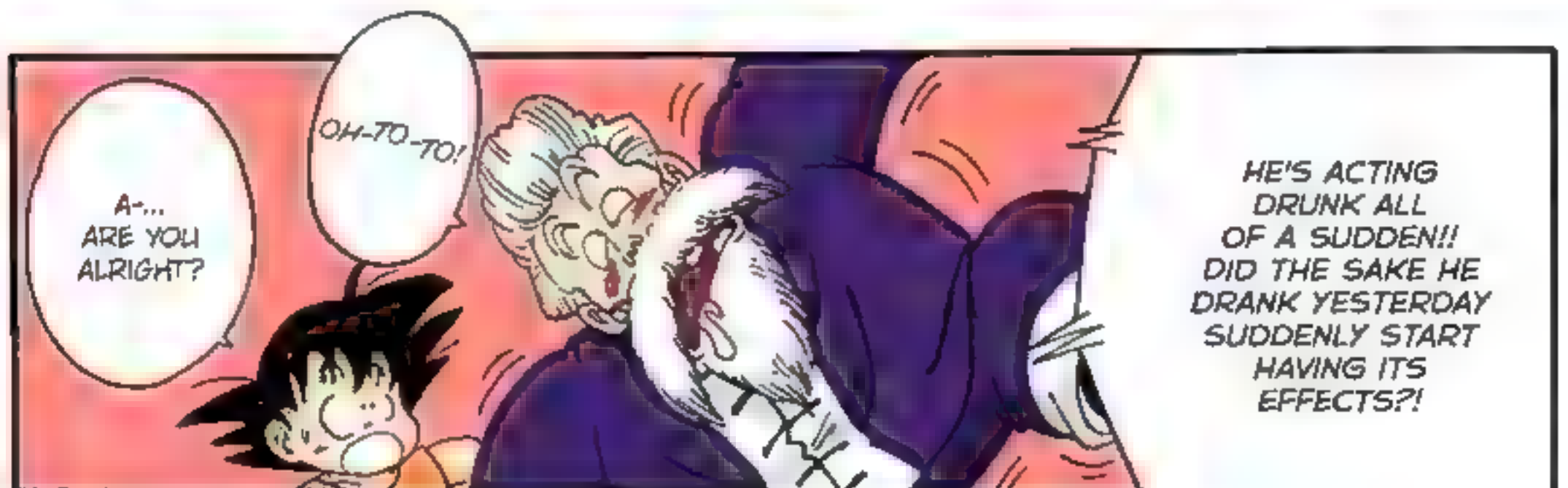
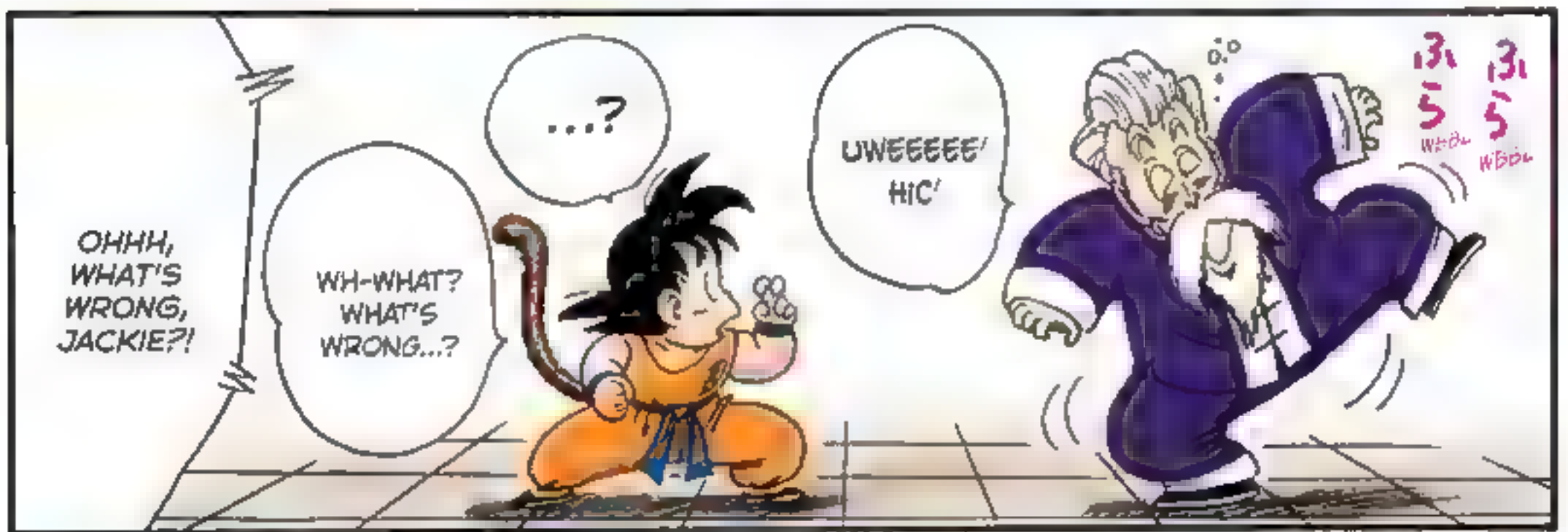
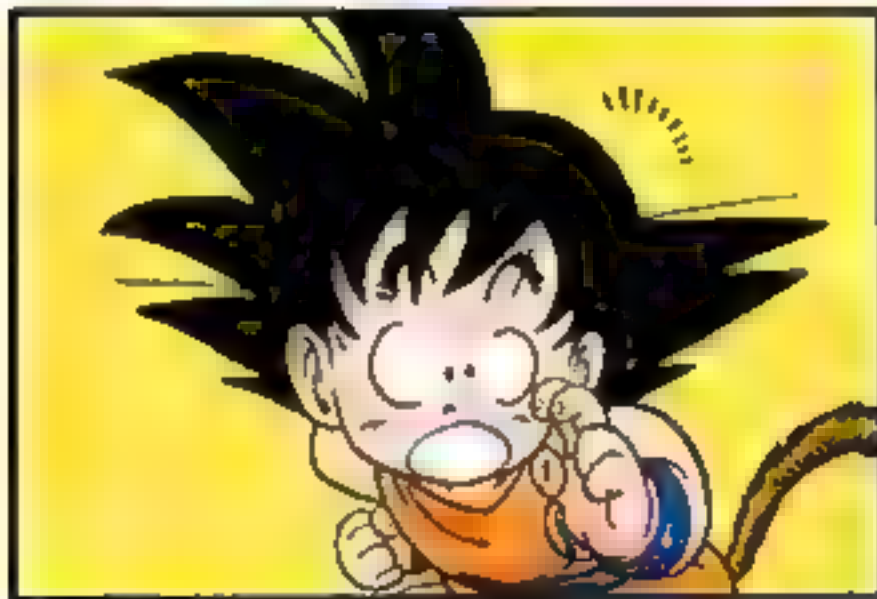
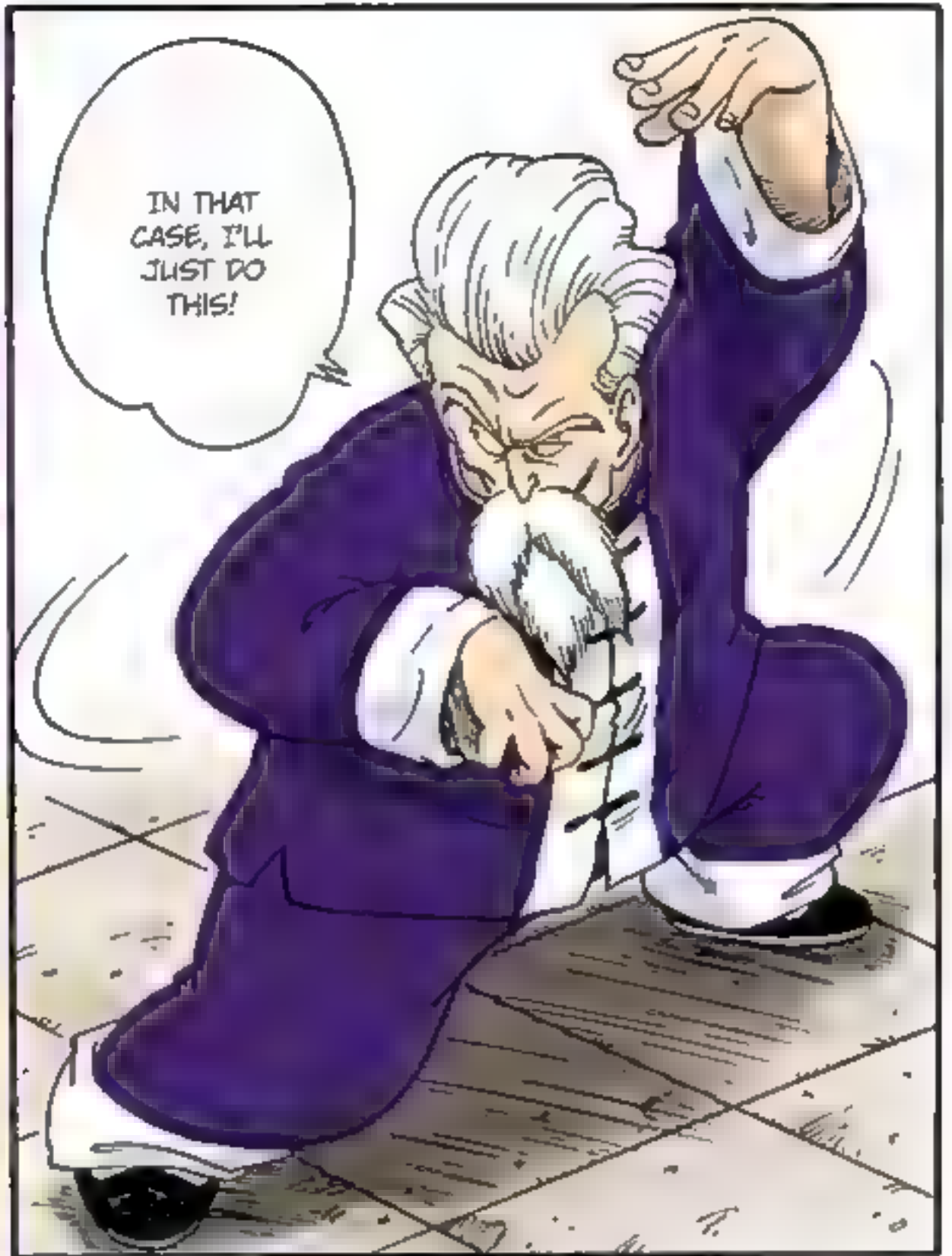
NOTE: NIJUZANZÖKEN = DOUBLE AFTER-IMAGE STRIKE

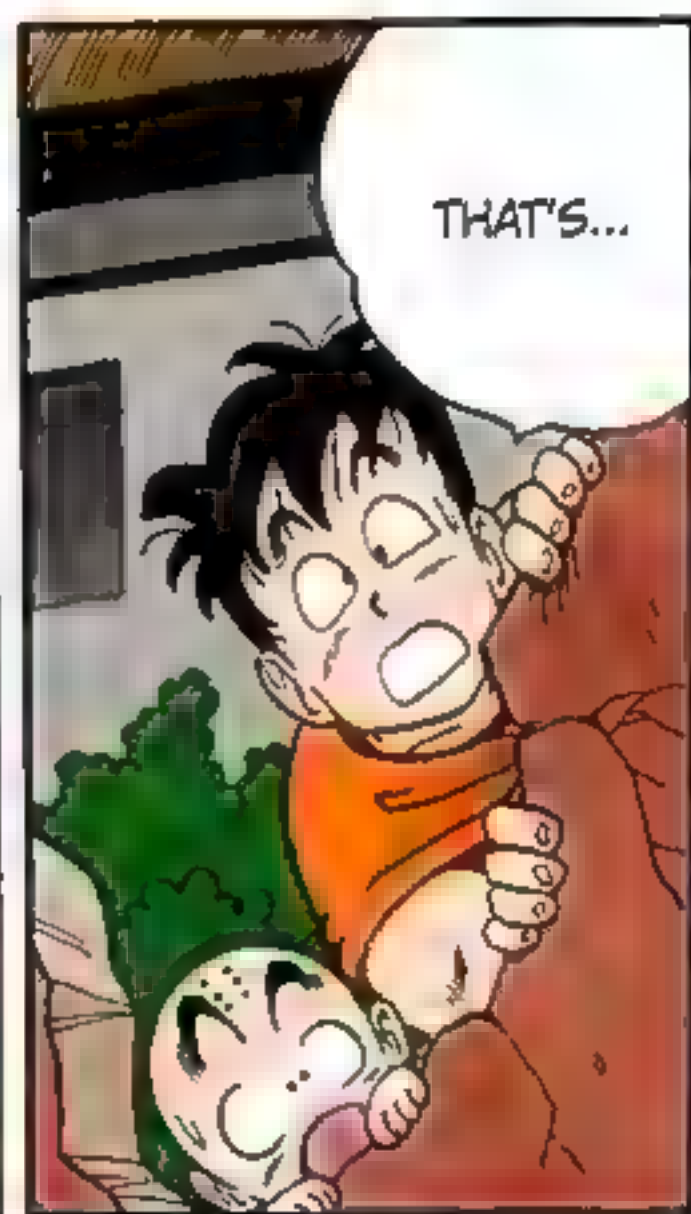
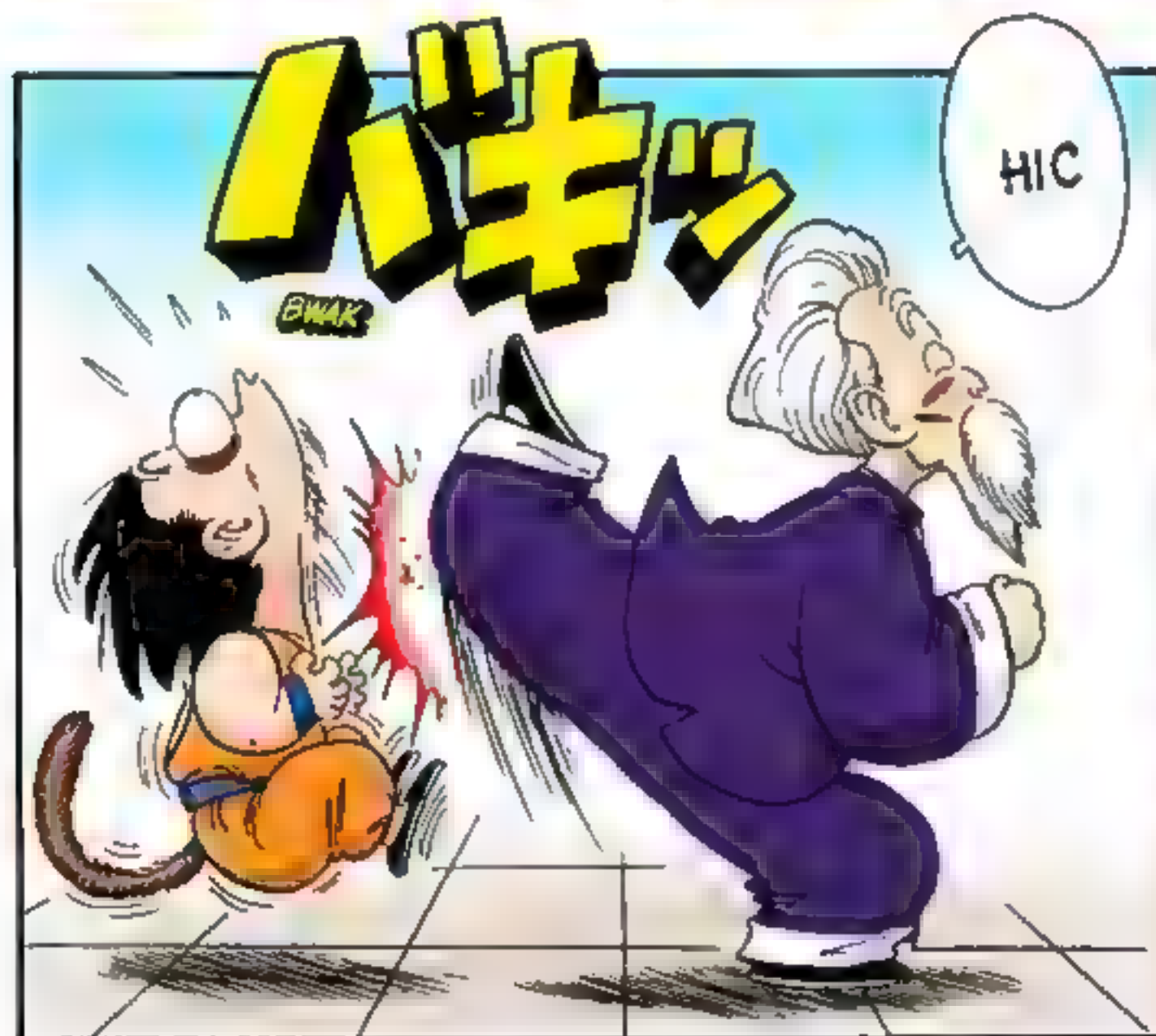
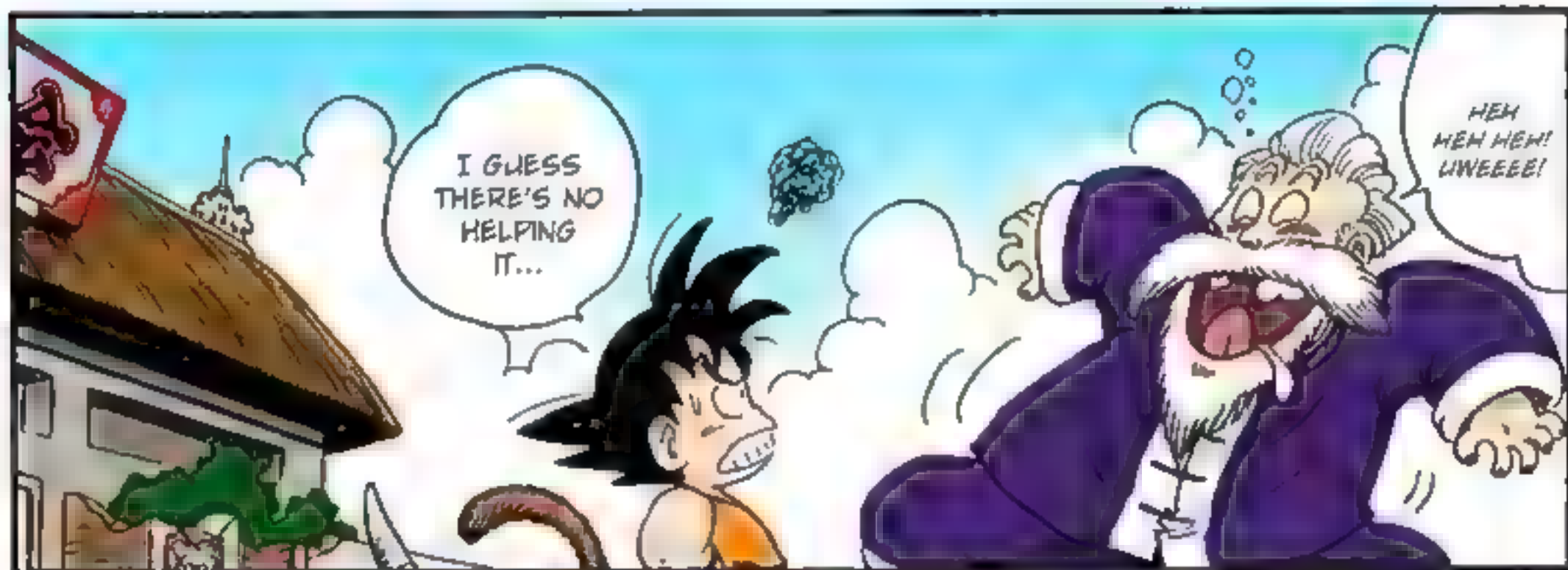
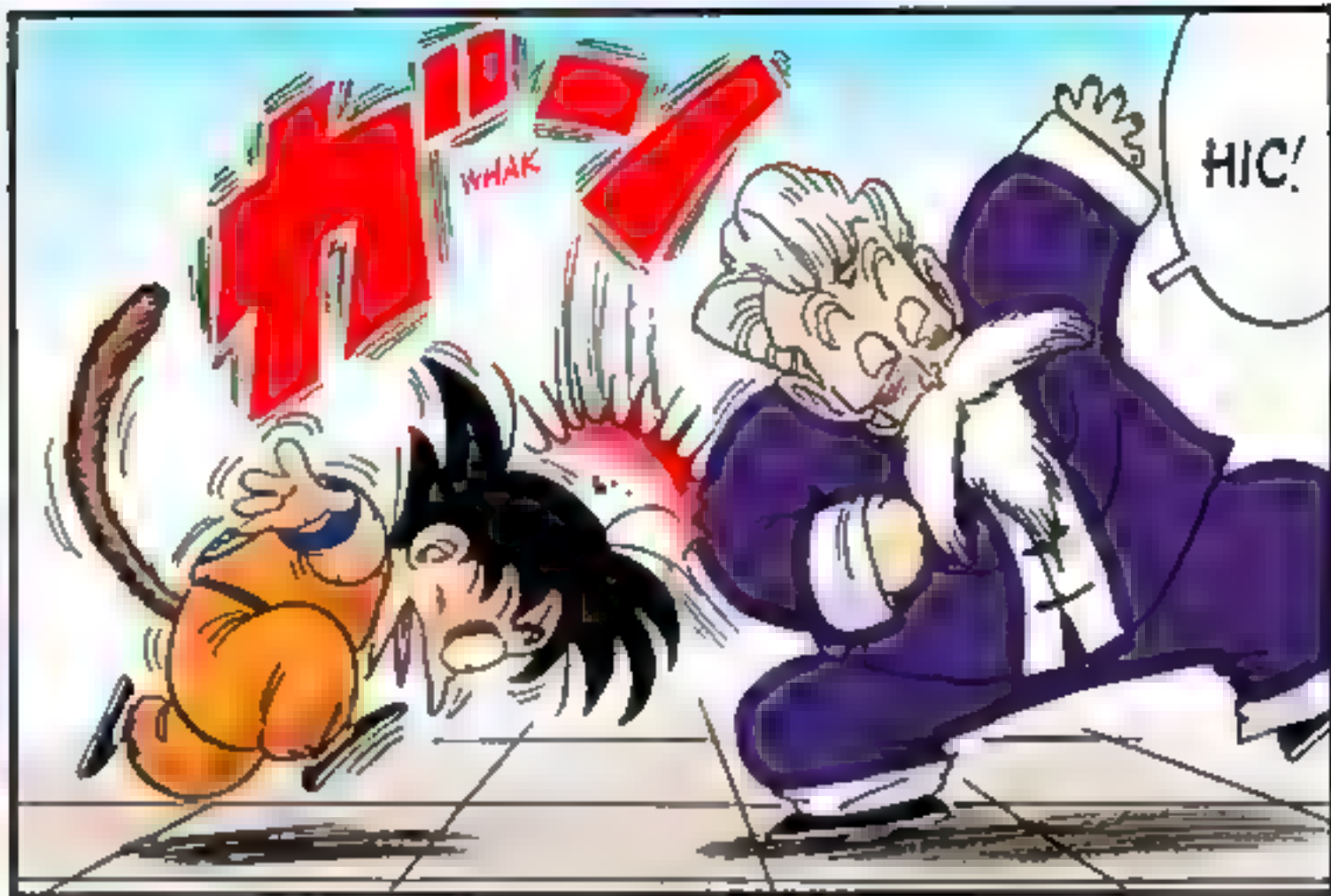
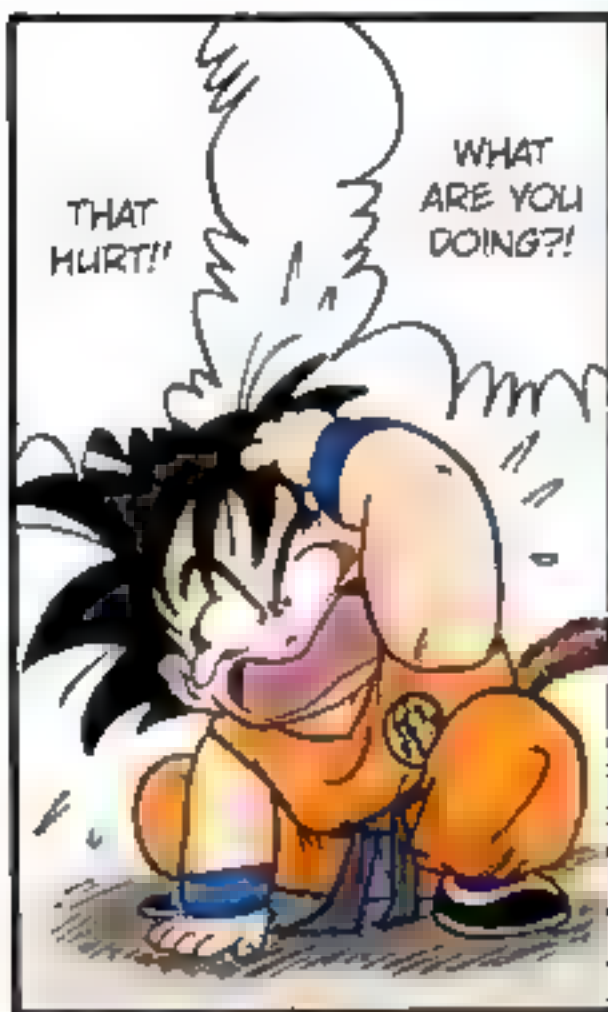


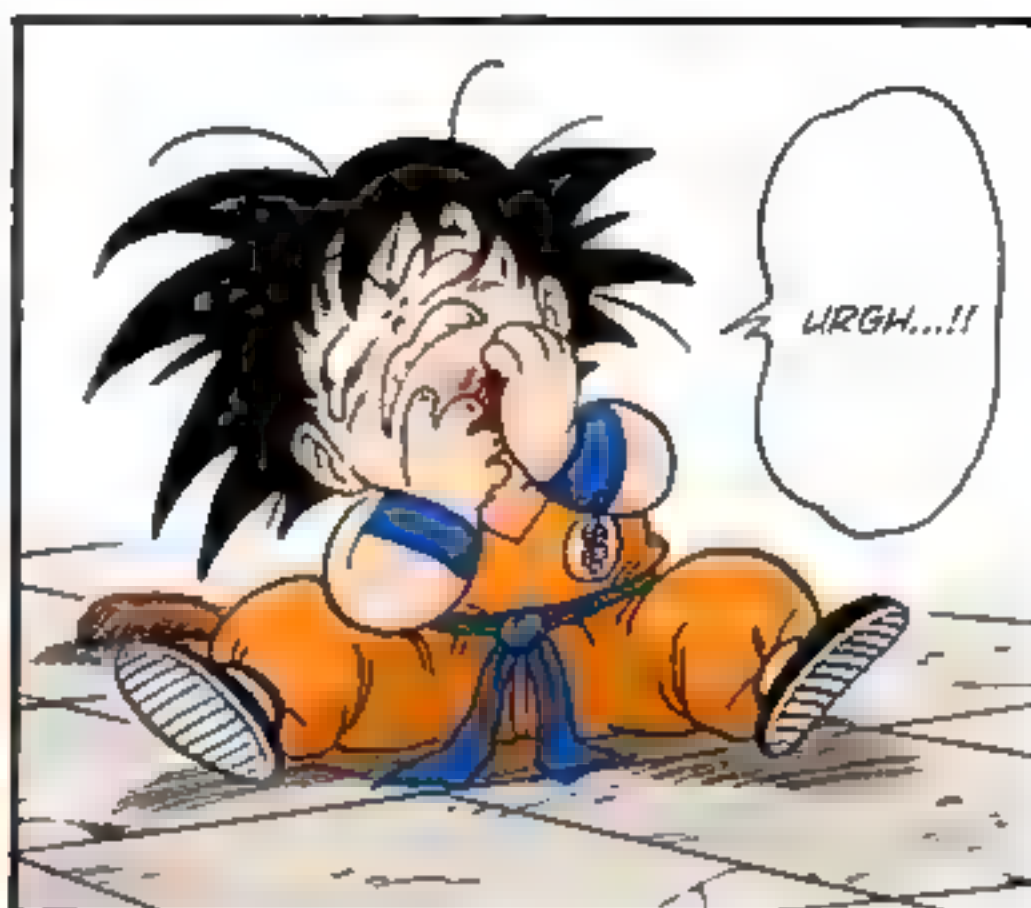
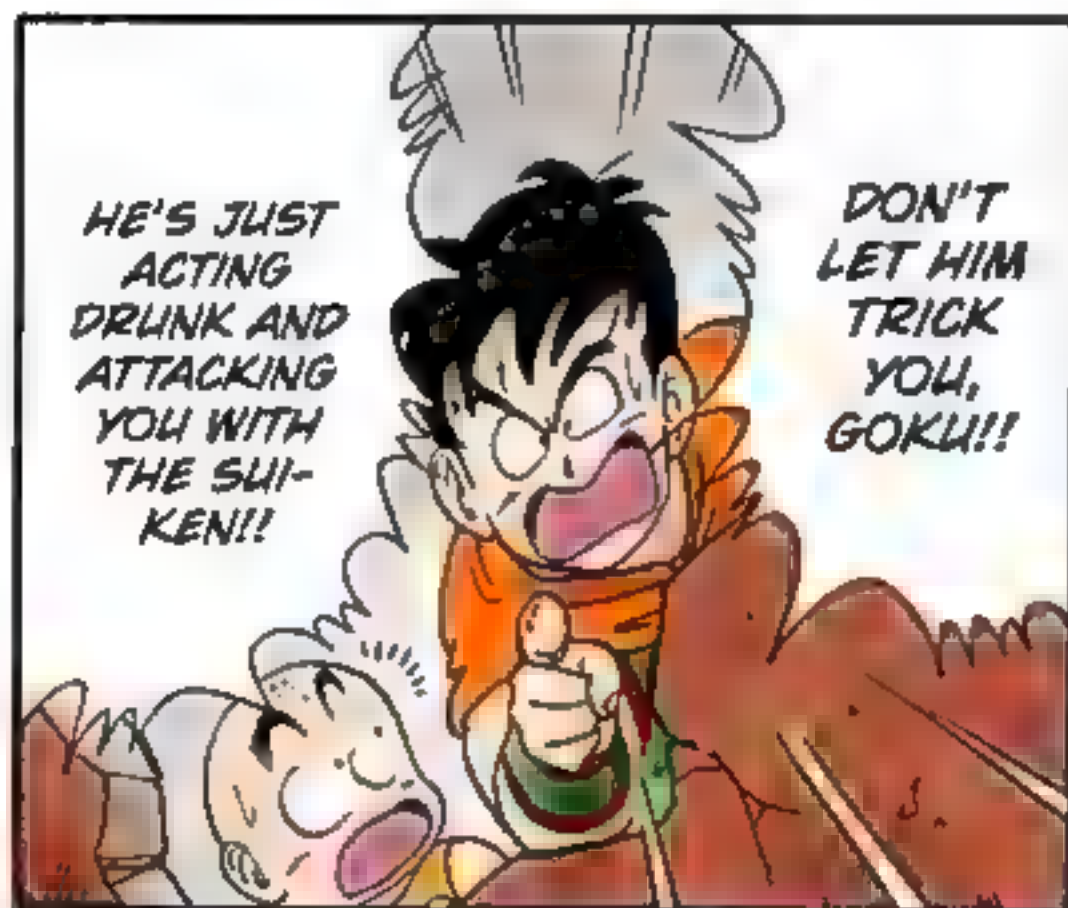




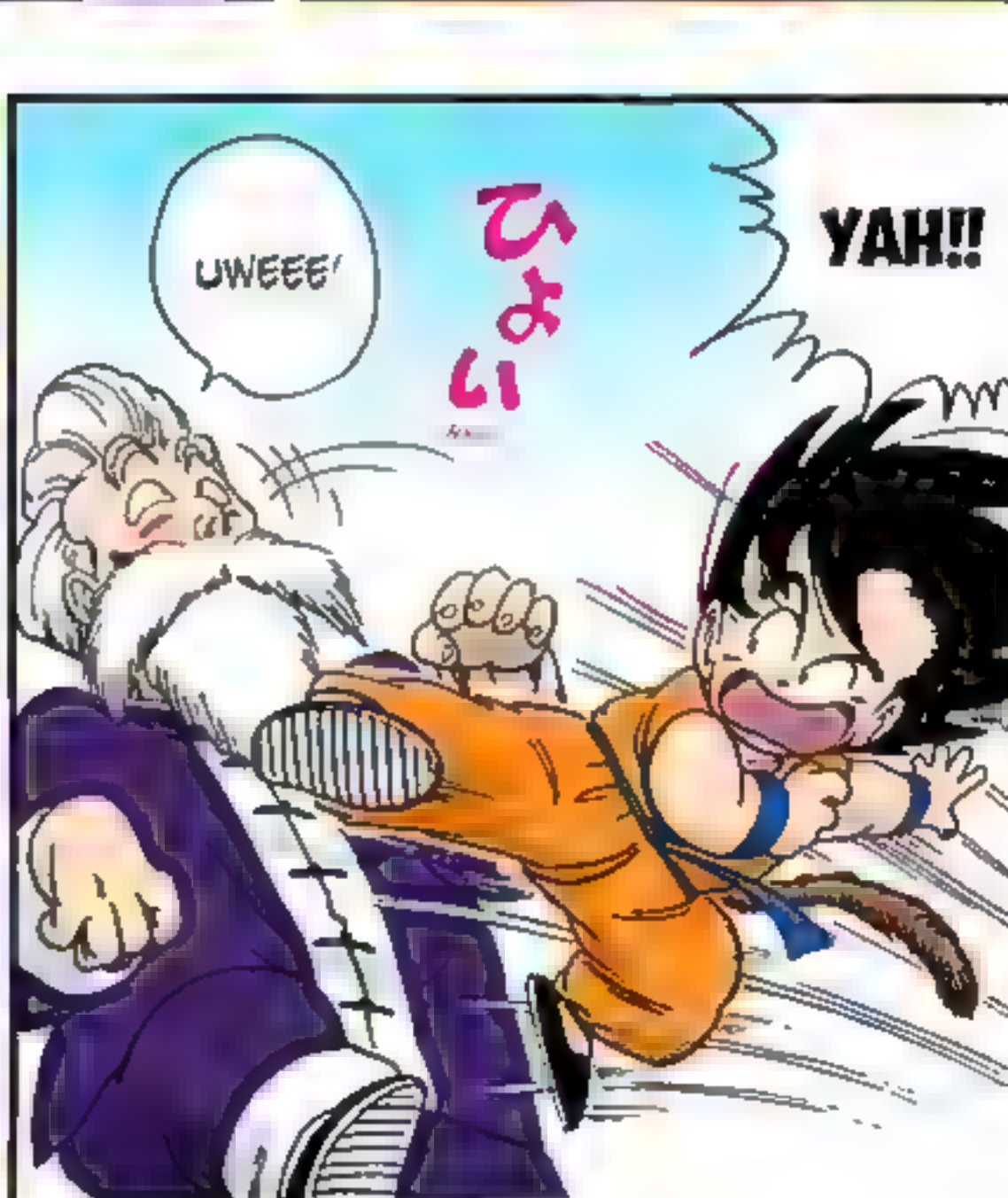
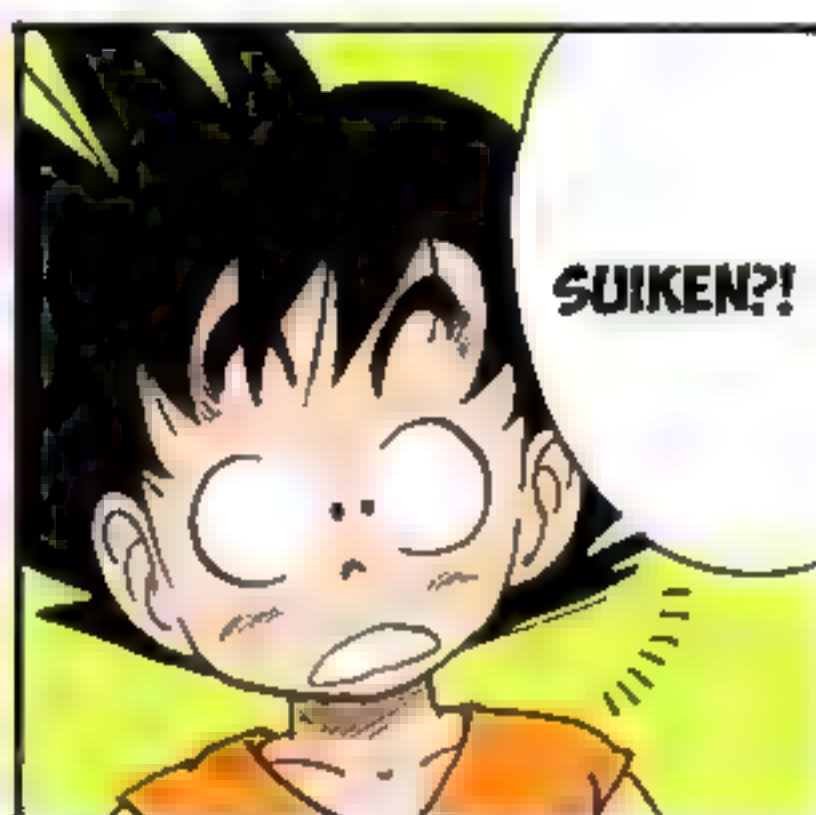
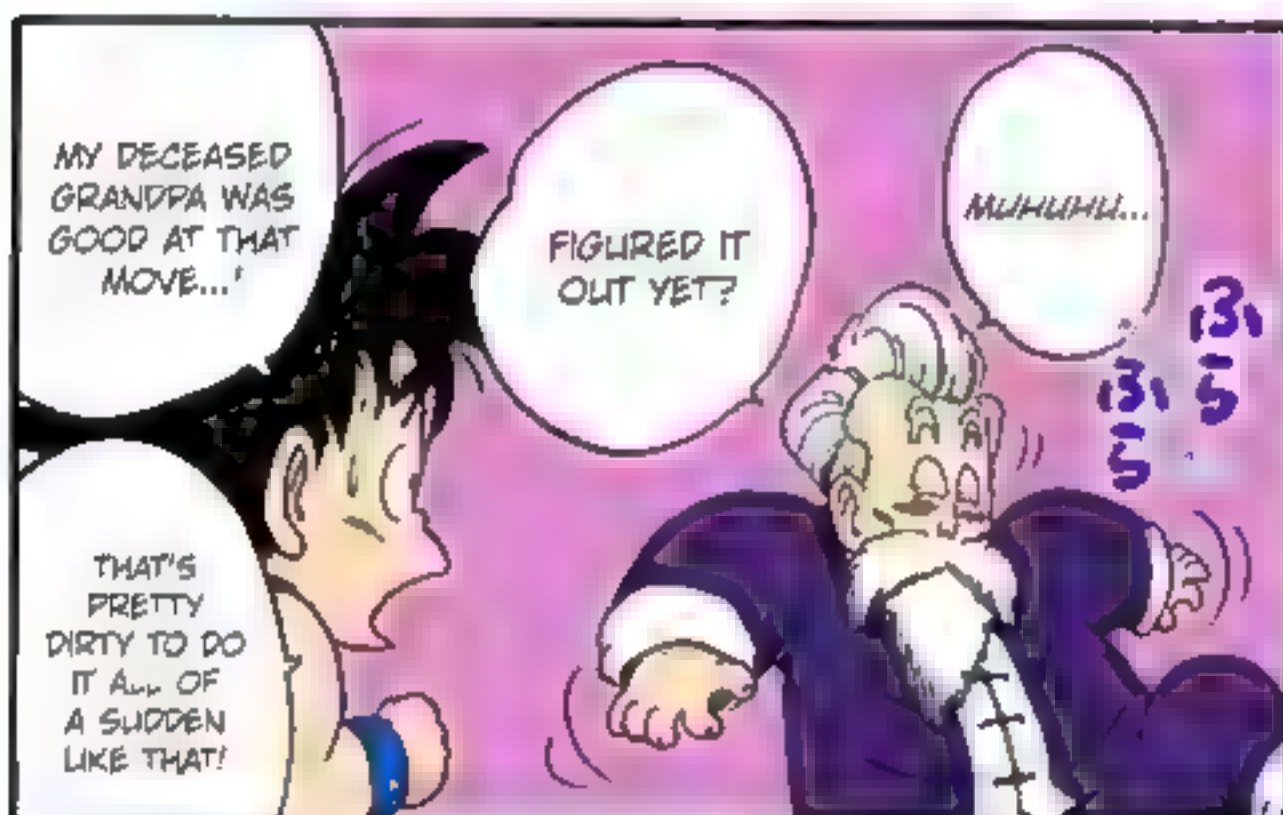


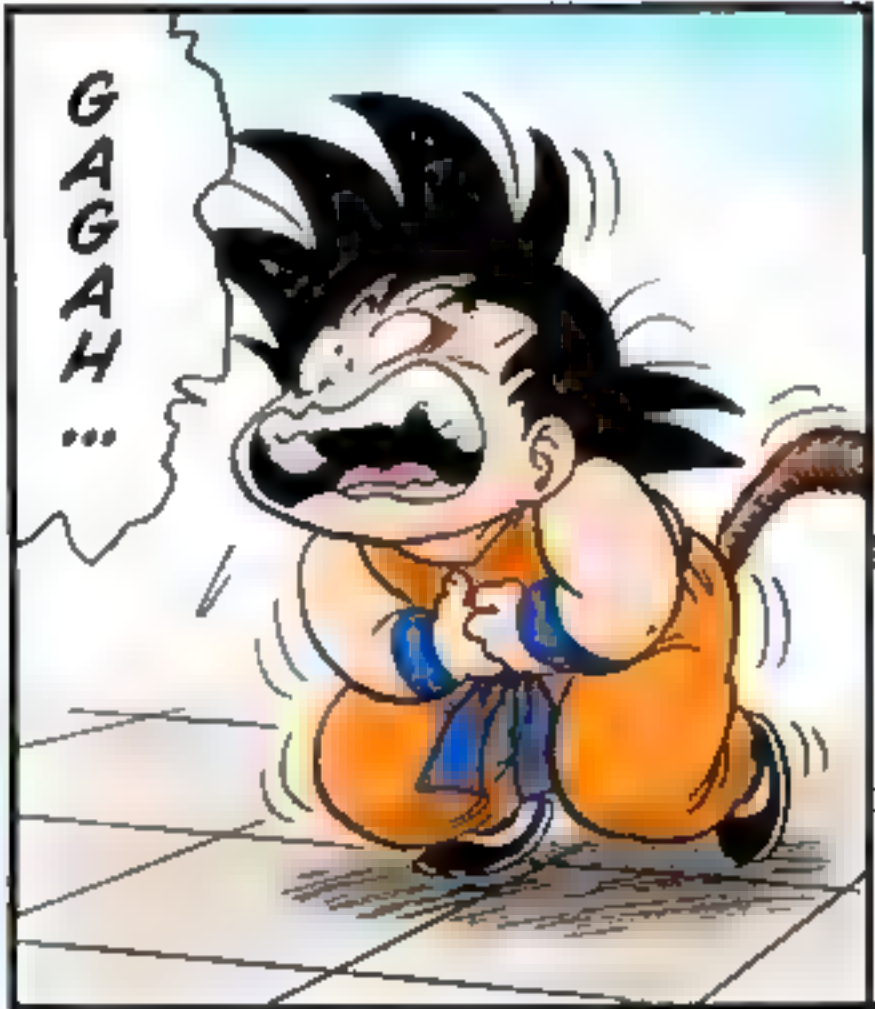
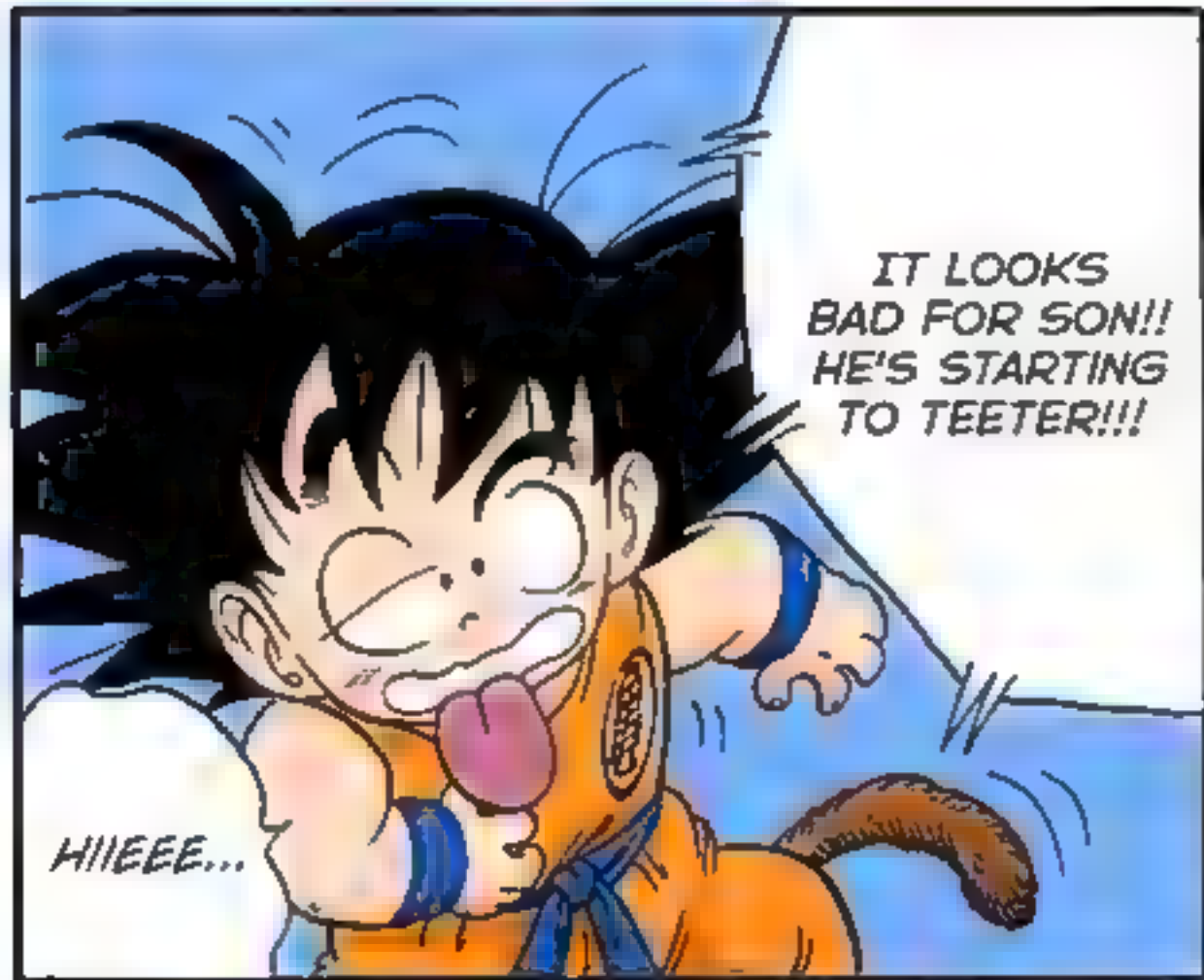
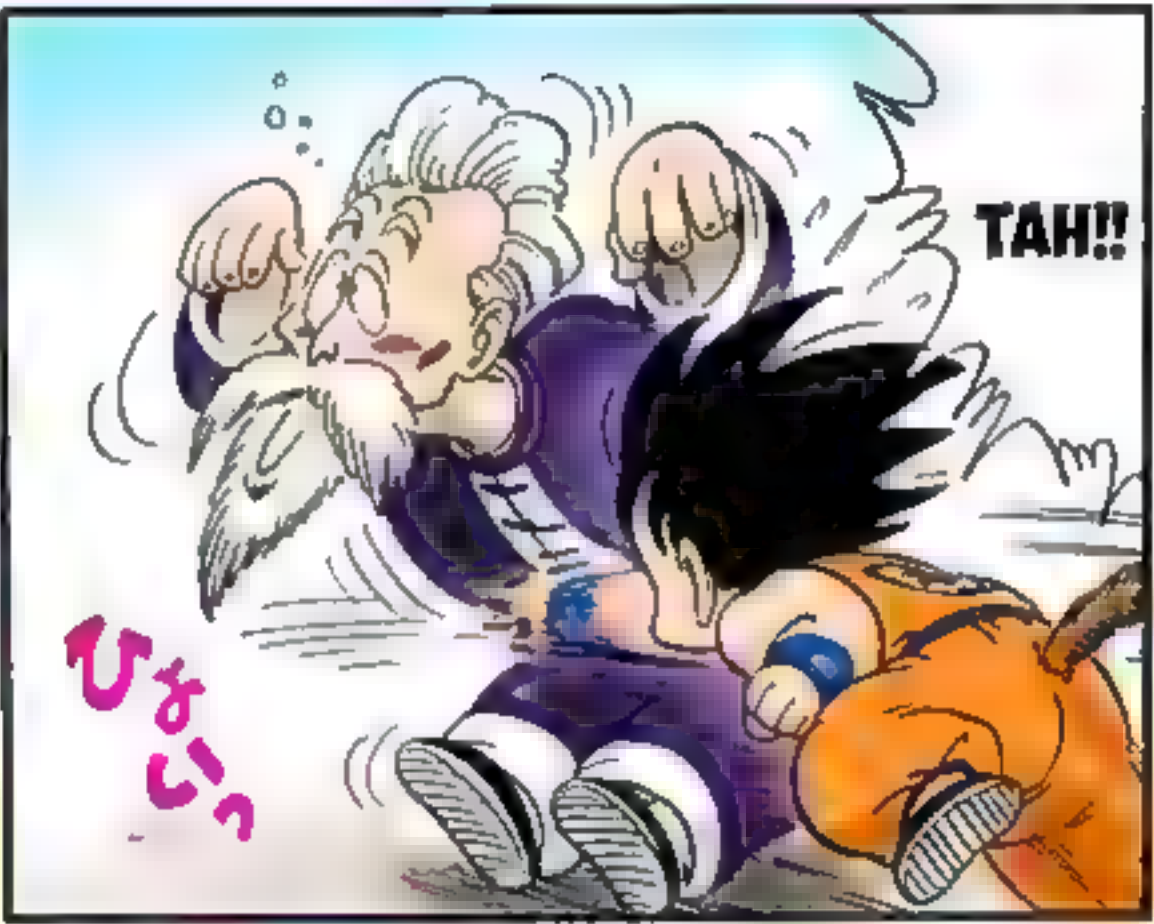
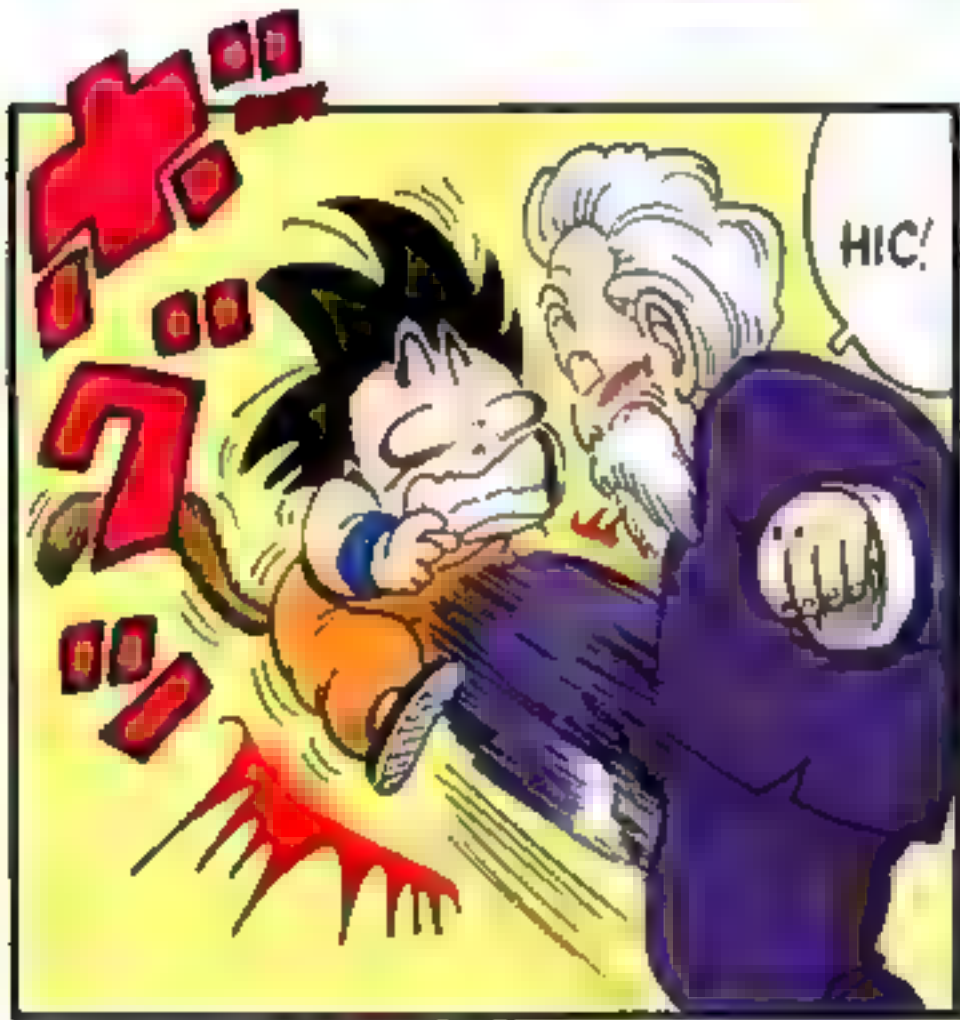
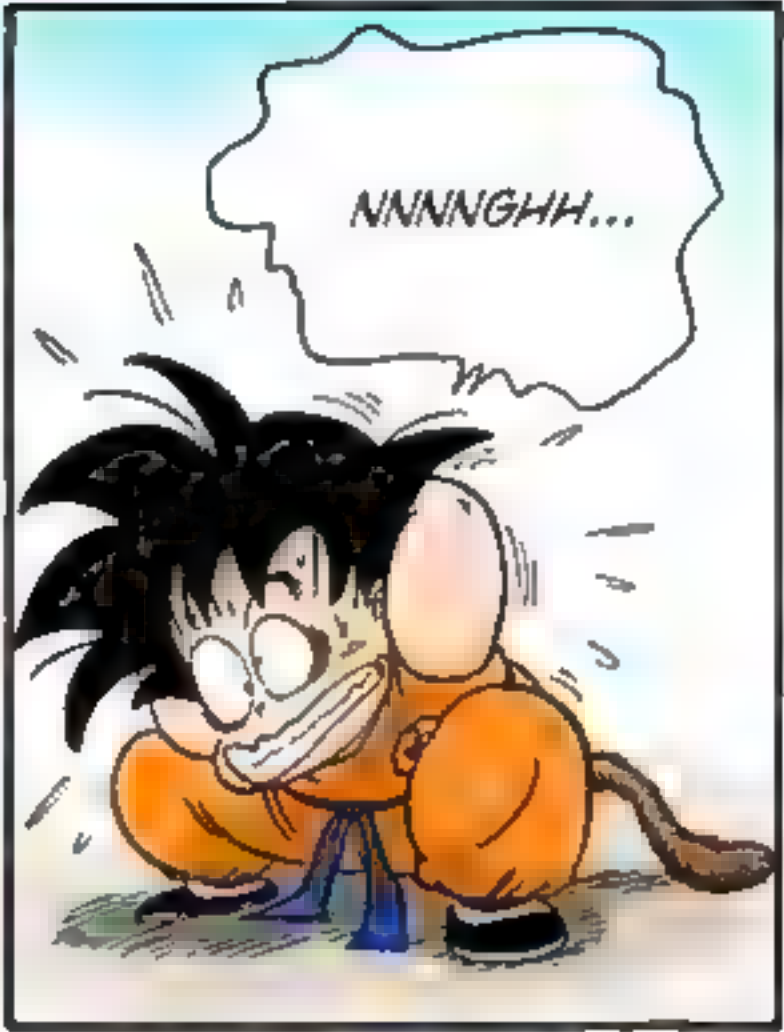
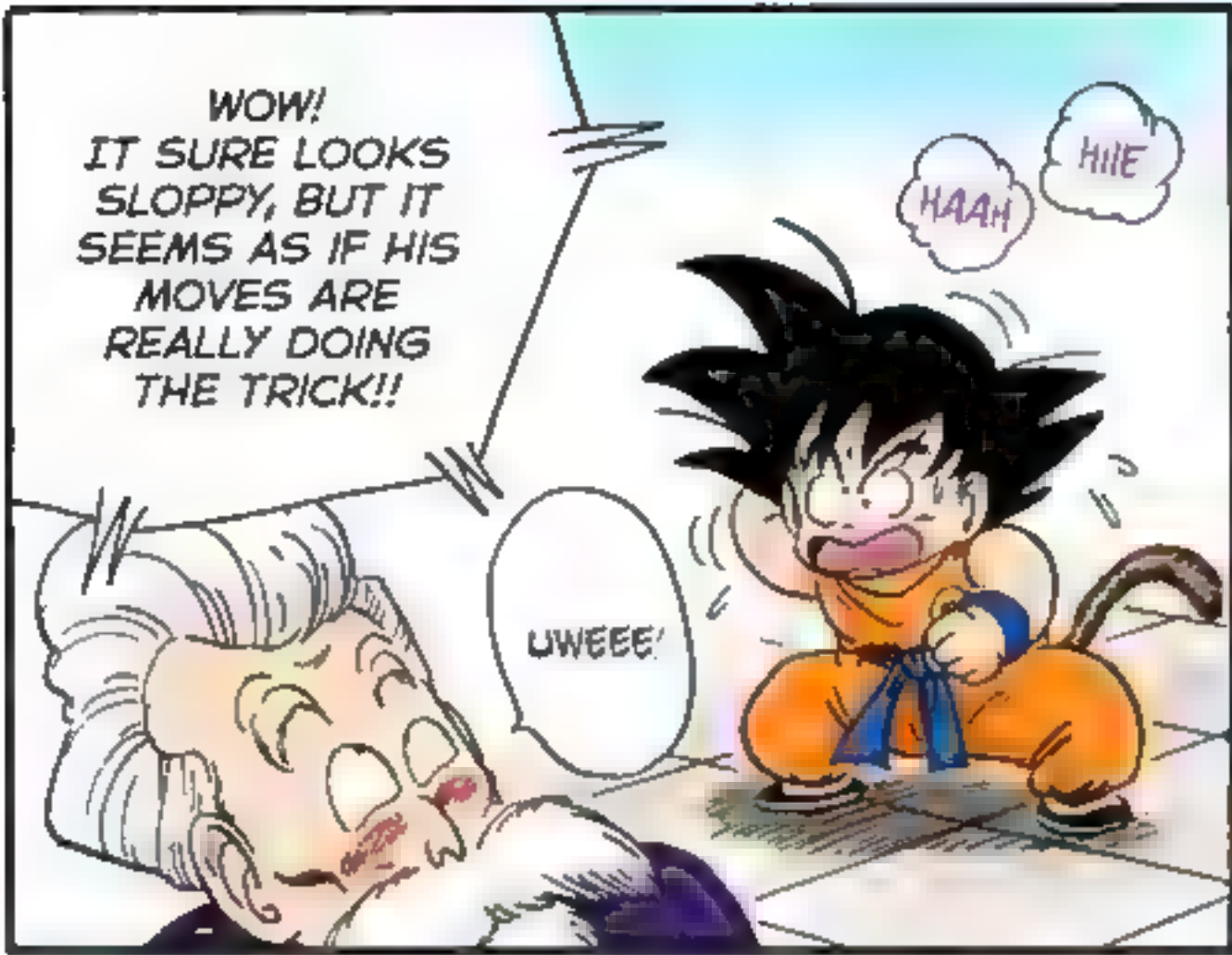


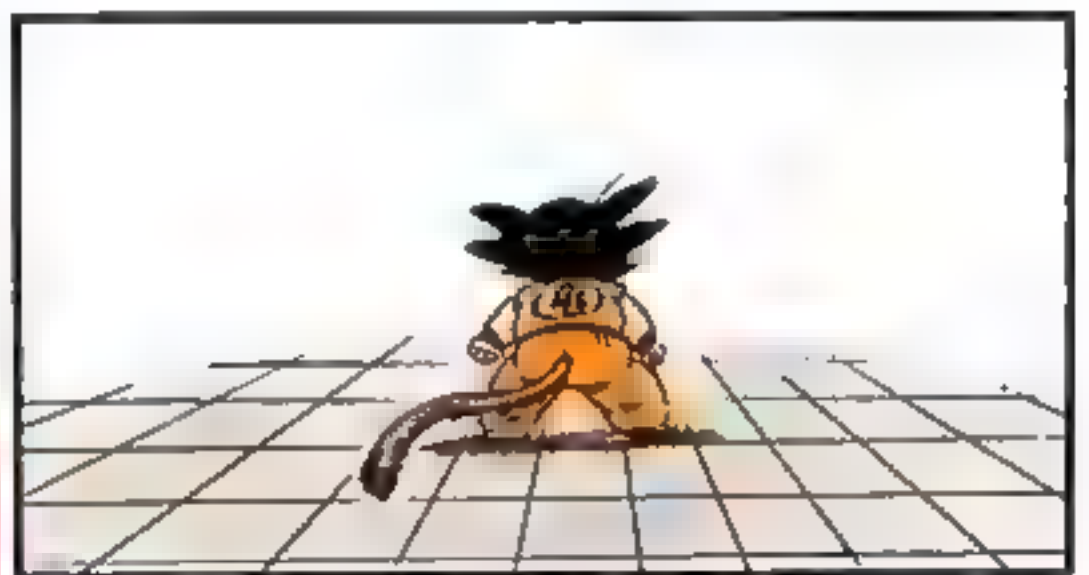
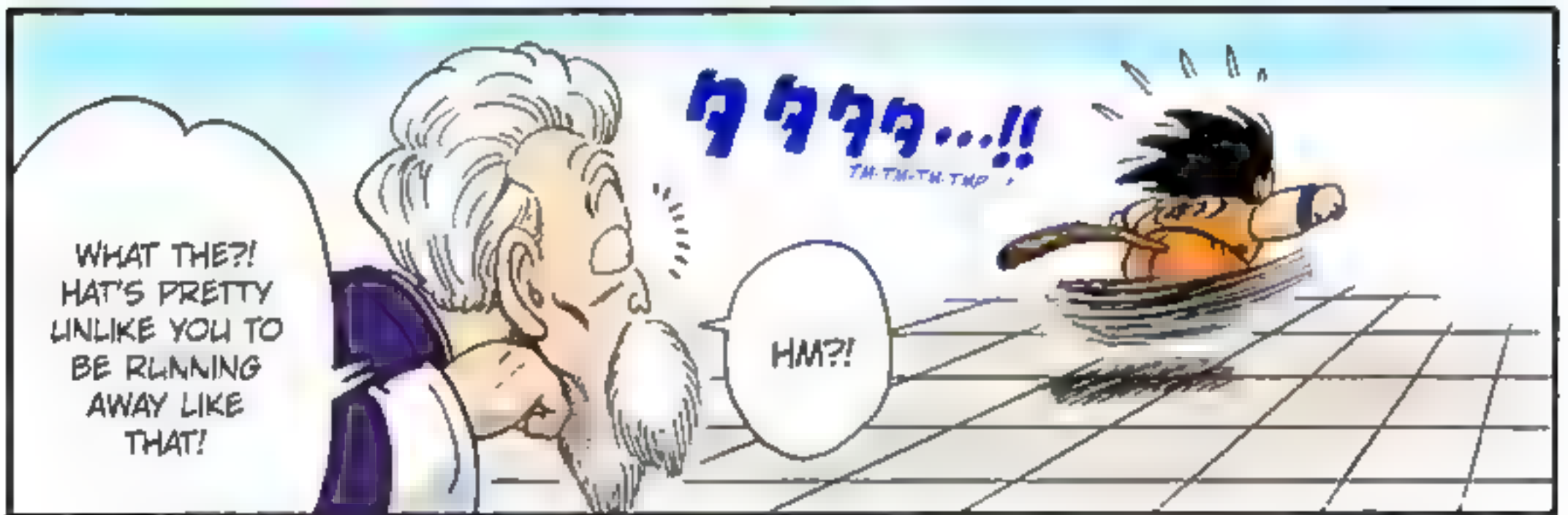
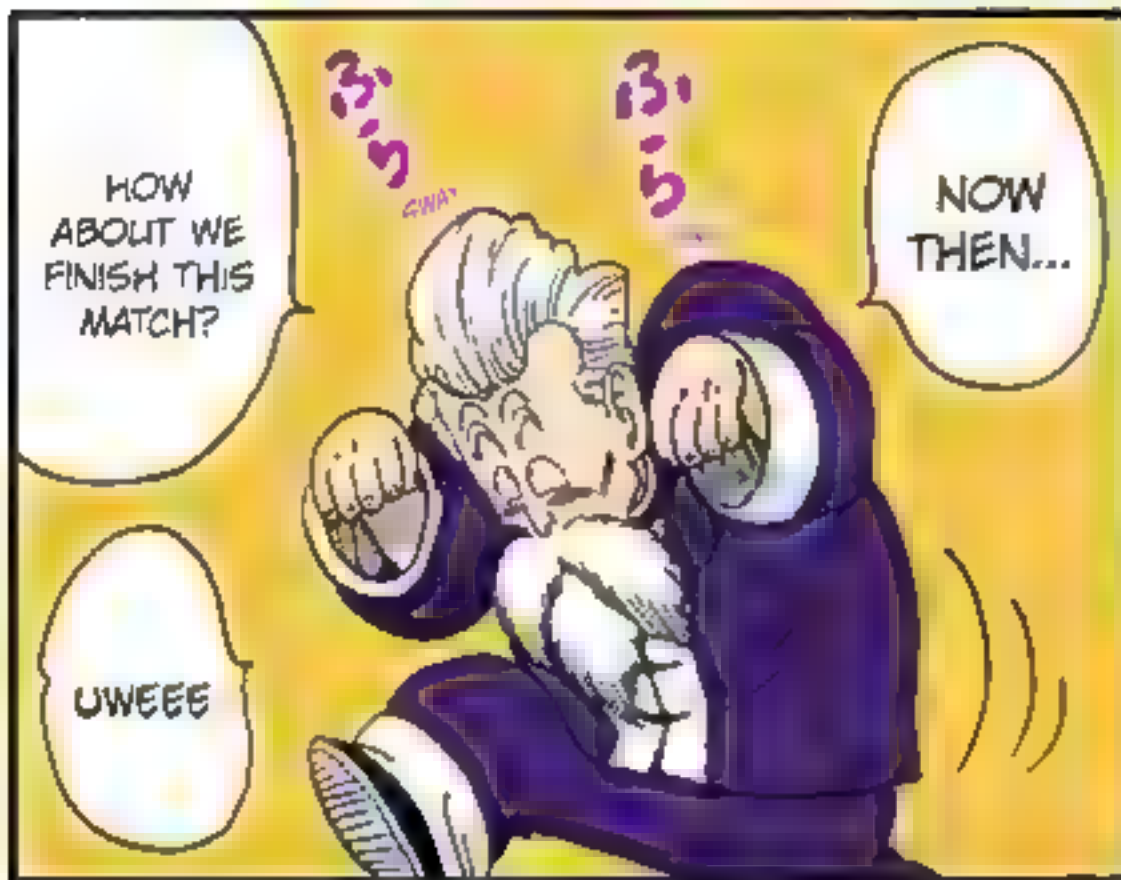


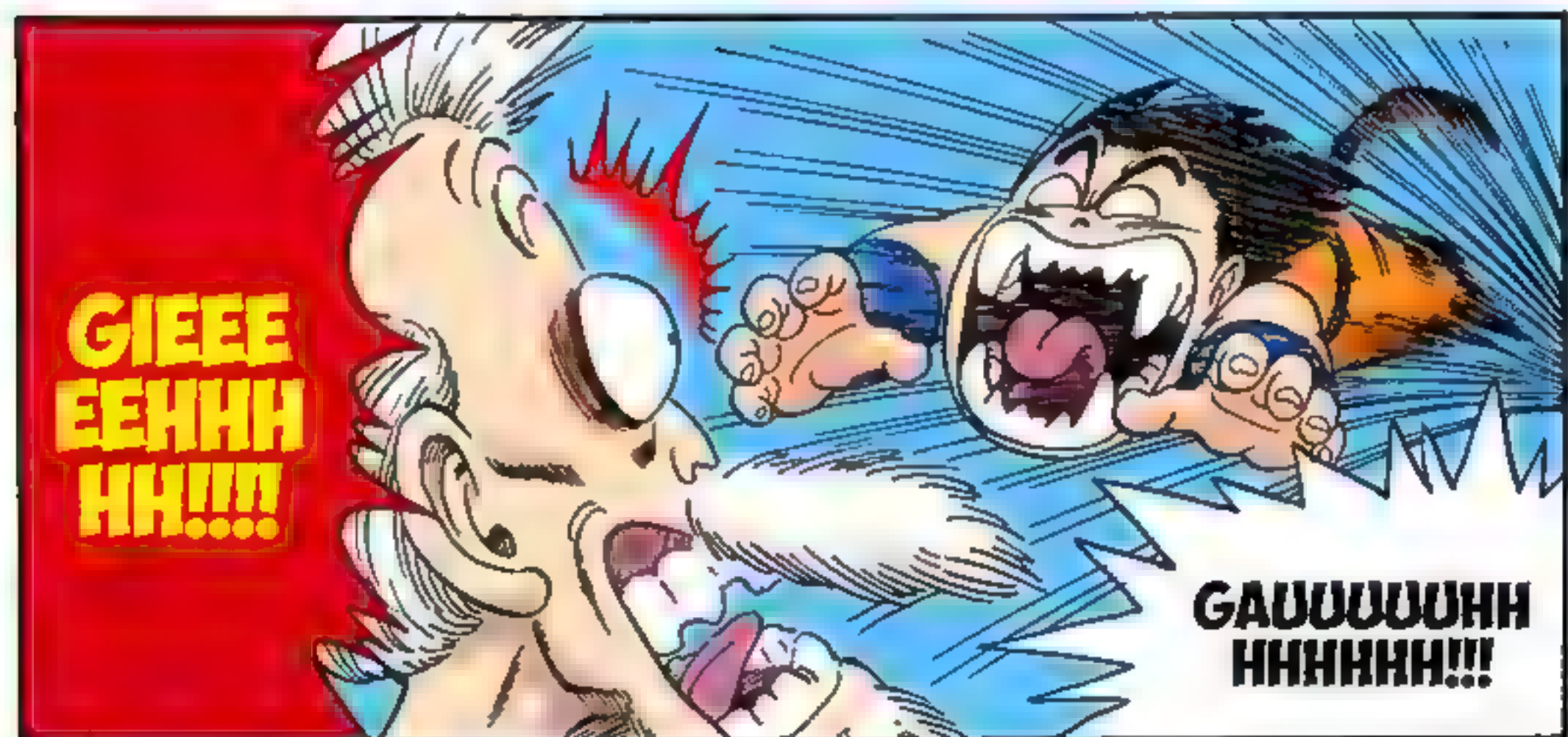
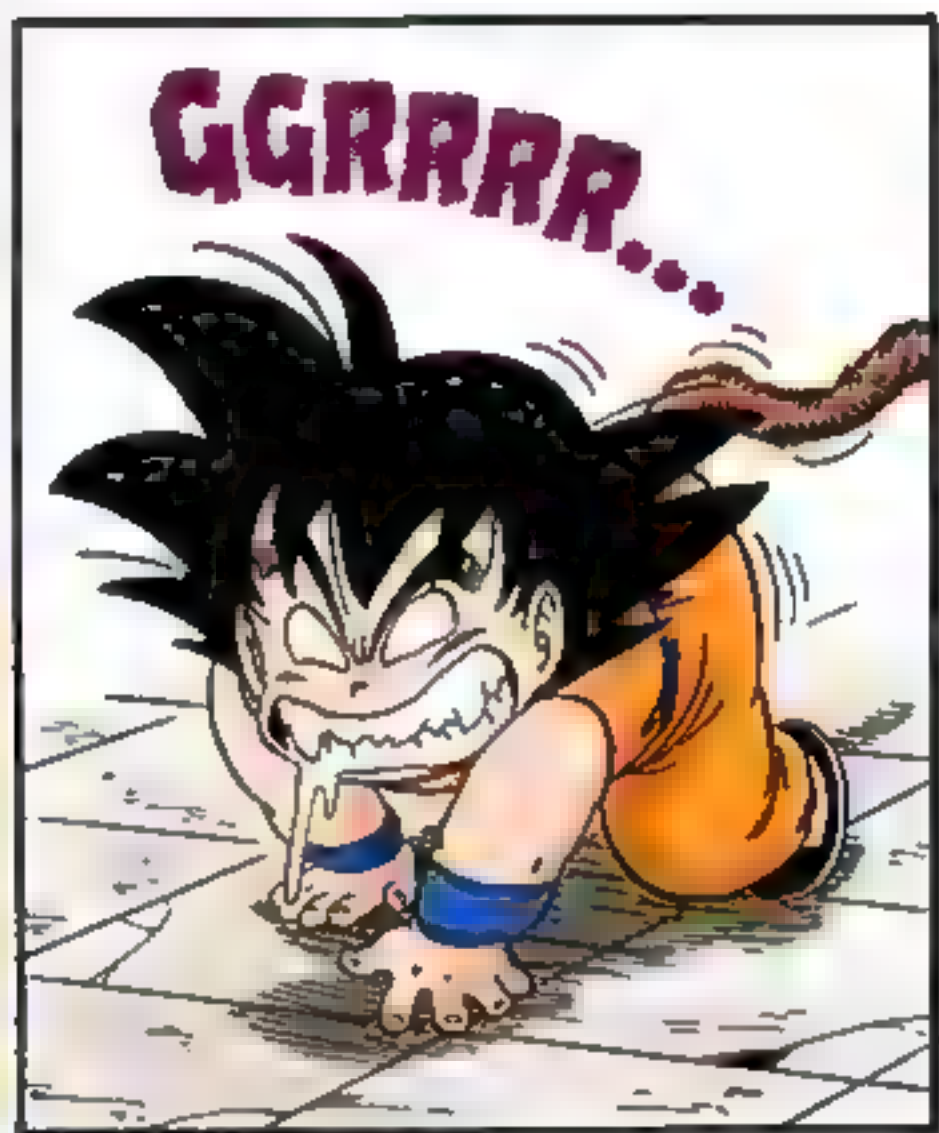
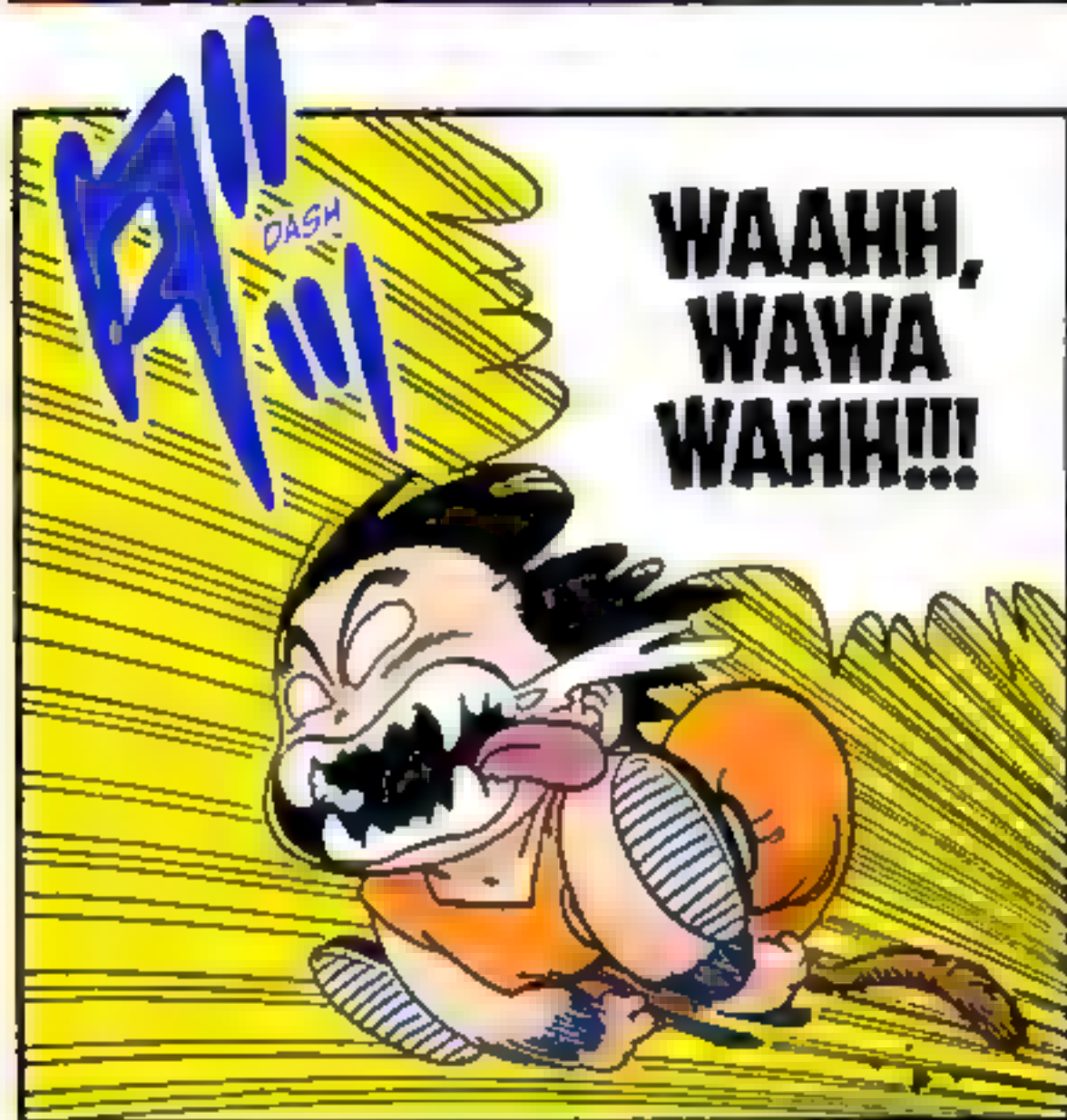
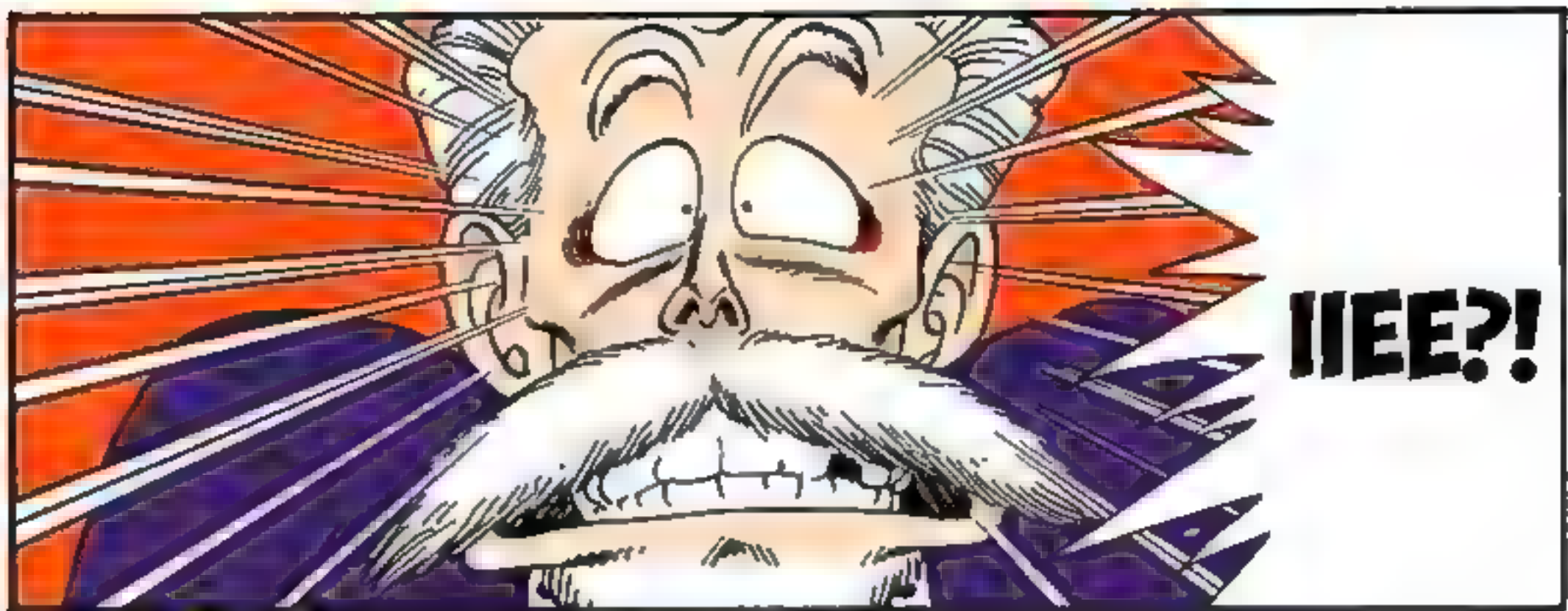


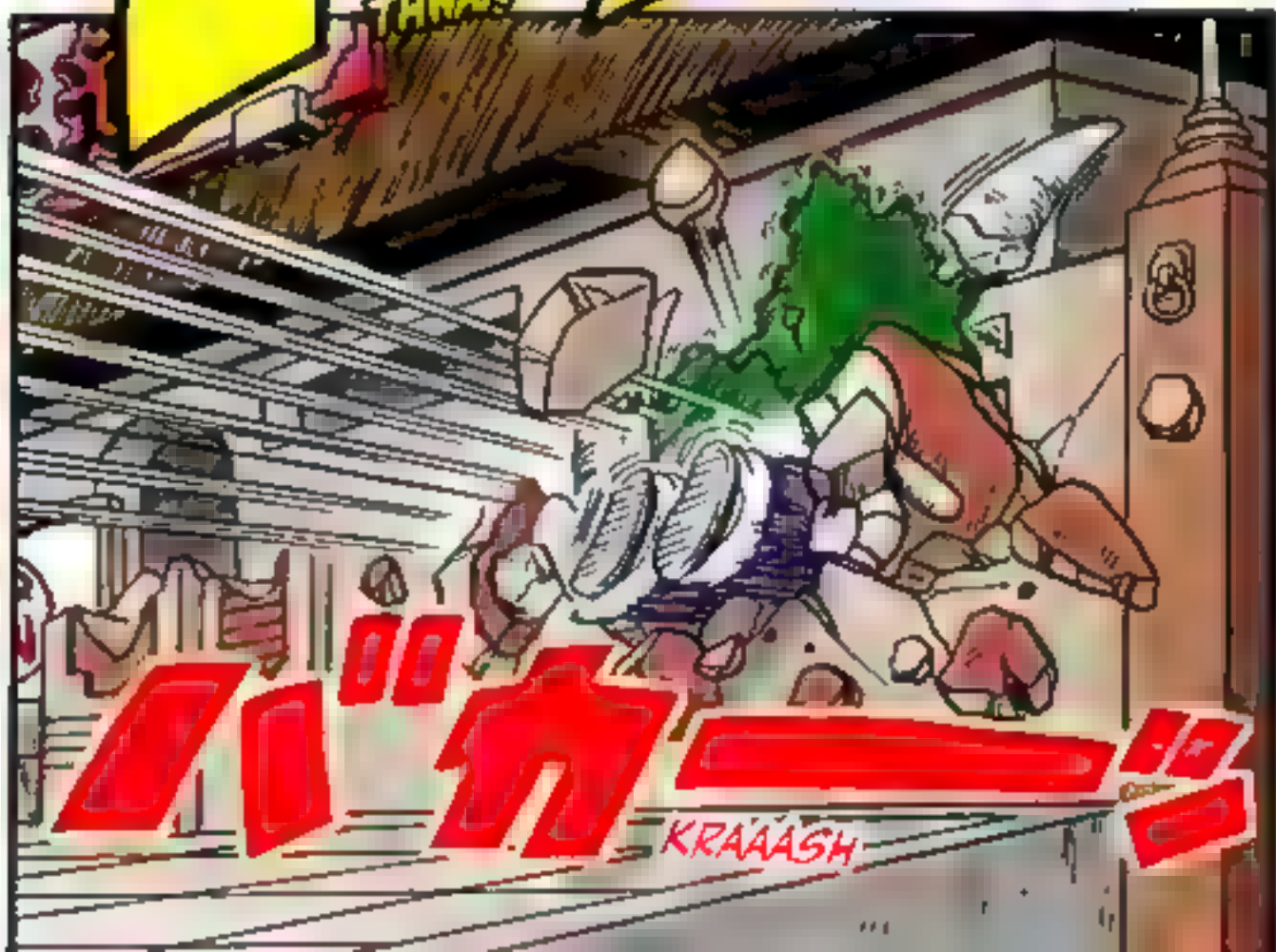
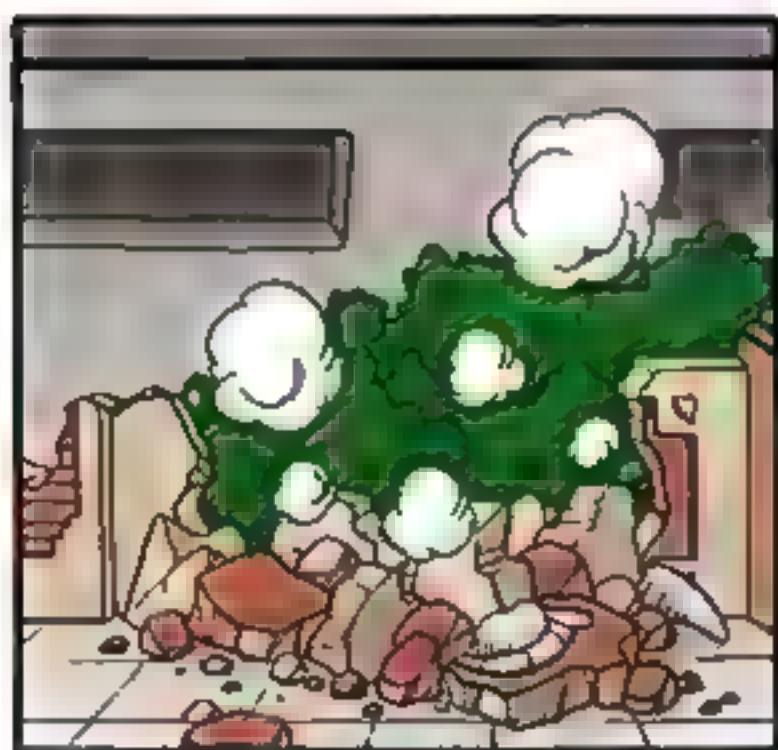
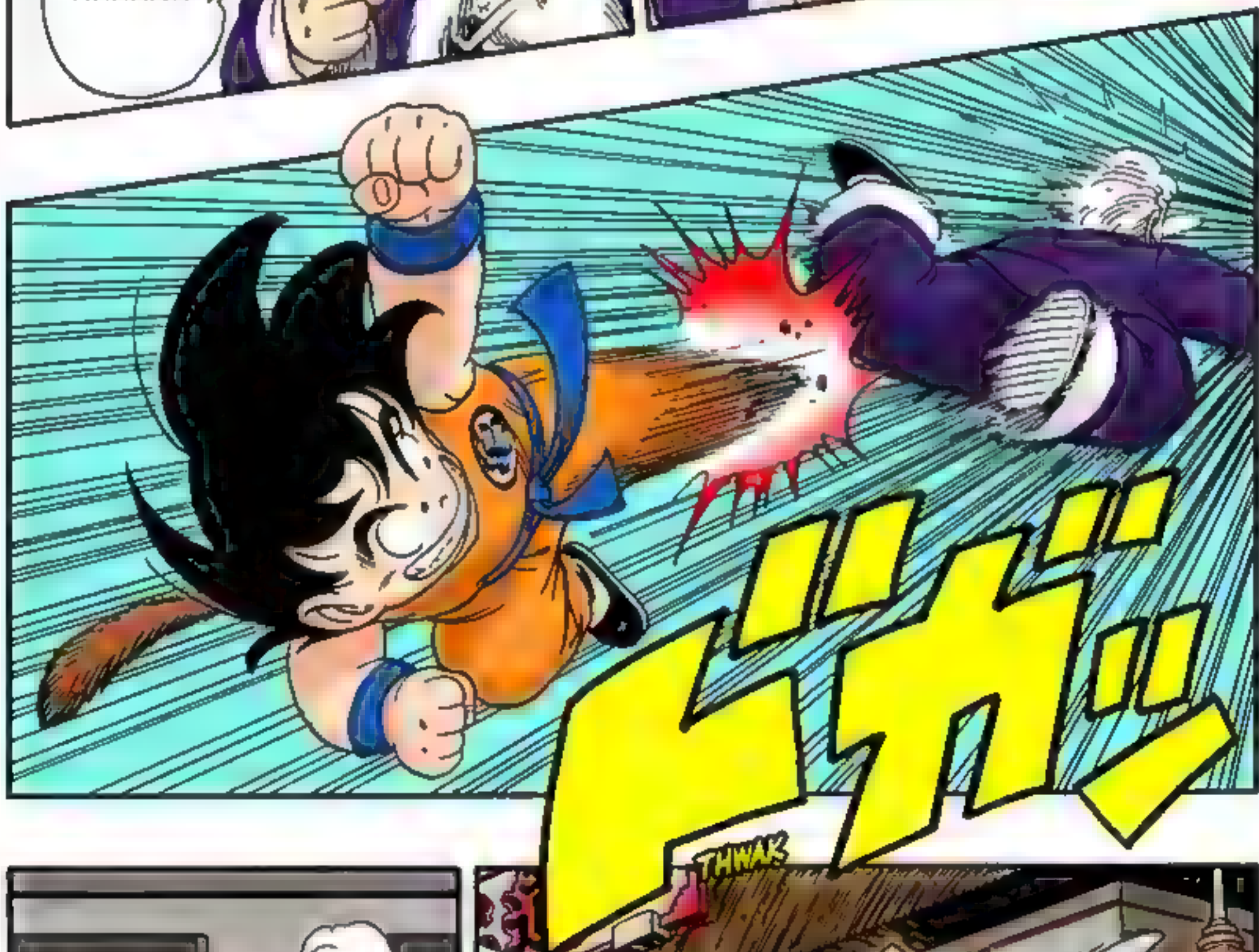
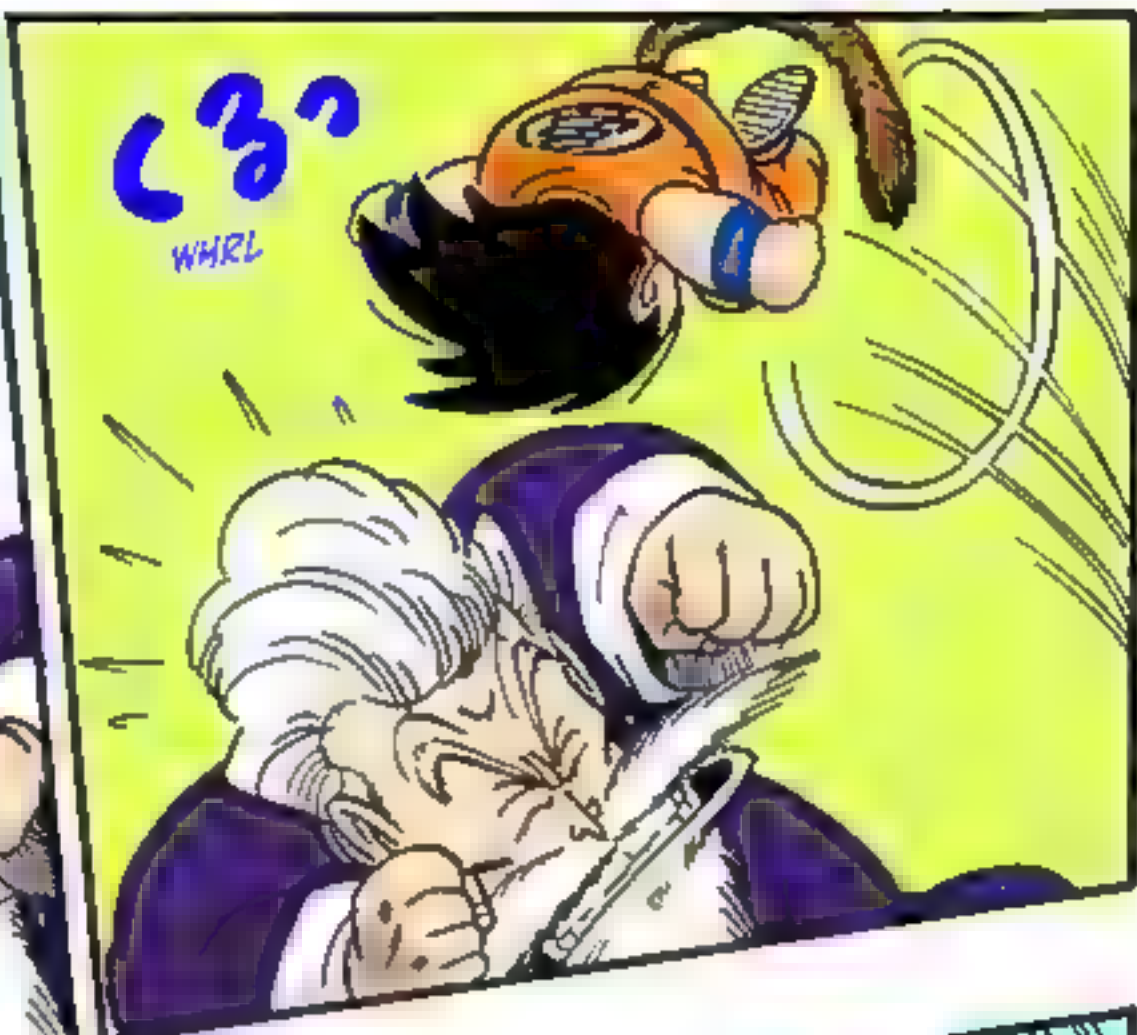
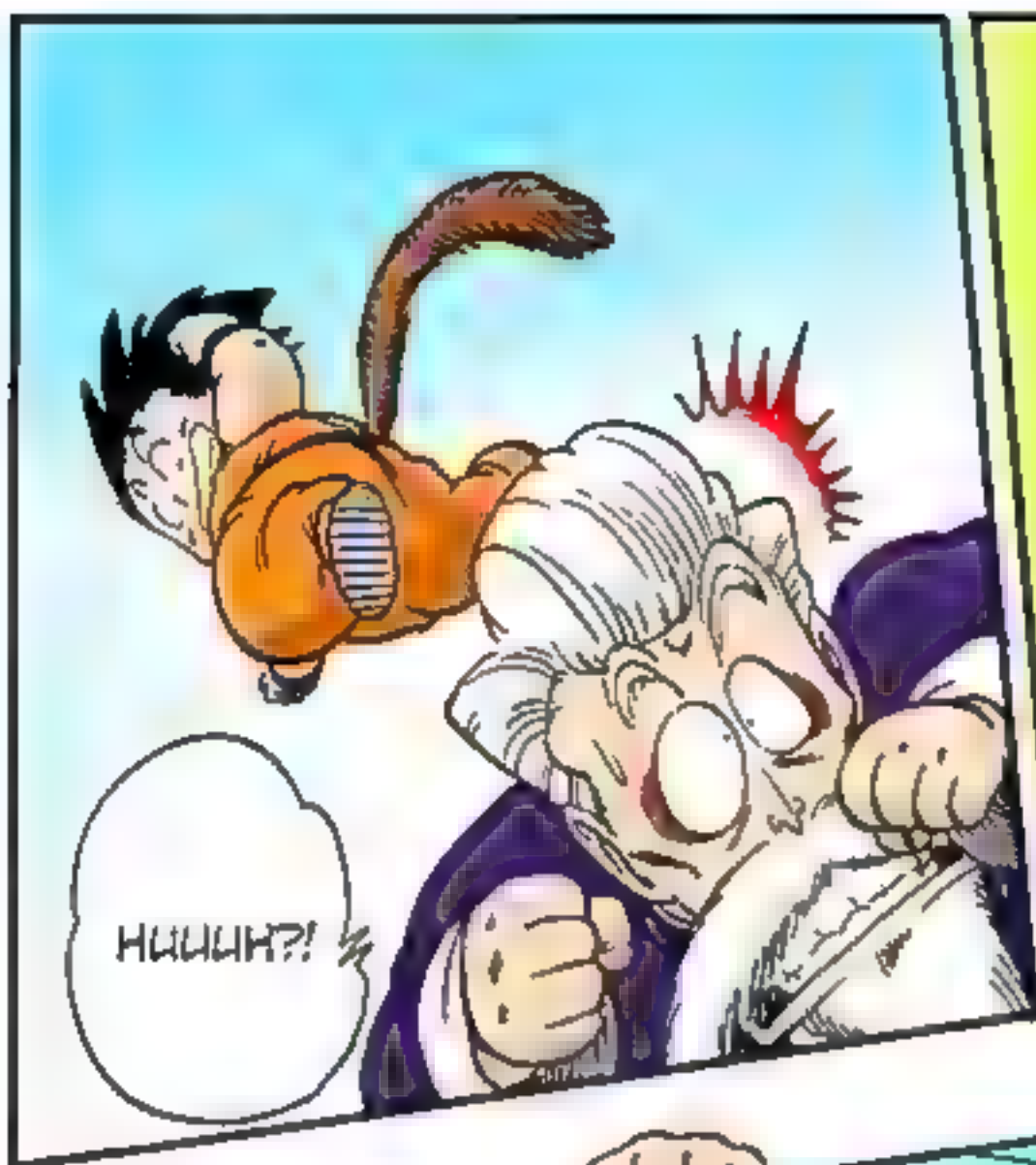
NOTE: SUIKEN = DRUNKEN FIST

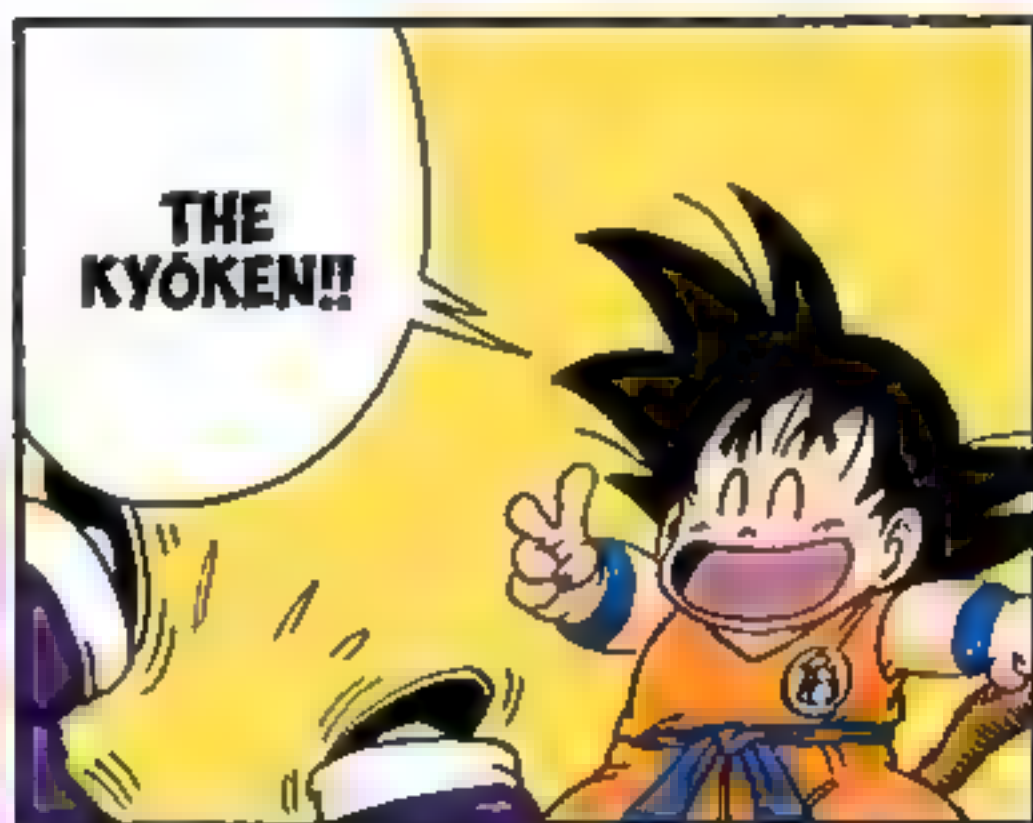
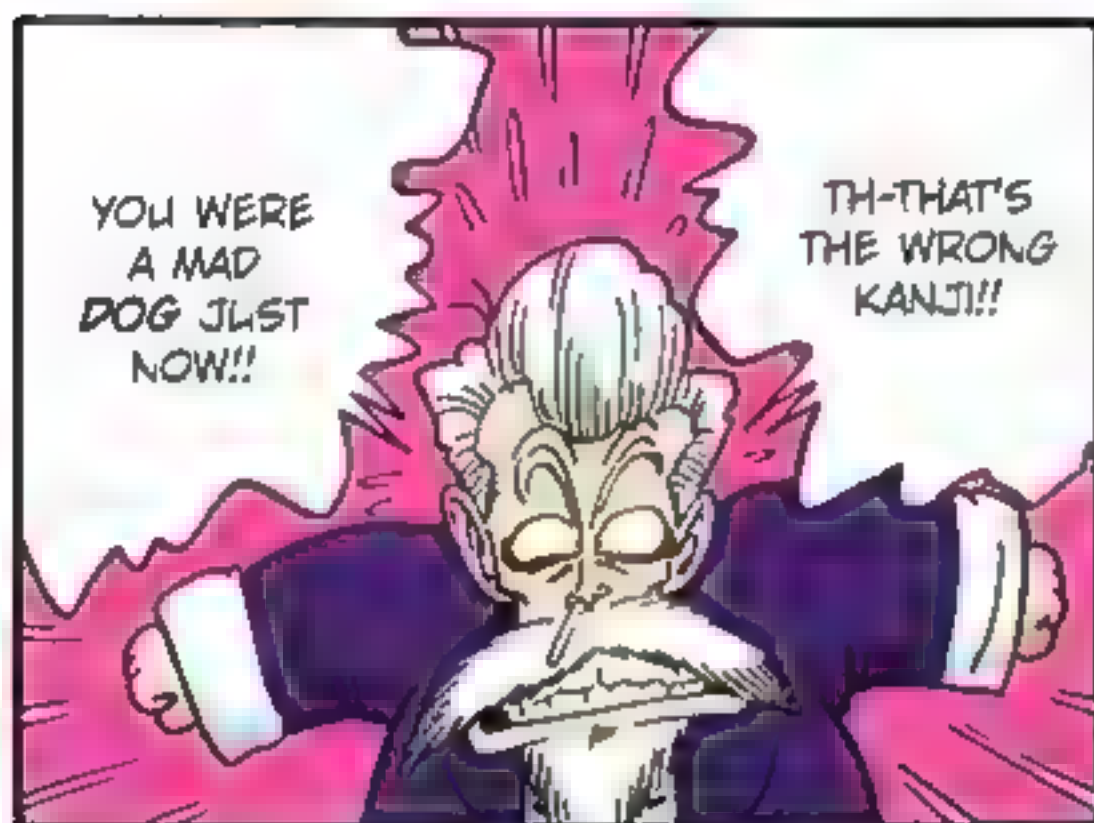
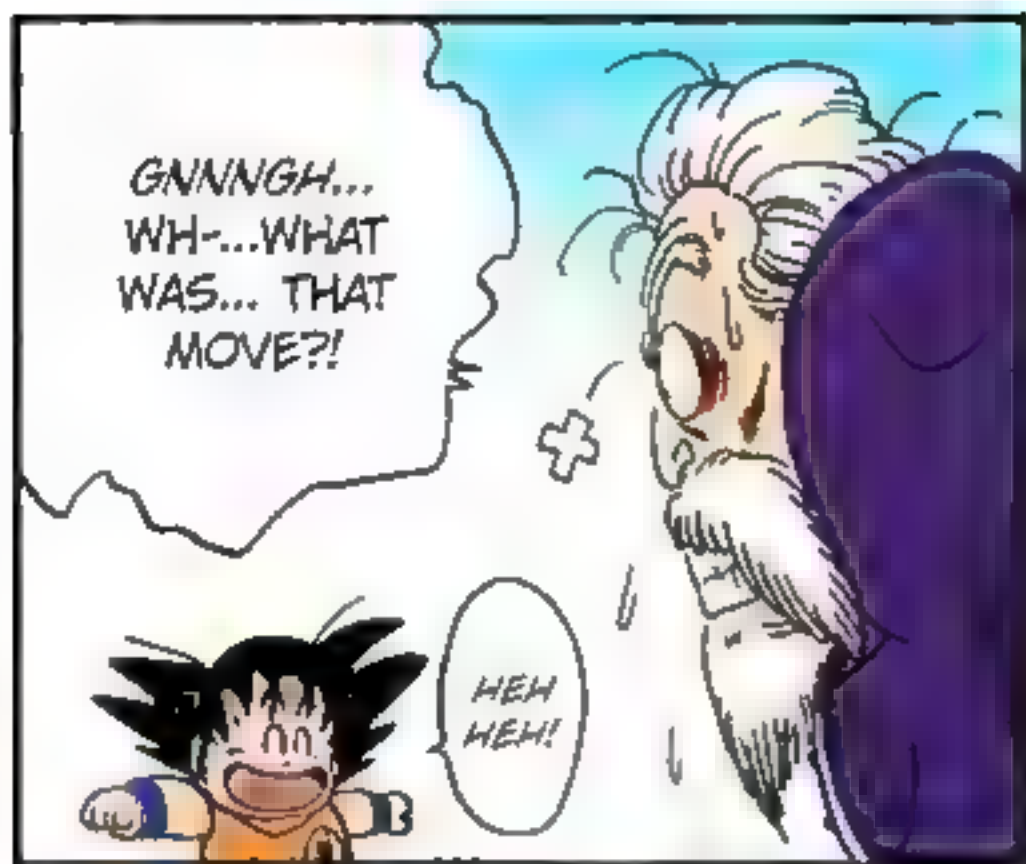




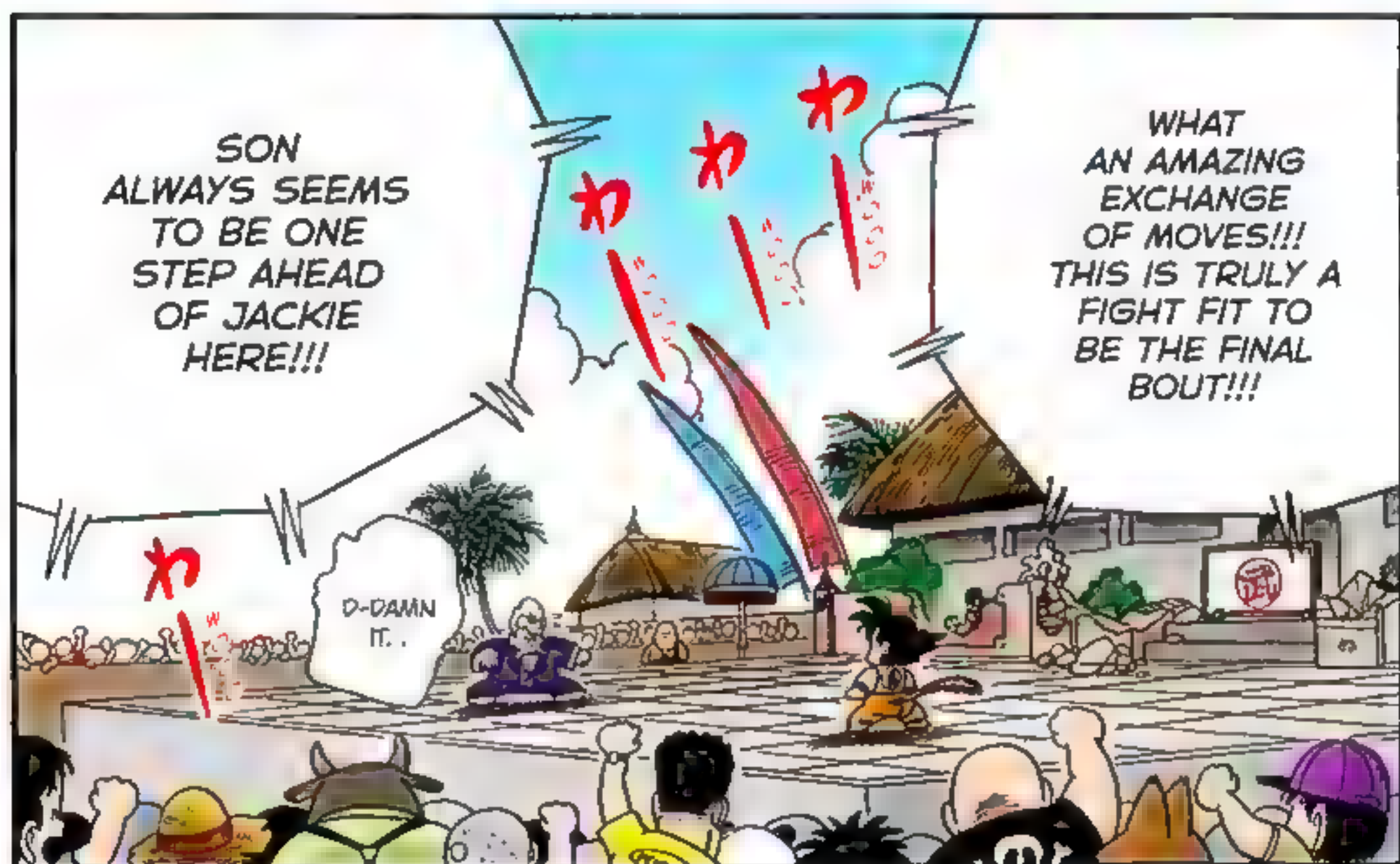






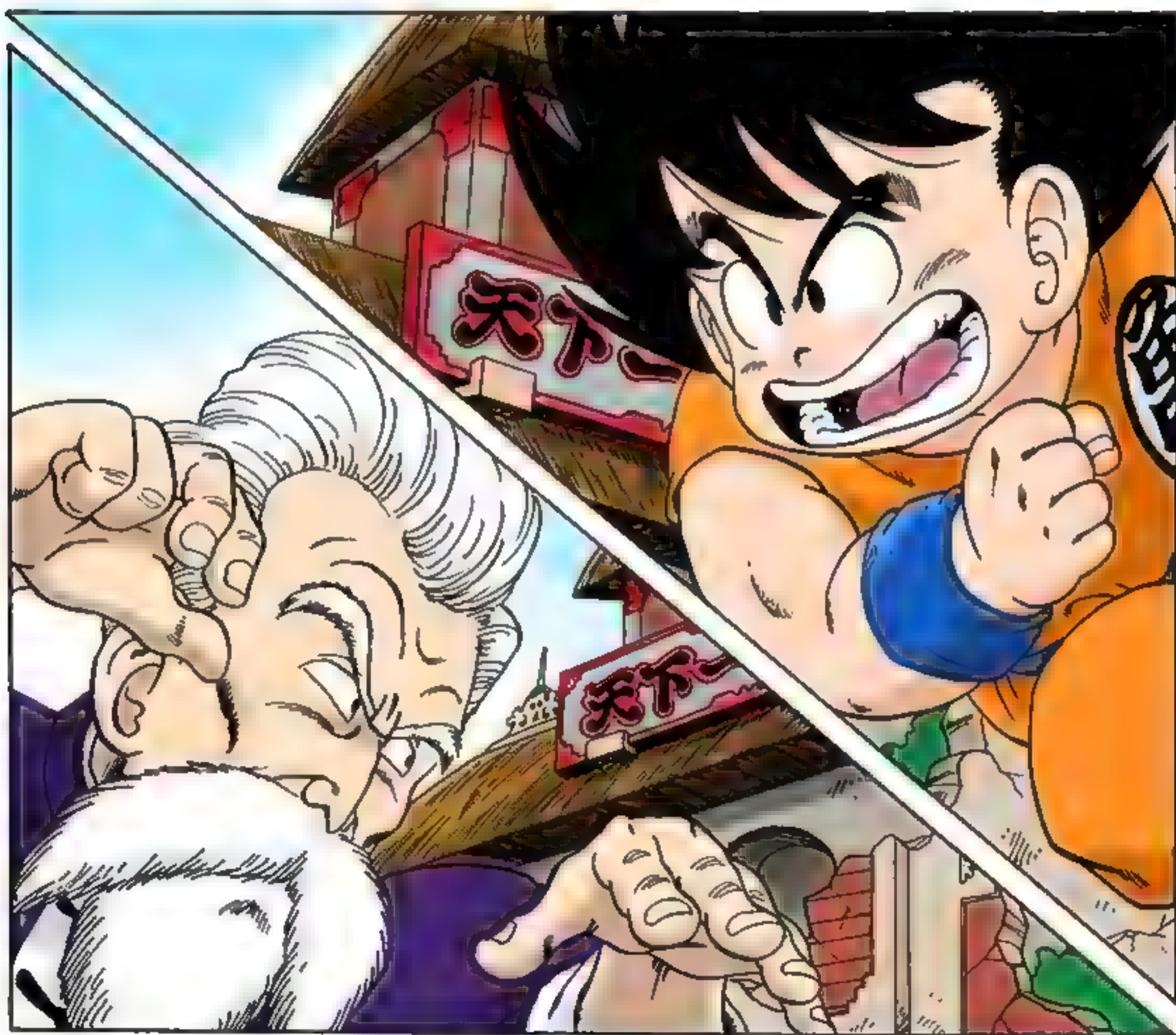


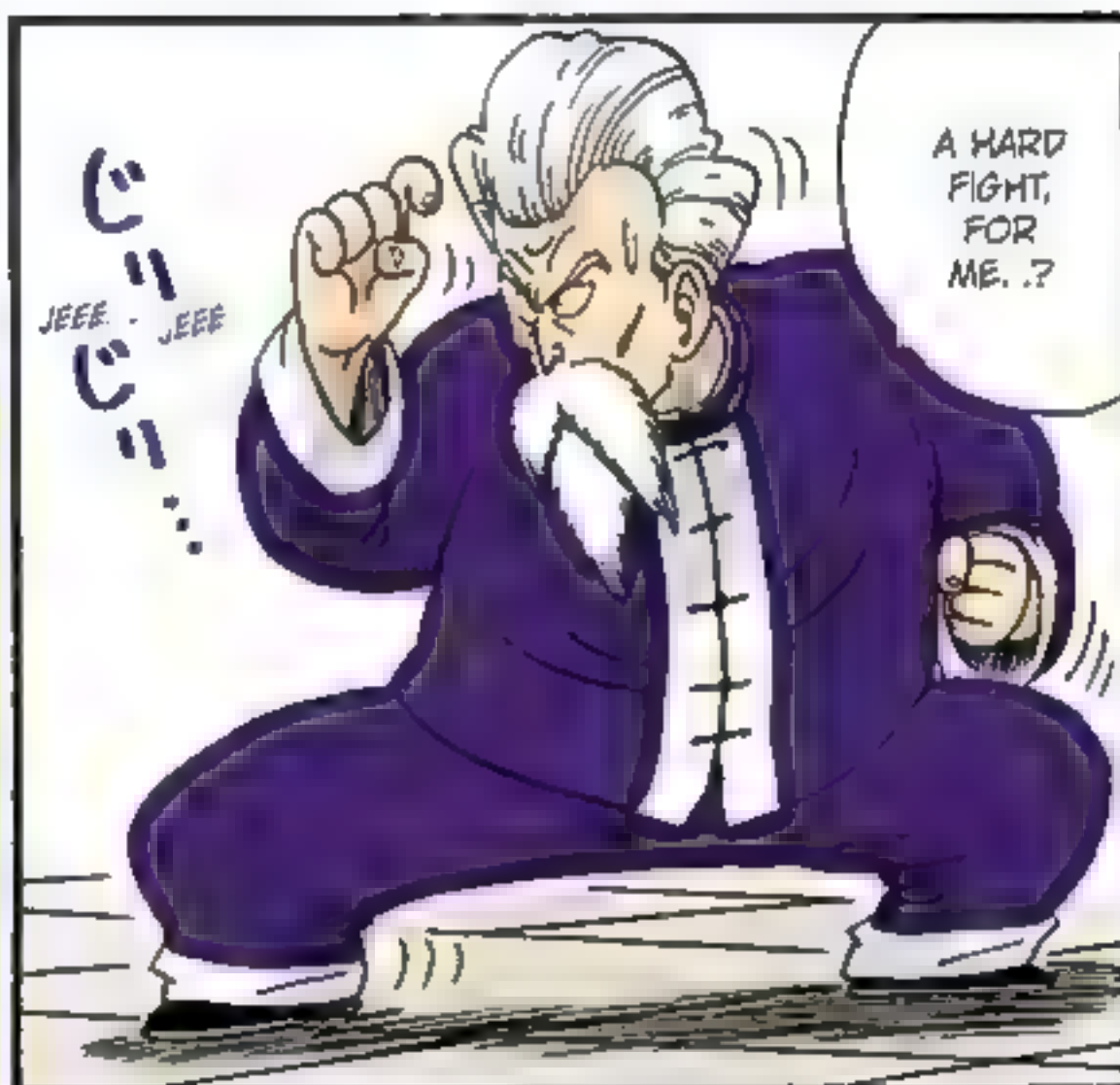
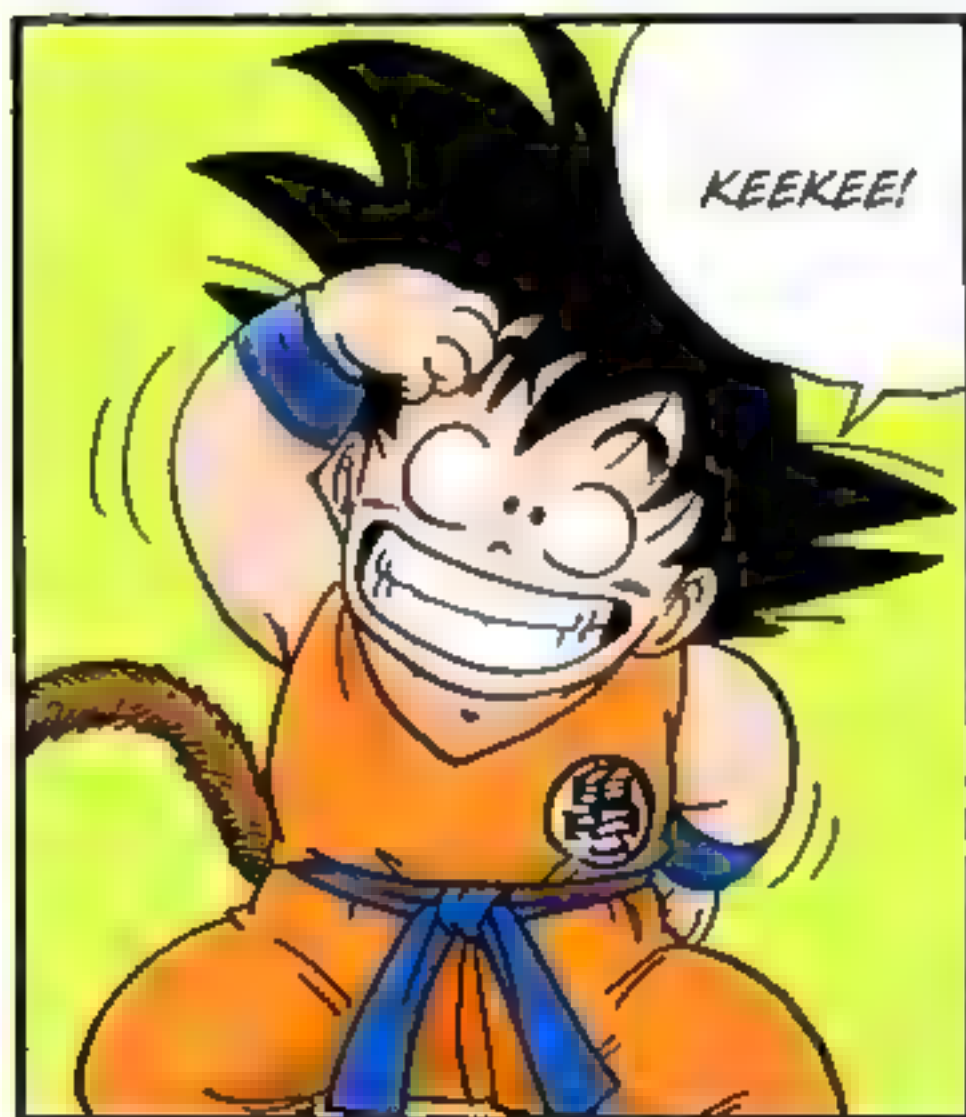
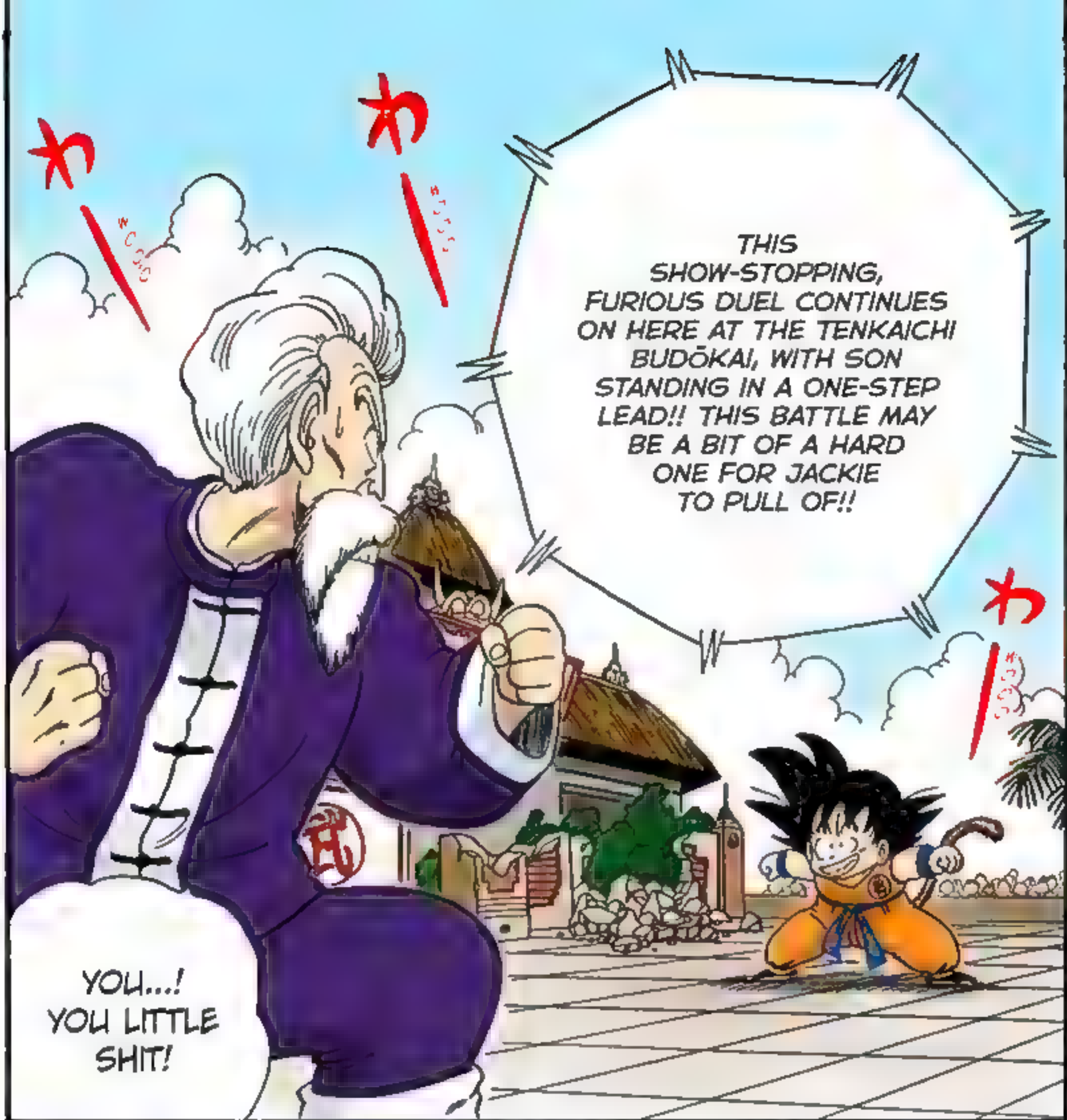
NOTE: KYŌKEN CAN MEAN BOTH MAD FIST AND MAD DOG. IN THE JAPANESE VERSION, GOKU USES THE MAD FIST SPELLING.

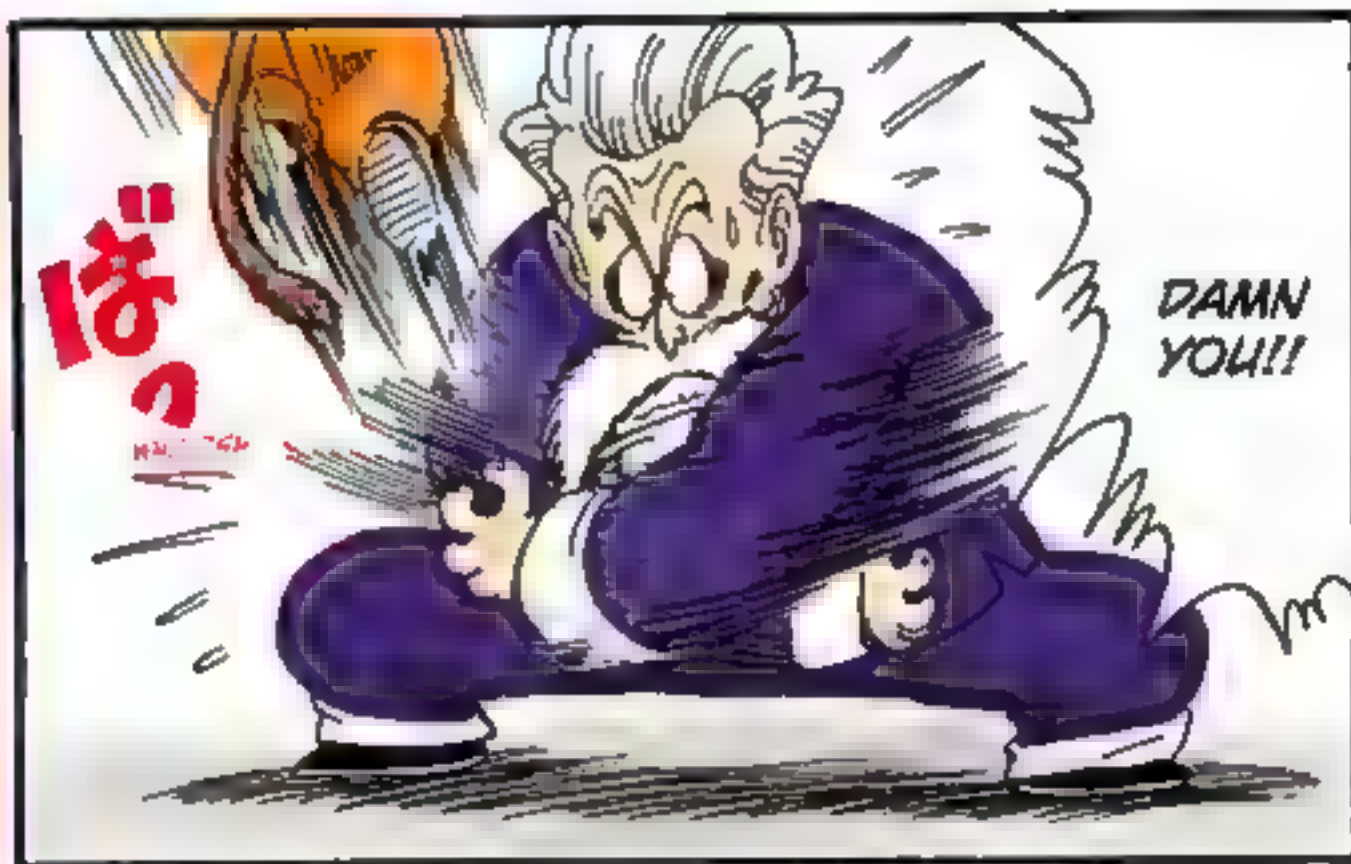
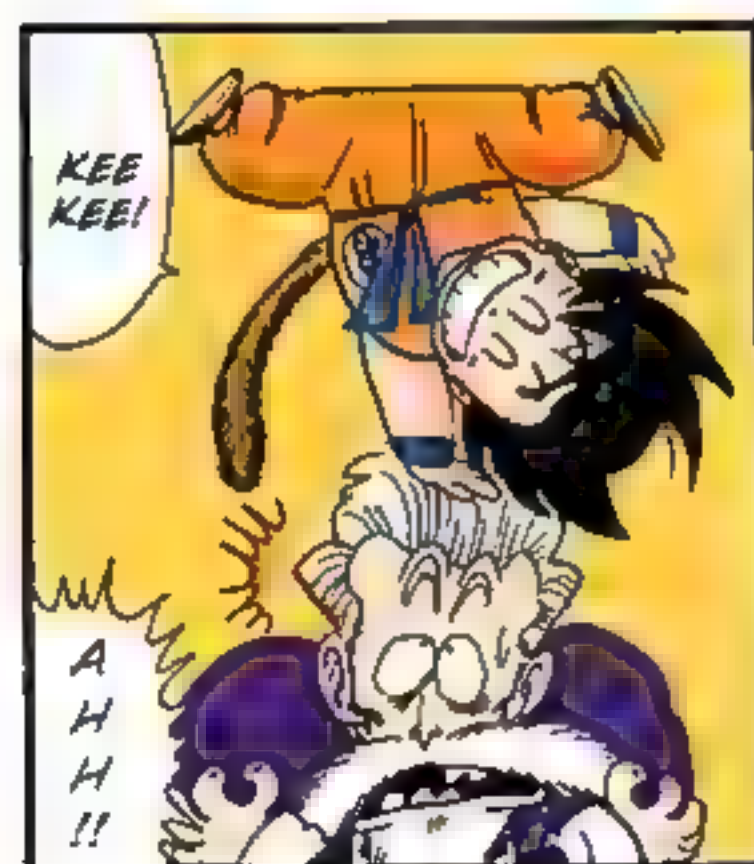
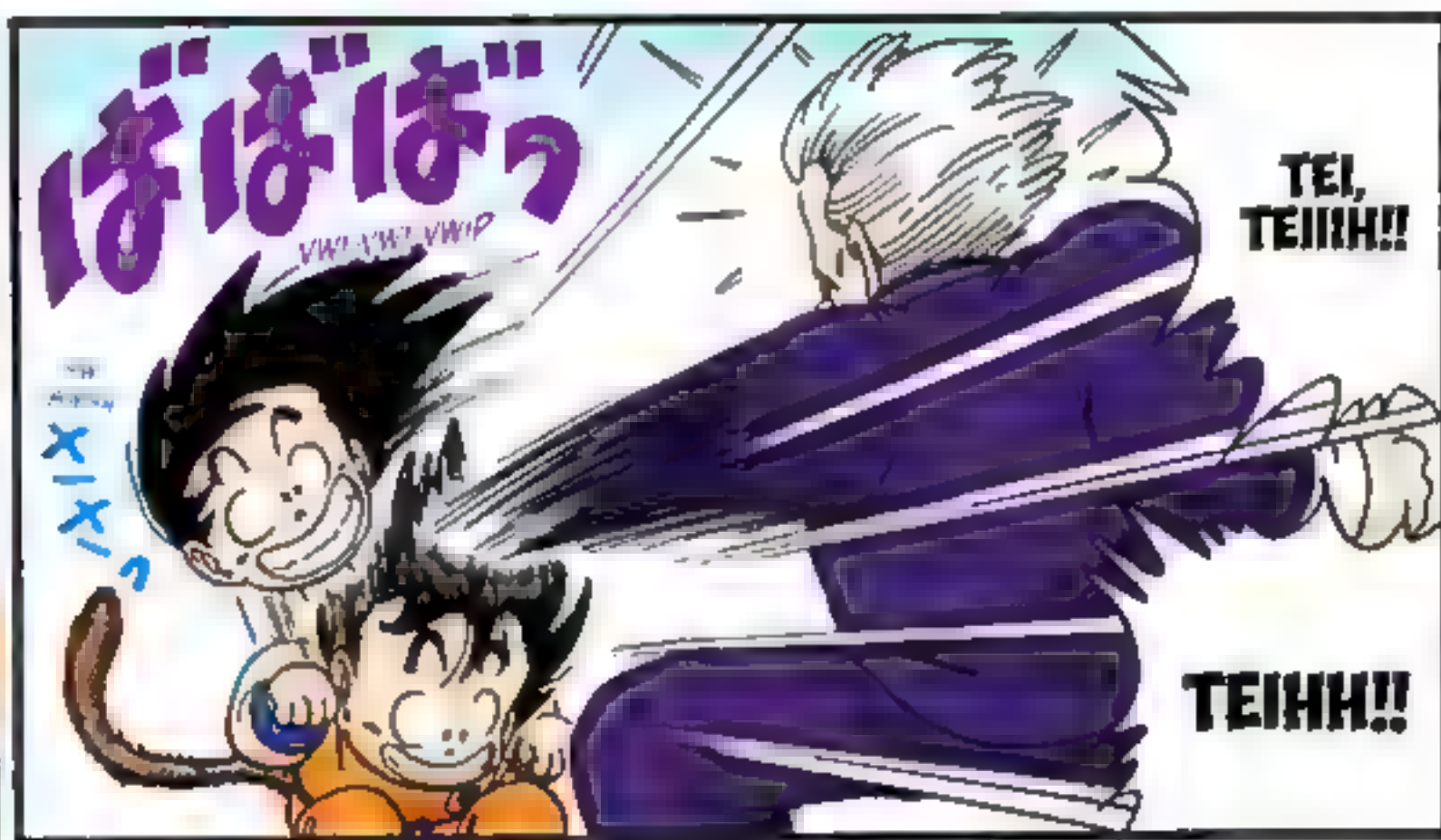
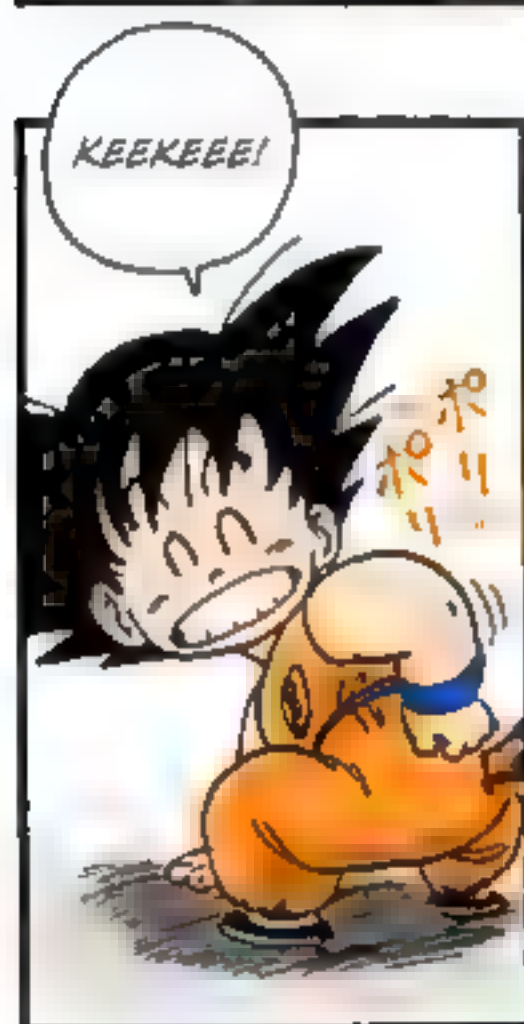
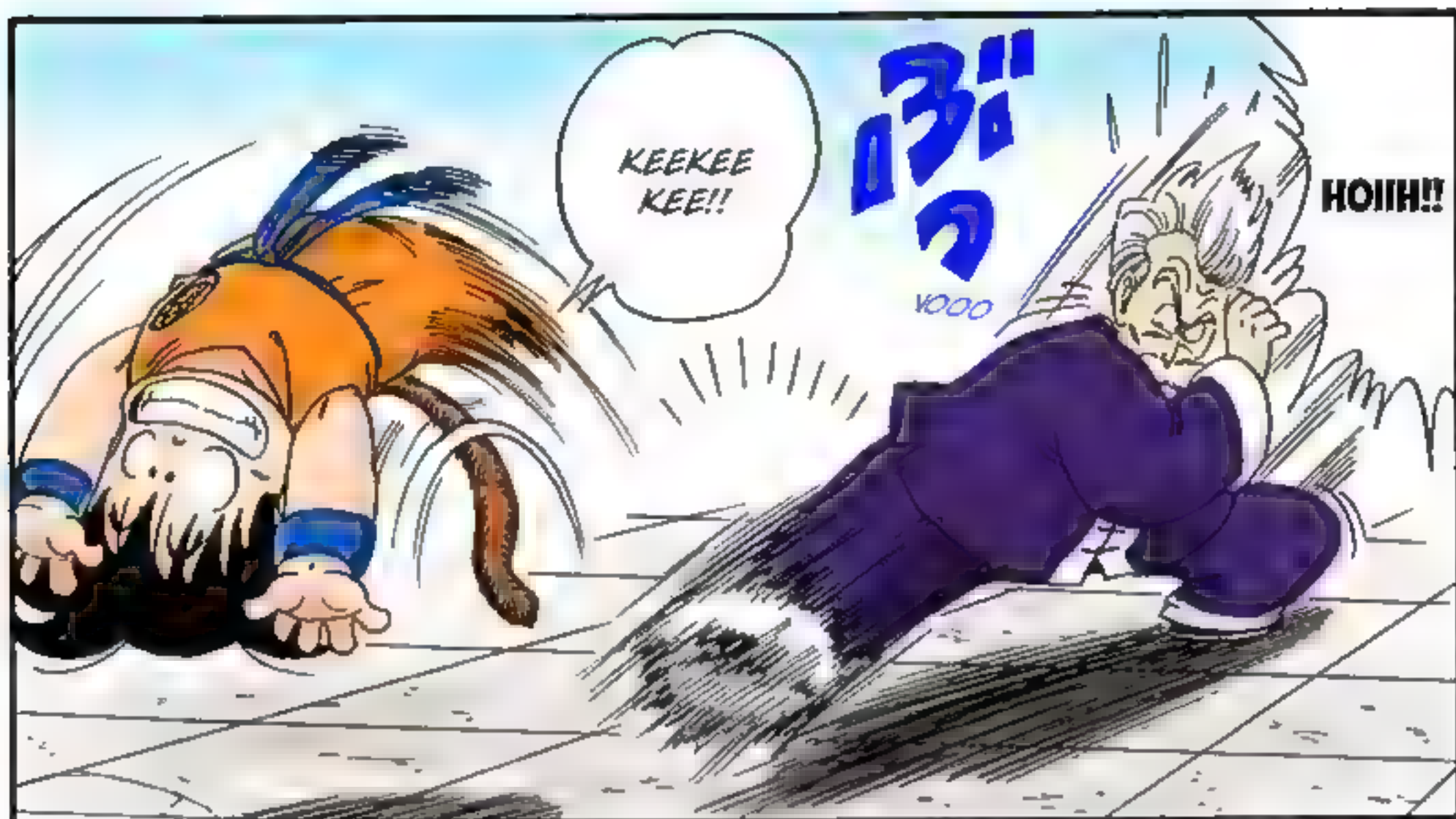


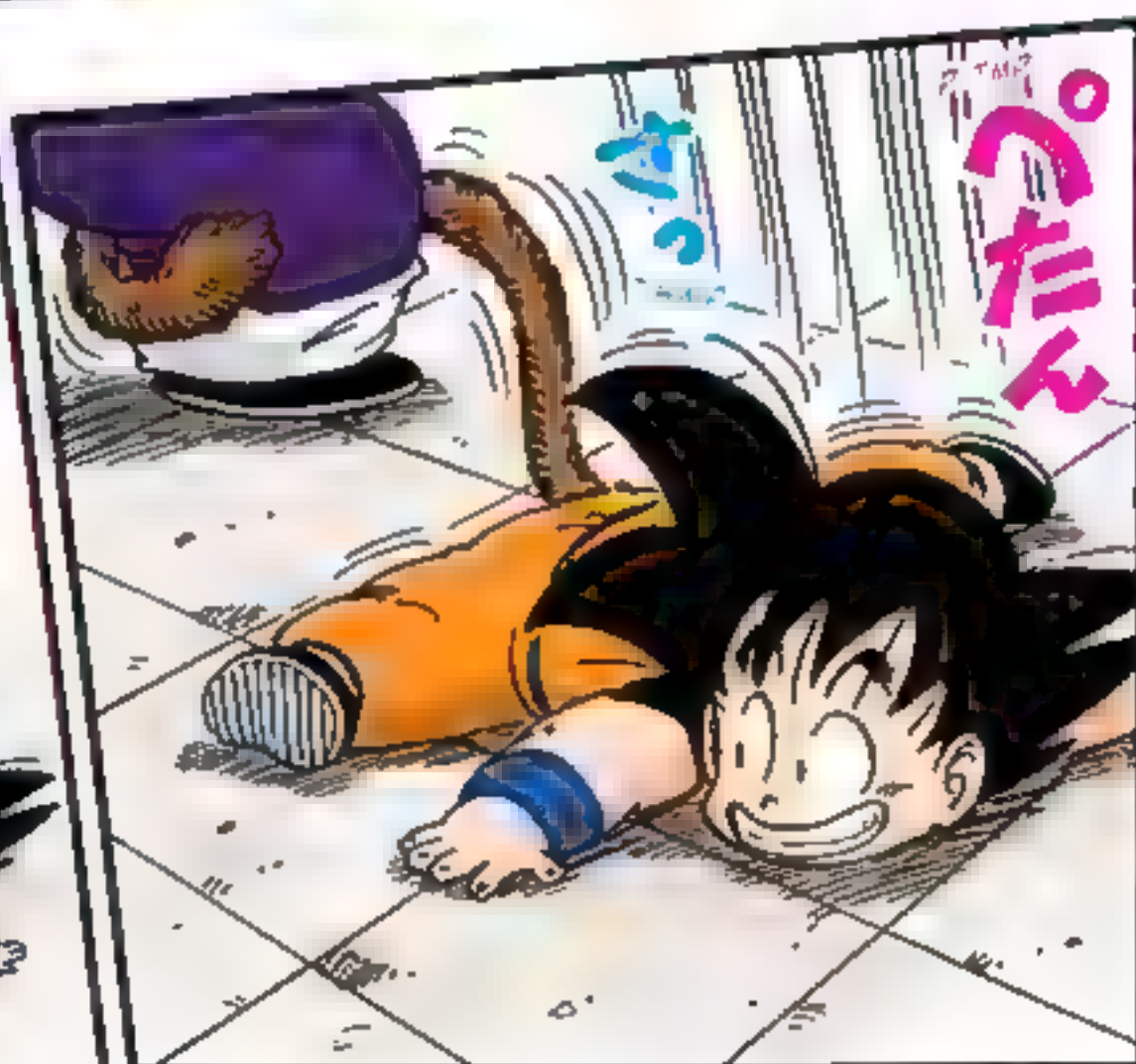
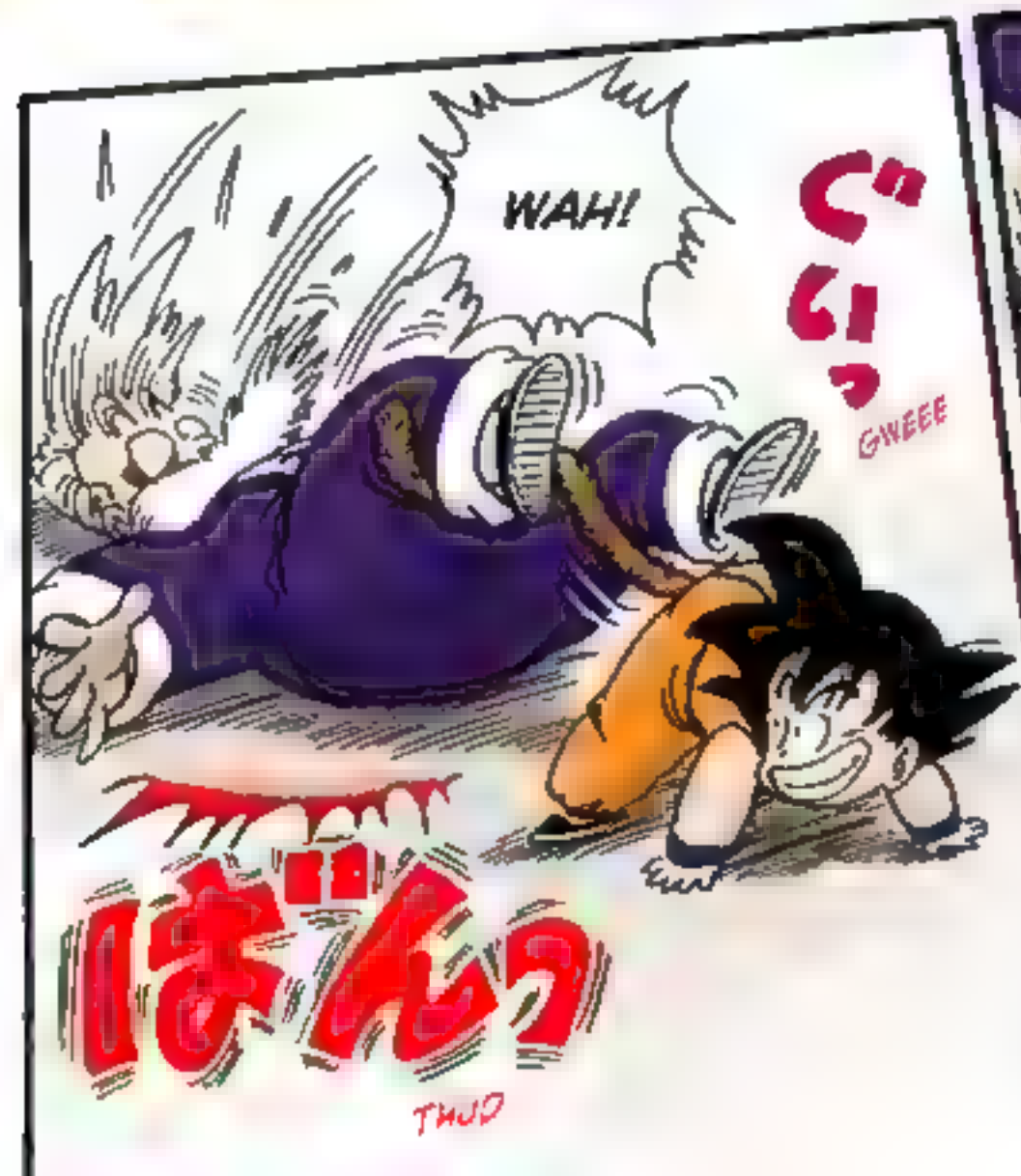
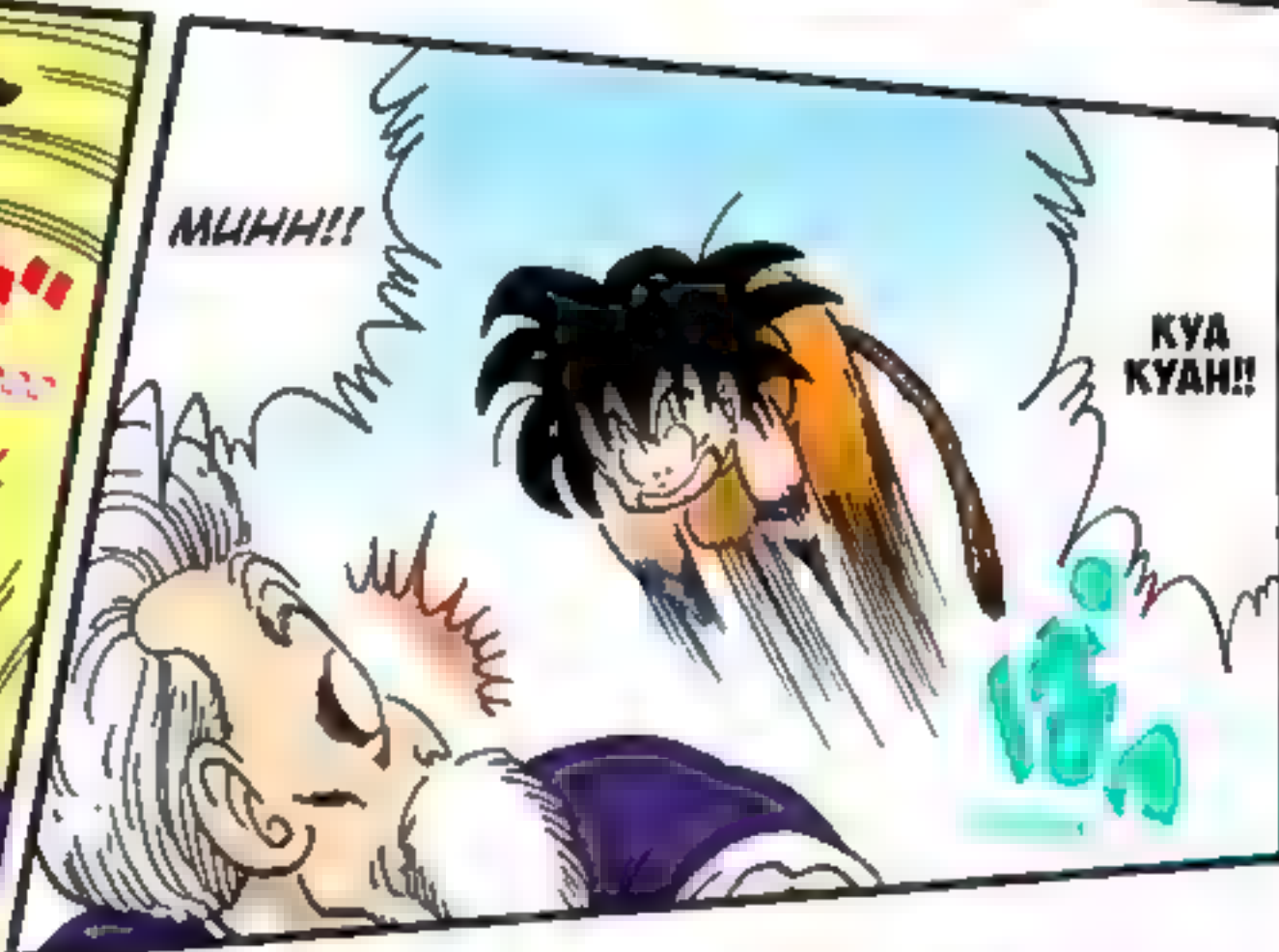
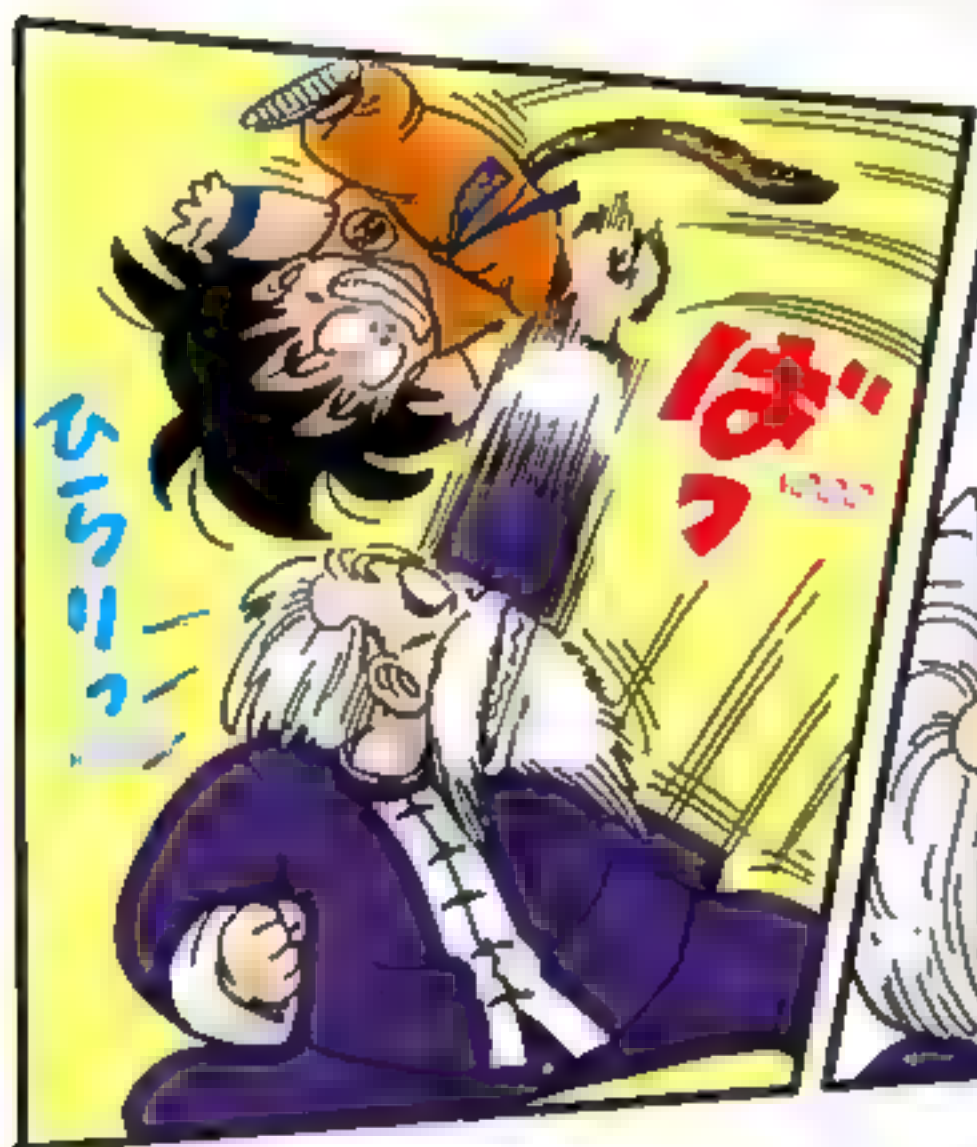
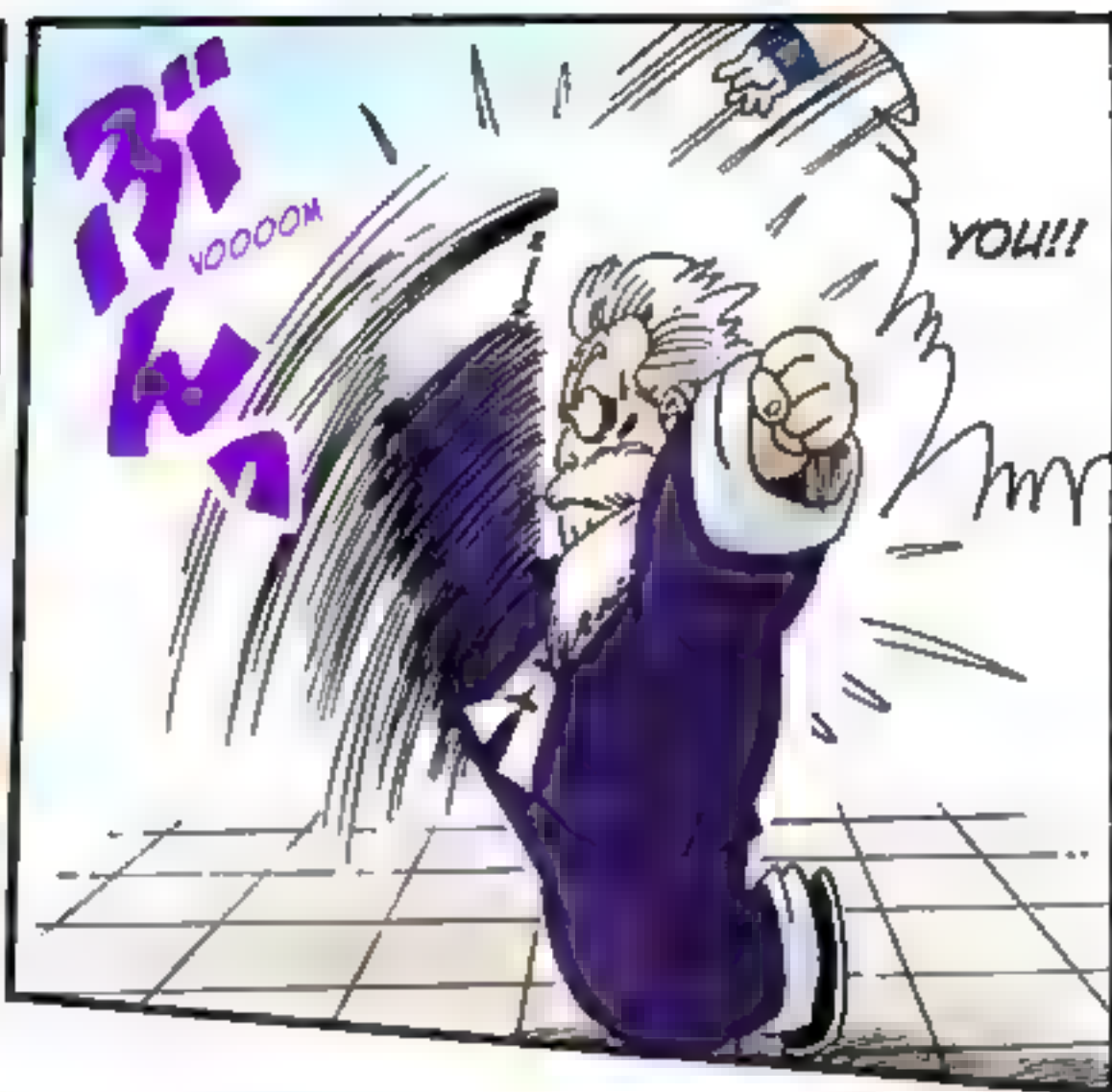
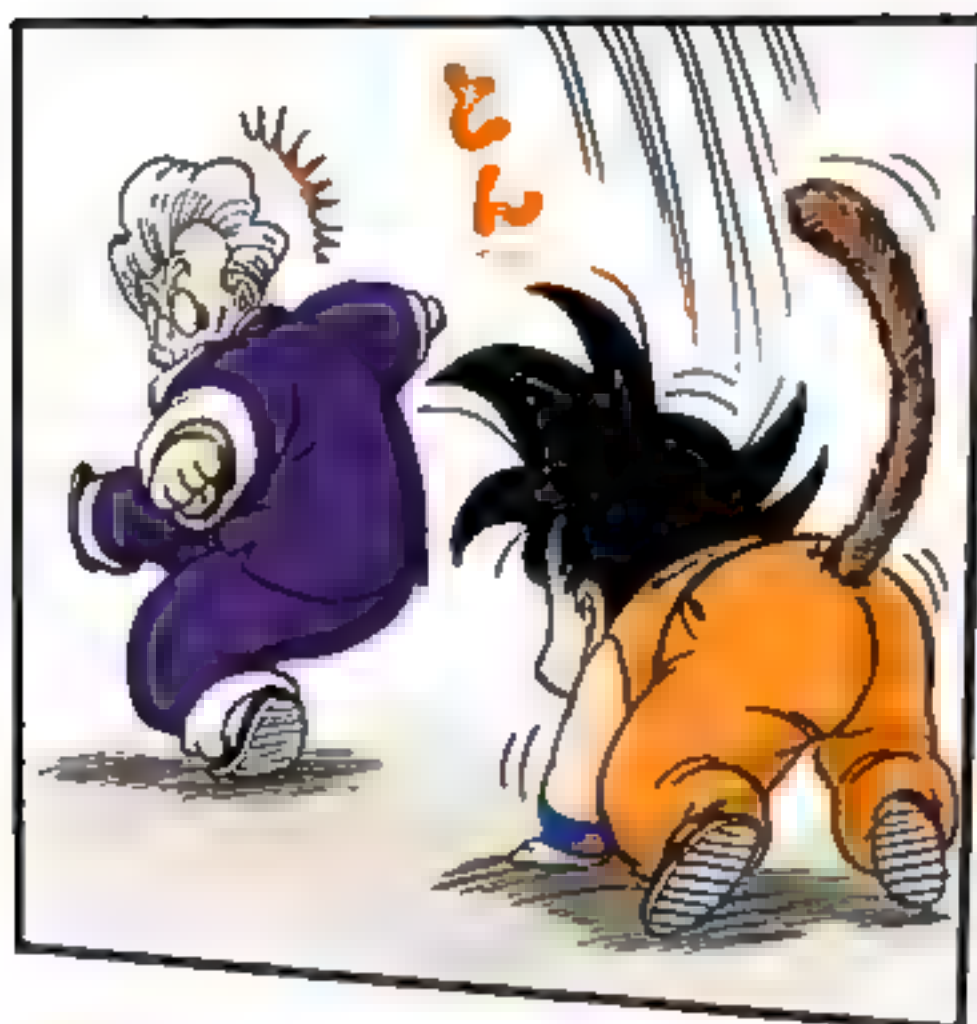
ドラゴンボール DRAGON BALL

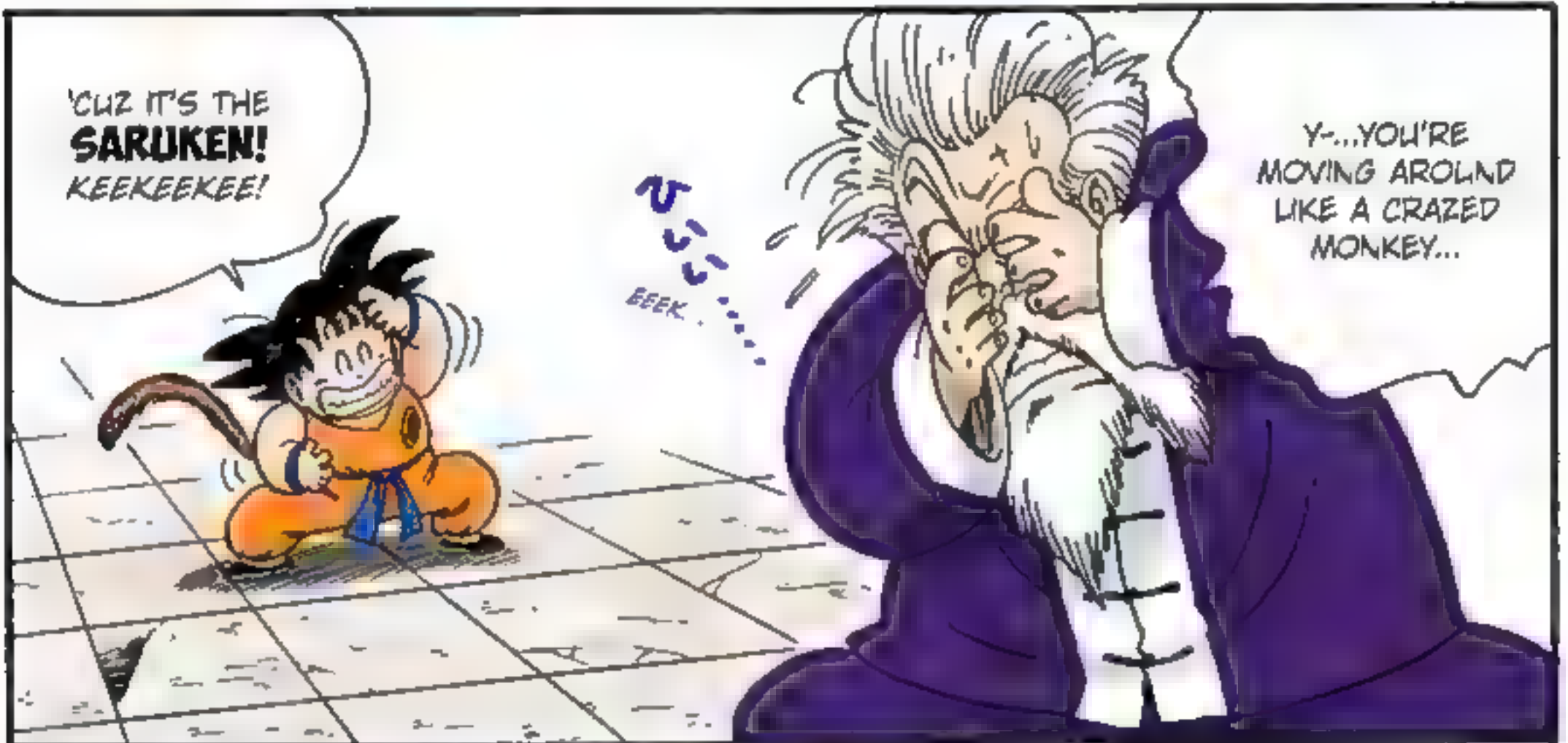
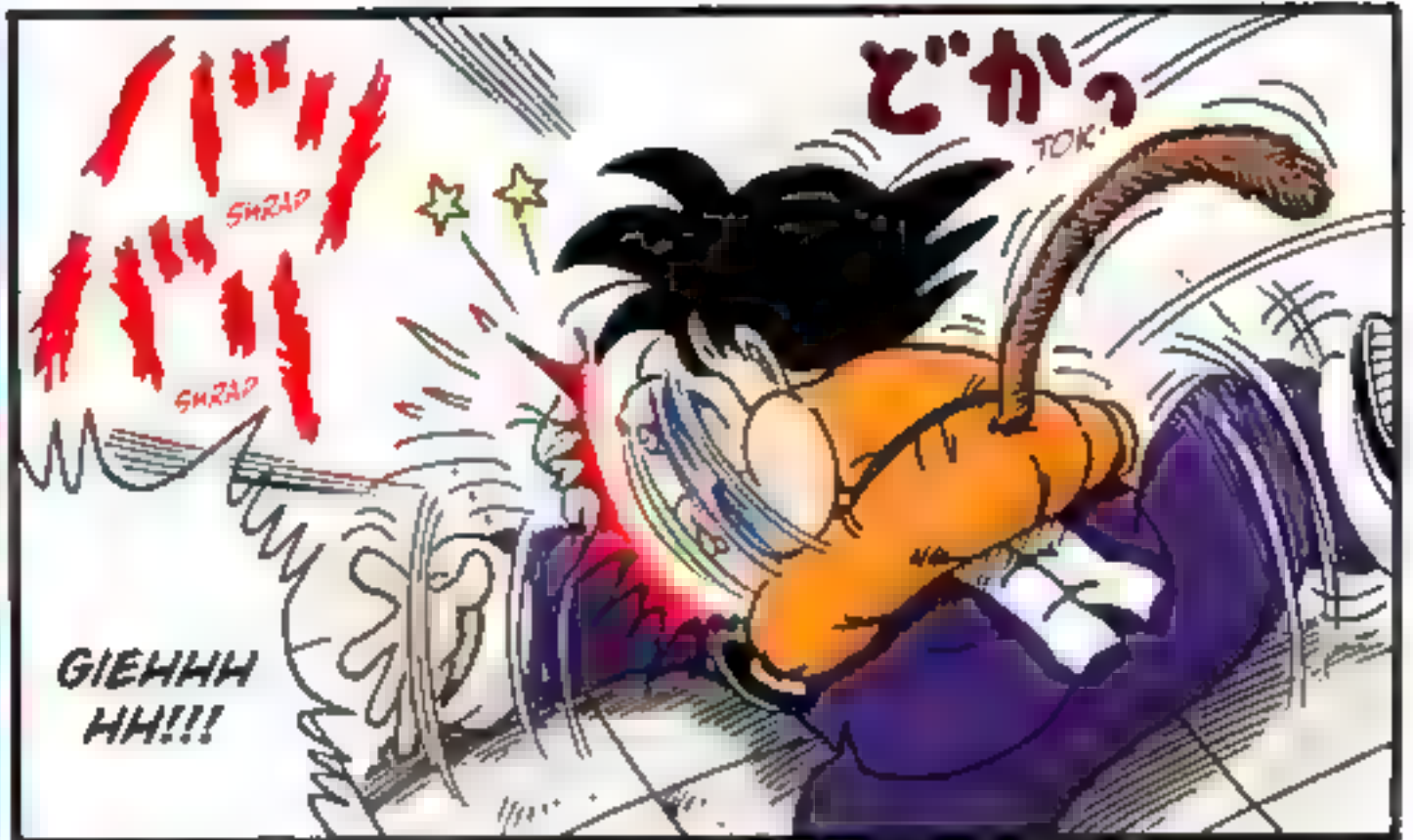
Chapter 49: Jackie Chun's Counterattack!



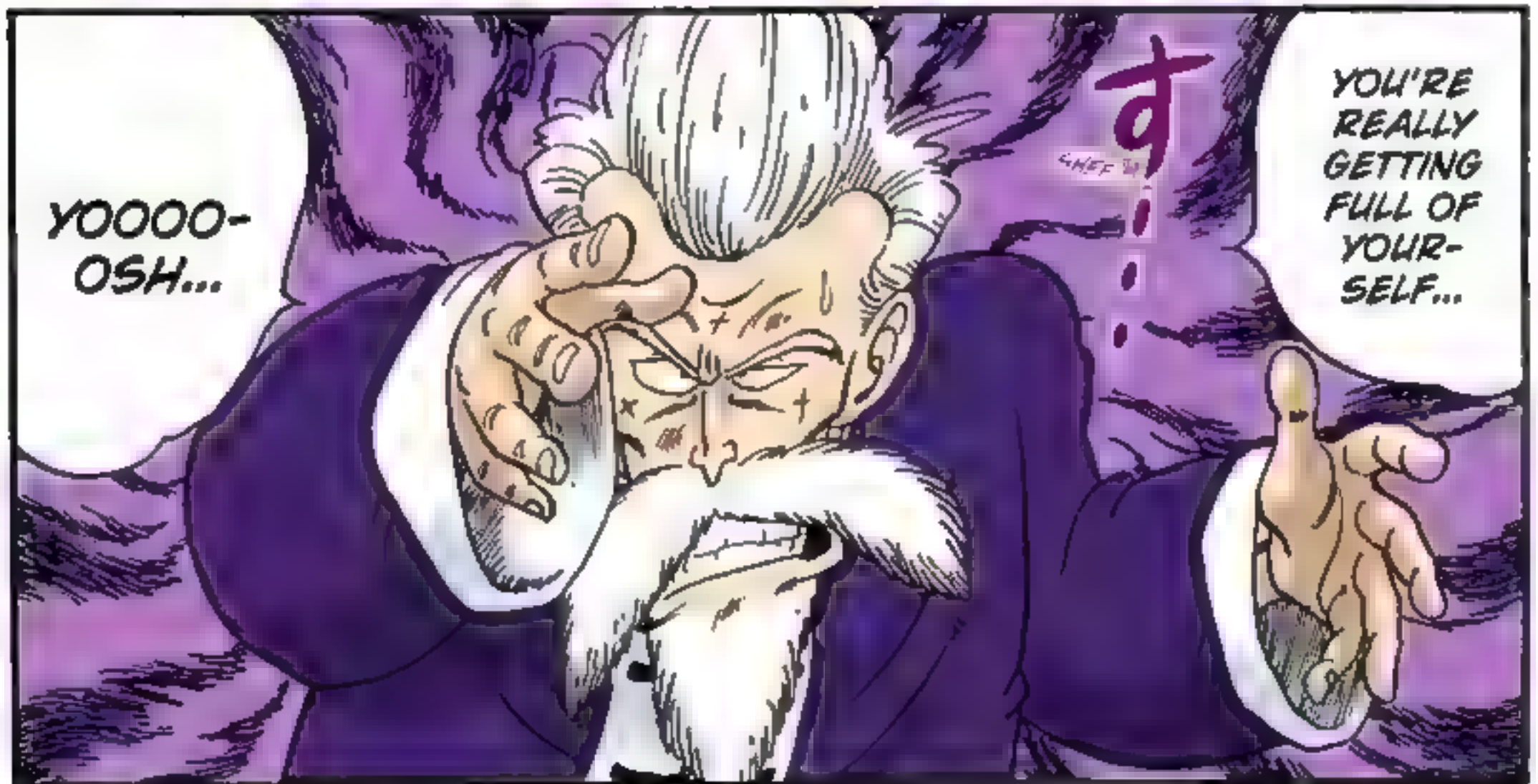


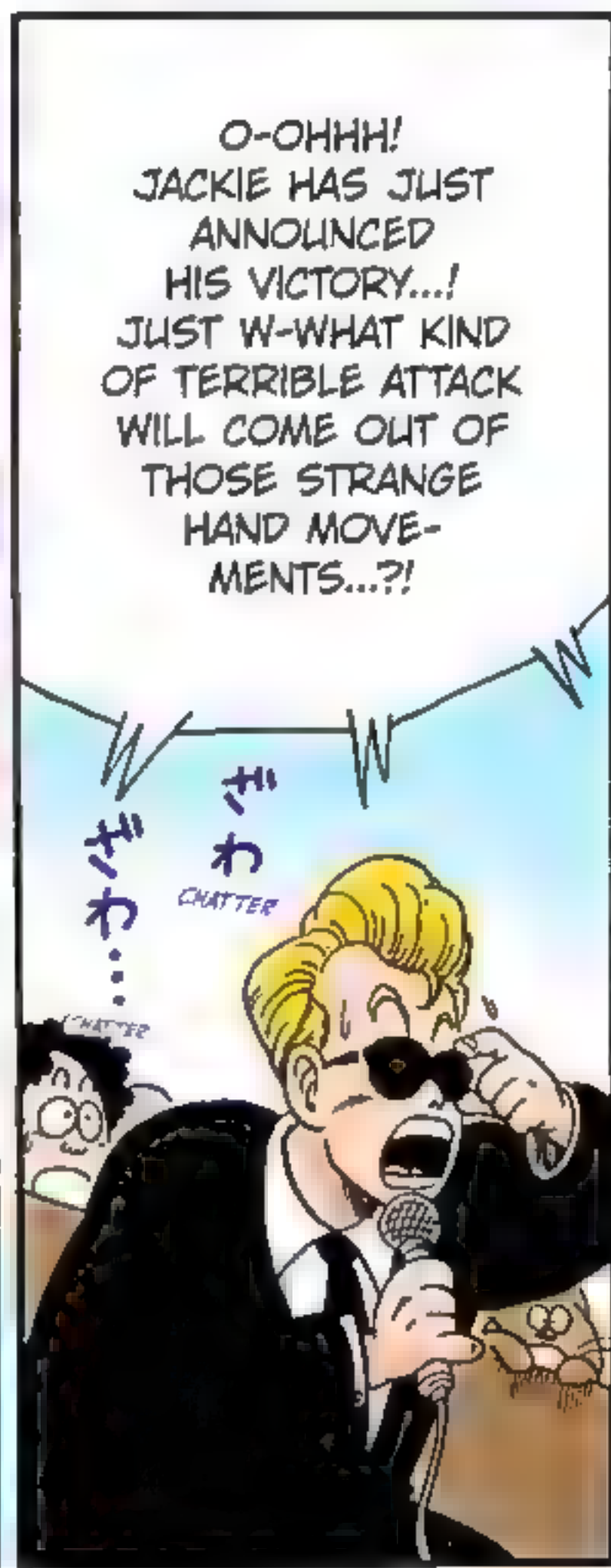
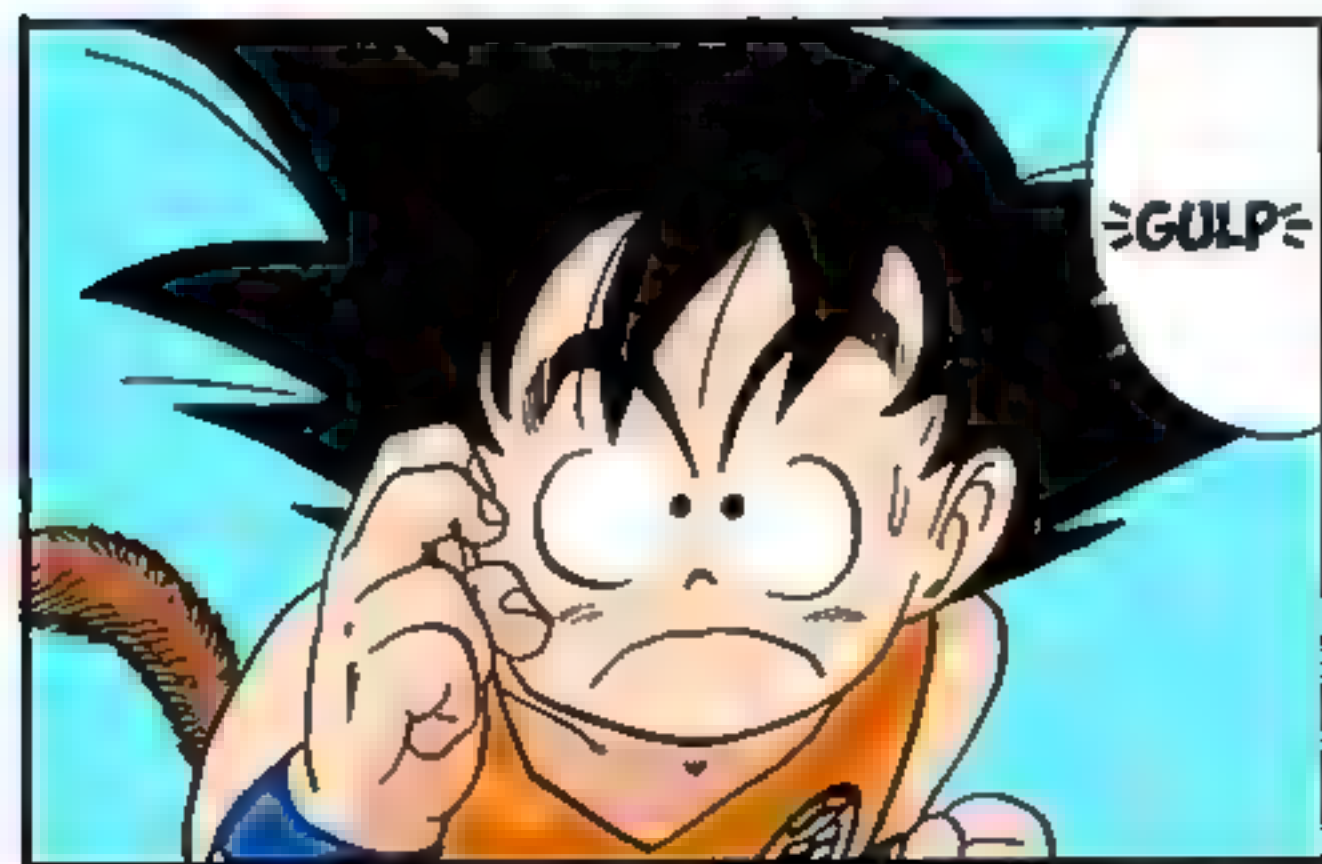
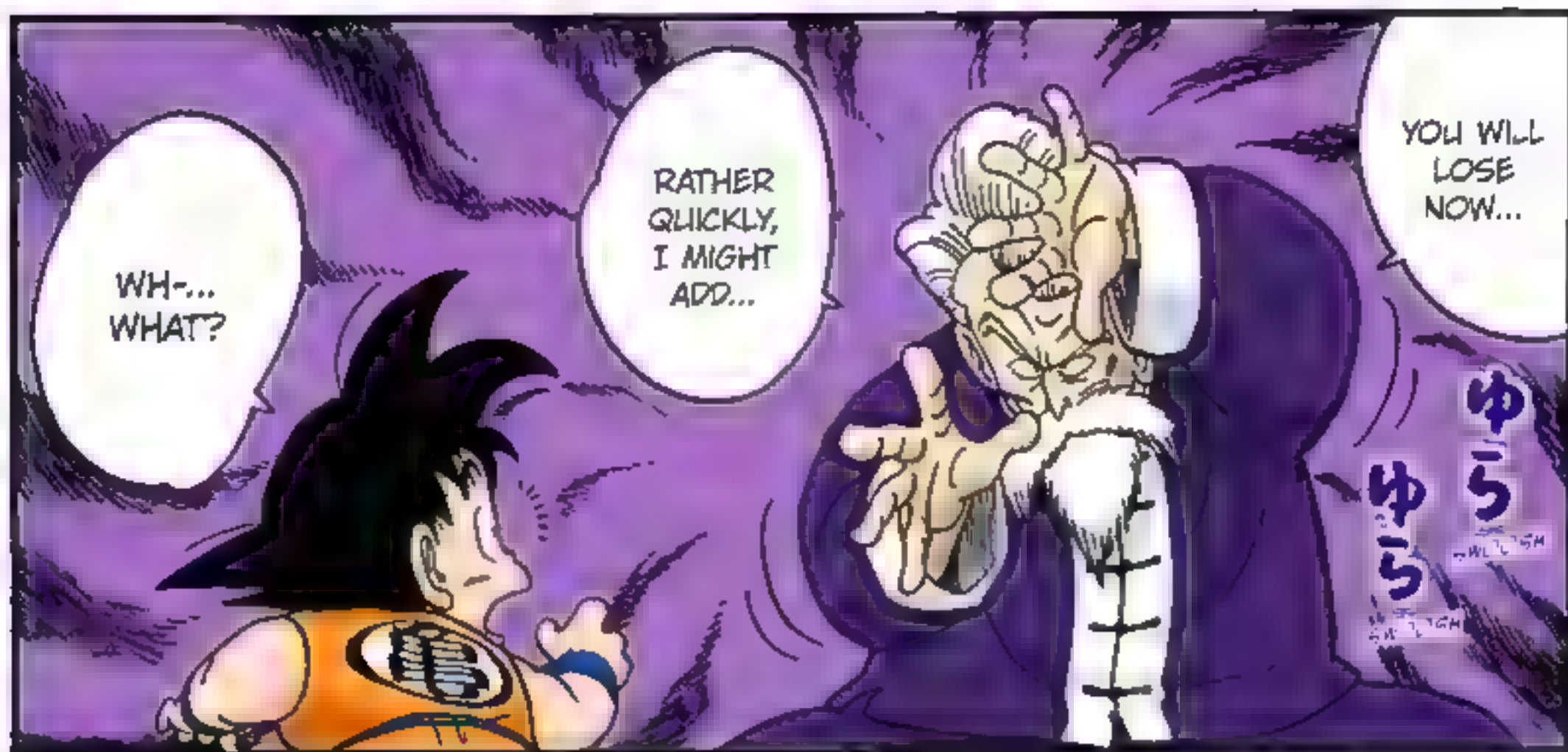


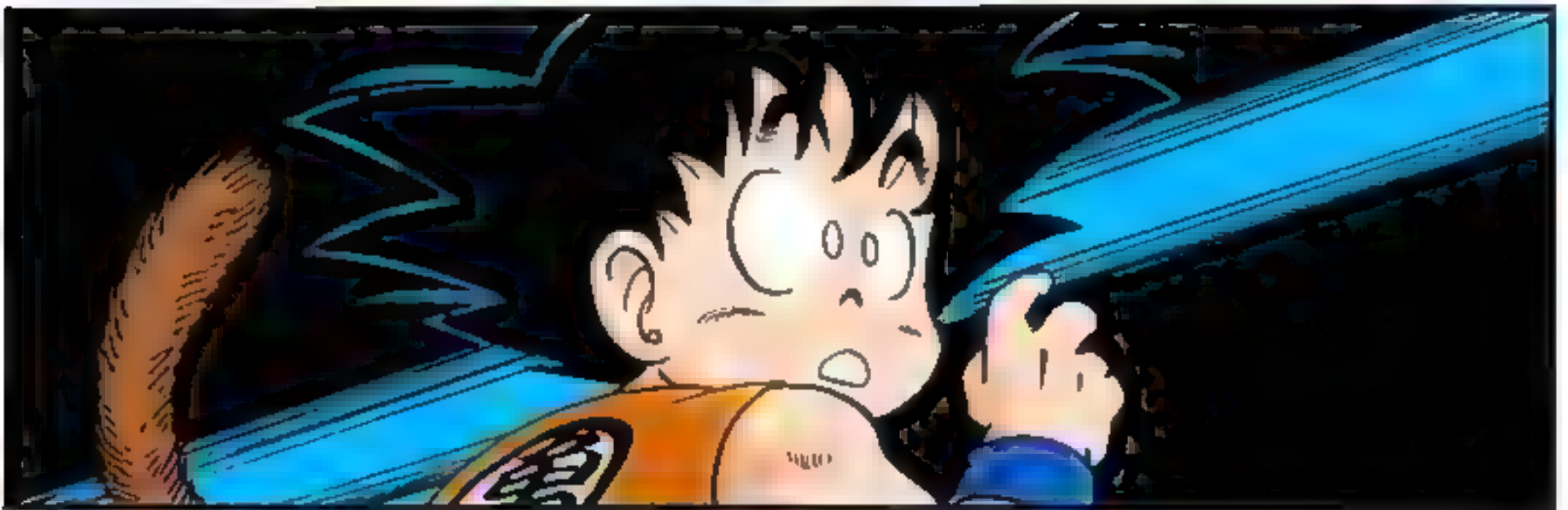
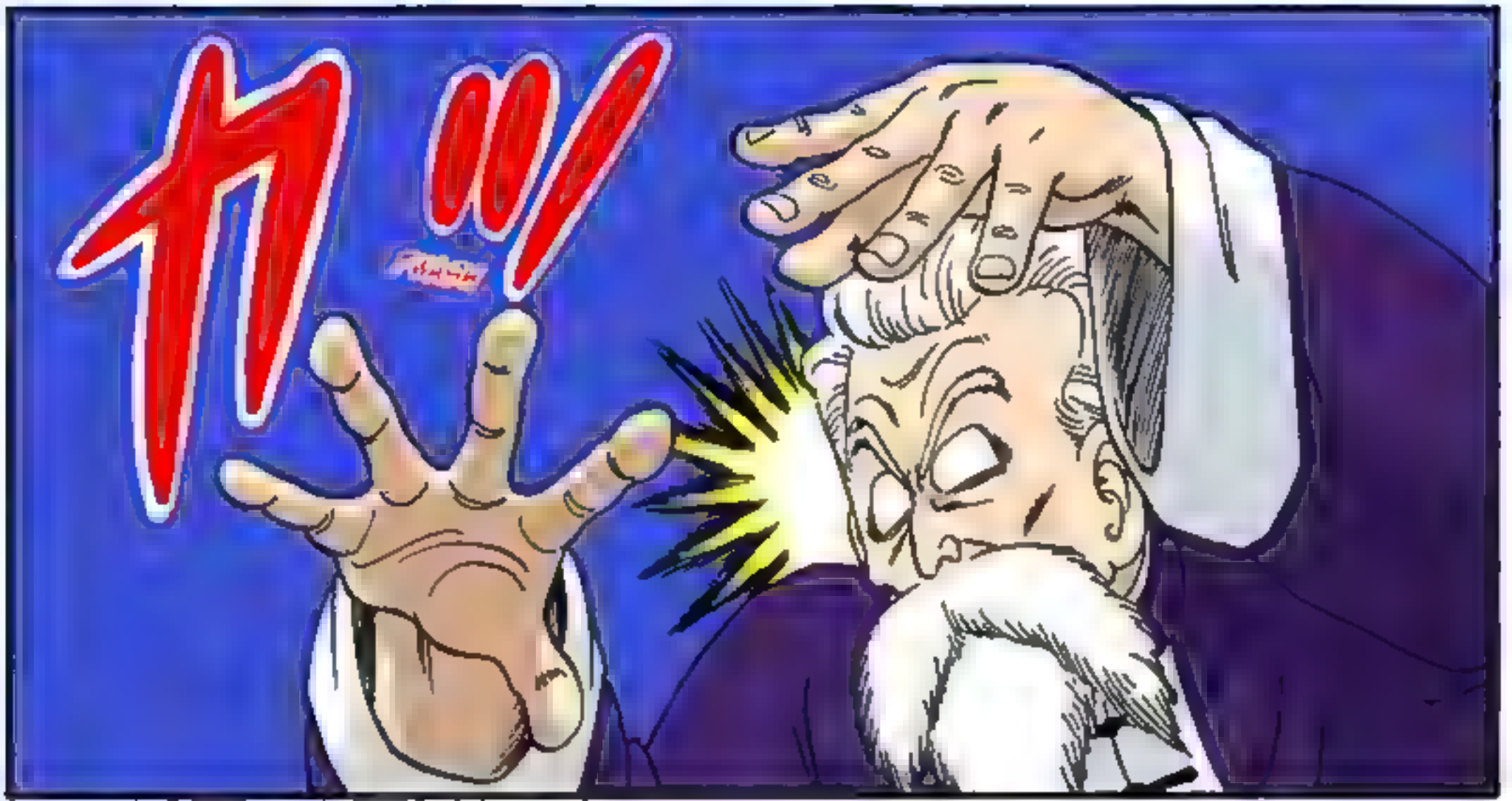




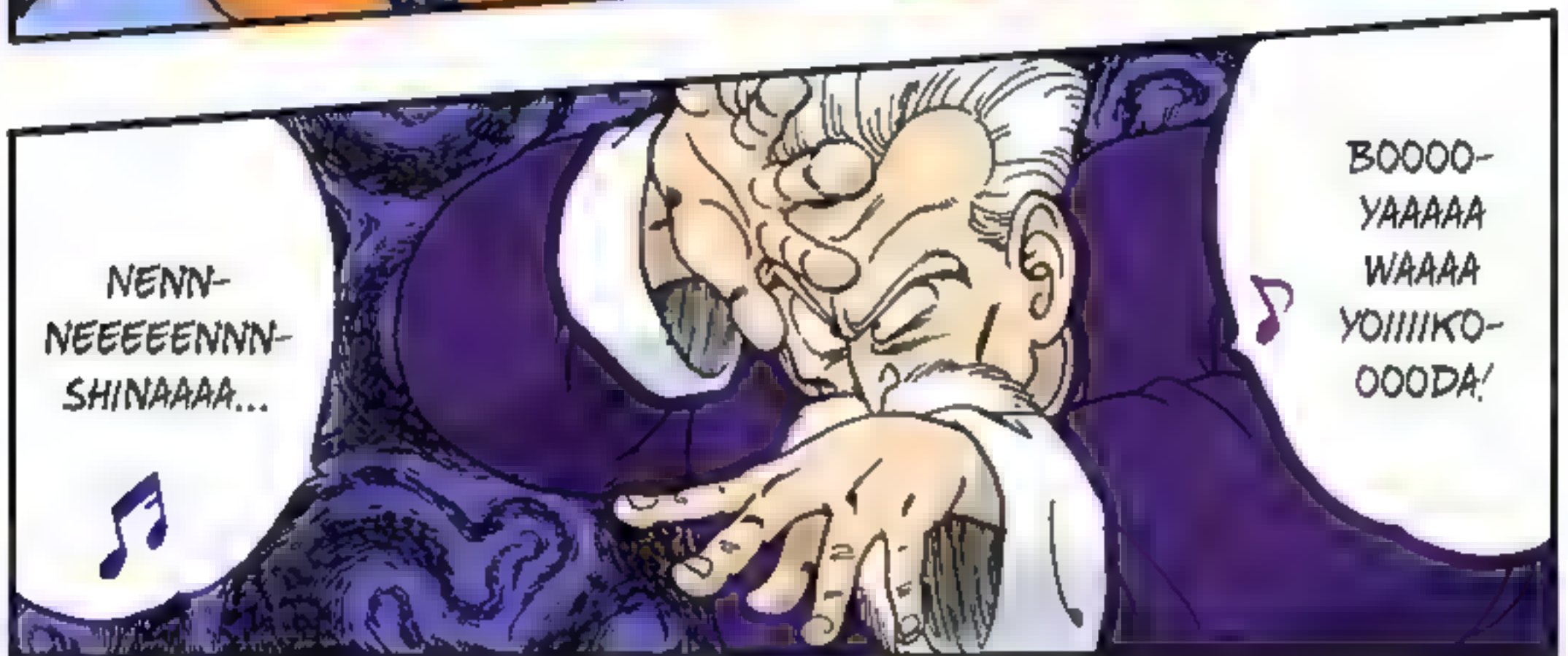
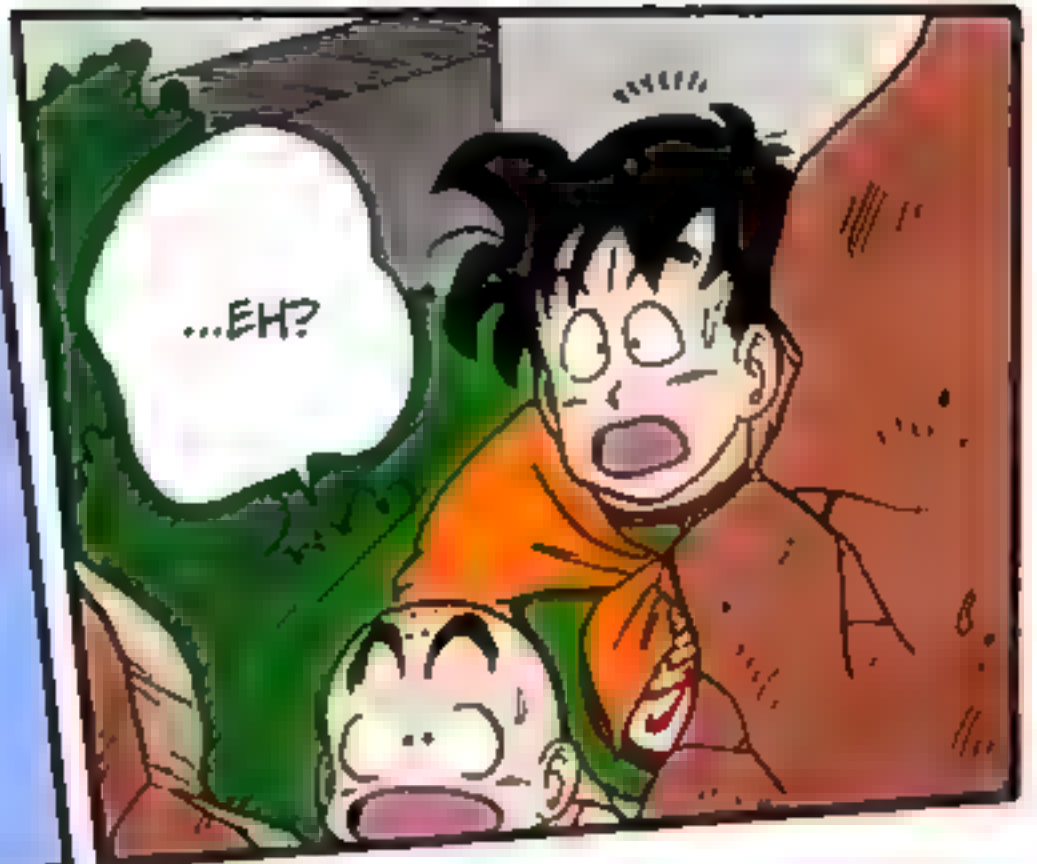
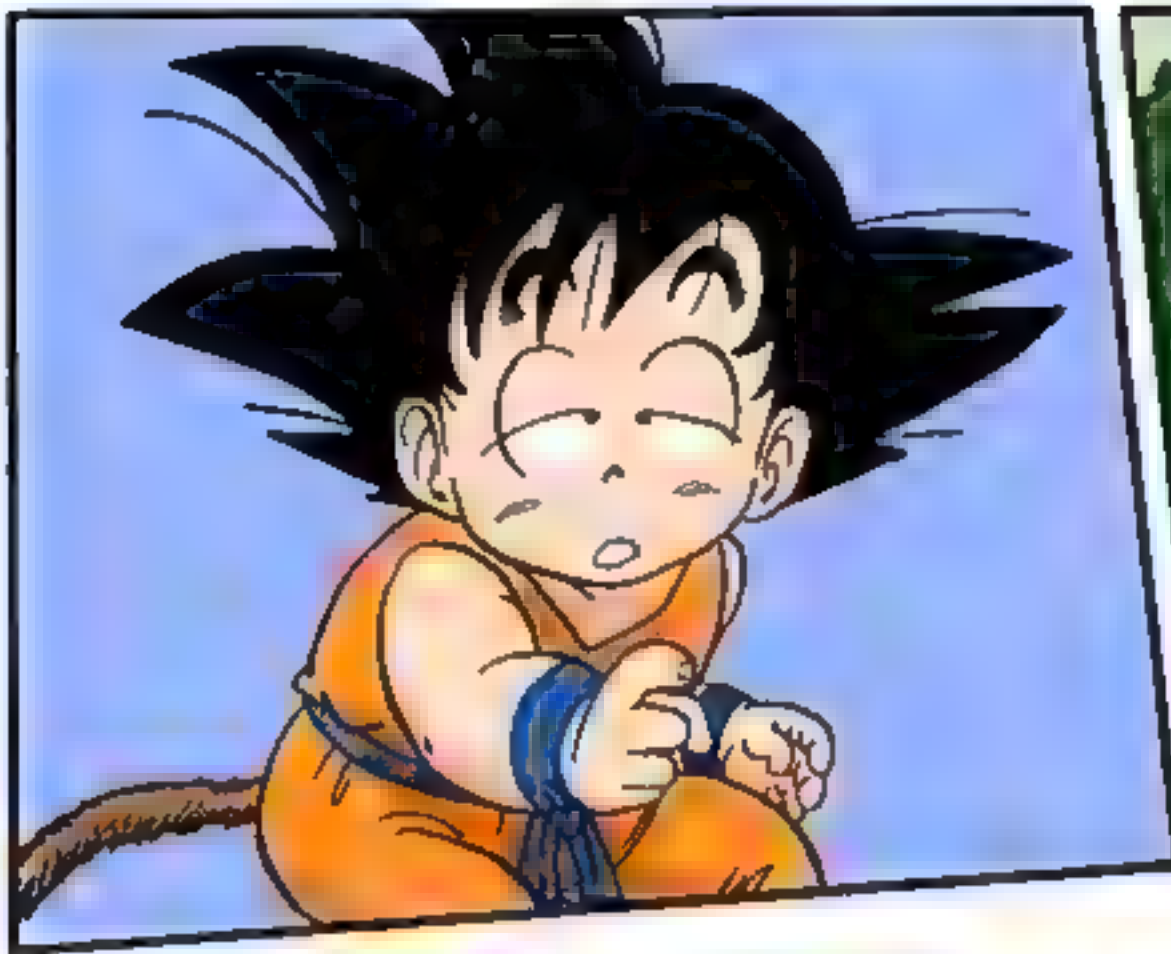
NOTE: SARUKEN = MONKEY FIST



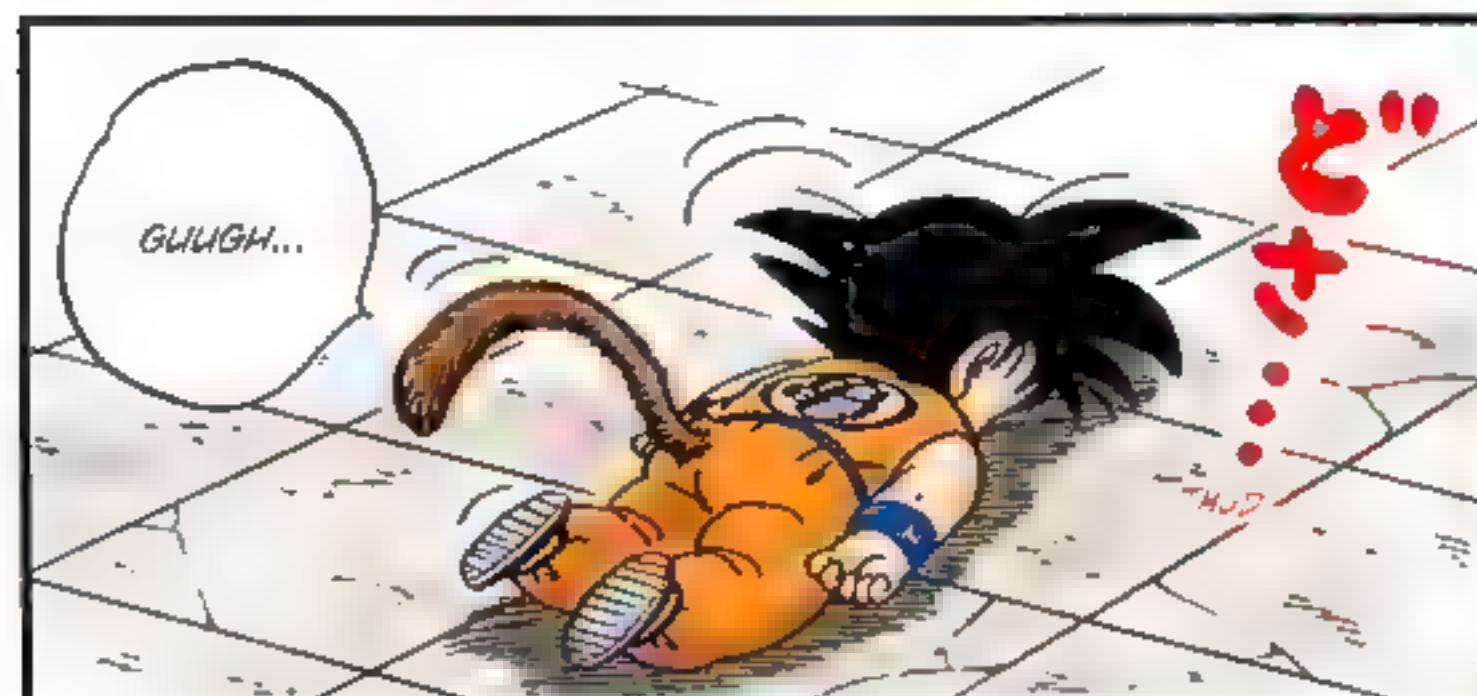
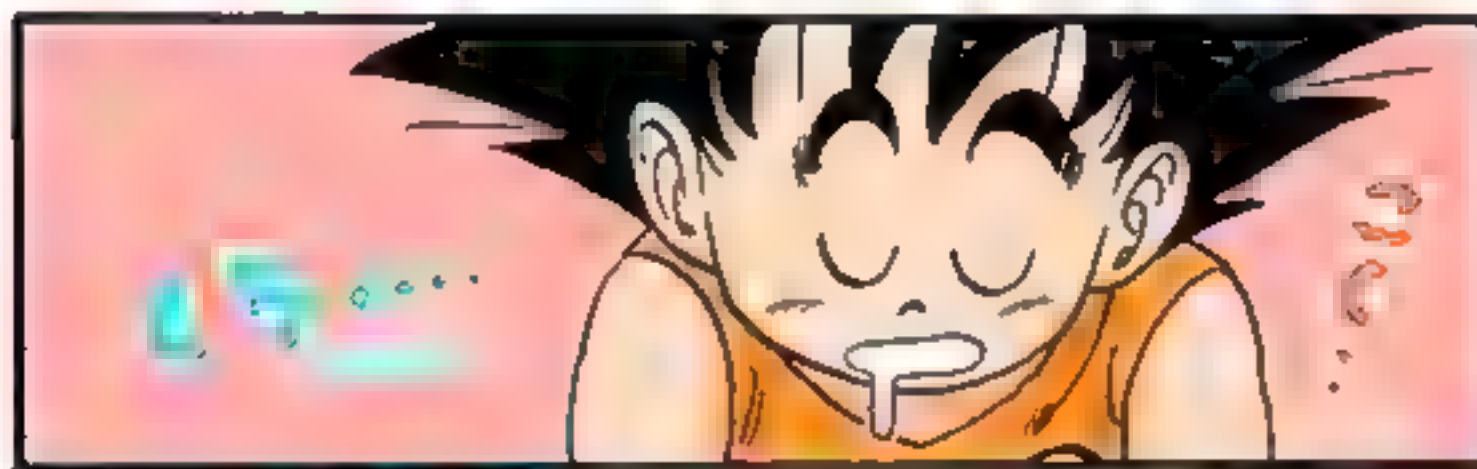


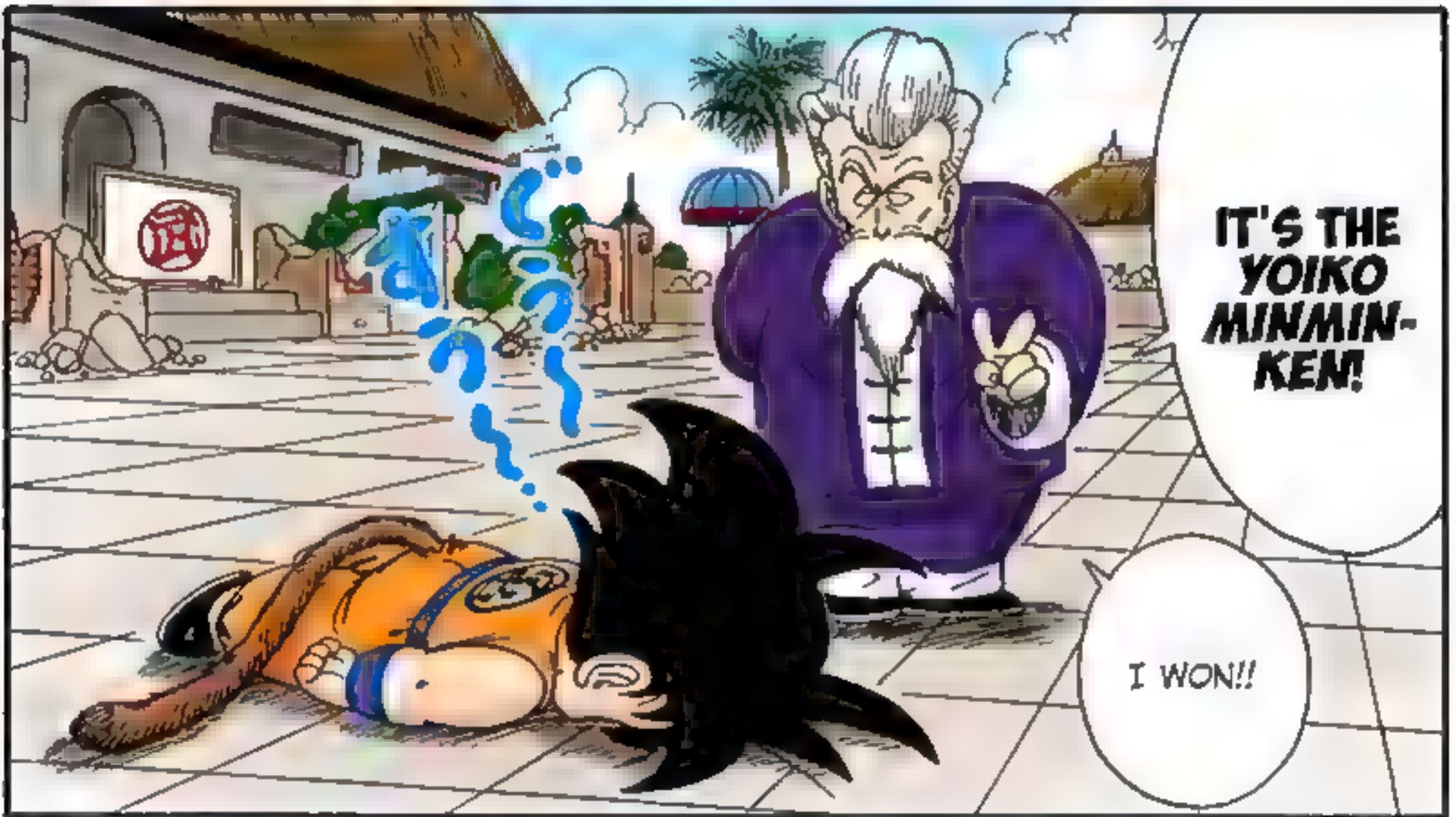
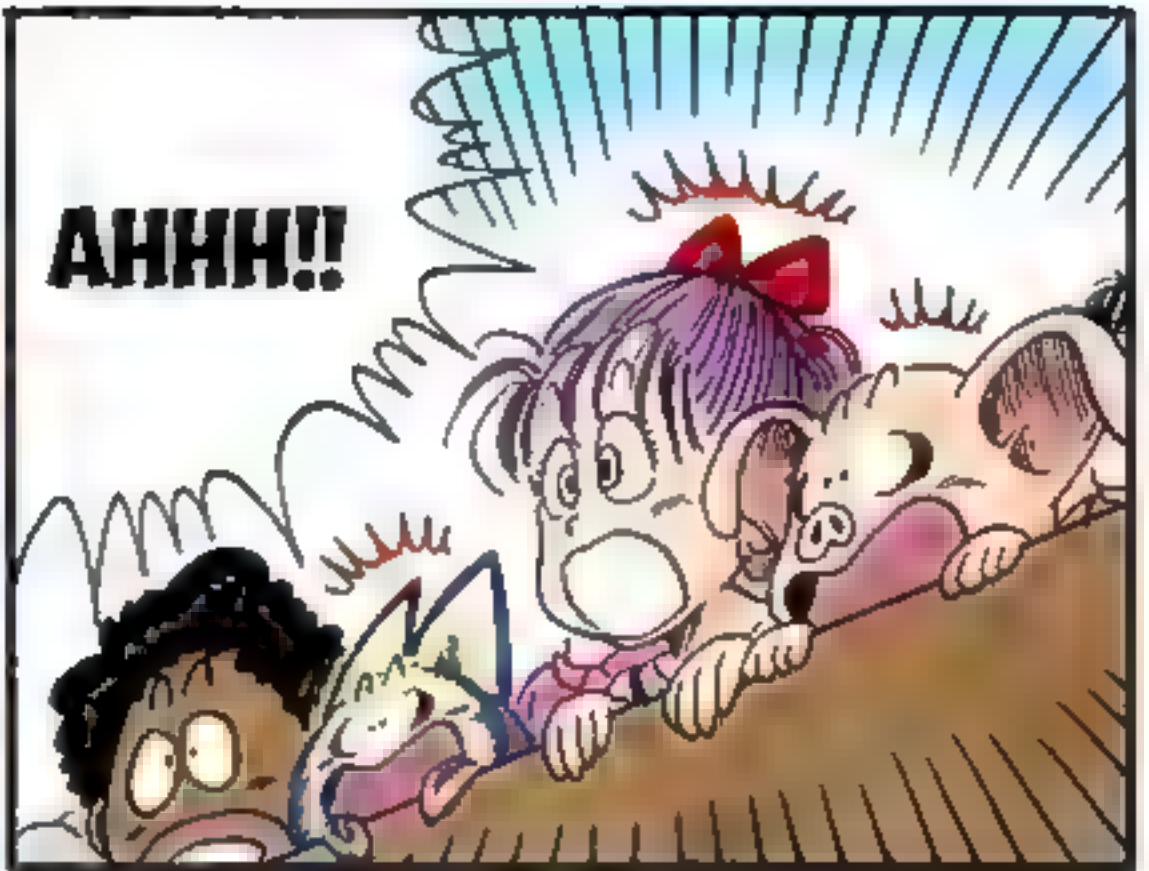
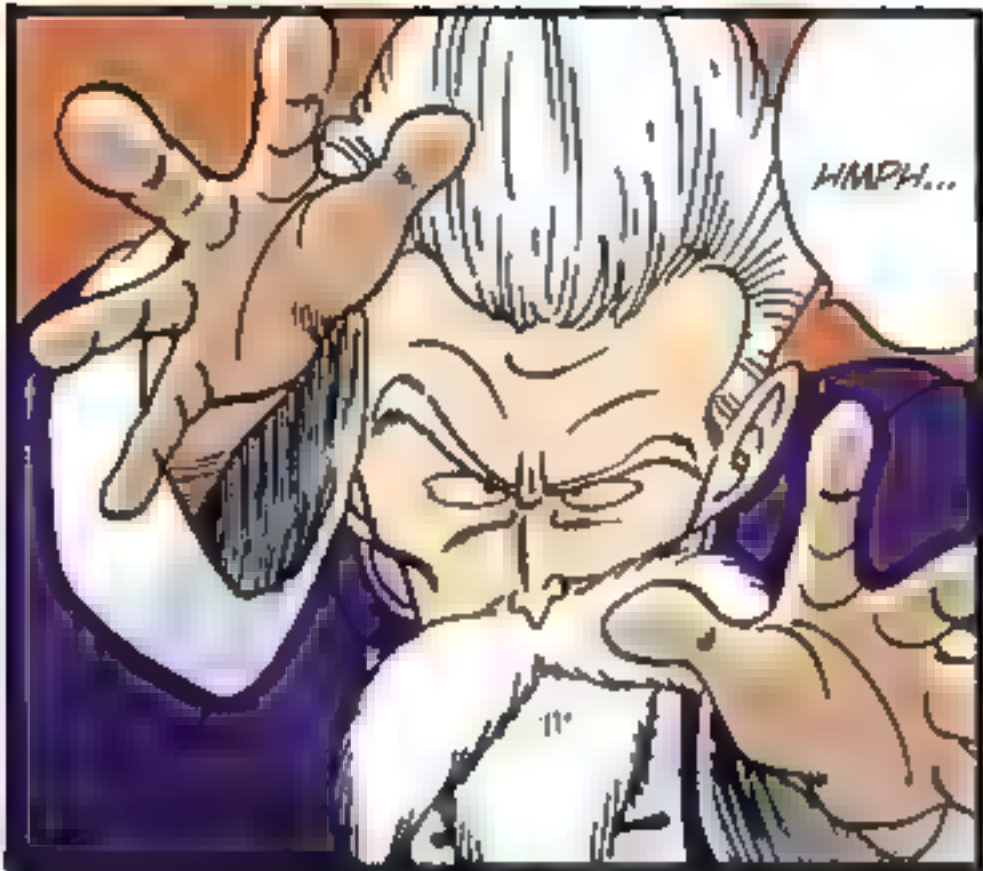


NOTE: THESE ARE THE LYRICS TO AN ANCIENT JAPANESE LULLABY; THE LYRICS TRANSLATE TO "GO TO SLEEP. GO TO SLEEP".

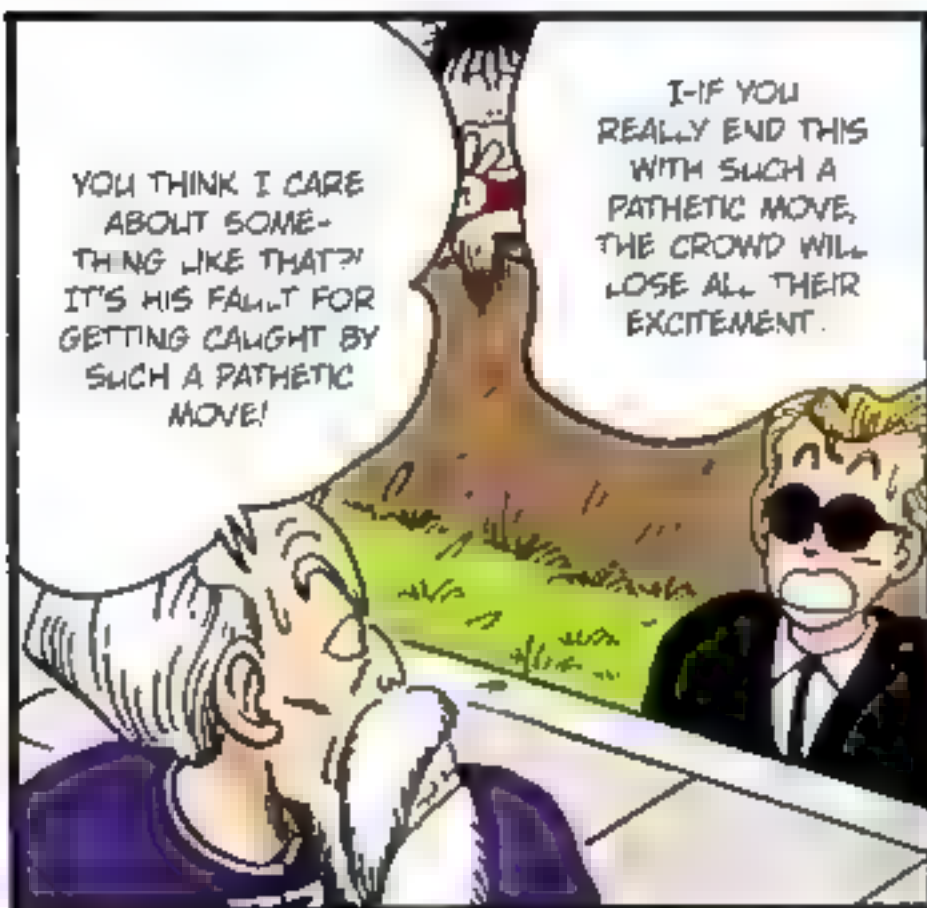


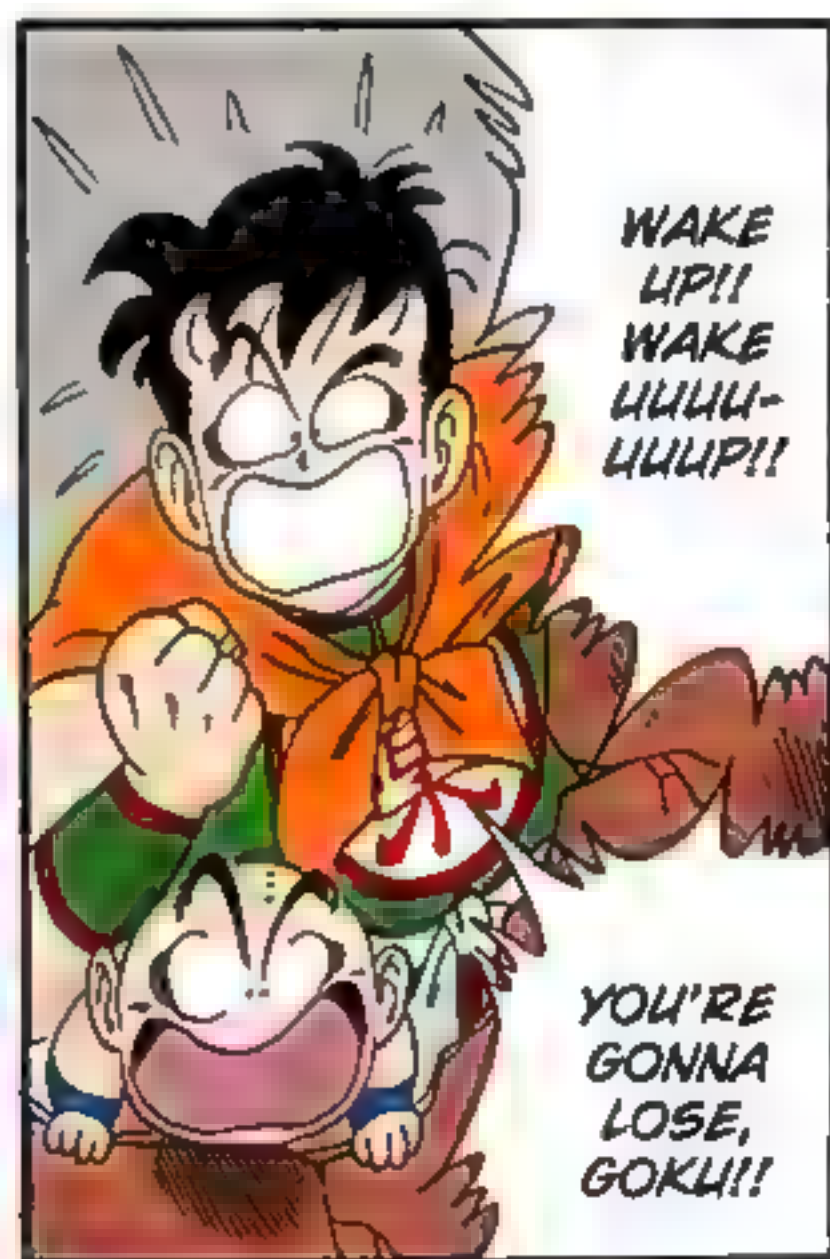
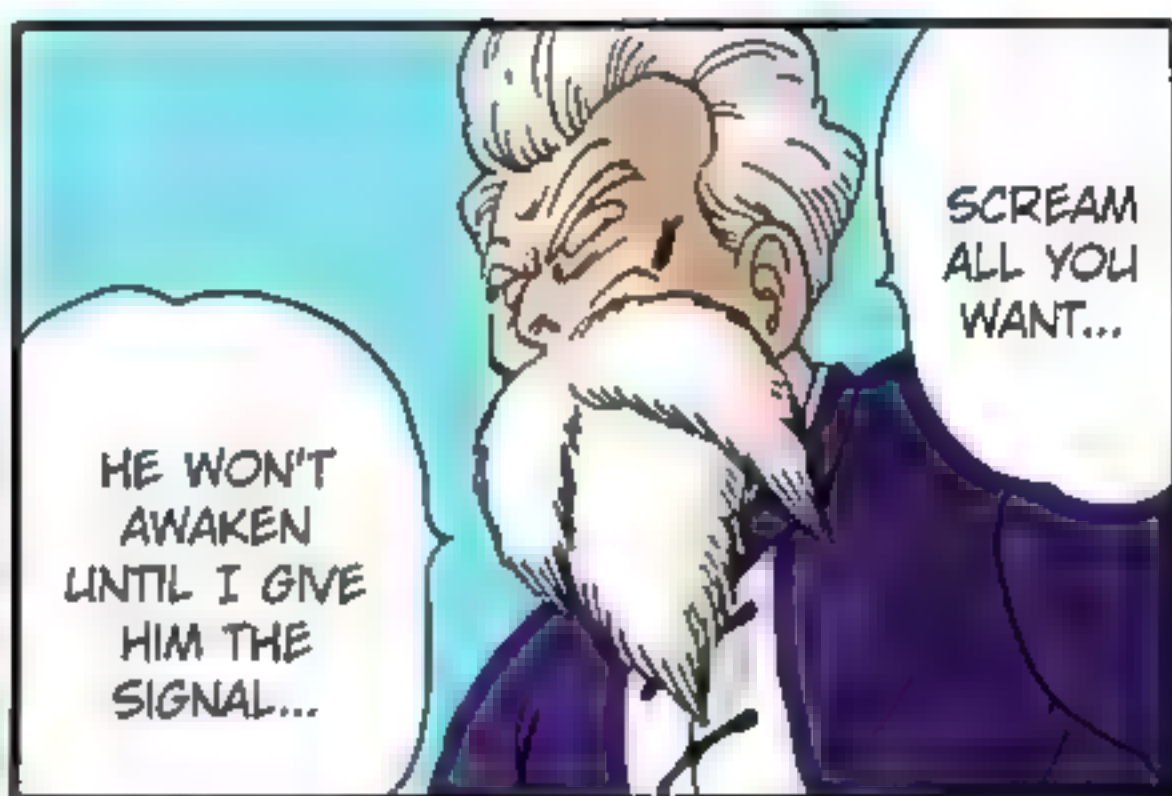
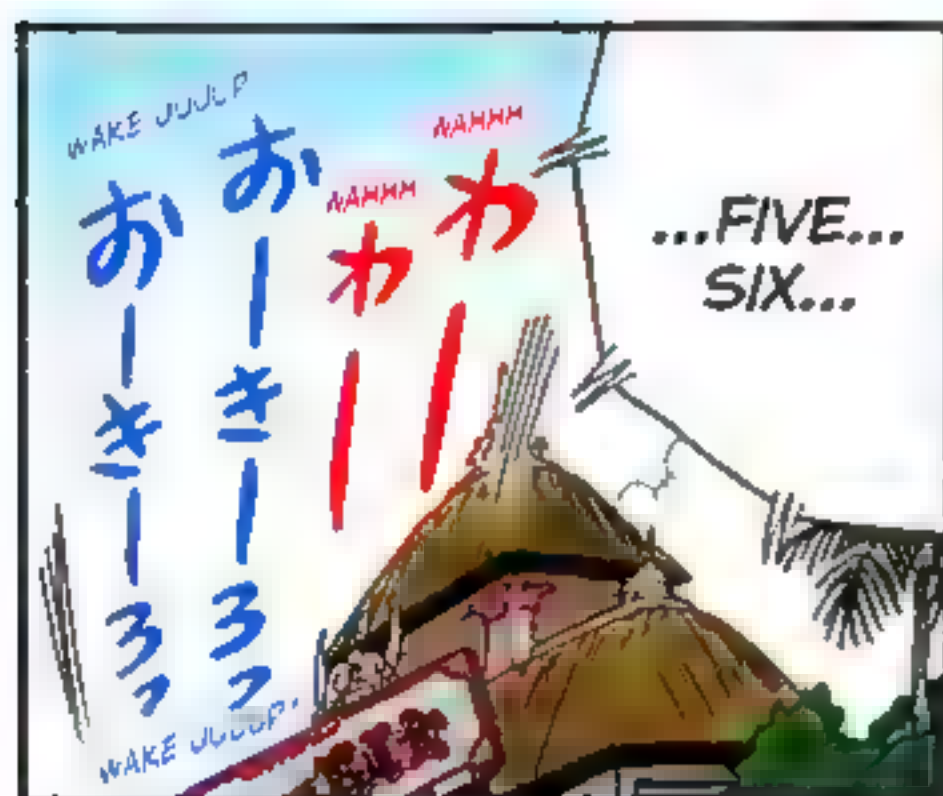
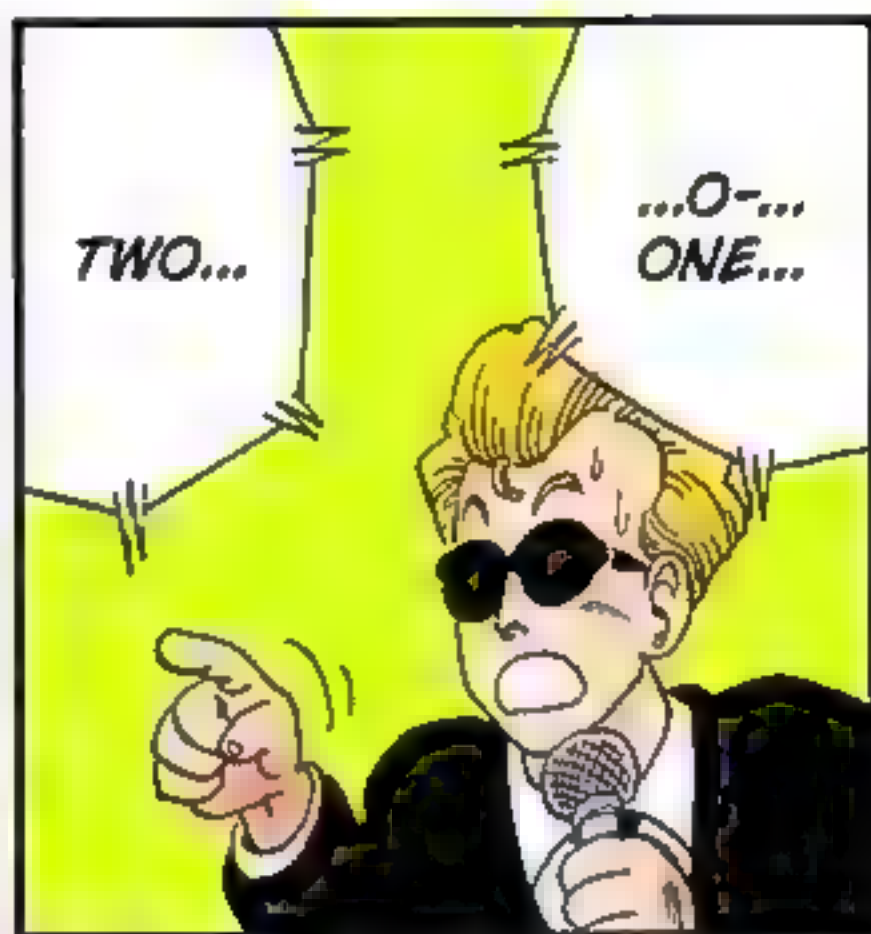
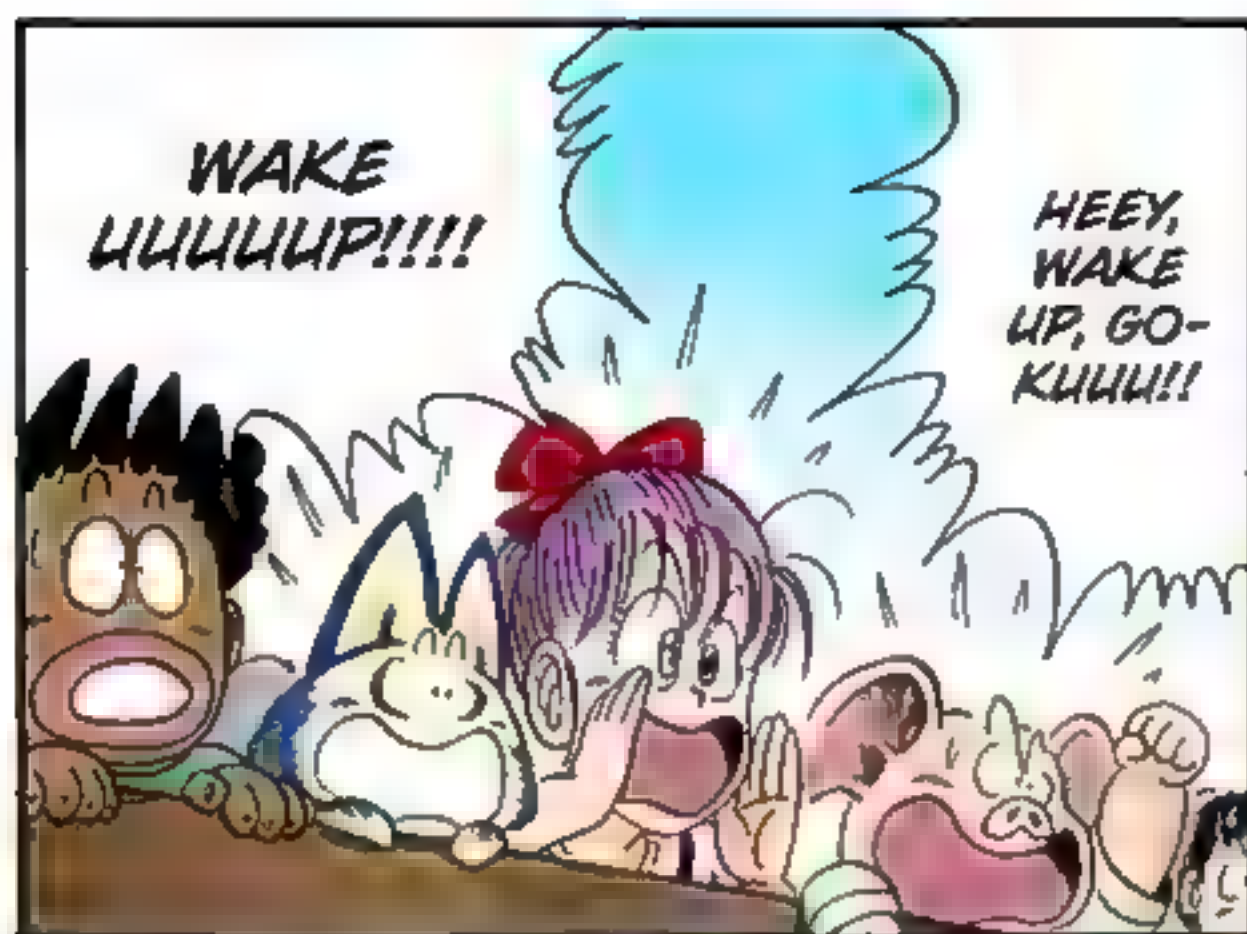
(YOU'RE A GOOD BOY, GO TO SLEEP)

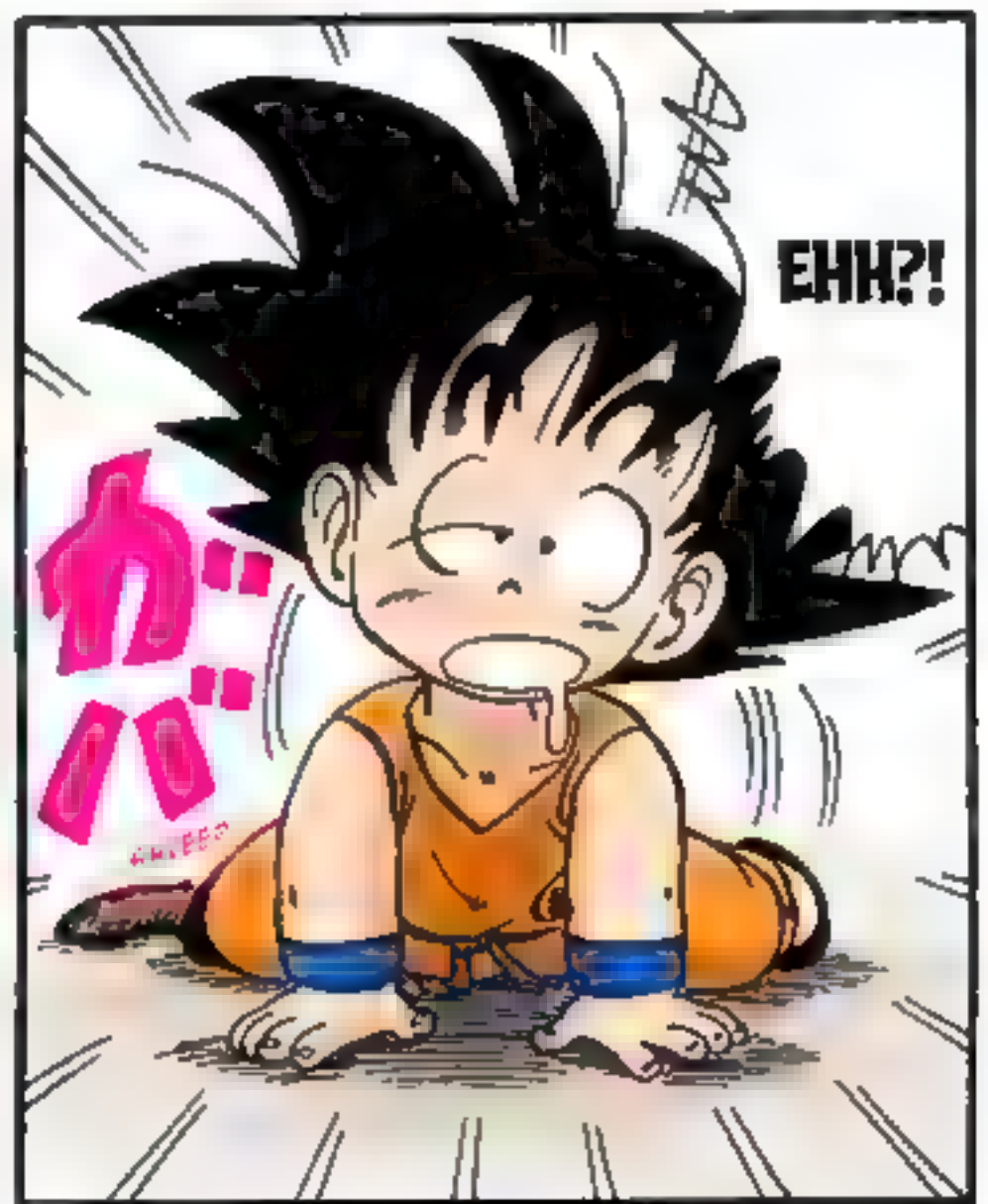
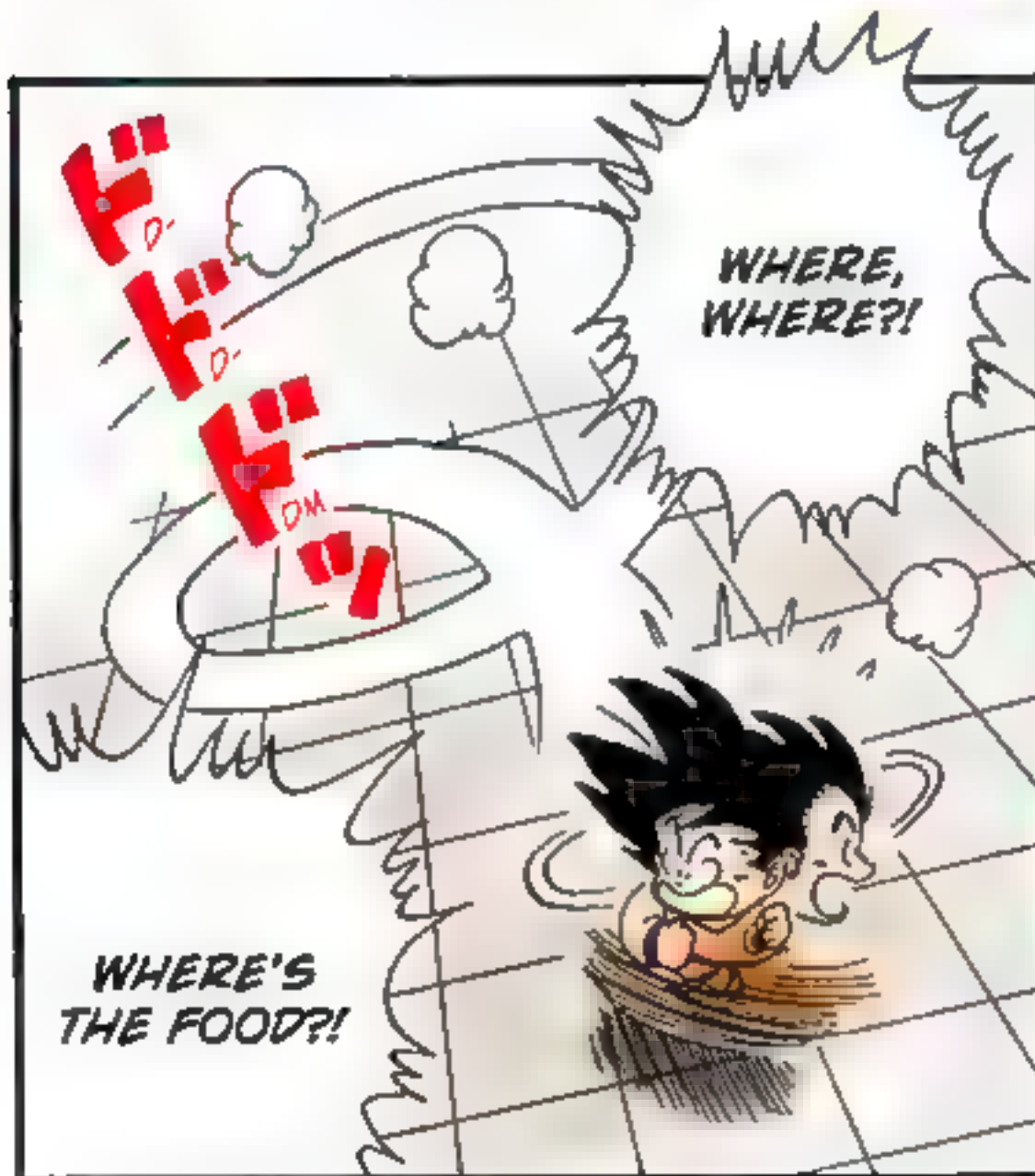
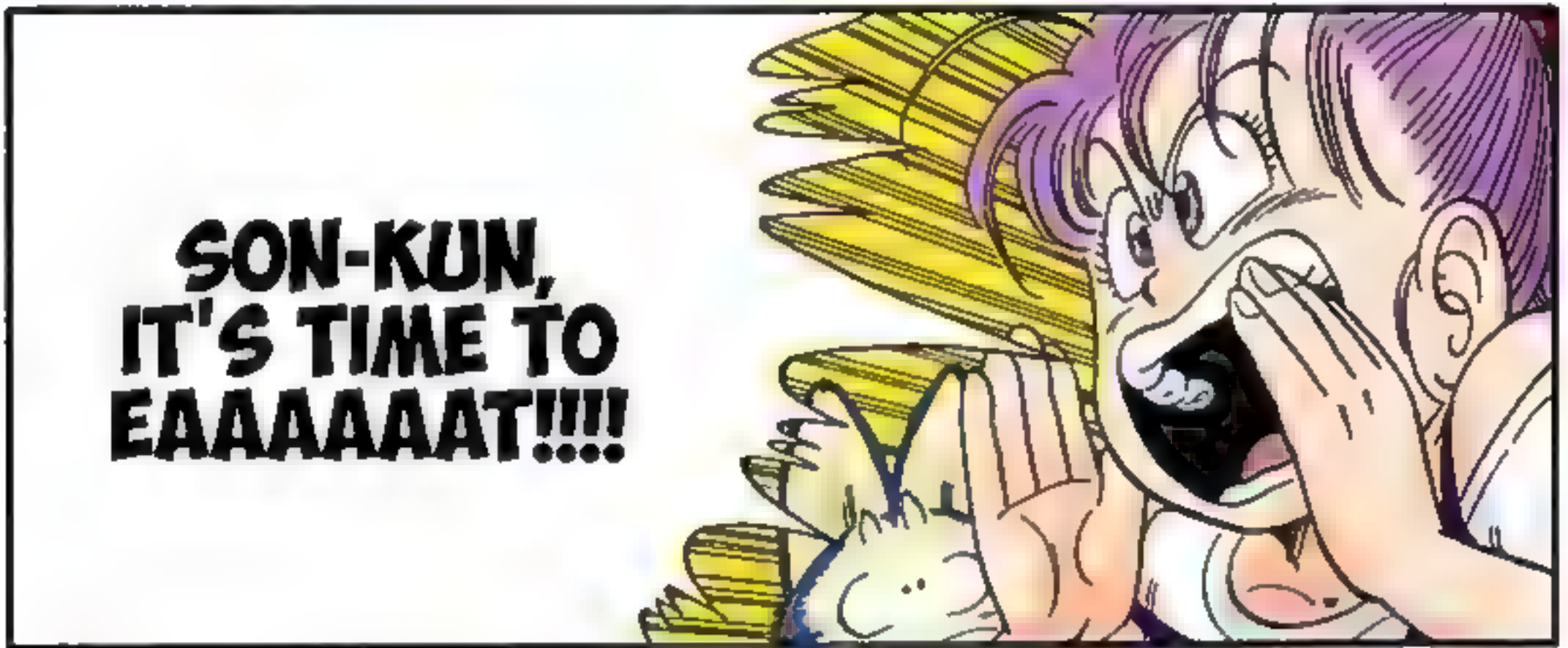
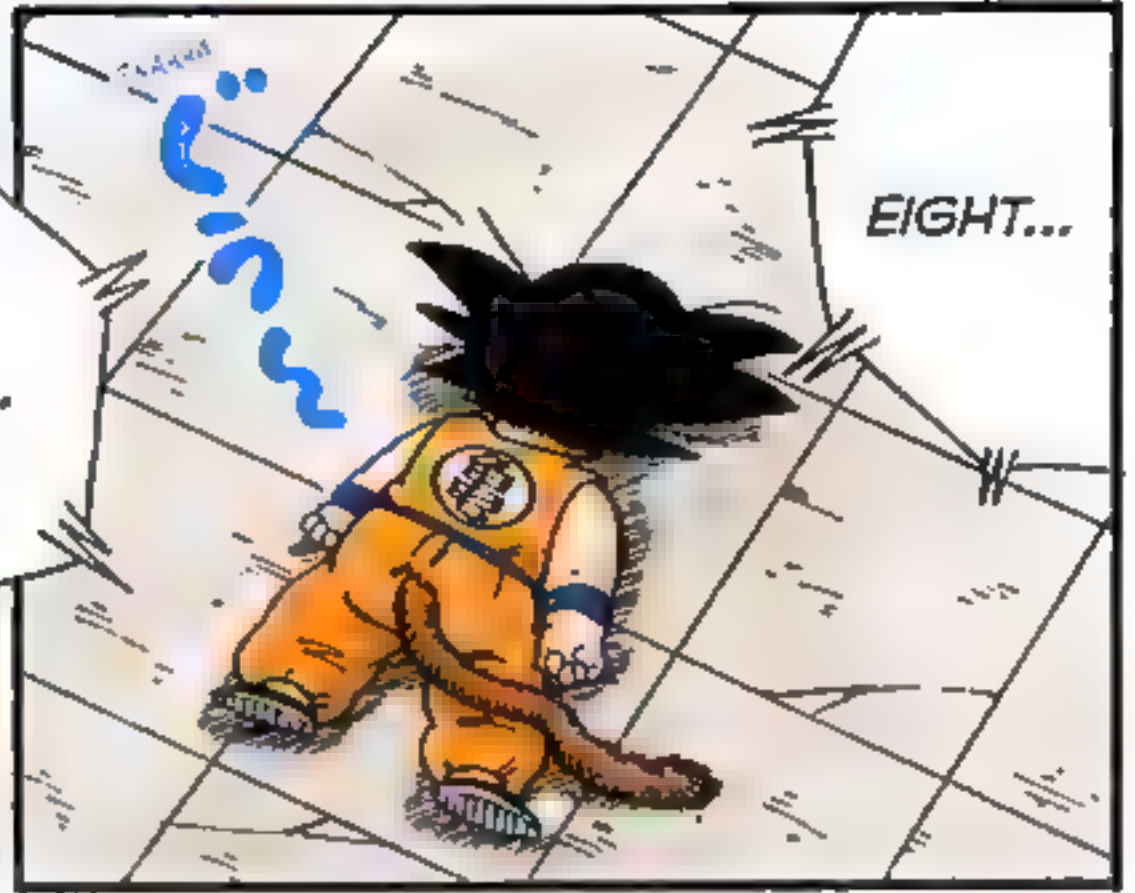
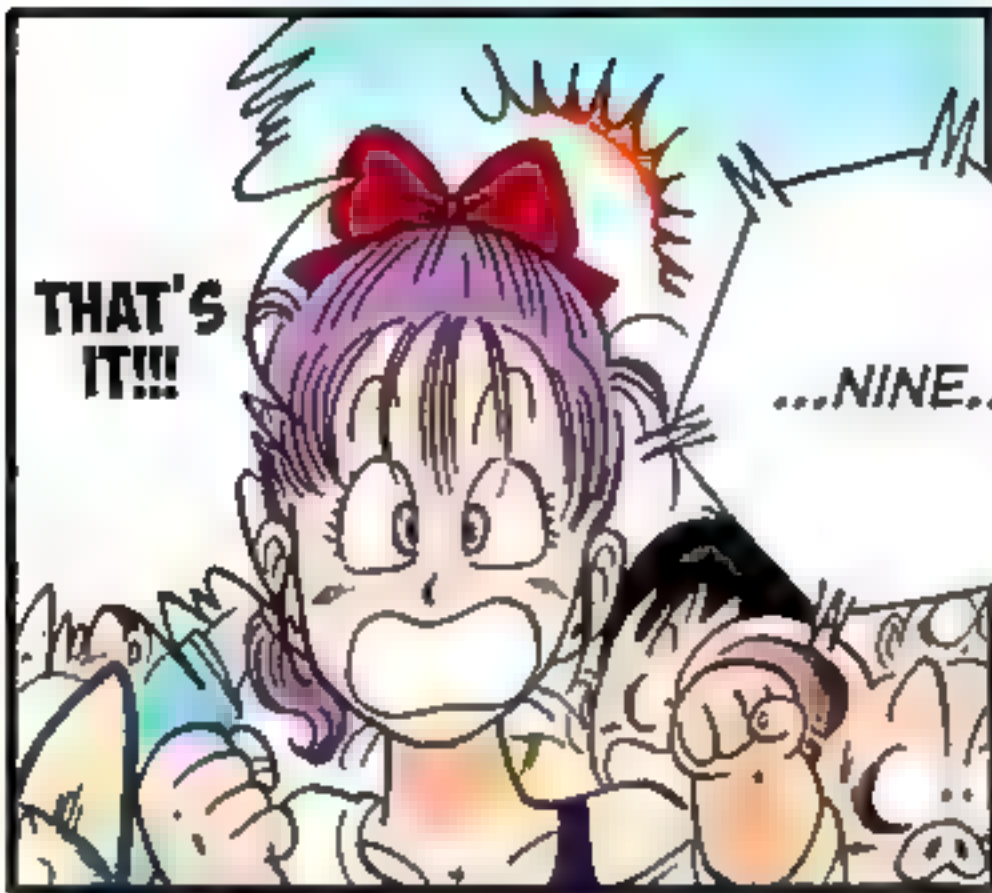


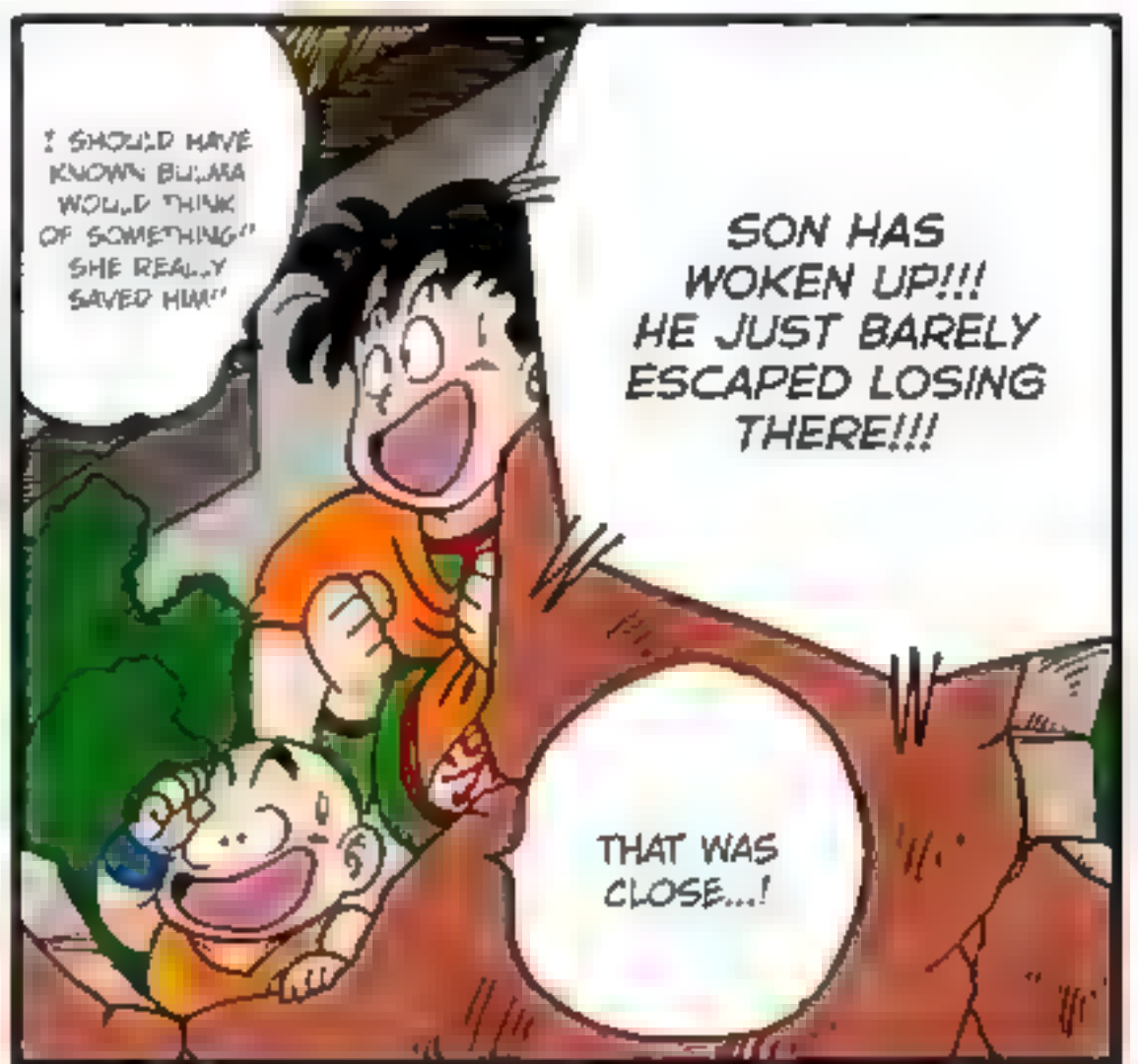
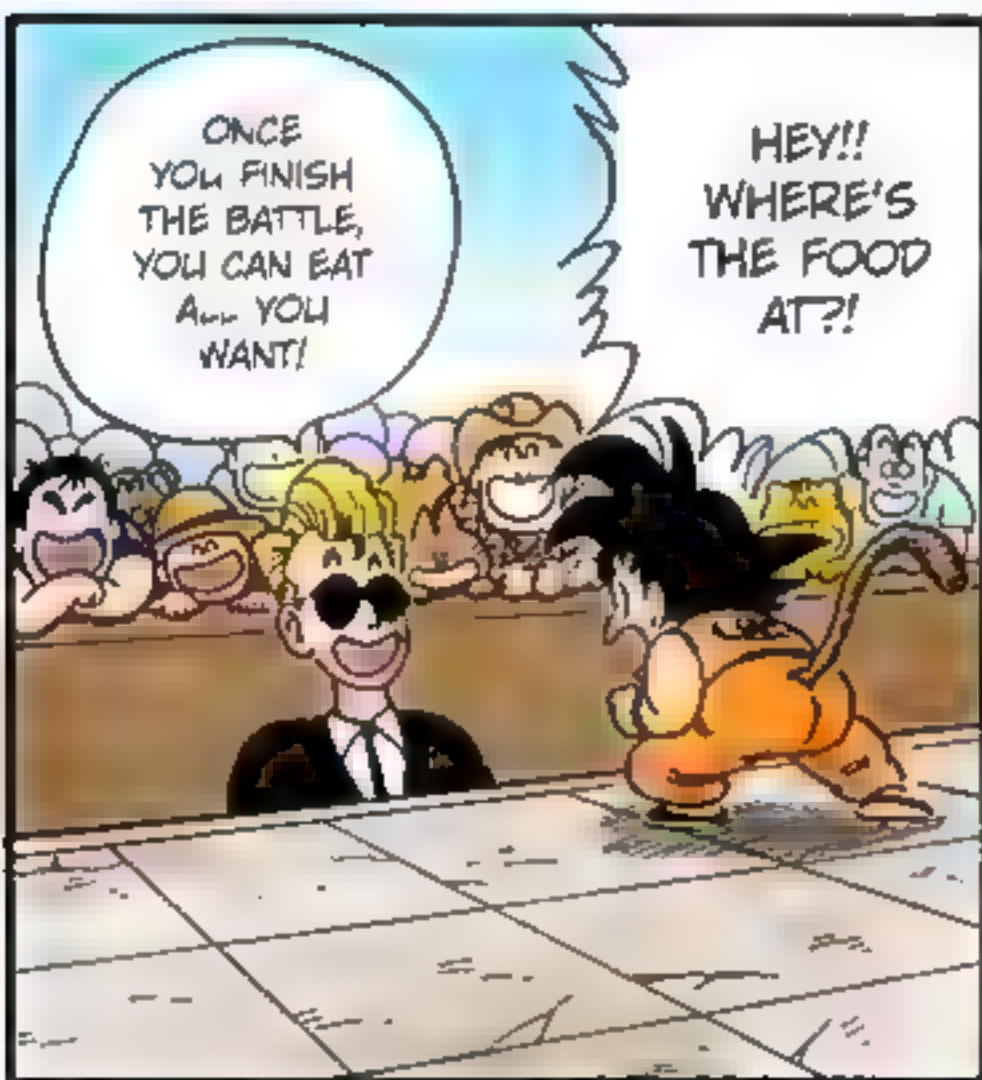
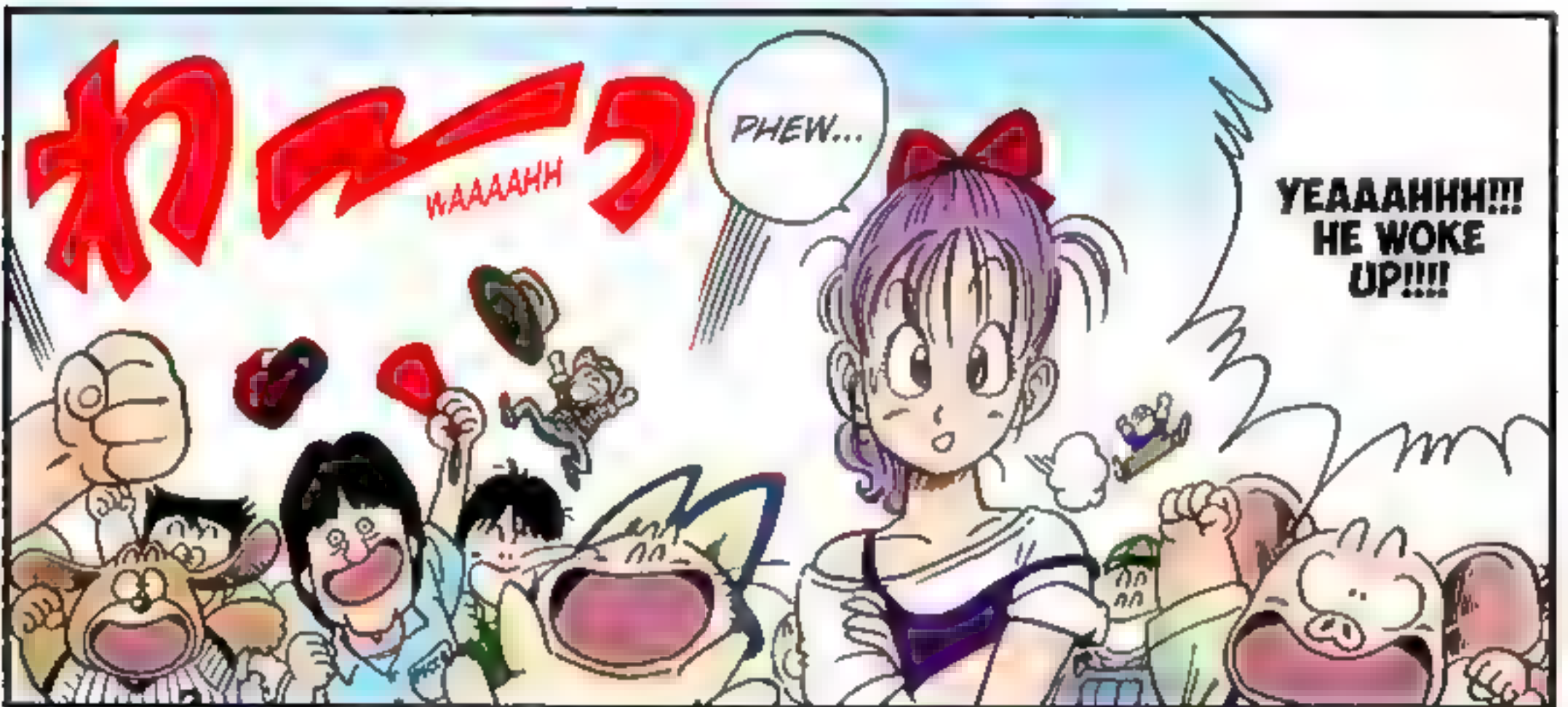
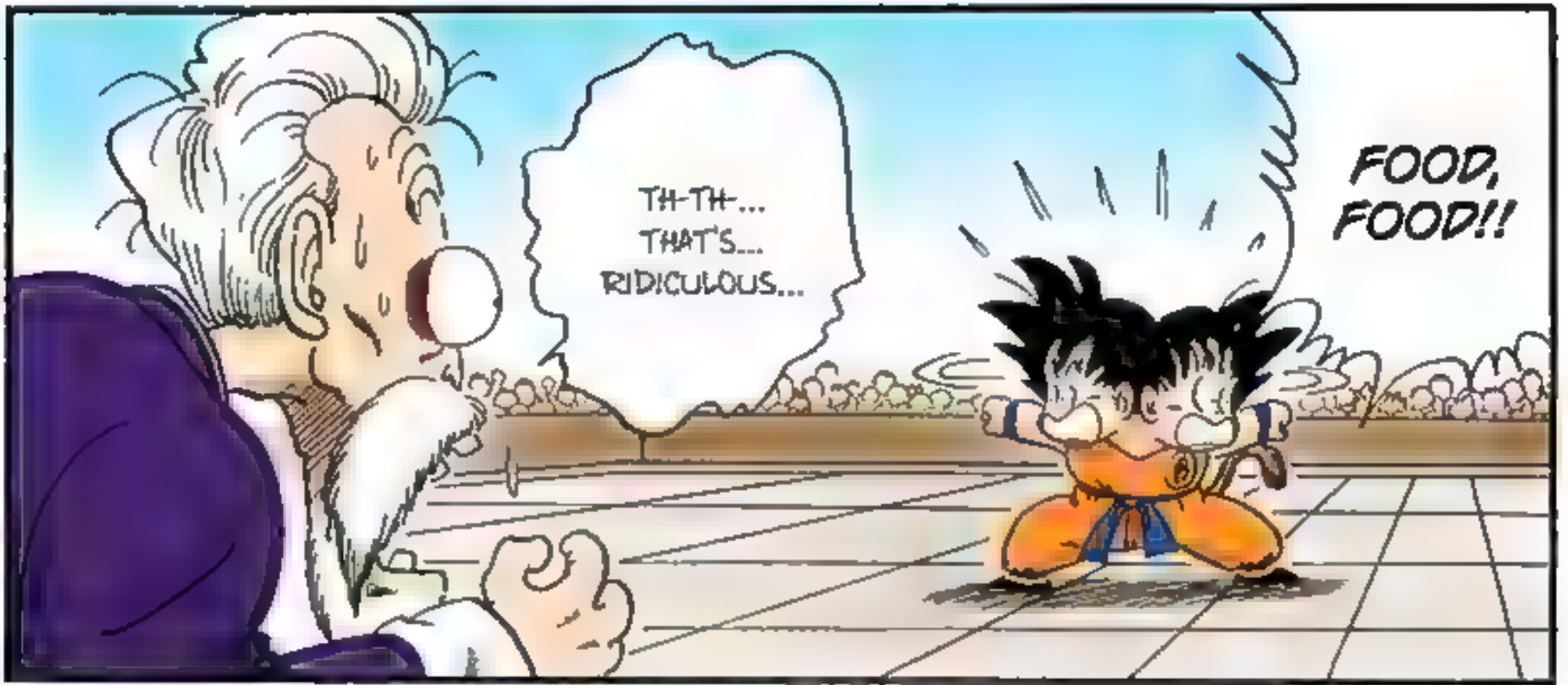


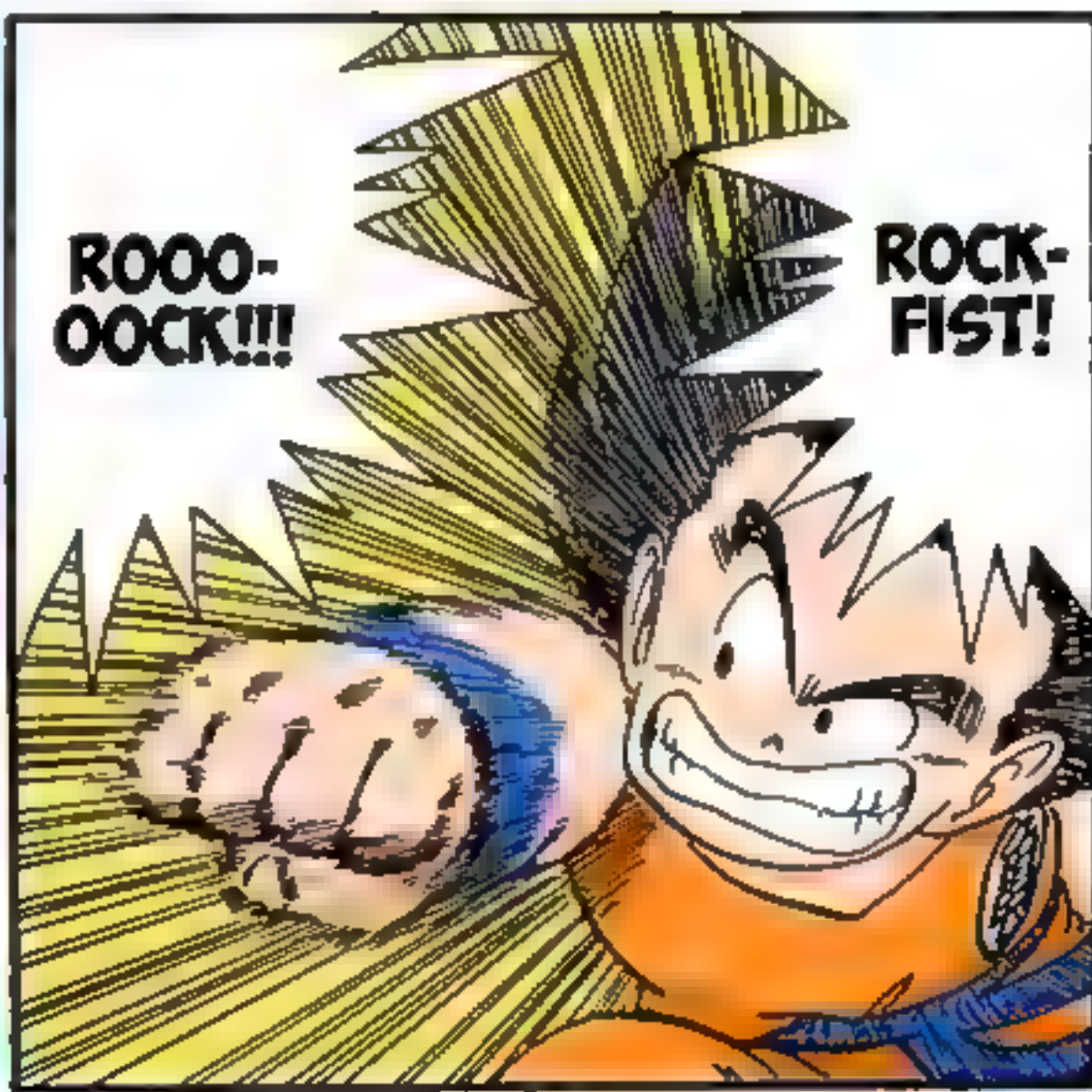
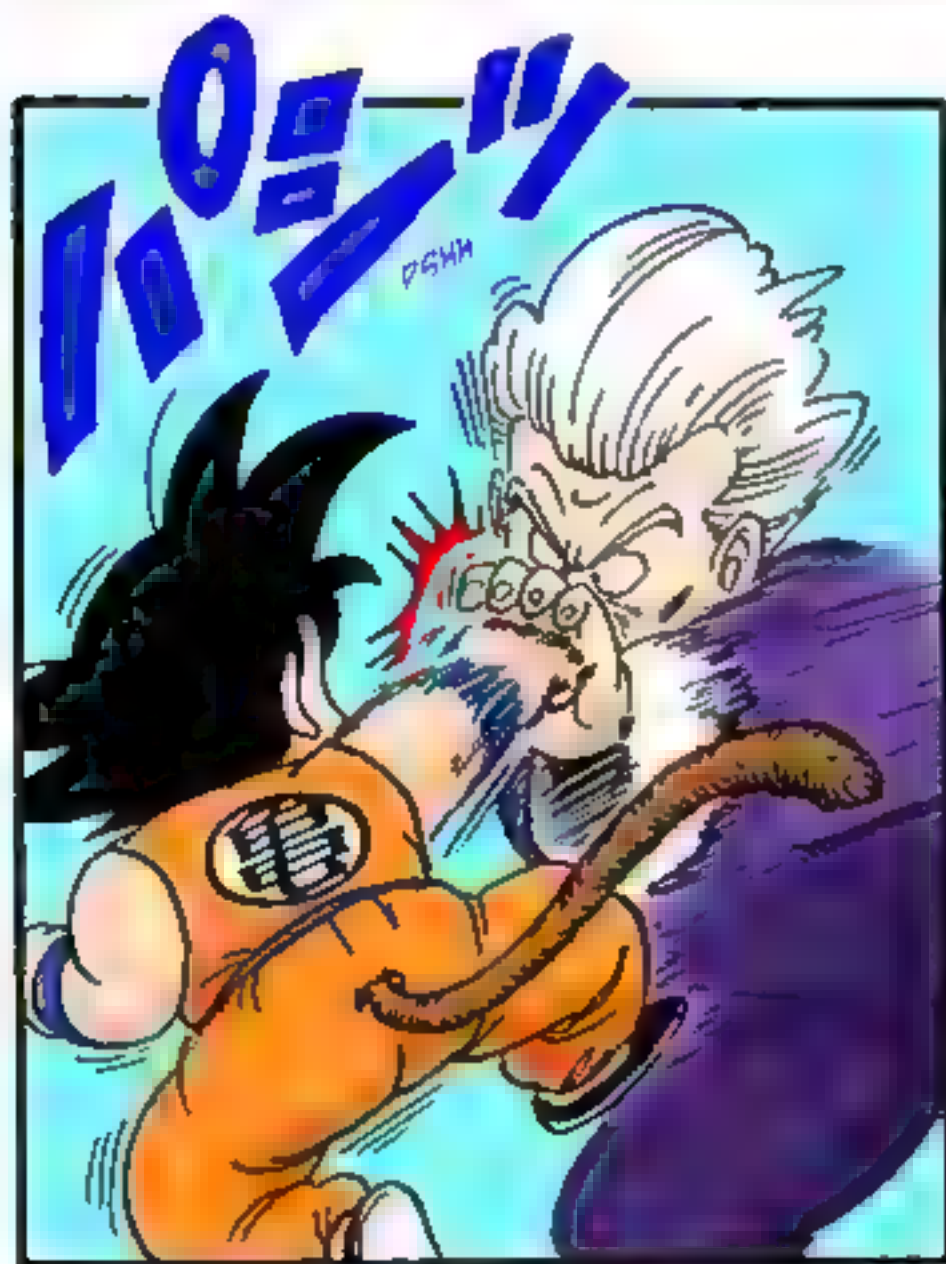
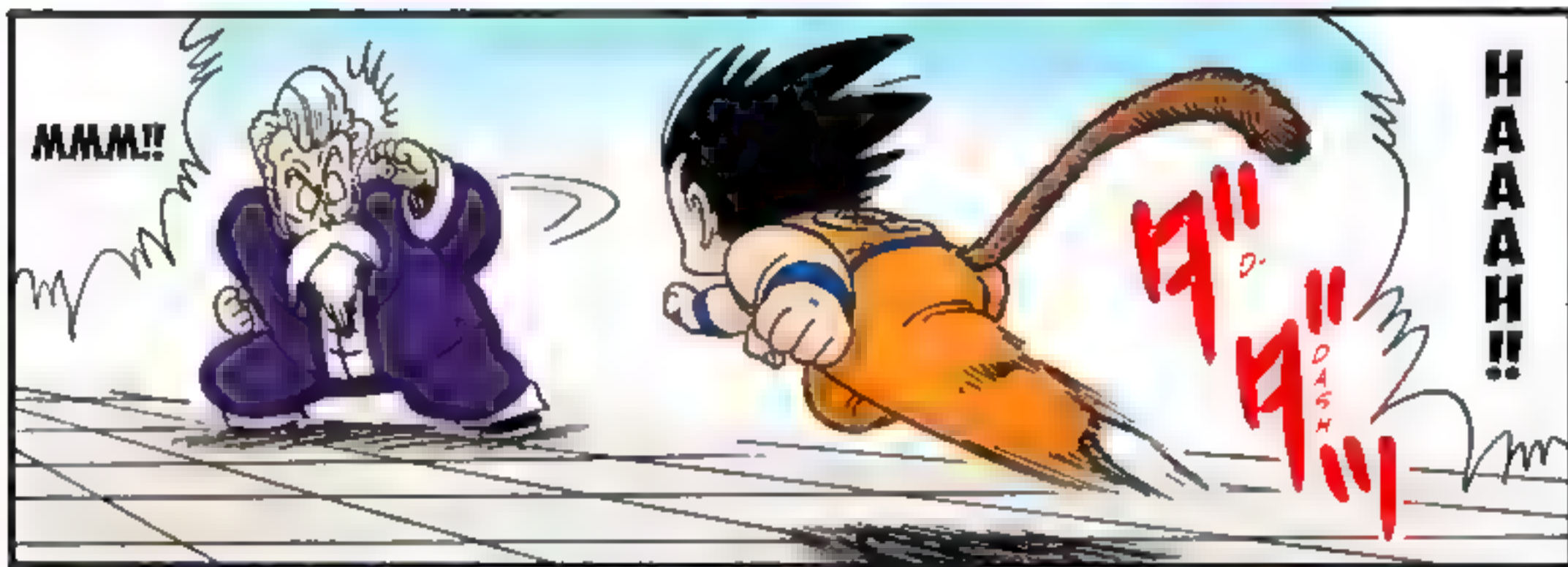
NOTE: YOIKO MINMINKEN = GOOD BOY SLEEP-SLEEP FIST

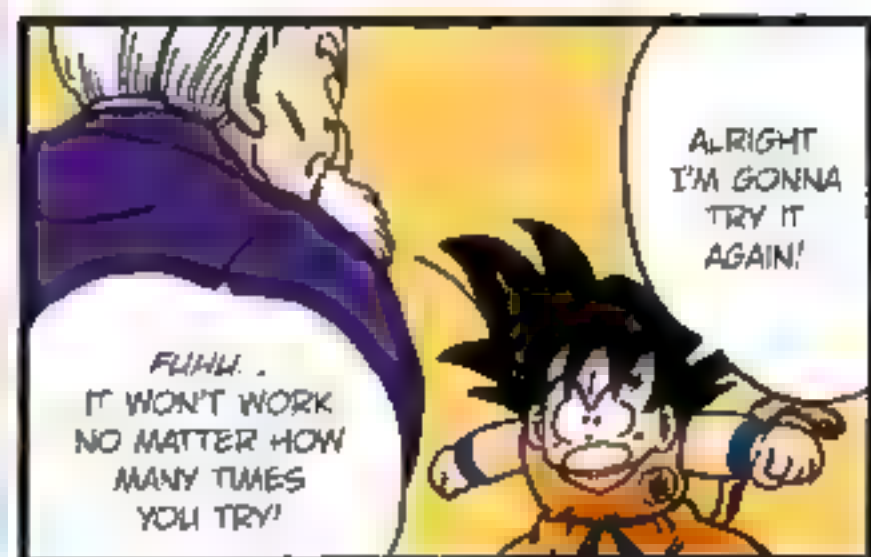
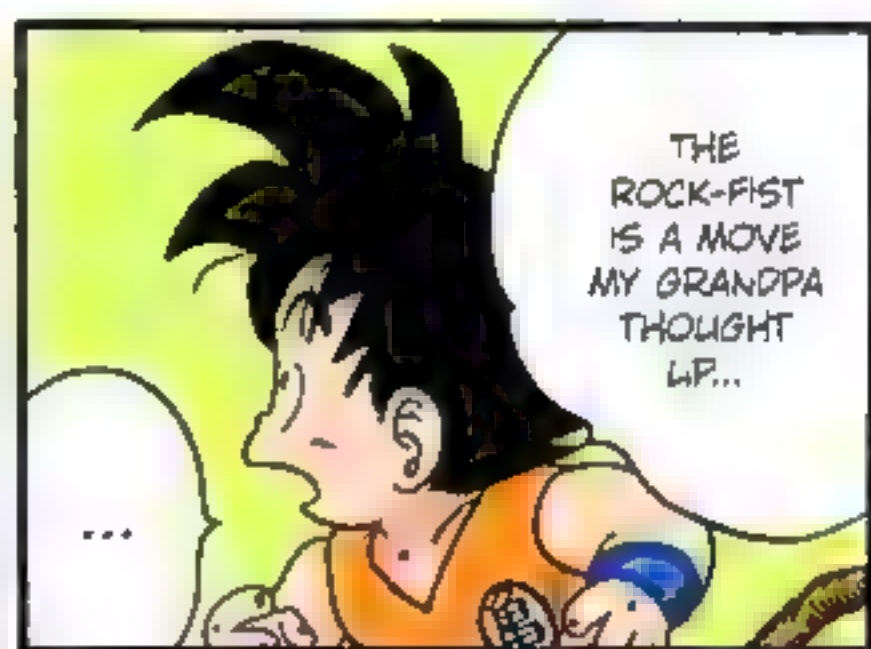
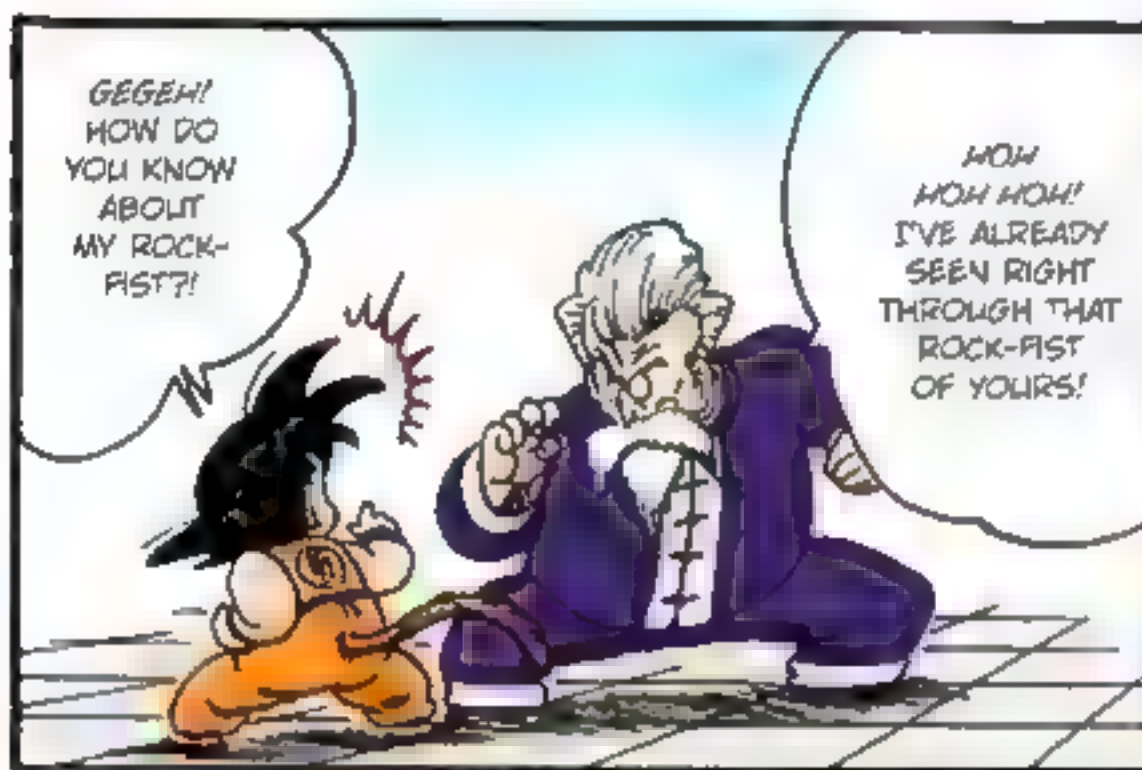
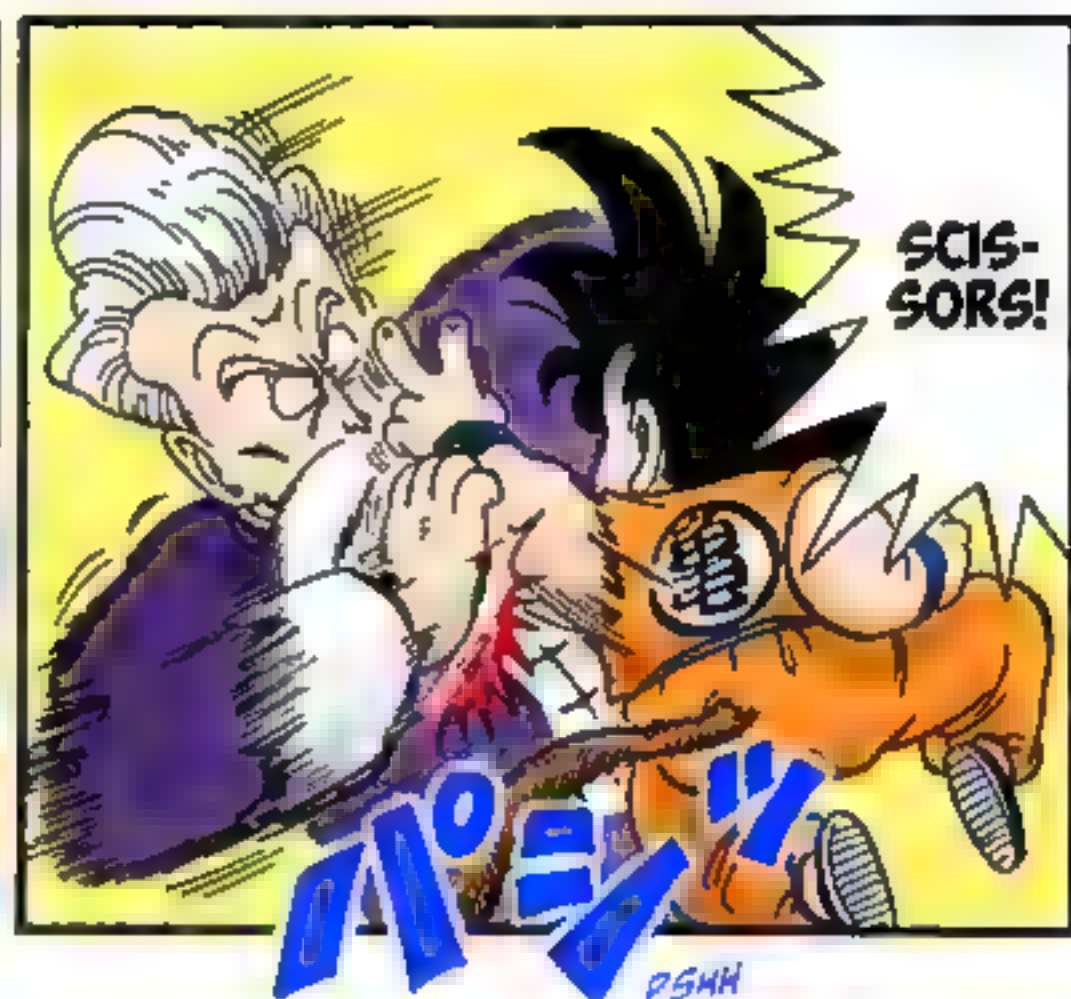
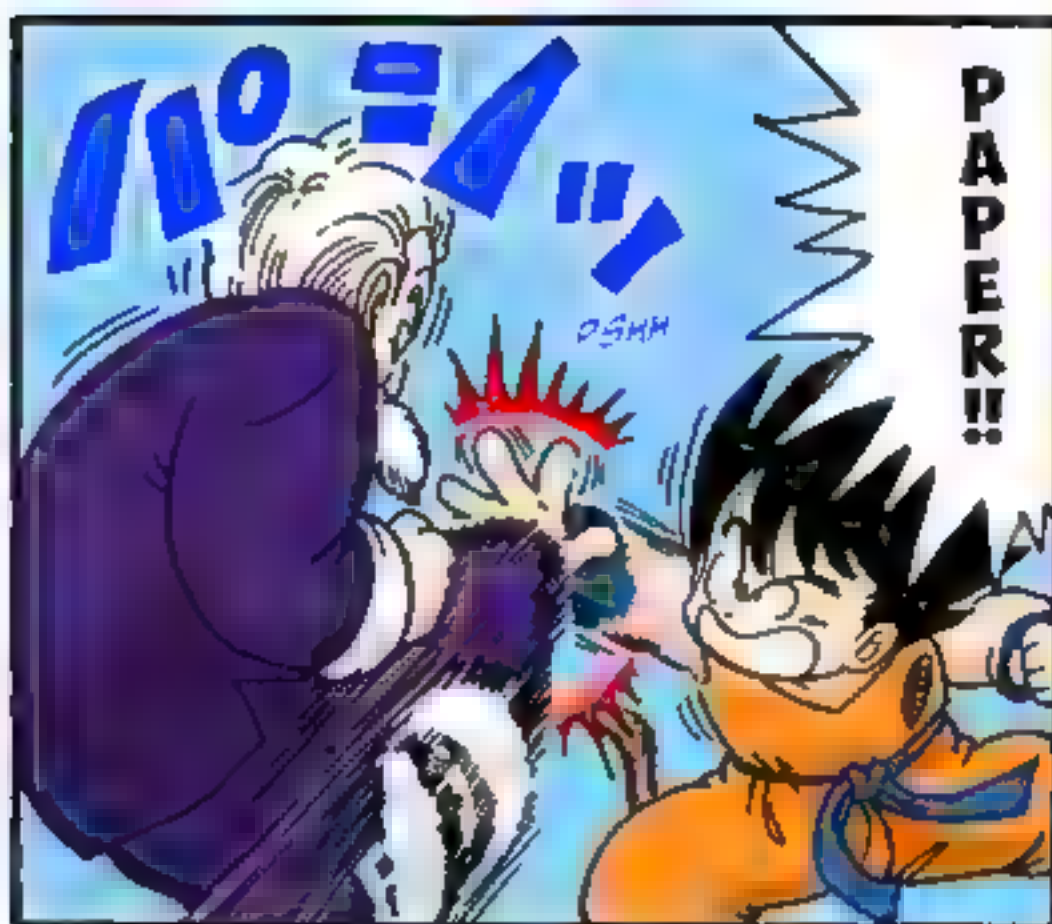


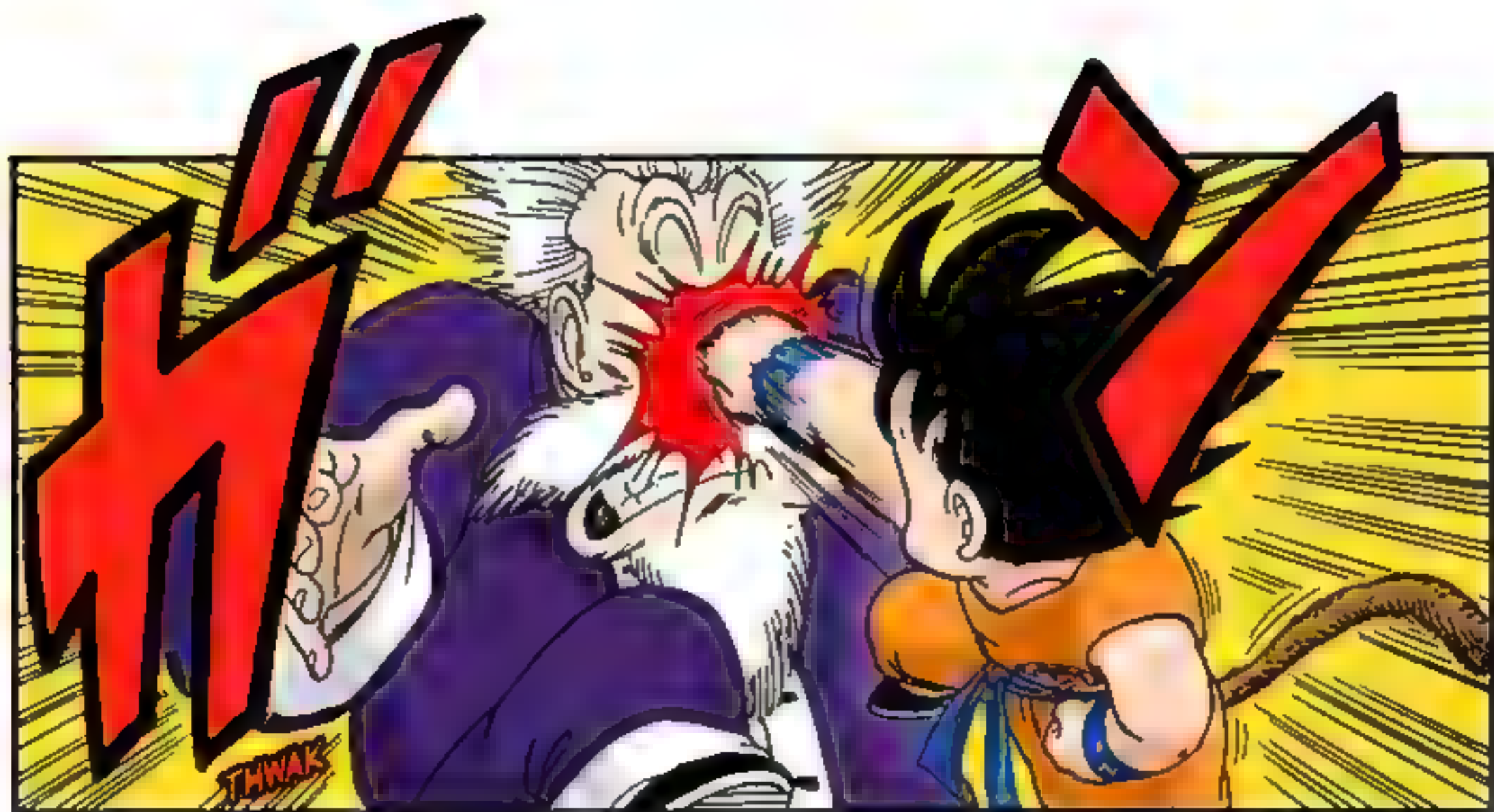








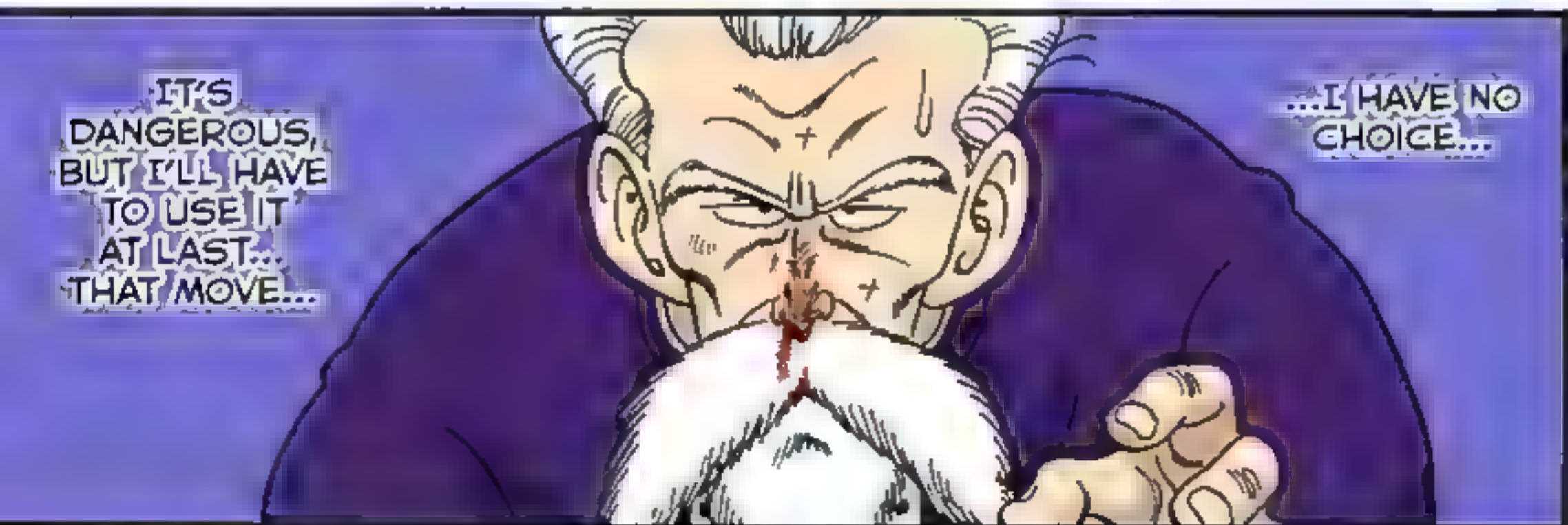
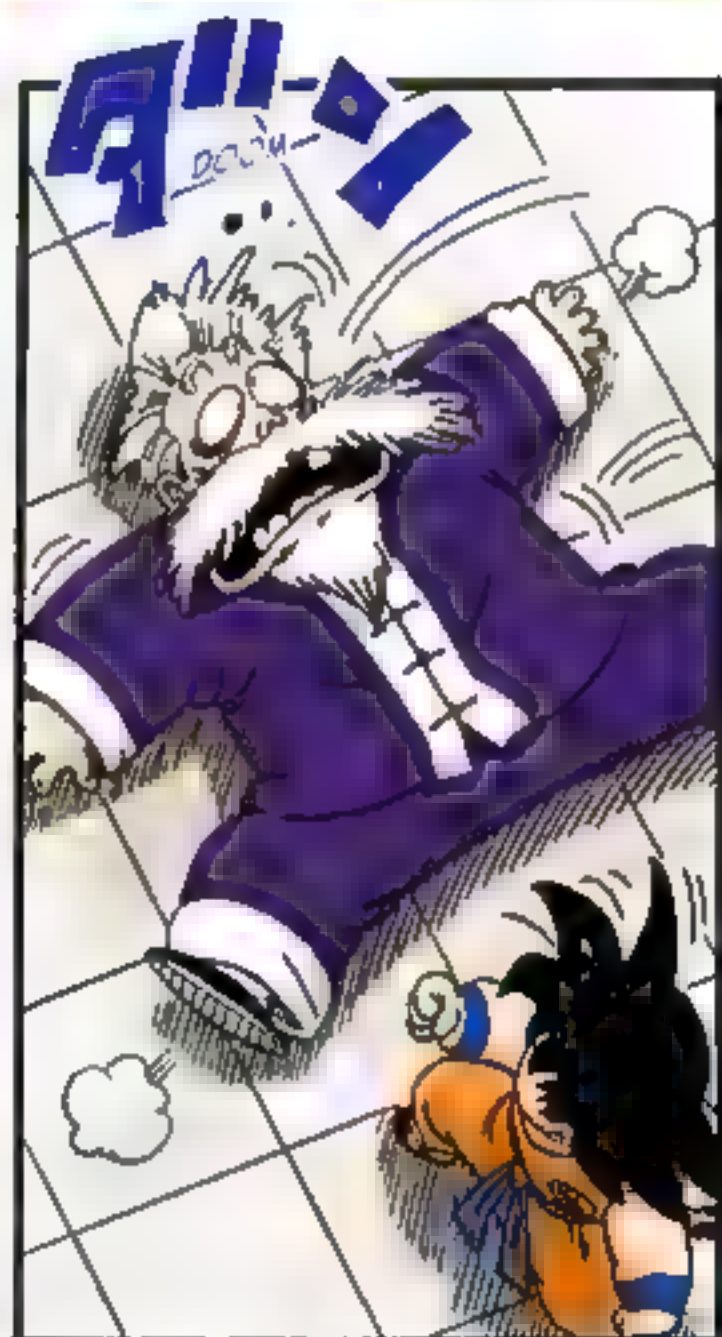




OHhh,
JACKIE IS
DOWN!!
HE IS
DOOO-
OWN!!!



HE HAS
STOOD UP!!
BUT IT LOOKS
LIKE THAT
LAST ATTACK
REALLY DID
A NUMBER
ON HIM!!



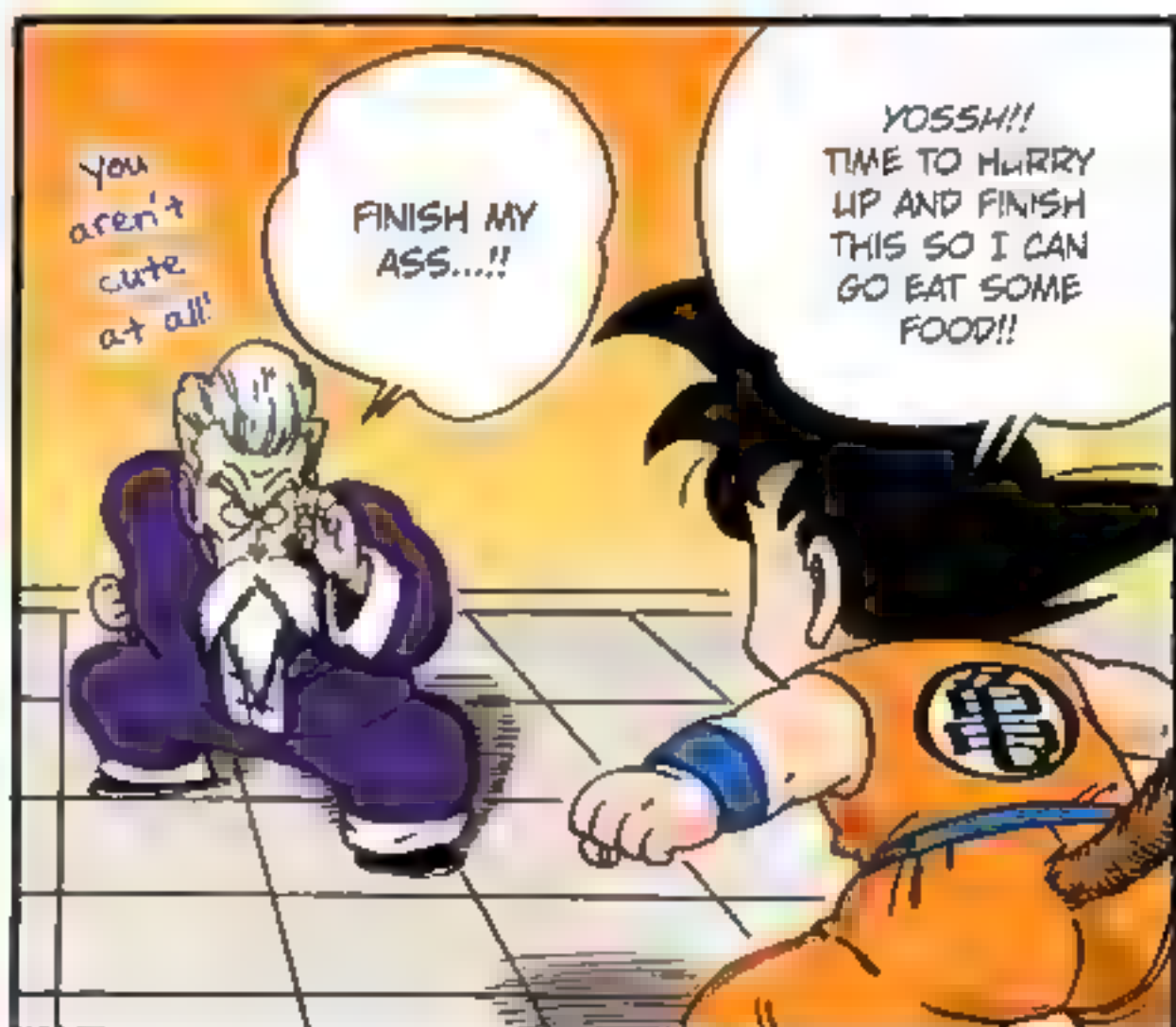
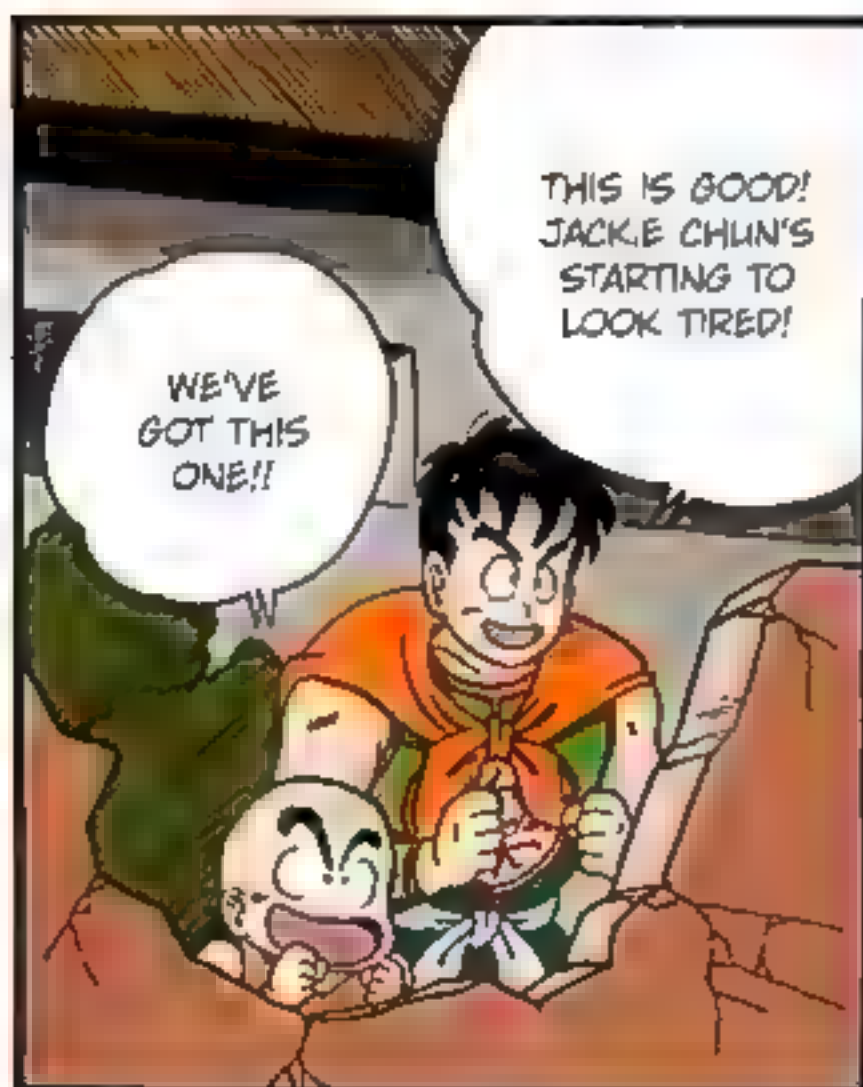
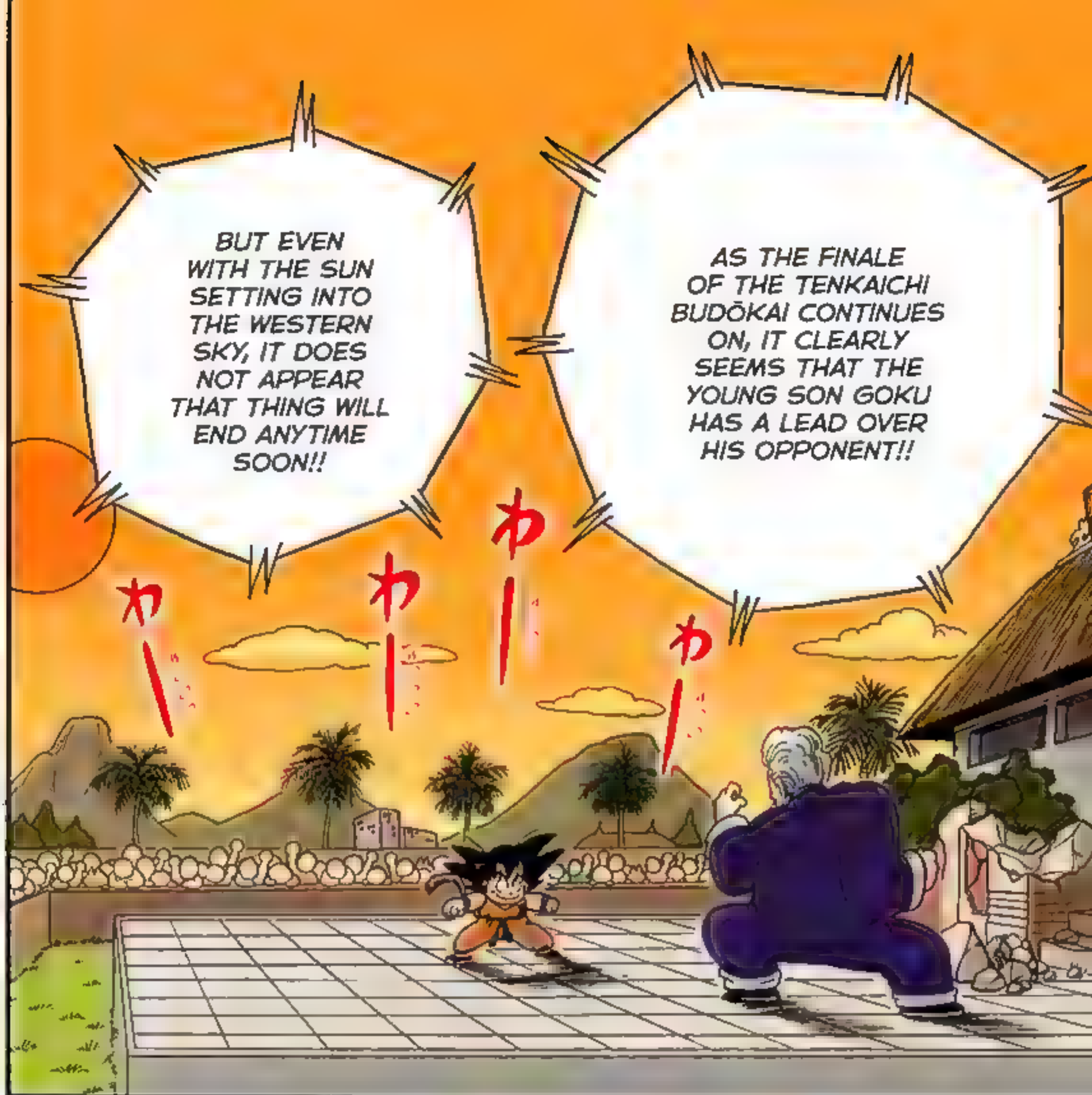
IT'S
DANGEROUS,
BUT I'LL HAVE
TO USE IT
AT LAST...
THAT MOVE...

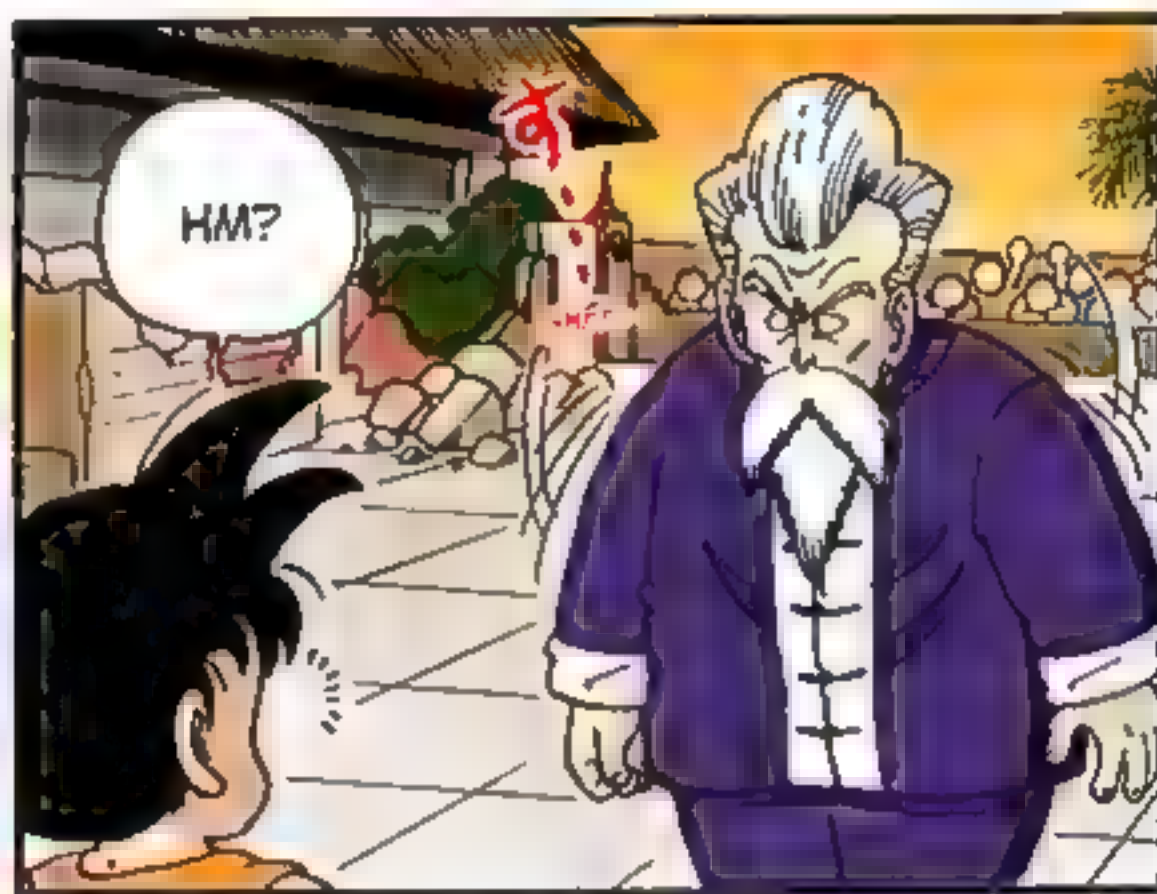
...I HAVE NO
CHOICE...

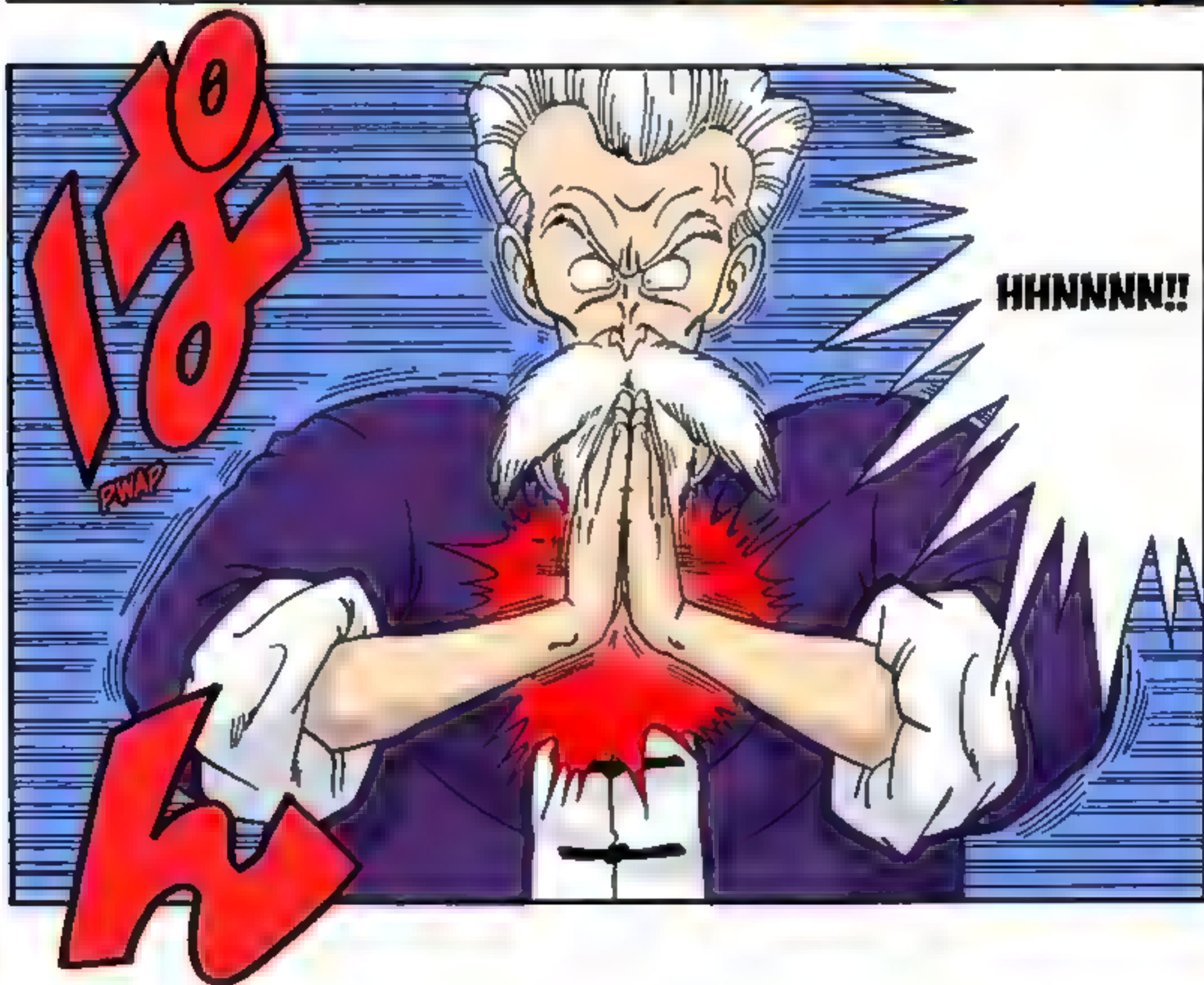


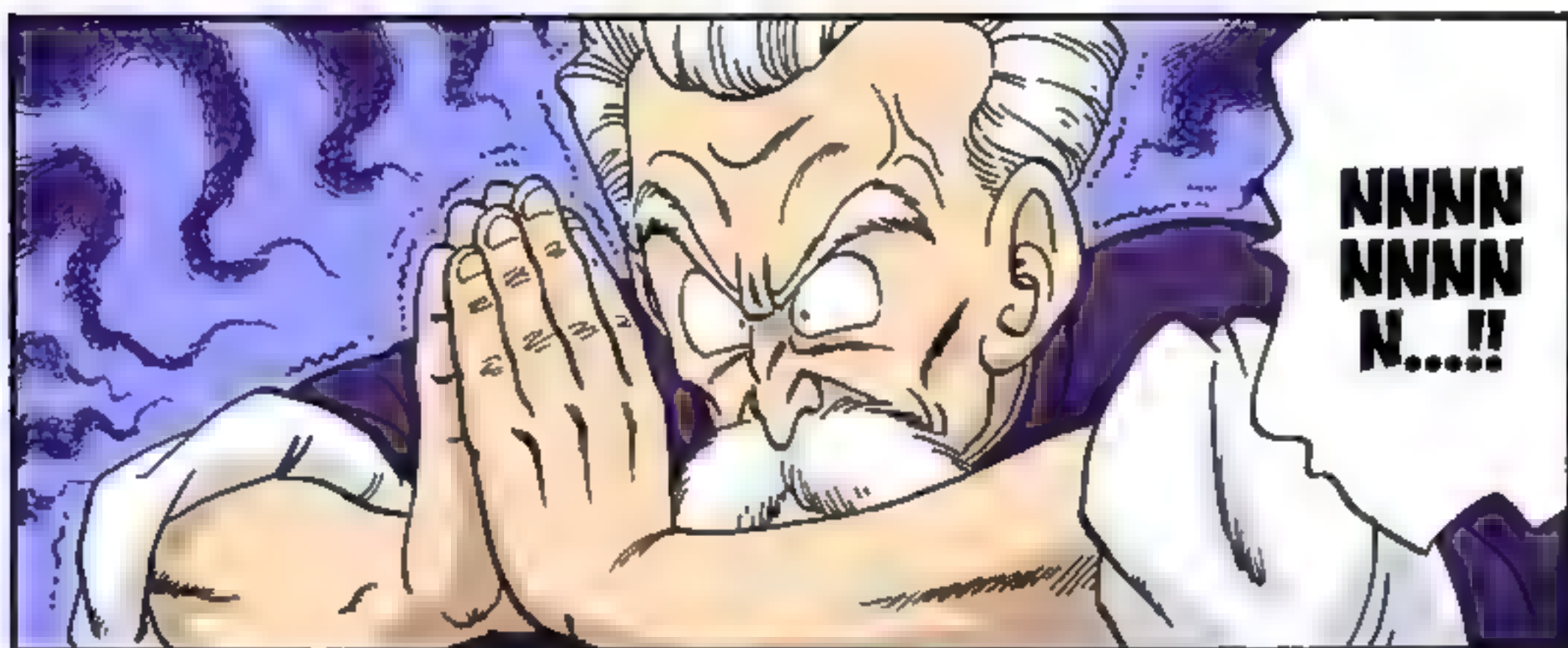
Chapter 50: Goku's Direst Crisis!!



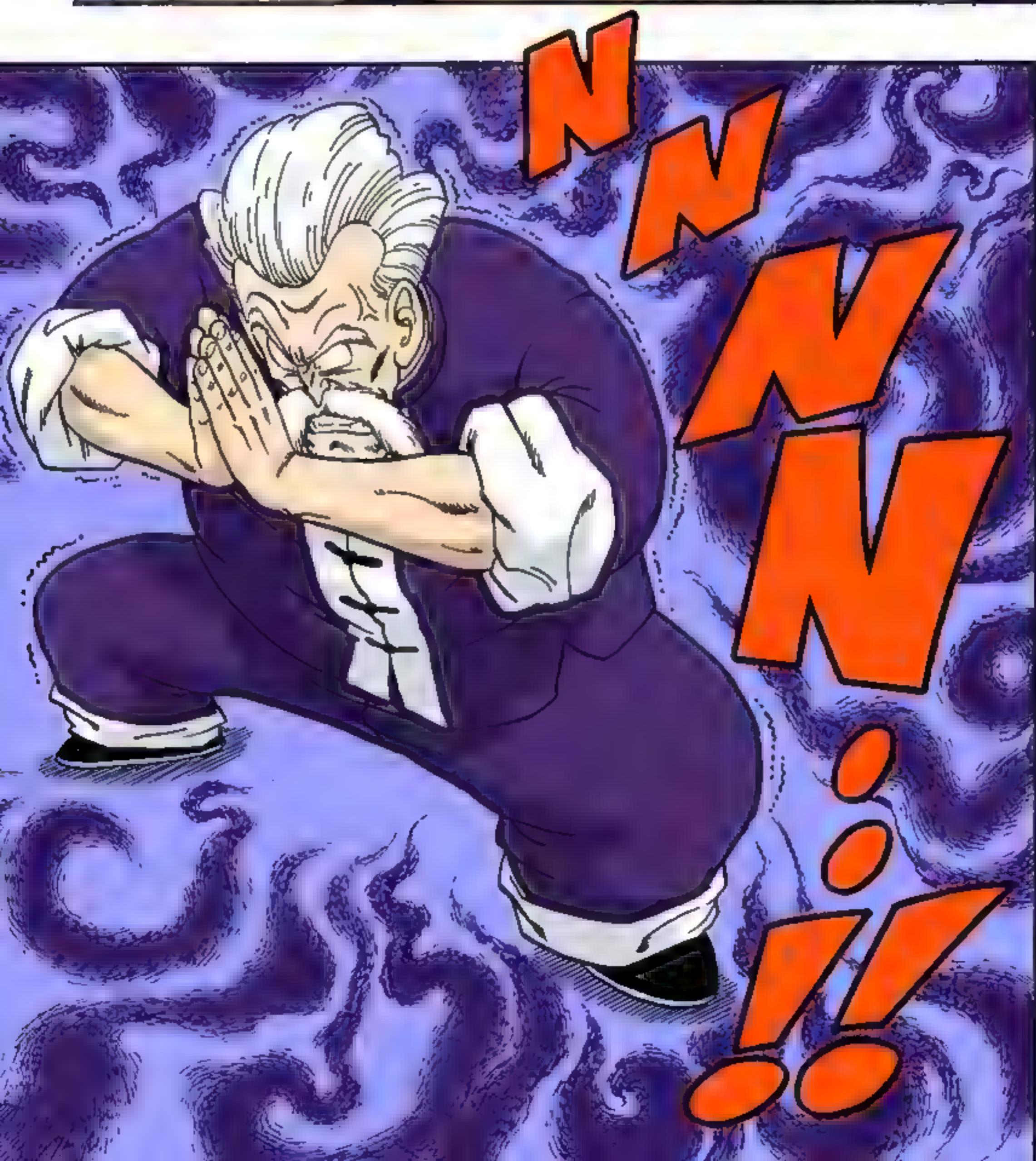


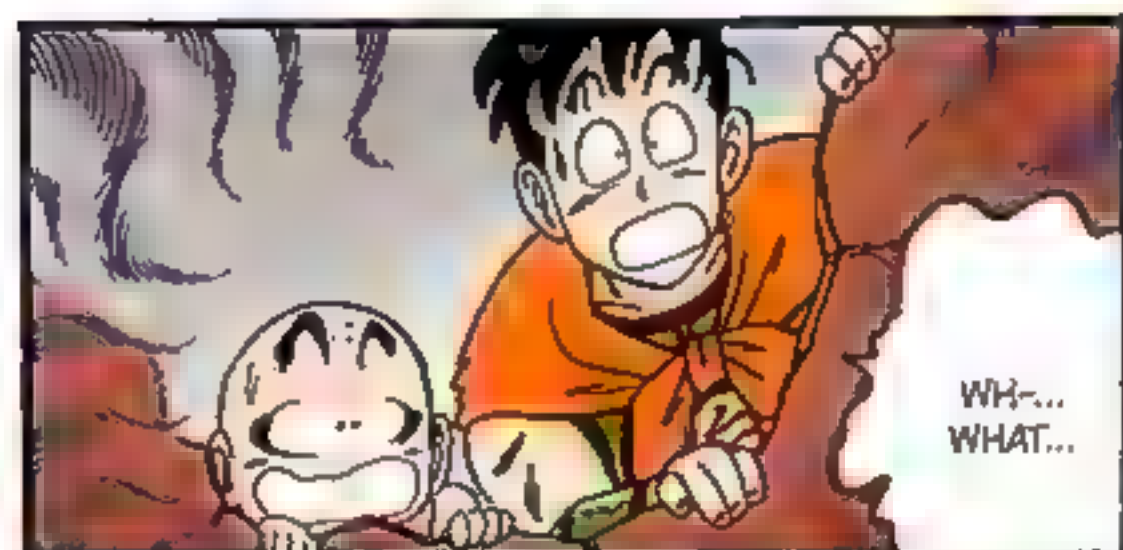
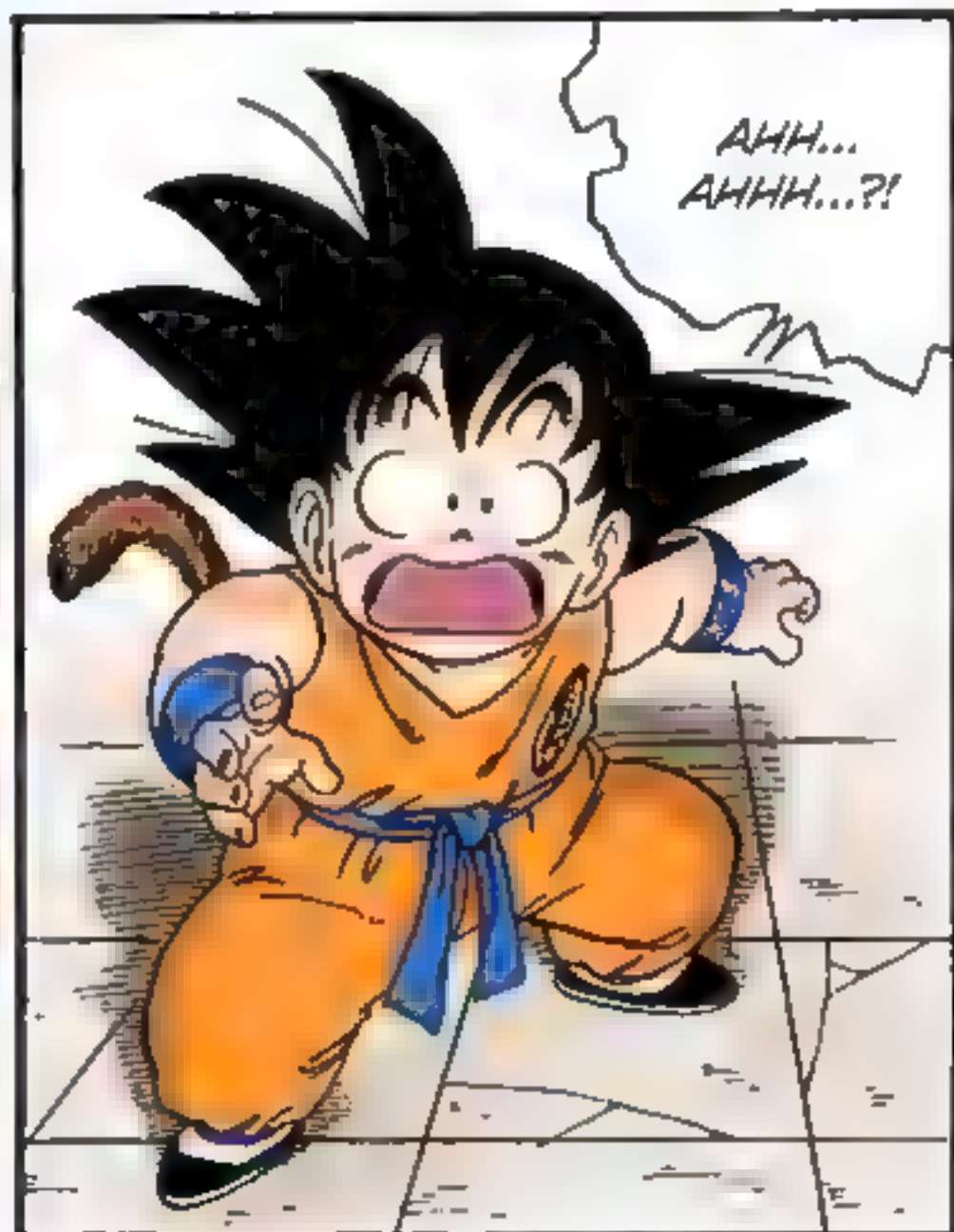
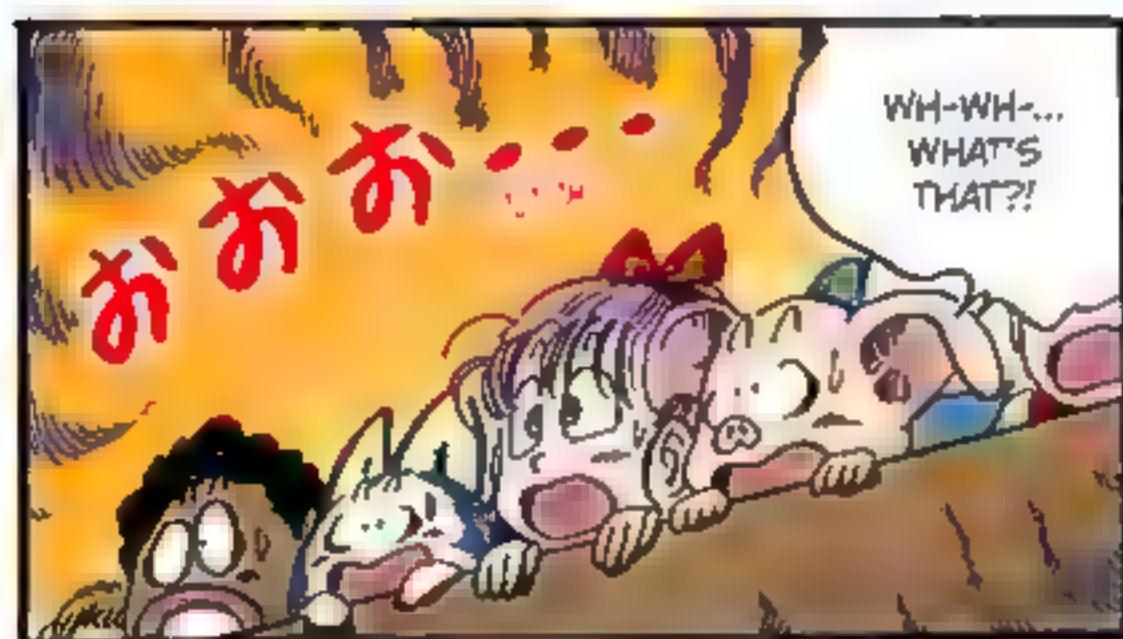
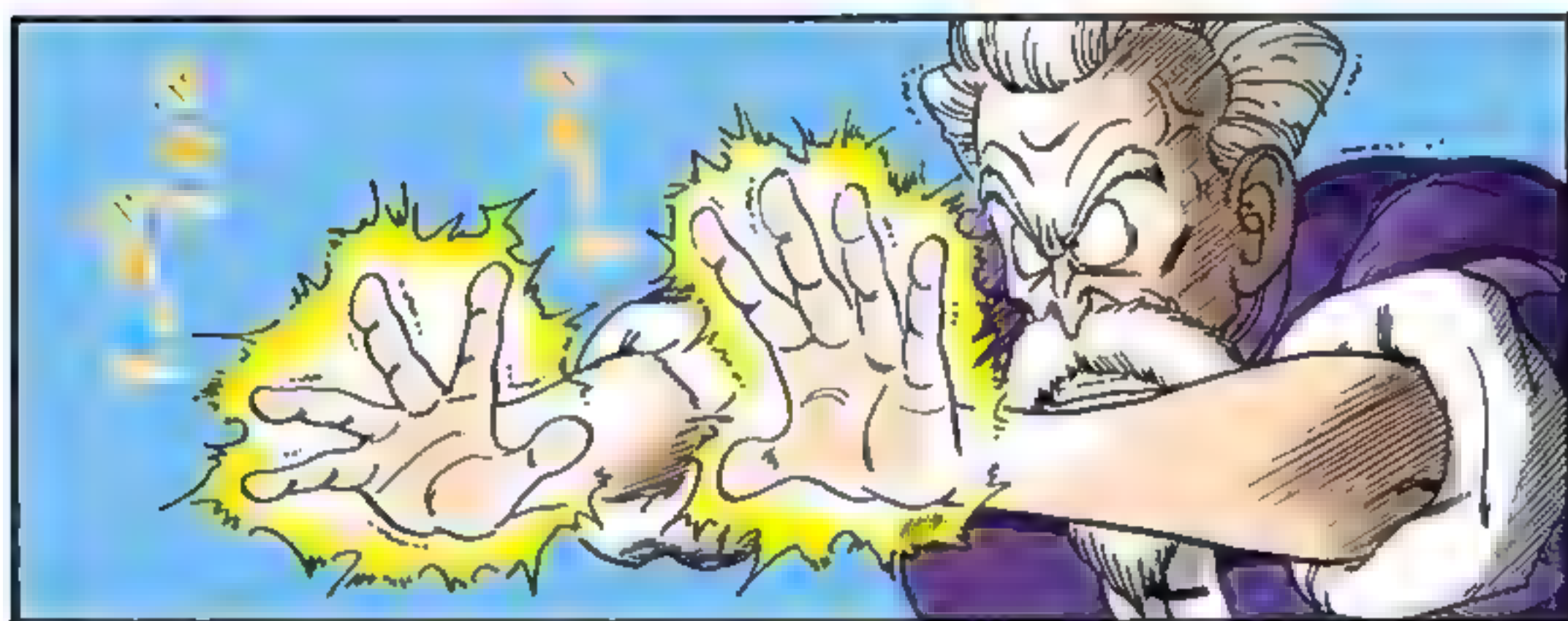
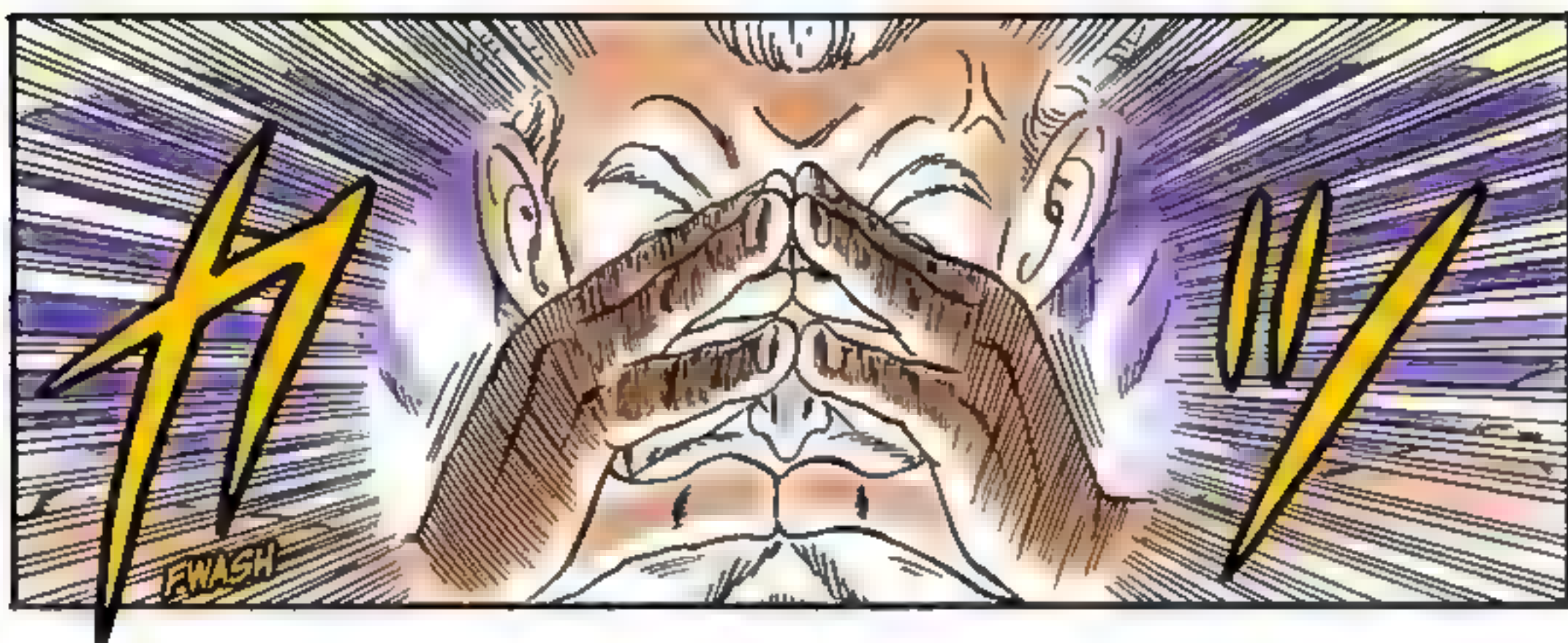






NNNN
NNNN
N....!!

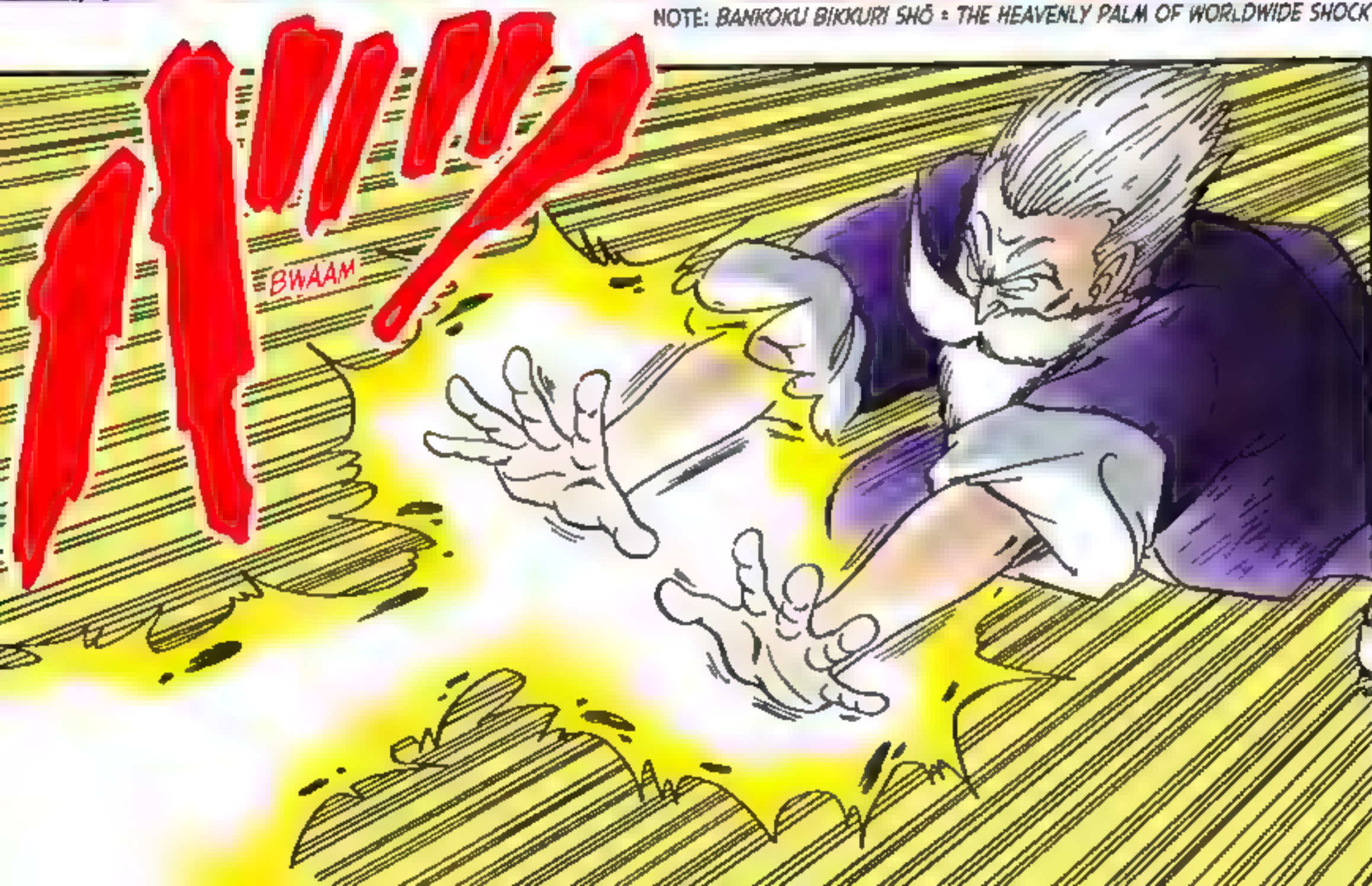






**BANKOKU
BIKKURI
SHŌ—!!**

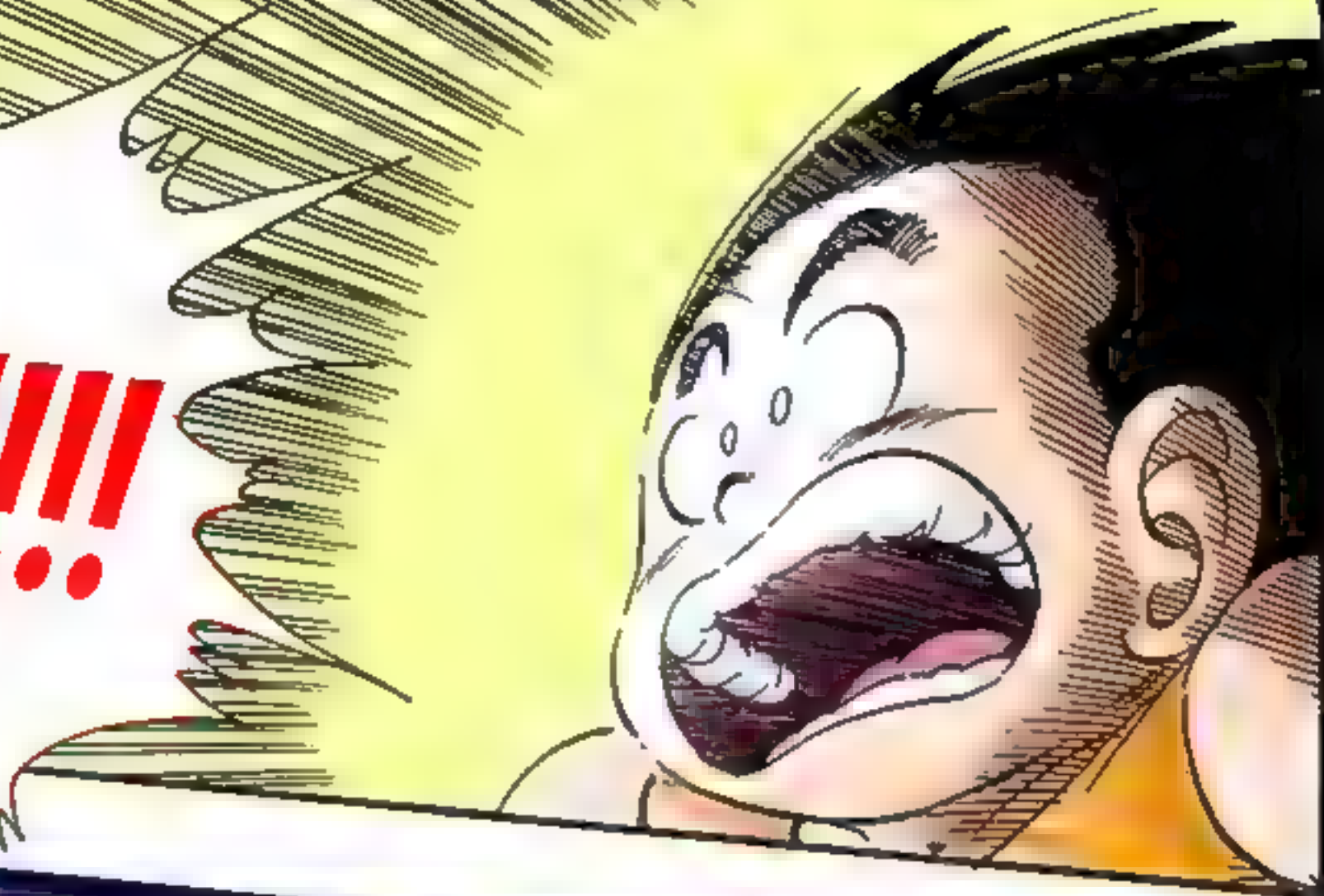
NOTE: BANKOKU BIKKURI SHŌ = THE HEAVENLY PALM OF WORLDWIDE SHOCK



BWAAM



WAHH!!!!



**GYAAA
AAAAH
NNNN
NN!!!**



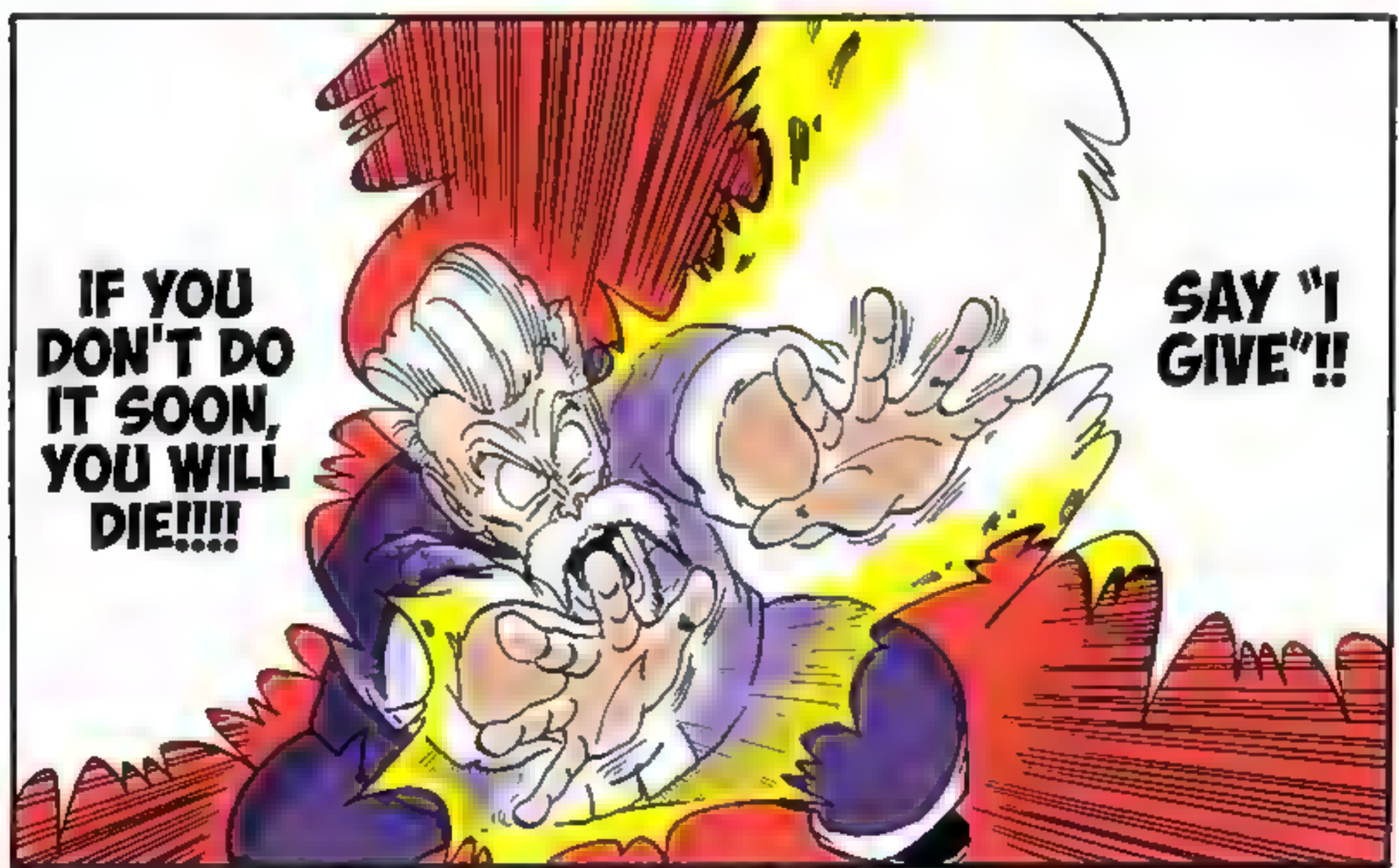
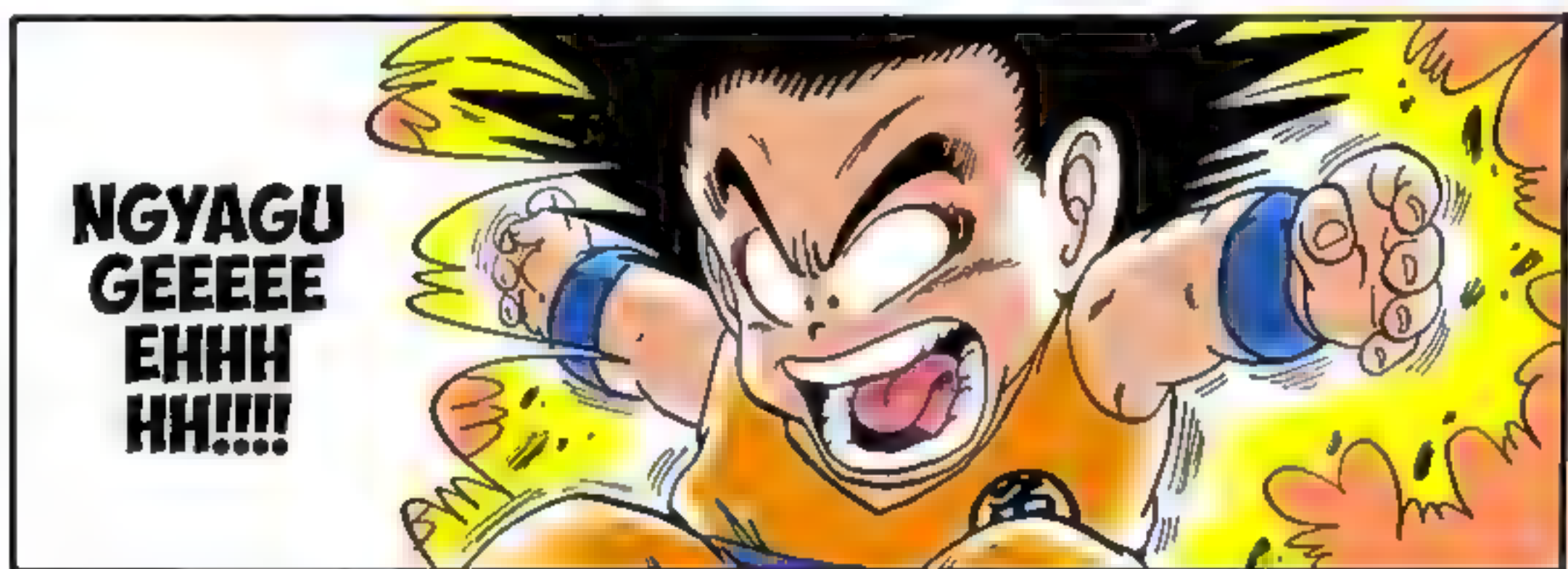
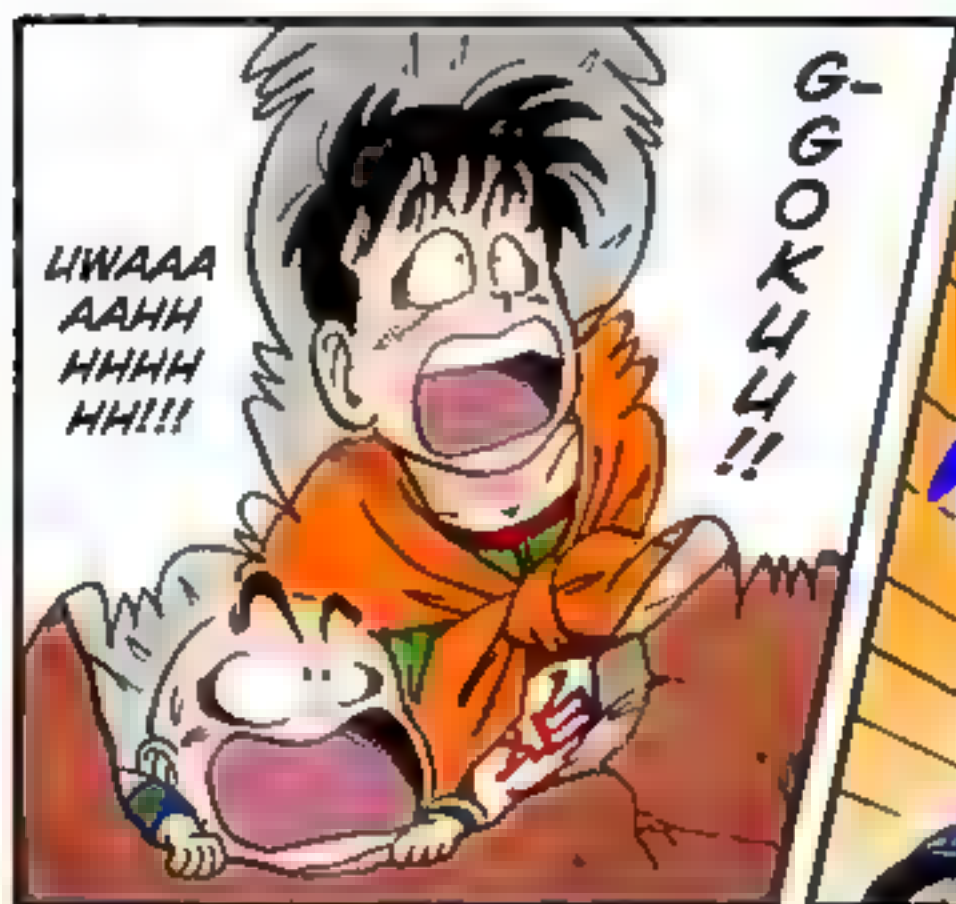


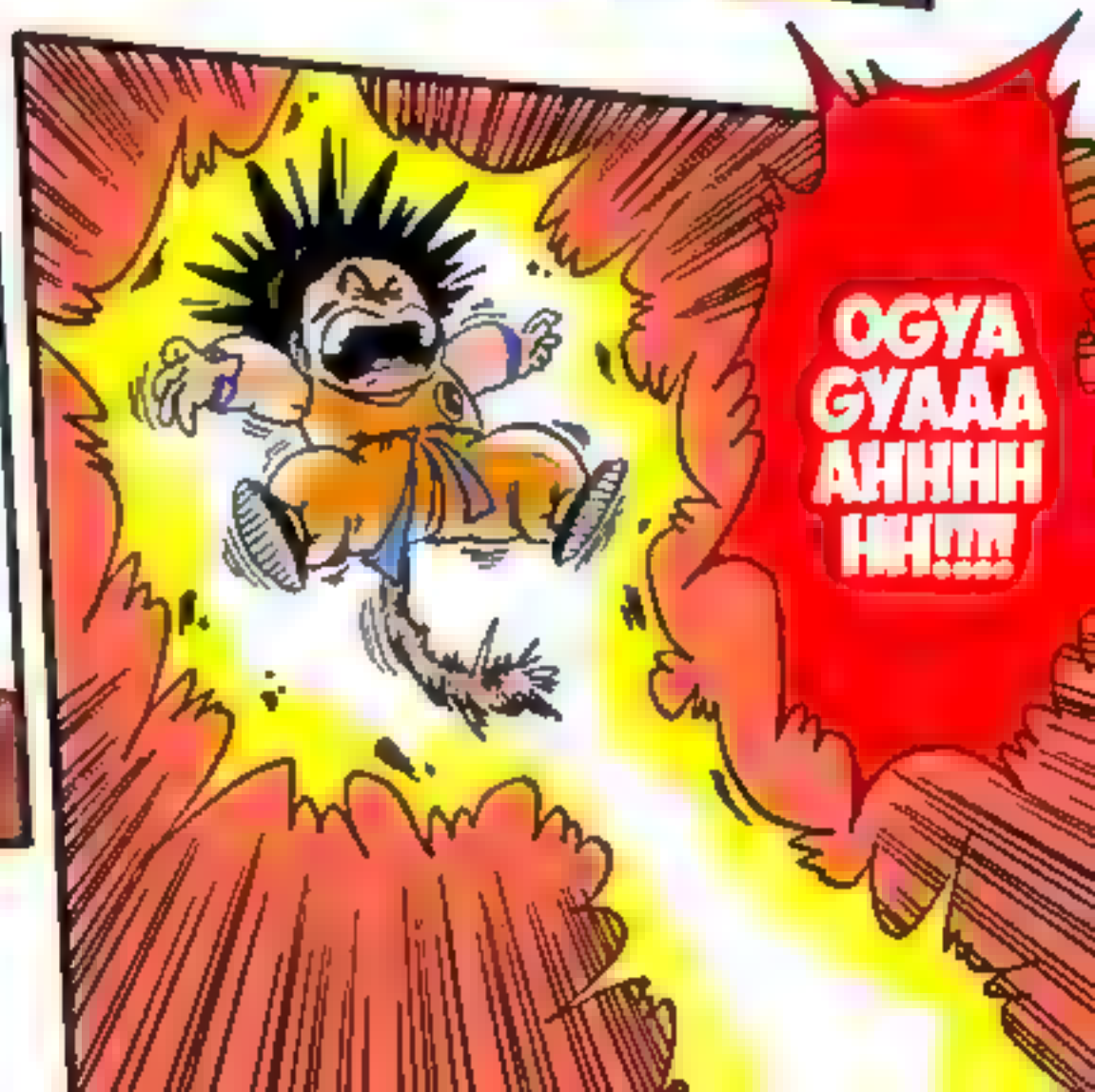
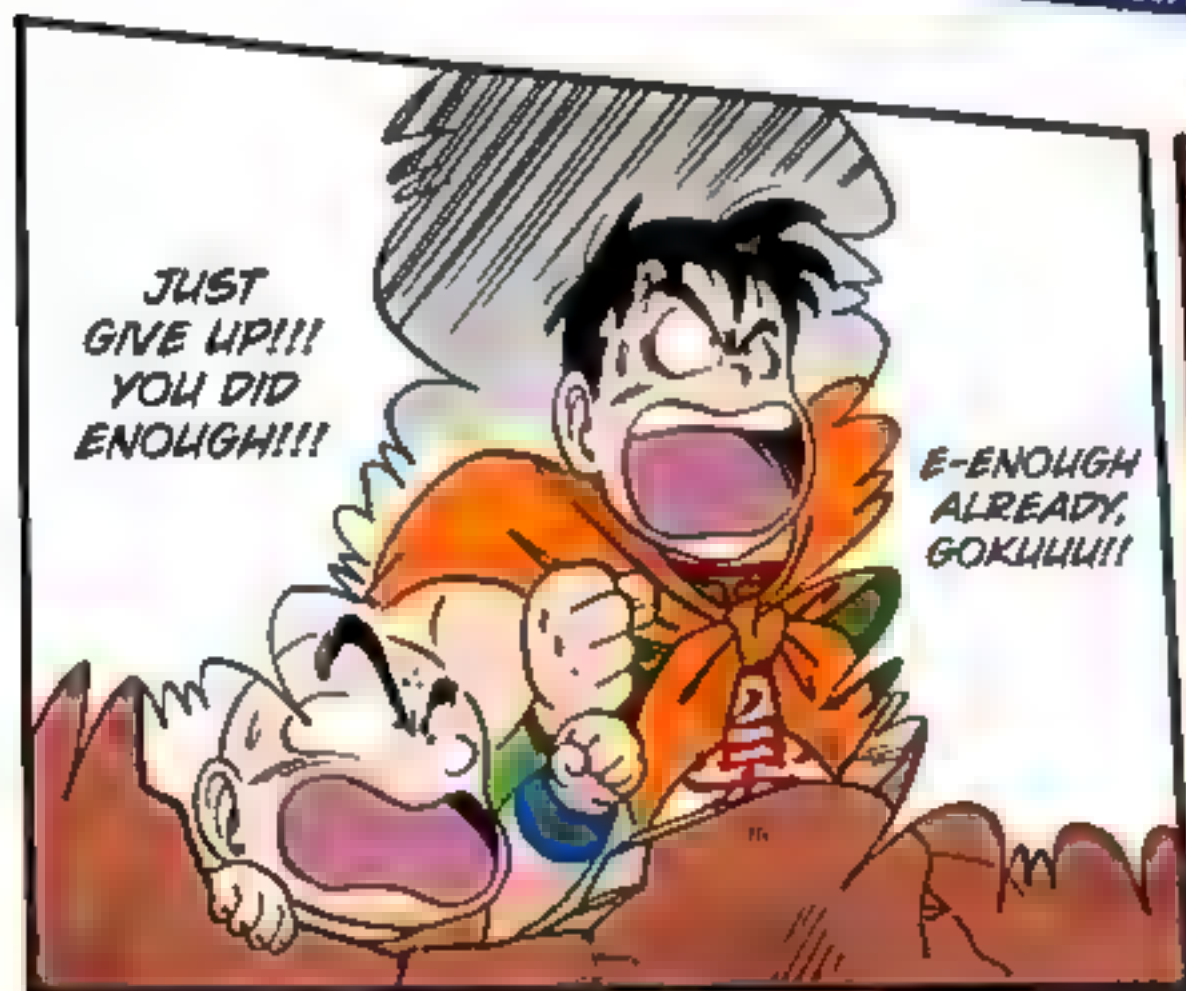
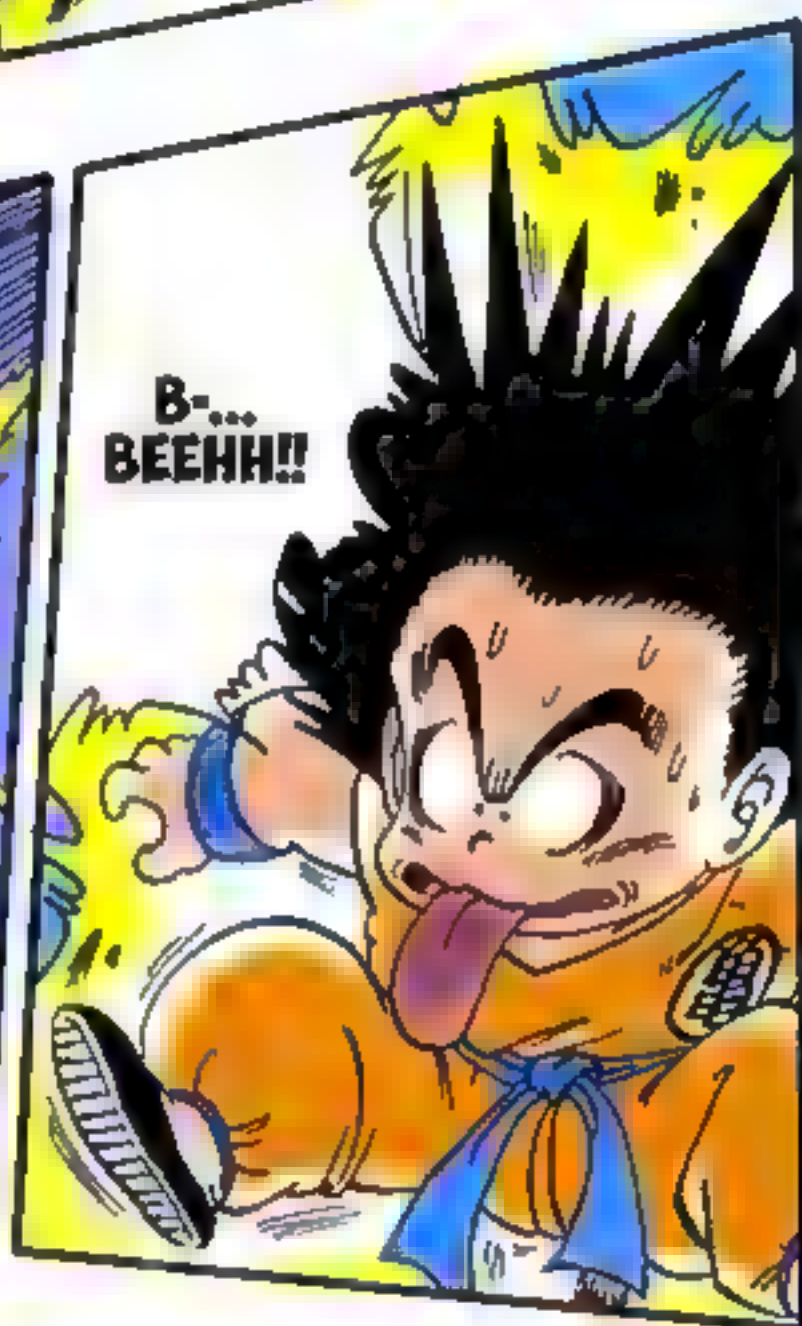
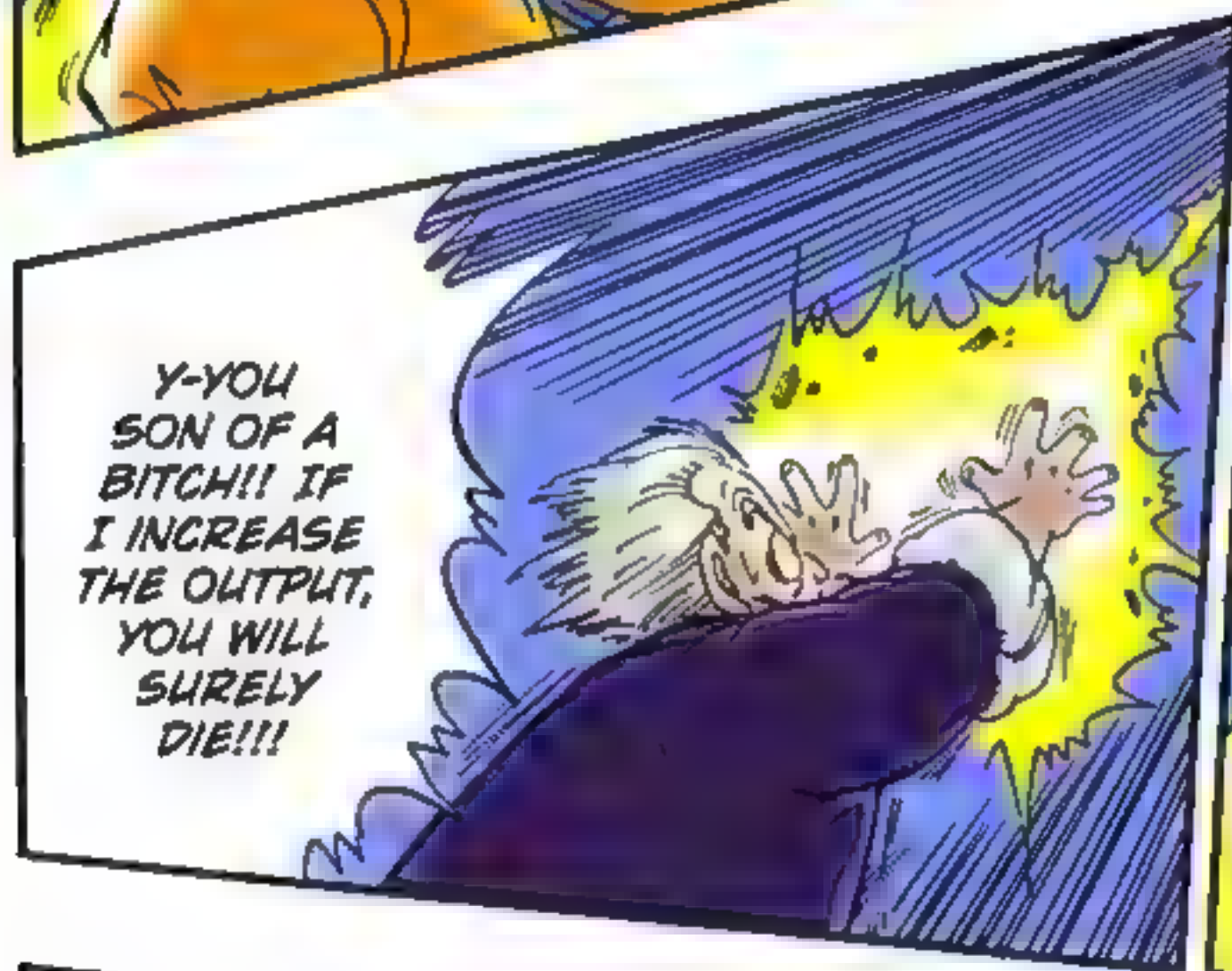
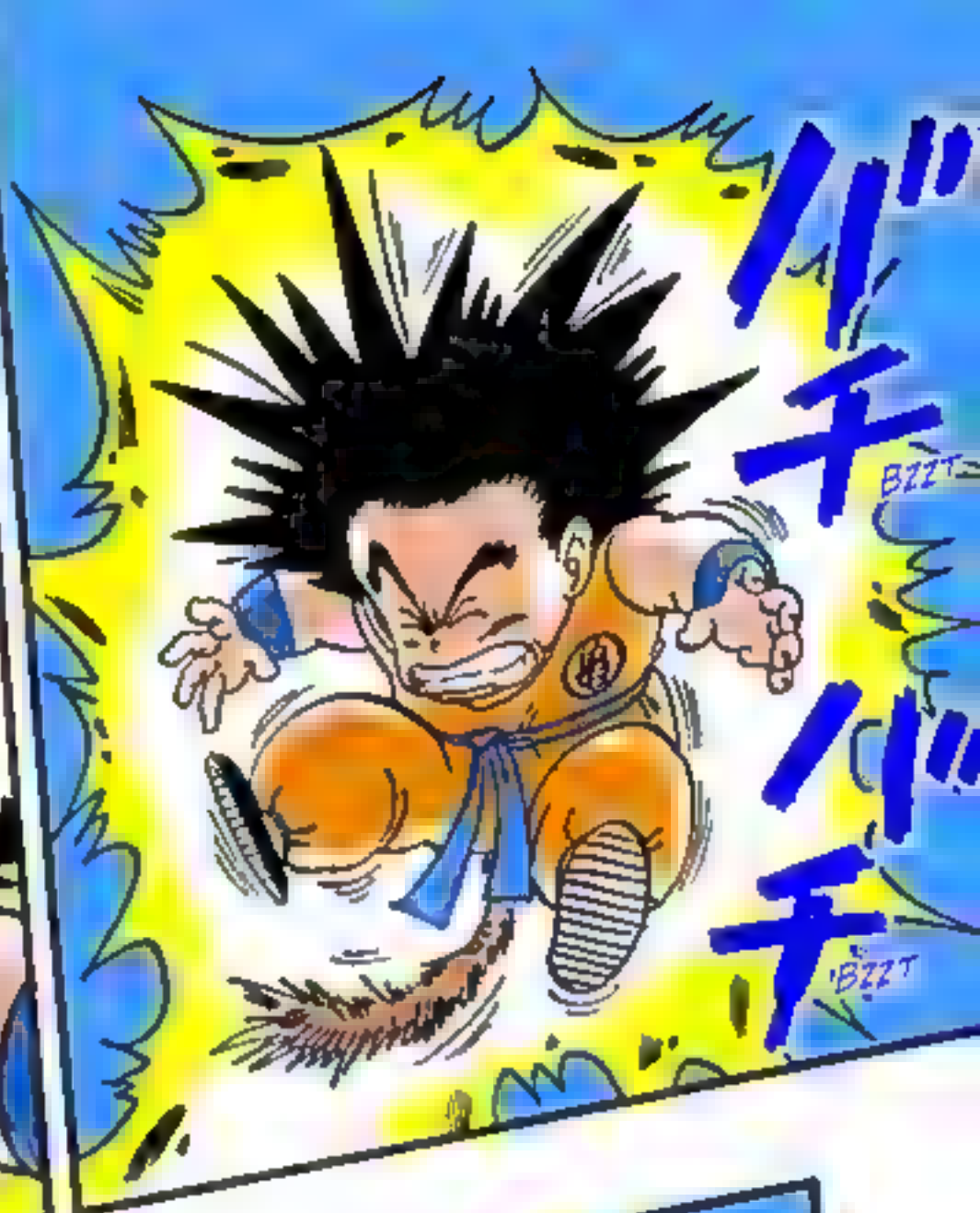
NGEEEEEE
EHEHHHH
HHHH!!!!



TH...TH-
TH-THIS
IS...!!!!

GYAAAAOO
OHNNNN
HHHH!!!!

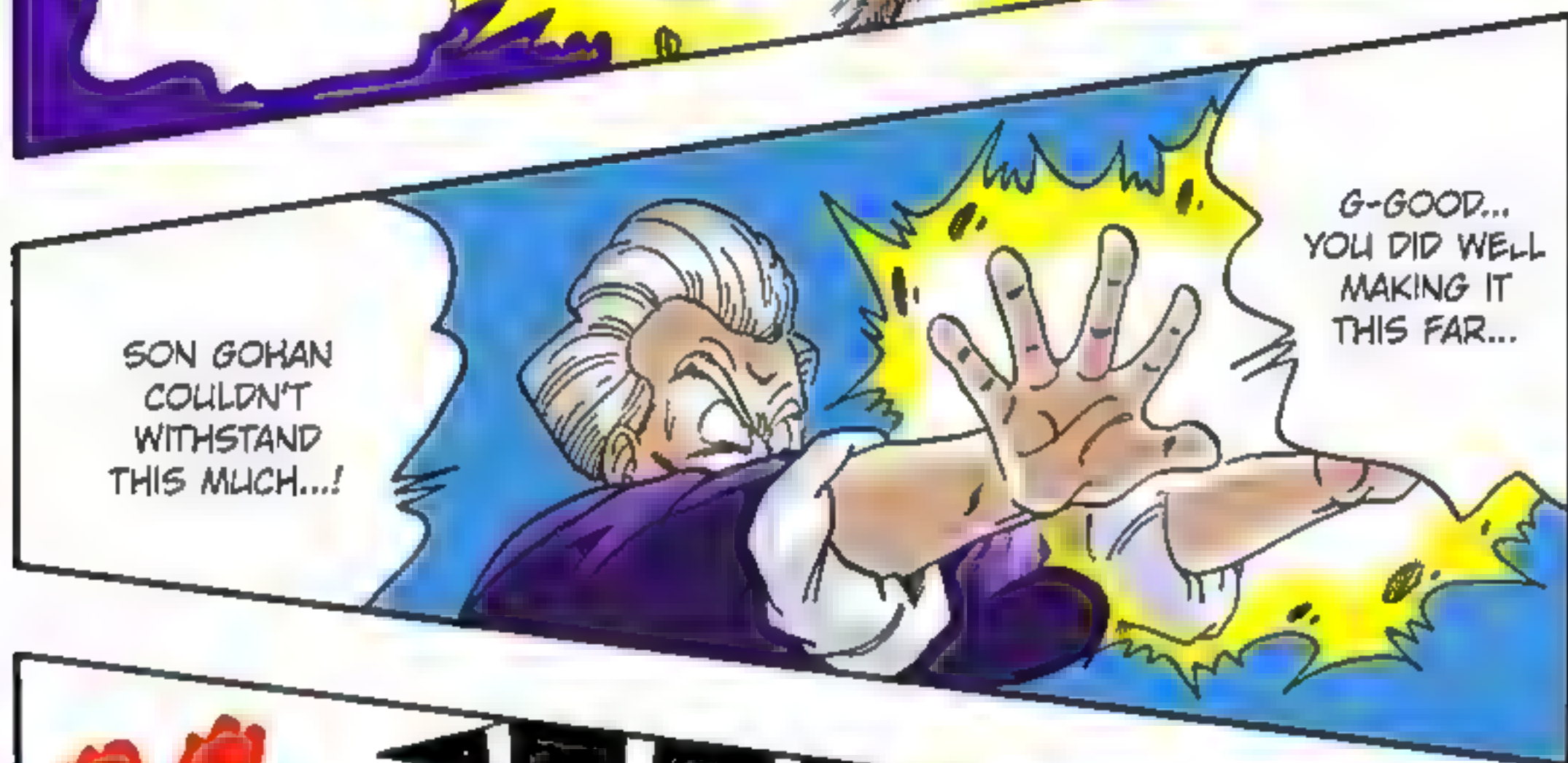






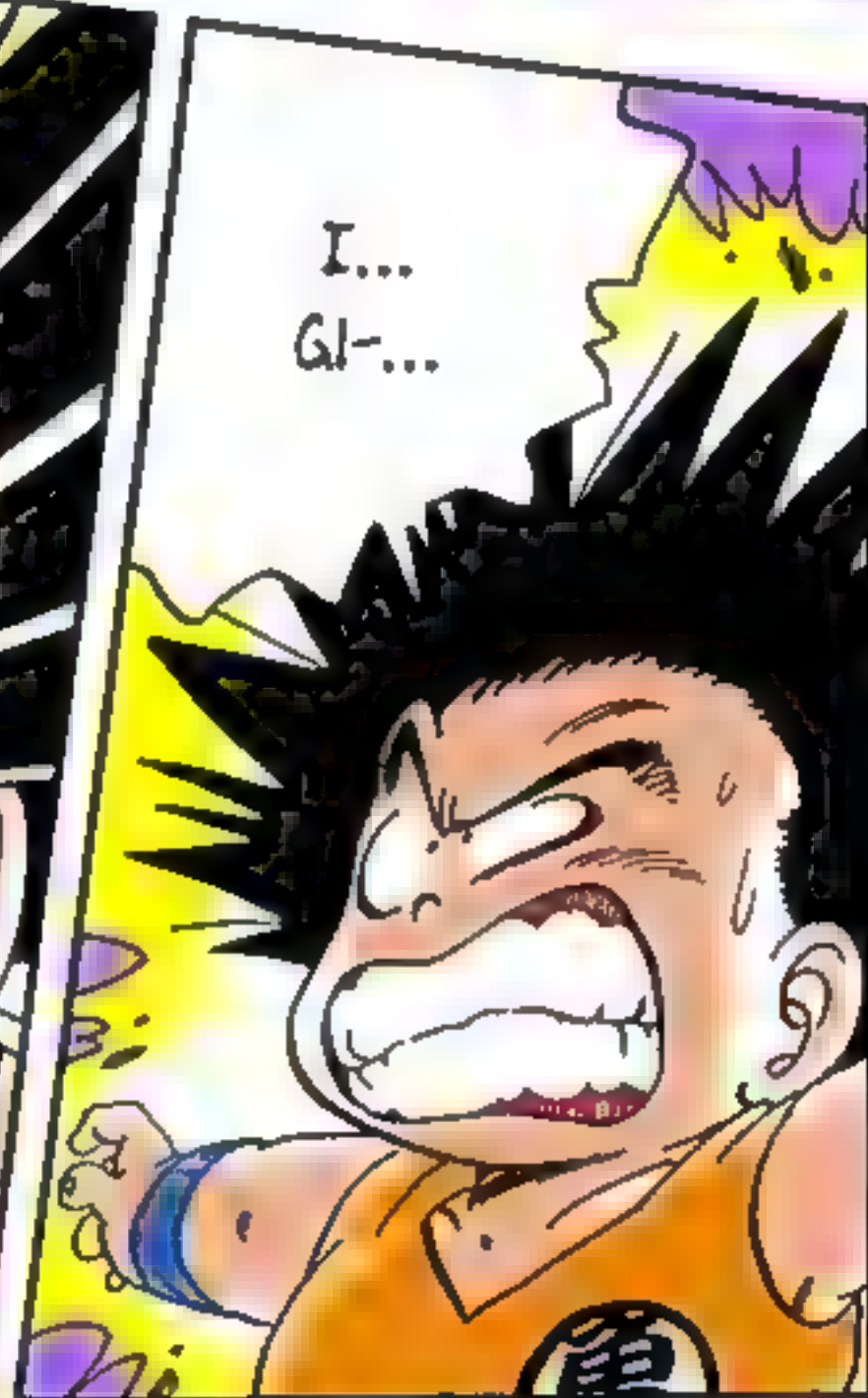
I...
REALLY
DON'T....
WANNA...
BUT...

AAA...
ARRRGH
HH...!!!

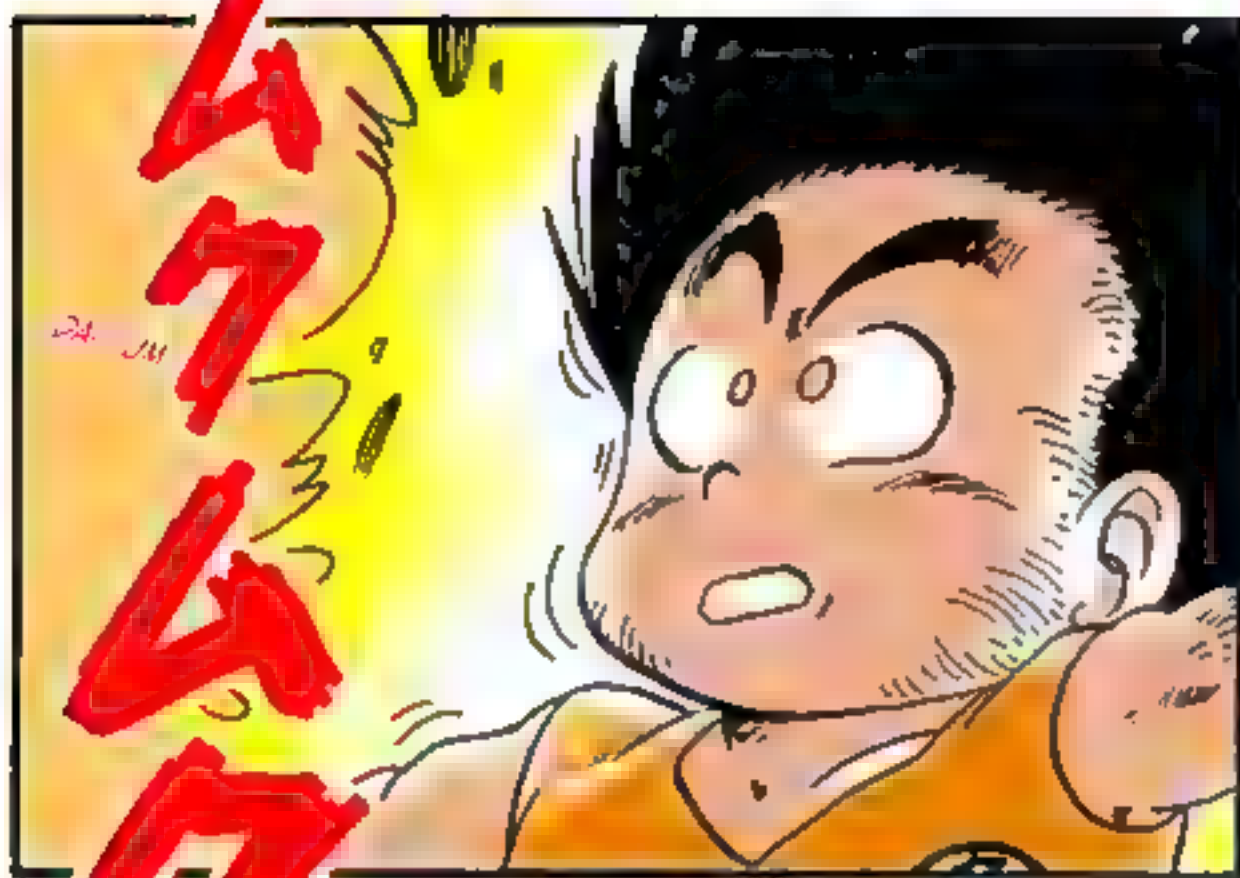


SON GOHAN
COULDN'T
WITHSTAND
THIS MUCH...!

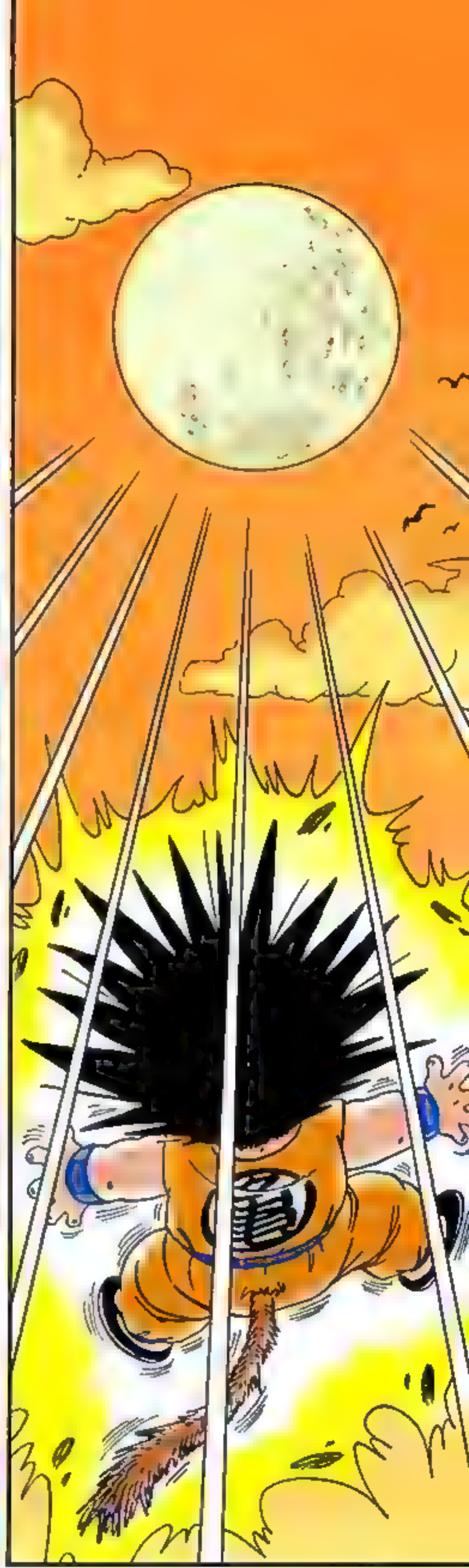
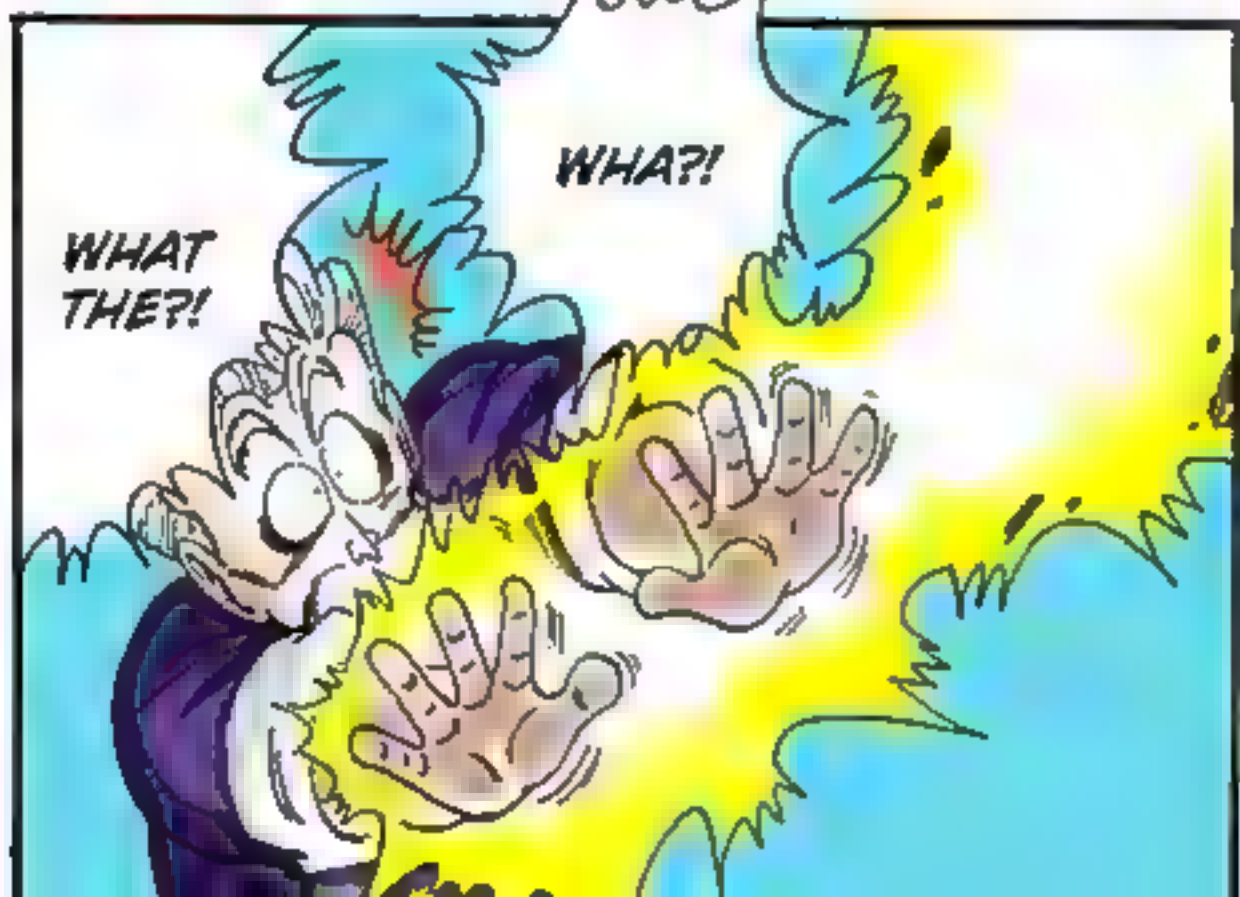
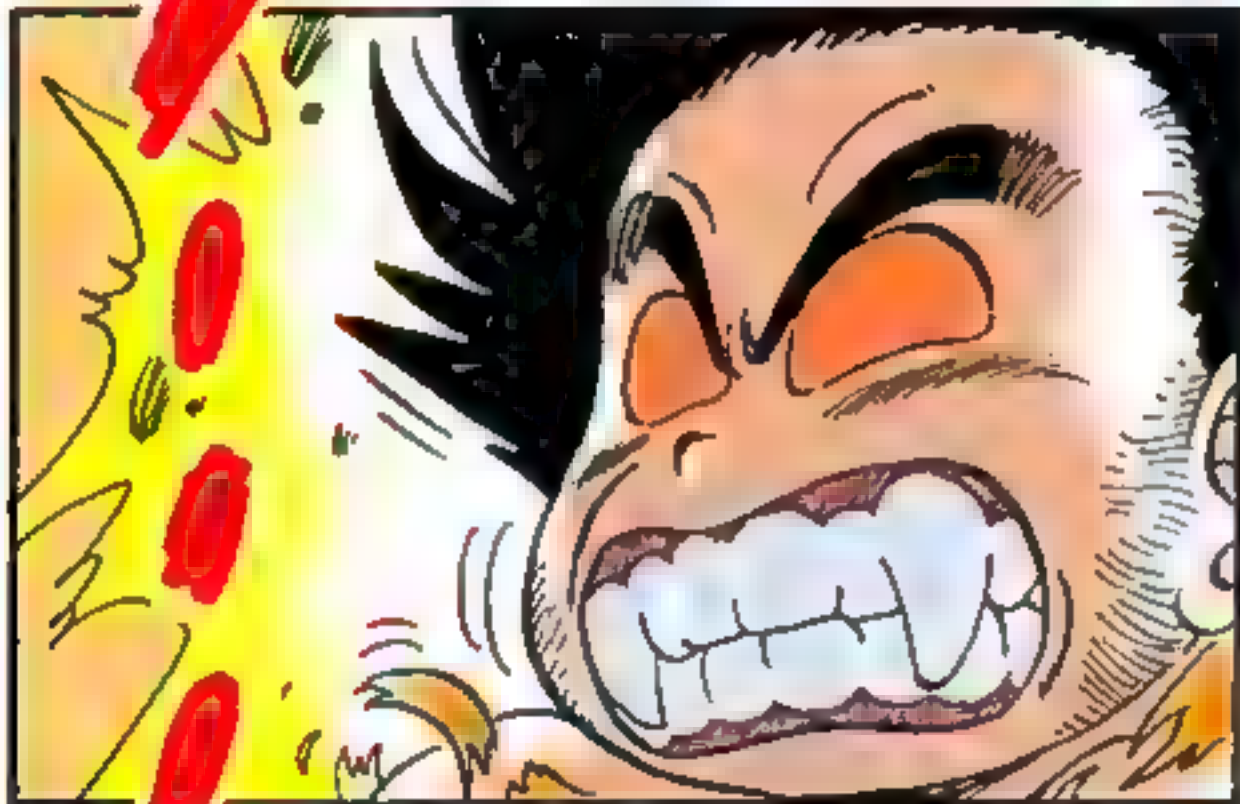
G-GOOD...
YOU DID WELL
MAKING IT
THIS FAR...



I...
GI-...



DA-DUM !!







Chapter 51: The Tenkaichi Budōkai in Chaos!!









HIIEEEEEHHH!!

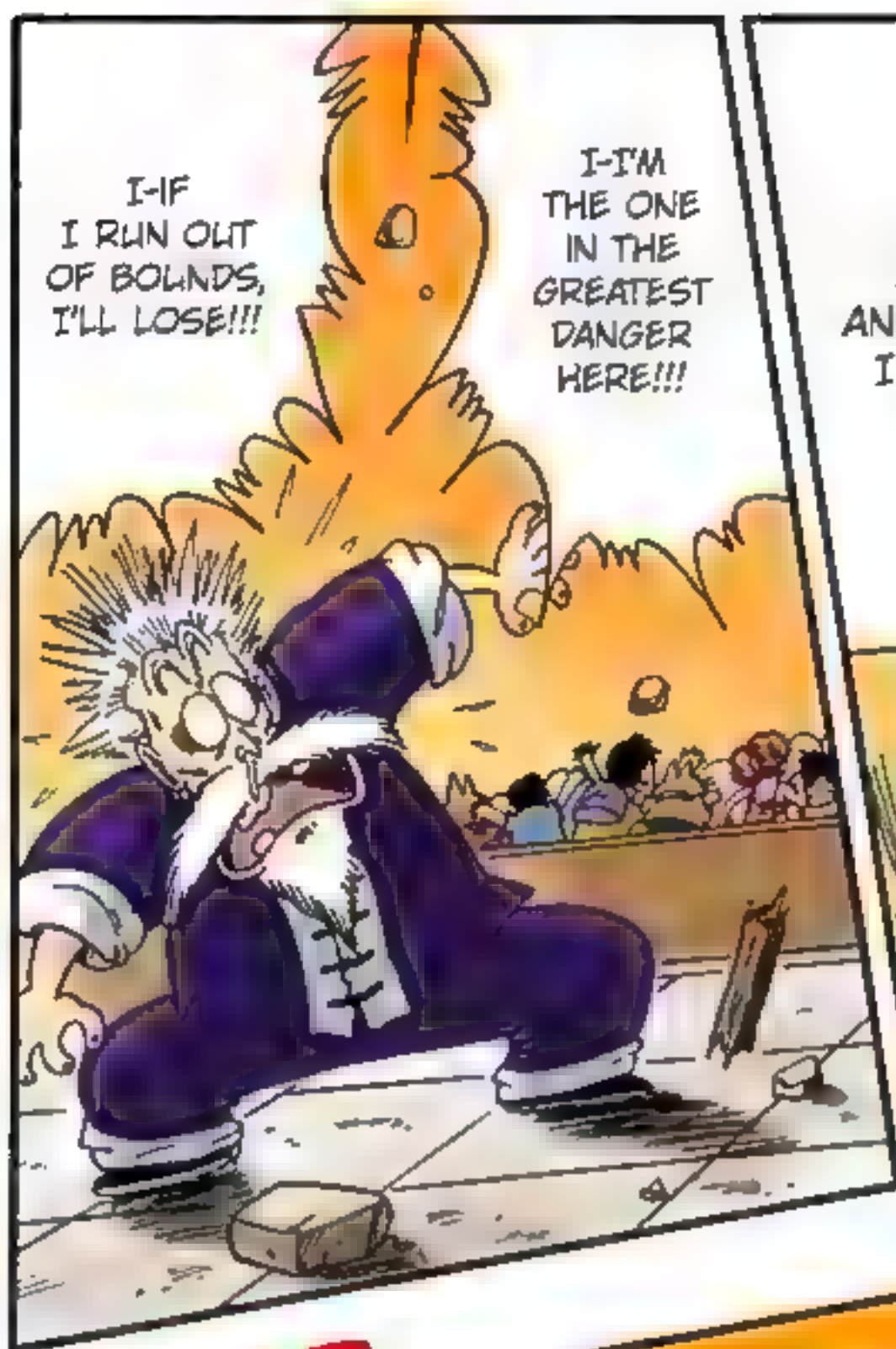
MY BANKOKU
BIKKURI SHŌ
WAS DISSI-
PATED!!!



HIIEEE!!!

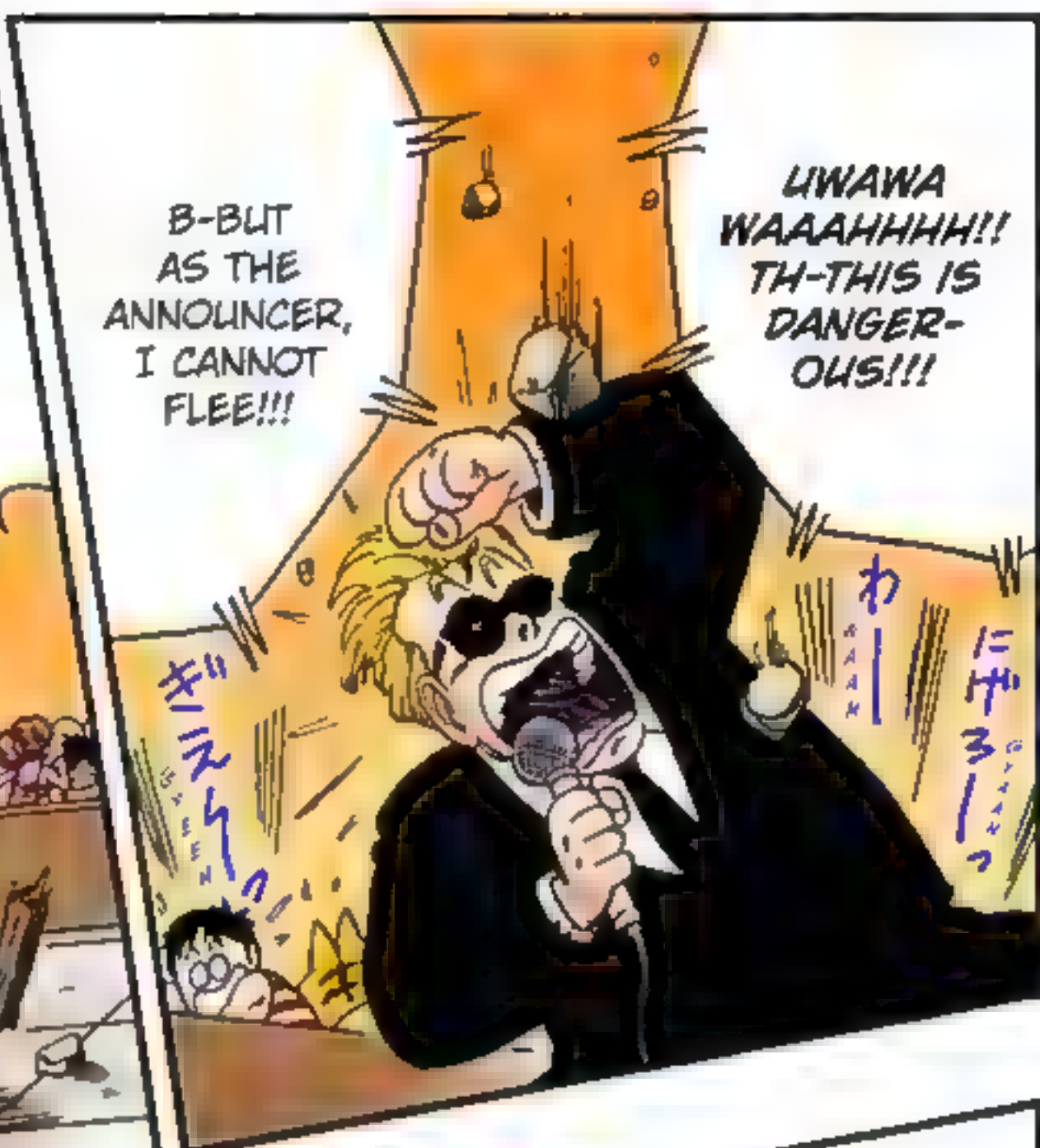






I-IF
I RUN OUT
OF BOUNDS,
I'LL LOSE!!!

I-IM
THE ONE
IN THE
GREATEST
DANGER
HERE!!!

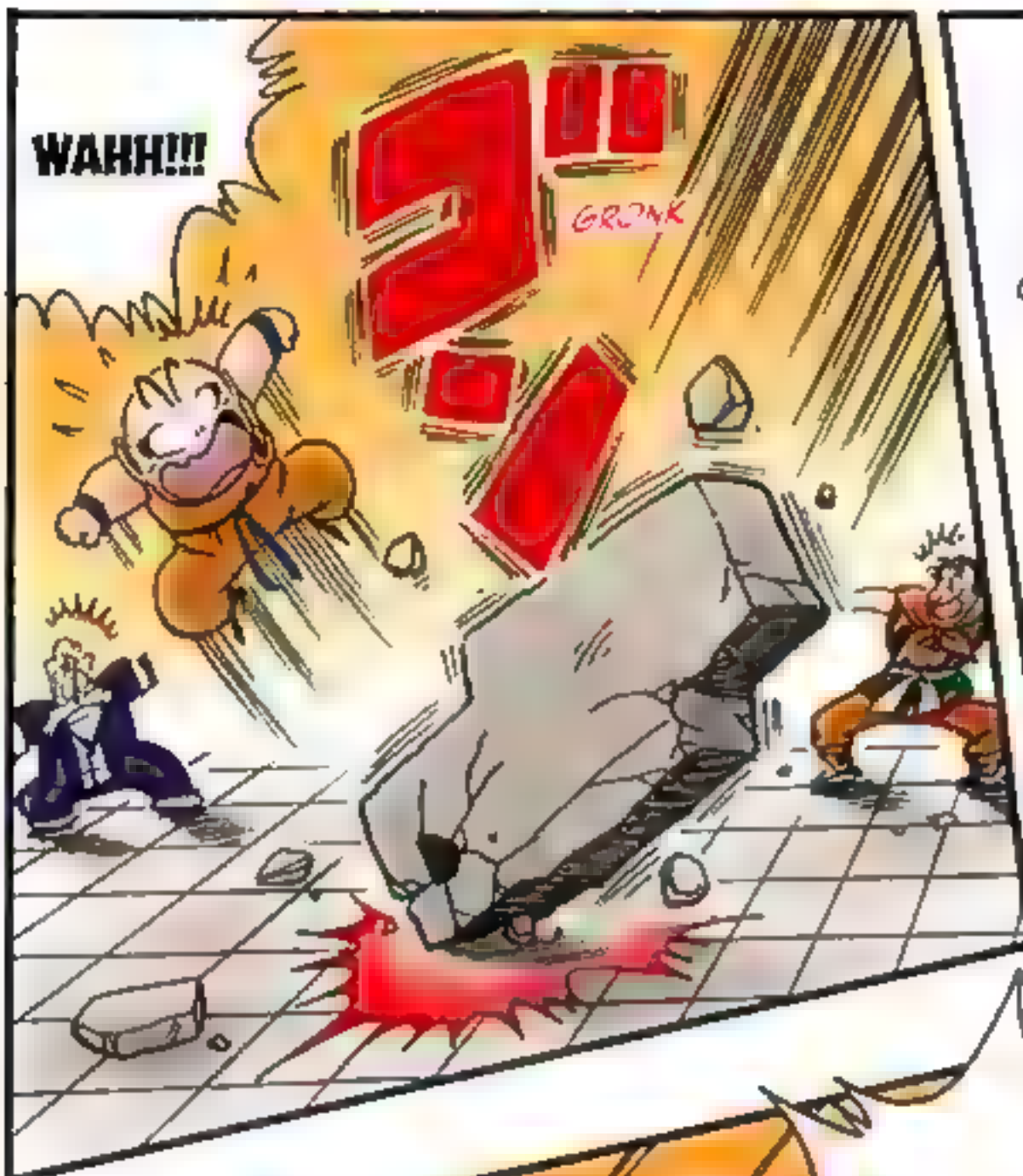


B-BUT
AS THE
ANNOUNCER,
I CANNOT
FLEE!!!

UWAWA
WAAHHHH!!
TH-THIS IS
DANGER-
OUS!!!

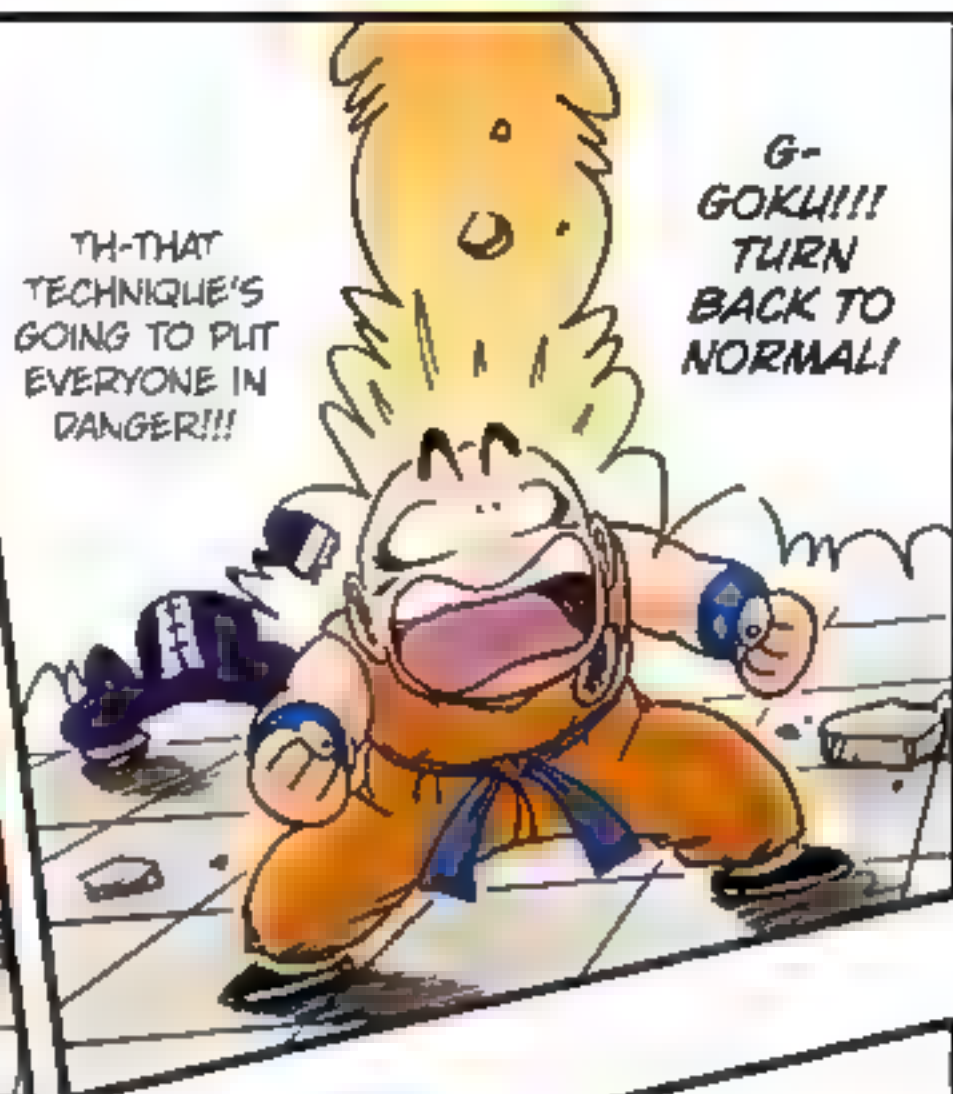


GUOOO
OOHHH
HHHH
HHH!!



WAHH!!!

GRONK



TH-THAT
TECHNIQUE'S
GOING TO PUT
EVERYONE IN
DANGER!!!

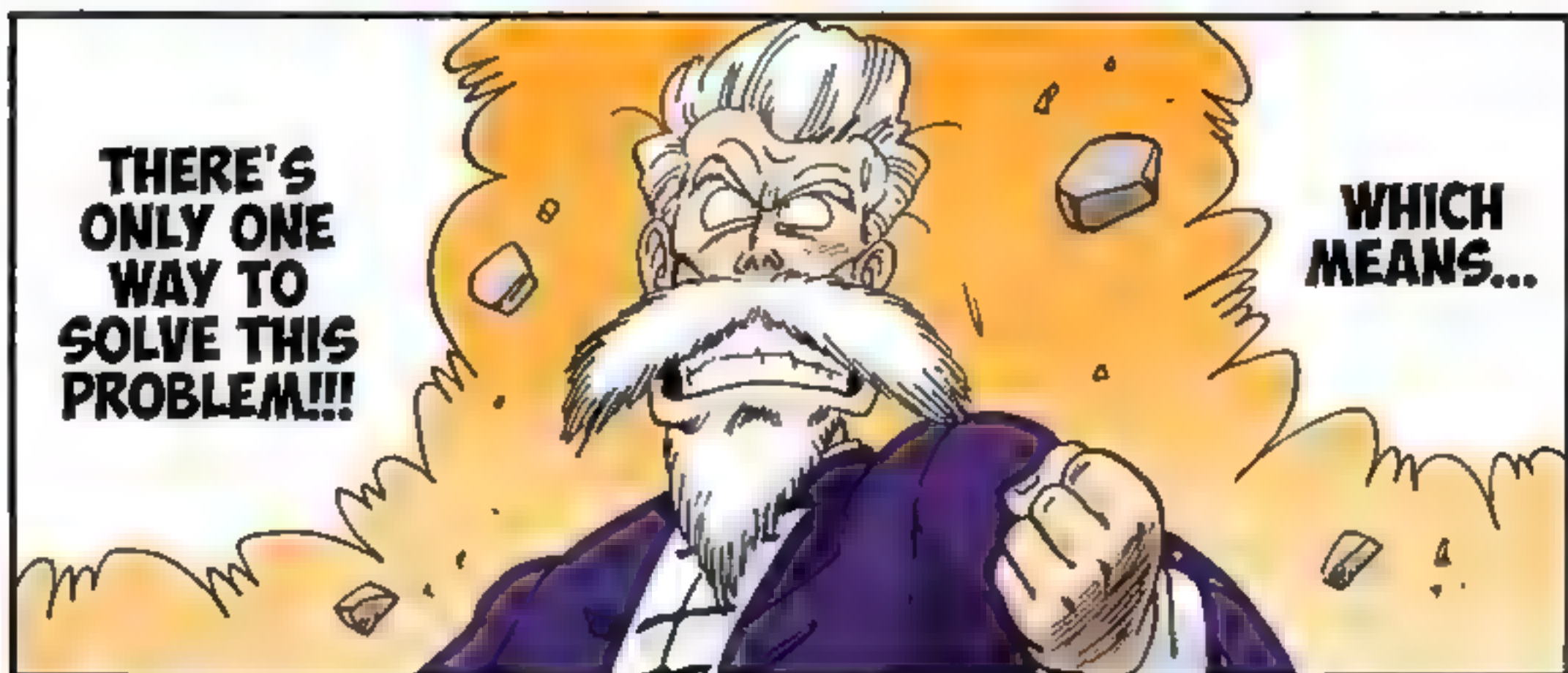
G-
GOKU!!!
TURN
BACK TO
NORMAL!



UH-
WHA?

THAT ISN'T
A TECHNIQUE!!
HE TURNS INTO
A MONSTER
WHENEVER HE
LOOKS AT THE
FULL MOON!!!

RUN, KLIRIRIN!
IT'S NO USE
TRYING TO SAY
ANYTHING TO
GOKU WHEN
HE'S IN THIS
STATE!!!

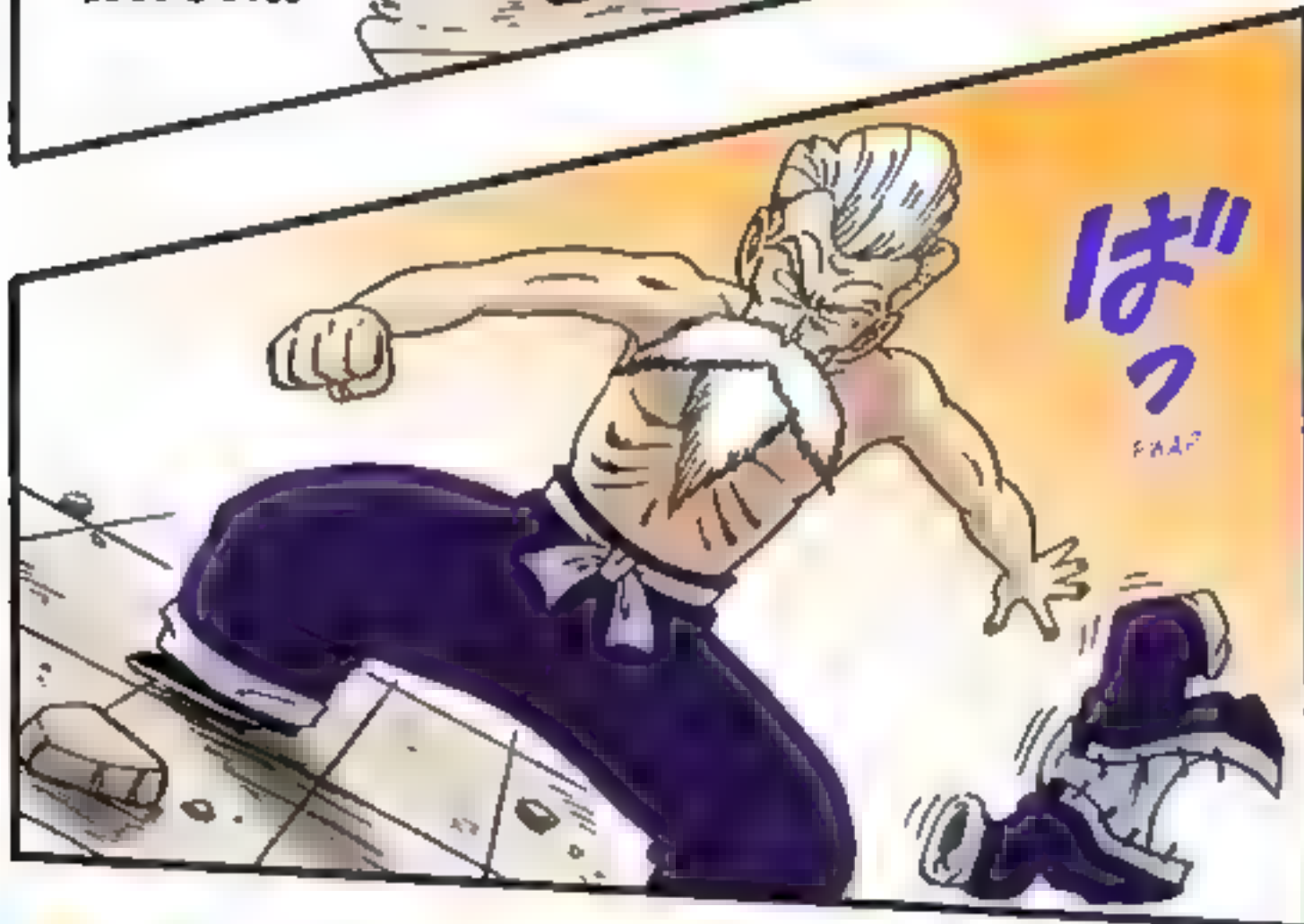


THERE'S
ONLY ONE
WAY TO
SOLVE THIS
PROBLEM!!!

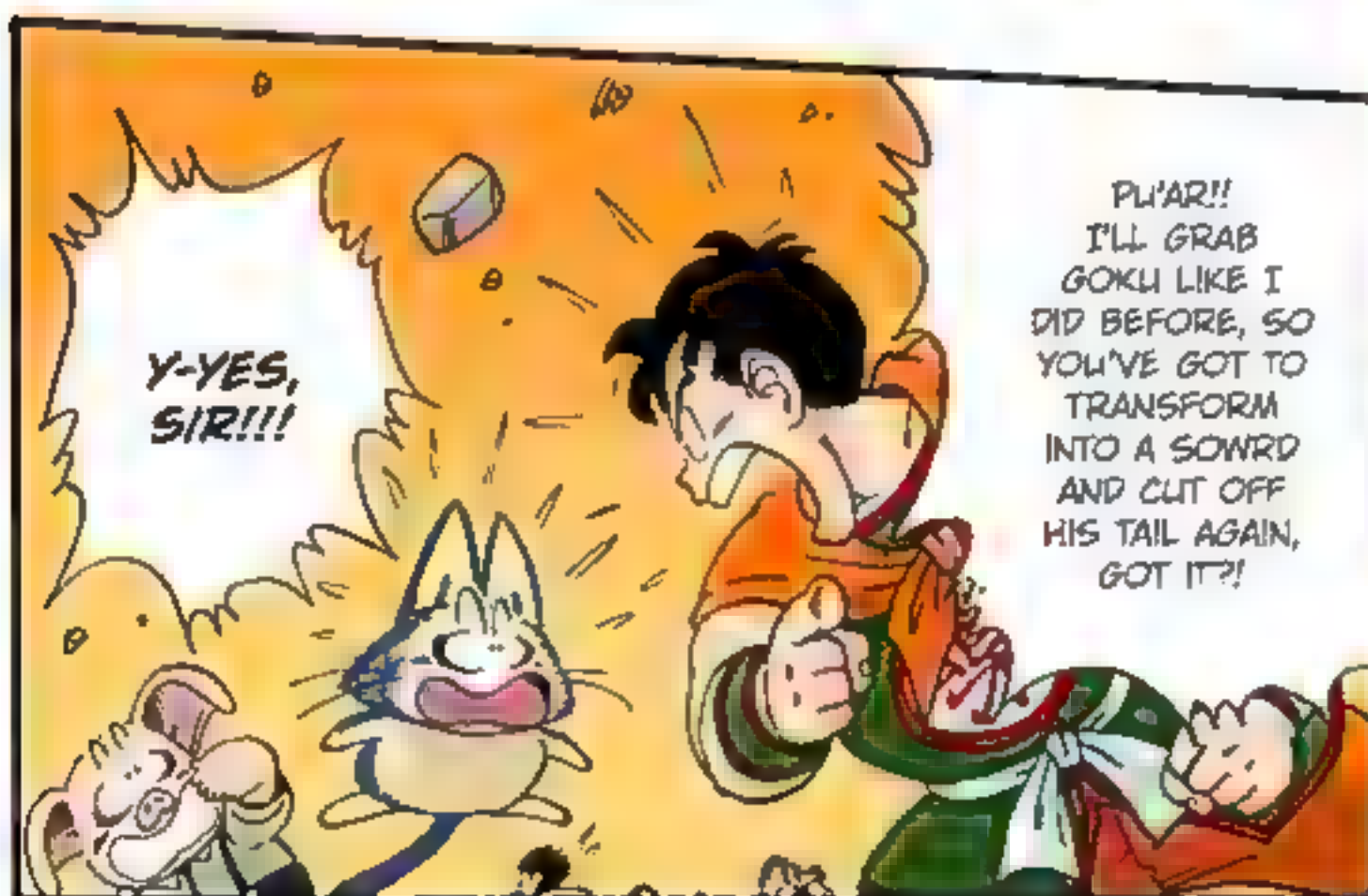
WHICH
MEANS...



WHOA!!



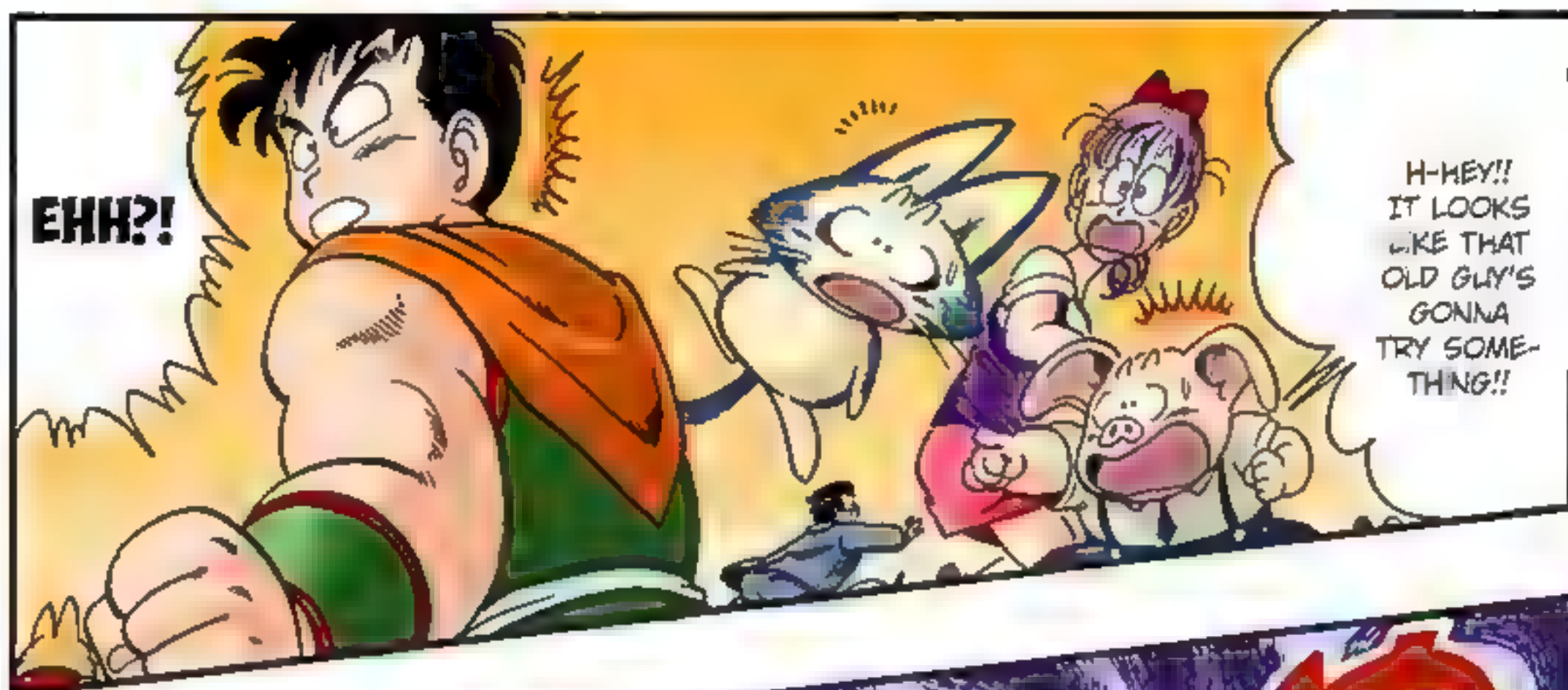
YOSH!!!
I'VE GOT NO
CHOICE!!!

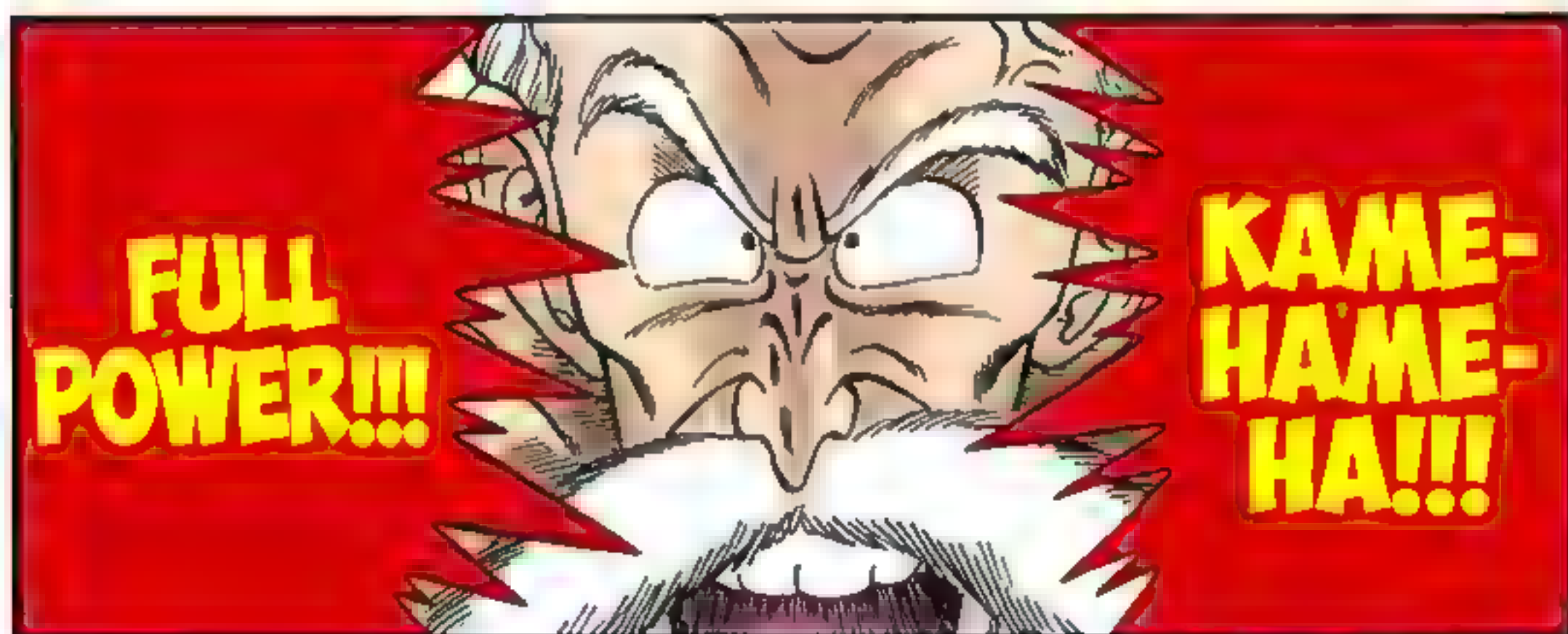


Y-YES,
SIR!!!

PL'AR!!
I'LL GRAB
GOKU LIKE I
DID BEFORE,
SO YOU'VE GOT
TO TRANSFORM
INTO A SWORD
AND CUT OFF
HIS TAIL AGAIN,
GOT IT?!

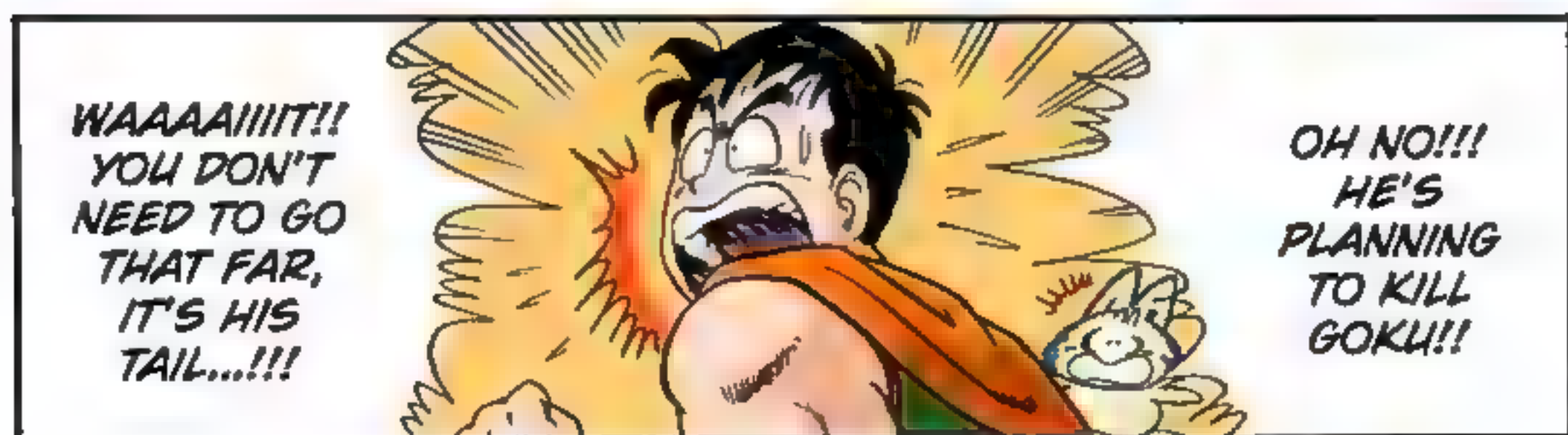






**FULL
POWER!!!**

**KAME-
HAME-
HA!!!**

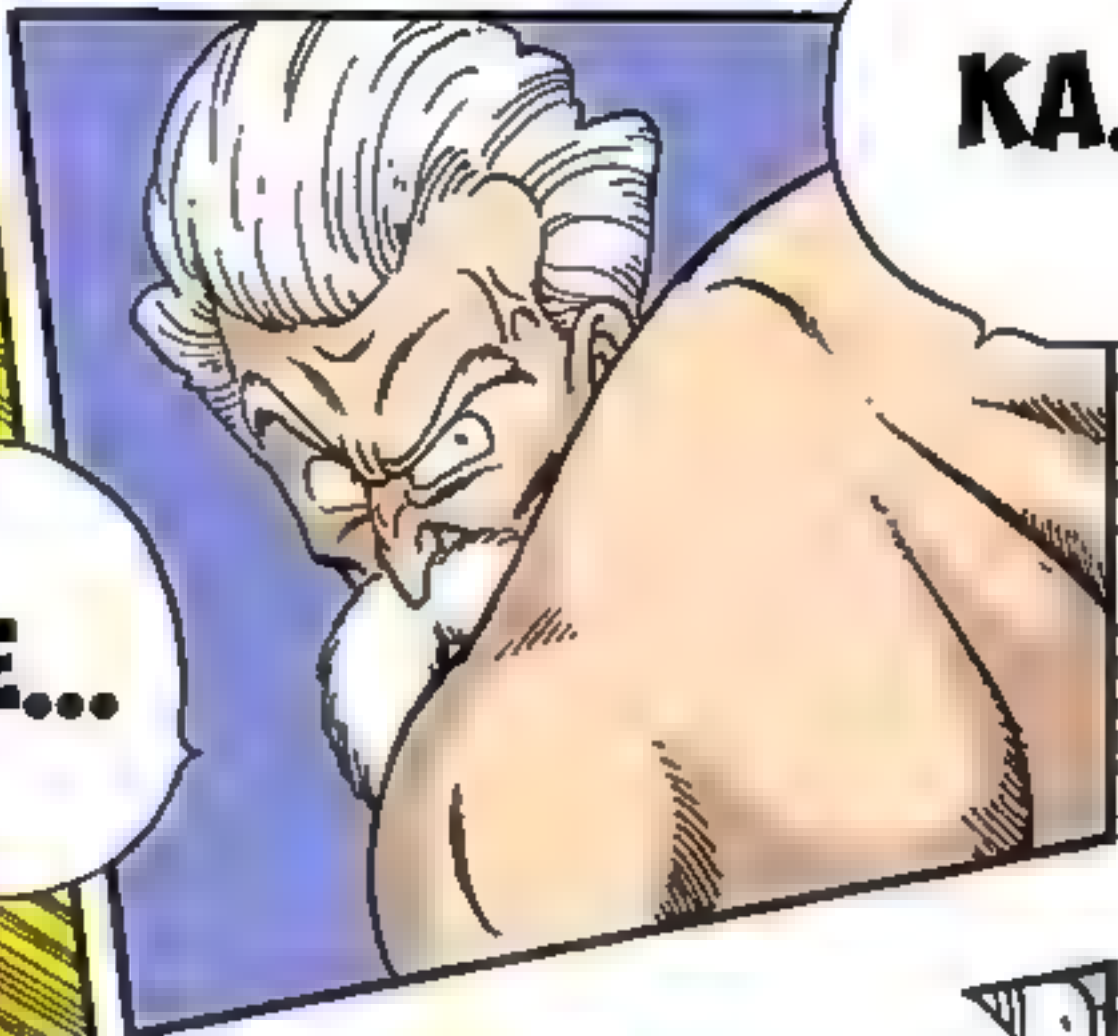


WAAAAIIIT!!
YOU DON'T
NEED TO GO
THAT FAR,
IT'S HIS
TAIL....!!!

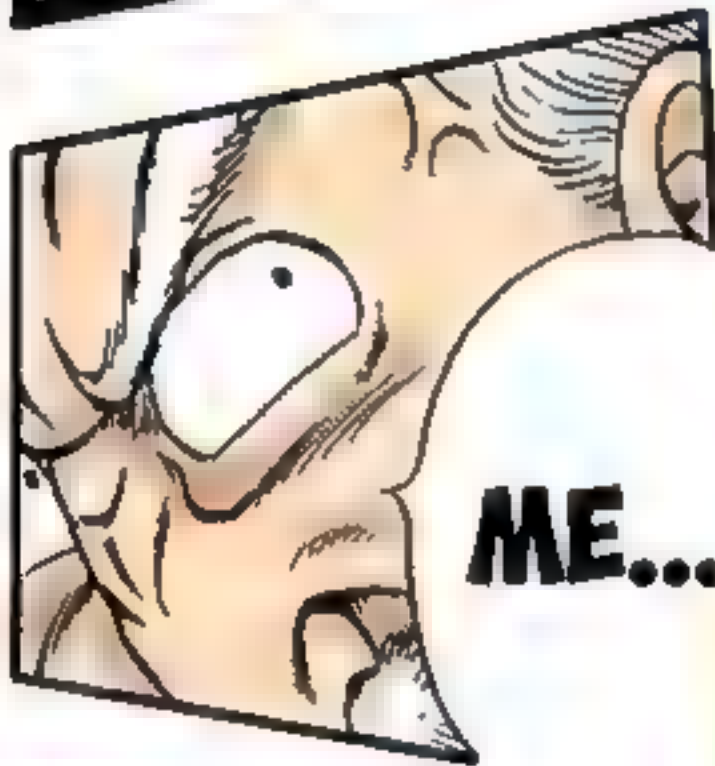
OH NO!!!
HE'S
PLANNING
TO KILL
GOKU!!



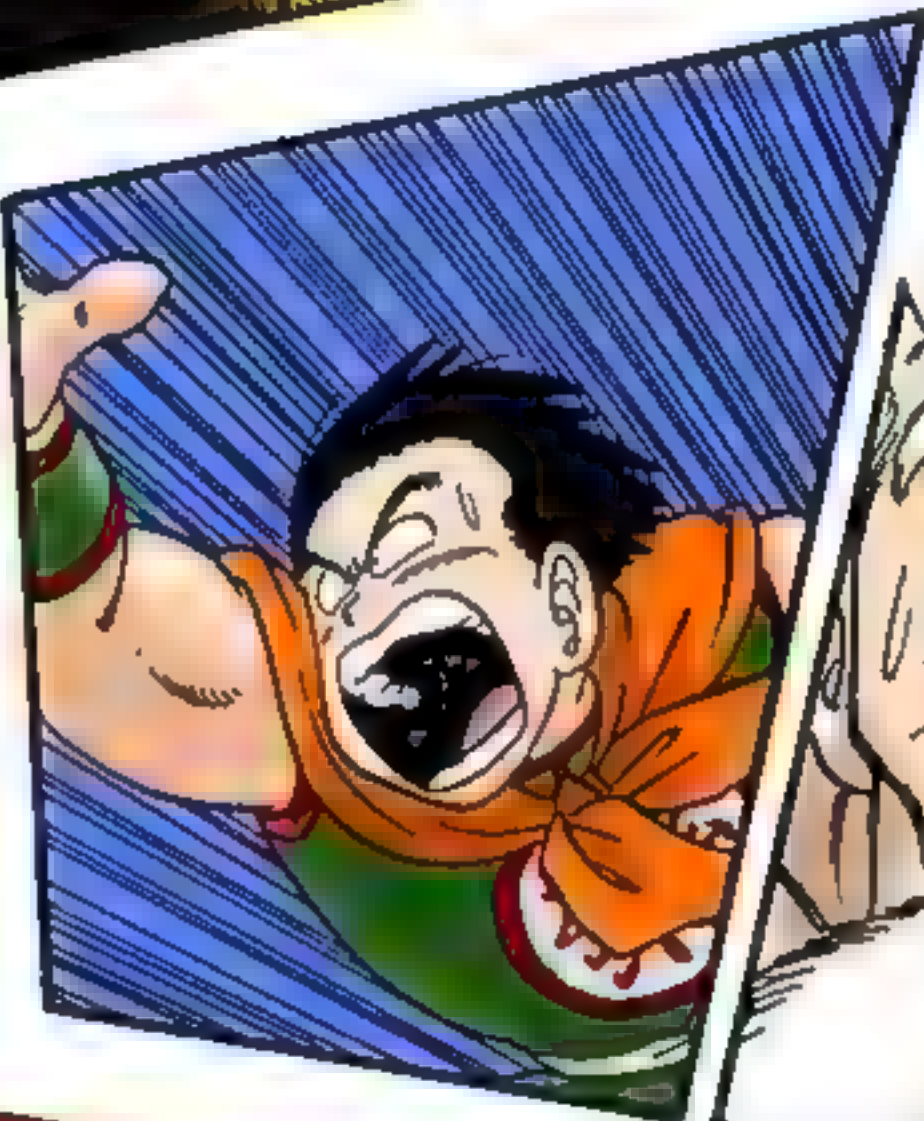
ME...



KA...



ME...



HA...

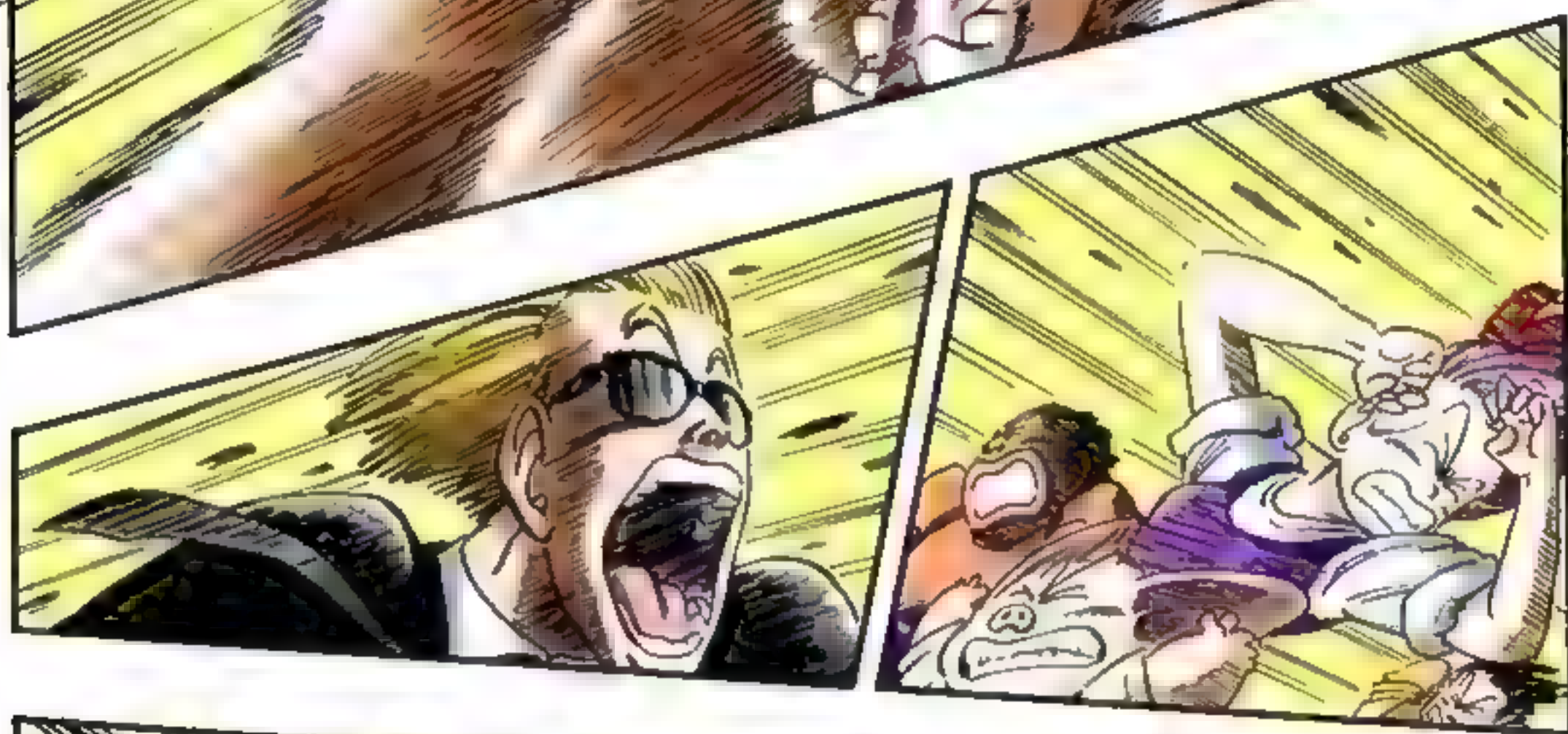
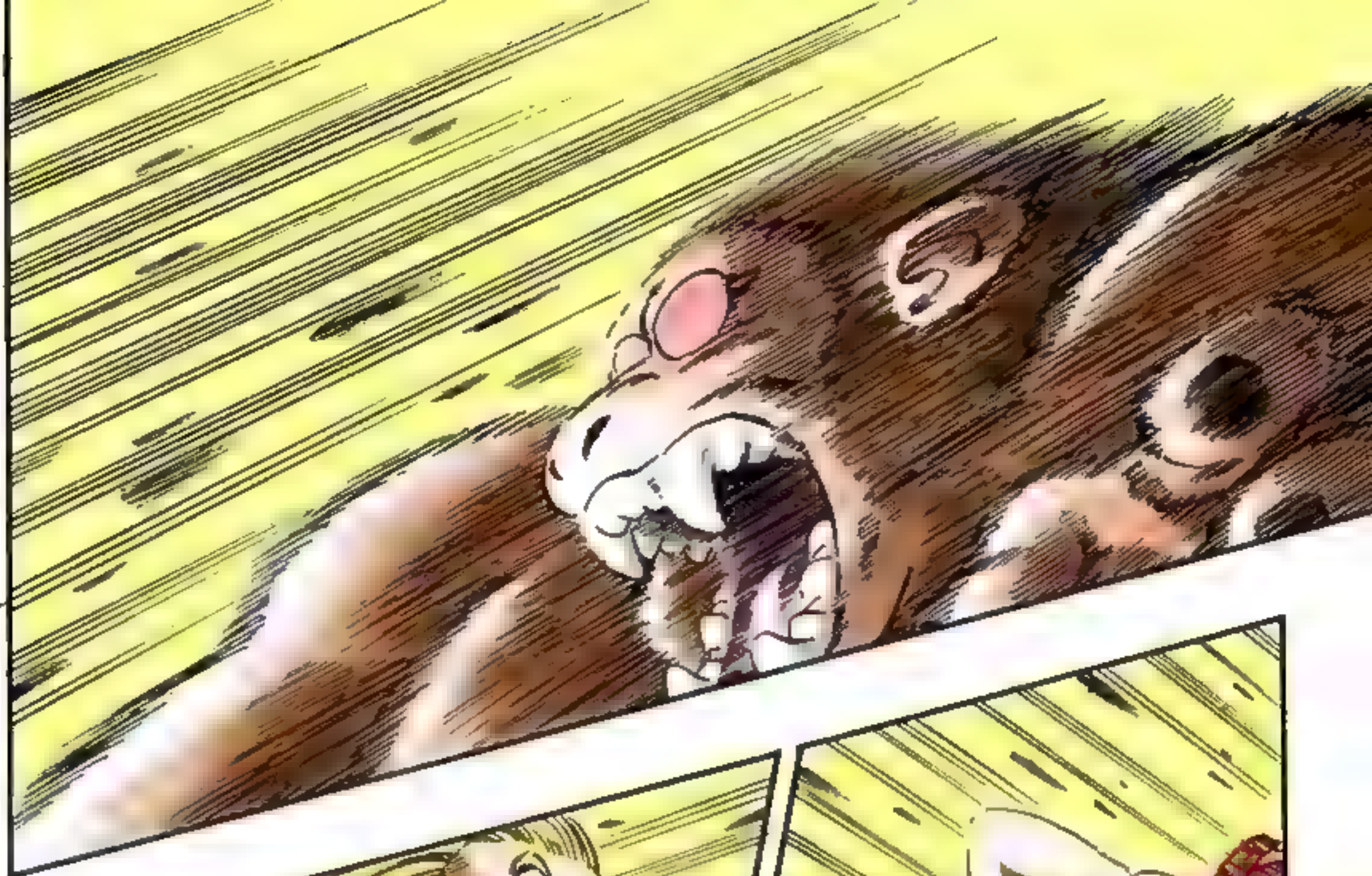


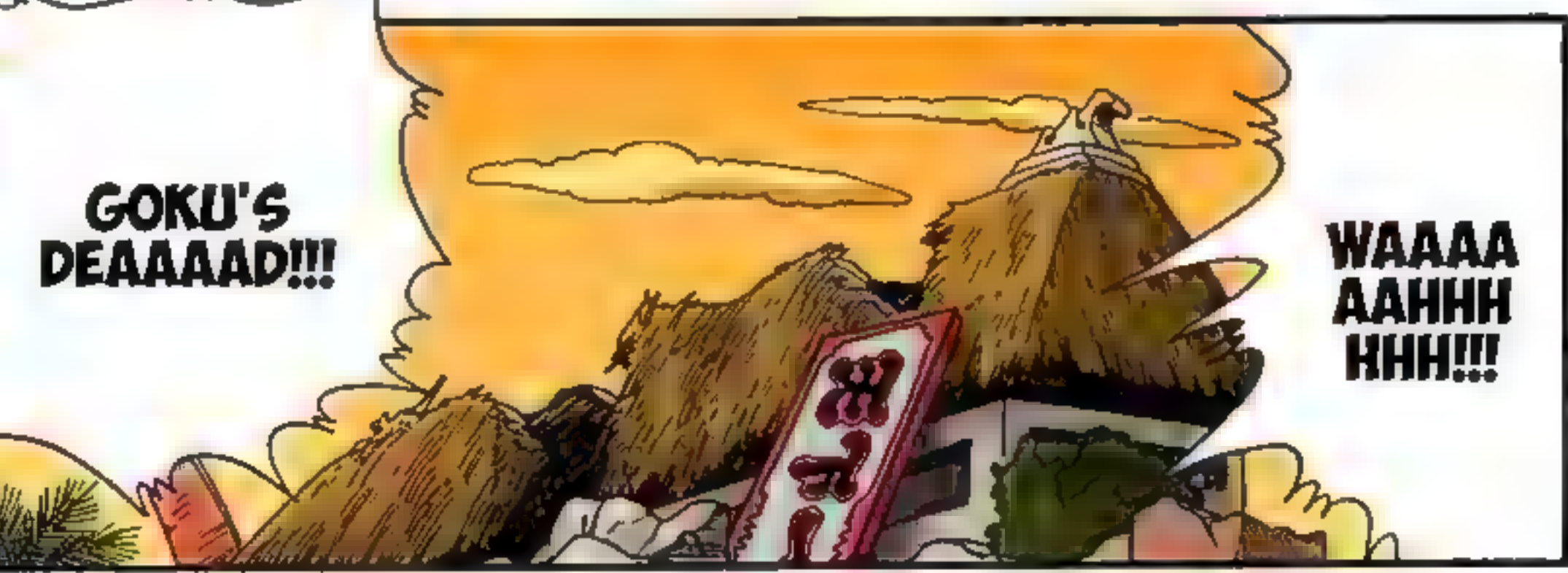
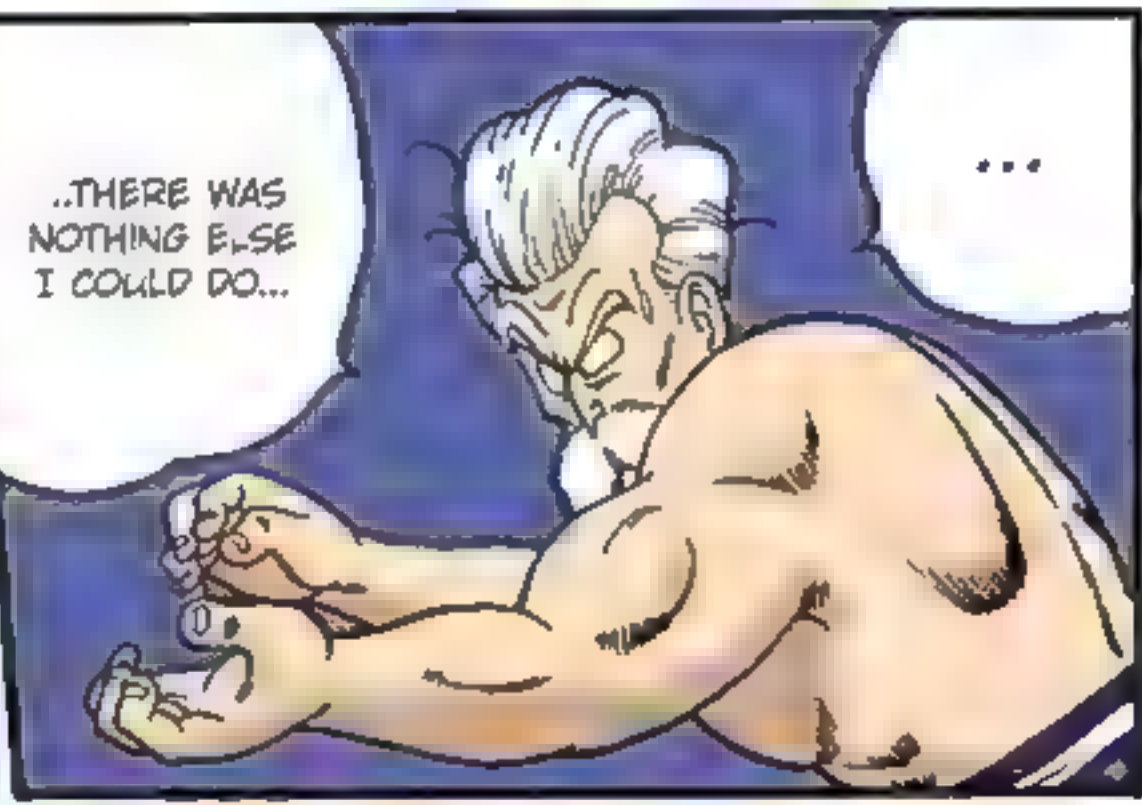
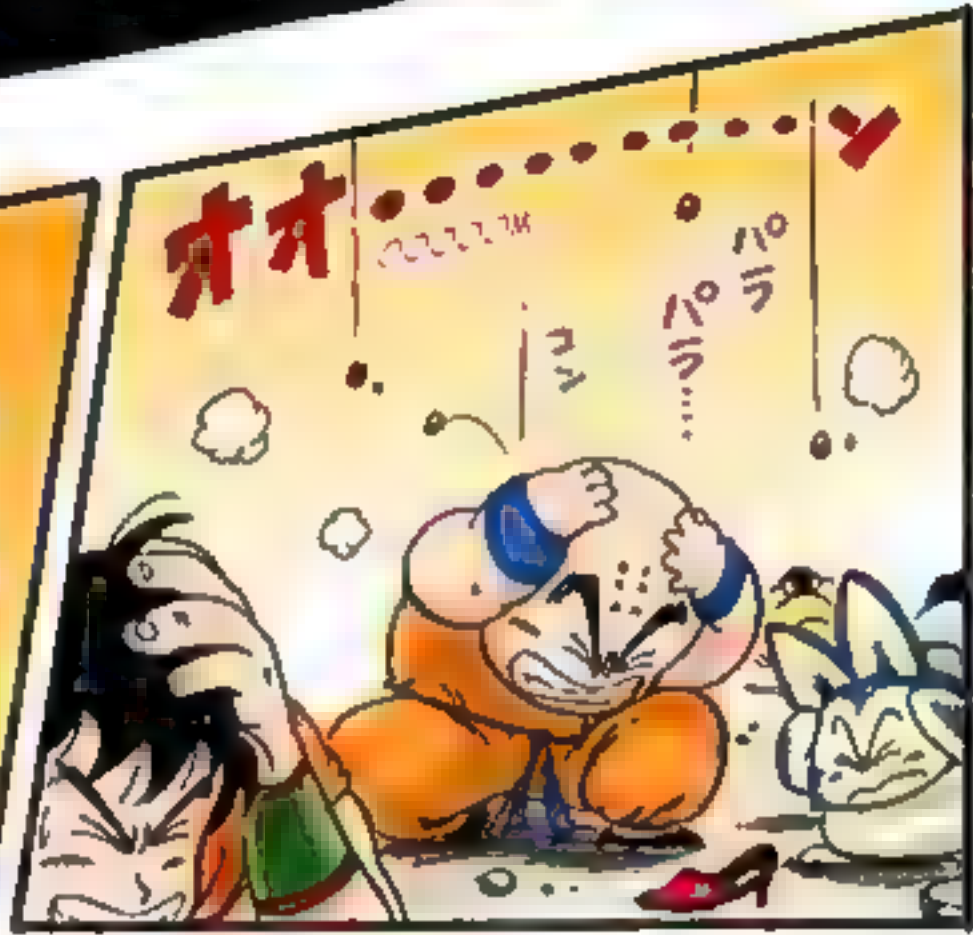
HAAA
AAAA
AAA!!!



GWAAAM

HIIIEE!!!

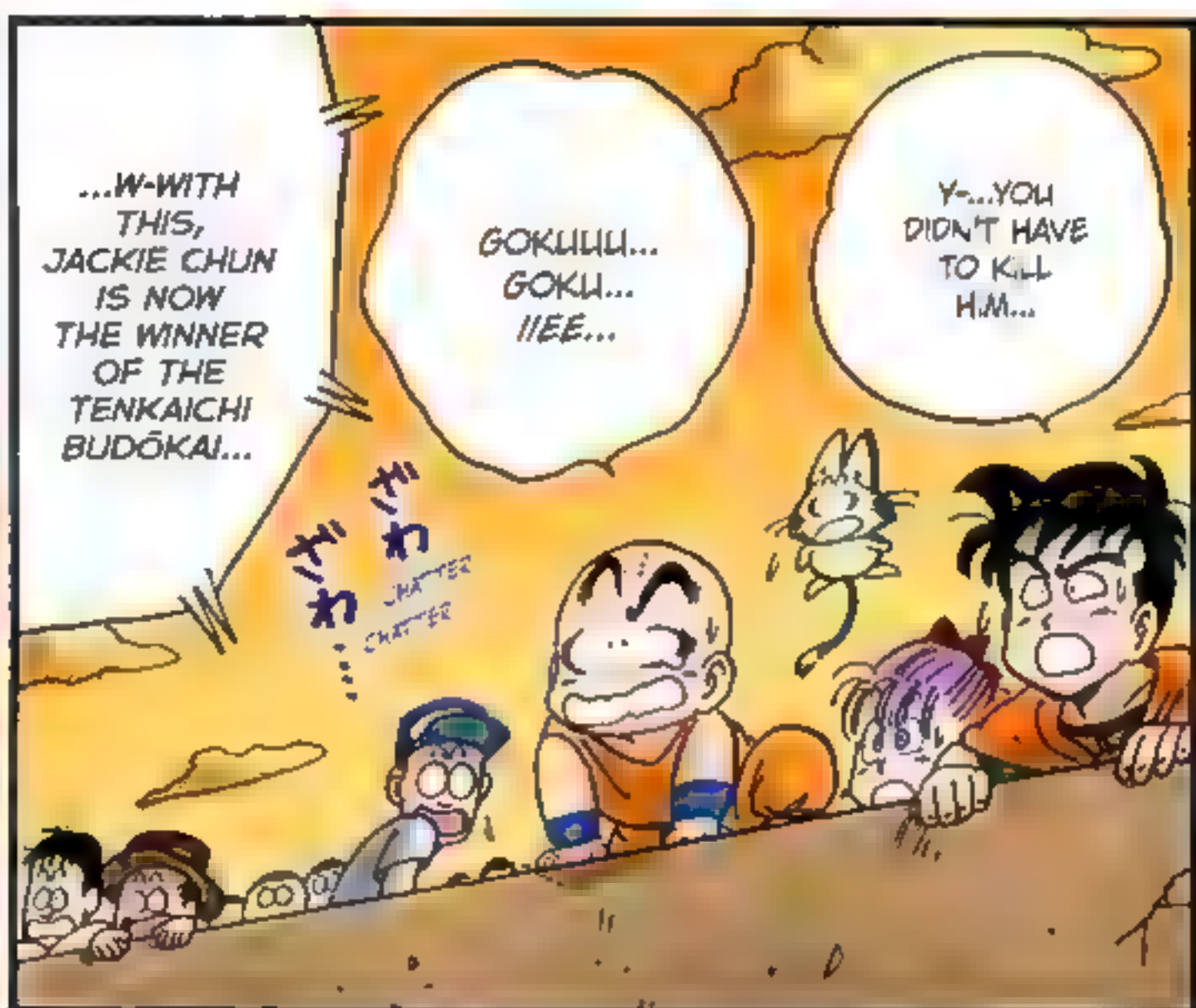
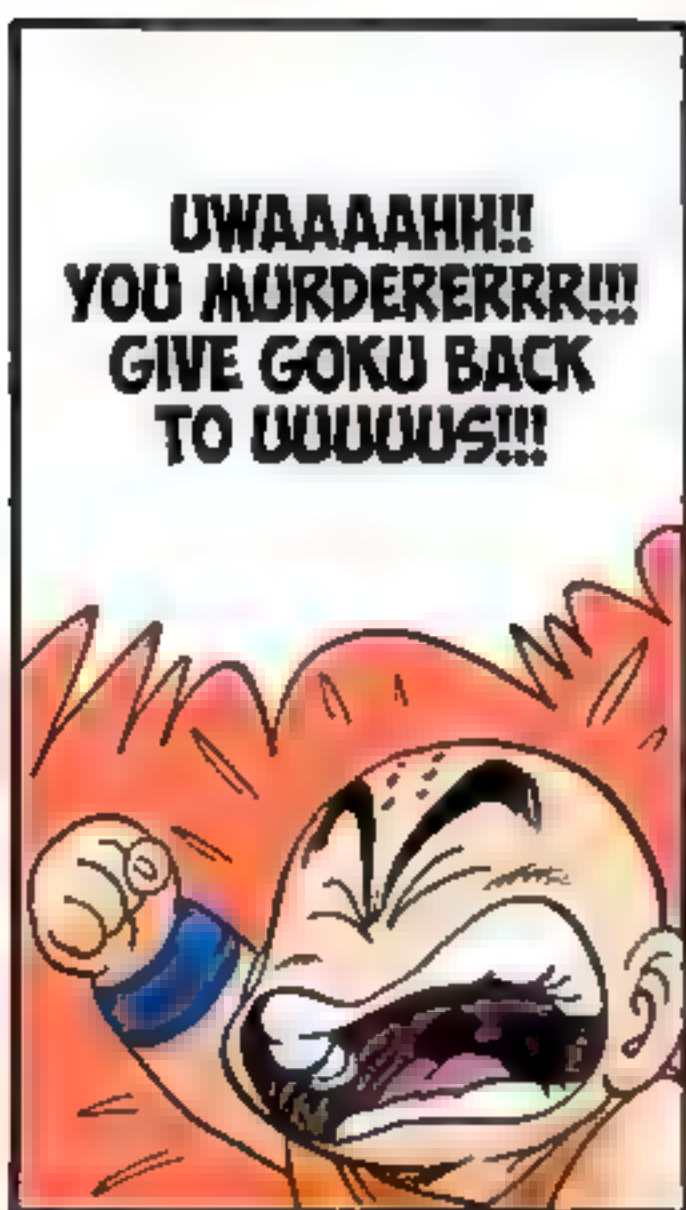


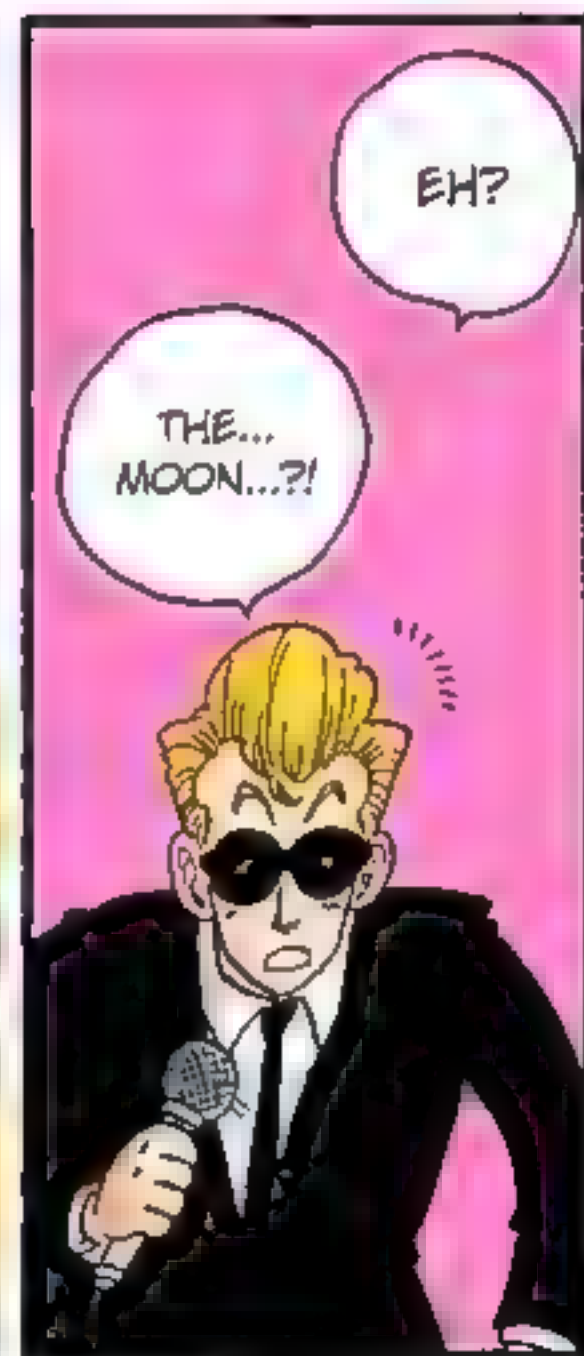
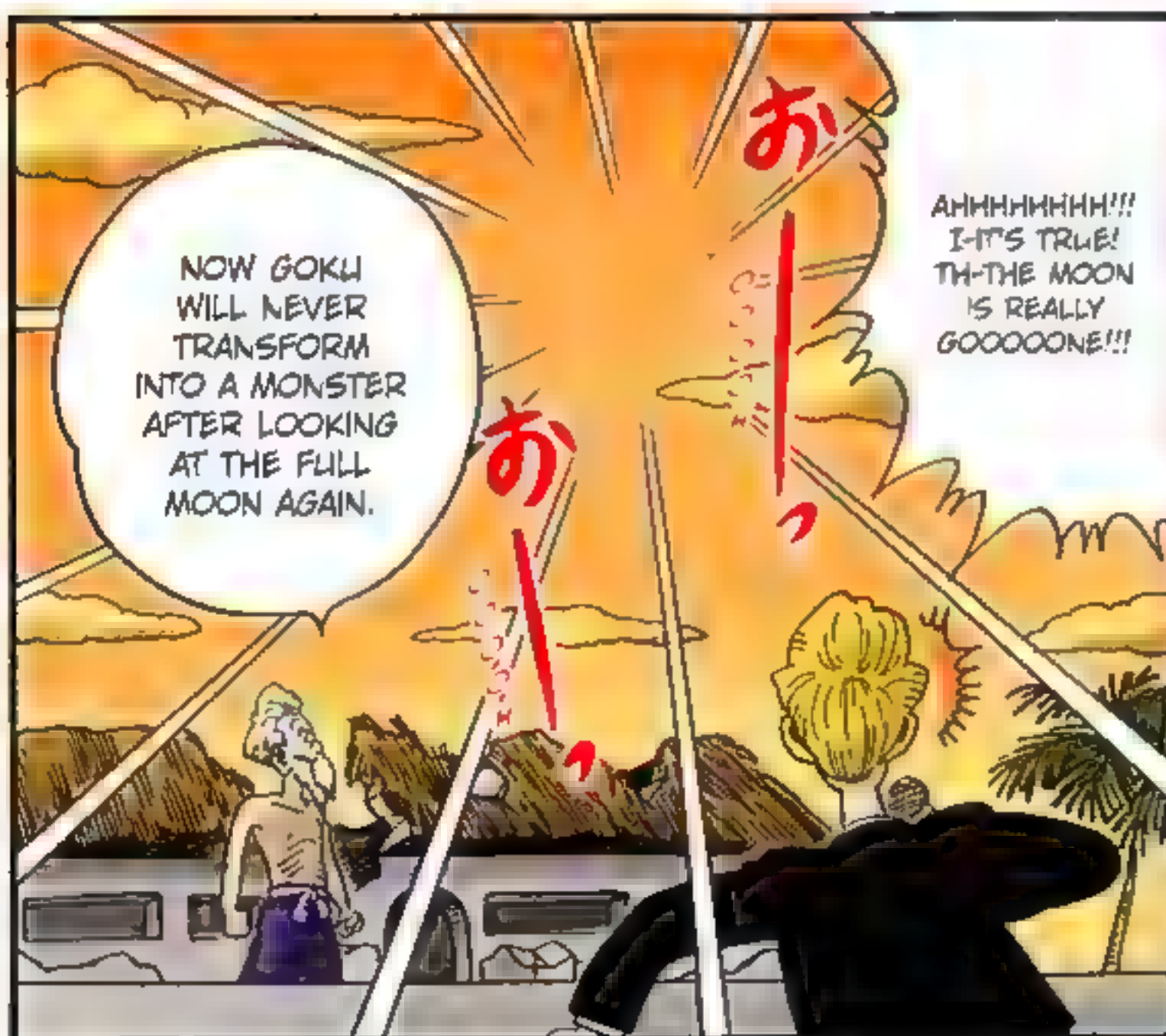
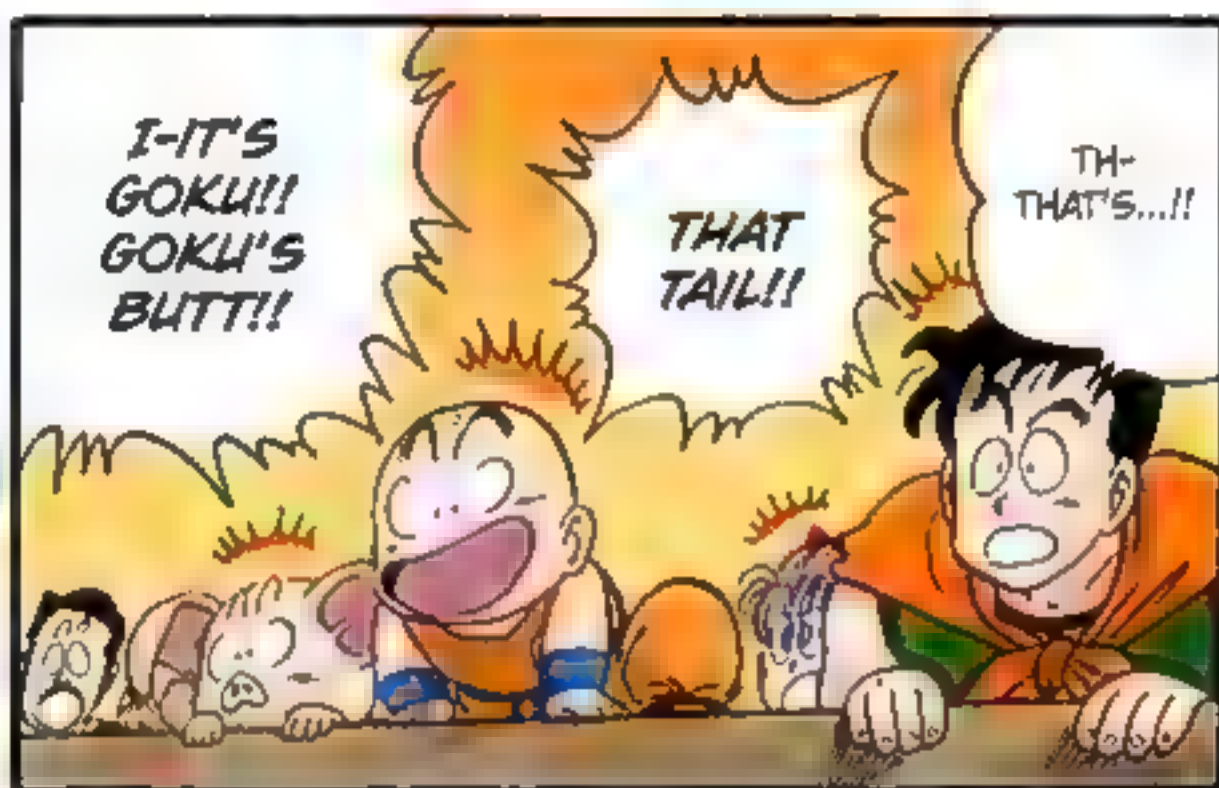
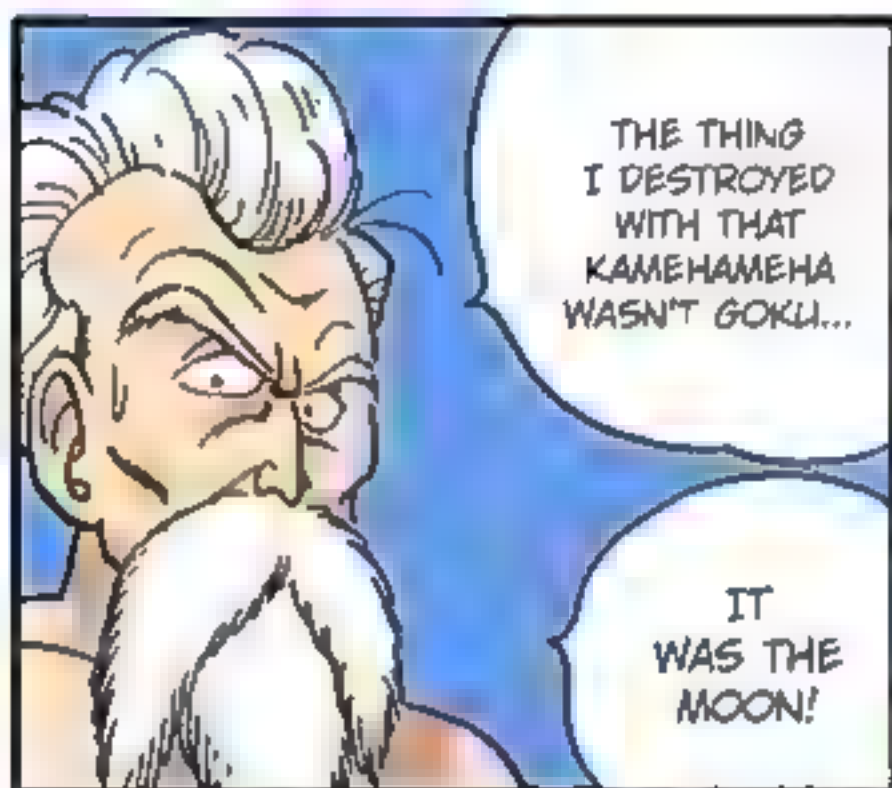
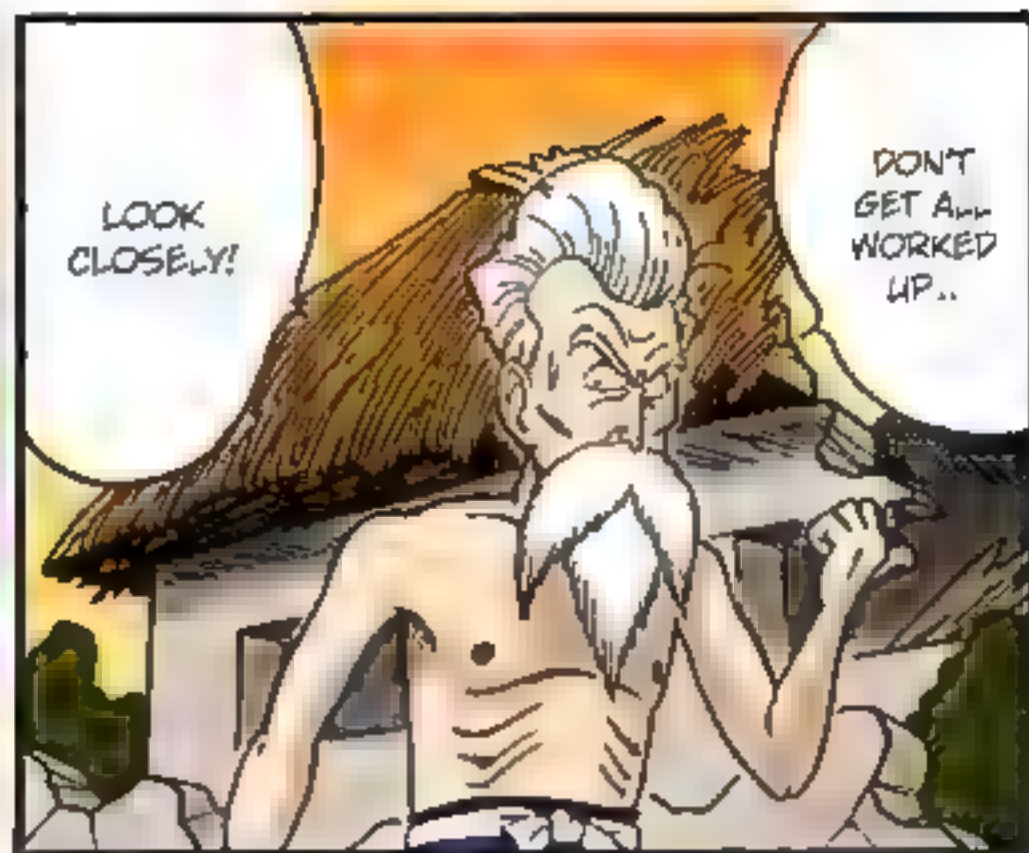
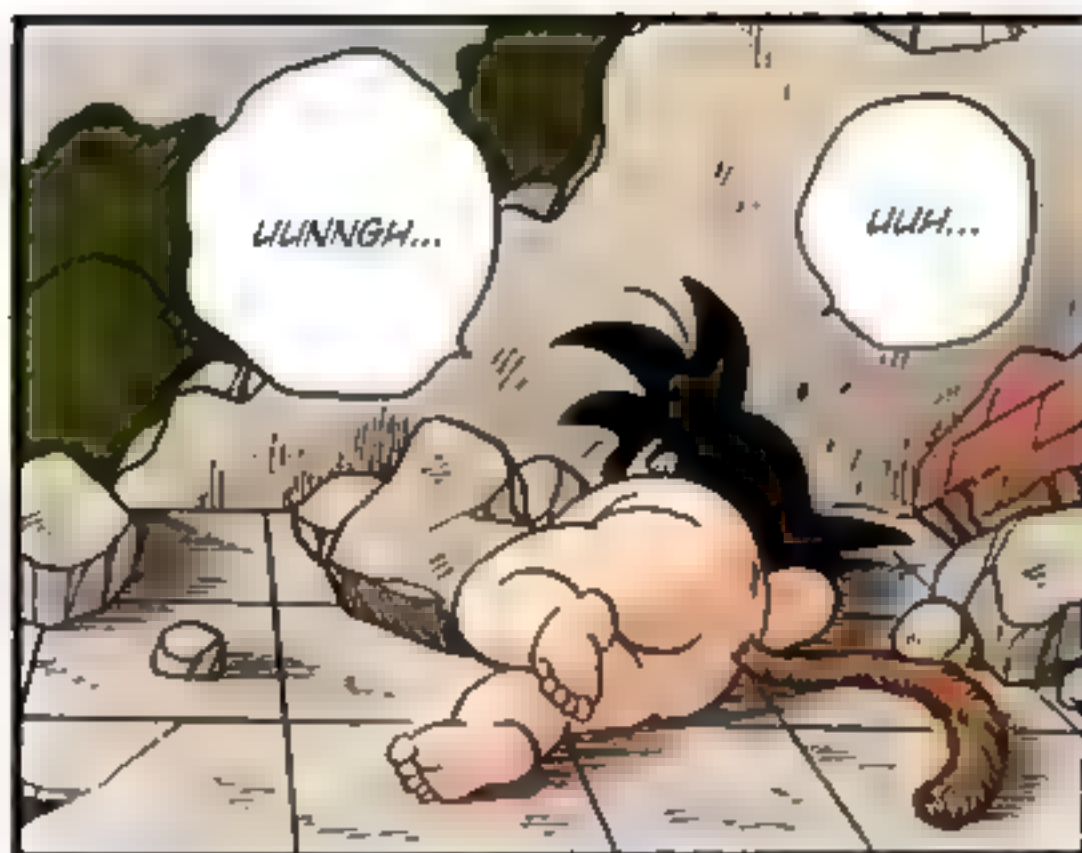


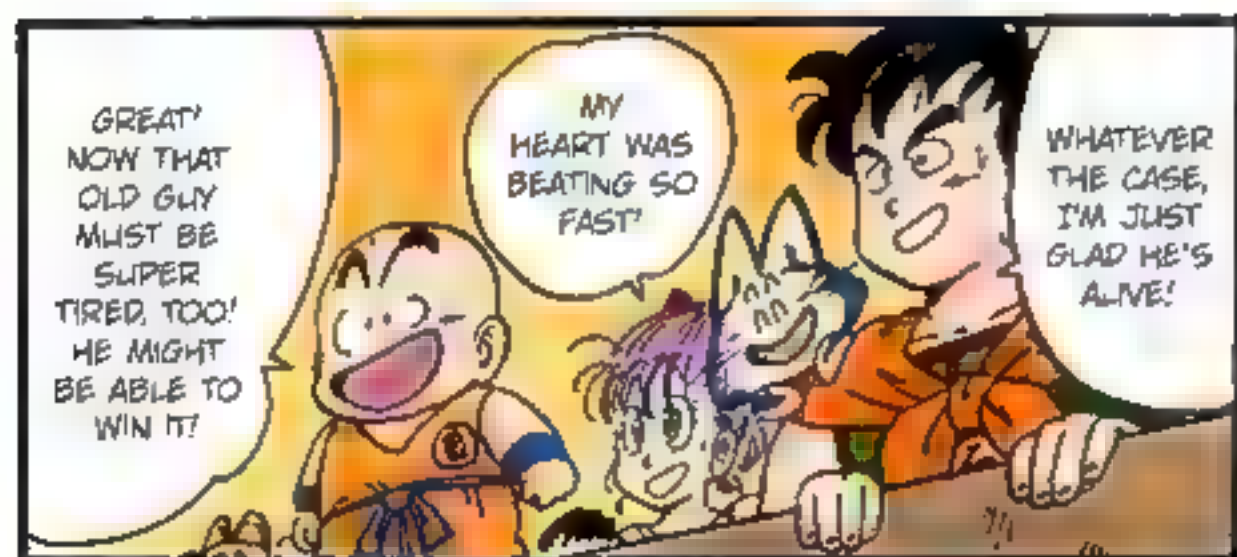
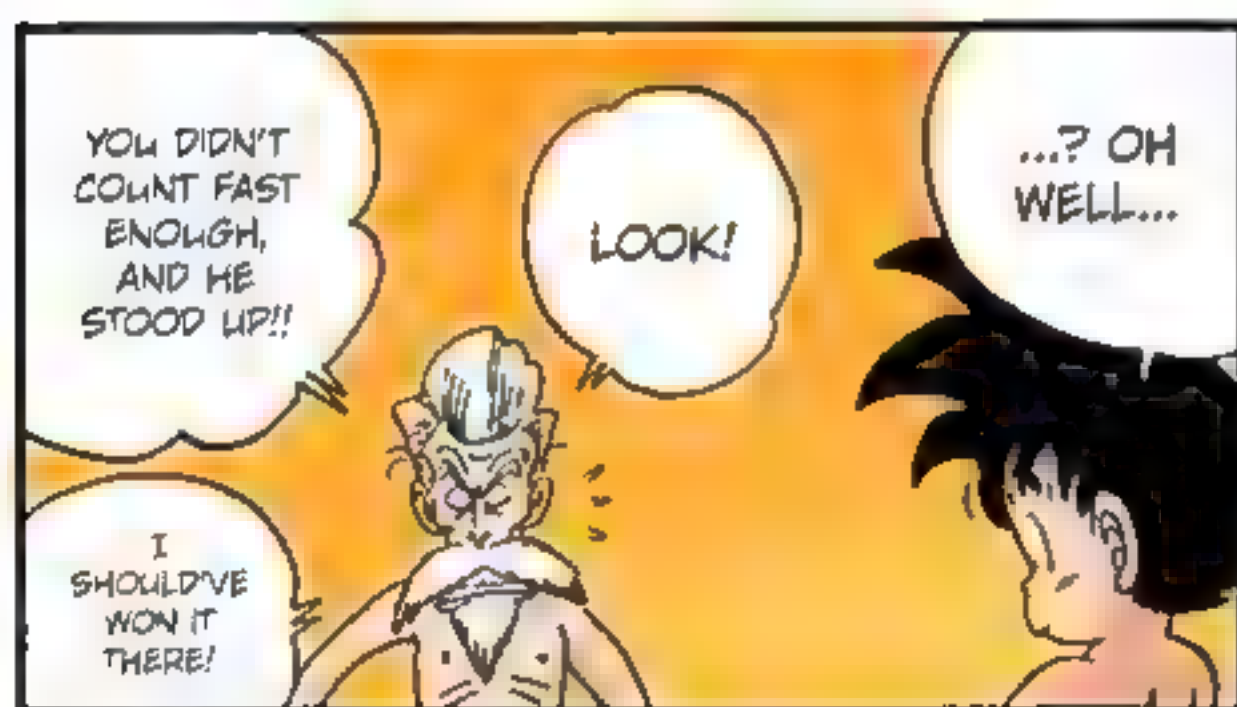
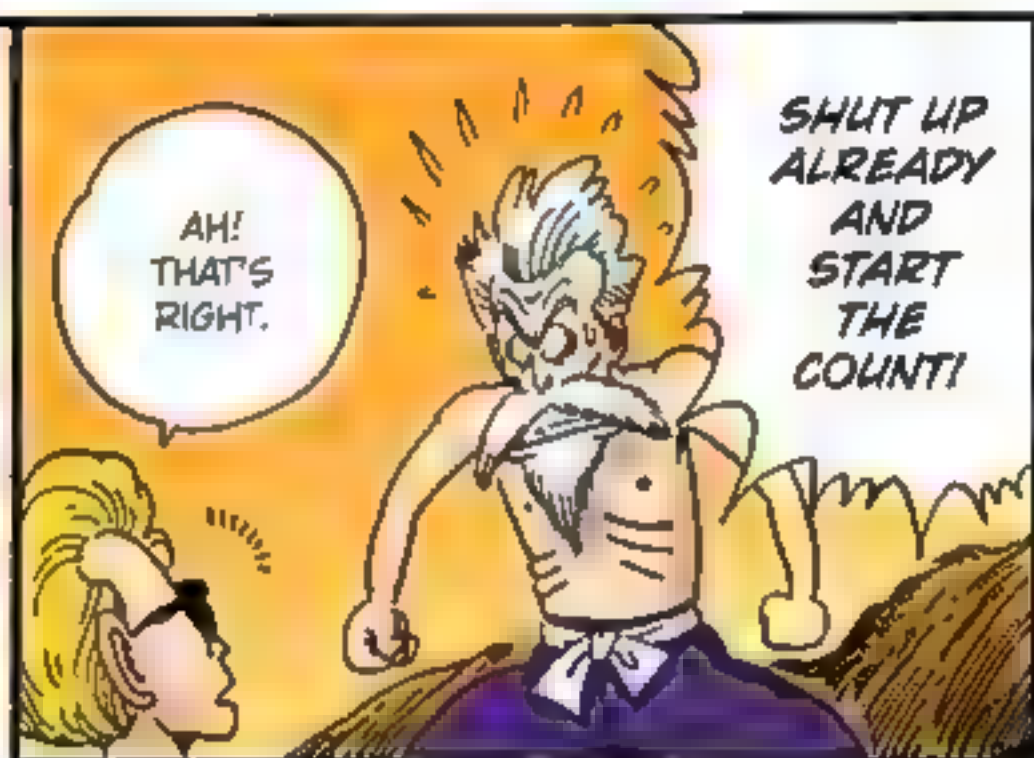
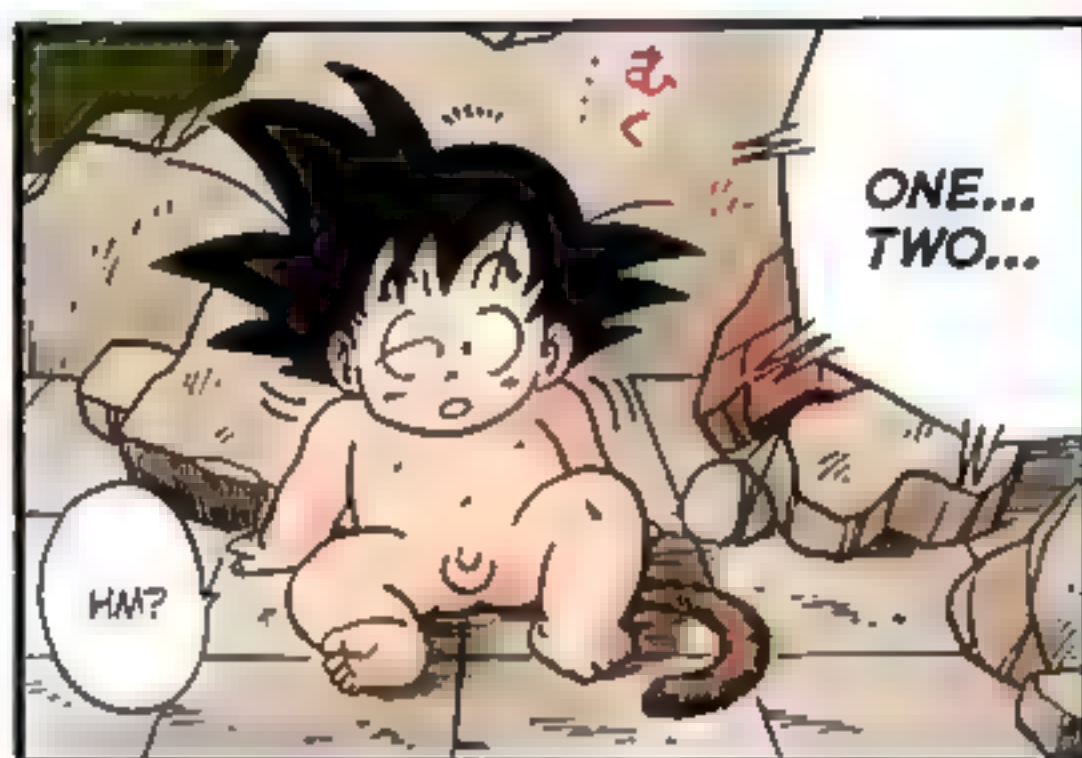
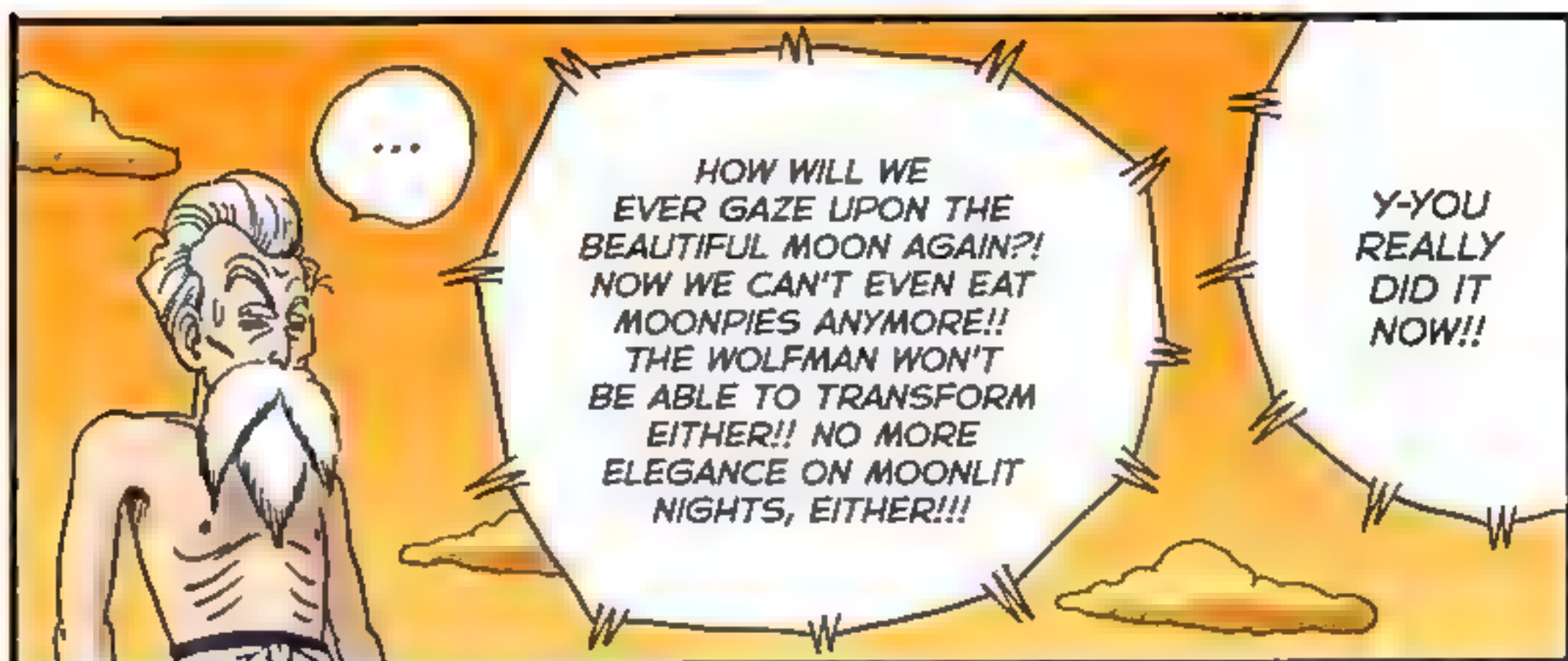
ドラゴンボール DRAGON BALL

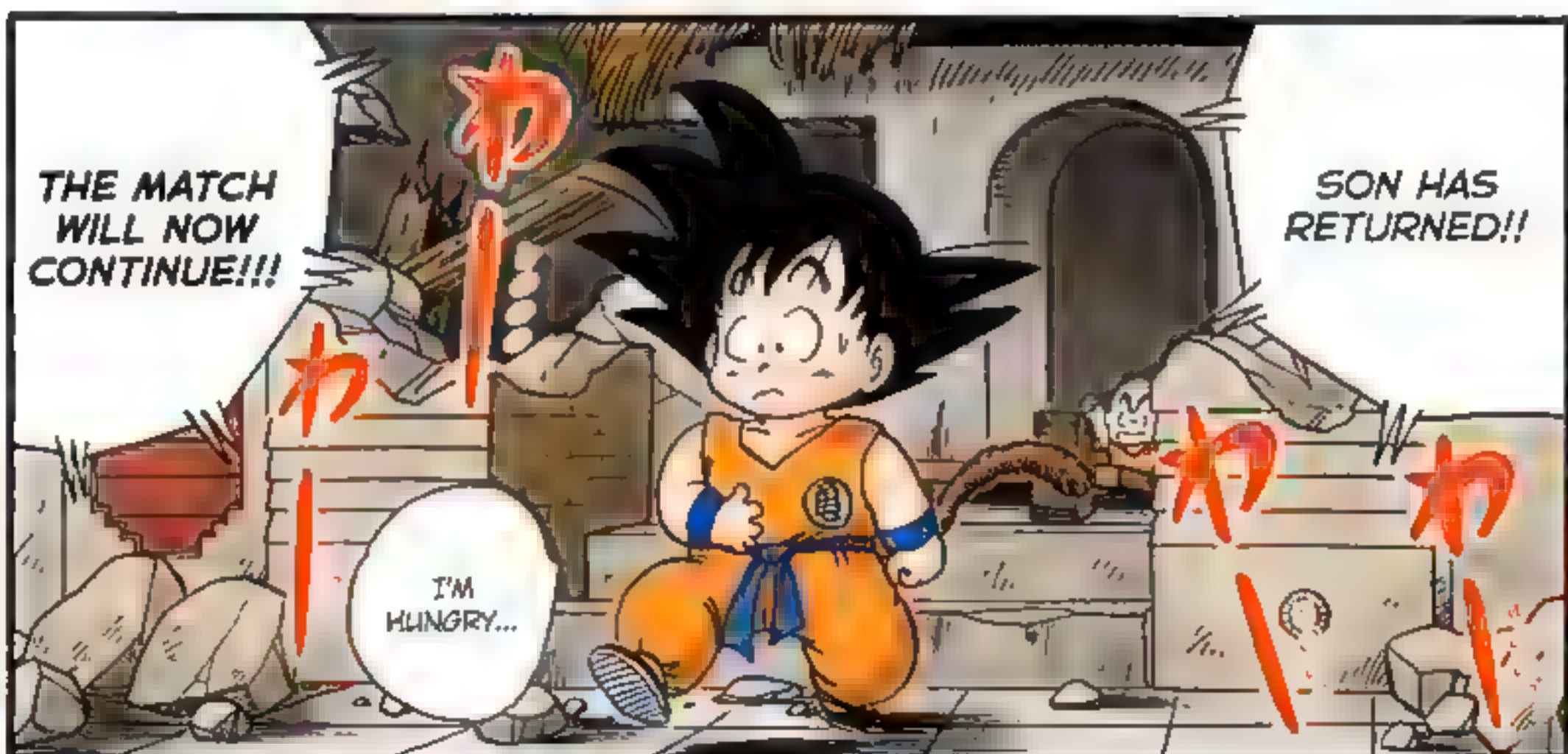
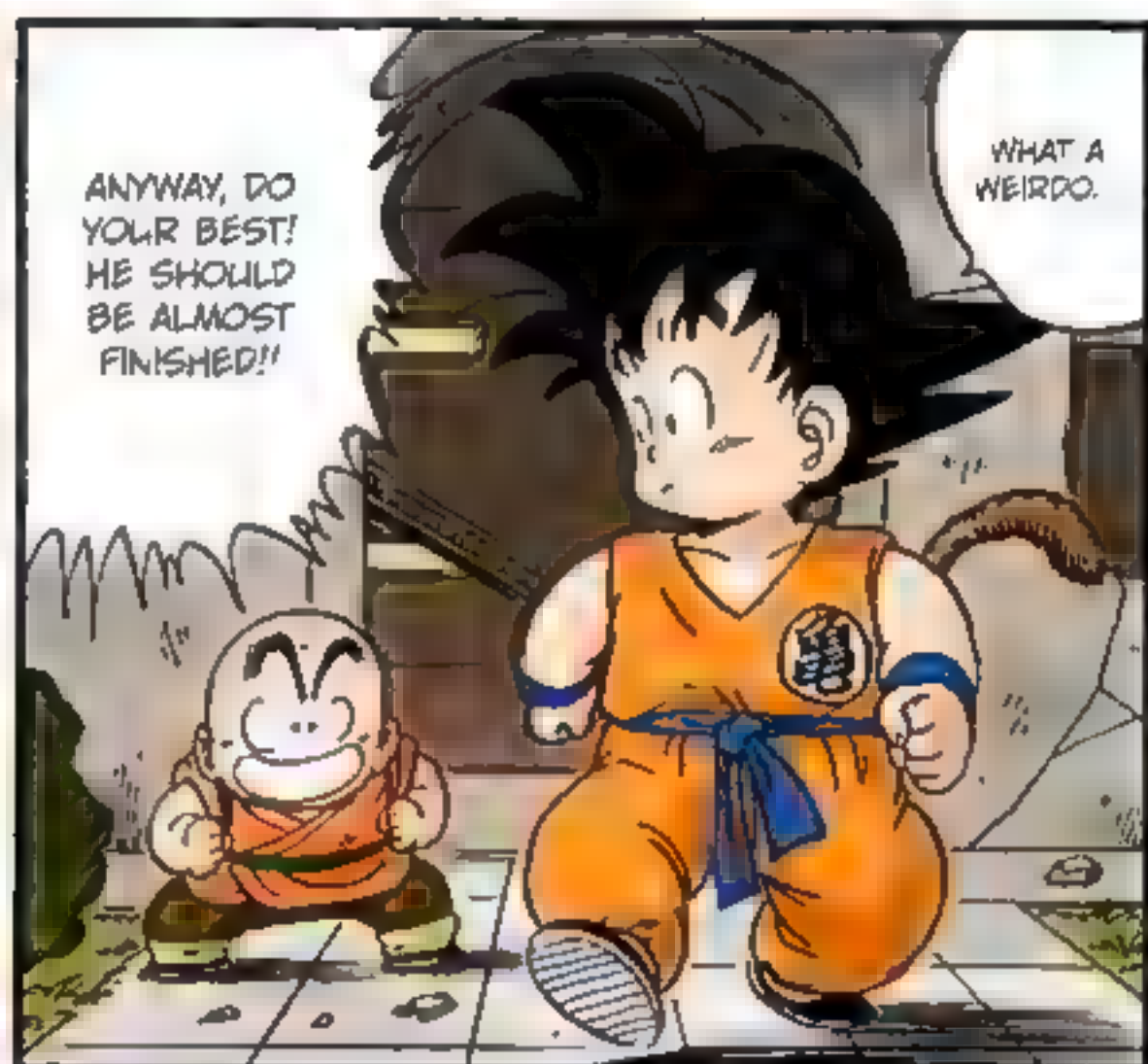
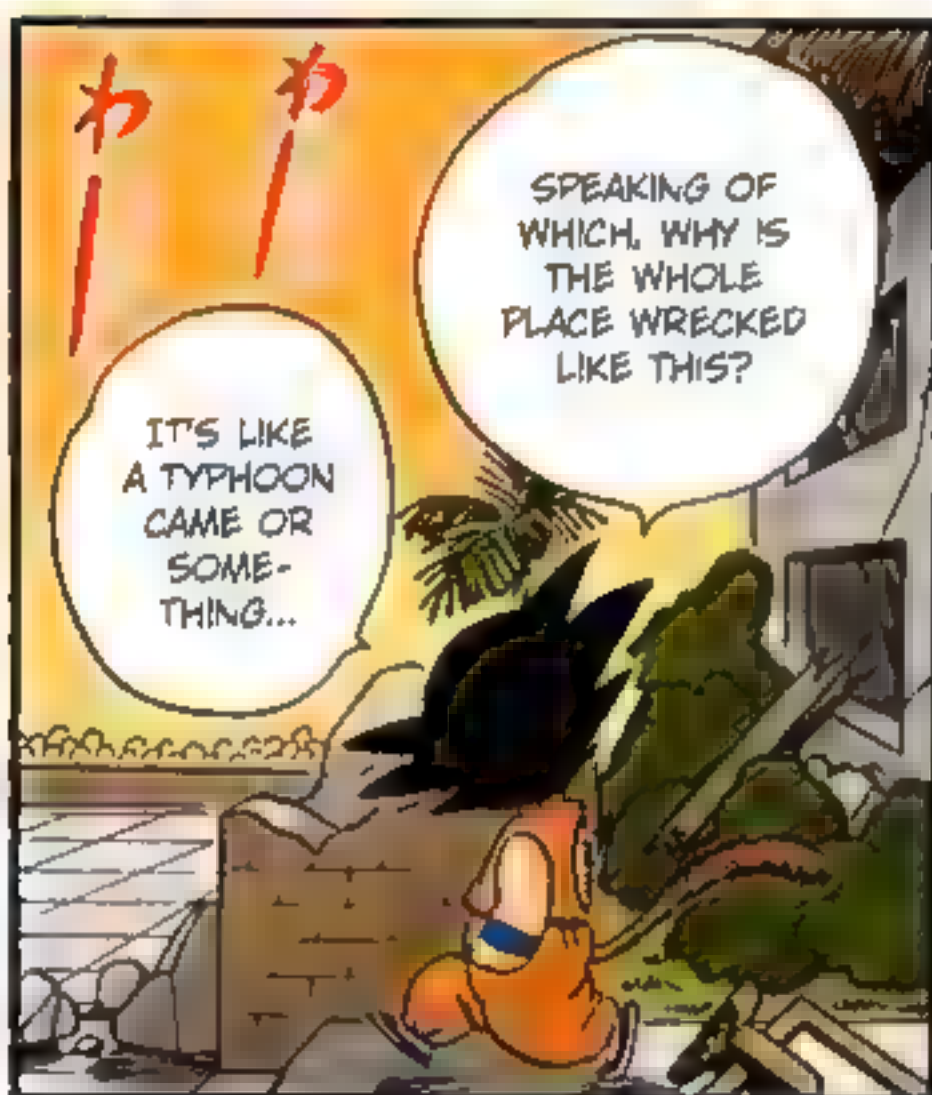
Chapter 52:
Back to the Climax!

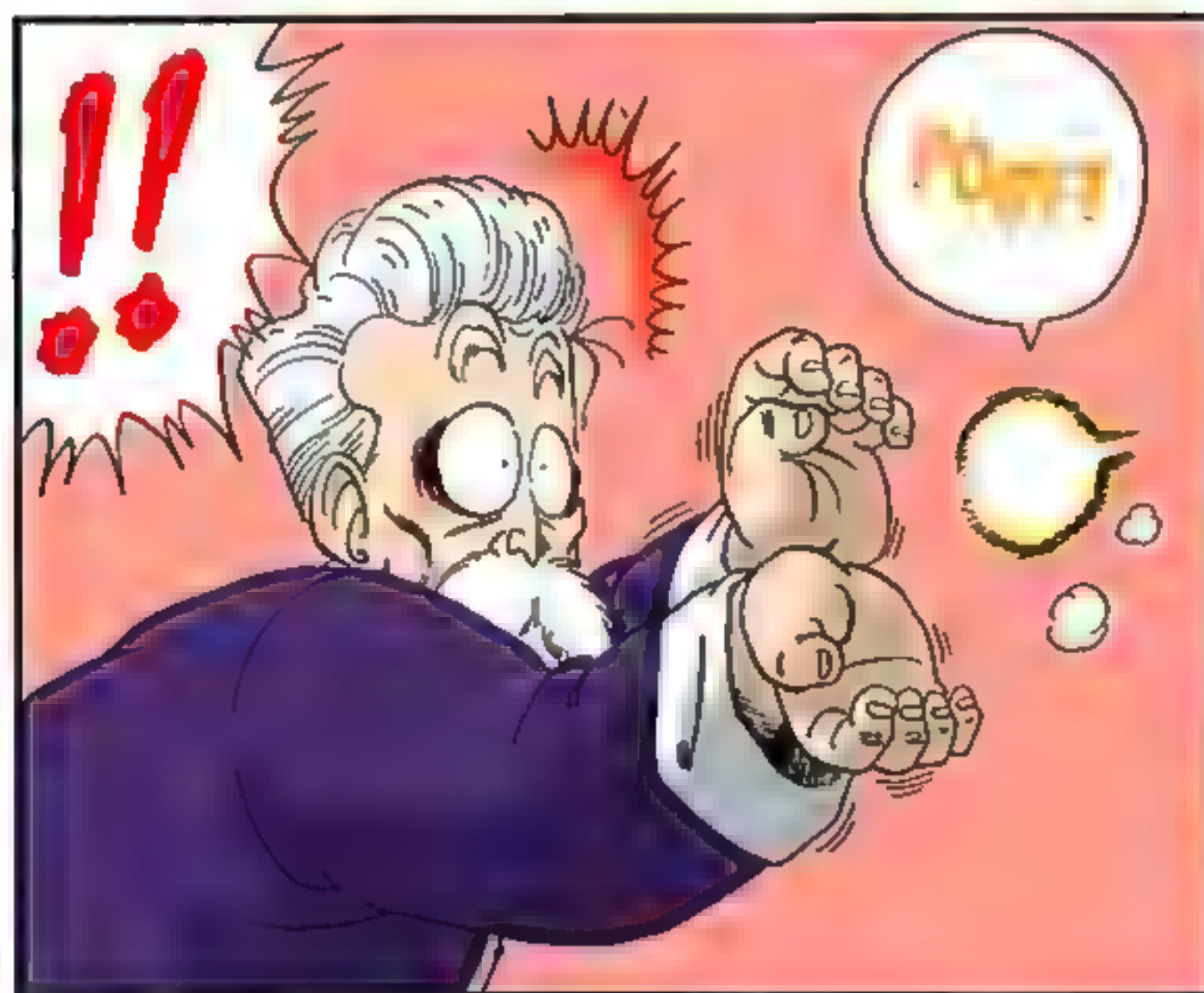
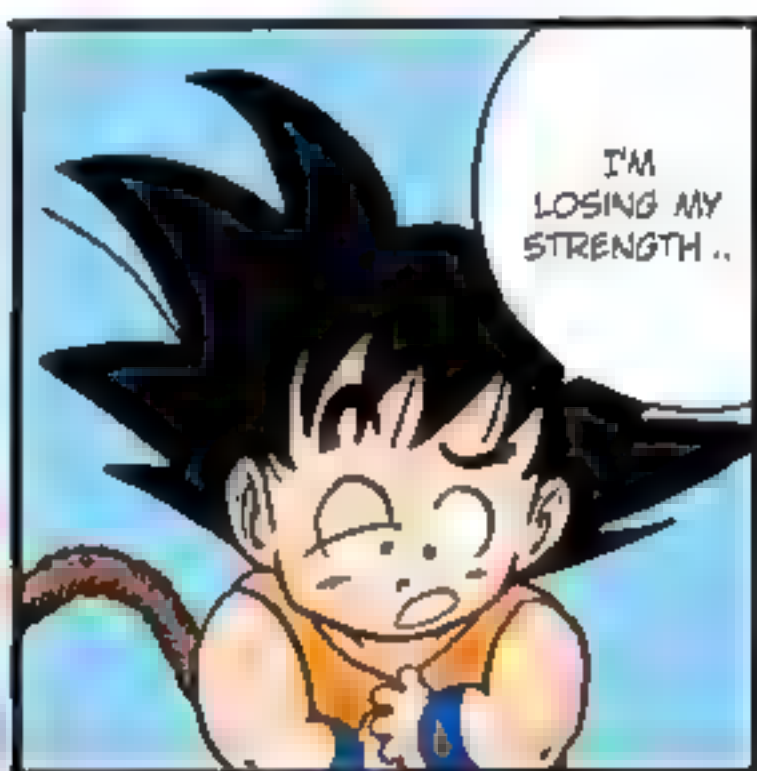
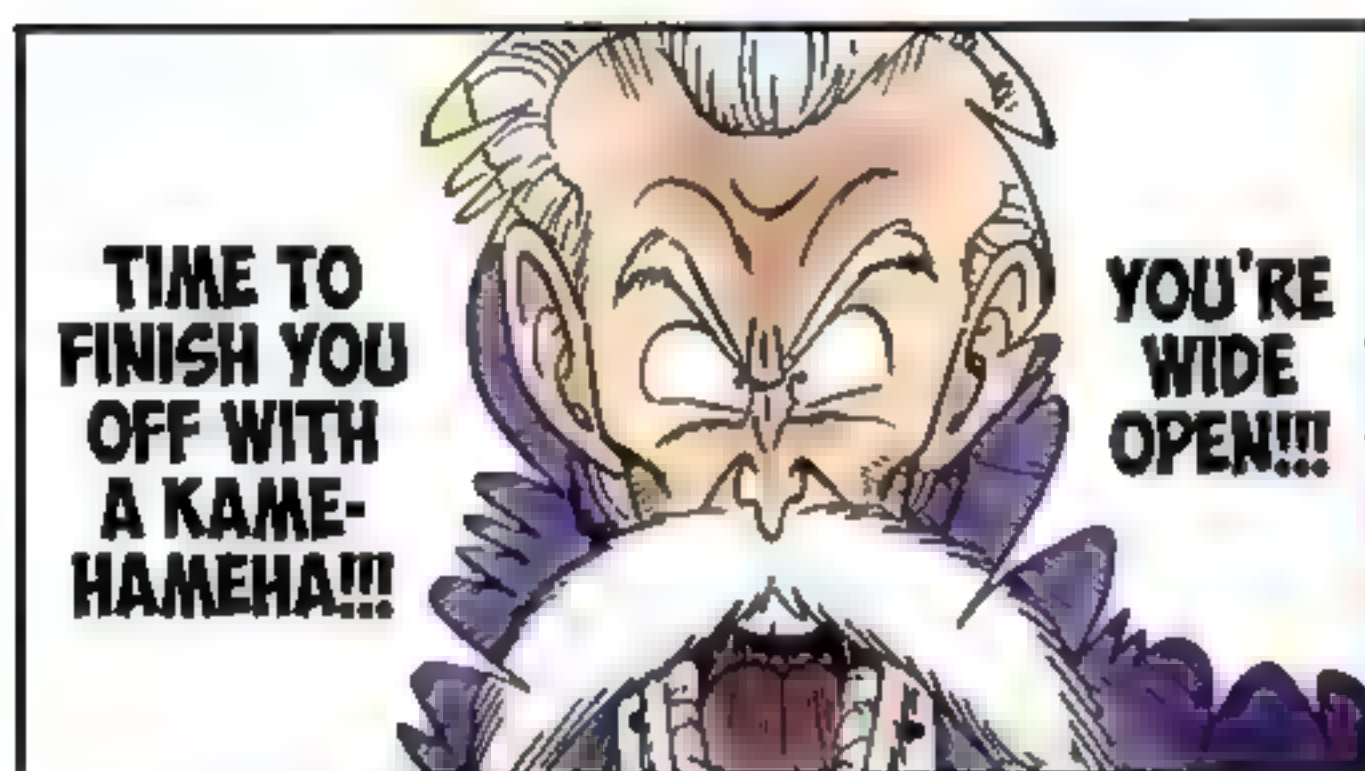
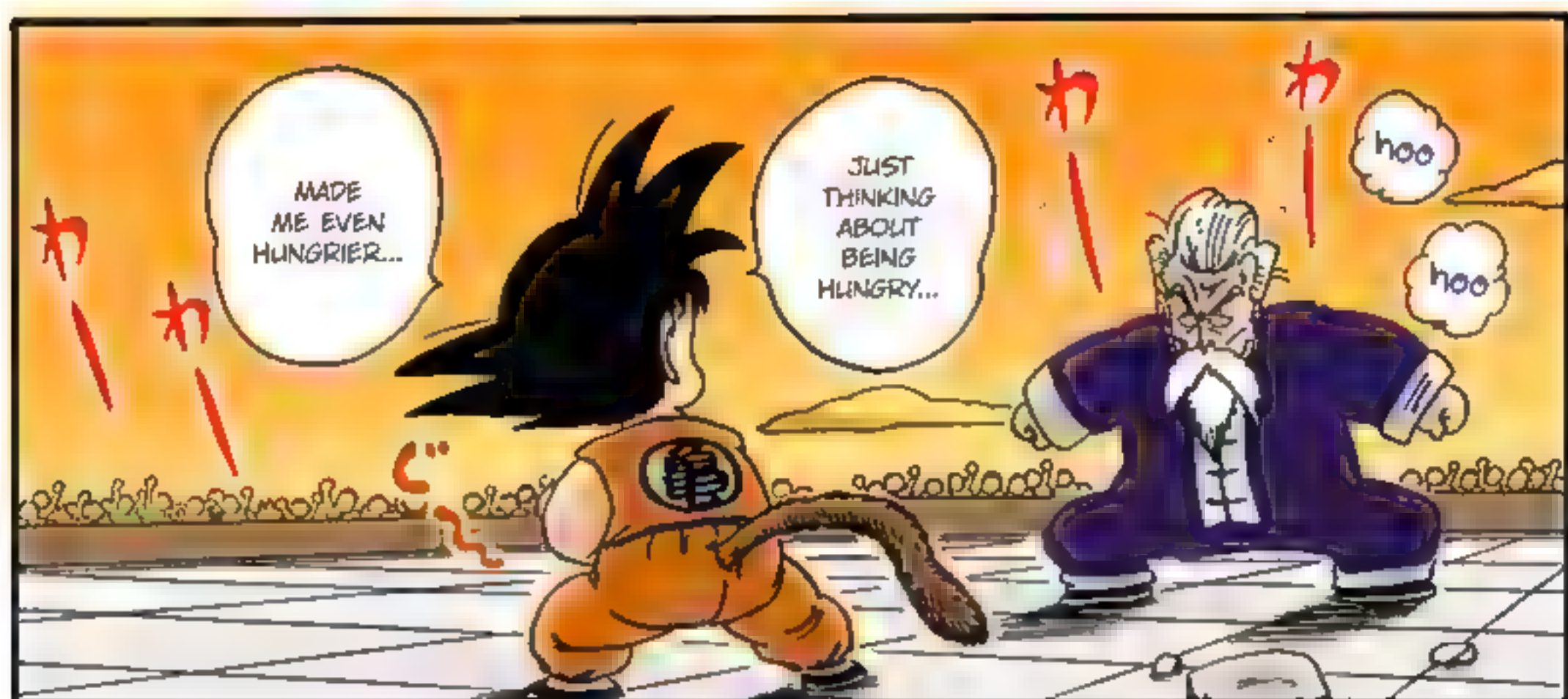


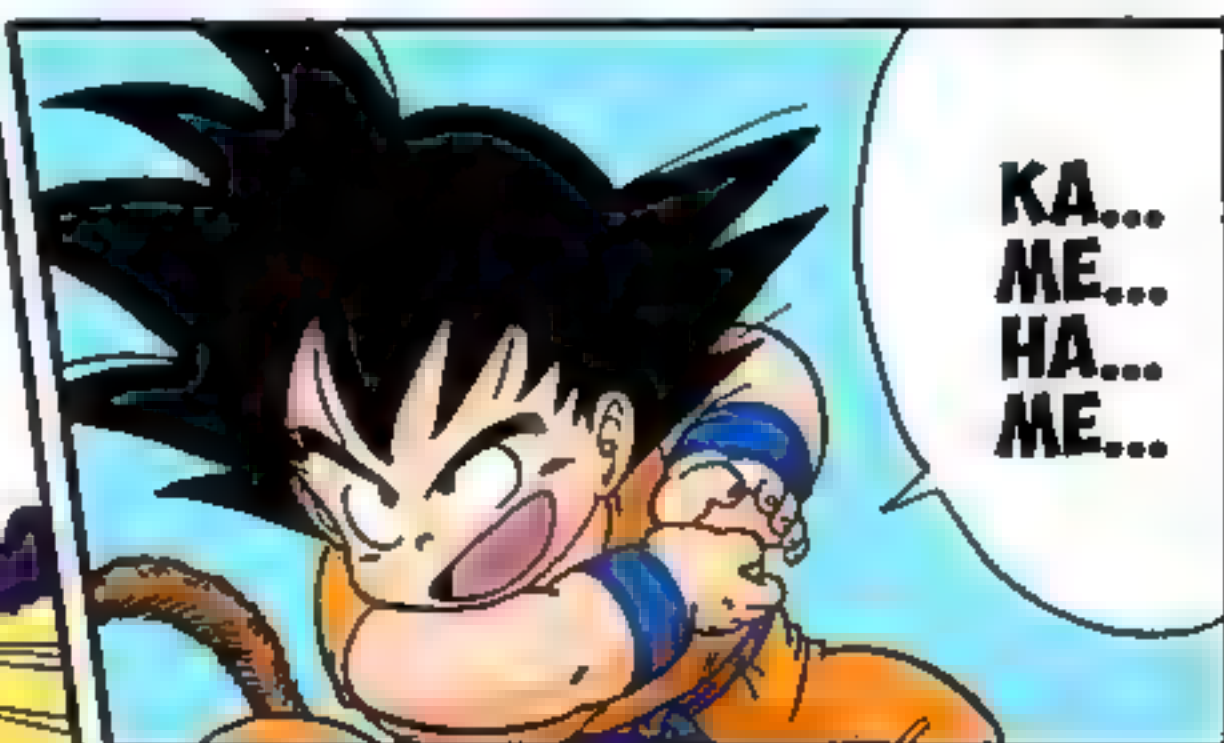
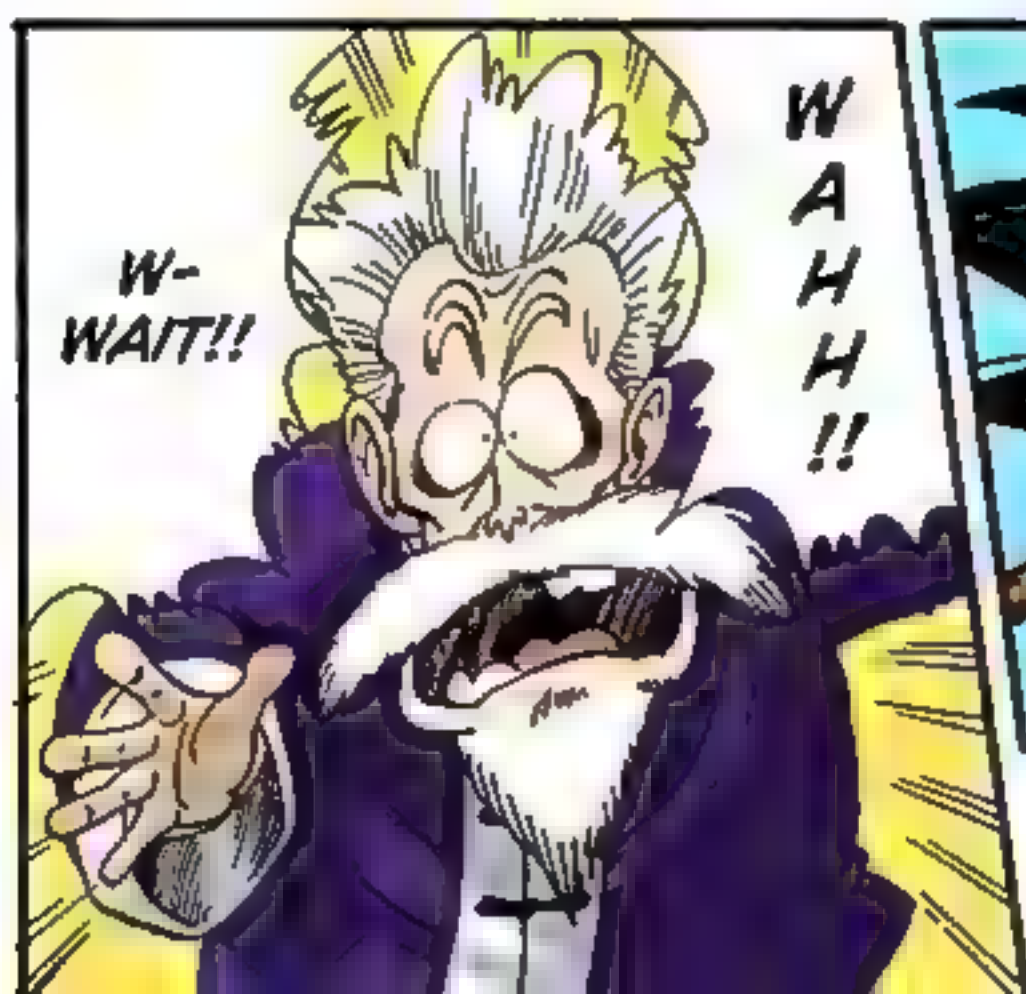
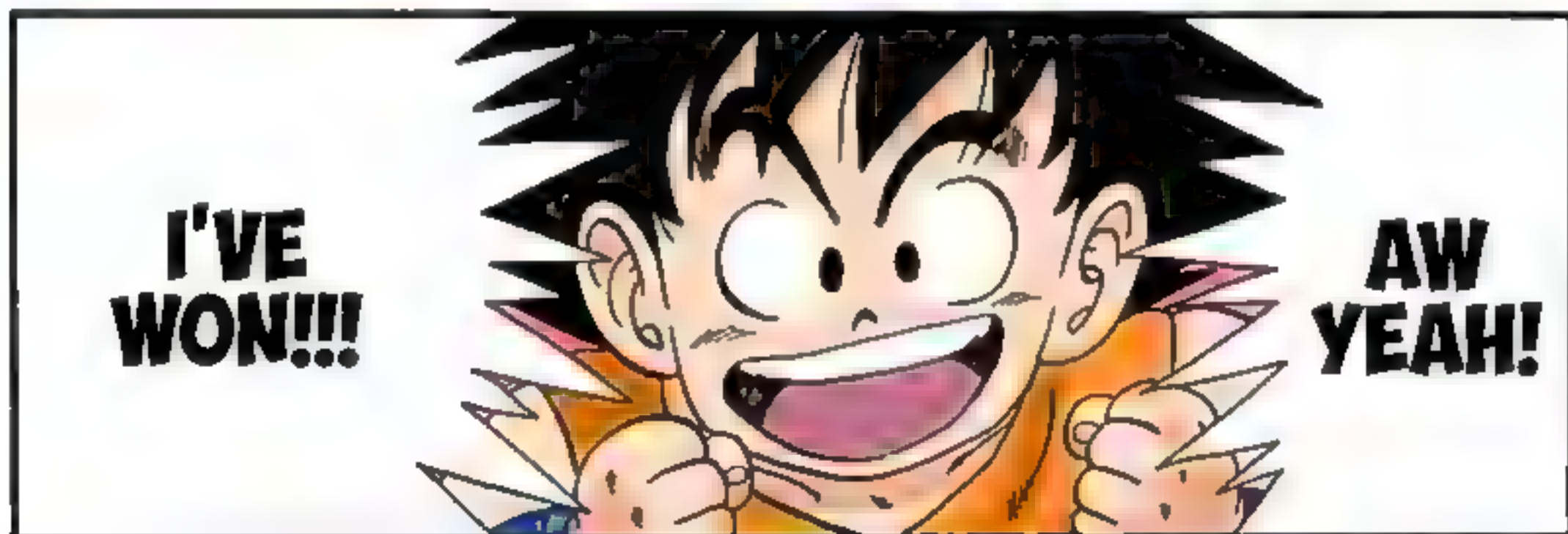
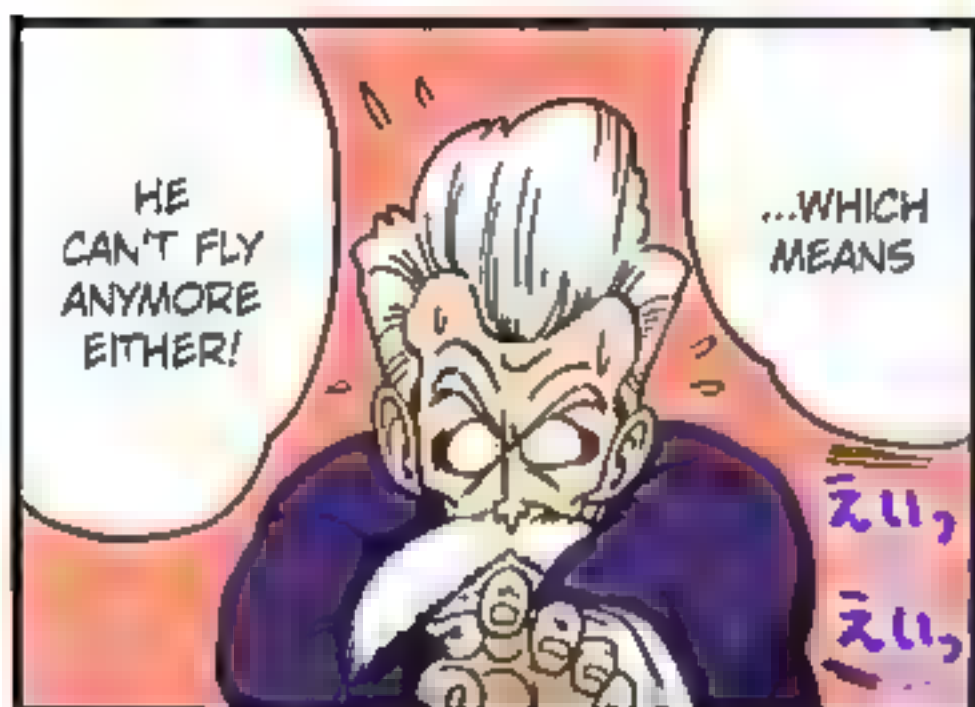
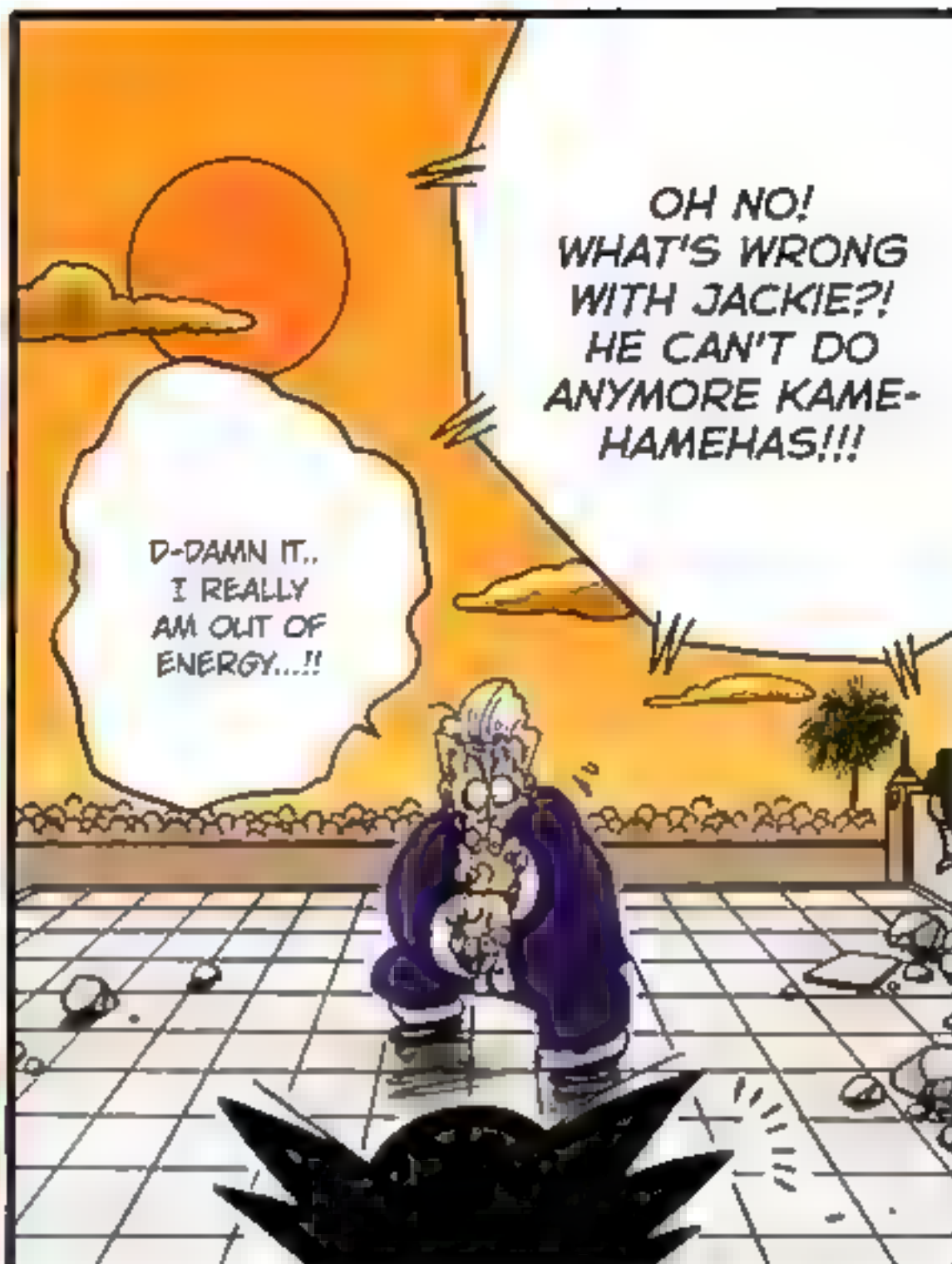


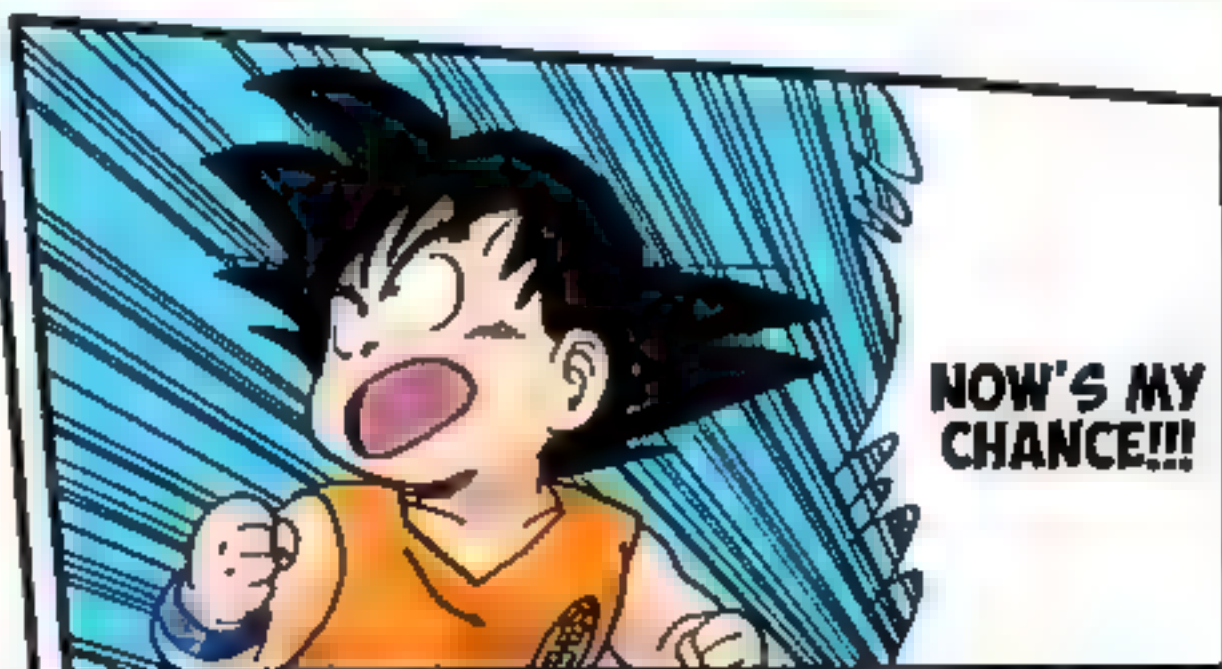
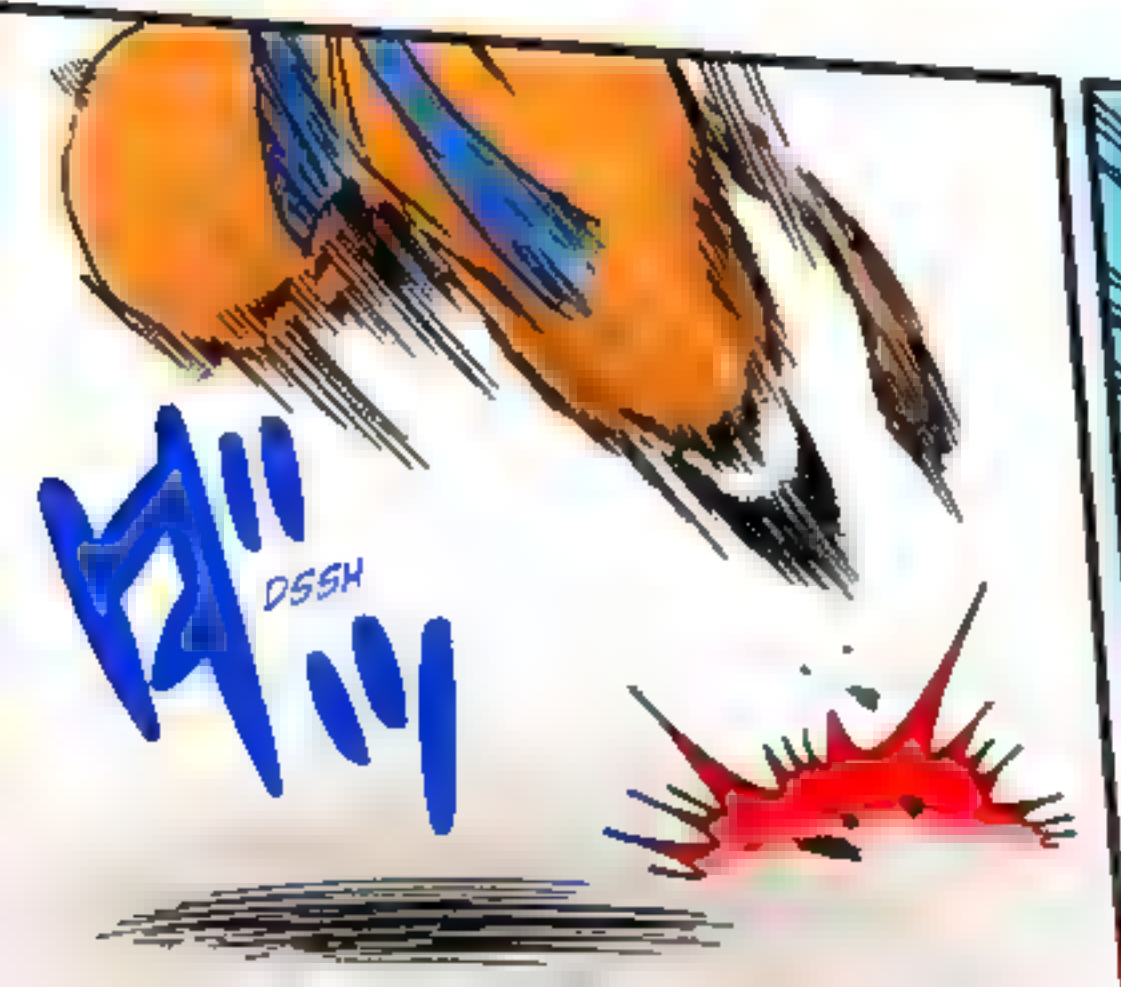
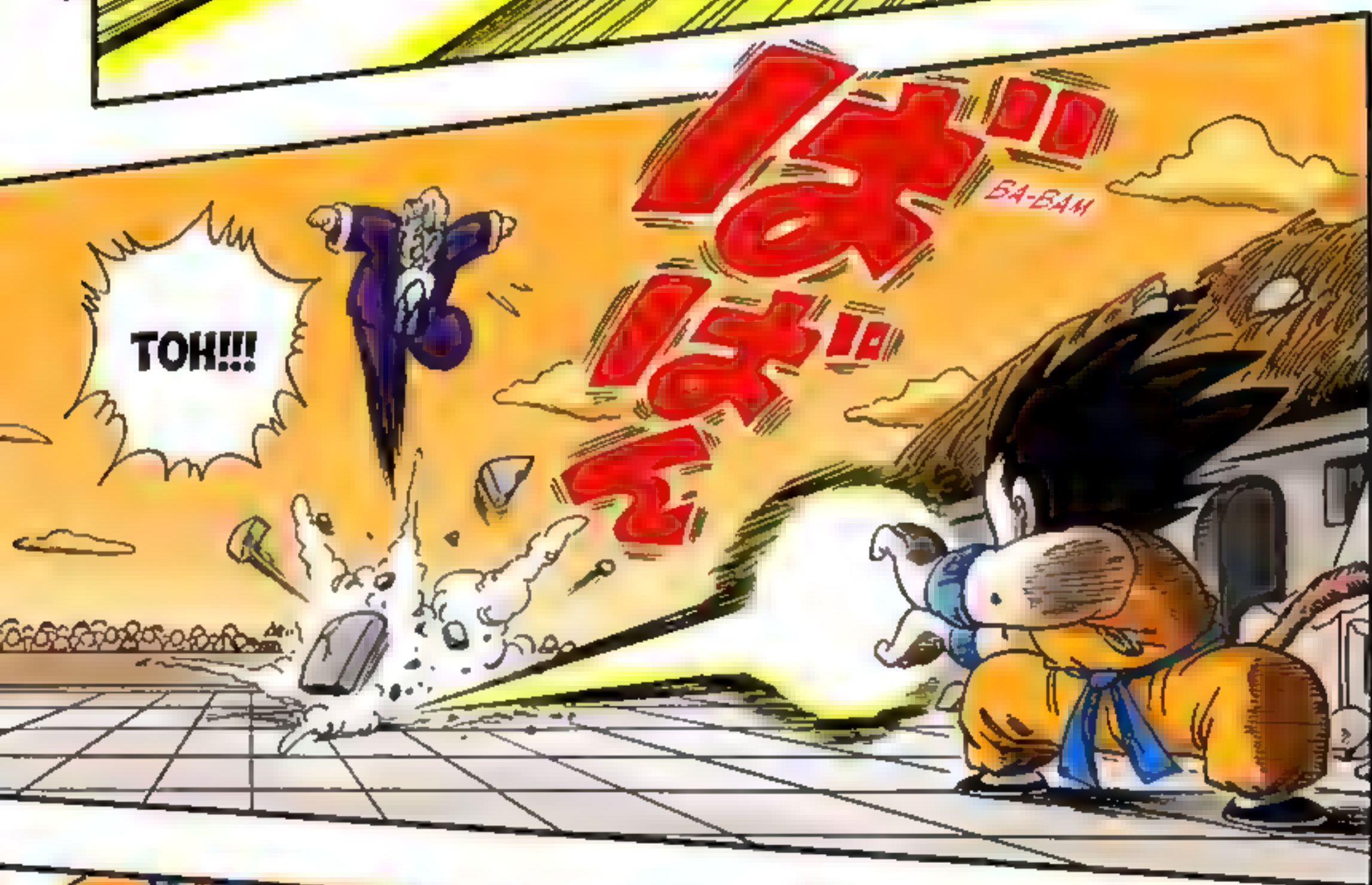
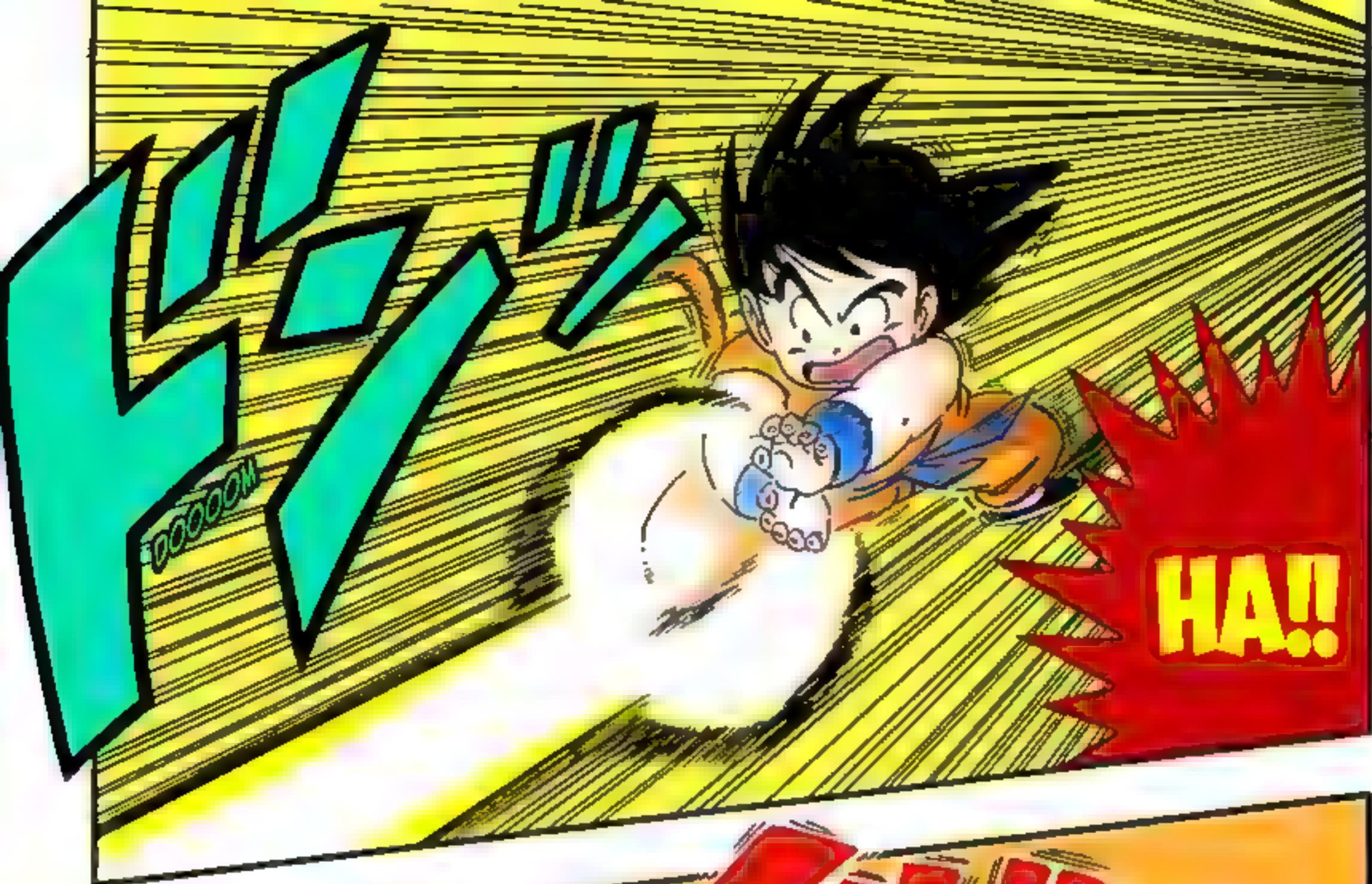












A young Goku with black spiky hair, wearing an orange gi with a blue sash and blue wristbands, is shown in mid-air. He has a wide, happy grin and his right arm is raised with a clenched fist. The background consists of horizontal yellow lines, suggesting speed or a high jump.

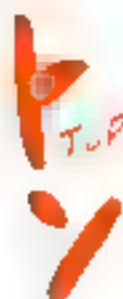
**DE
EEE
EHH
HH!!**

Goku is shown landing on the ground. He is in a dynamic pose, with his right leg bent and his left leg extended. A large red impact effect is visible where he lands. In the background, a man in a dark blue gi is lying on his back, looking up at the sky. The ground is yellow and orange, with some green bushes and a stone wall visible in the distance.

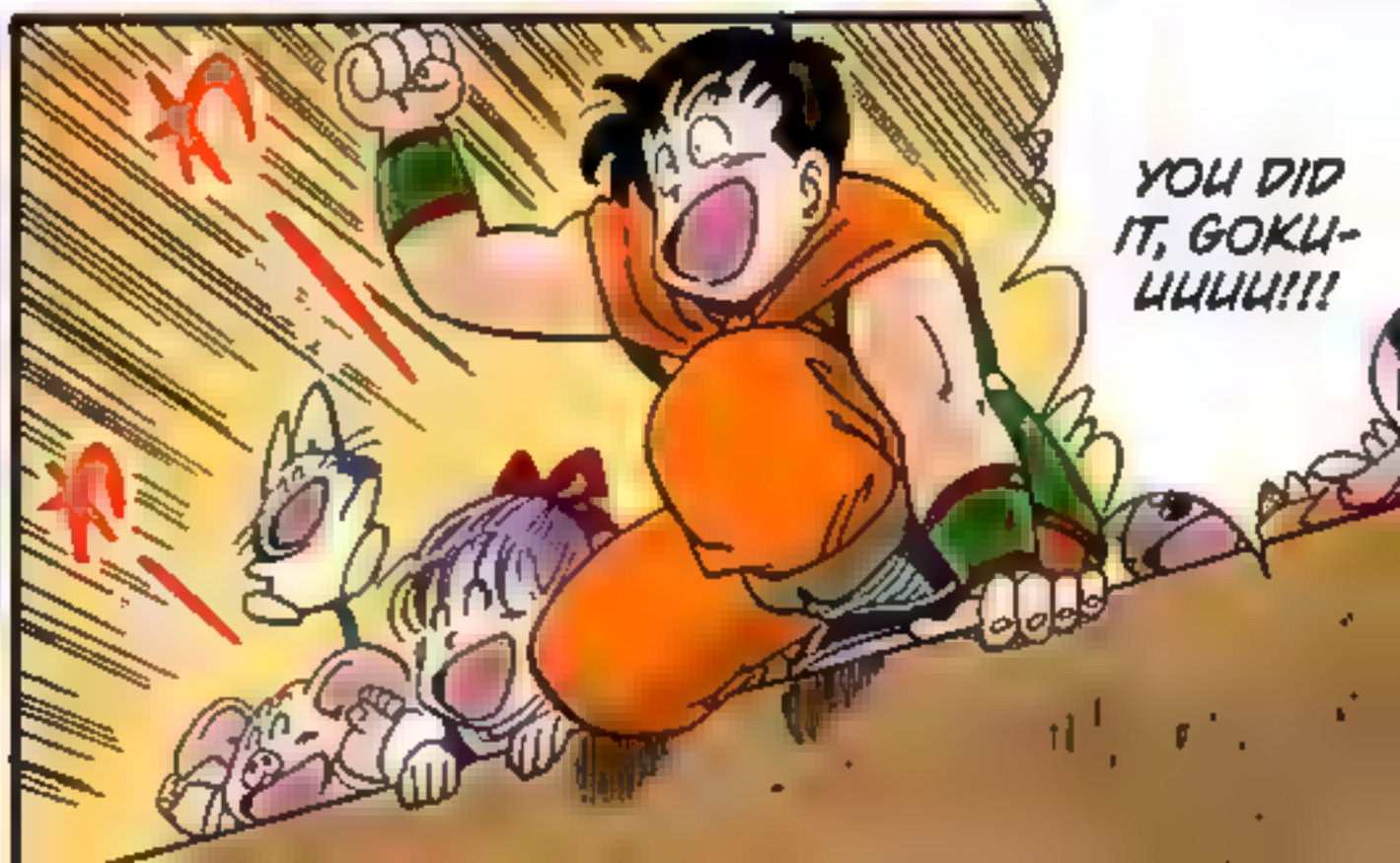
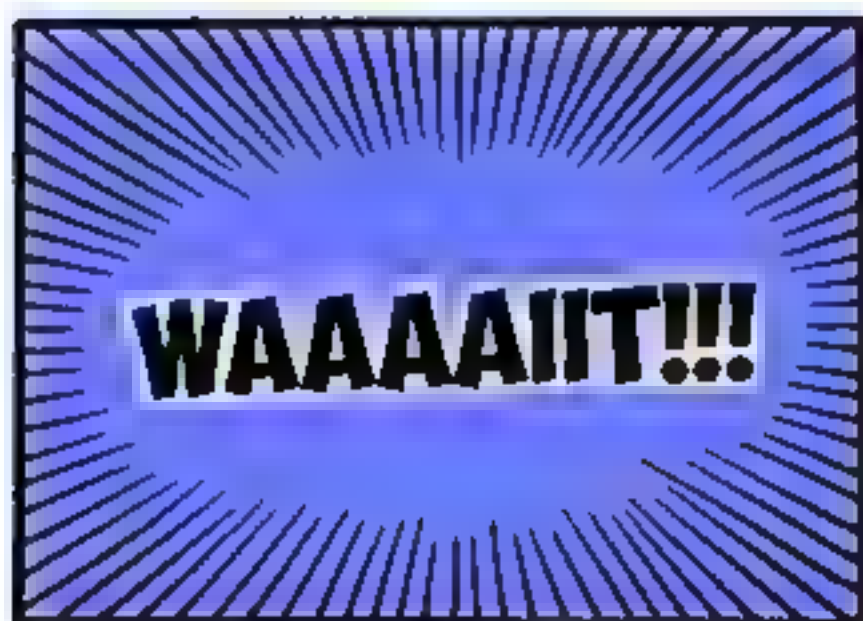
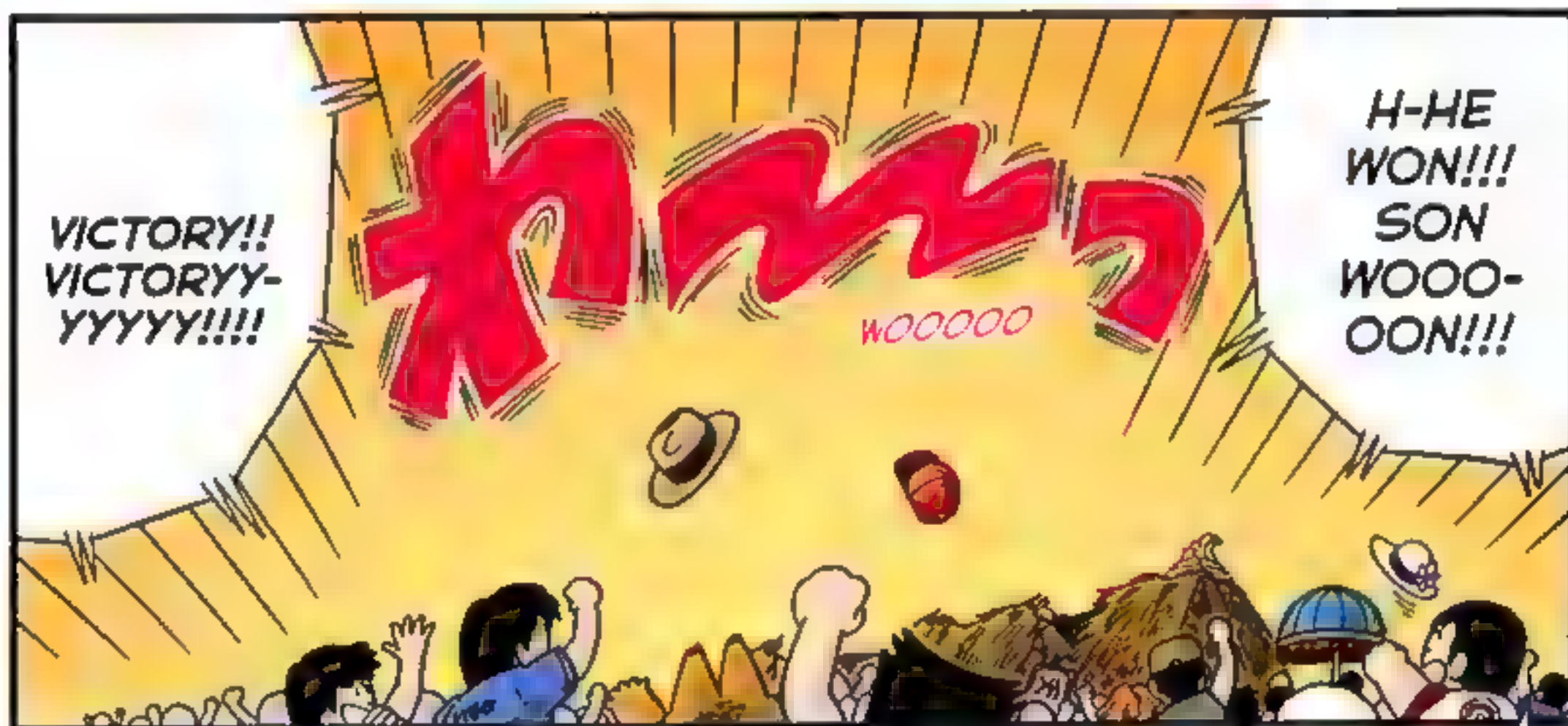
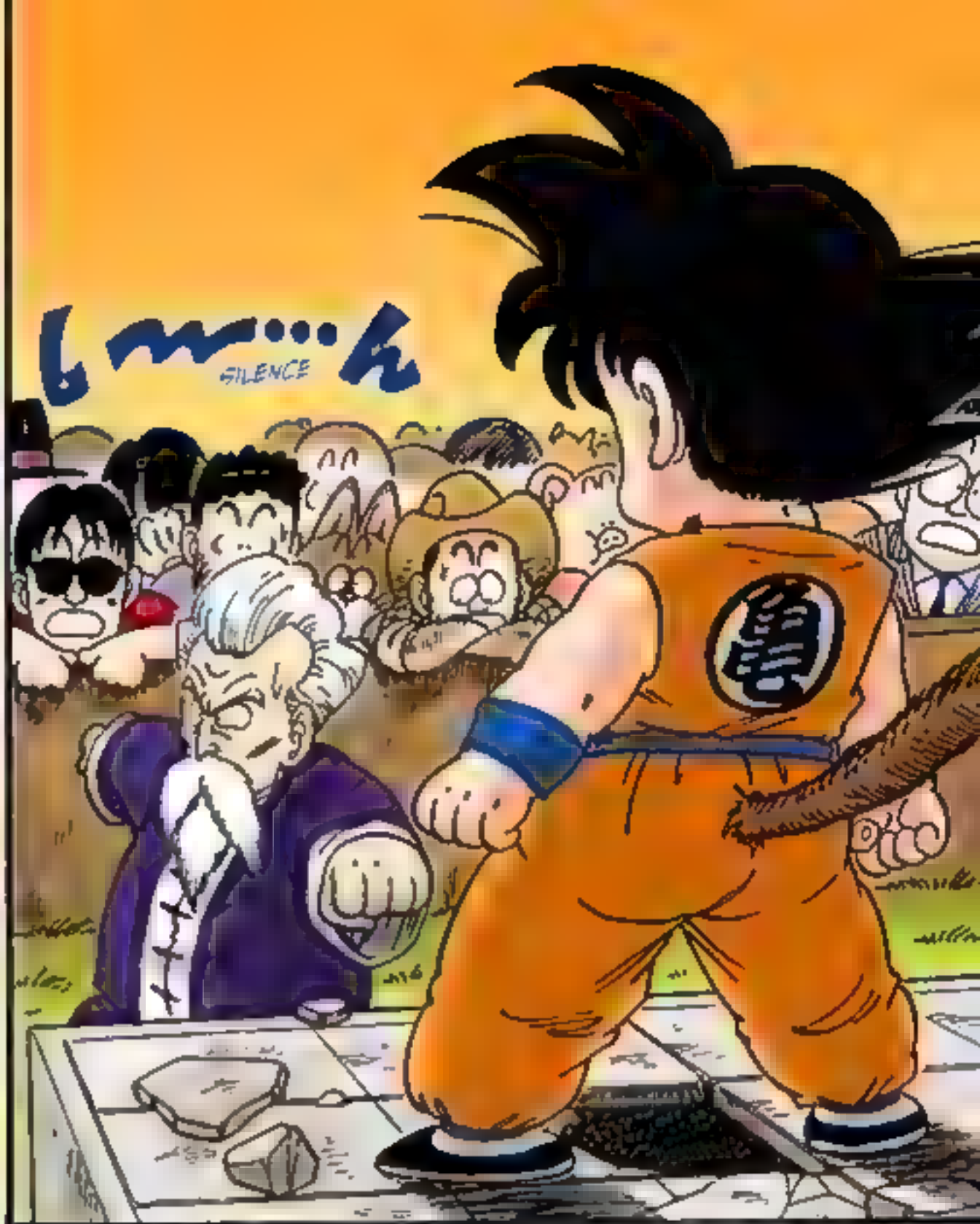
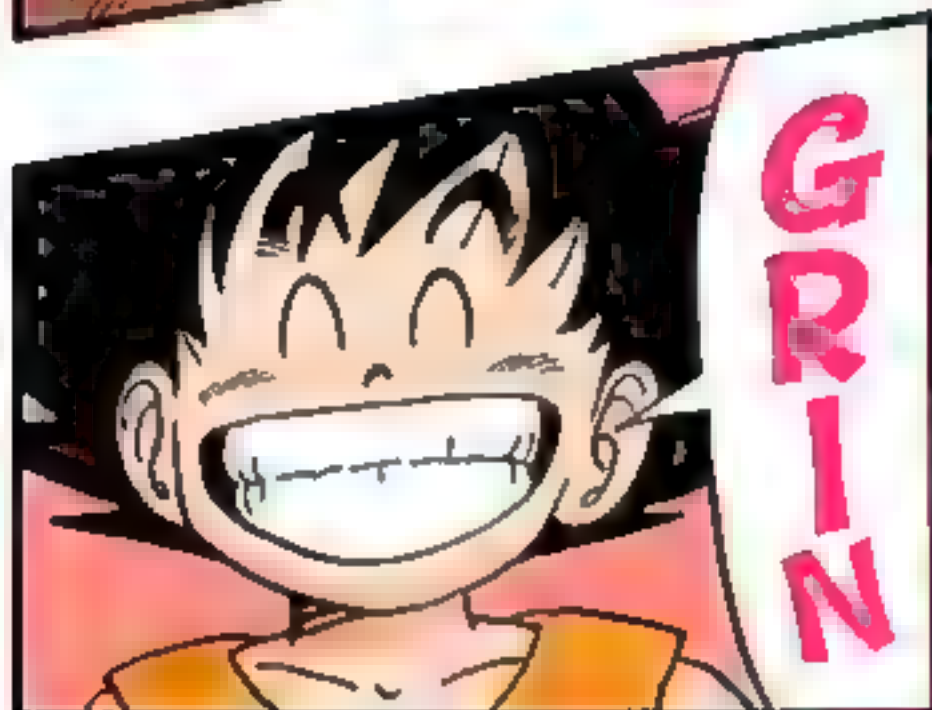
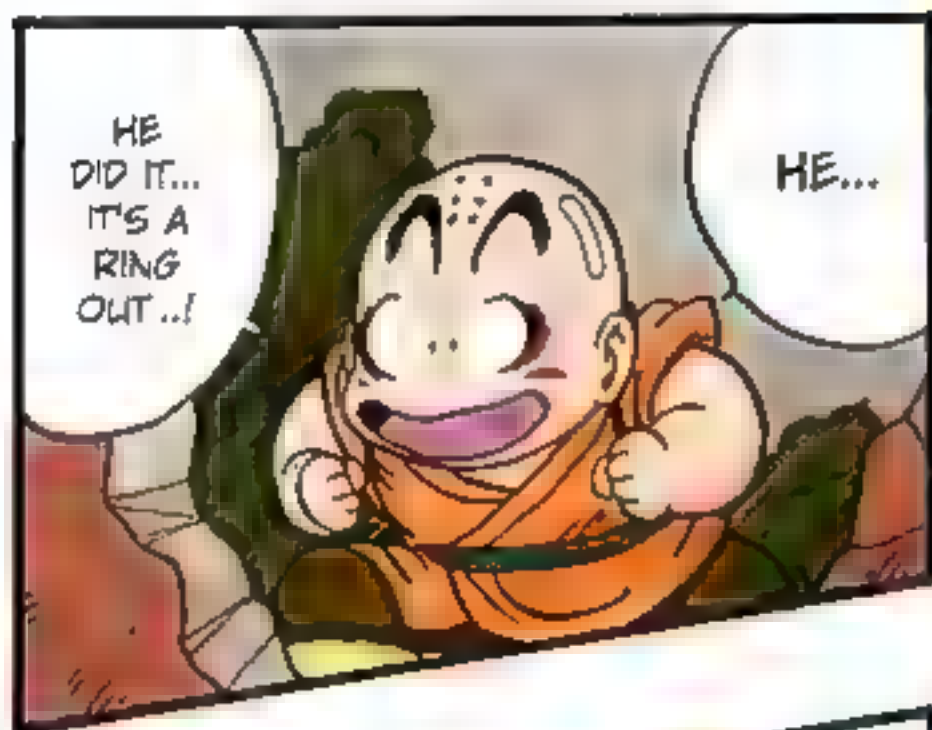
**OHHHH!
SON TOOK
A HUGE
LEAP!!!!**

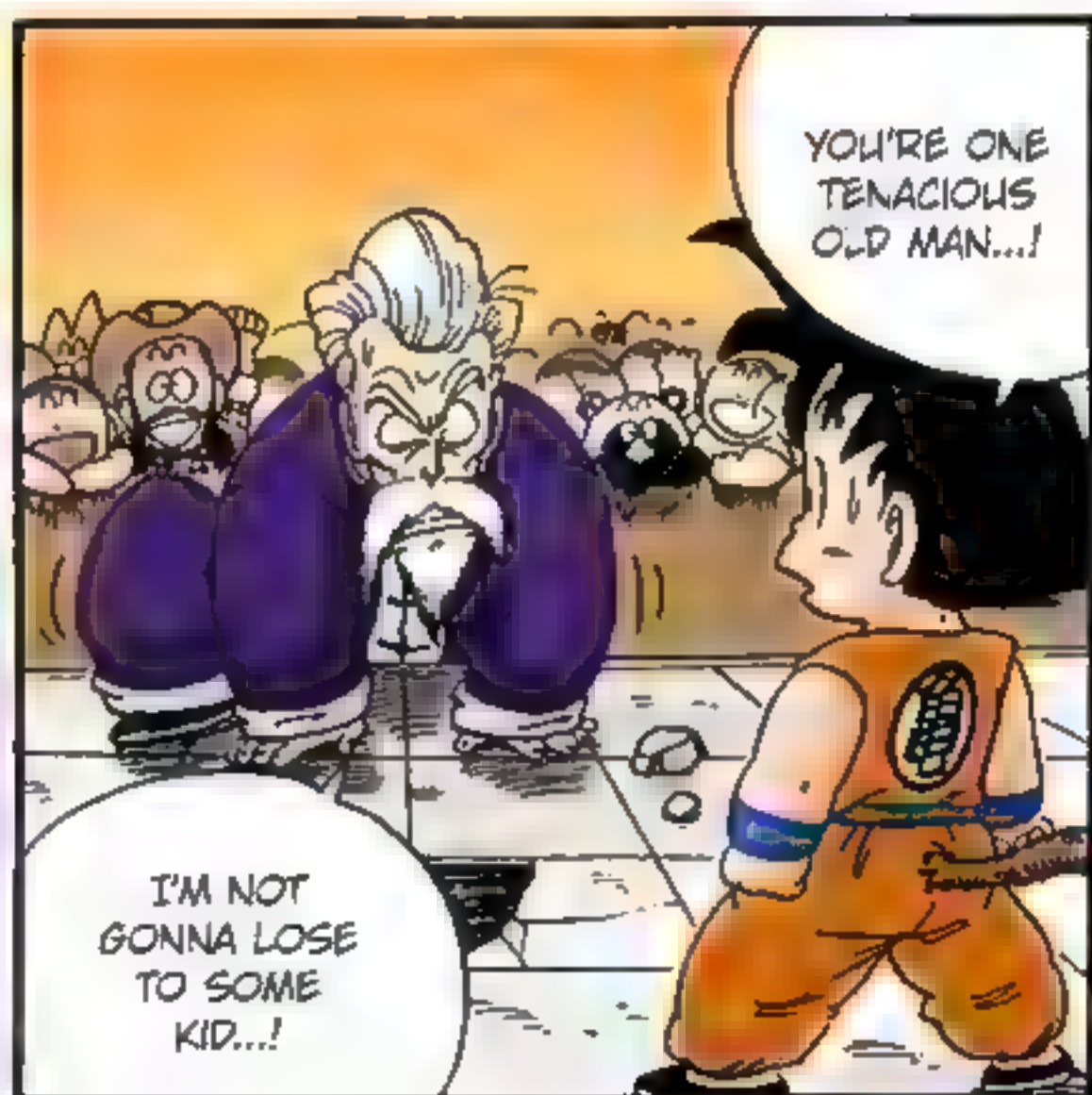
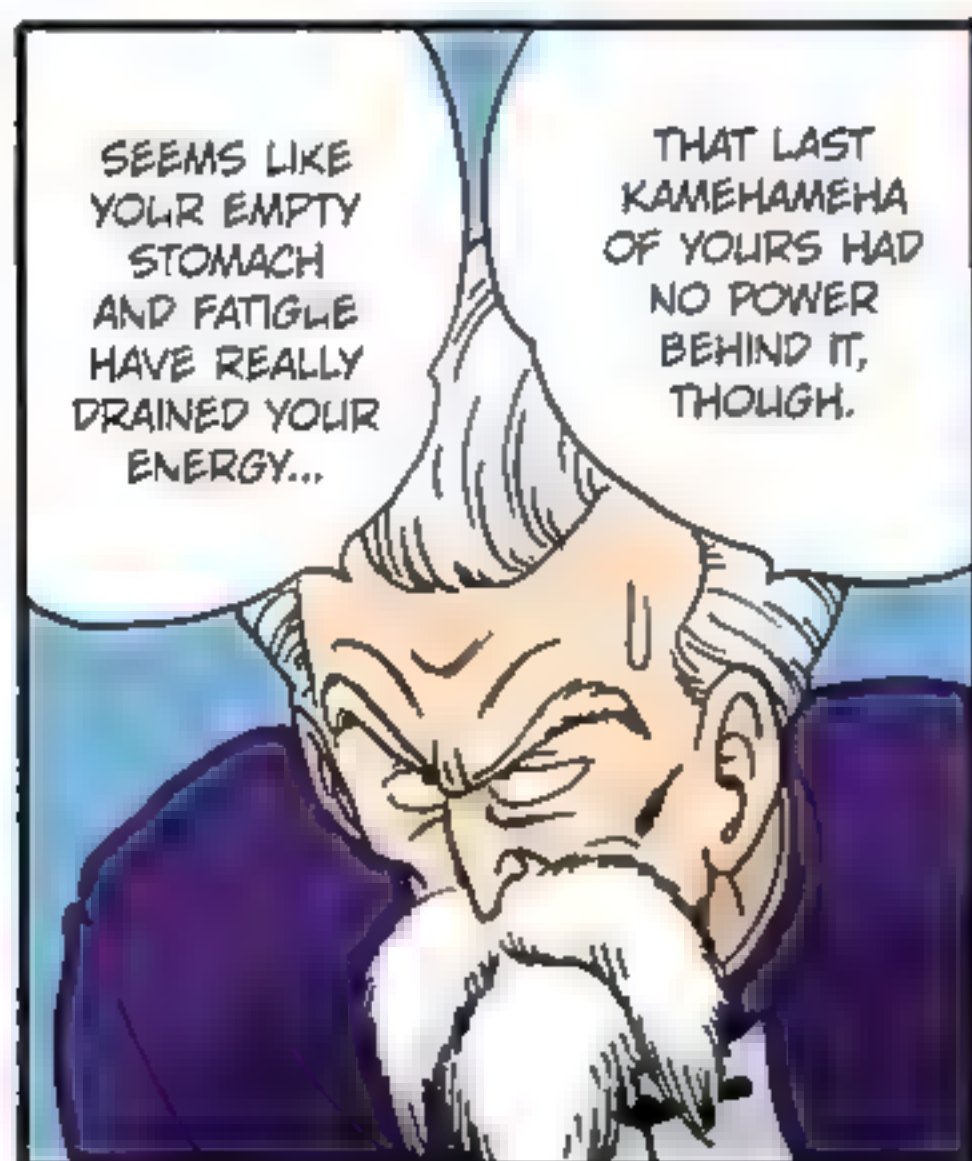
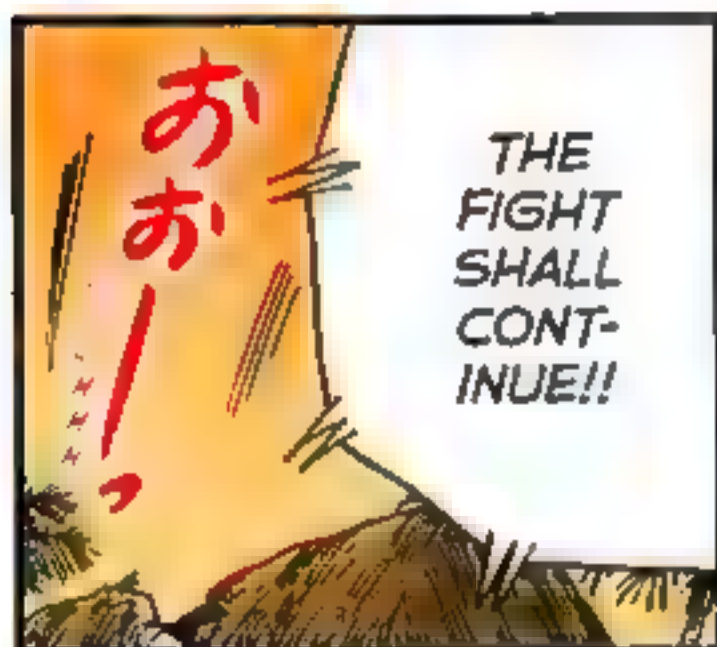
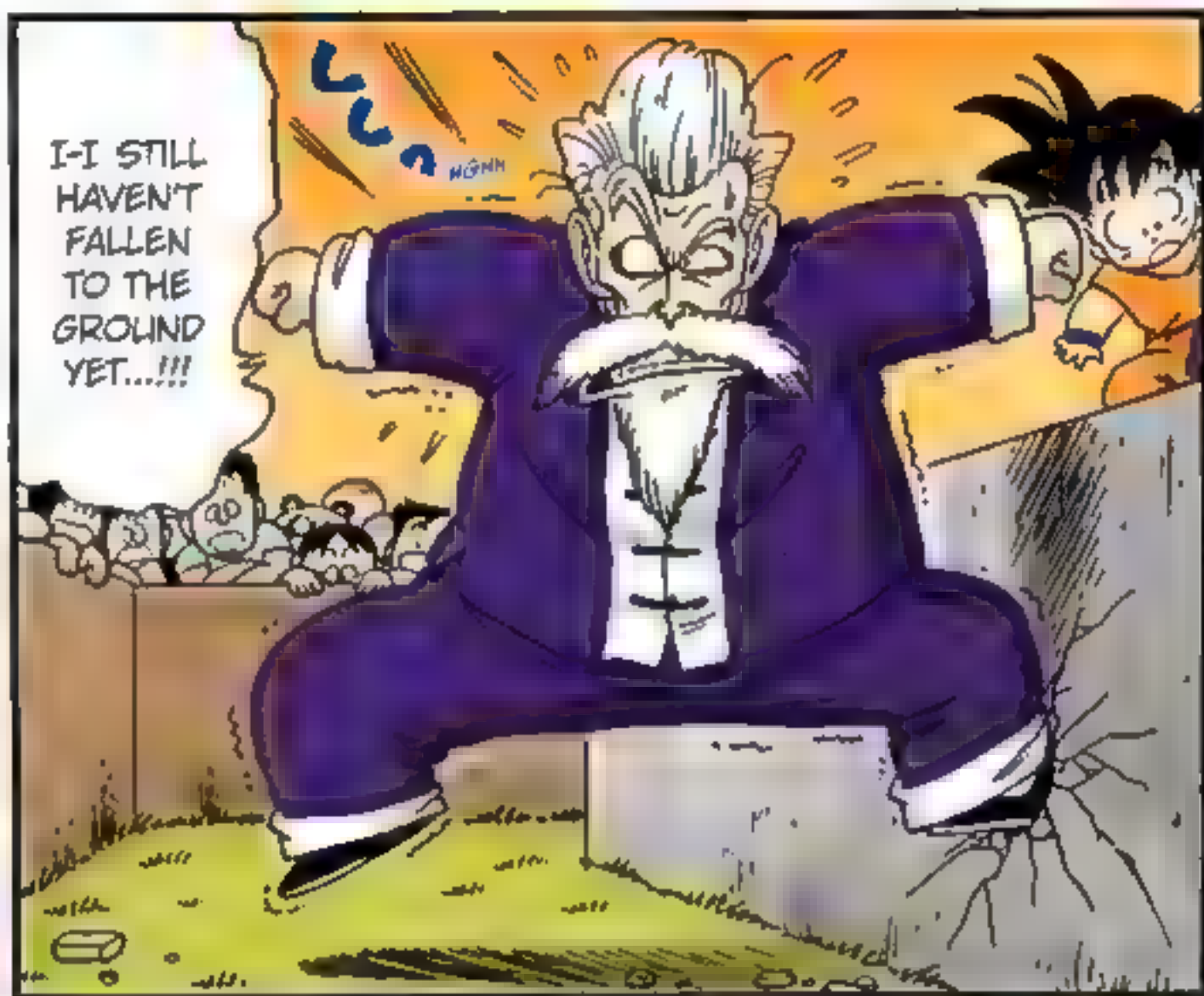
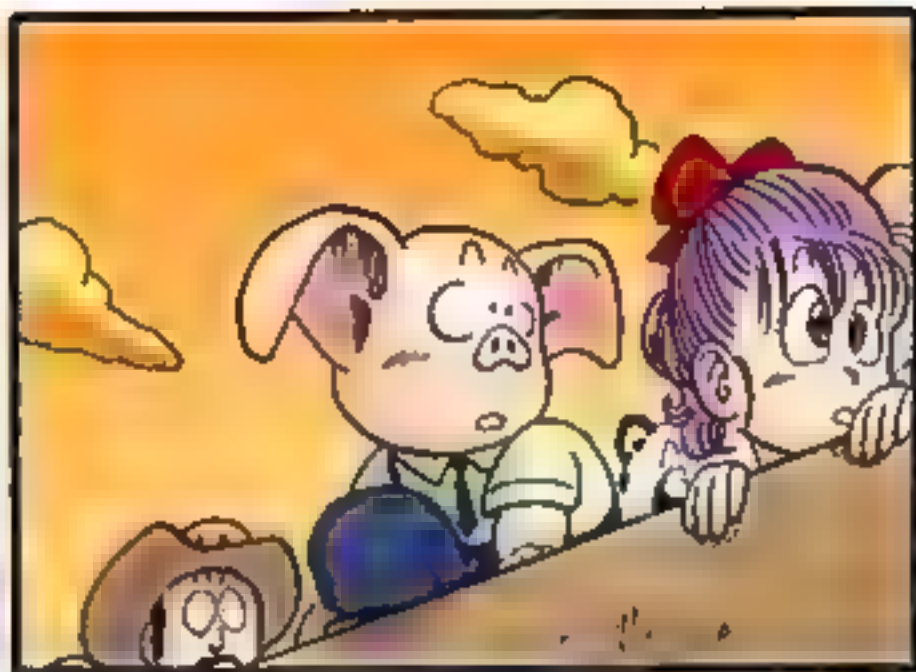
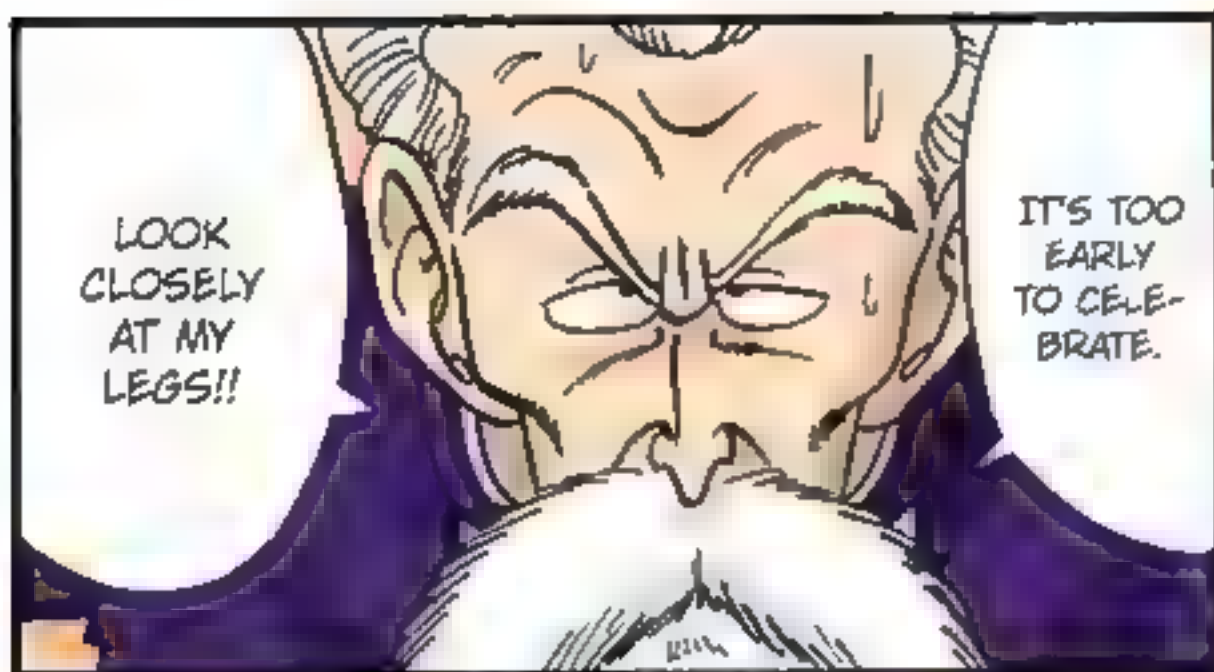
GEHHH!!

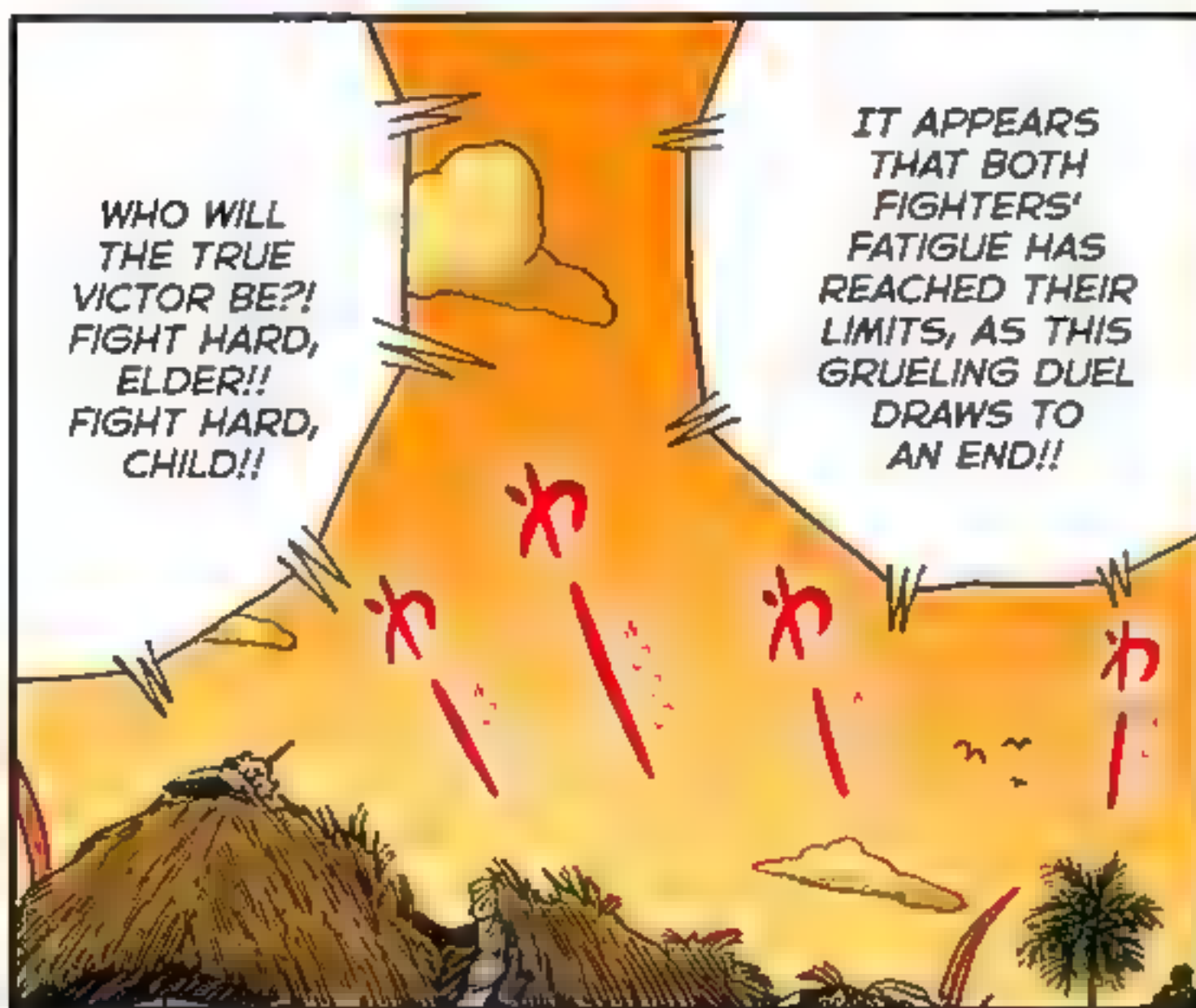
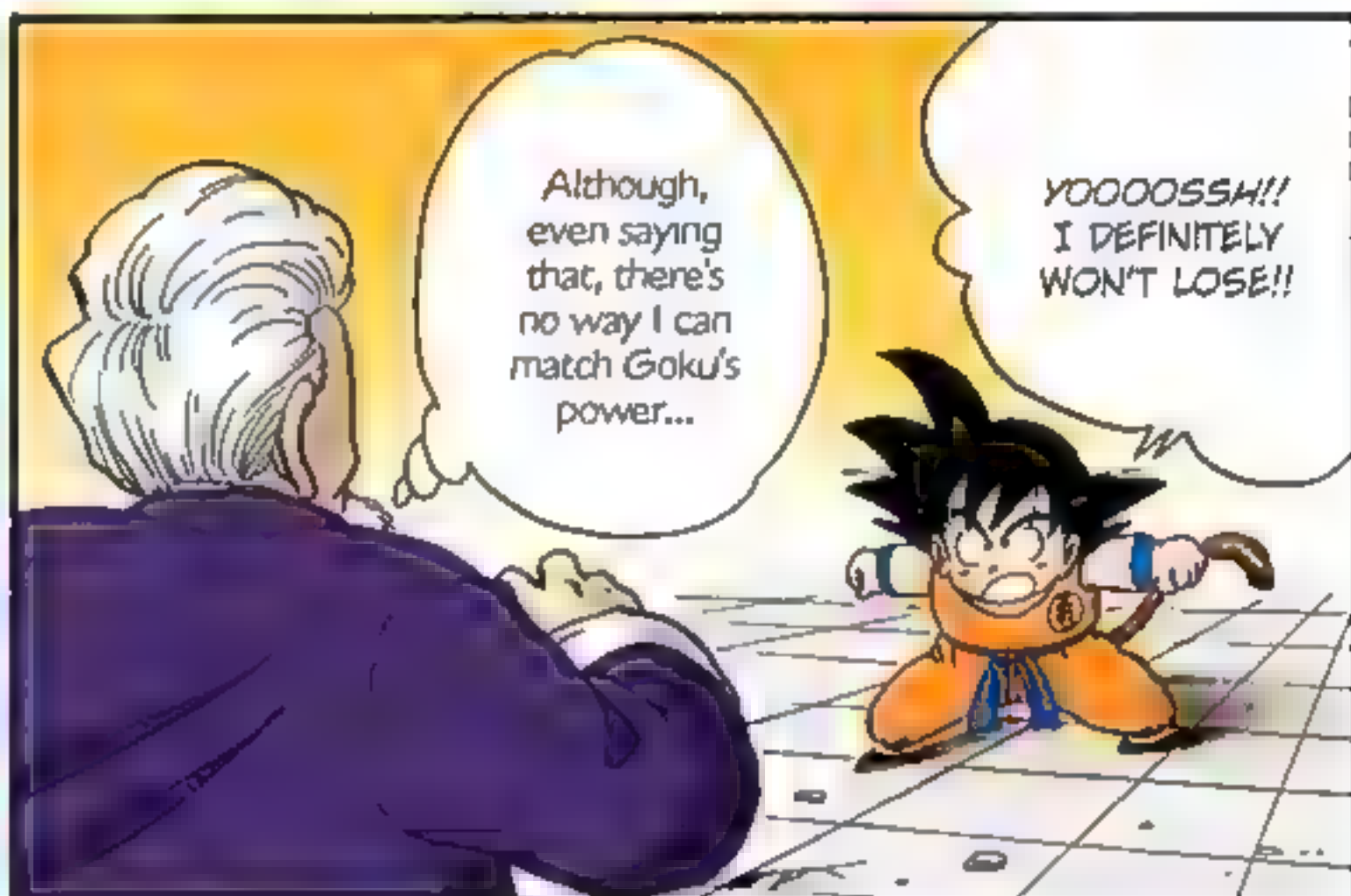
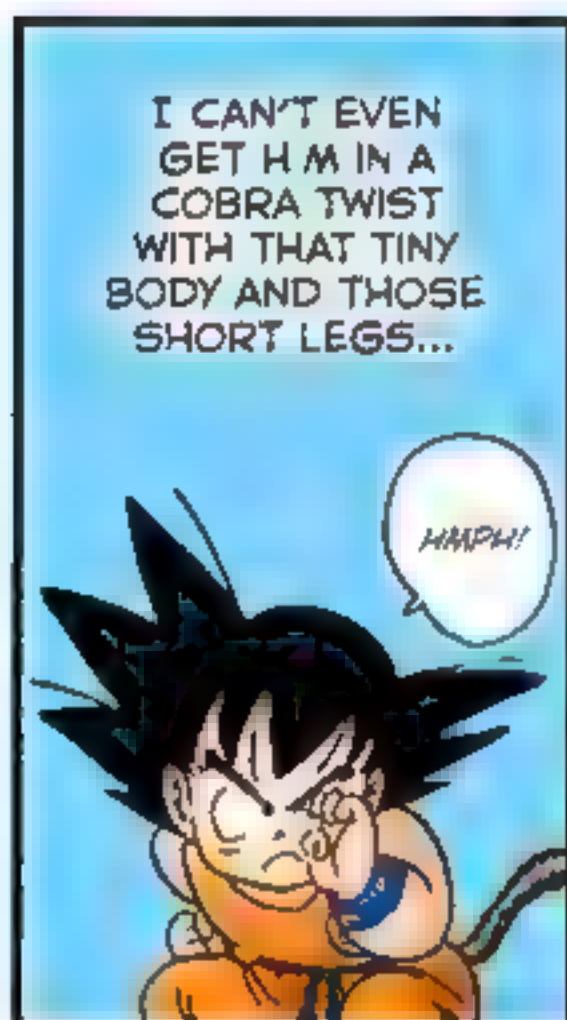
DWCK

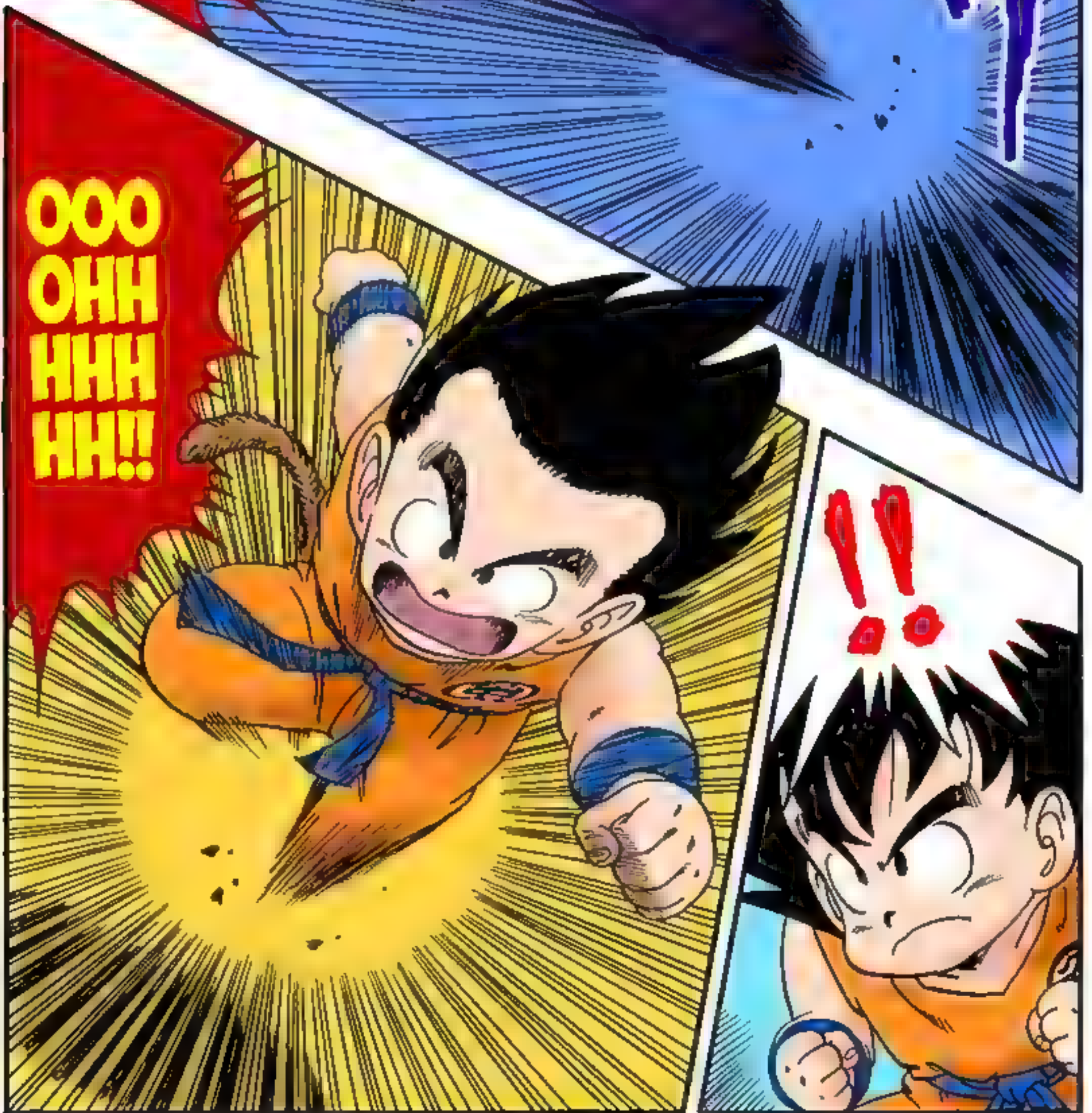


**I'M
GONNA
GET A
RING
OUT!!!**



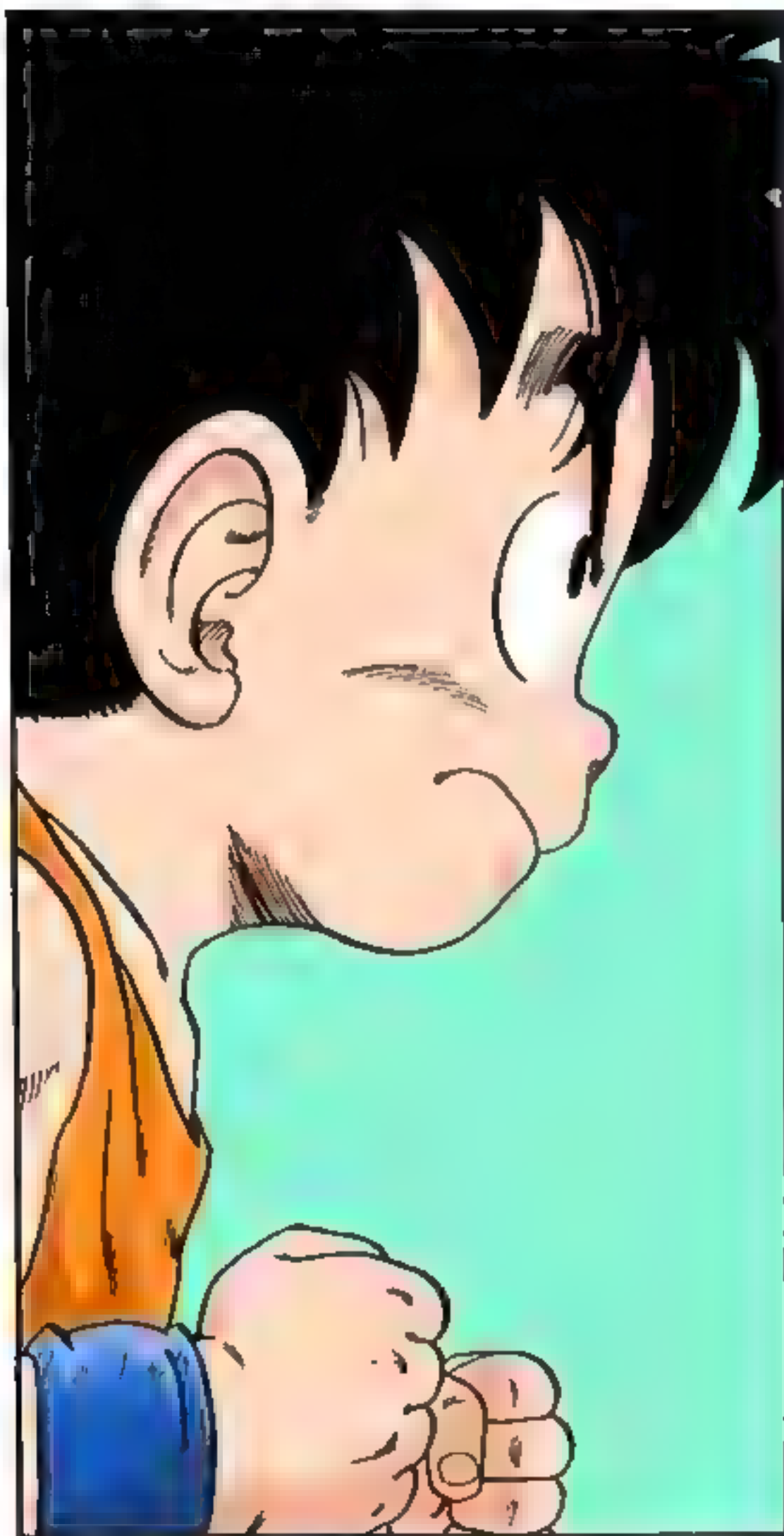


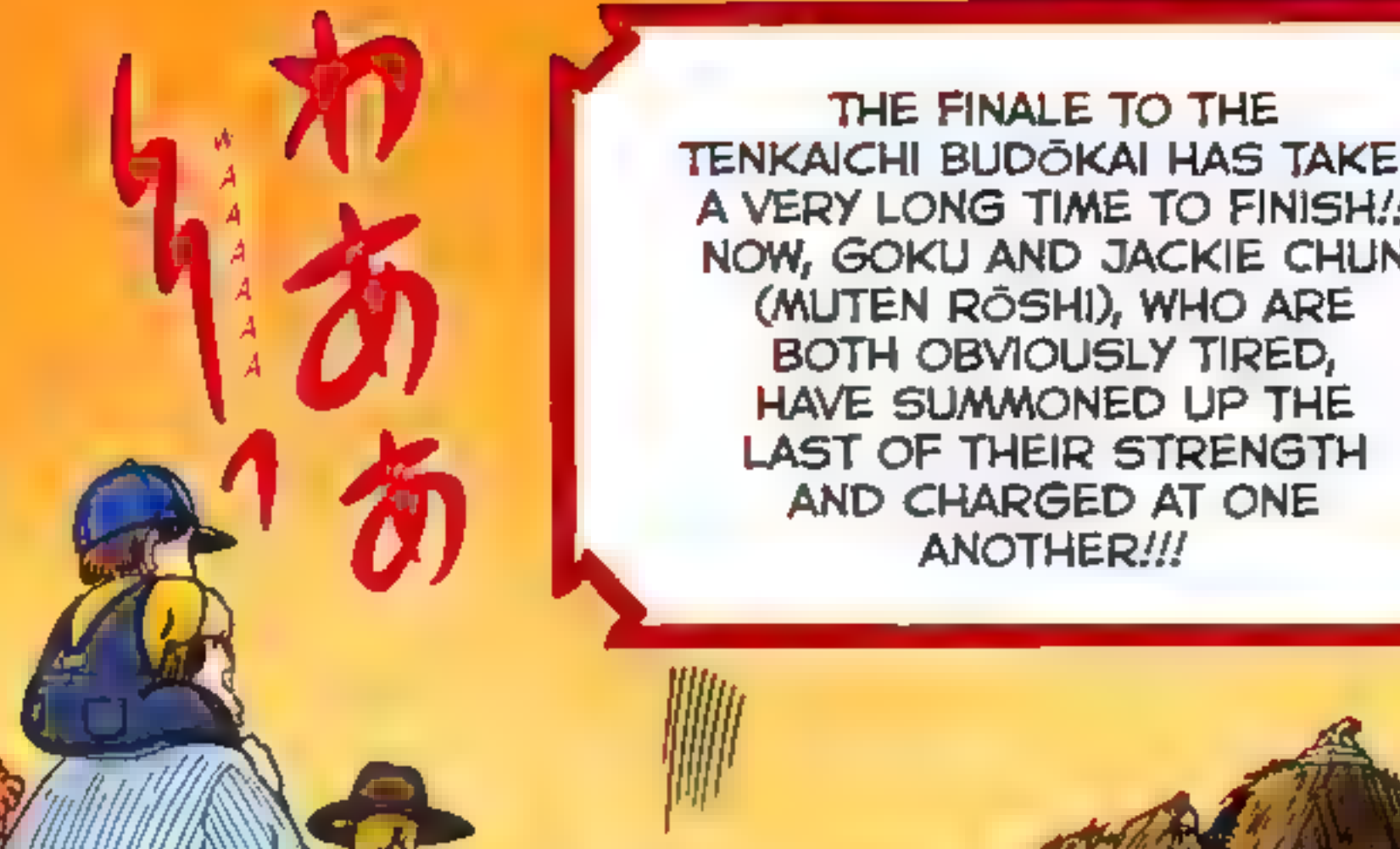






Chapter 53: Climax





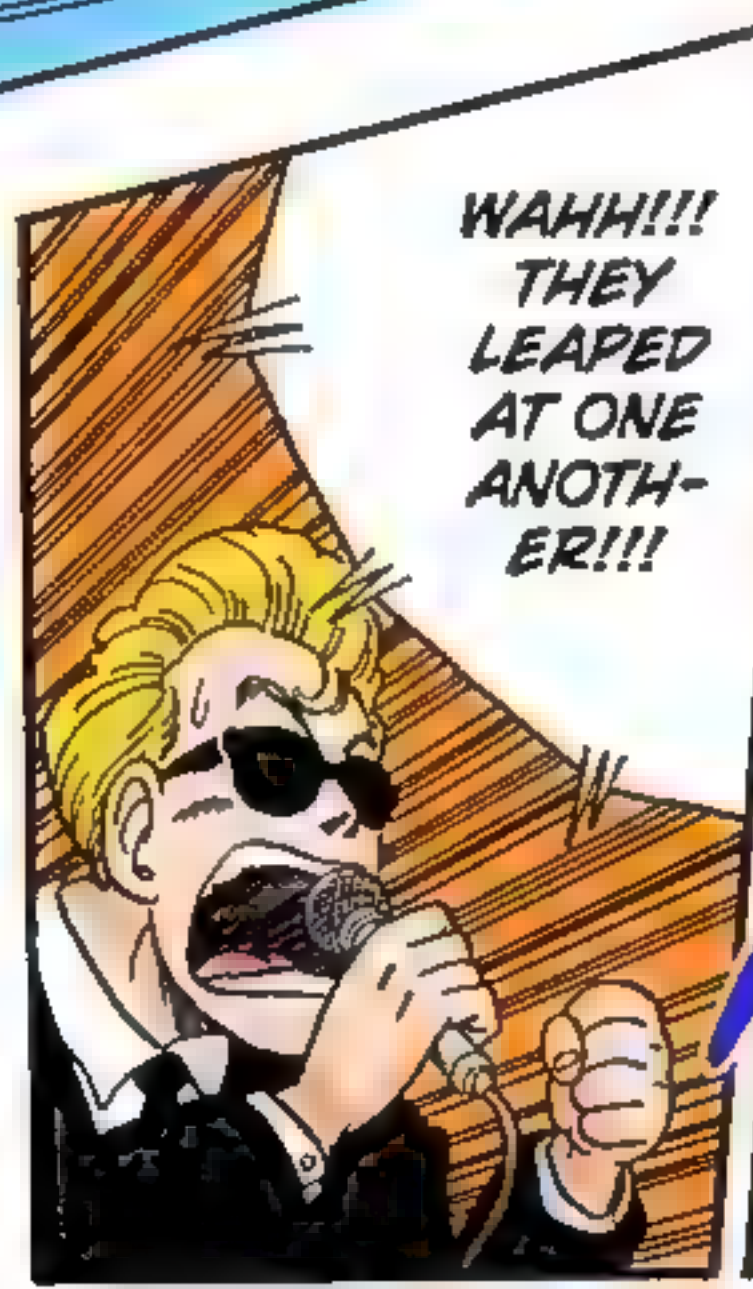
THE FINALE TO THE
TENKAICHI BUDŌKAI HAS TAKEN
A VERY LONG TIME TO FINISH!!
NOW, GOKU AND JACKIE CHUN
(MUTEN RŌSHI), WHO ARE
BOTH OBVIOUSLY TIRED,
HAVE SUMMONED UP THE
LAST OF THEIR STRENGTH
AND CHARGED AT ONE
ANOTHER!!!



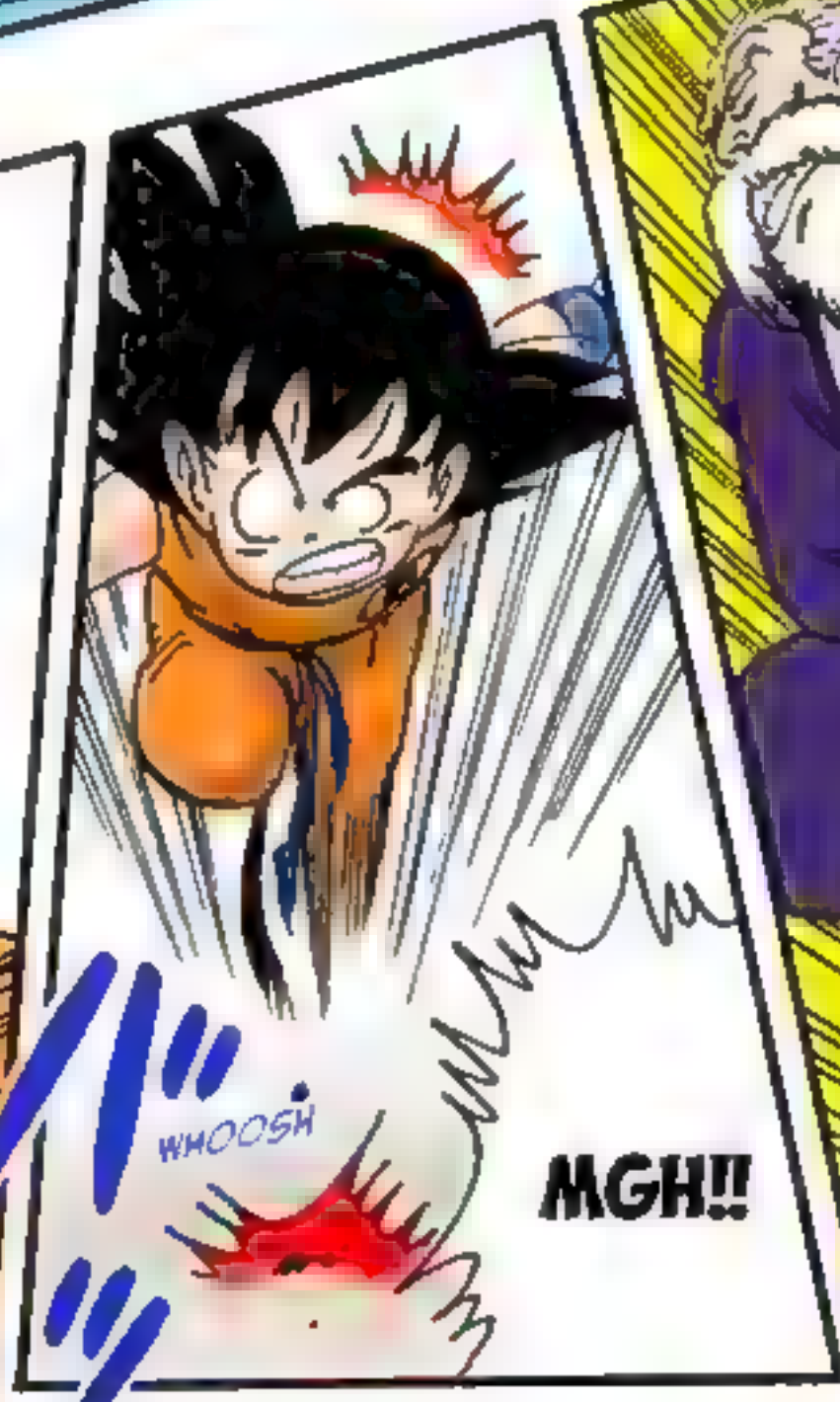


TAA
AAAA
AHHH
HH!!!

FYOOOM



WAHH!!!
THEY
LEAPED
AT ONE
ANOTH-
ER!!!



WHOOSH

MGH!!



WHOOSH

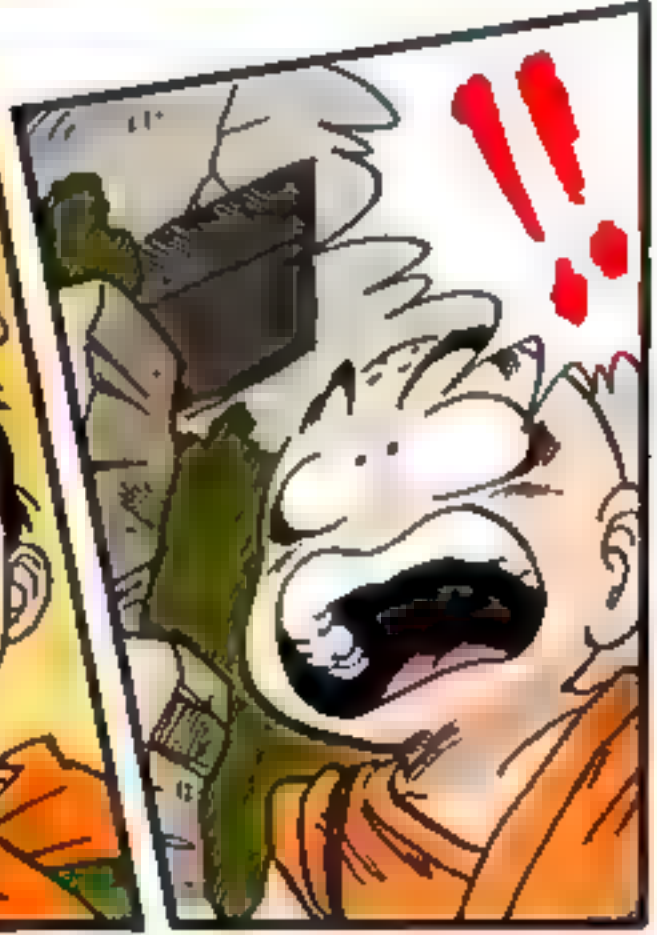
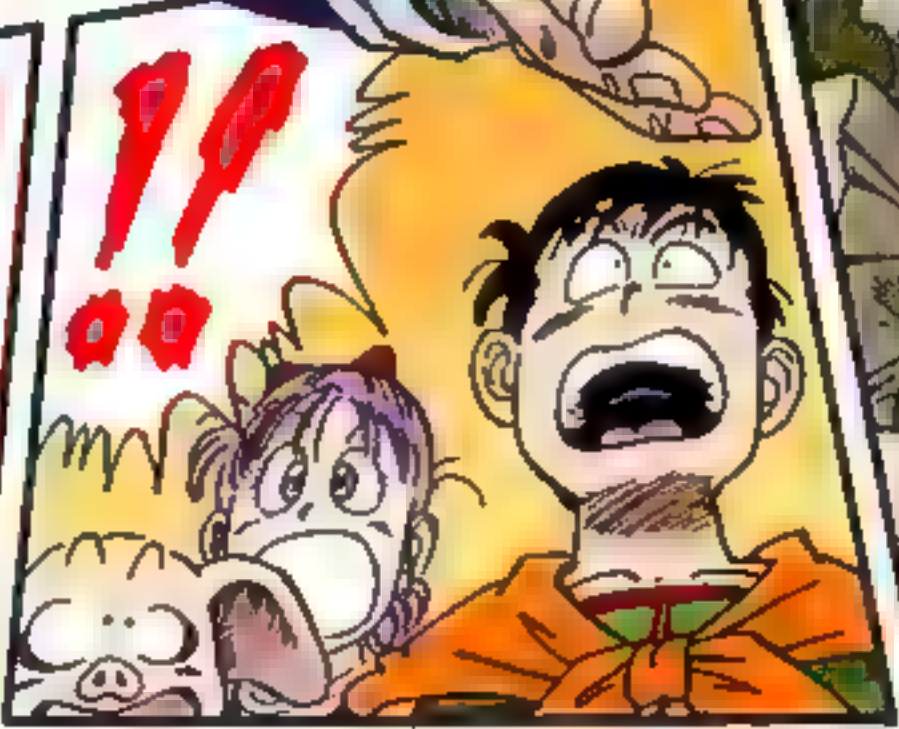
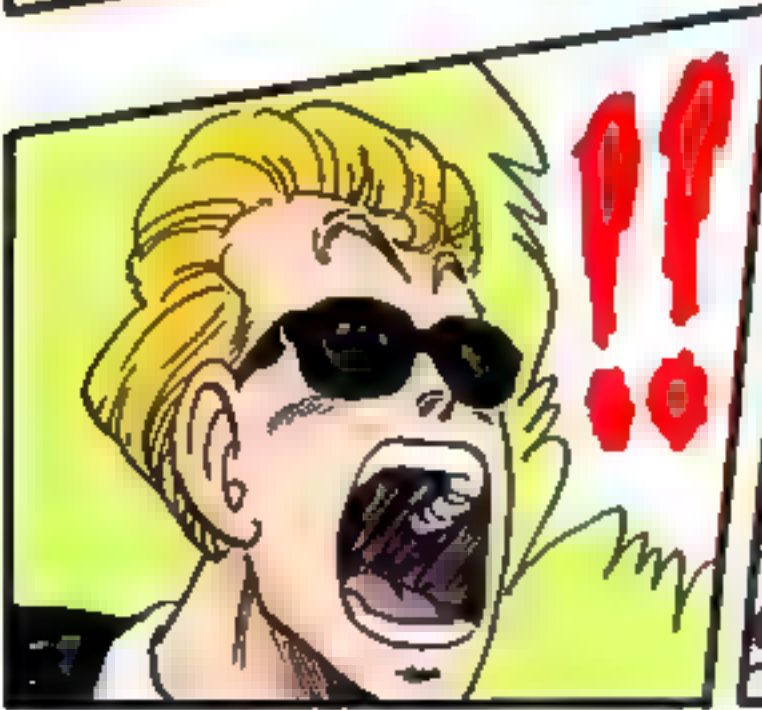


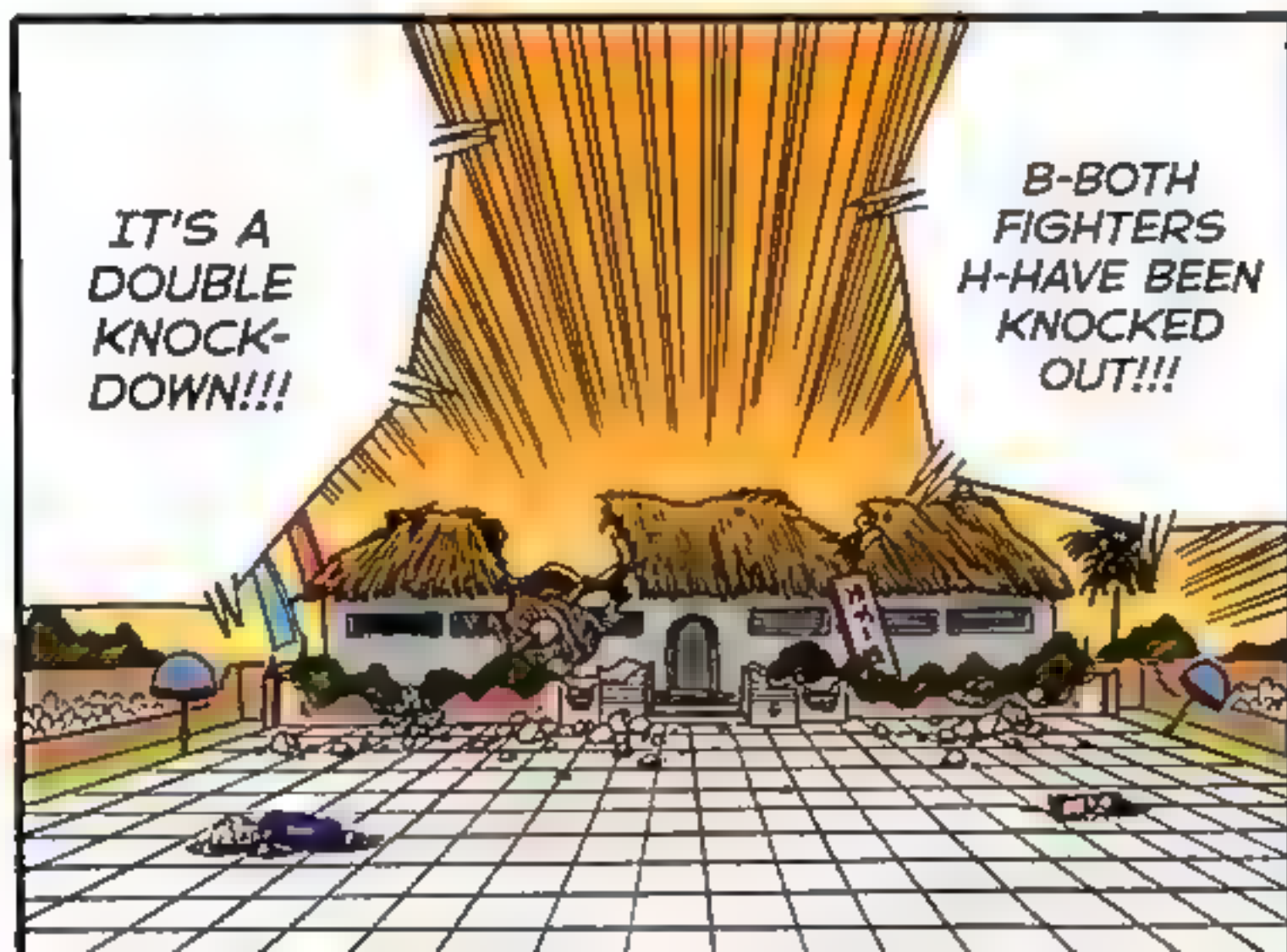
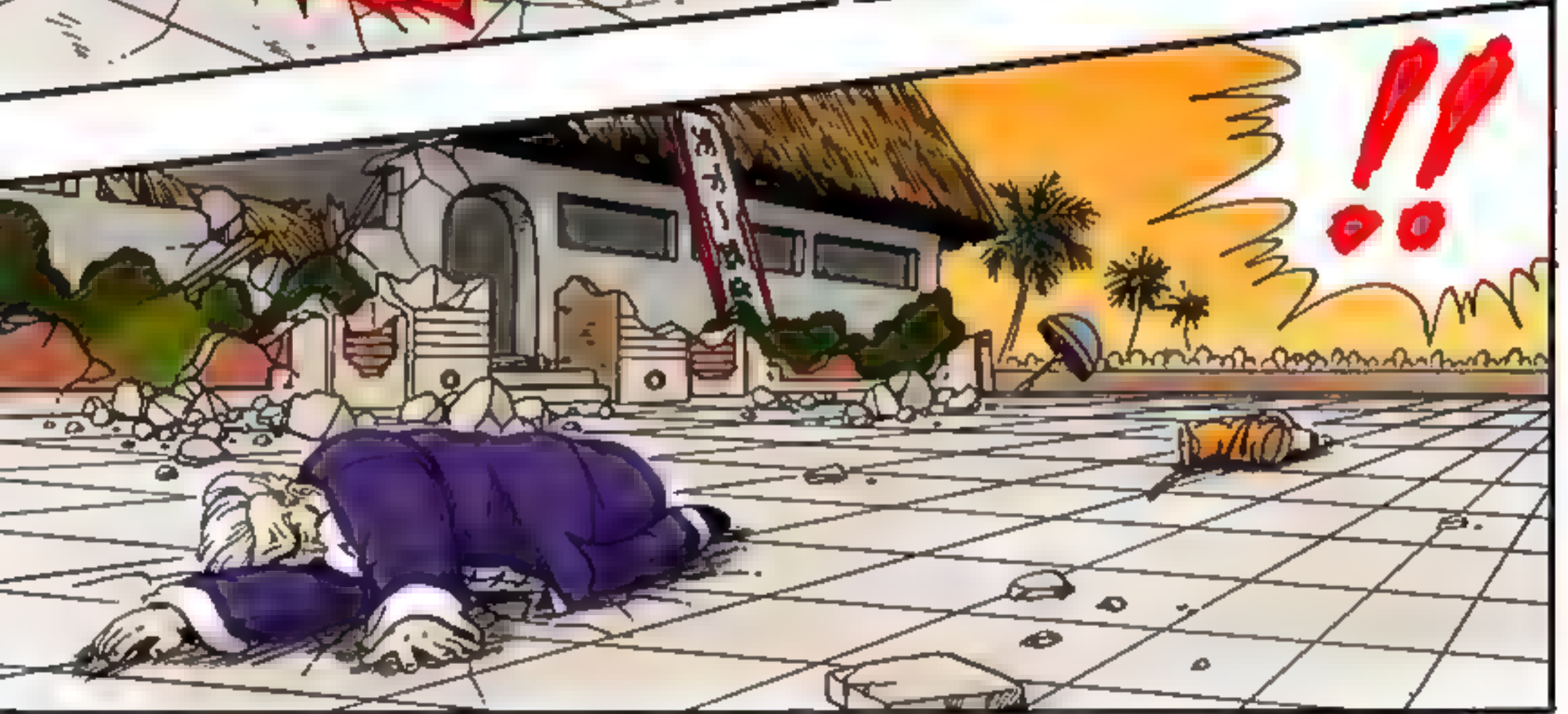
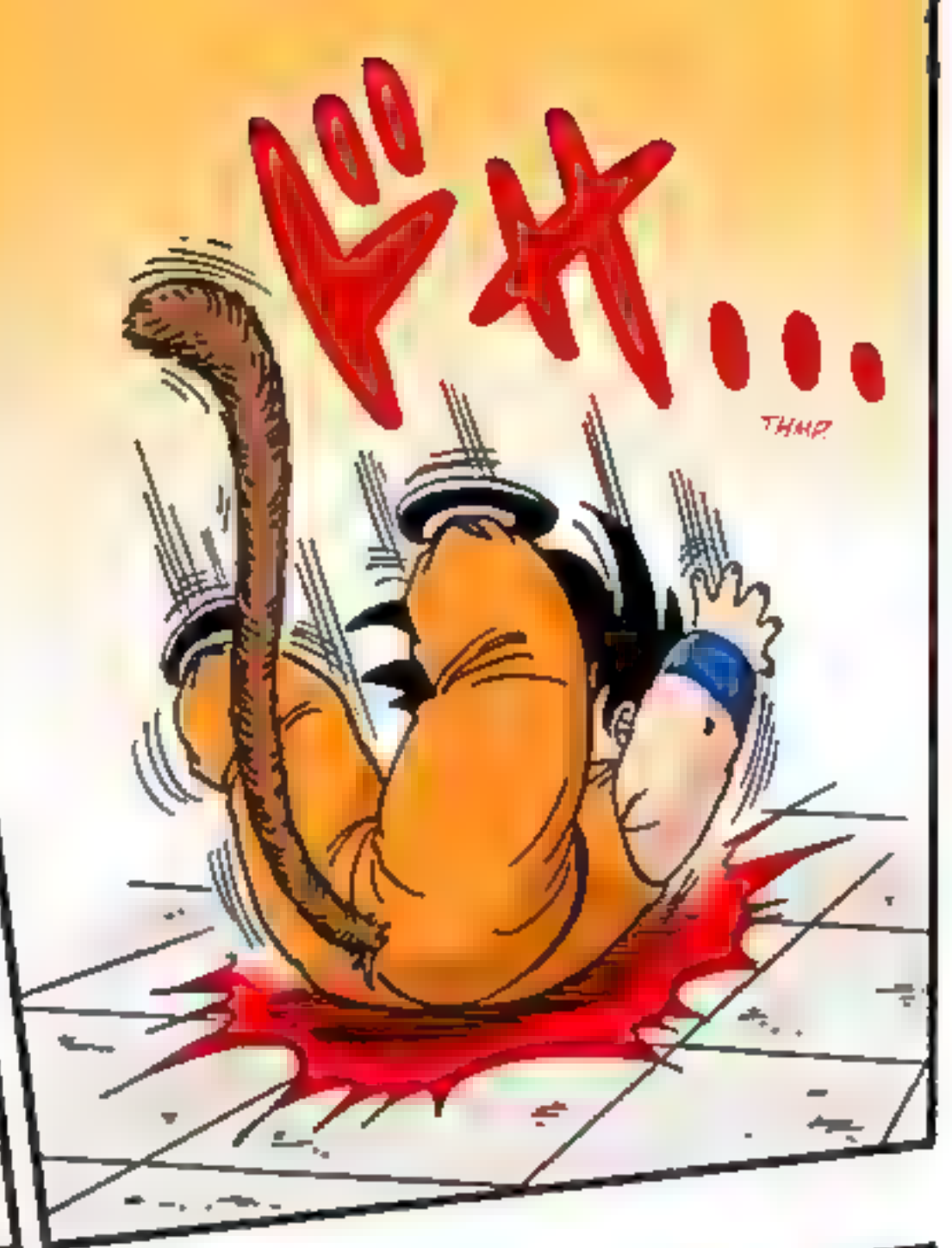
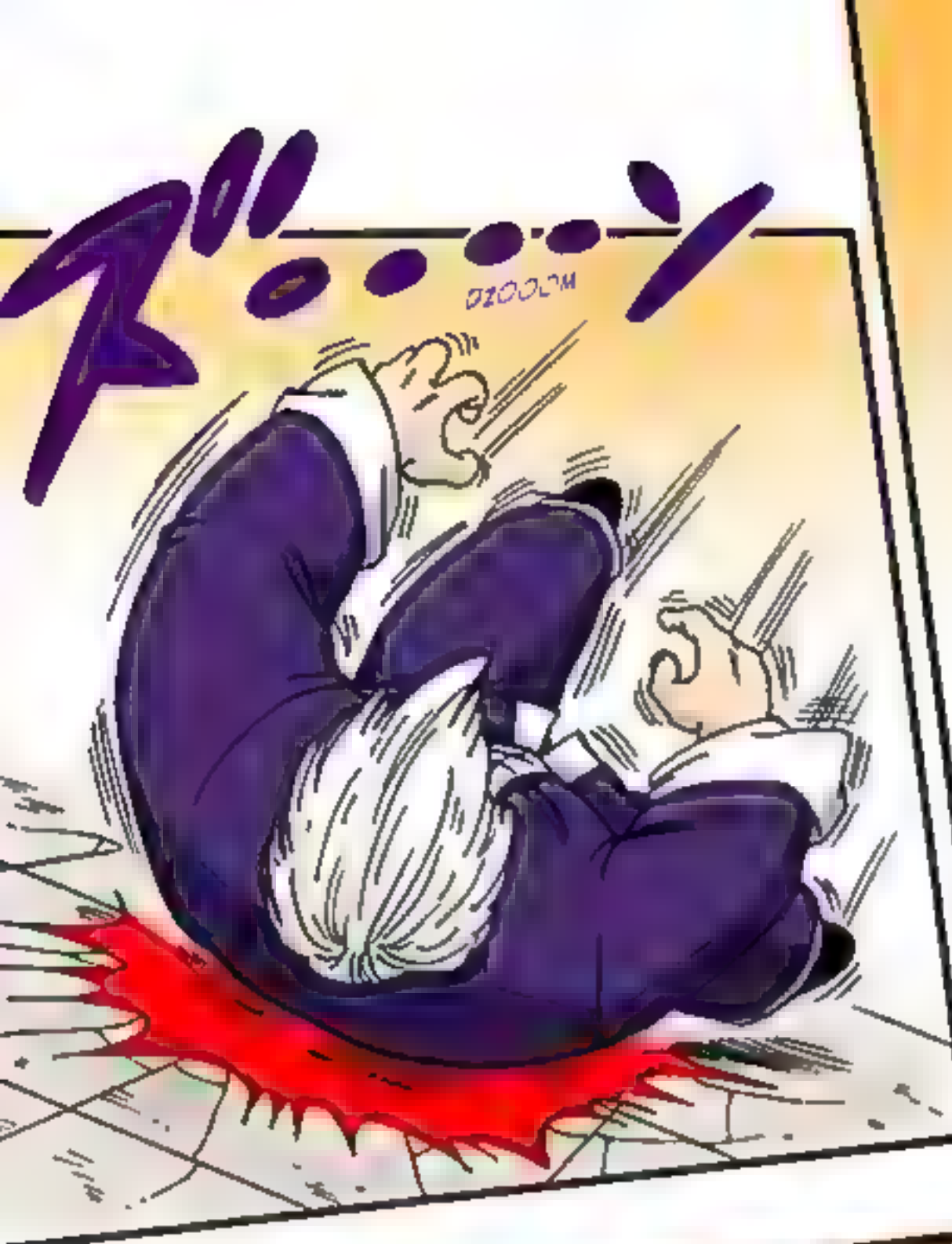
HA
AA
AH
HH!!!!

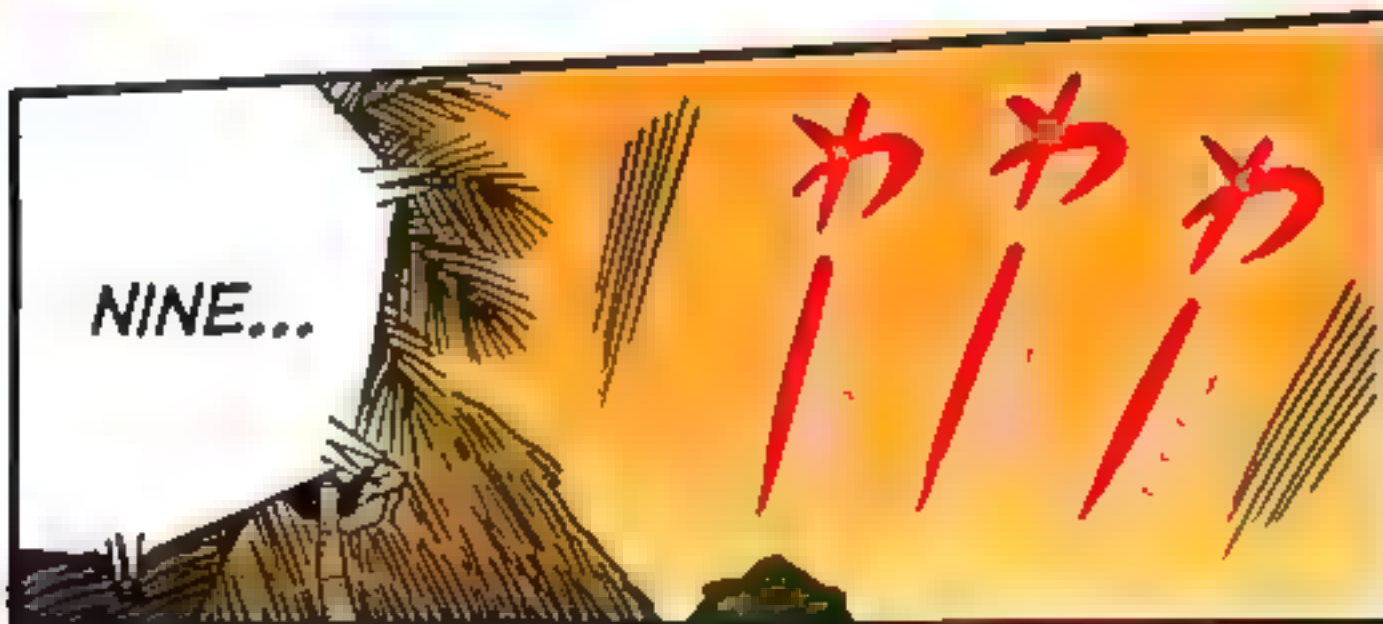
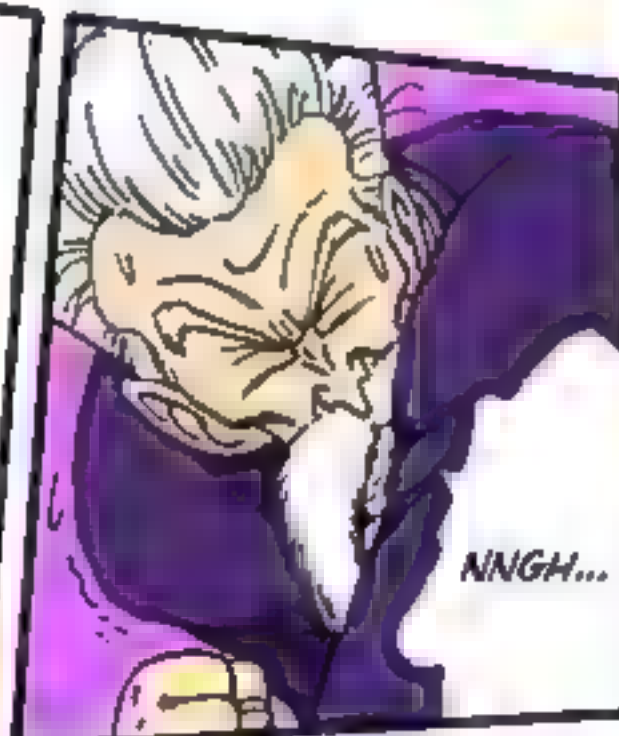
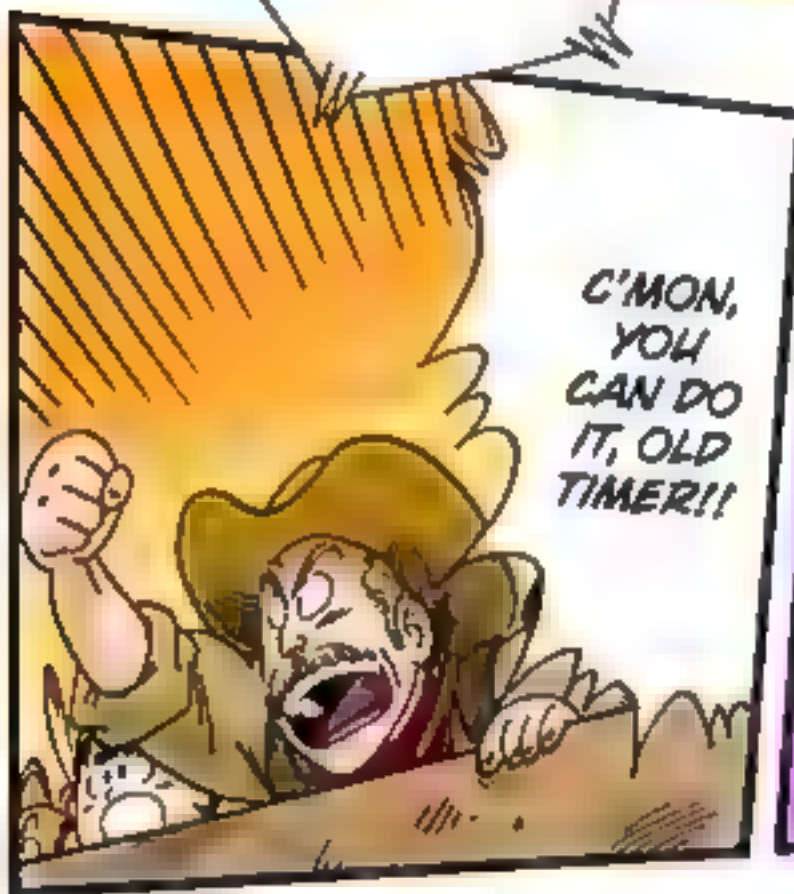
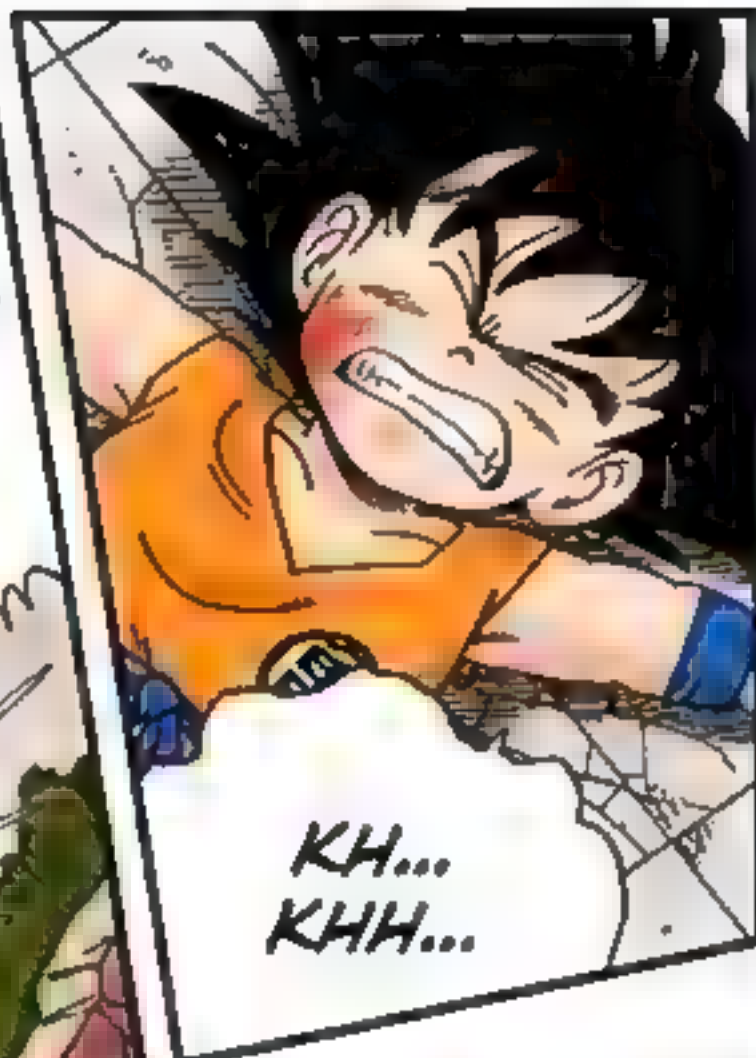
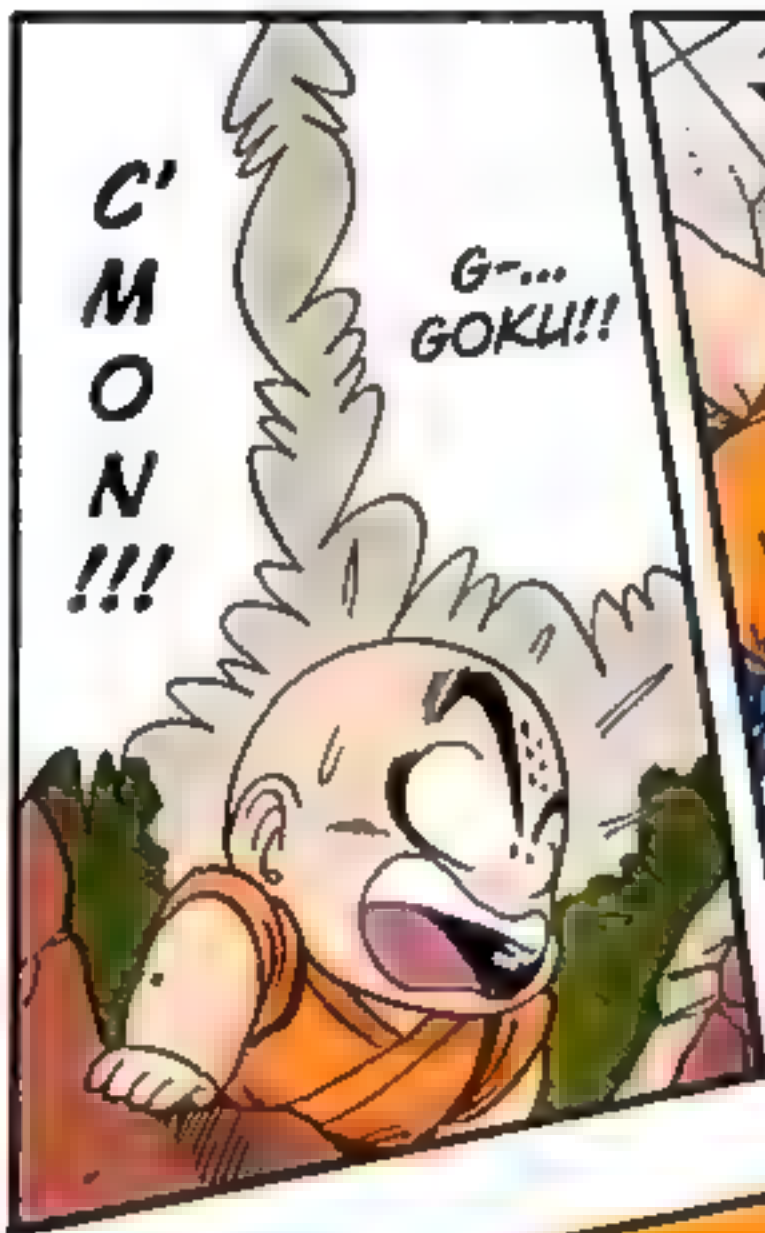


DEE
EEE
III!

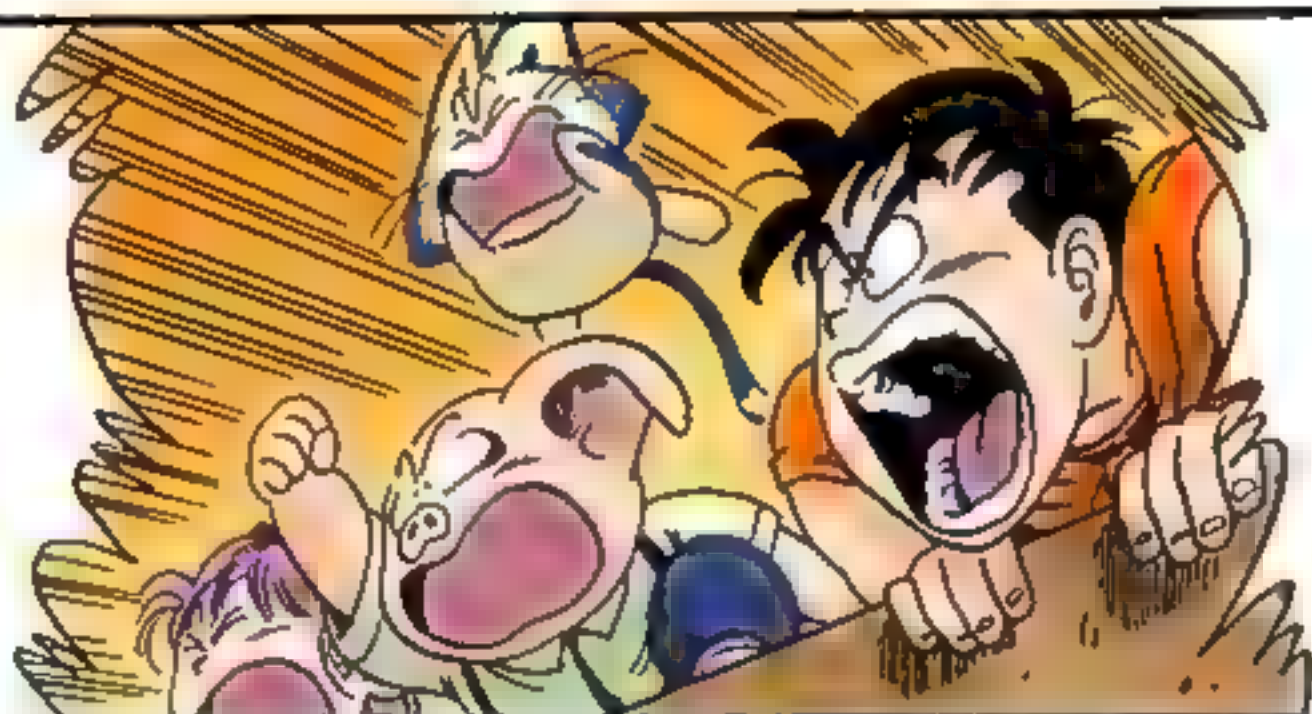








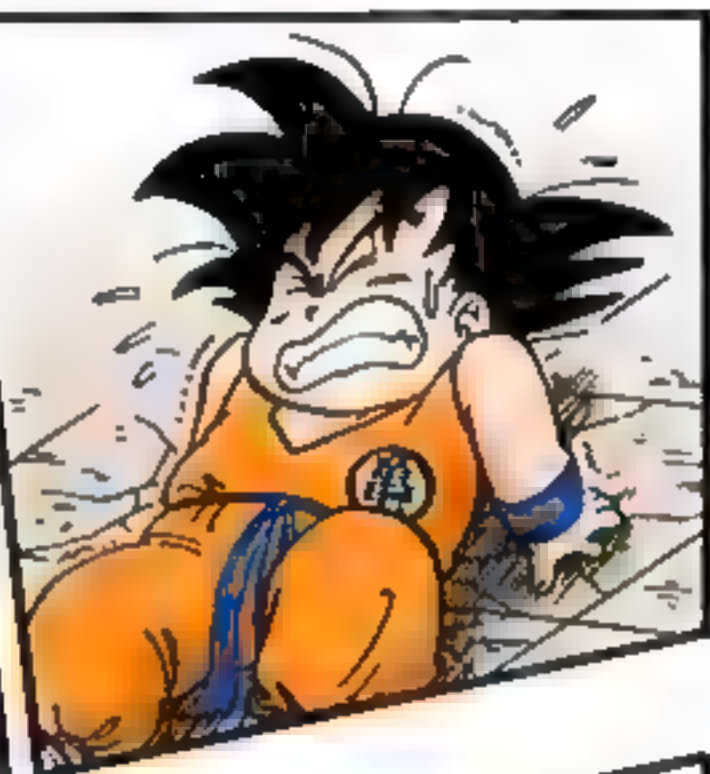
**STAAAA-
AAAAA-
AND!!!!**



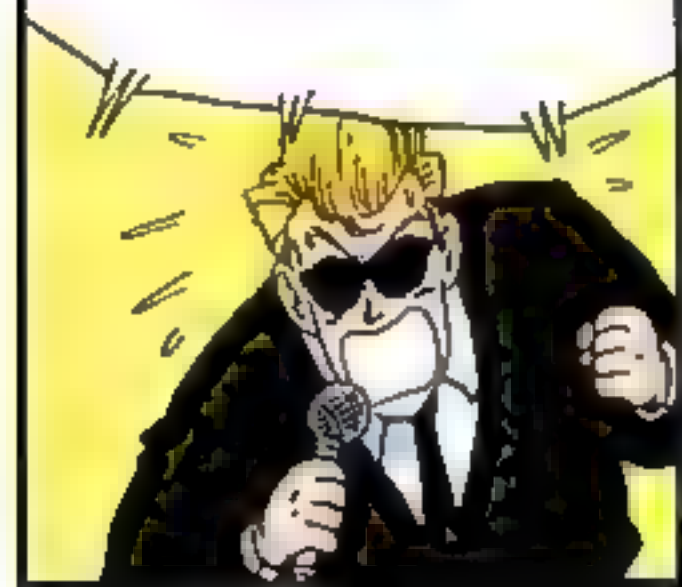
**GOKU!!!!
WAKE
UUUUP!!!**



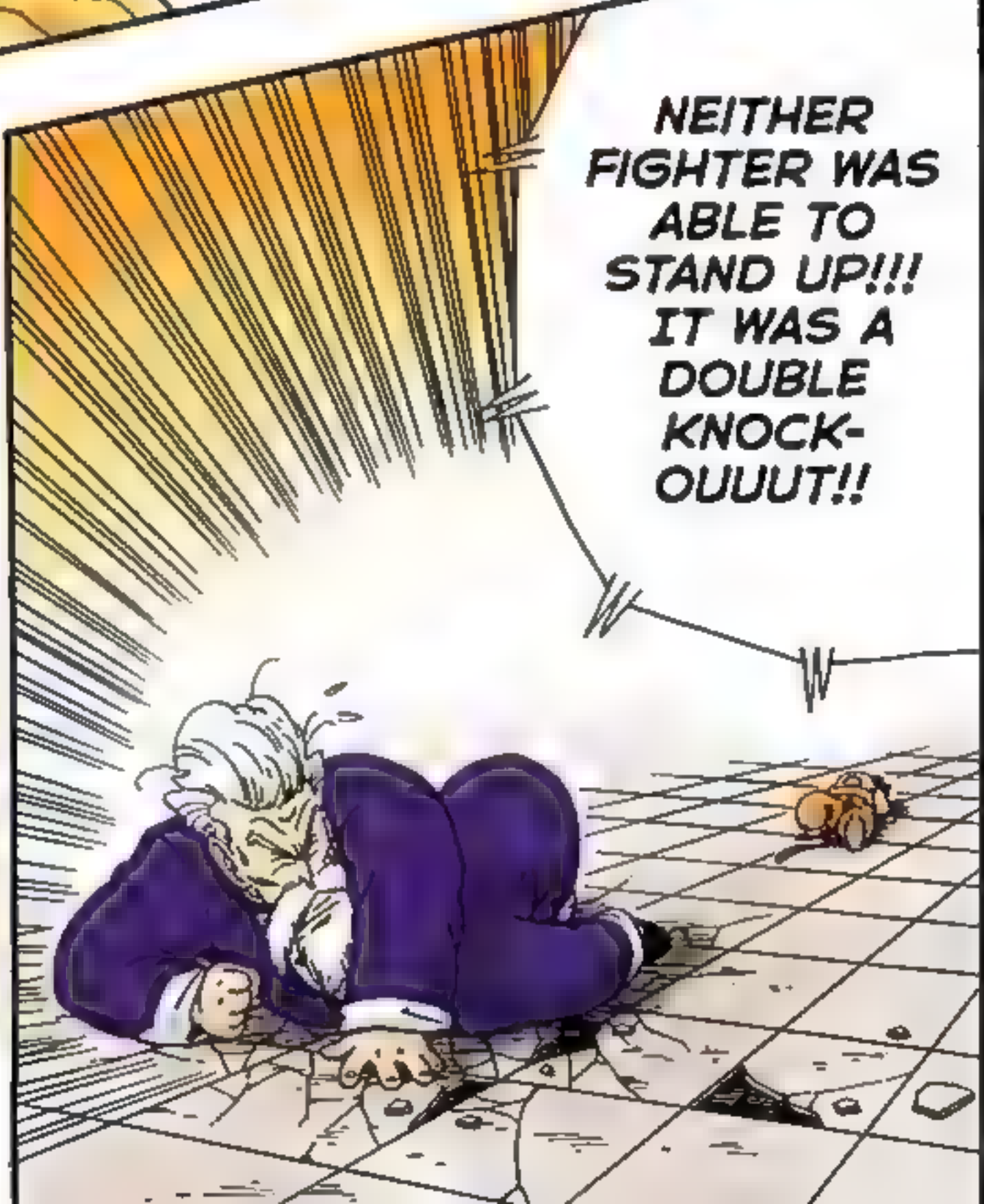
TEN!!

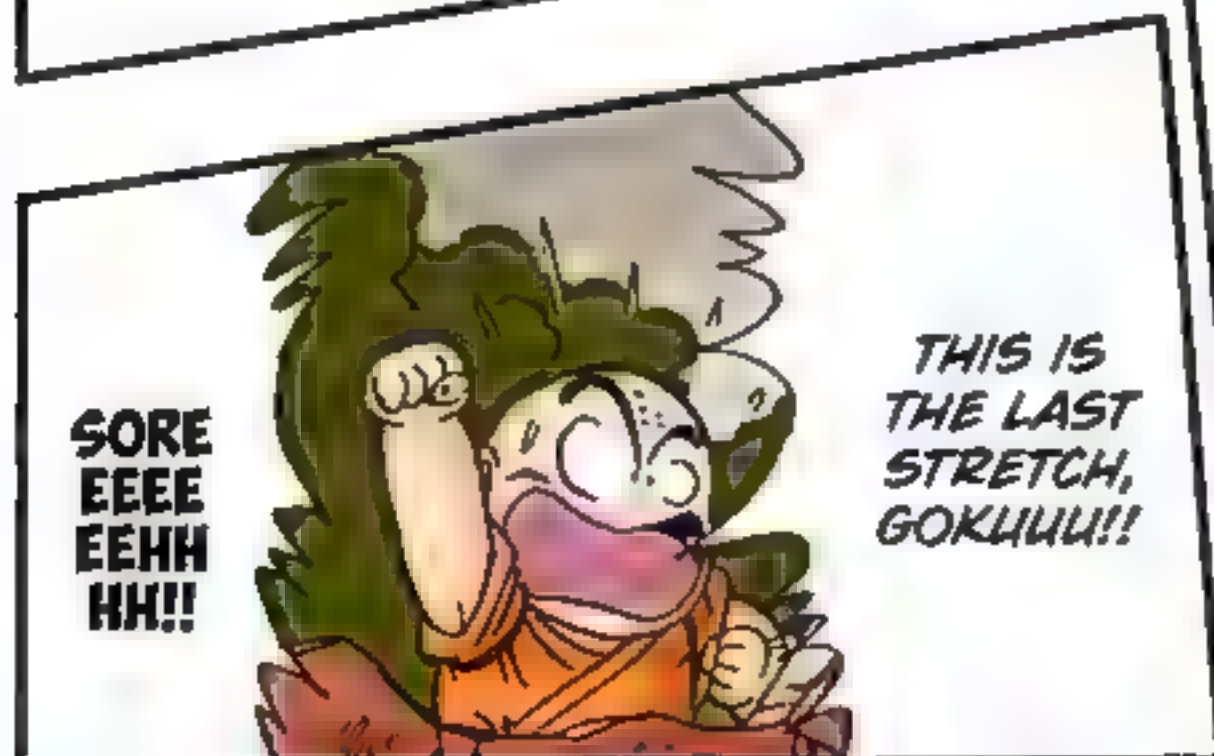
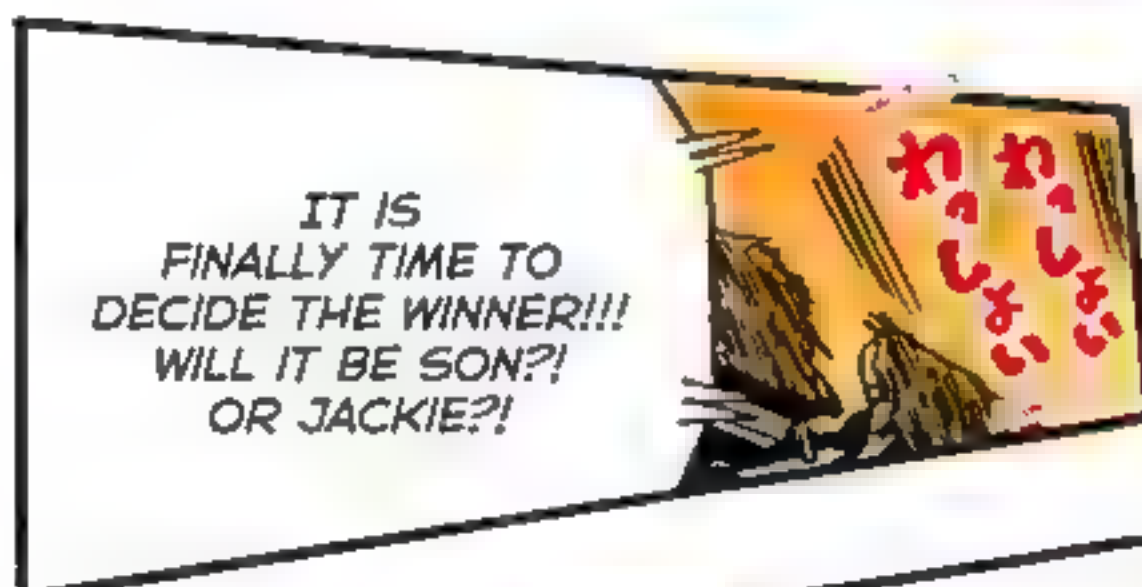
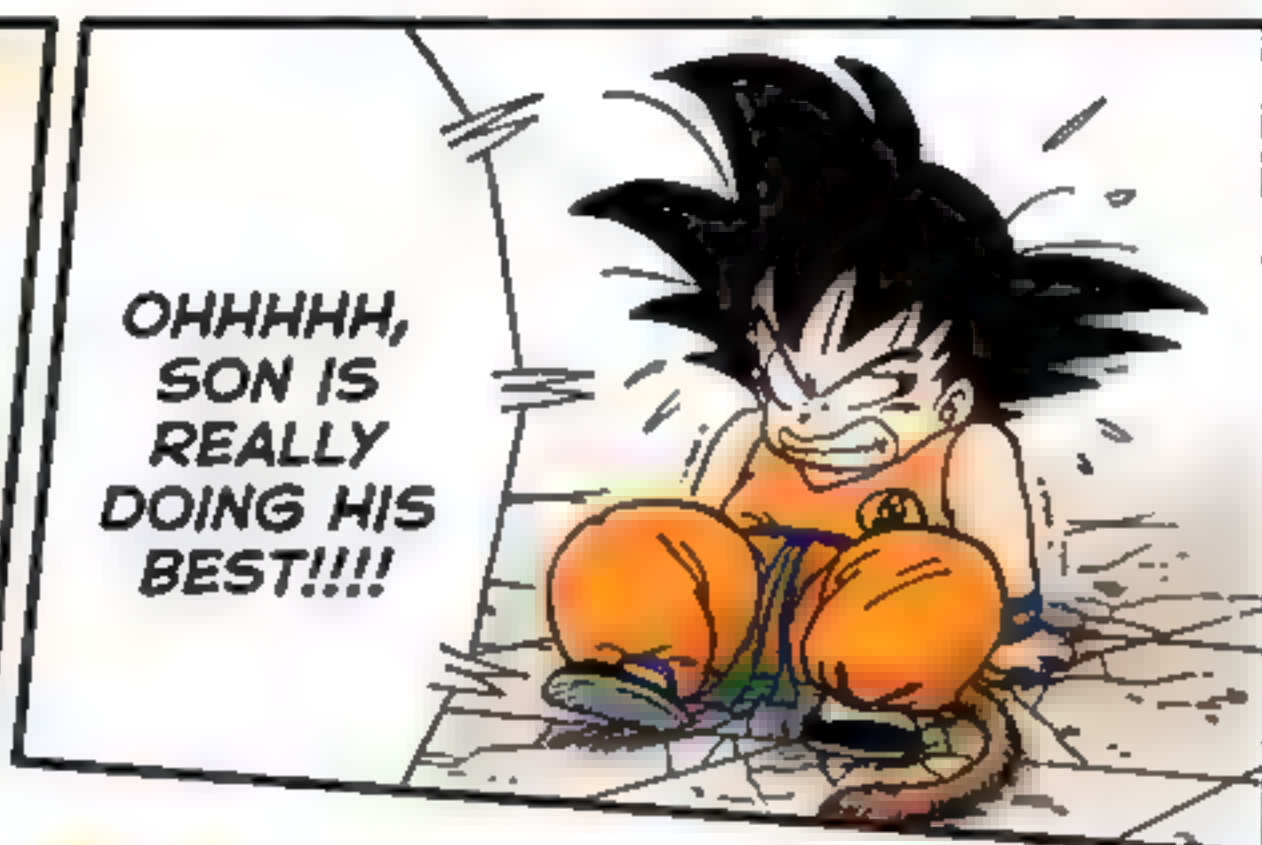
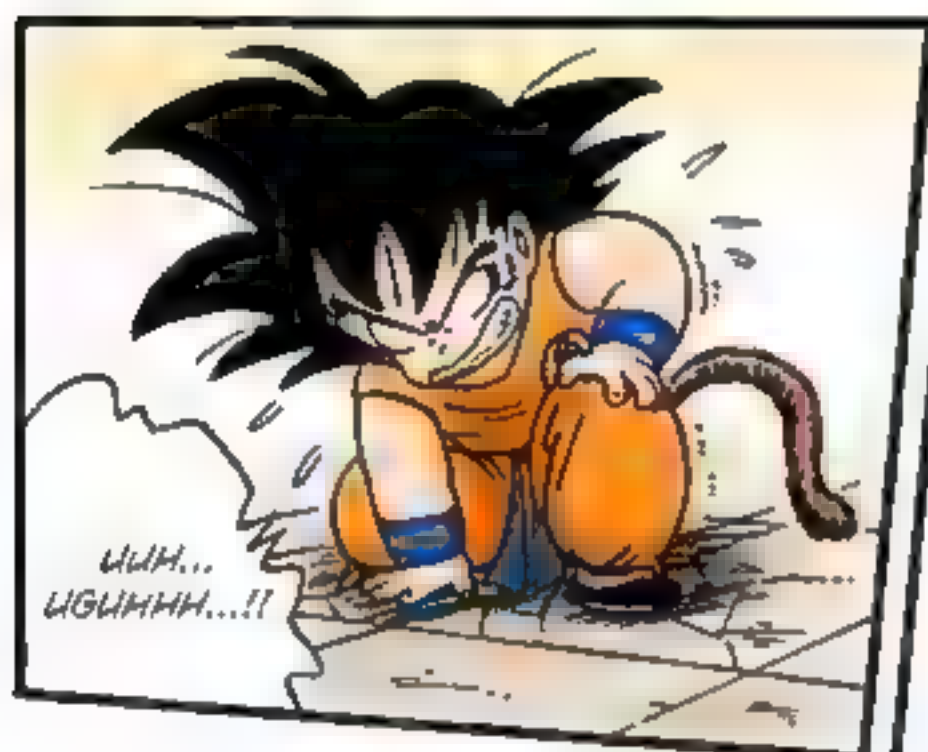


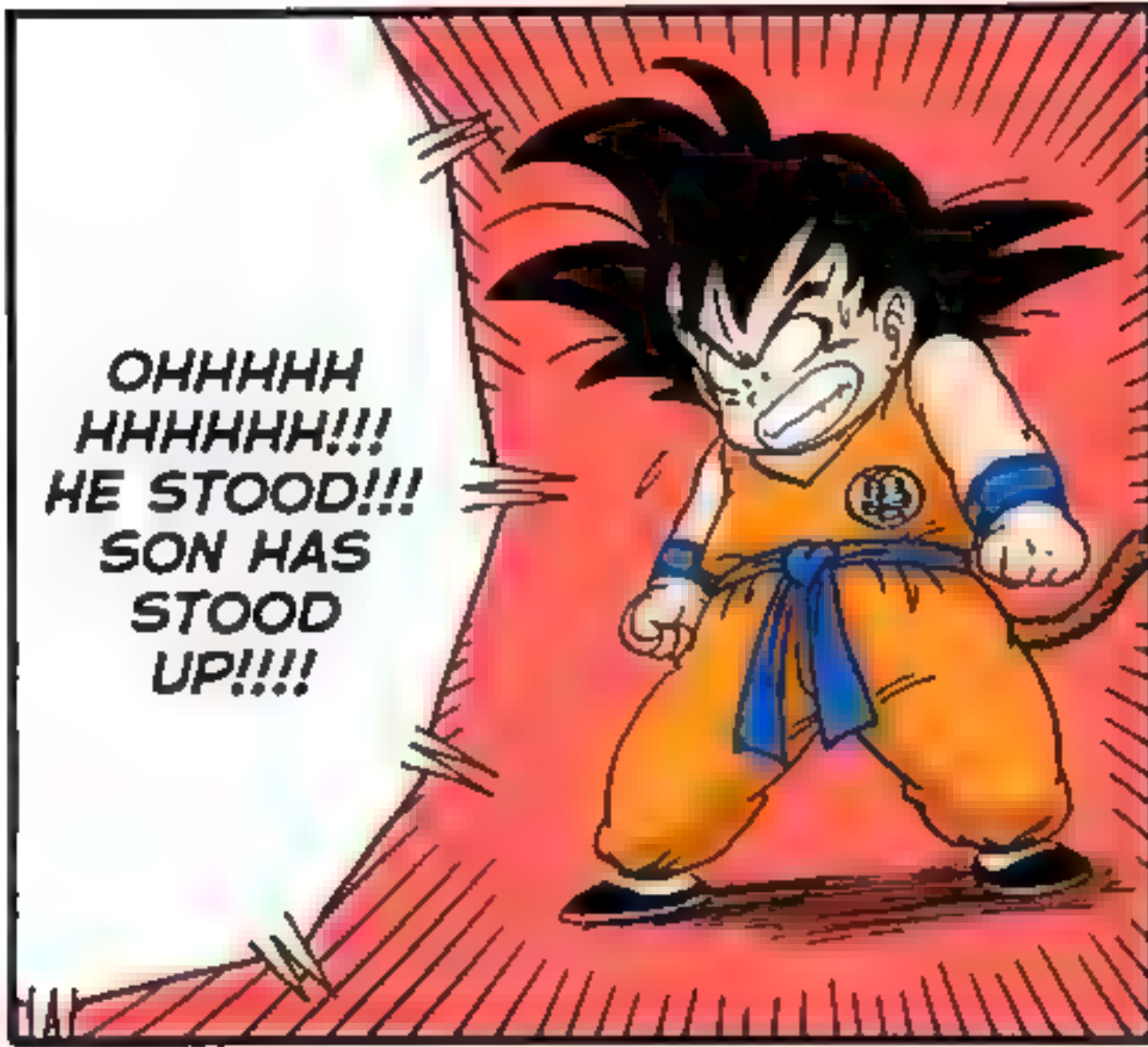
**BUT TIES DO NOT
EXIST IN THE
TENKAICHI BUDŌKAI!!!
IN THIS CASE,
WHOEVER CAN HAPPILY
SAY "YEP, I WON IT!"
WITH A SMILE IN
THEIR FACE WILL
BE DECLARED
THE WINNER!!**



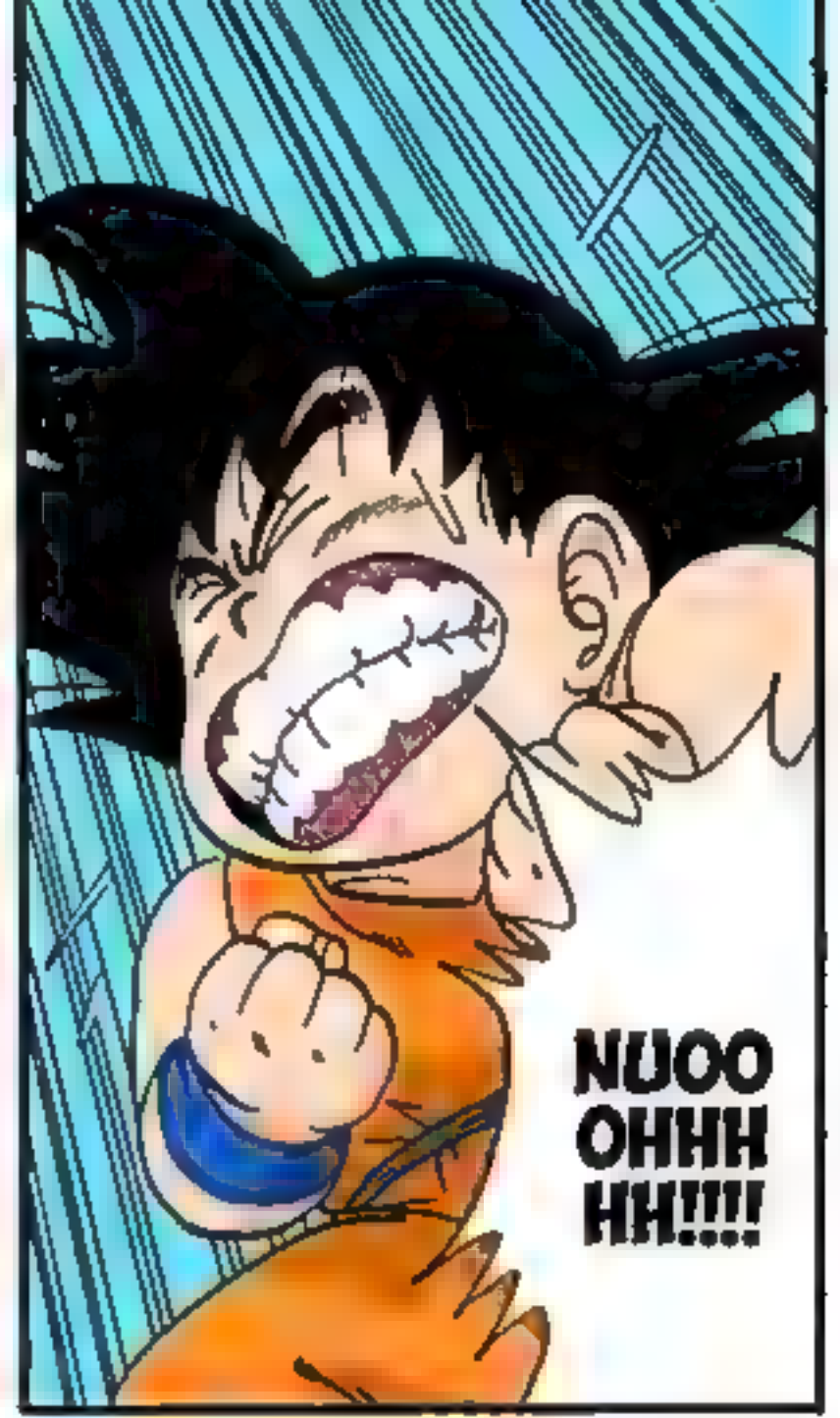
**NEITHER
FIGHTER WAS
ABLE TO
STAND UP!!!
IT WAS A
DOUBLE
KNOCK-
OUUT!!**



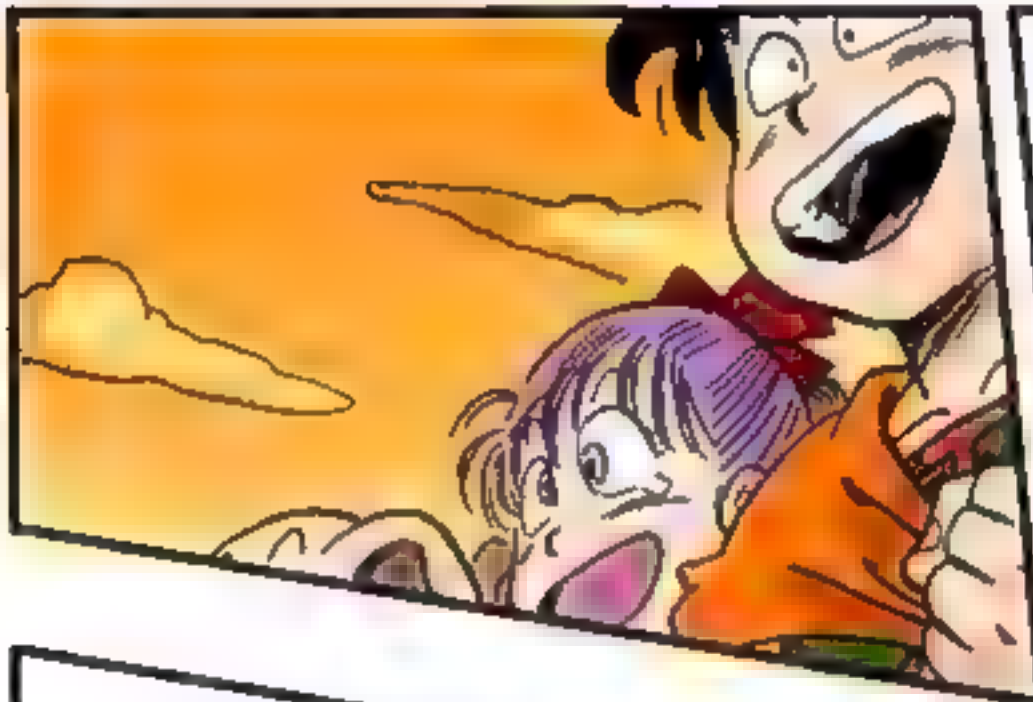




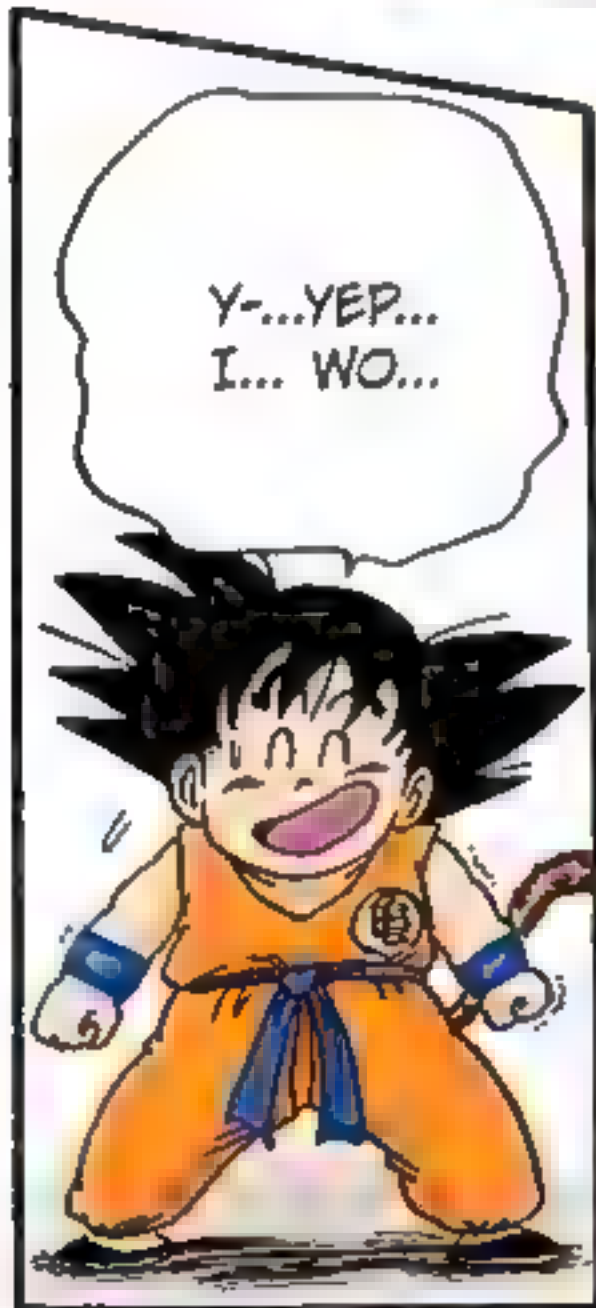
OHHHHH
HHHHHH!!!
HE STOOD!!!
SON HAS
STOOD
UP!!!!



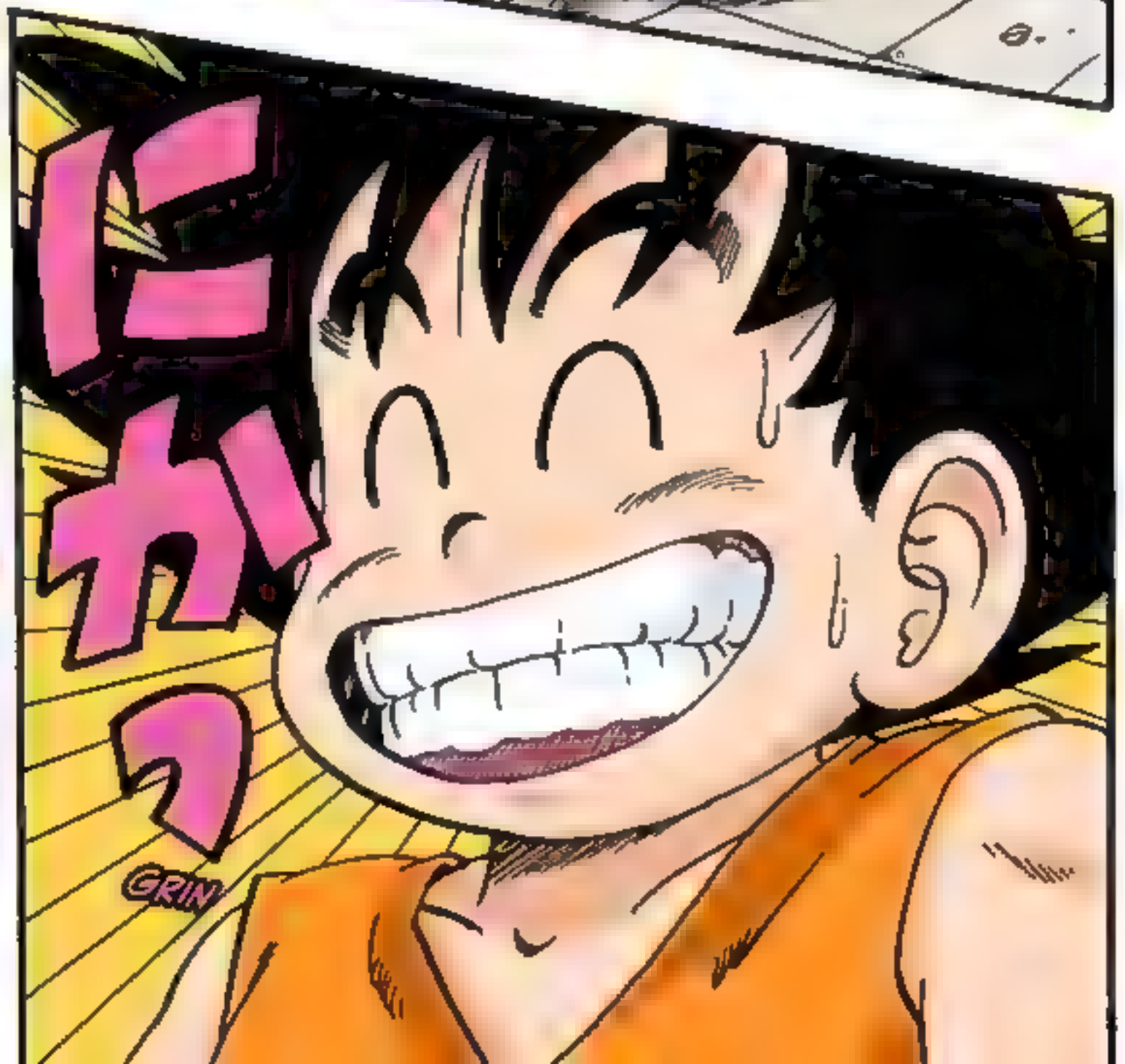
NUOO
OHHH
HH!!!!



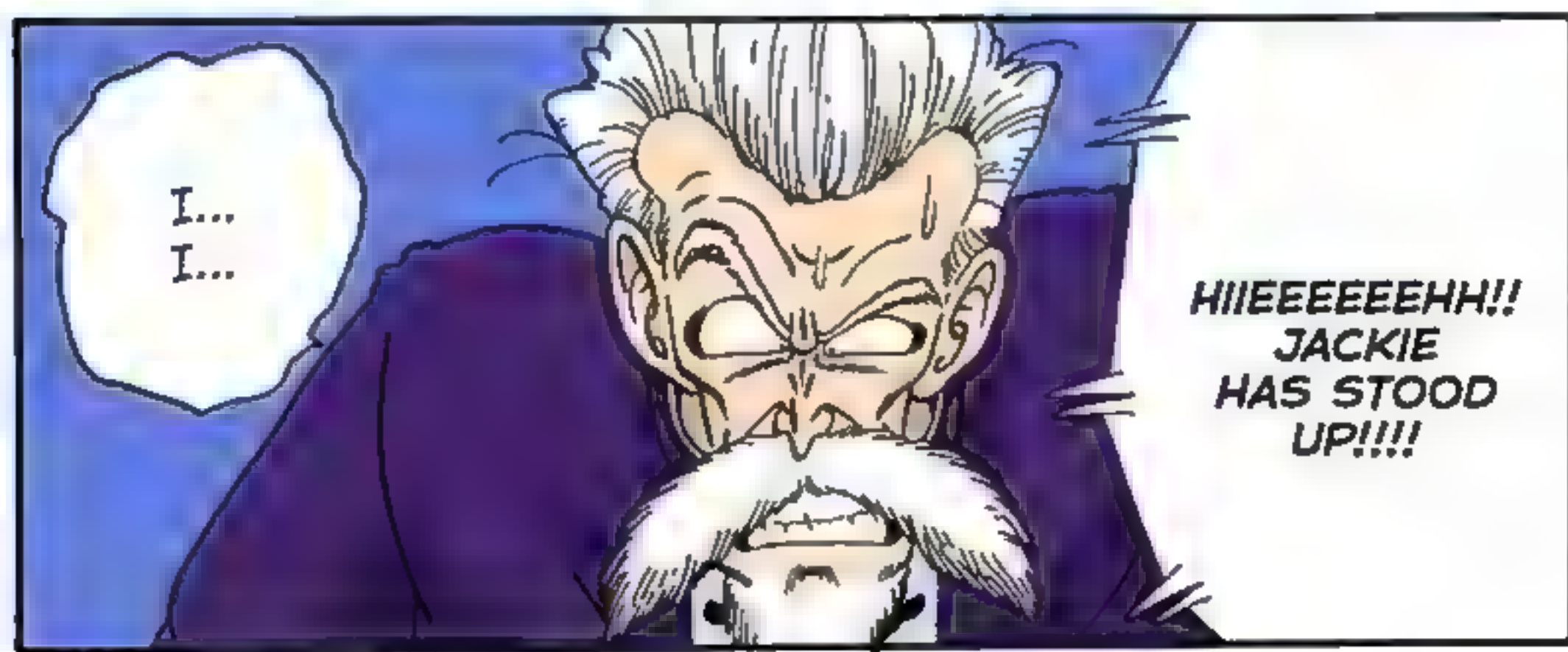
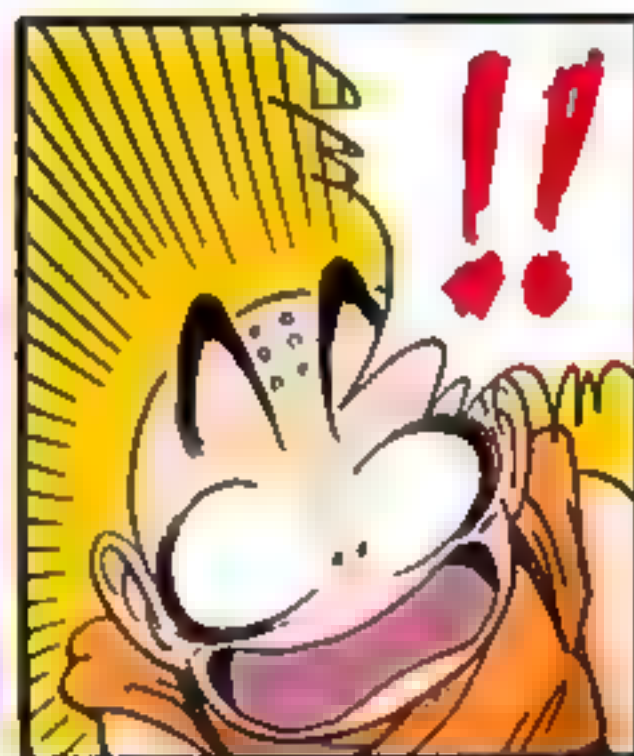
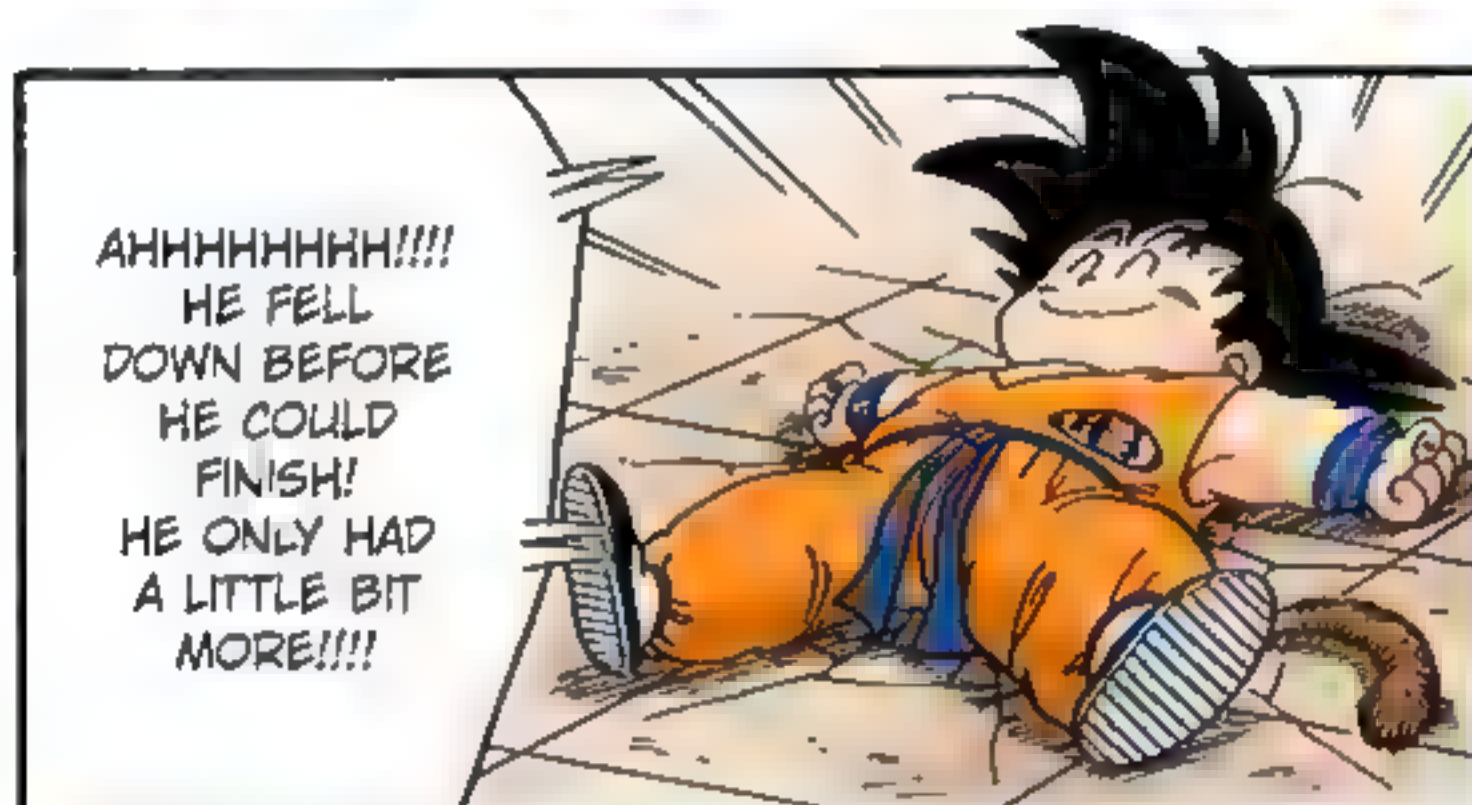
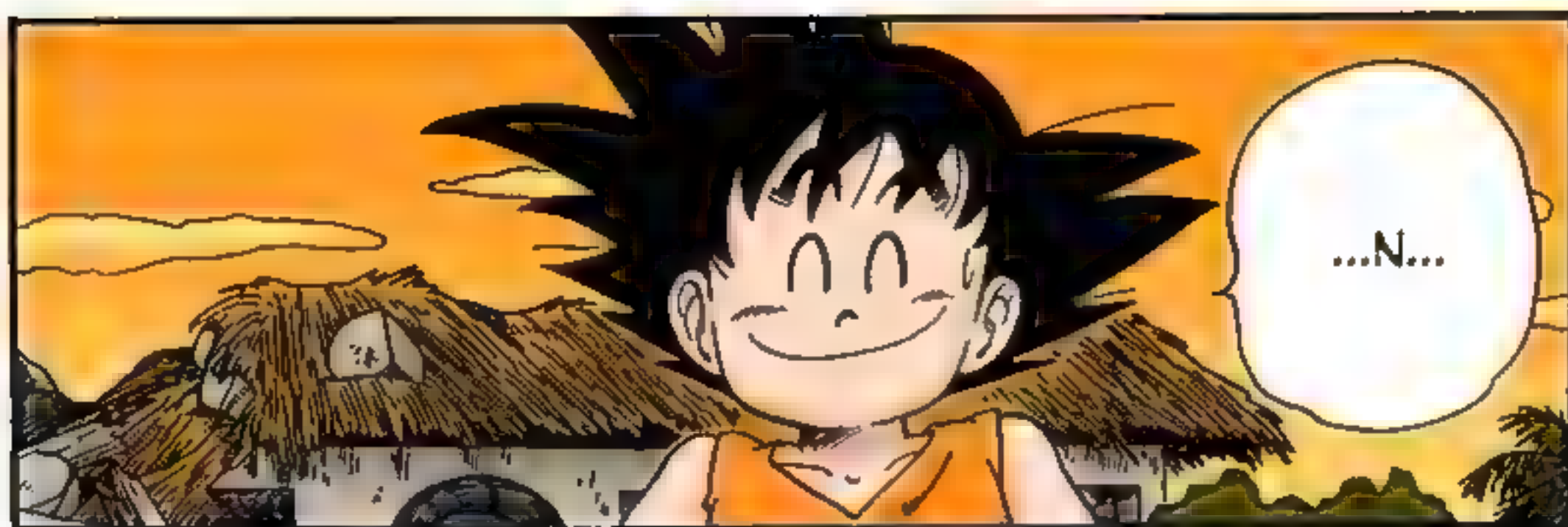
WHAT GUTS!!!
JACK E STILL
HAS YET TO
COME TO HIS
FEET!!!

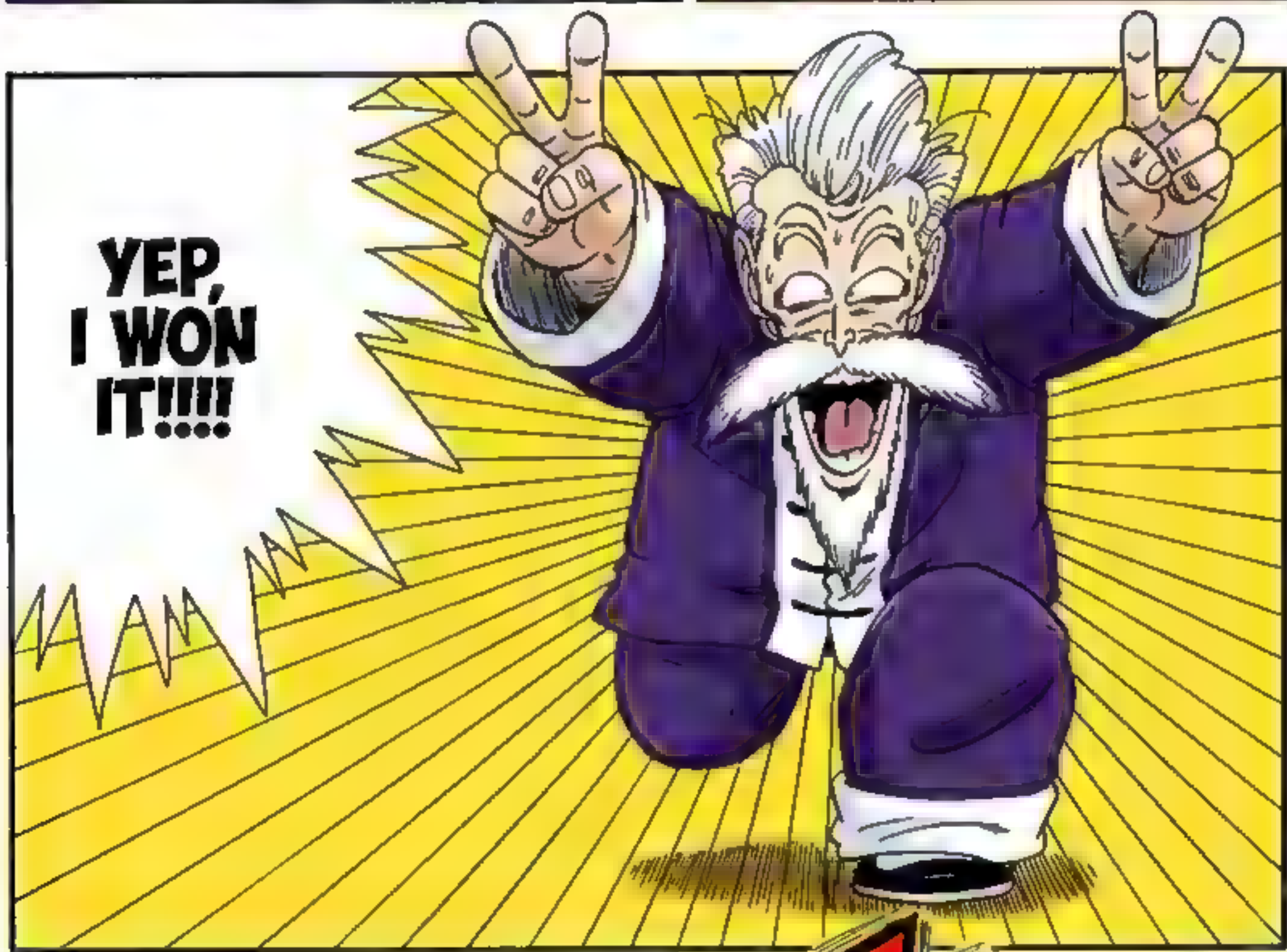
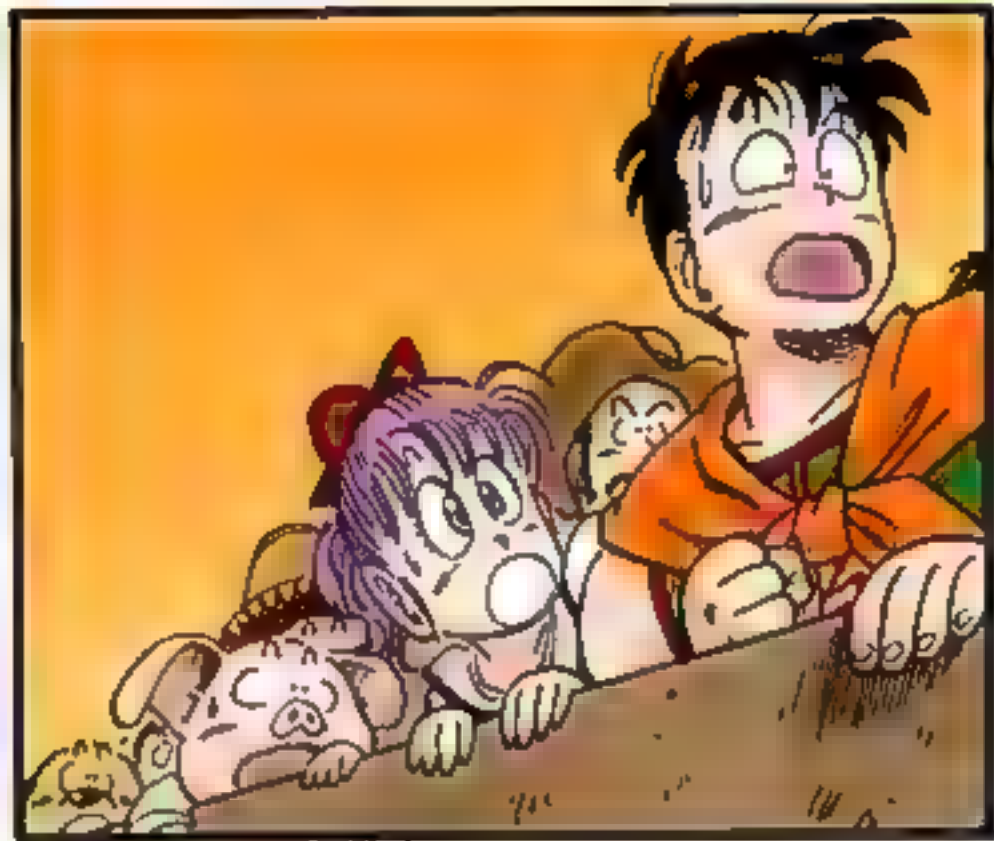
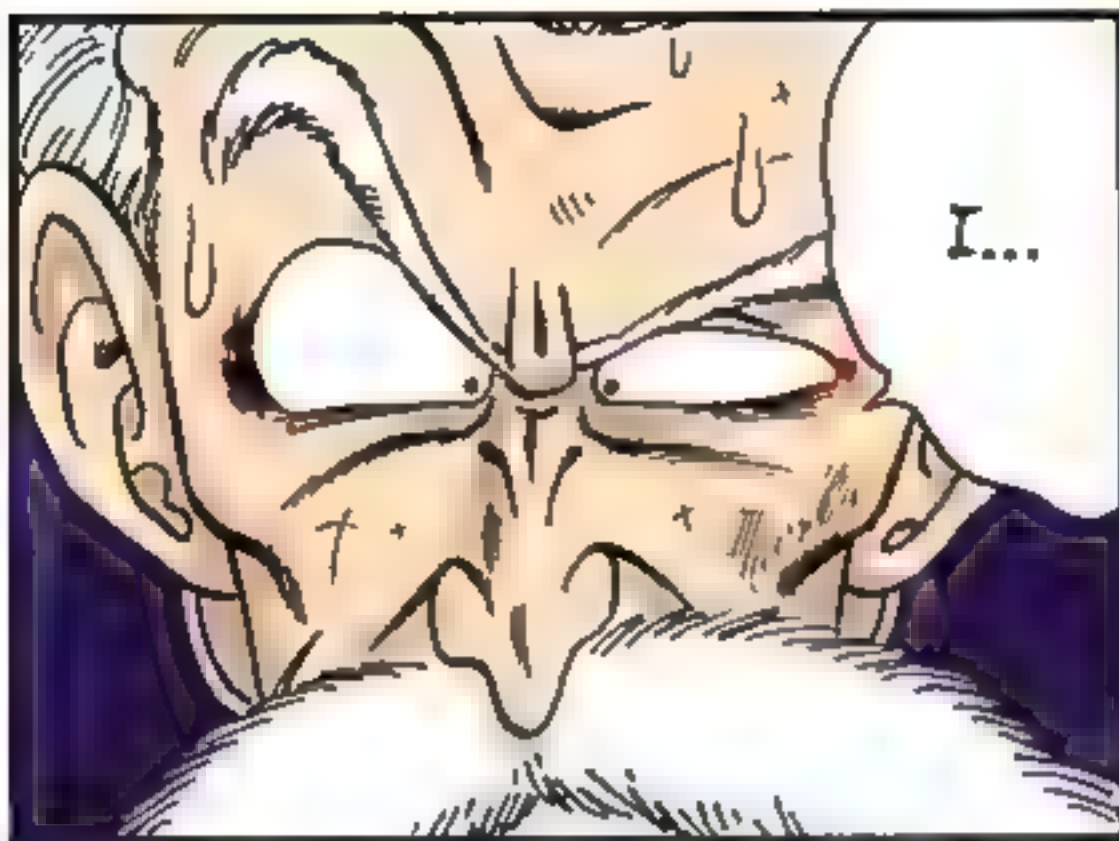


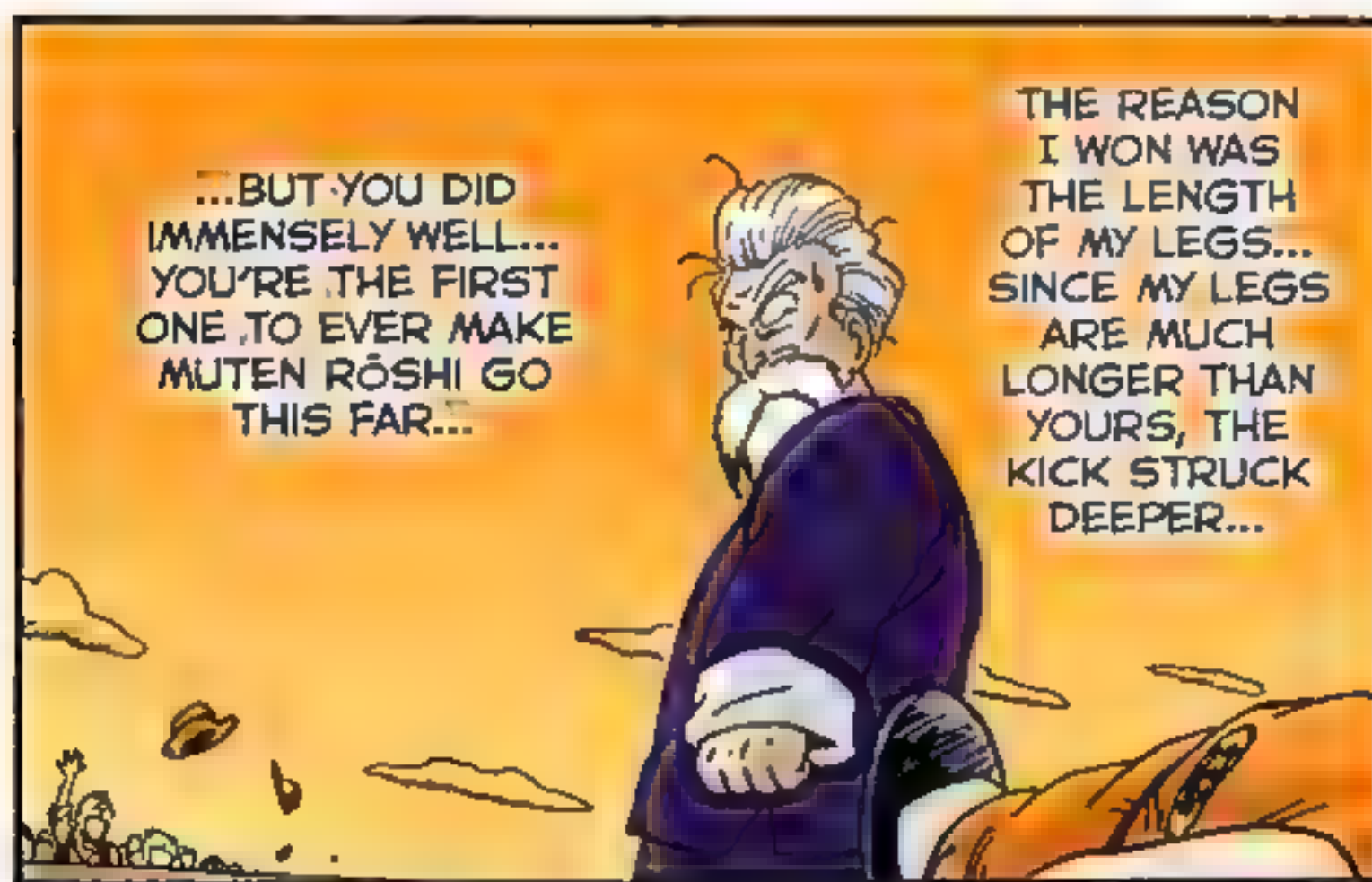
Y-...YEP...
I... WO...

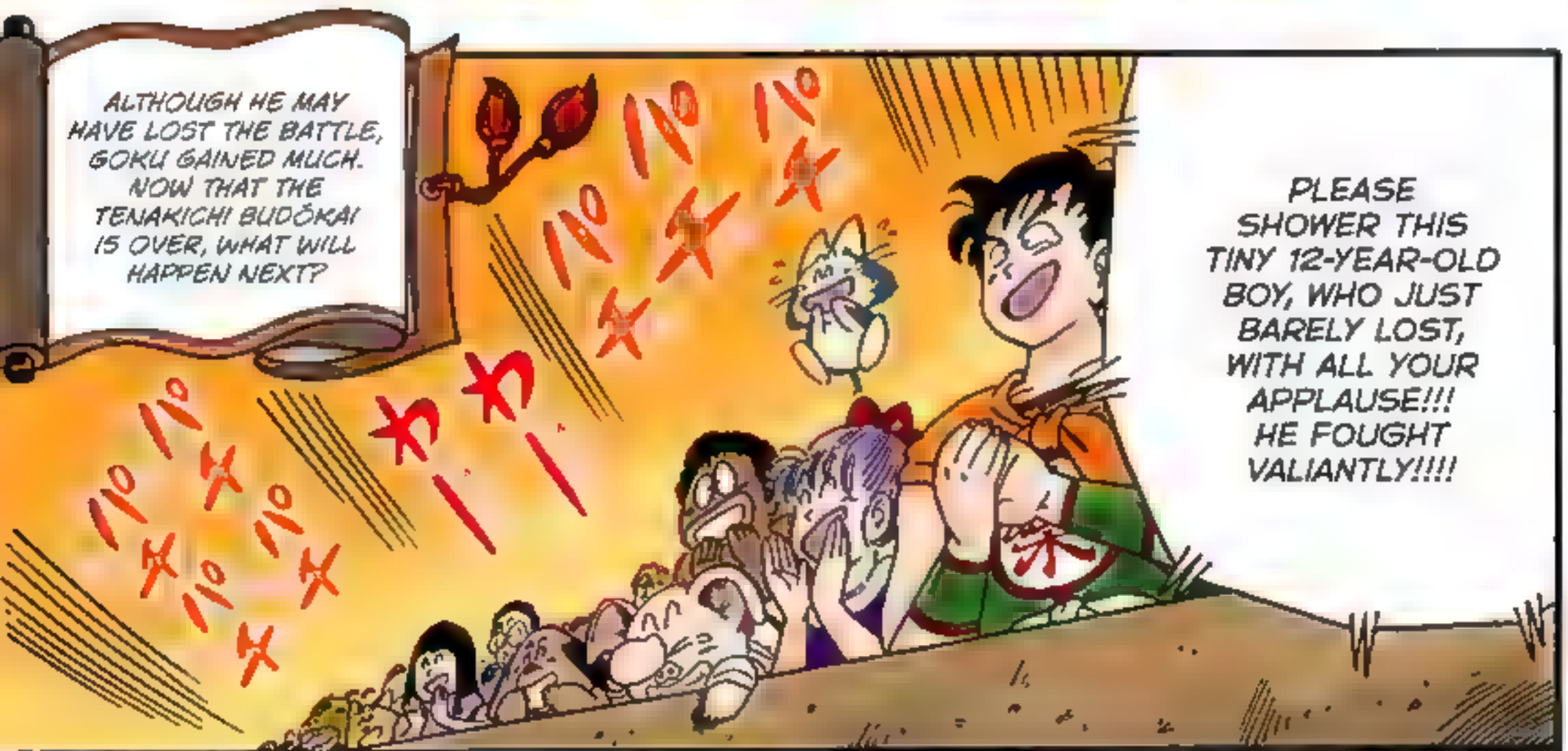
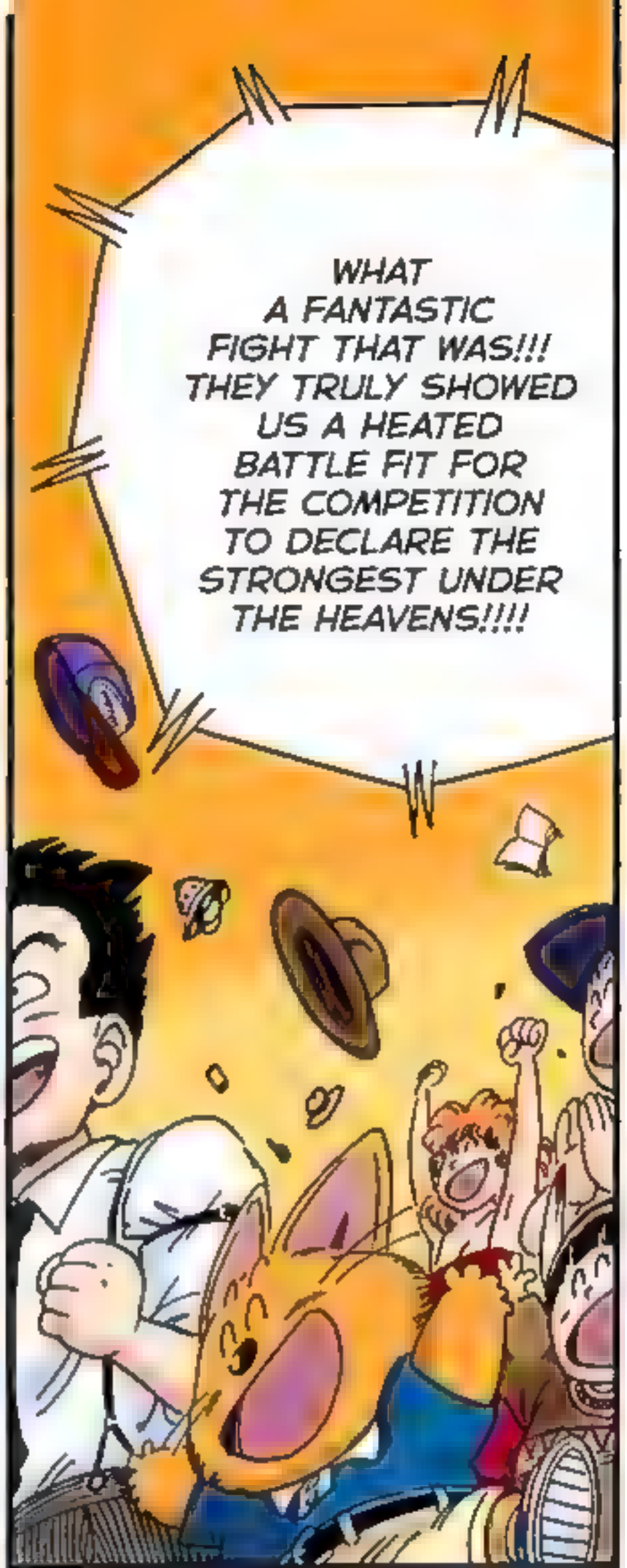
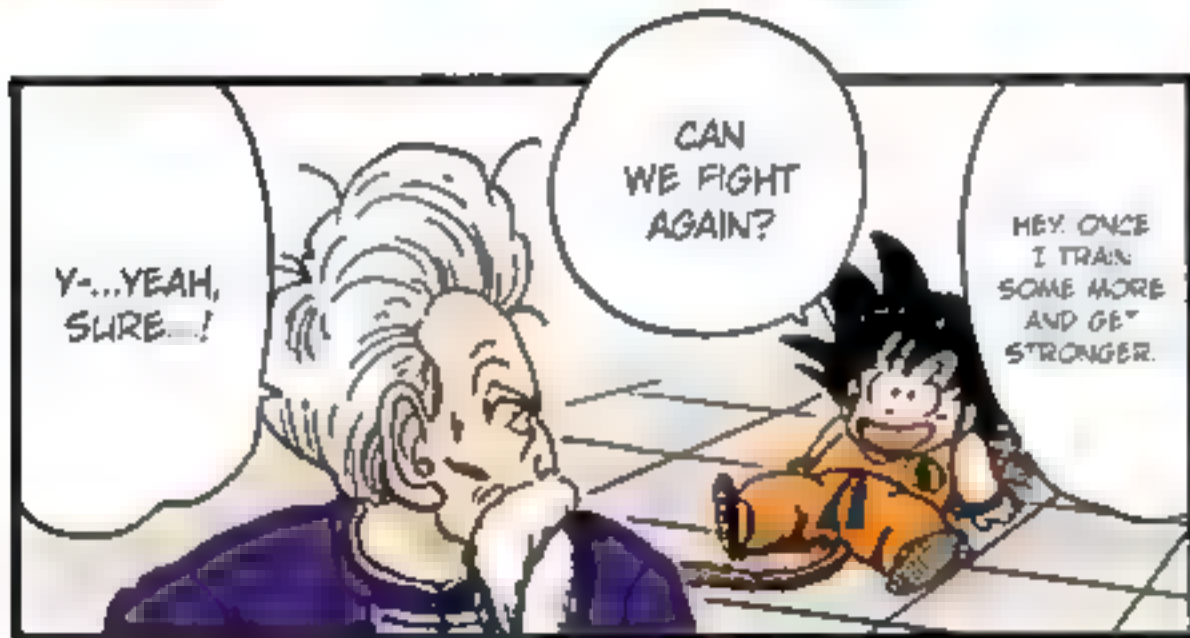
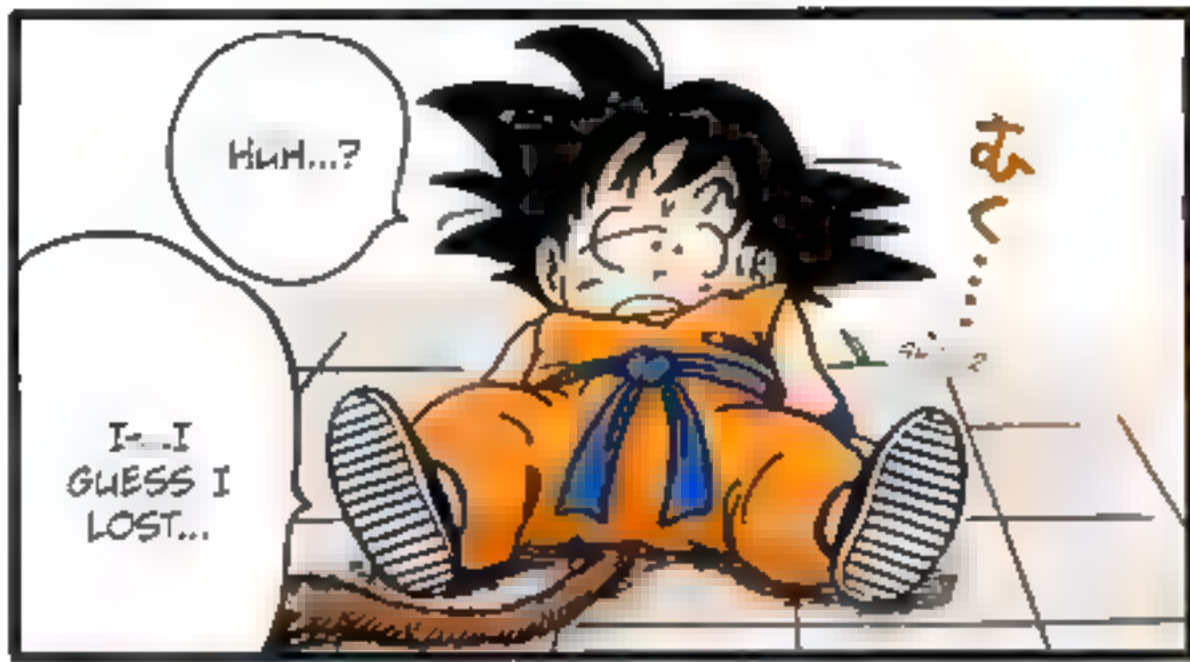


に
か
う
GRIN





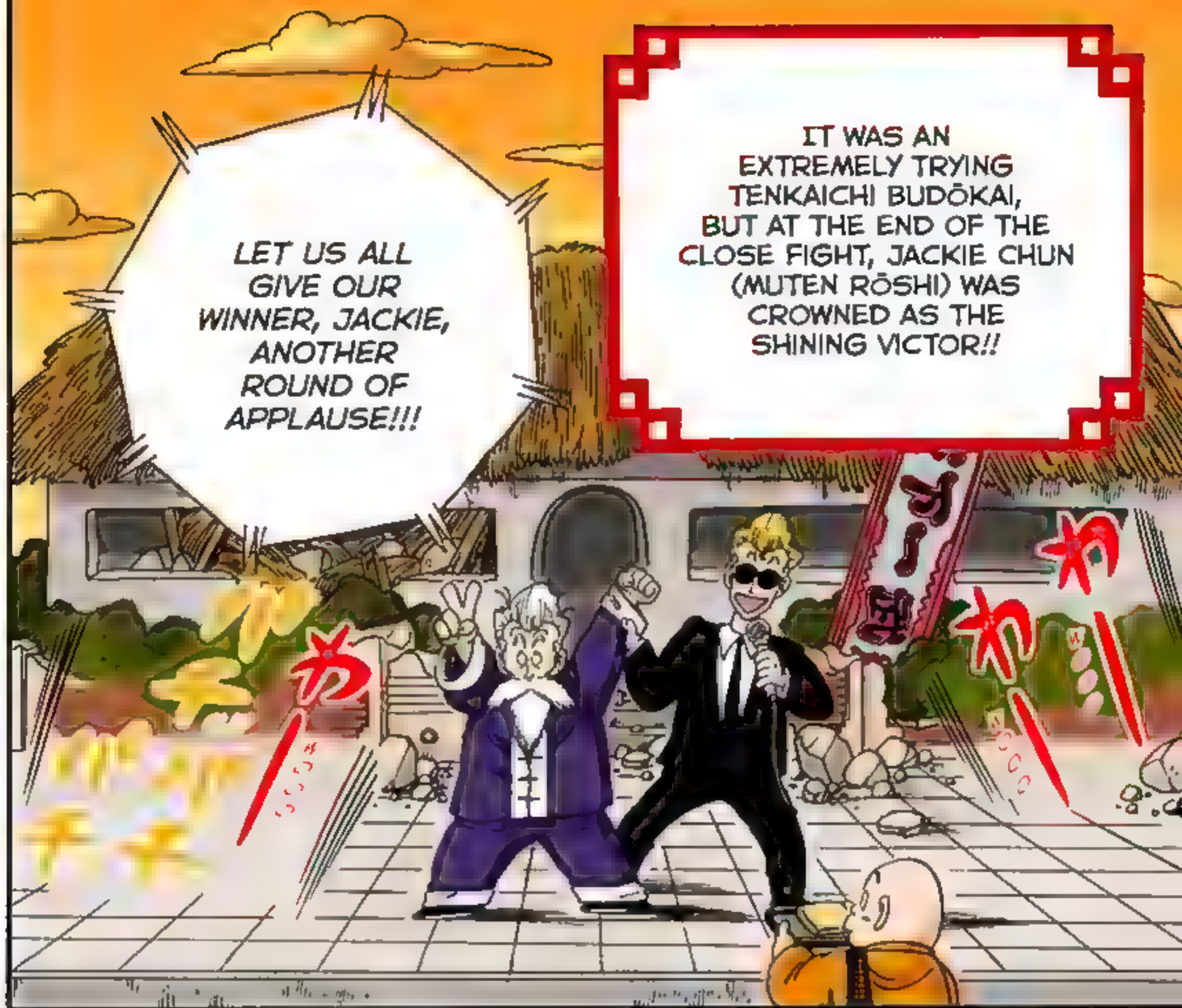






Chapter 54: Another Adventure!!





LET US ALL
GIVE OUR
WINNER, JACKIE,
ANOTHER
ROUND OF
APPLAUSE!!!

IT WAS AN
EXTREMELY TRYING
TENKAICHI BUDŌKAI,
BUT AT THE END OF THE
CLOSE FIGHT, JACKIE CHUN
(MUTEN RŌSHI) WAS
CROWNED AS THE
SHINING VICTOR!!



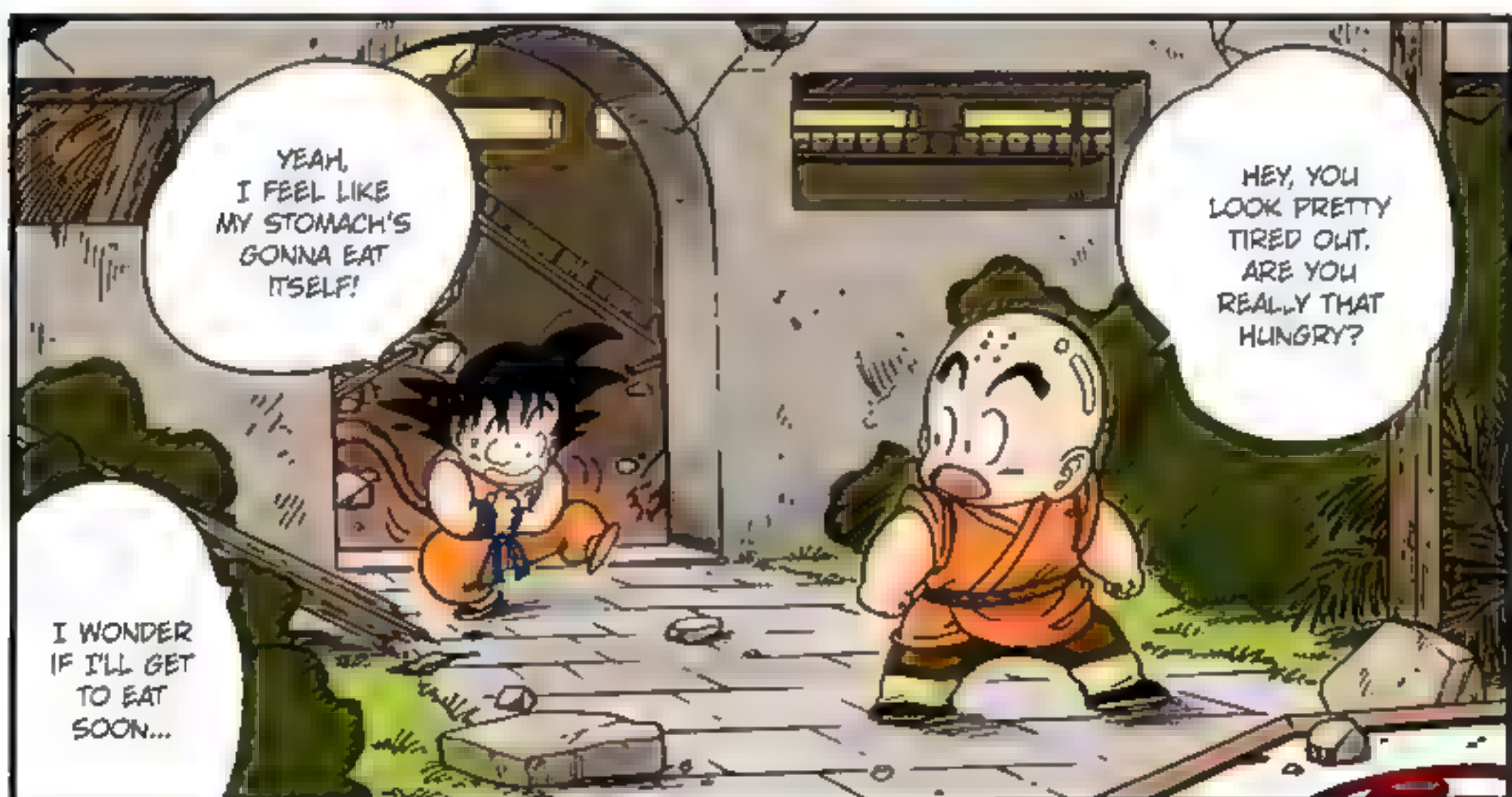
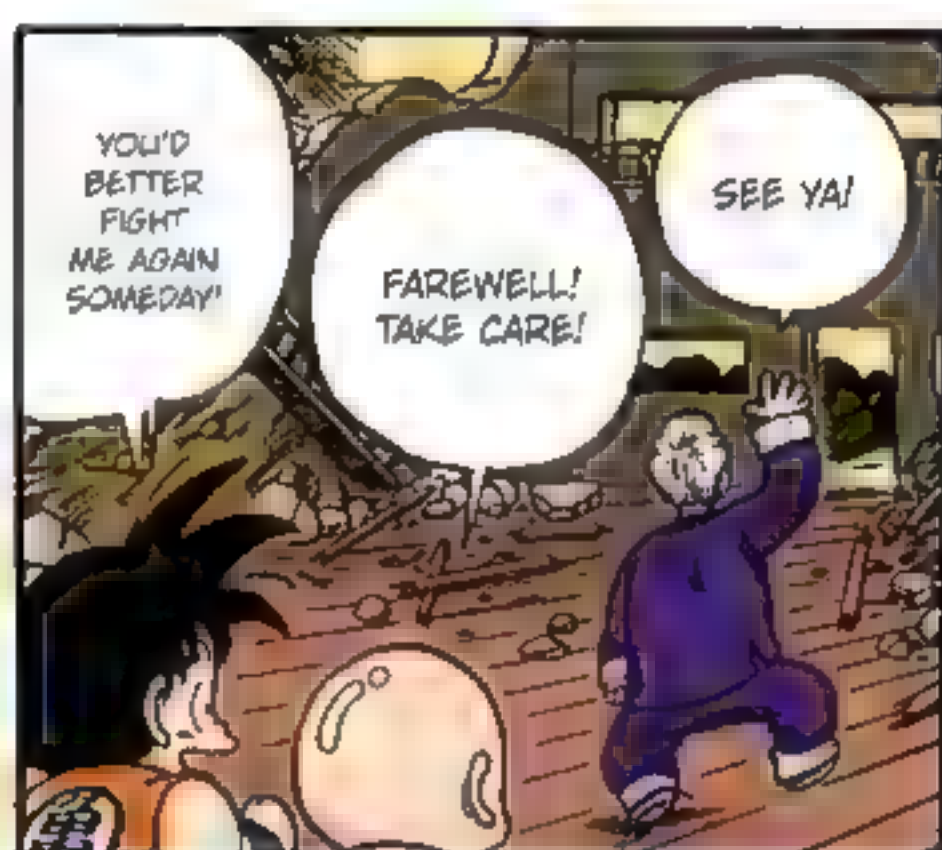
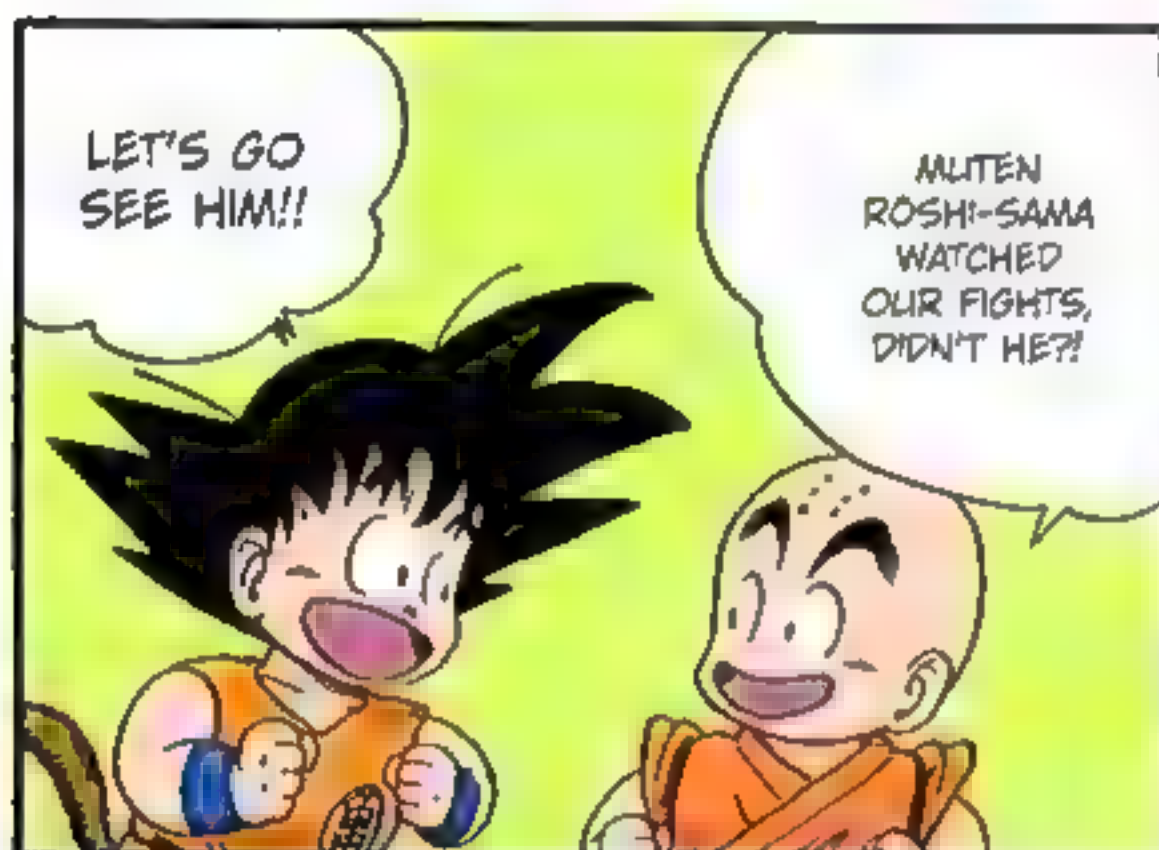
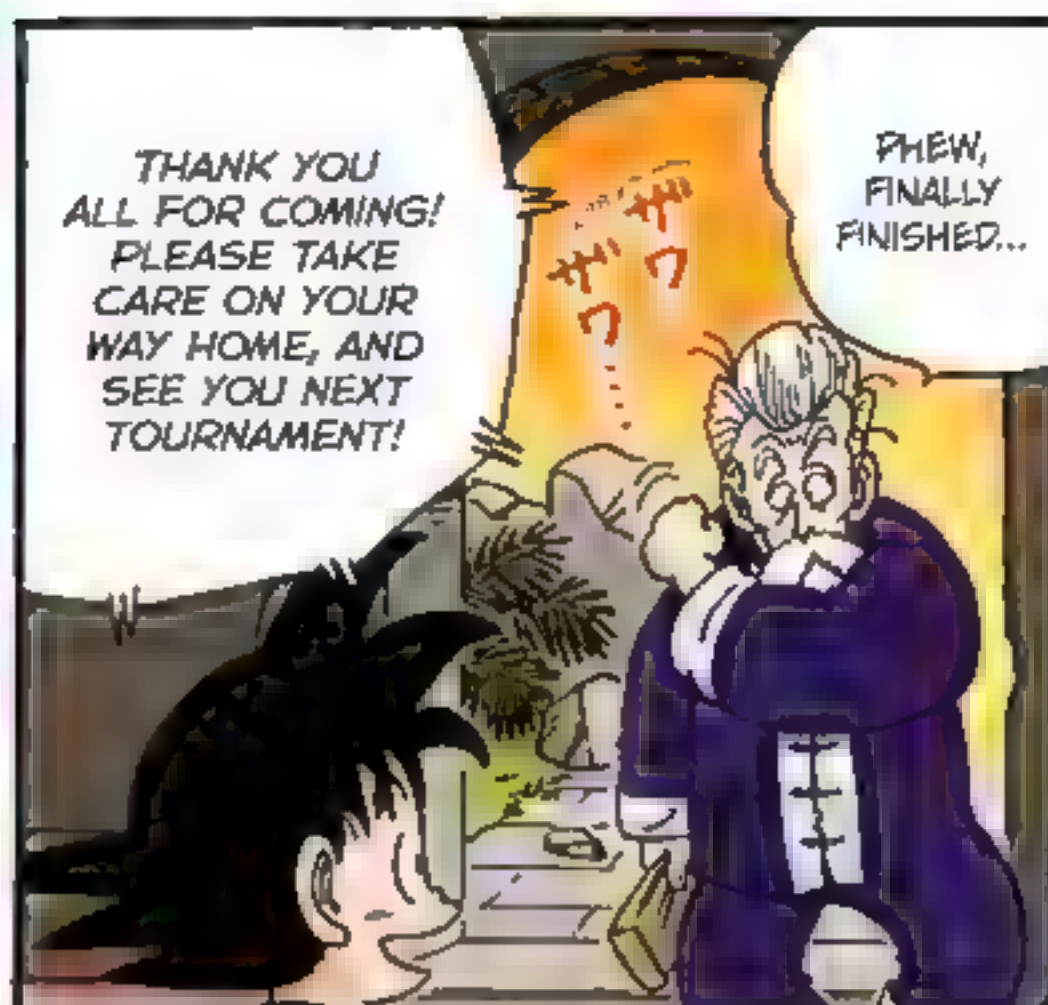
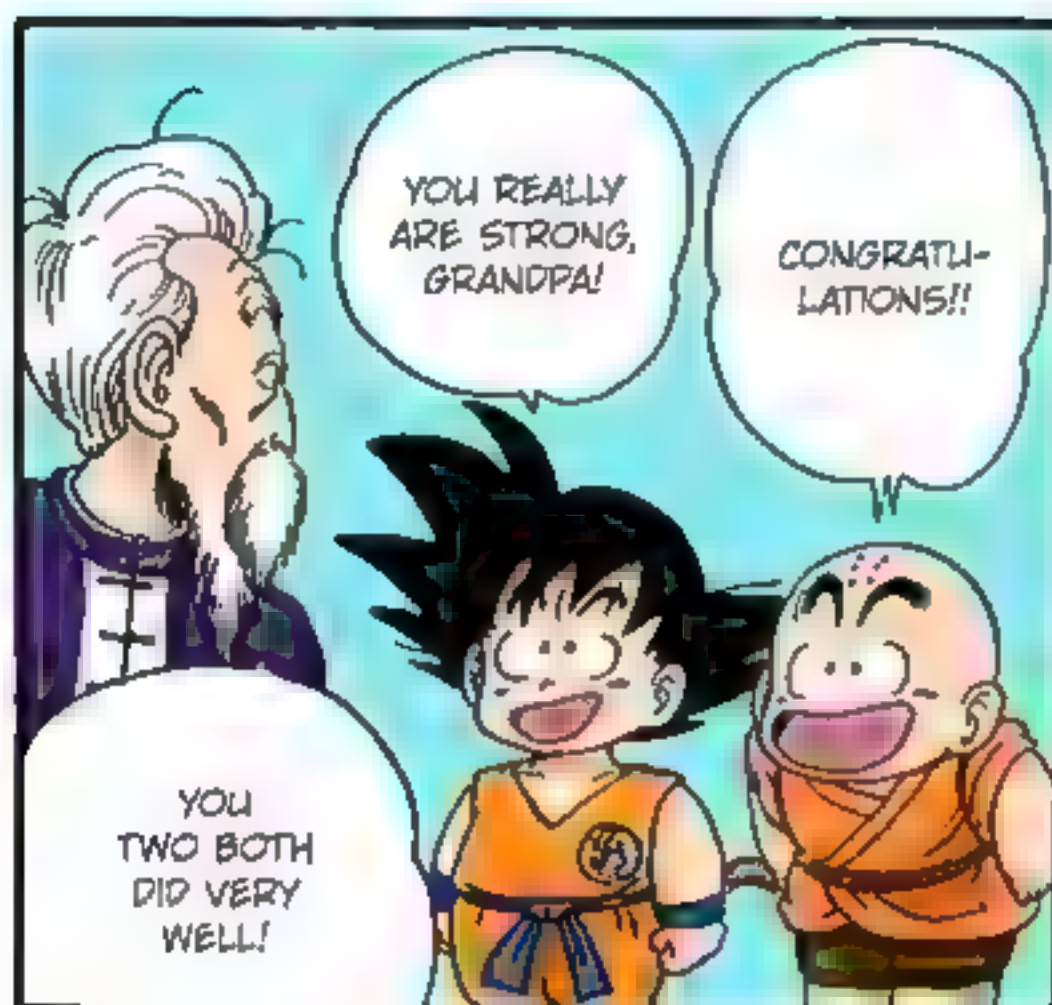
NOW
THEN...

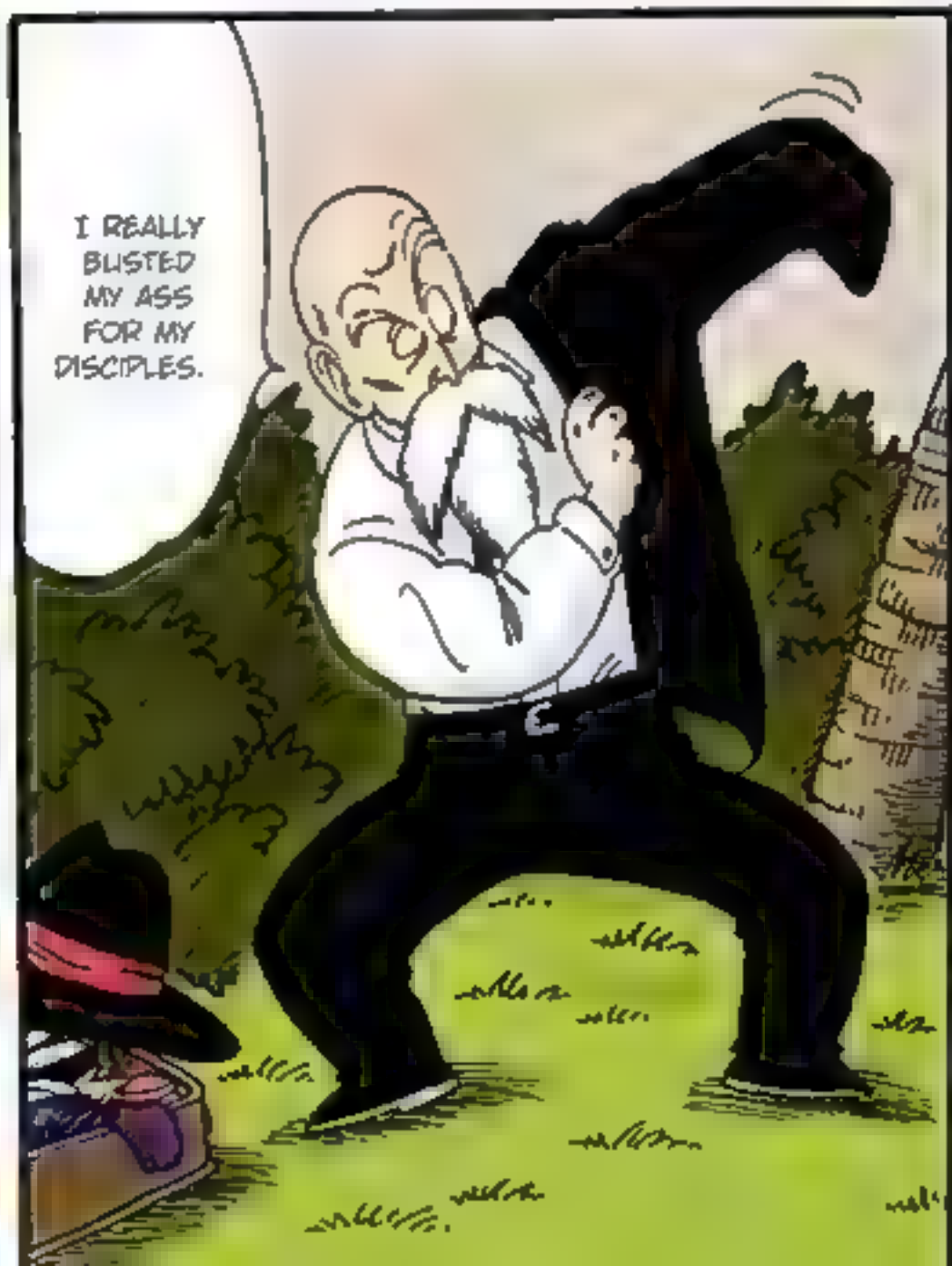
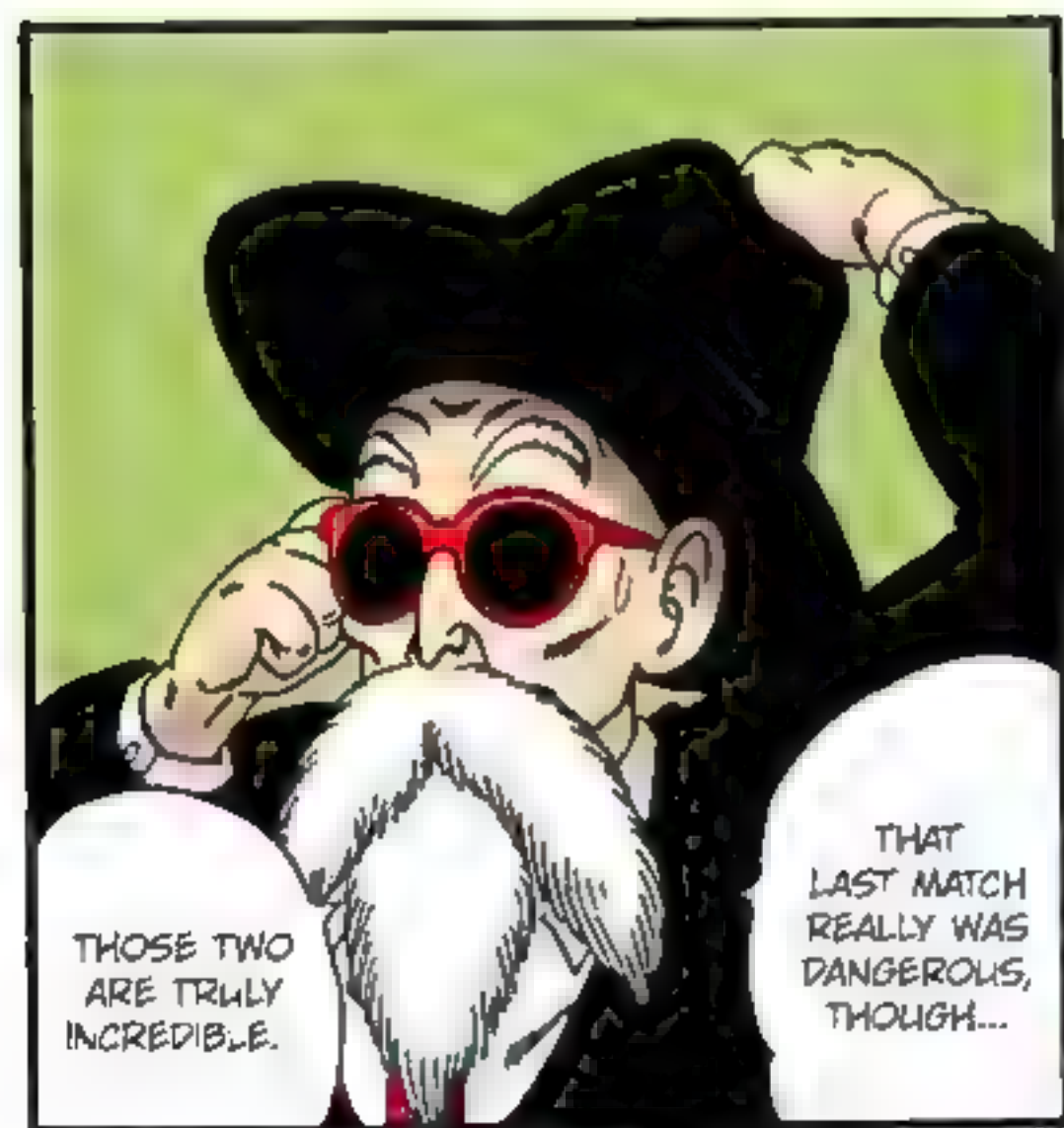
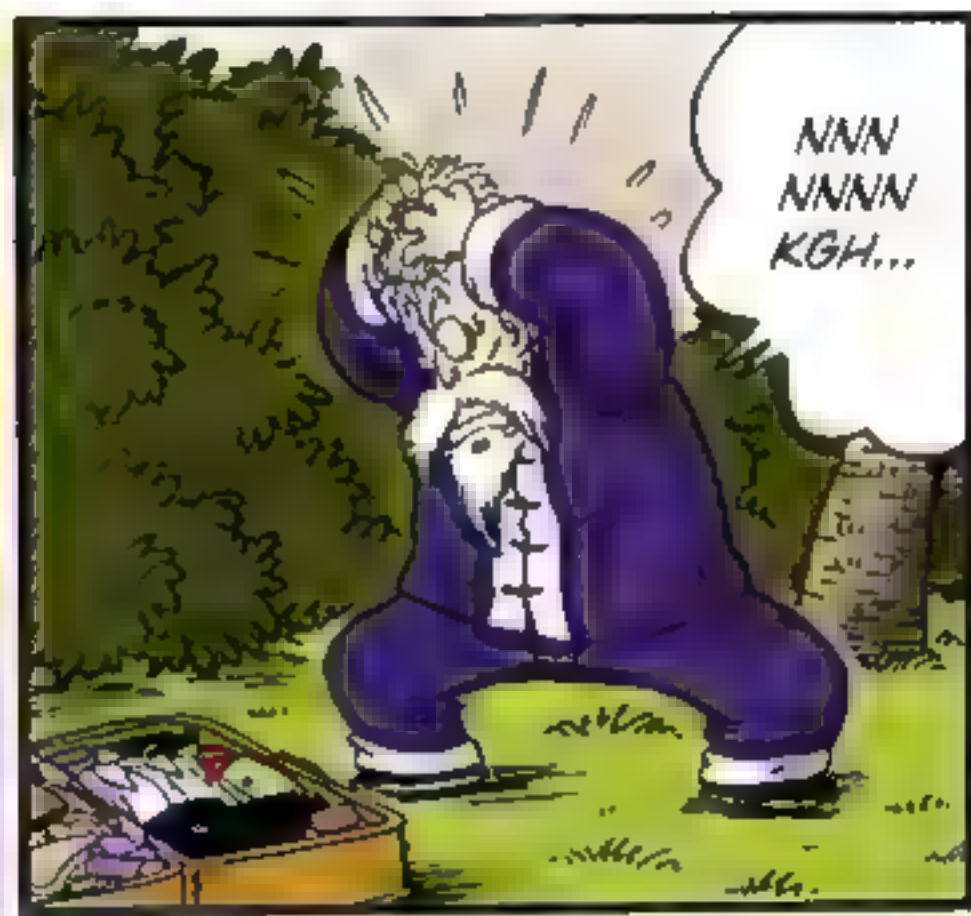
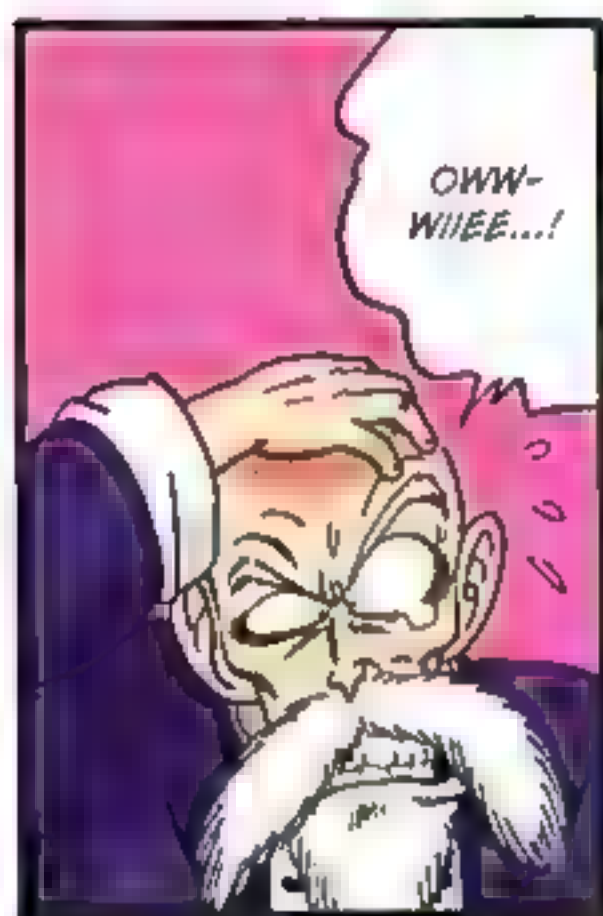
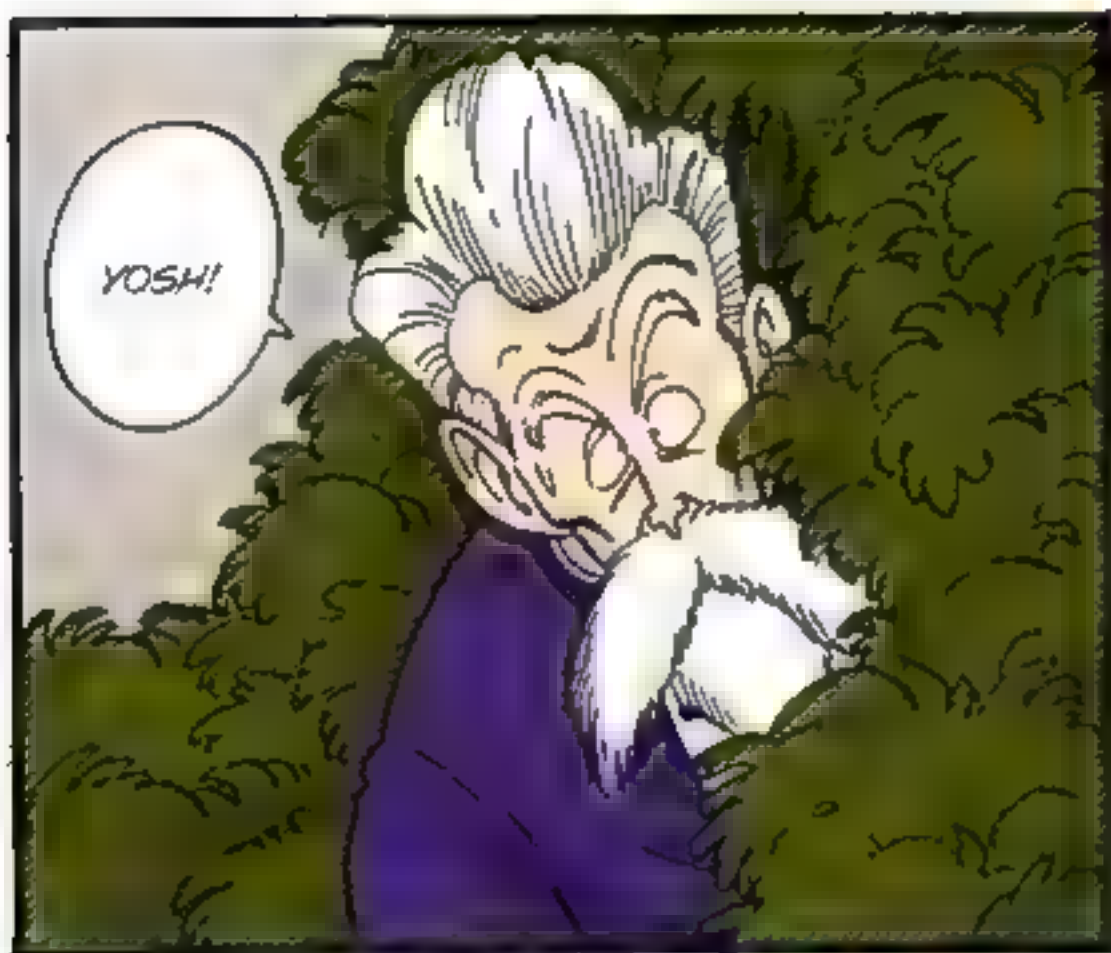
HOO!

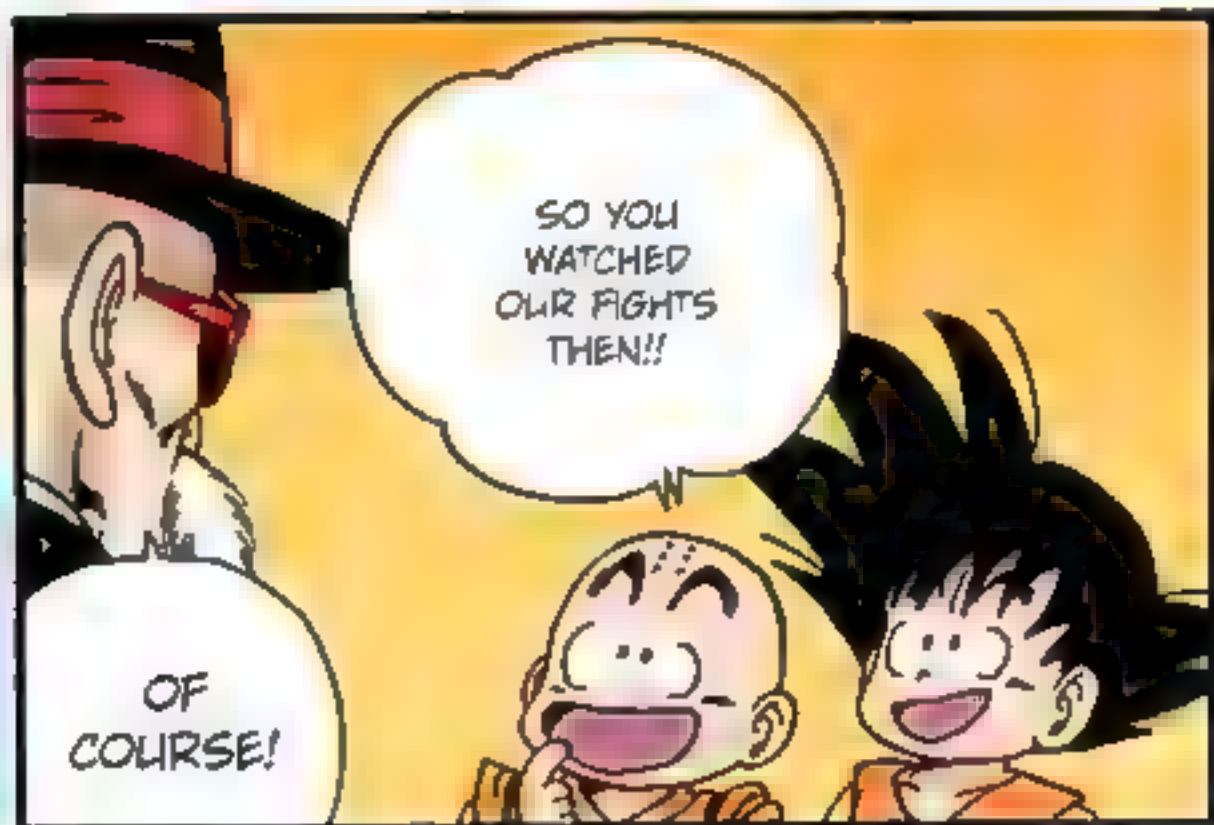
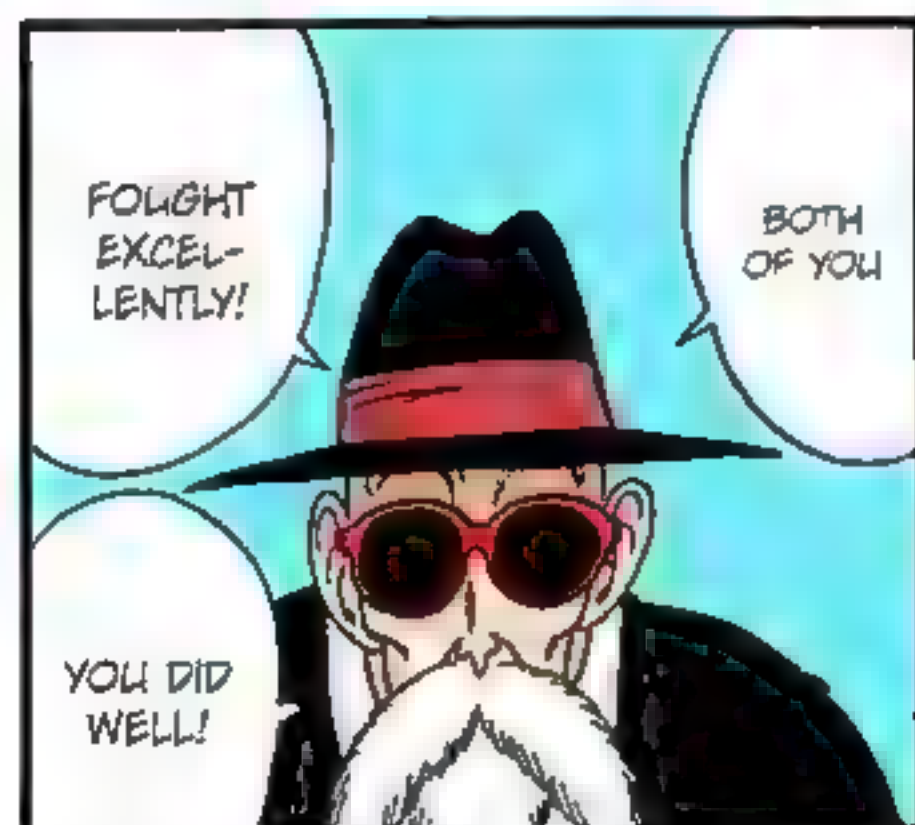
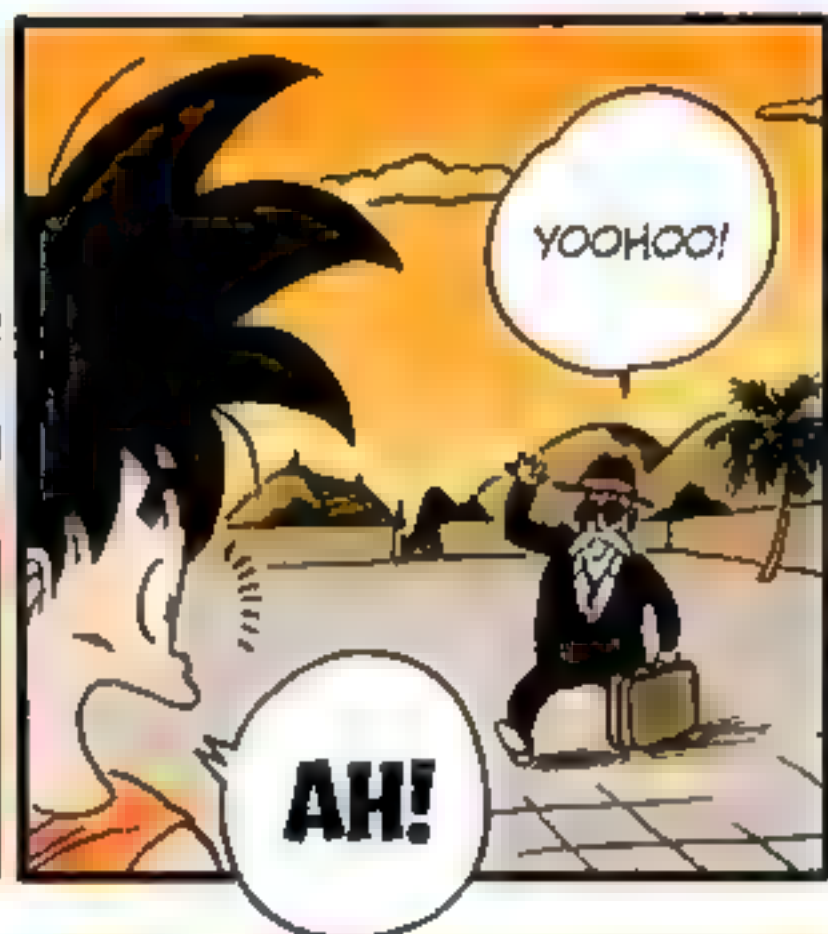
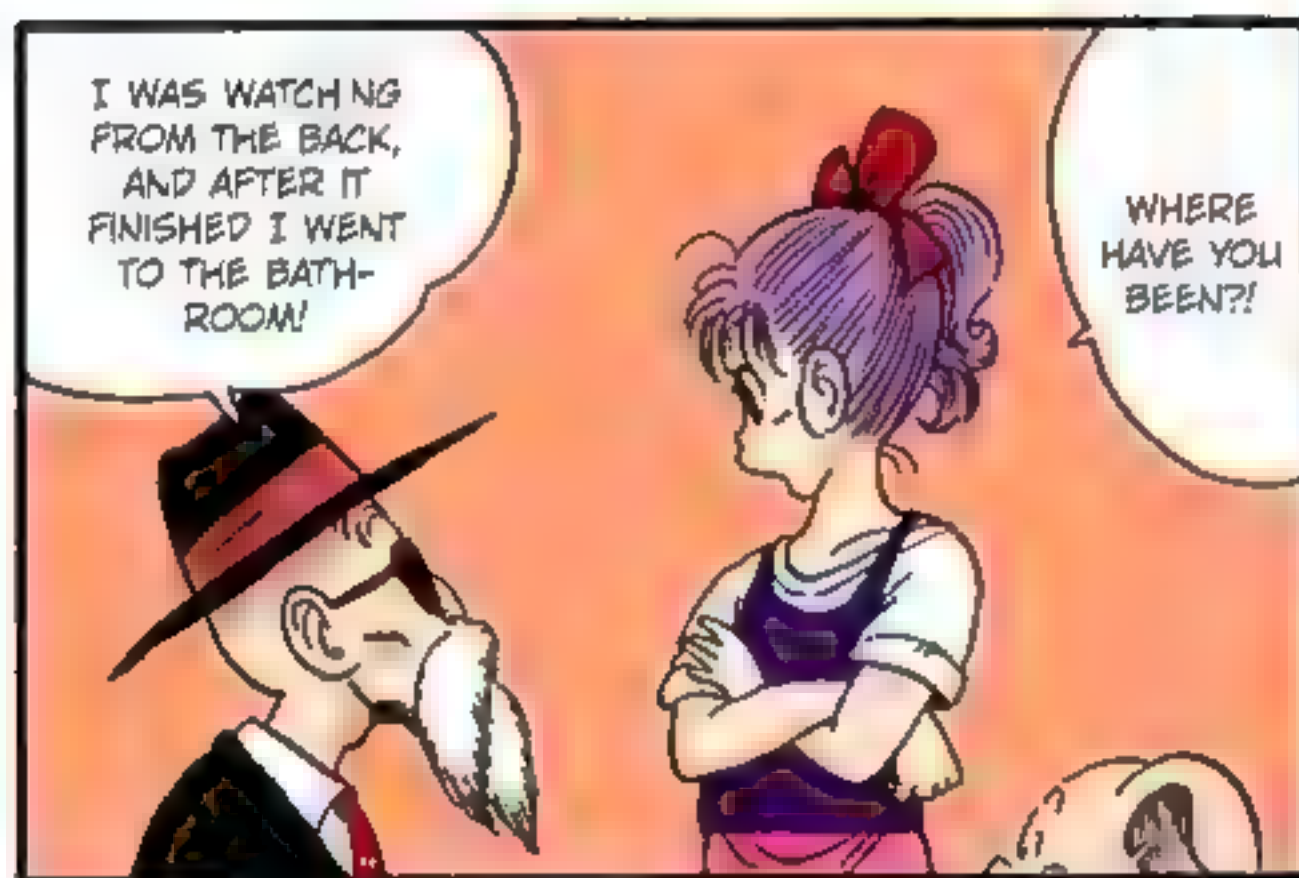
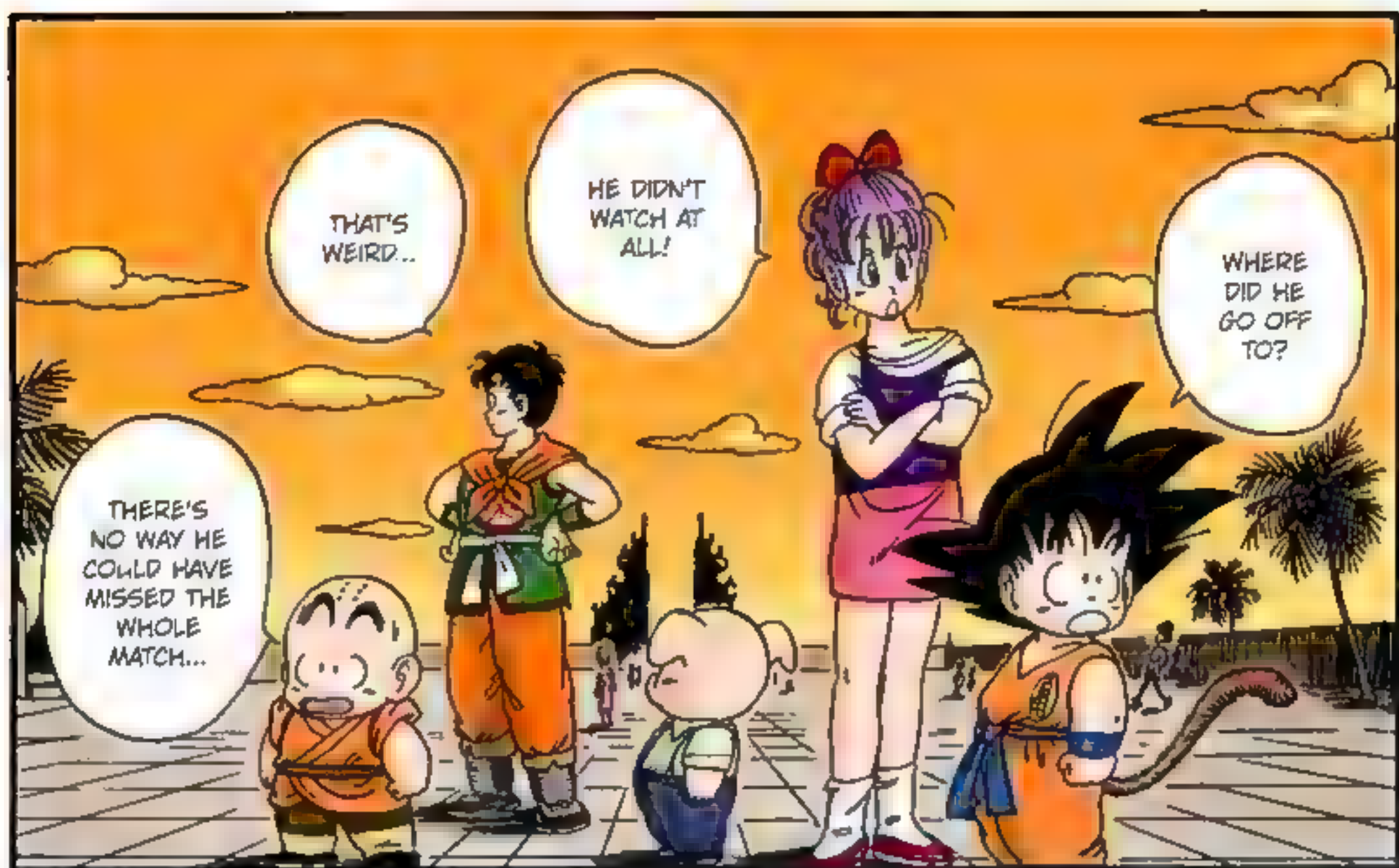


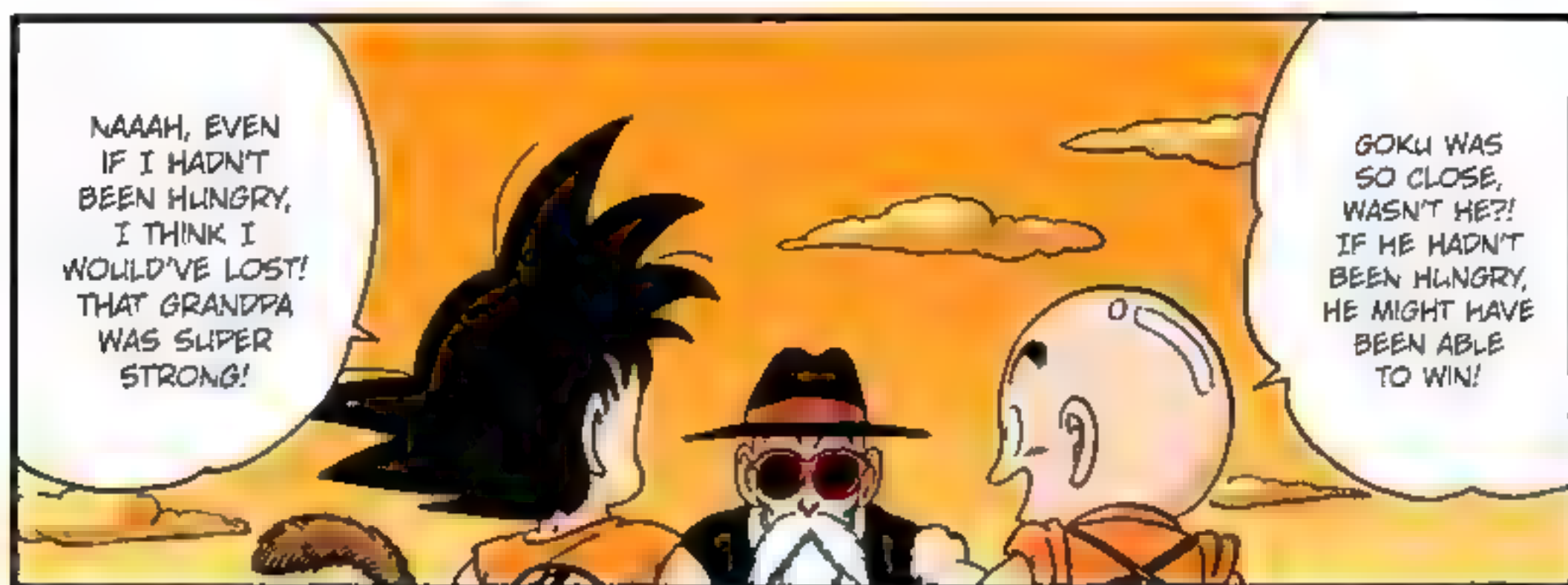
THANKS!

NOW THEN,
HERE IS THE
PRIZE MONEY
OF 500,000
ZENI!



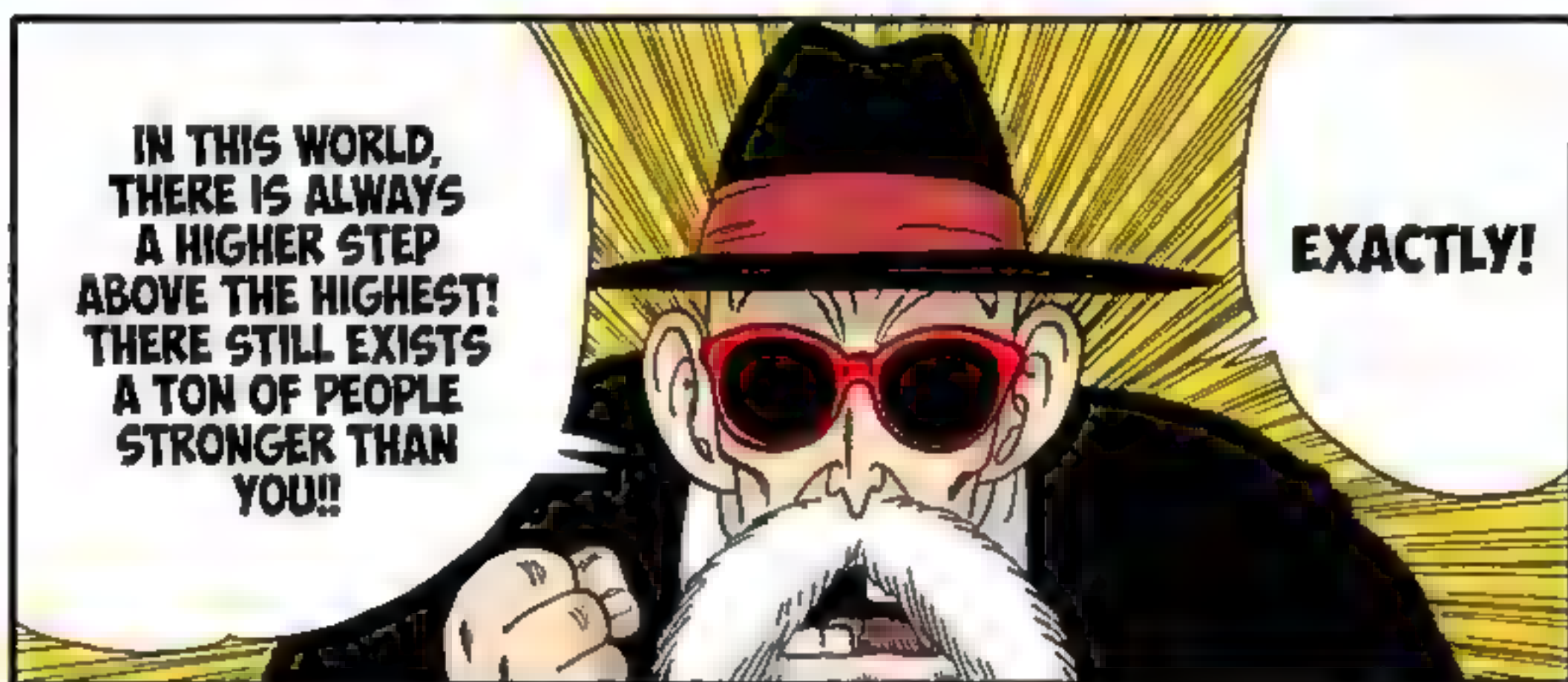






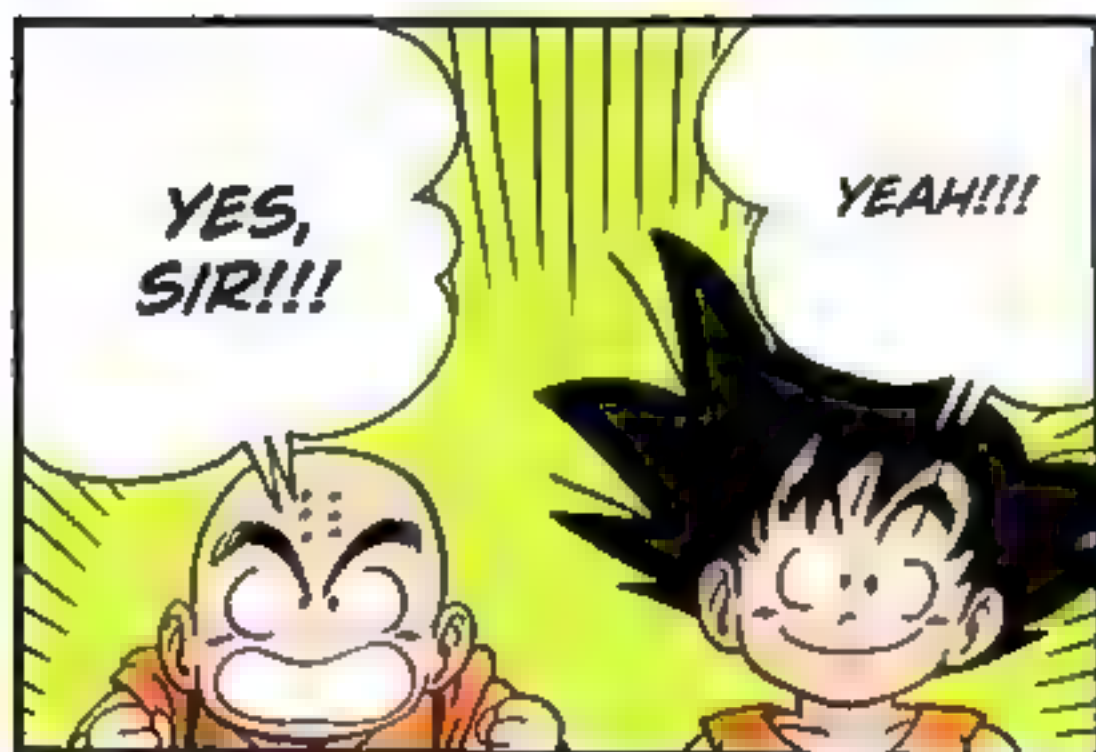
NAAAHH, EVEN
IF I HADN'T
BEEN HUNGRY,
I THINK I
WOULD'VE LOST!
THAT GRANDPA
WAS SUPER
STRONG!

GOKU WAS
SO CLOSE,
WASN'T HE?!
IF HE HADN'T
BEEN HUNGRY,
HE MIGHT HAVE
BEEN ABLE
TO WIN!



IN THIS WORLD,
THERE IS ALWAYS
A HIGHER STEP
ABOVE THE HIGHEST!
THERE STILL EXISTS
A TON OF PEOPLE
STRONGER THAN
YOU!!

EXACTLY!



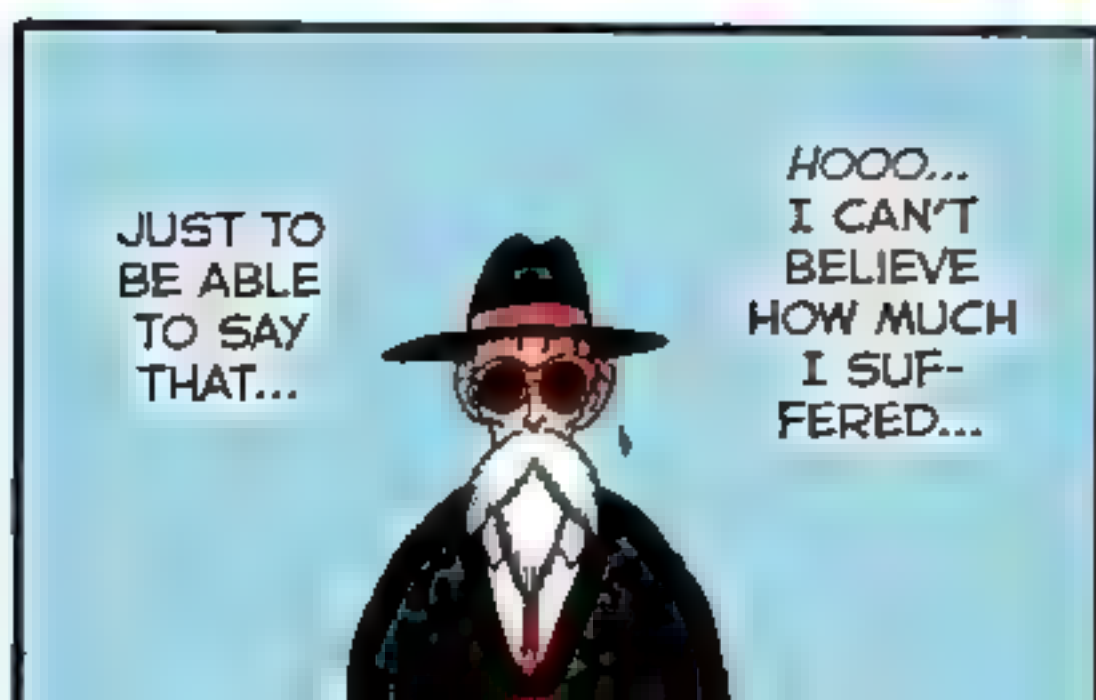
**YES,
SIR!!!**

YEAH!!!



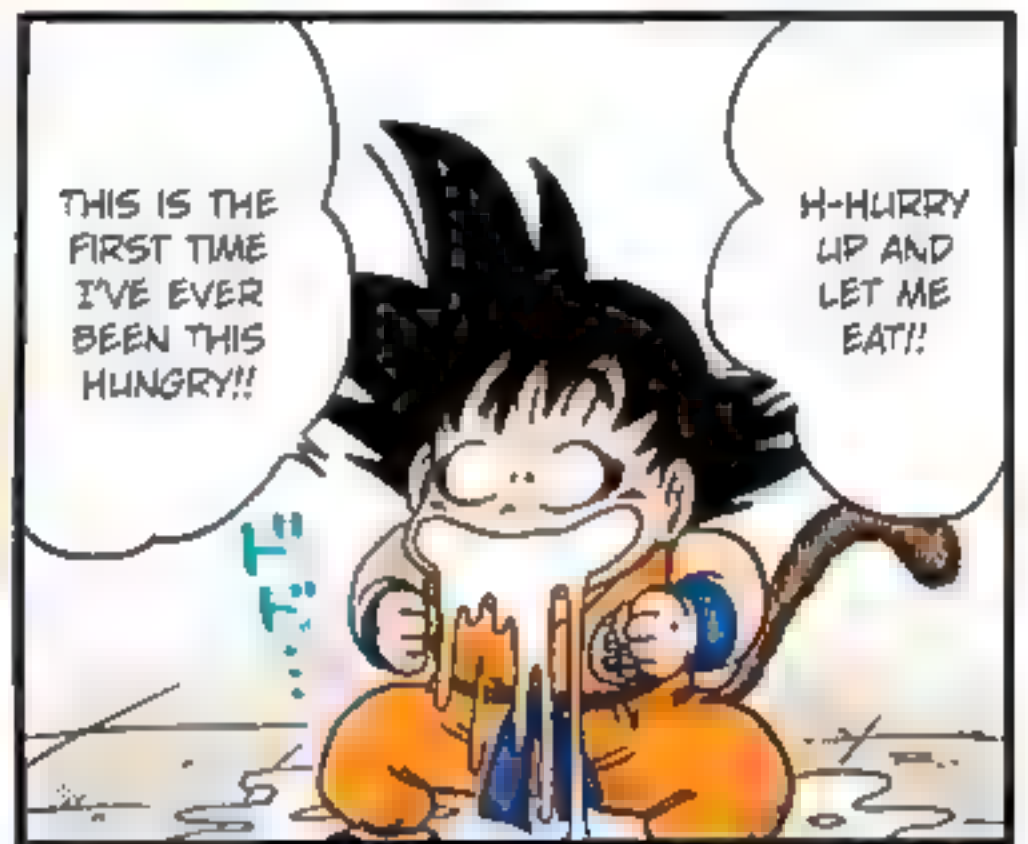
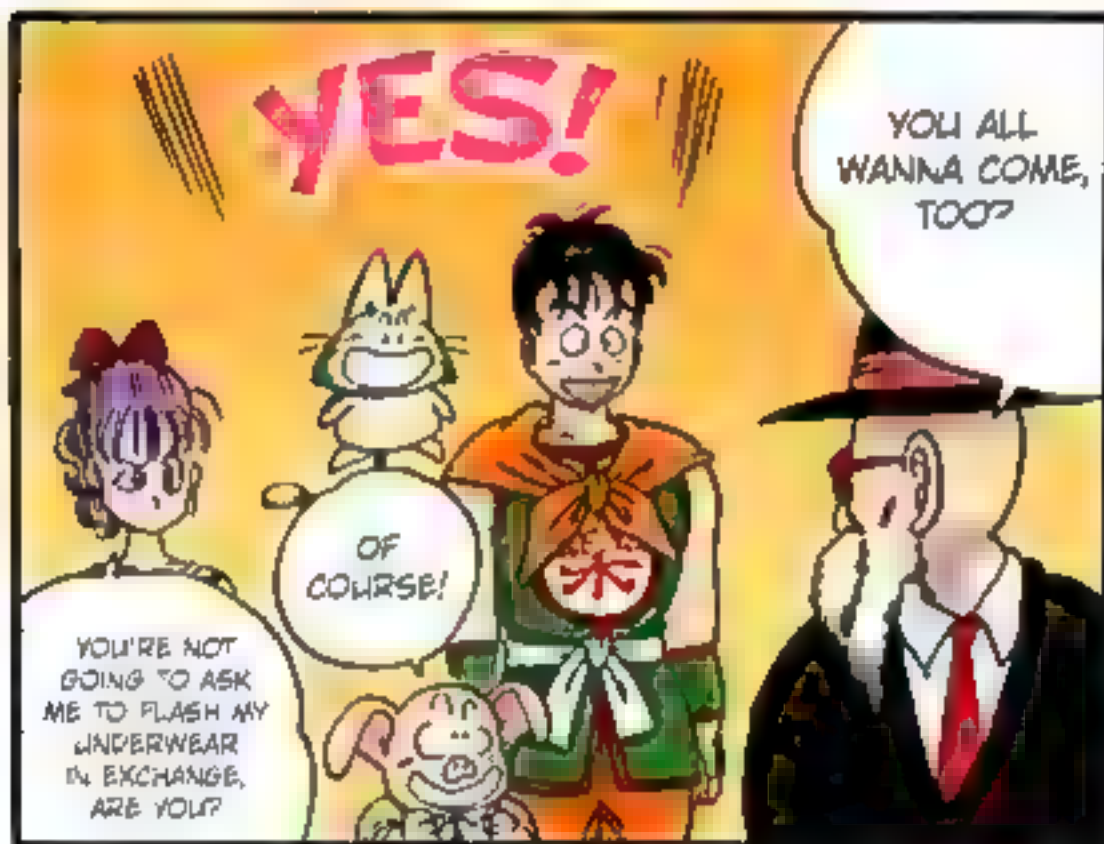
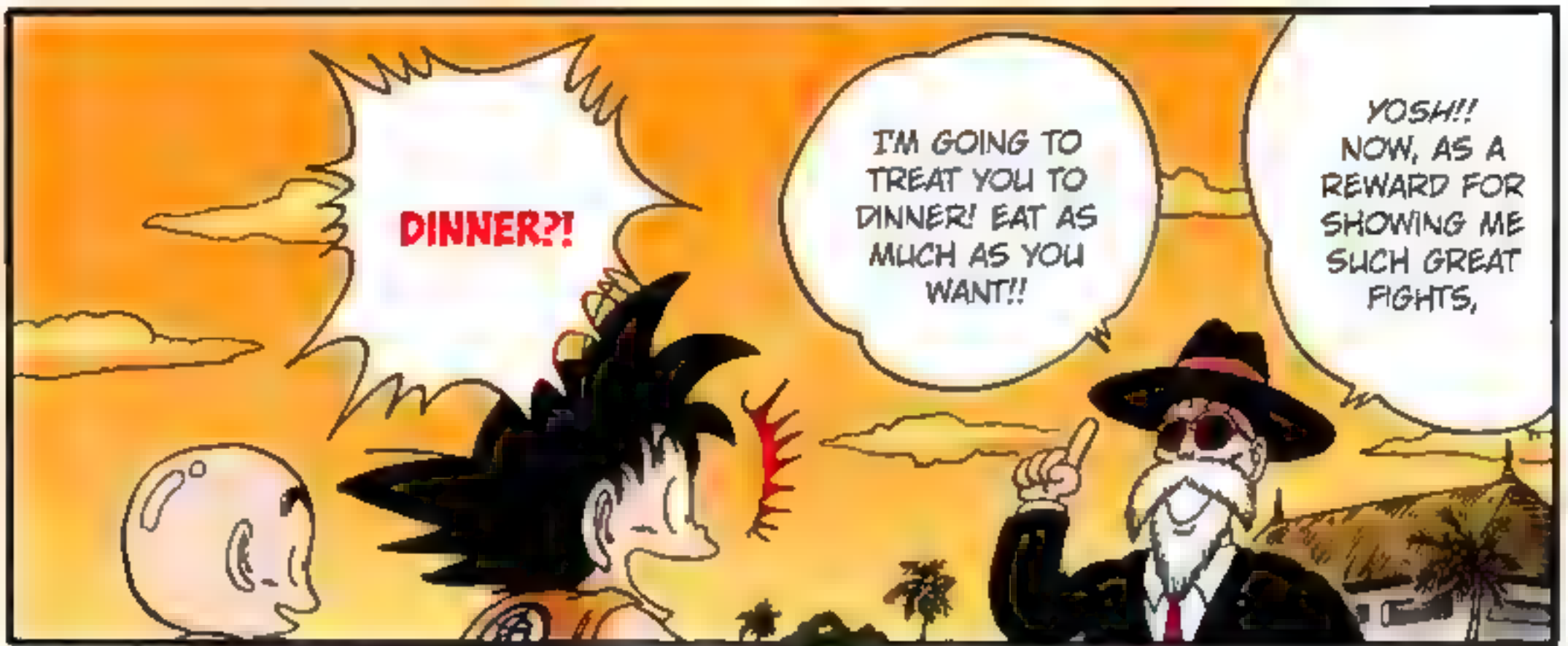
YOU'LL
BE MISTAKEN
TO FEEL ACCOM-
PLISHED JUST
AFTER SOMETHING
LIKE THIS! THE
ROAD TO MARTIAL
ARTS ISN'T
THAT EASY!

YOUR REAL
TRAINING
STARTS FROM
NOW!

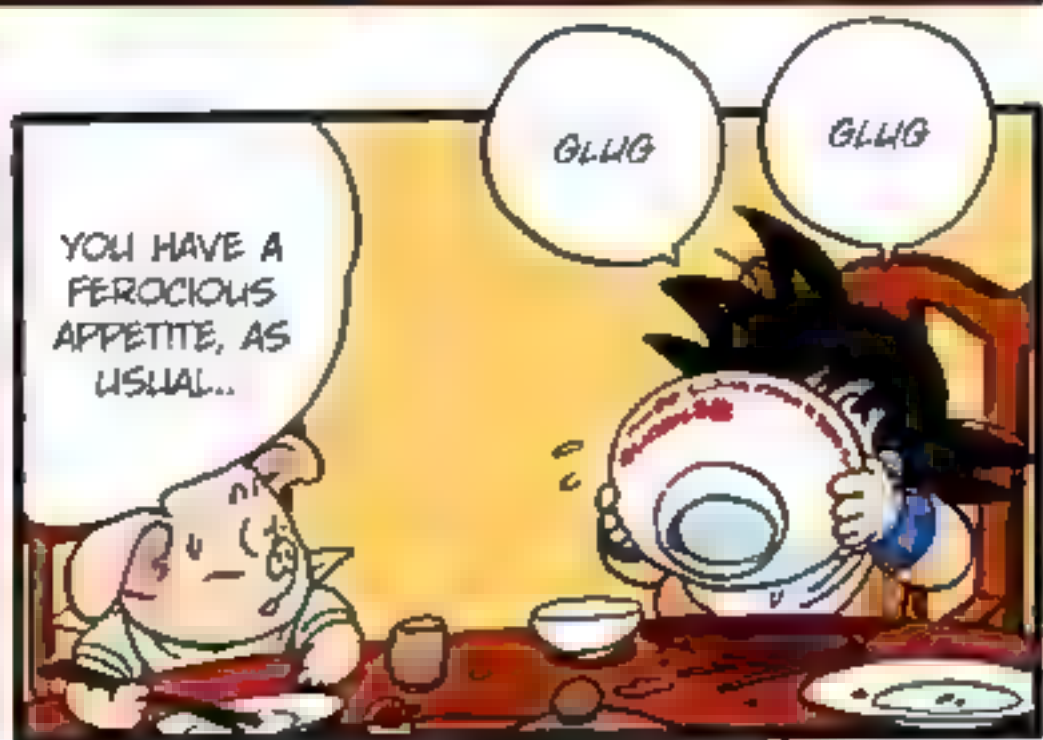
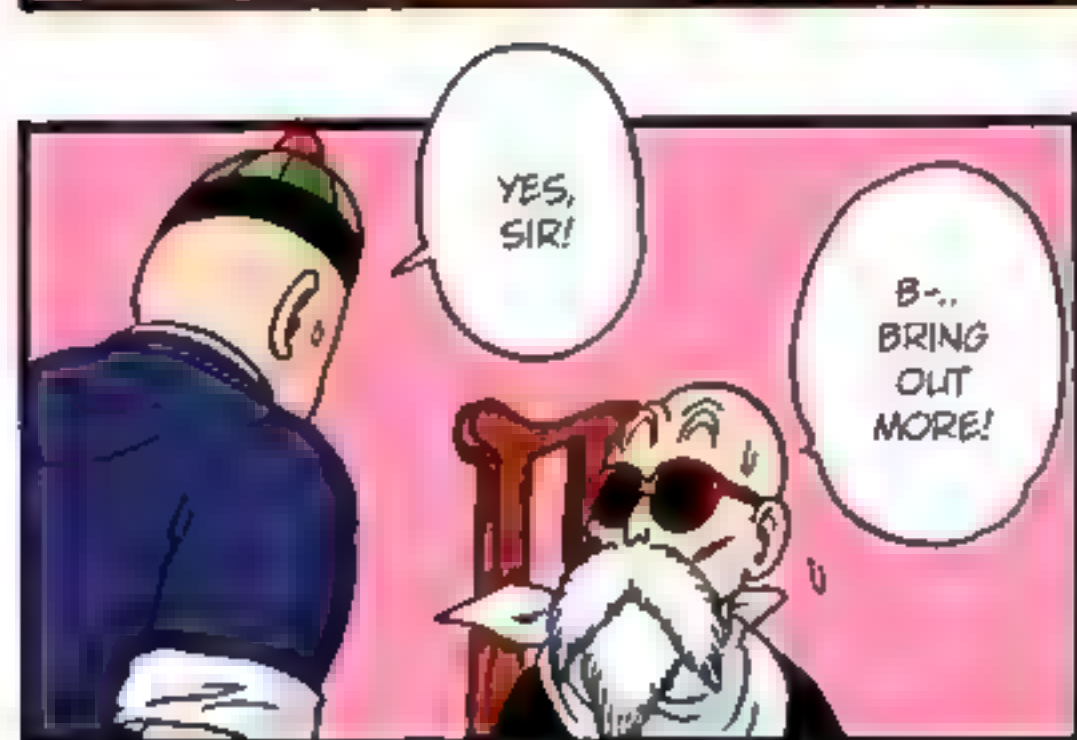
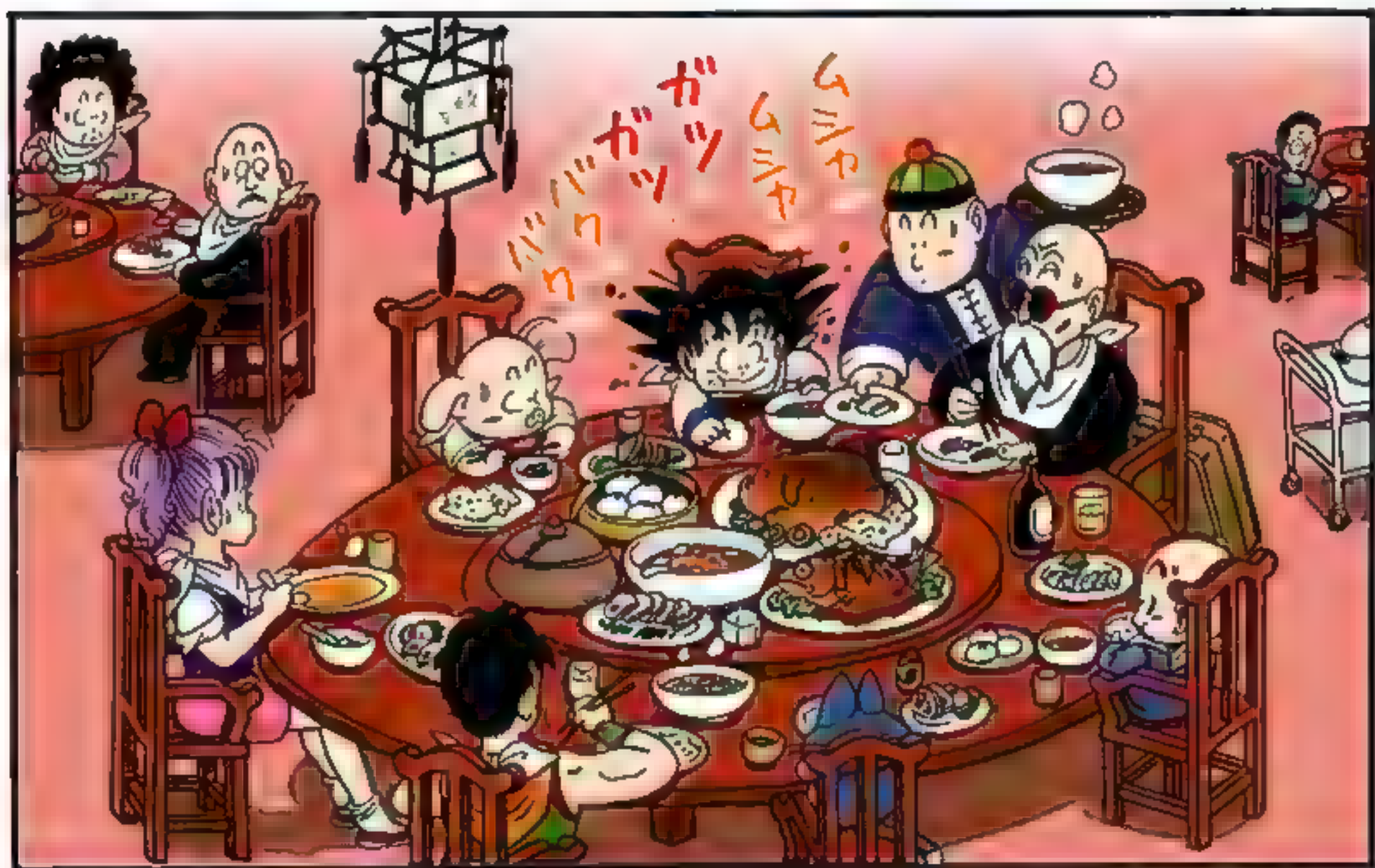
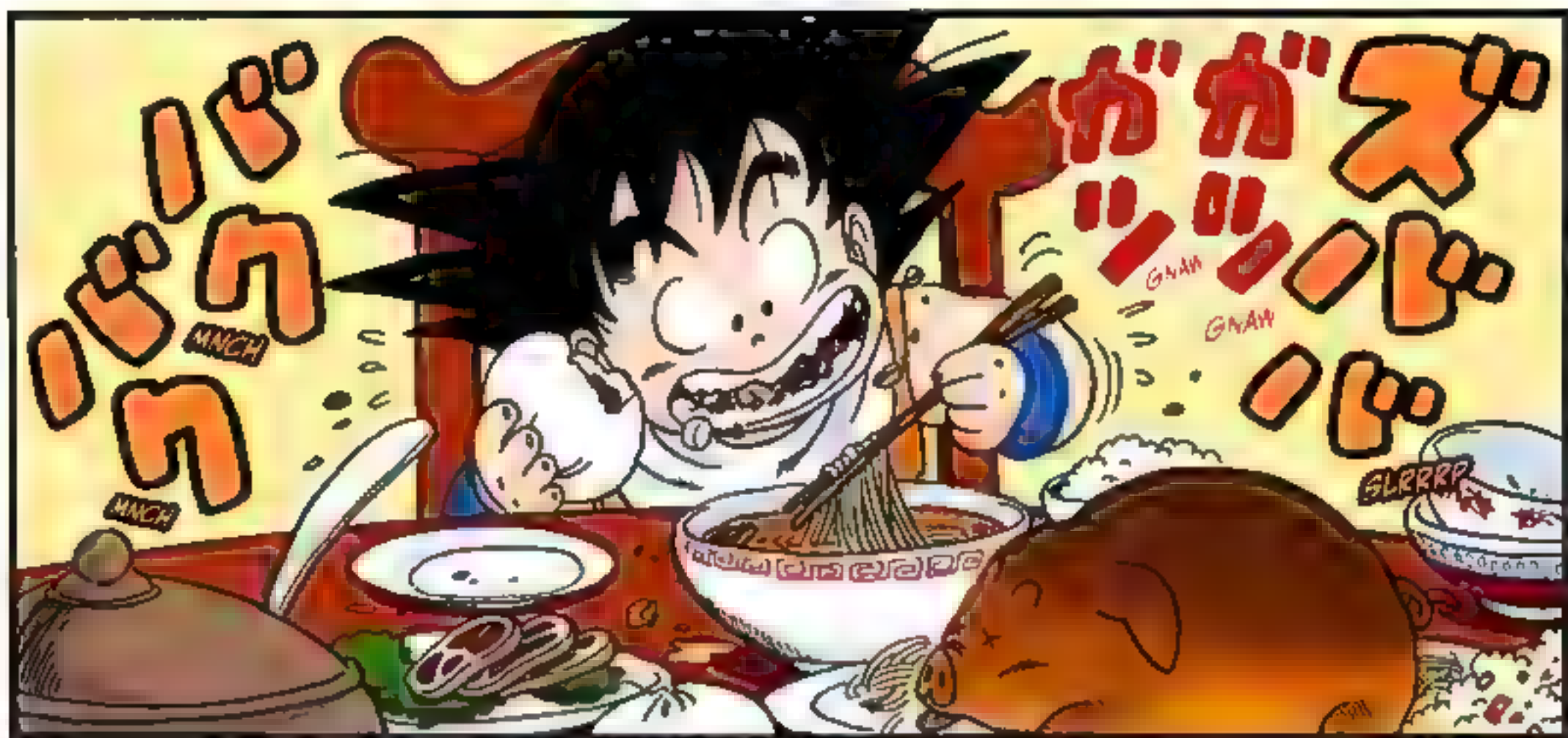


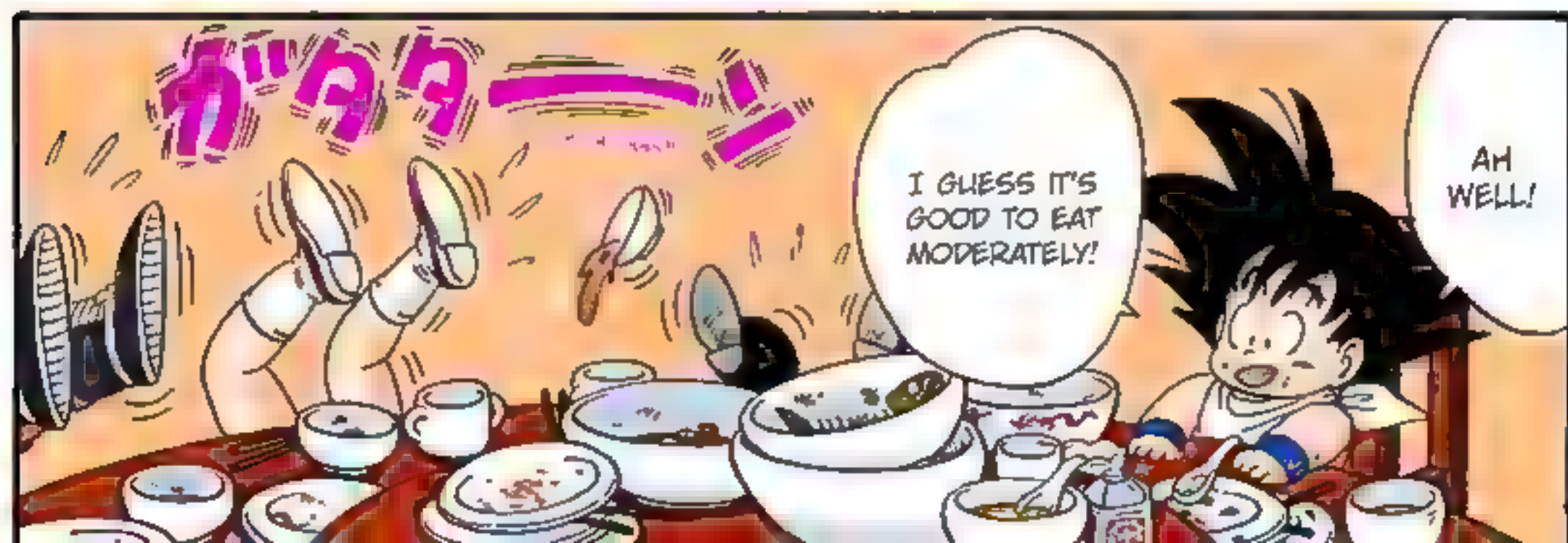
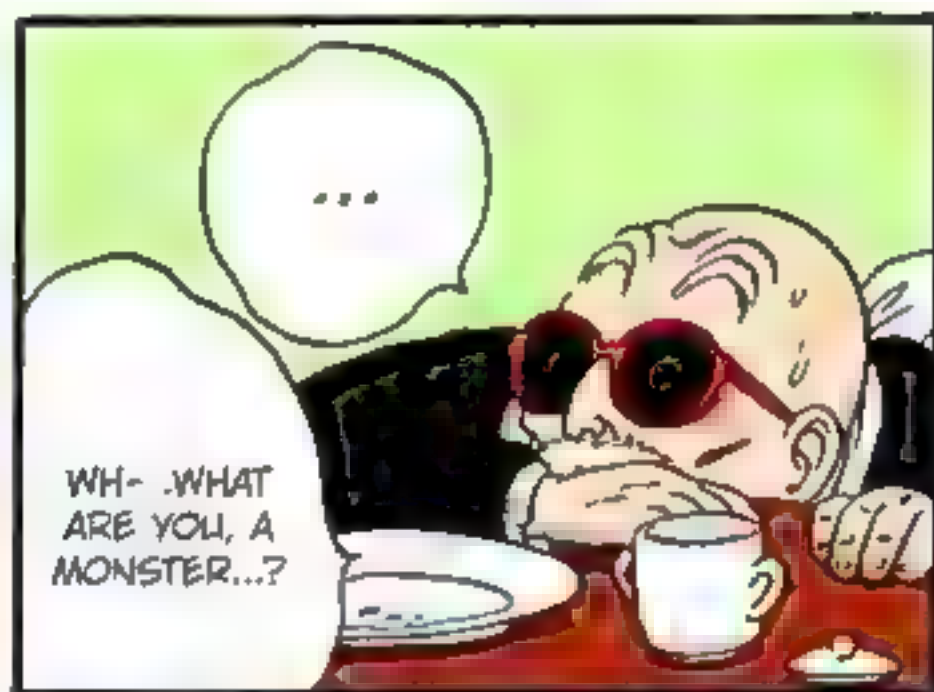
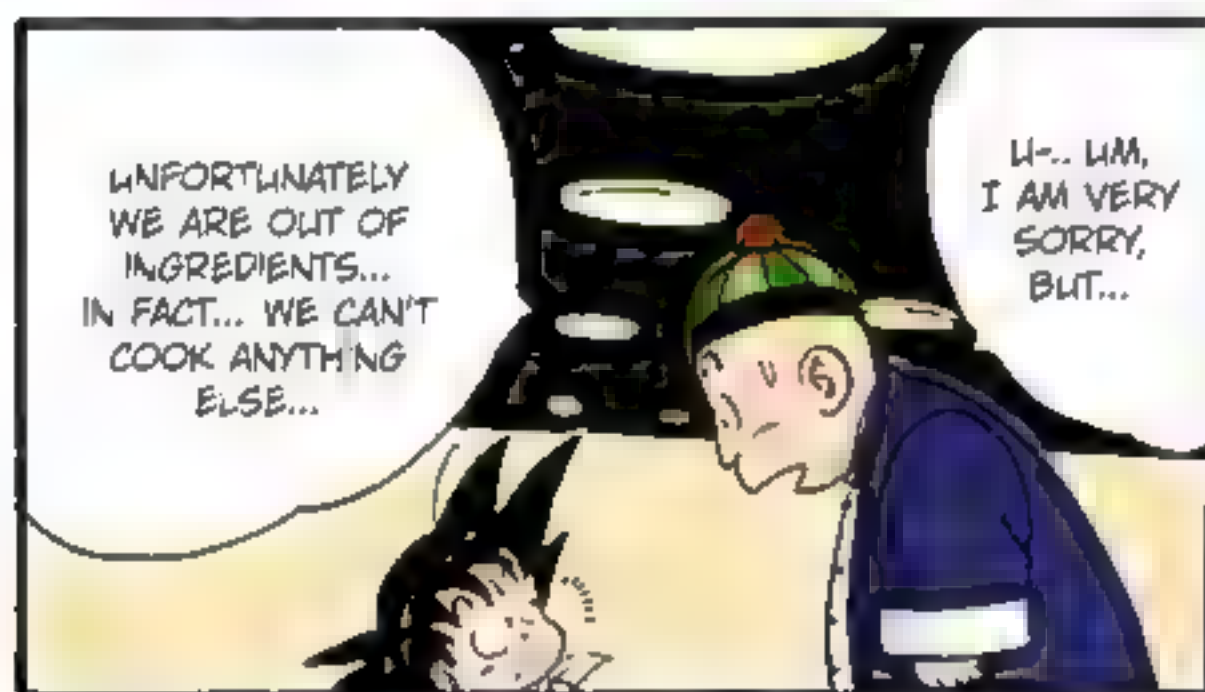
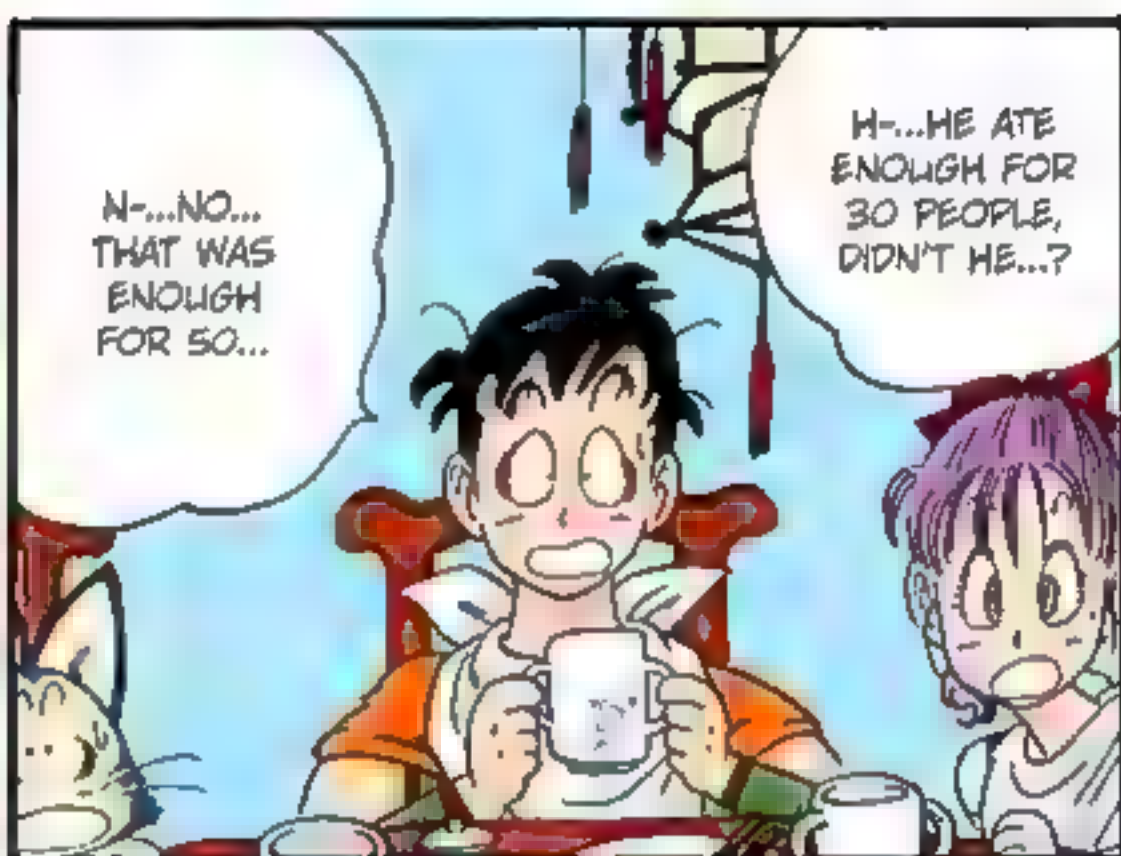
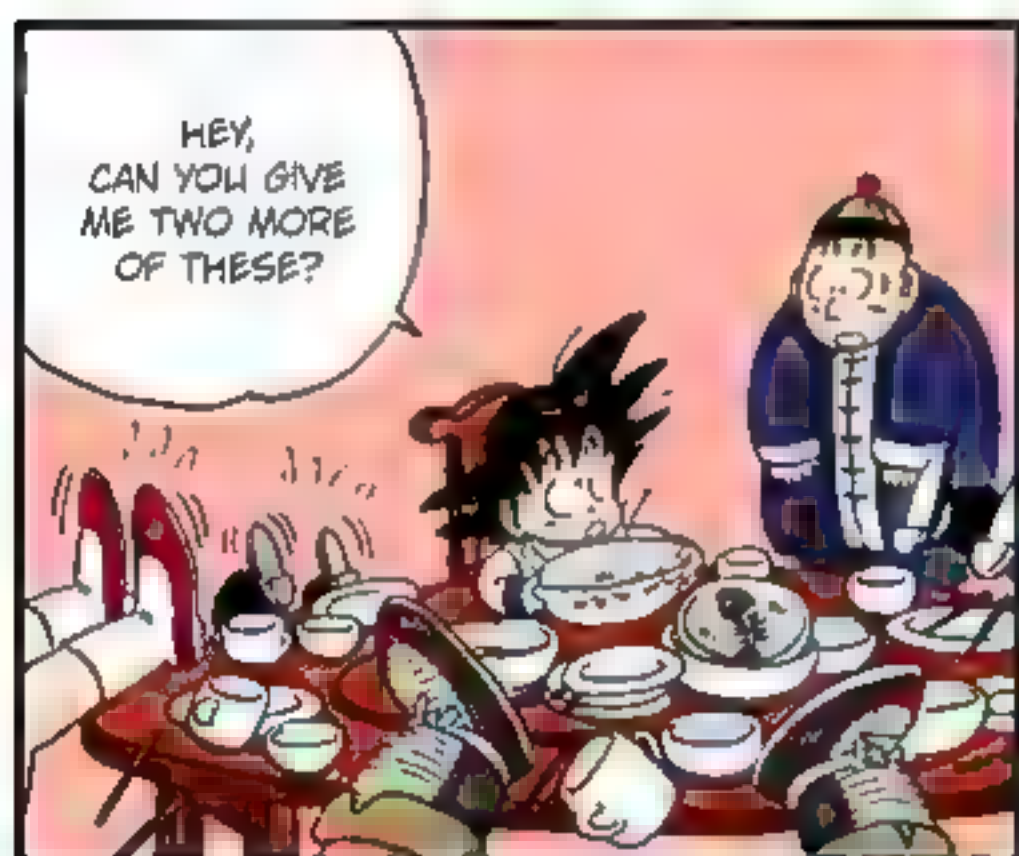
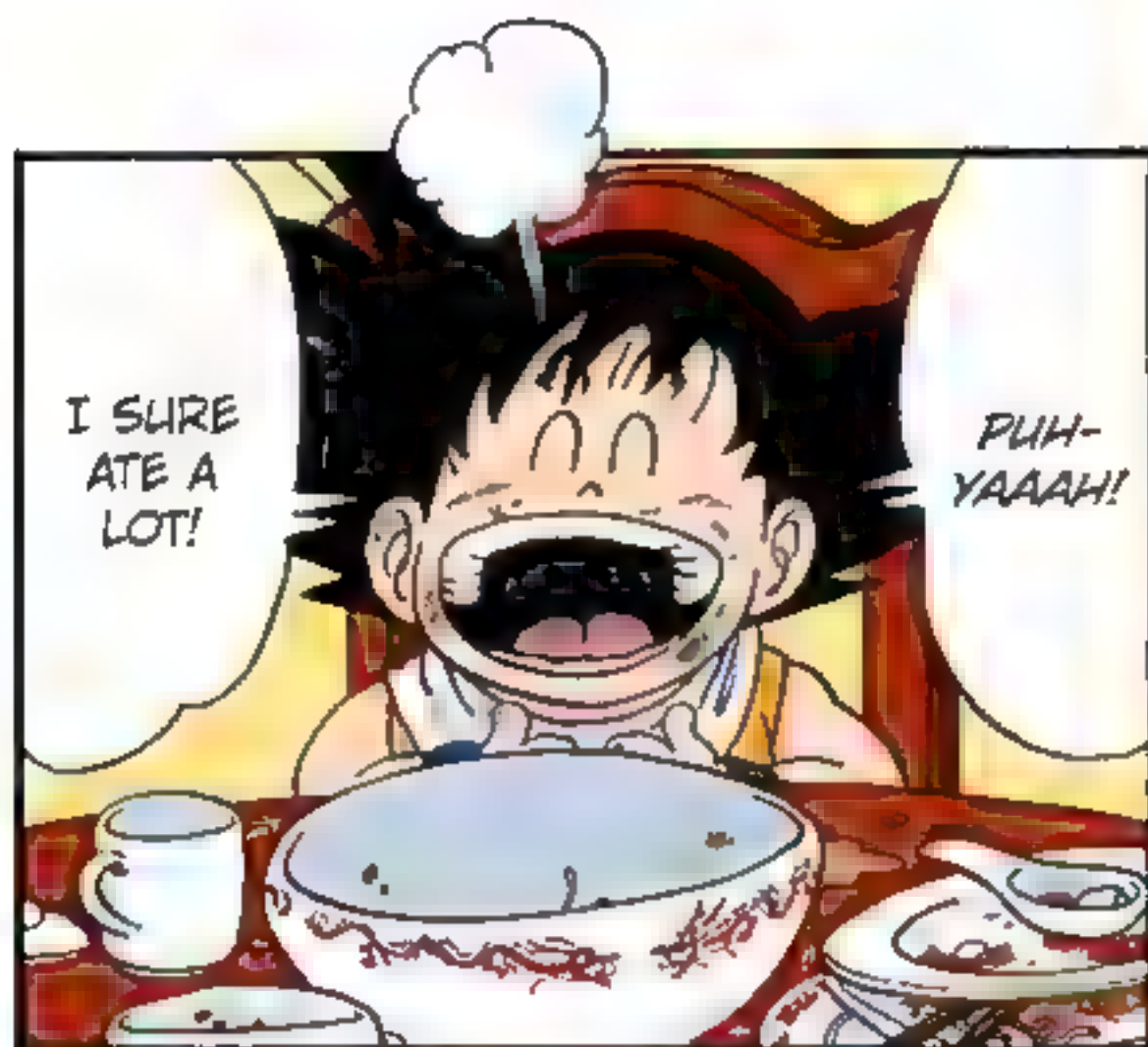
JUST TO
BE ABLE
TO SAY
THAT...

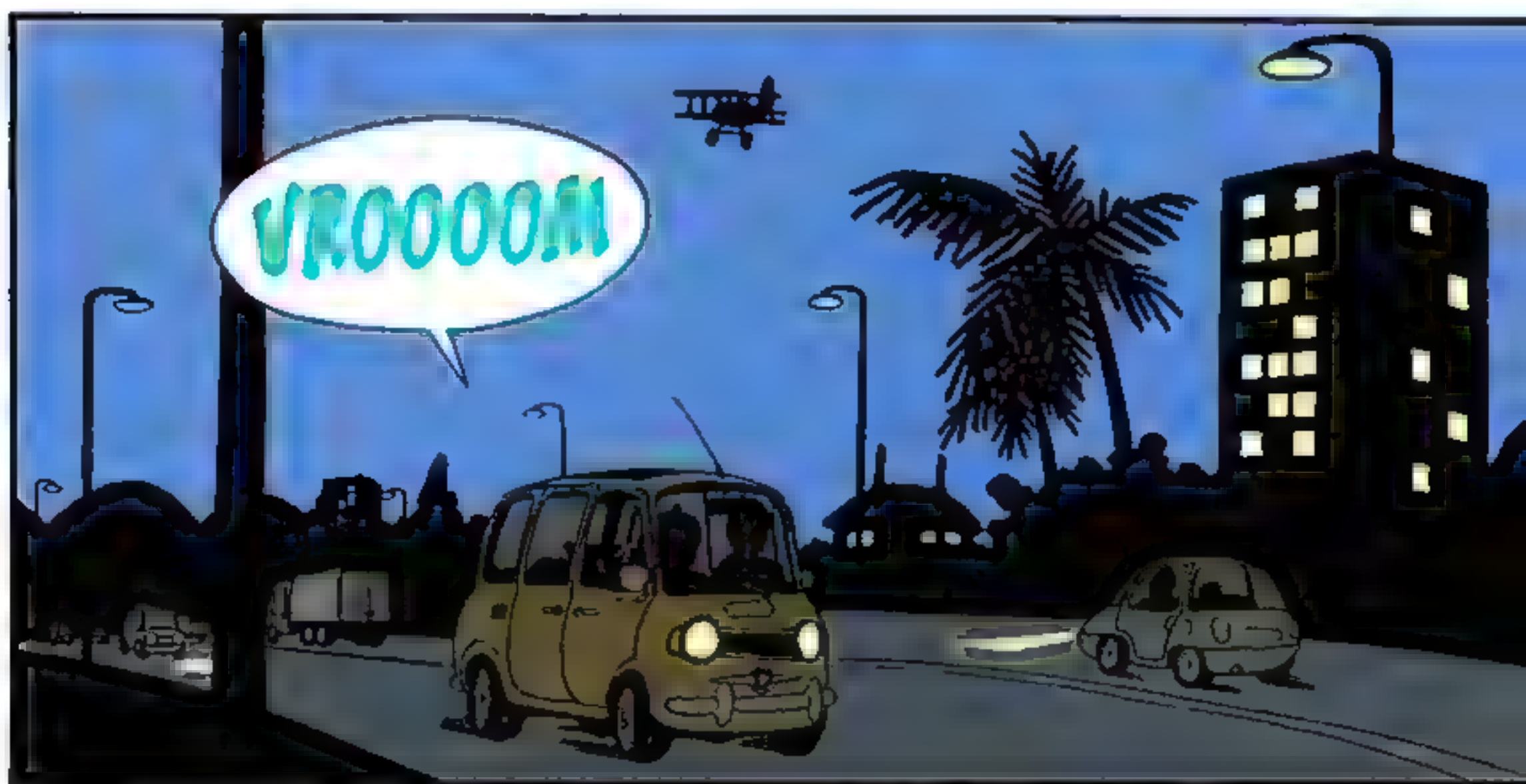
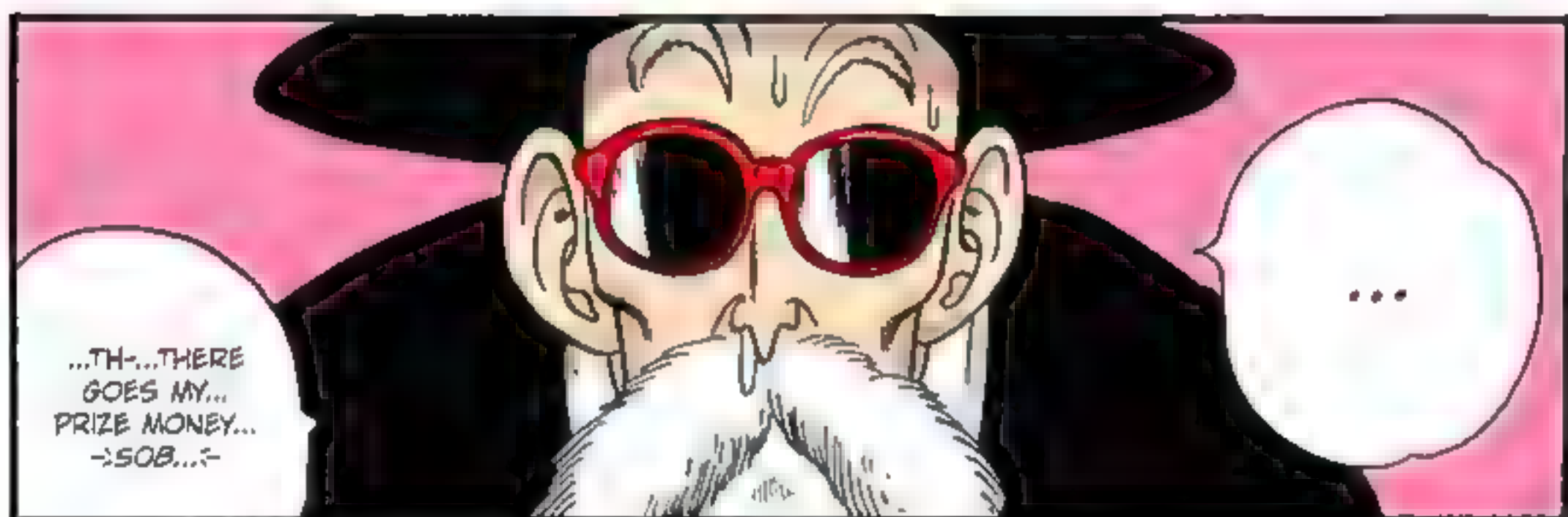
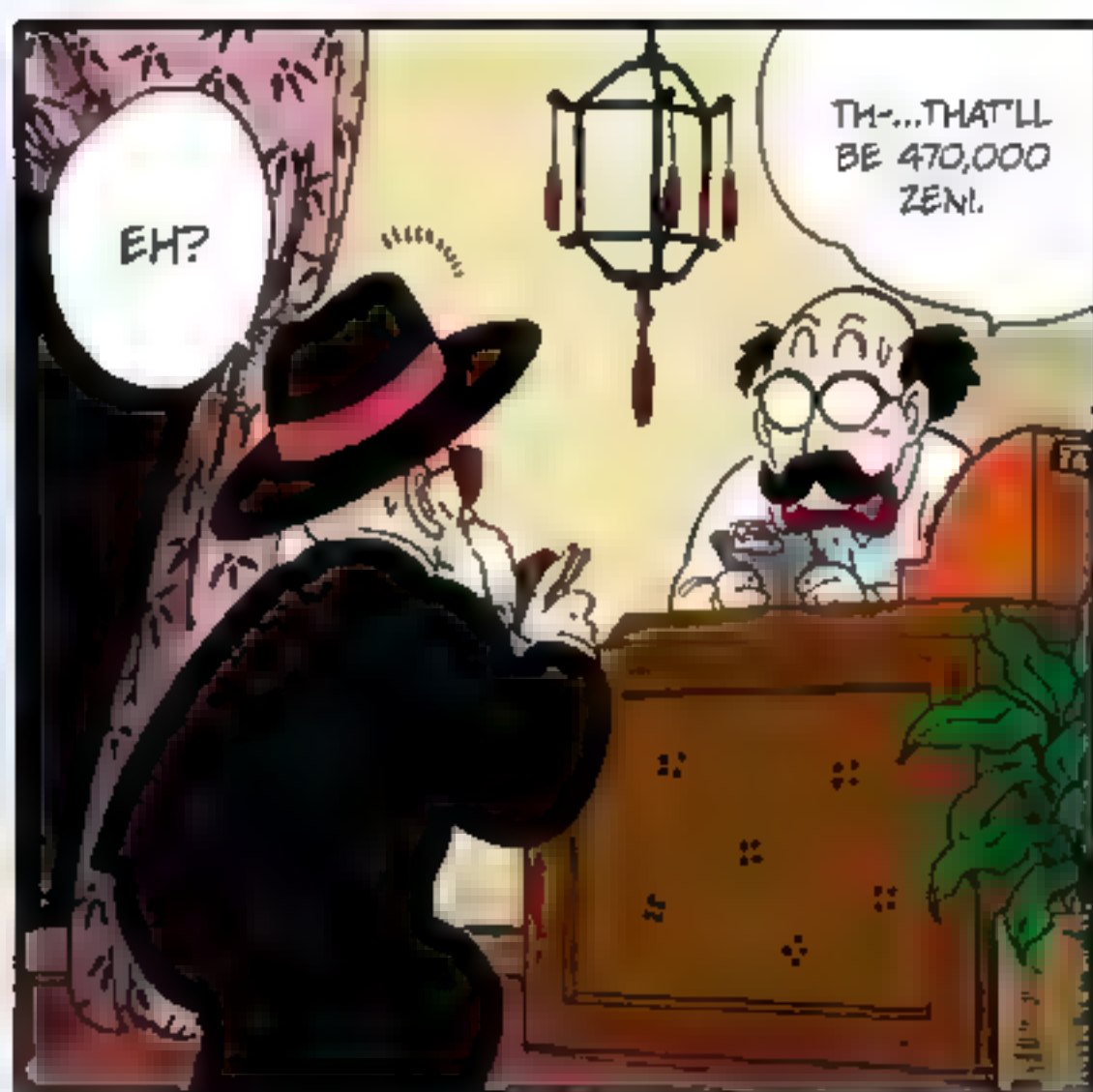
HOOO...
I CAN'T
BELIEVE
HOW MUCH
I SUFFERED...

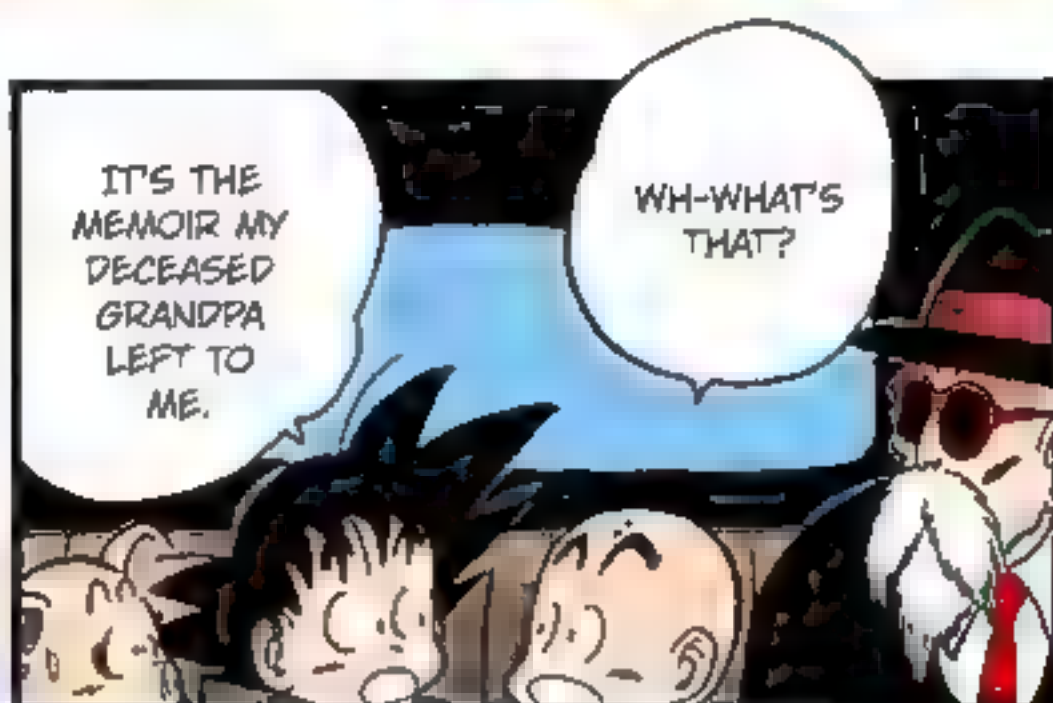
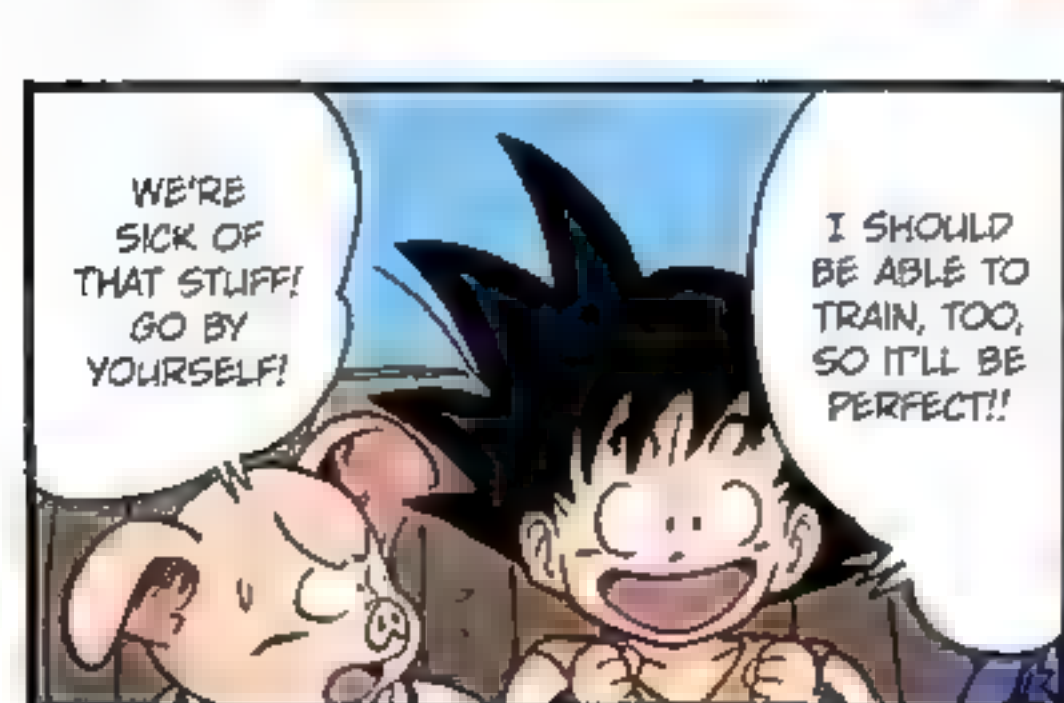
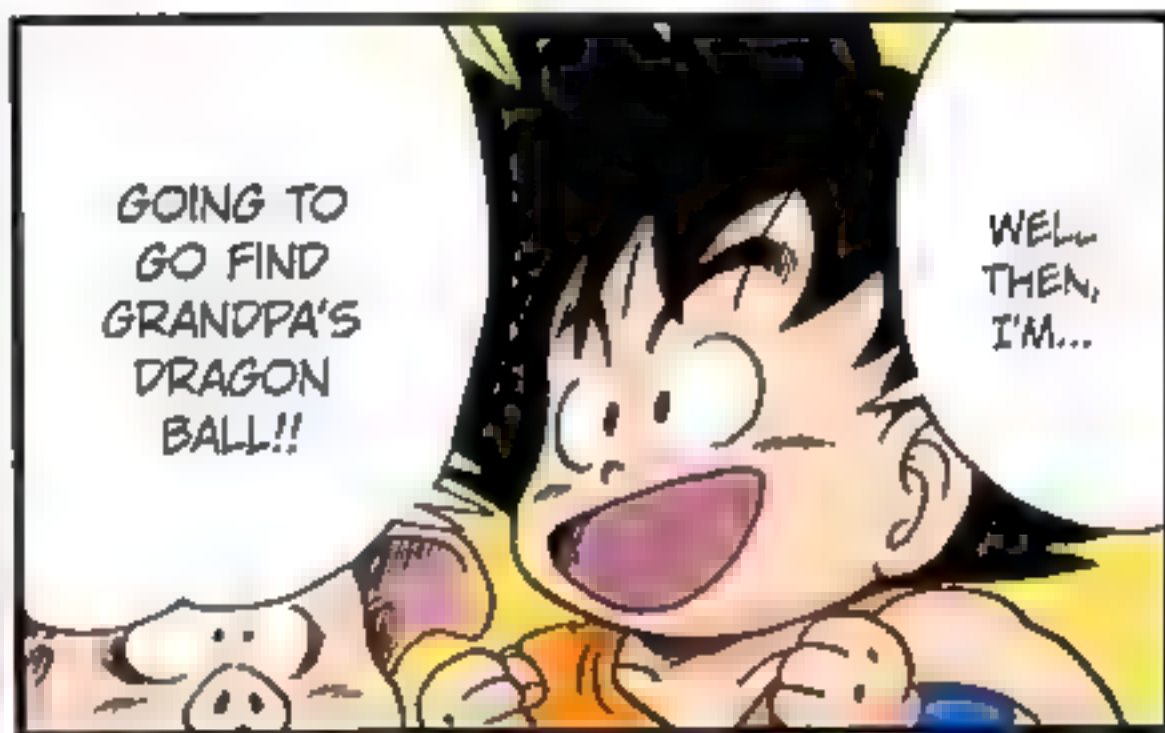
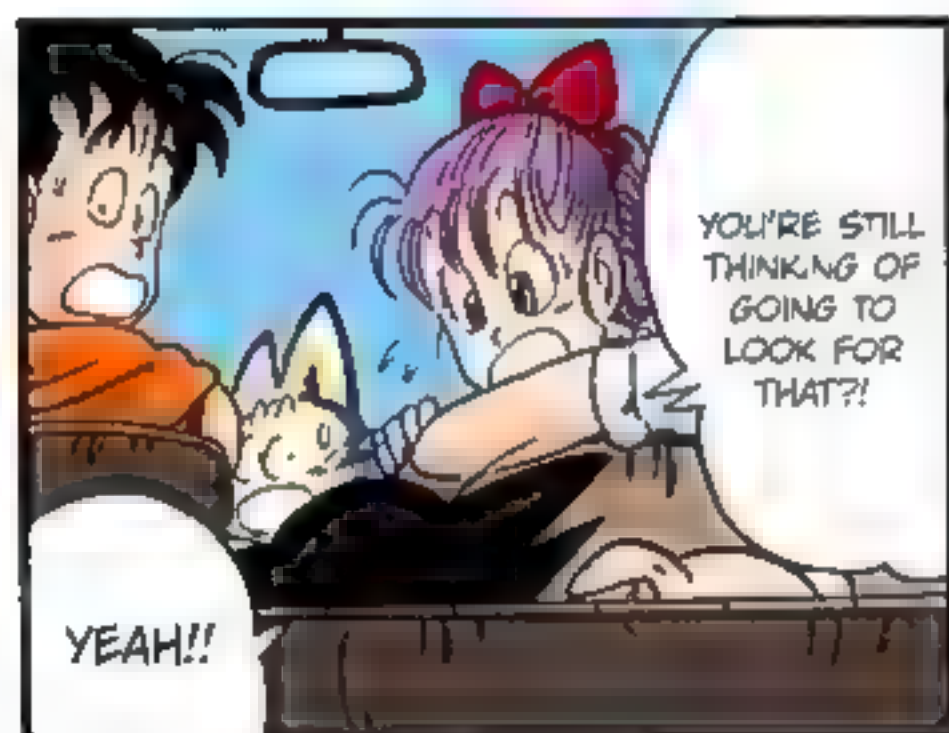
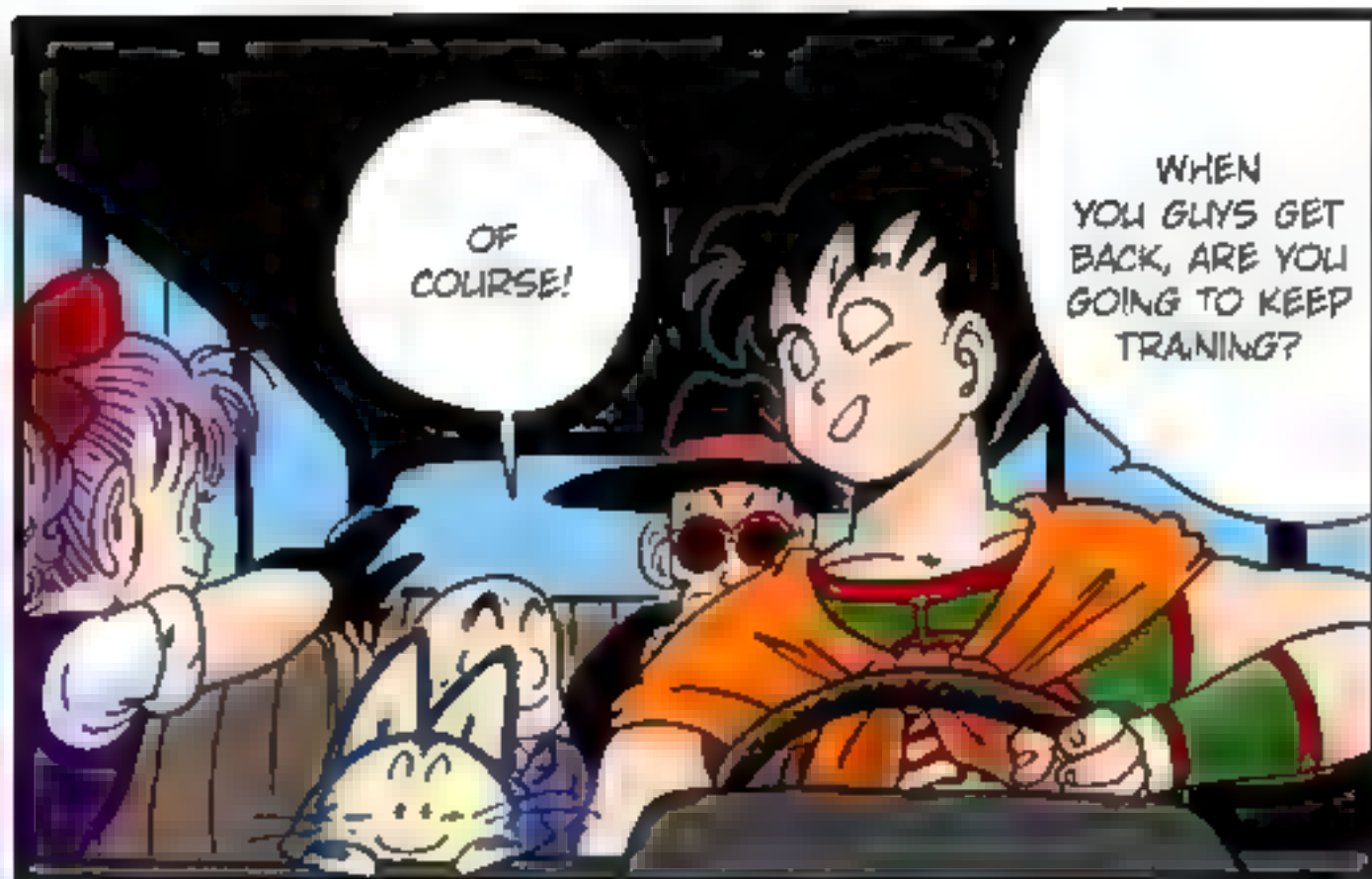
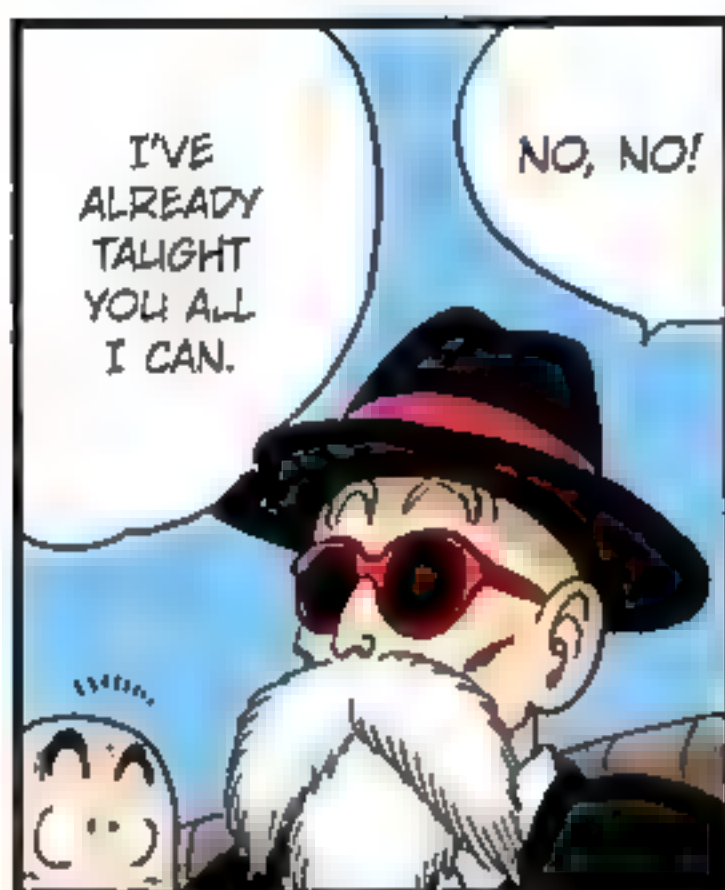


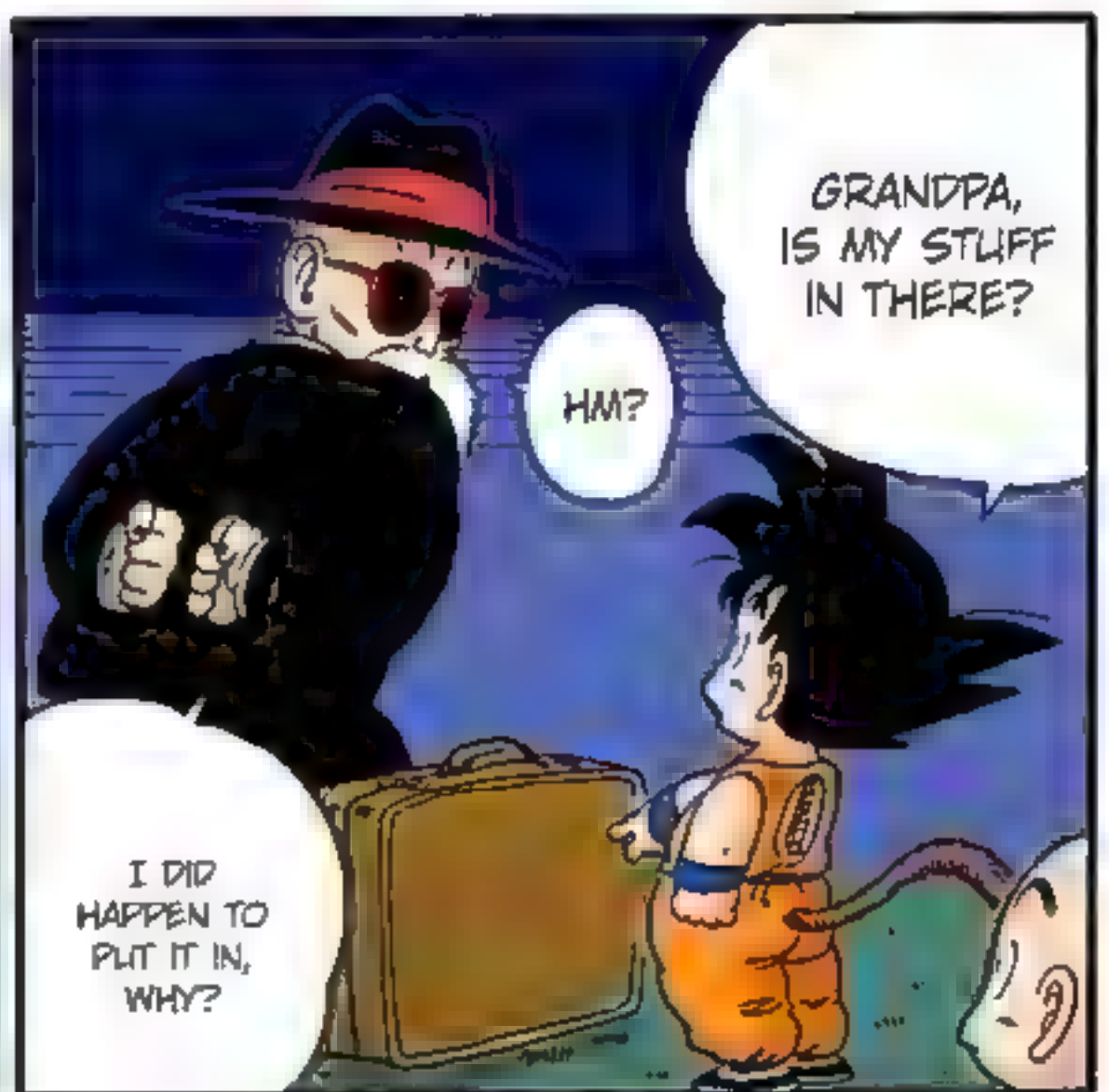
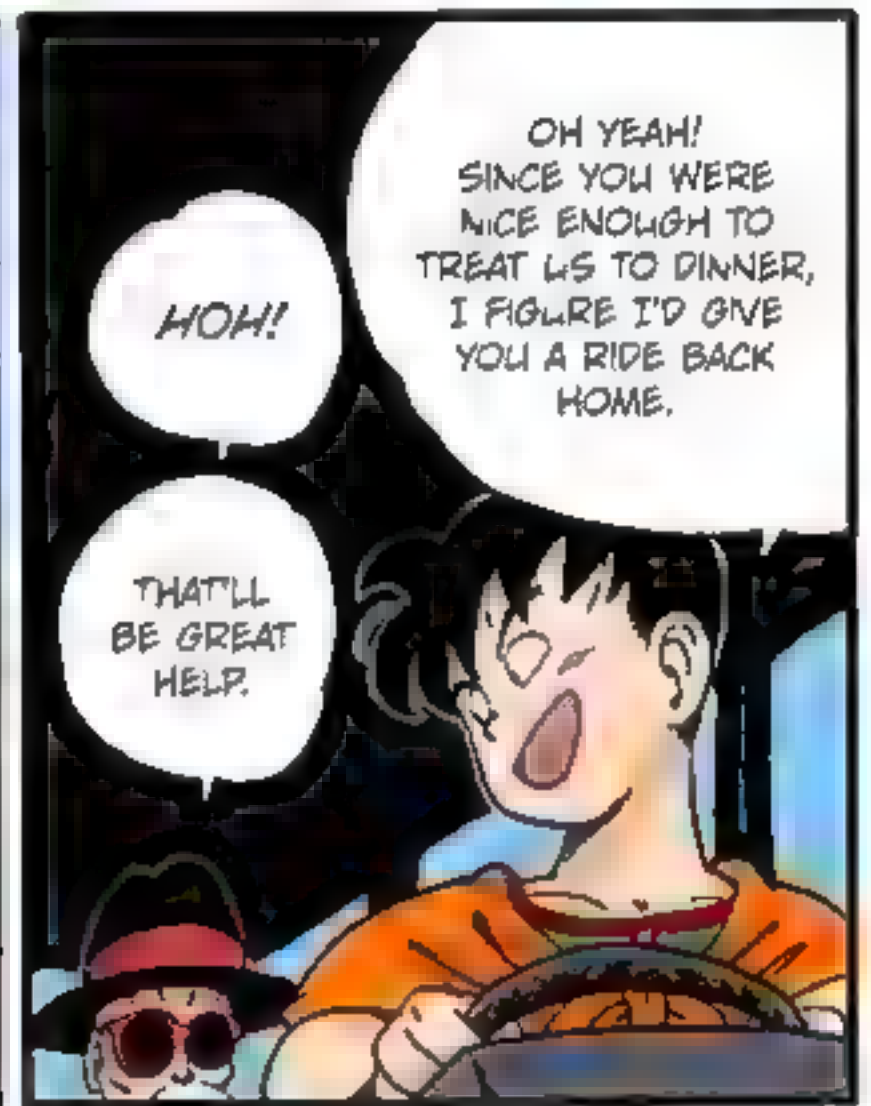
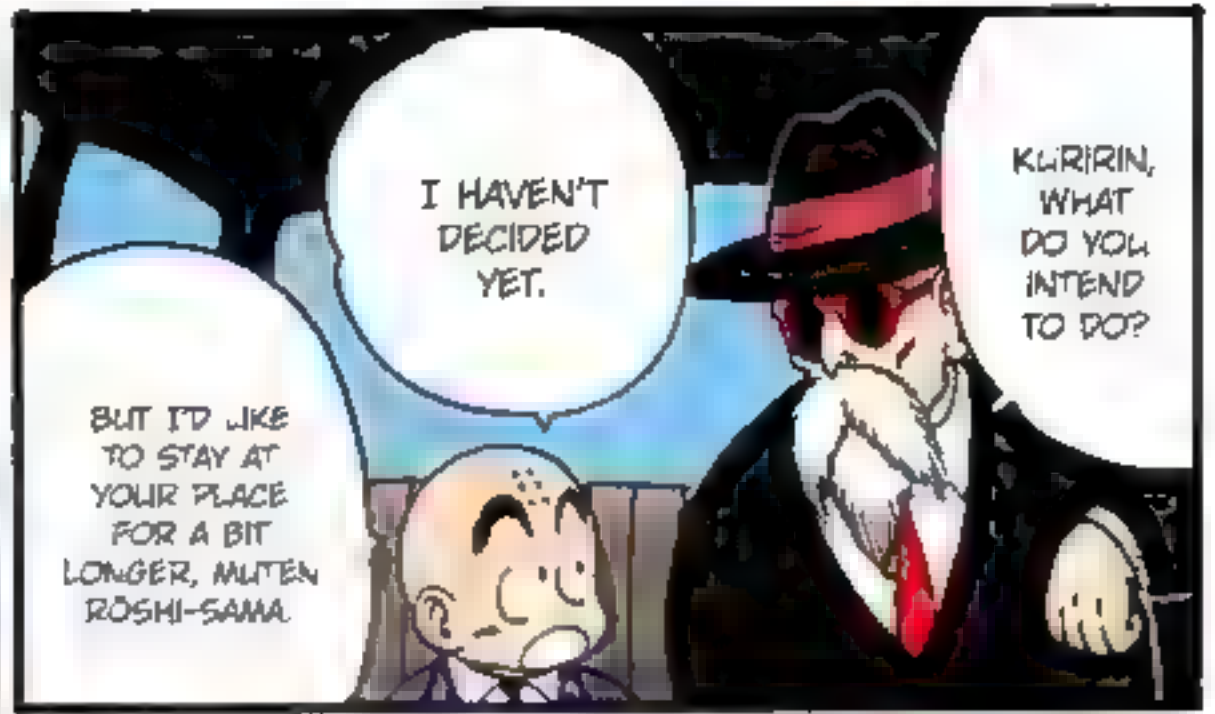
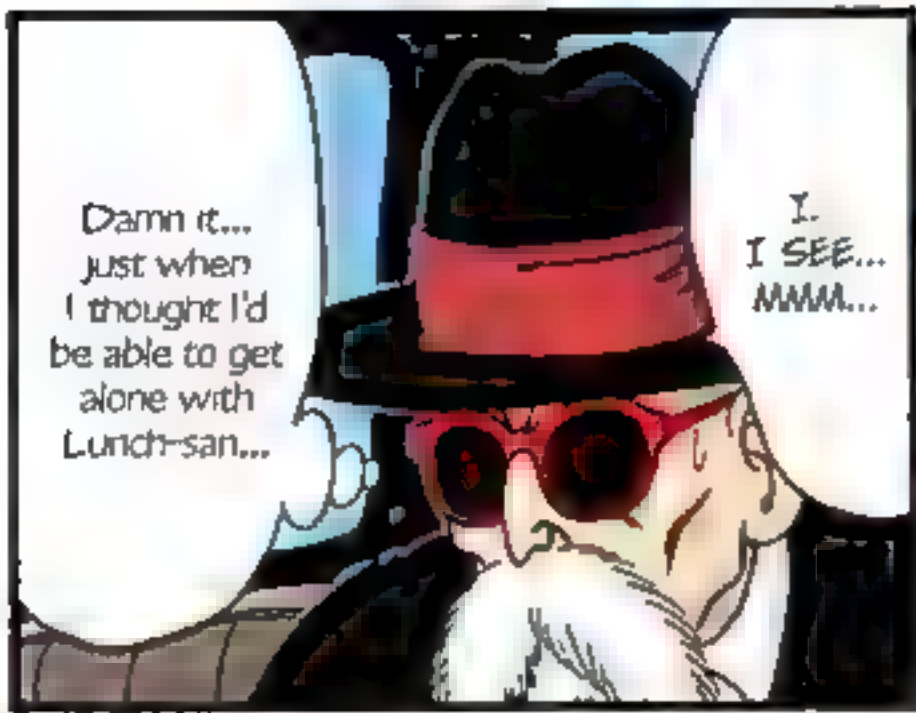
SIGN: DELICIOUS YOKAN (LEAF HALL)

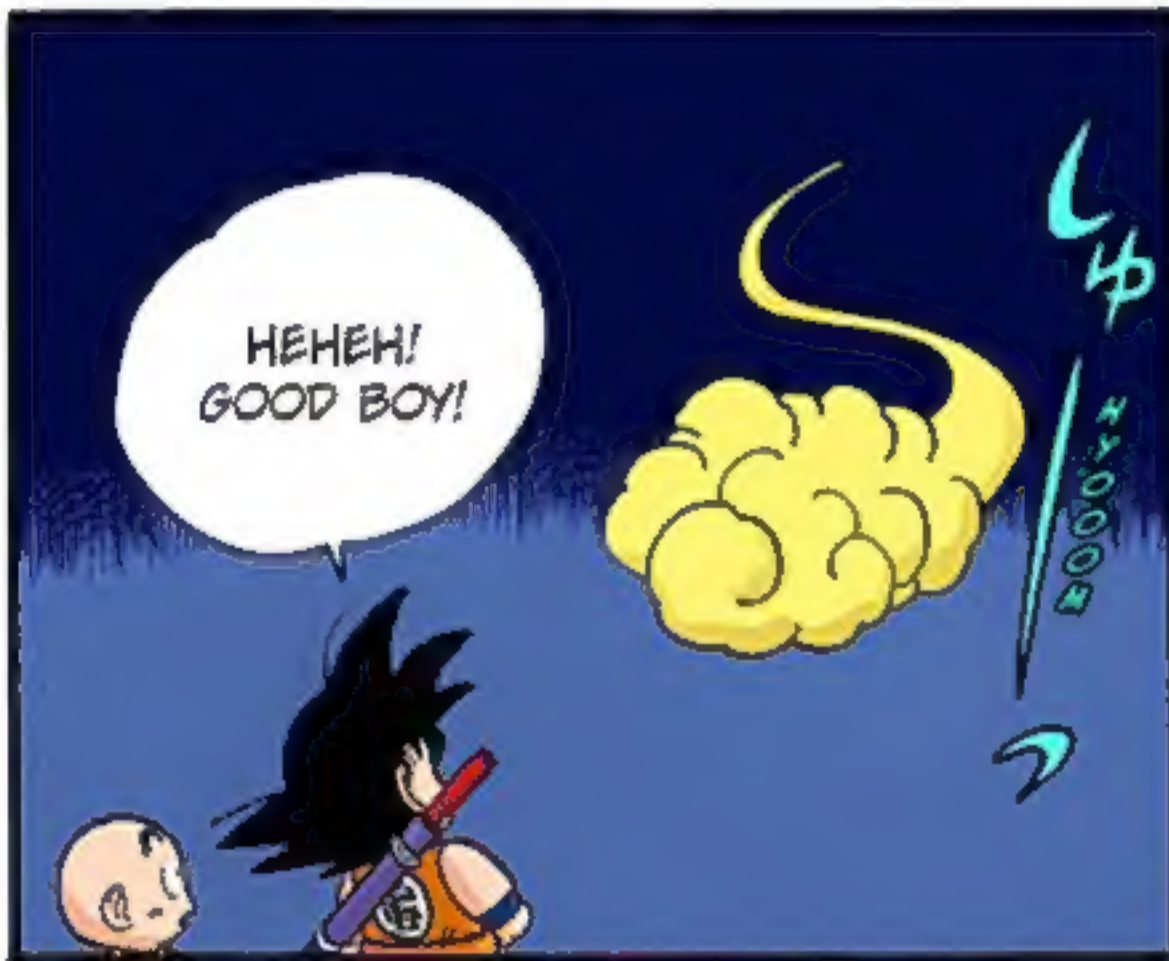


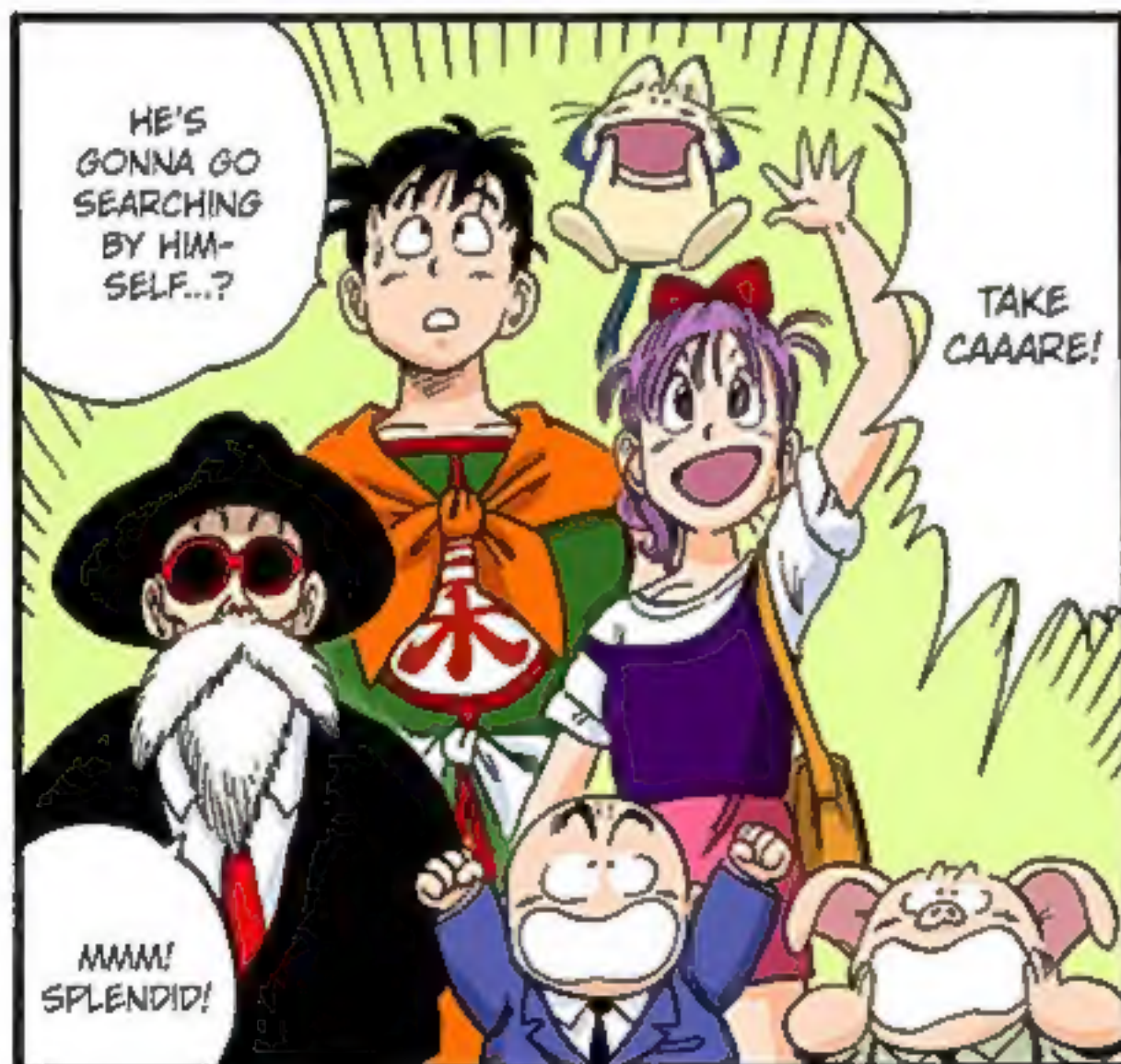
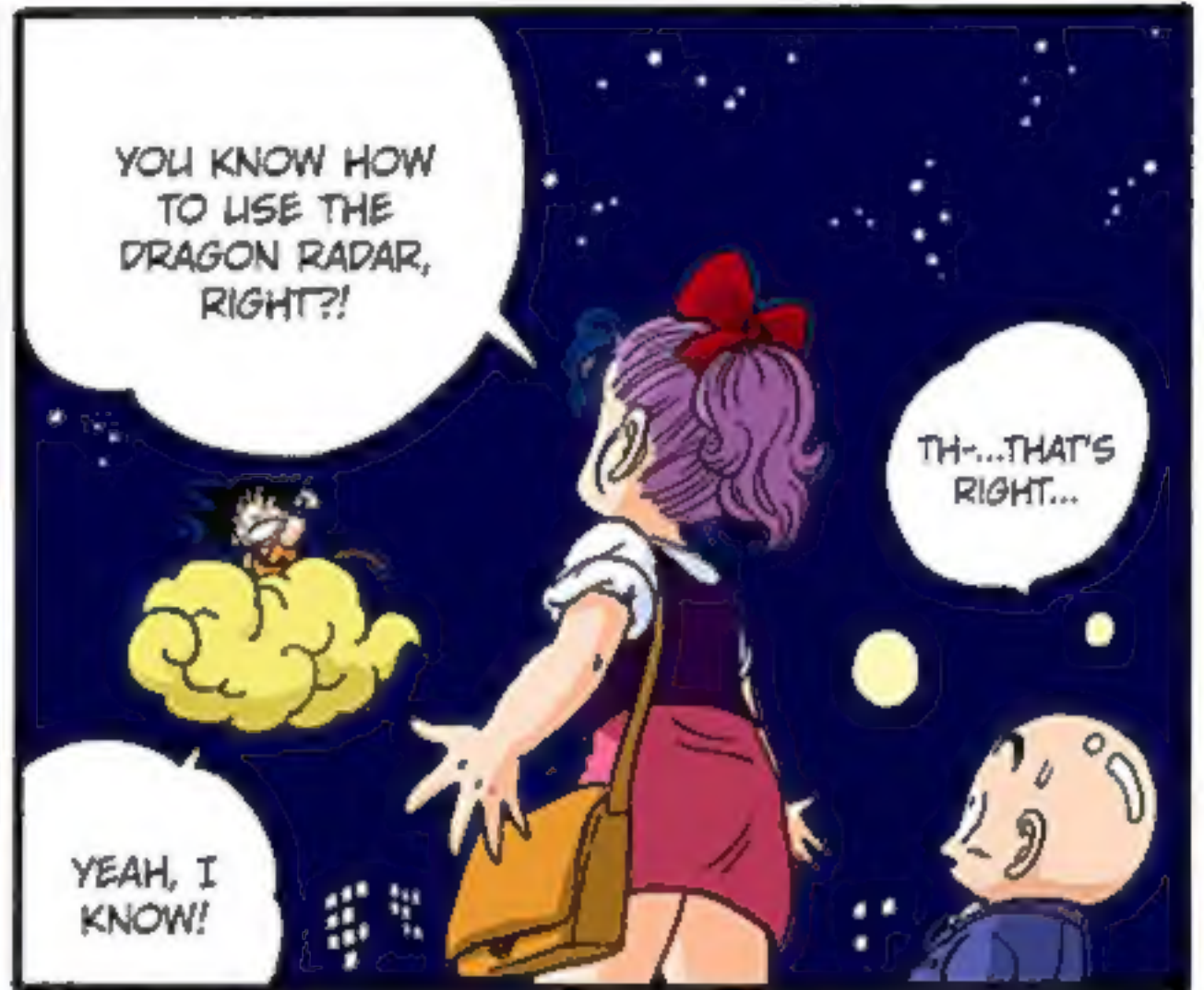


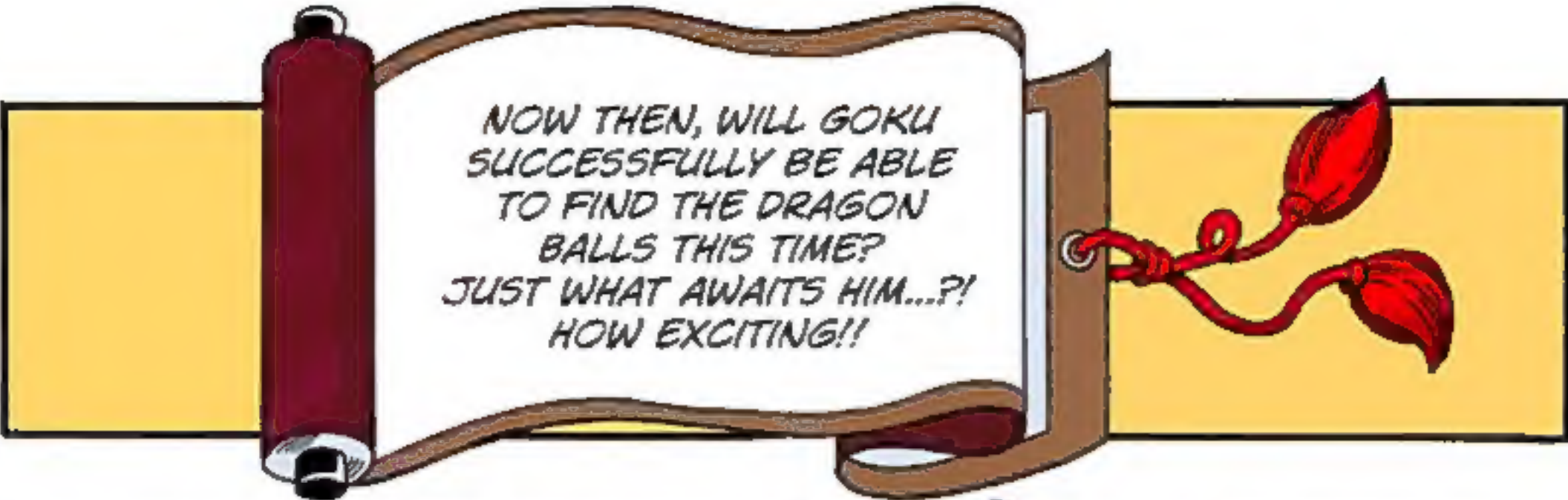




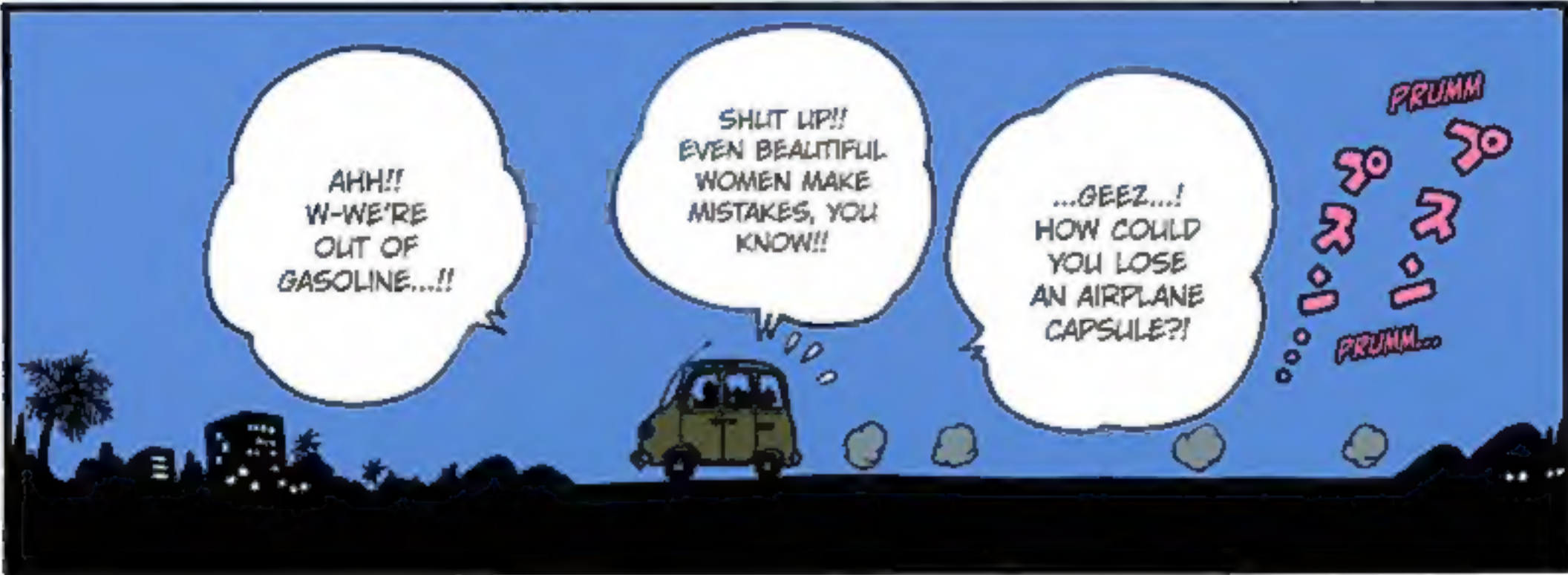








NOW THEN, WILL GOKU
SUCCESSFULLY BE ABLE
TO FIND THE DRAGON
BALLS THIS TIME?
JUST WHAT AWAITS HIM...P!
HOW EXCITING!!



AHH!!
W-WE'RE
OUT OF
GASOLINE...!!

SHUT UP!!
EVEN BEAUTIFUL
WOMEN MAKE
MISTAKES, YOU
KNOW!!

...GEEZ...!
HOW COULD
YOU LOSE
AN AIRPLANE
CAPSULE?!

PRUMM

PRUMM...



デジタルカラー版

DRAGON BALL 孫悟空修業編

4 巻

鳥山明

©BIRD STUDIO 1986, 2013

初版発行 1986 年

デジタル版発行 2013 年

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

Translation:
Molokidan
(Additional translation
by Daxing Dan)

Cleaning:
MistaL

Typesetting:
MistaL

Raw Provider:
MusicEdge

This English version of Dragon Ball was
brought to you by JoJo's Colored Adventure.
Thank you very much for reading!